俄藏黑水城漢文佛教文獻釋録

上册

吴超　霍紅霞　校注



學苑出版社

本書爲教育部人文社會科學研究項目（13YJA730003）成果

俄藏黑水城漢文佛教文獻釋録

上册

吴超　霍紅霞　校注

學苑出版社

图书在版编目（CIP）数据

俄藏黑水城漢文佛教文獻釋録 / 吴超，霍紅霞校注．
— 北京 ：學苑出版社，2018.6
ISBN 978-7-5077-5493-3

Ⅰ．①俄… Ⅱ．①吴… ②霍… Ⅲ．①出土文物－佛教－文獻－研究－額濟納旗－西夏 Ⅳ．① B948

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2018) 第 128676 號

出 版 人：孟　白
責任編輯：洪文雄
排版製作：李紅權
出版發行：學苑出版社
社　　址：北京市豐臺區南方莊 2 號院 1 號樓
郵政編碼：100079
網　　址：www.book001.com
電子信箱：xueyuanpress@163.com
聯系電話：010-67601101（銷售部）010-67603091（總編室）
印 刷 廠　北京虎彩文化傳播有限公司
開本尺寸：787×1092　1/16
印　　張：85
字　　數：2009 千字
版　　次：2018 年 6 月北京第 1 版
印　　次：2018 年 6 月第 1 次印刷
定　　價：840.00 元（上下册）

凡例

一、本書所收集範圍爲《俄藏黑水城文獻》中的漢文佛教文獻。

二、本書按照《大藏經》對佛教文獻的歸類進行歸類的。

三、本書據《大藏經》對佛教文獻進行點校。

四、本書文字均採用繁體字。在録文時，儘量保持文書原貌，除大小題作縮格處理外，其他回行等格式，概遵從原文獻。

五、佛教文獻中的圖版不予收録，僅録圖版中的文字。

六、文獻中缺一字用“□”；缺多字用“□□□□□□□□□□ □□”表示；疑似字用〔 〕表示；没有釋讀出來的字爲“▨”。

七、文獻命名，均採用《俄藏黑水城》文獻中的定名，《俄藏黑水城》文獻中没有命名的佛教文獻，爲整理者參照《大藏經》的命名，予以命名。

自序

起初，我學習文獻學，是比較盲目的，那時并不知道文獻學是什麼，也没有接觸過文獻學。對文獻學的理解也僅限於一些文獻學的概念、版本、目録的一點粗淺的知識。後來學習敦煌學，敦煌學是國際顯學，但是慚愧的很，對敦煌學也是一知半解

工作之後，主要從事文獻學和歷史地理學的教學科研工作。此時依然想繼續對敦煌文獻進行研究，但由於自身所收藏資料較少，工作單位也没有相關文獻資料，因此研究工作基本陷於停滯。其實剛到工作單位時，還是比較迷茫的，既不知道自已應當幹什麼和怎麼幹，也看不到自己的前途，整天渾渾噩噩的。爲了不讓自己消沉下去，决定爲自己找點事幹。之所以選擇佛教文獻，是因爲我對佛教文獻比較喜歡，但却一直没有時間做。與其整天渾渾噩噩，倒不如去讀讀佛經。因此决定釋讀以前很少接觸的佛教文獻。

以前讀書的時候，翻閲過《敦煌寶藏》，那時對世俗文獻看的比較仔細，對佛教文獻也就是一目十行，一覽而過，雖然有點印象，但是并不深刻。其間雖然也翻閲過《俄藏黑水城文獻》，但其世俗文獻很少，佛教文獻占有很大比例，并未予以足夠的重視。但《俄藏黑水城文獻》中的漢文佛教文獻要遠遠少於《敦煌寶藏》中的佛教文獻。這時偷懶的心理開始作祟，并且也有這樣的想法：或許在釋讀的過程中，就發現或許可以做點什麼。所以就選擇文獻量較少的《俄藏黑水城文獻》中的漢文佛教文獻進行釋讀。

以前雖然對佛教感興趣，對於佛學著作，大多是一覽而過，并没有真正的用心去讀。因此，真正下定决心去釋讀大部頭的《俄藏黑水城佛教文獻》，是要很大毅力的。雖然釋讀佛教文獻有相當大的難度，但是既然下了决心，就要進行下去。爲了彌補自已佛教知識的不足，我在釋讀佛教文獻的時候，一邊查佛教辭典，一邊查閲《大藏經》。該項工作的進程是比較慢的，從 2009 年一直持續到 2015 年，歷時六年。這六年之中，雖然發生了很多事，但是我依然没有放弃對佛教文獻的釋録和整理工作。

本書收録的釋文爲《俄藏黑水城文獻》中的漢文佛教部分。《俄藏黑水城文獻》是 20 世紀在内蒙古額濟納旗黑水城所出土的文獻，其内容十分丰富，既有世俗文獻，亦有相當數量的宗教文獻。目前學者們主要對世俗文獻進行了深入研究，但對於數量巨大的佛教文獻却很少涉獵。這可能是由於世俗文獻更貼近大衆，較易入手，而佛教文獻由於數量多、義理深奥，且識讀起來比較困難，故學者很少涉及。鑒於此，筆者對《俄藏黑水城文獻》

中的漢文佛教文獻進行識讀，并按照《大藏經》所載佛教文獻的分類，對釋録的佛教文獻進行分類、校注。同時參照《俄藏黑水城文獻》中的題解部分，對佛教文獻的版本情况予以介紹。希望佛教文獻研究者和佛學愛好者通過閱讀本書，能夠對黑水城佛教流傳情況有一定的認識，并進而引發對黑水城佛教研究的興趣。

2015 年 9 月，因工作關係，調離包頭師範學院，其間由於各種事情較爲瑣碎，故一直没有對已經釋讀的佛教文獻進行校對。在揚州安頓下來後，才開始着手校對已經釋讀的文獻。我想把已經整理校對的佛教文獻出版出來，以便學者能夠較早地加以利用。友李紅權先生聽聞此事，給予很大幫助，并極力玉成此事。學苑出版社洪文雄先生對此予以極大關注，并予以大力支持。在李紅權先生和洪文雄先生的極力推薦、玉成之下，本書得以順利出版。

出書，是一定要寫序言的，最好能找知名學者或權威專家寫篇序言。對此，我也思考再三，我僅是初涉佛教文獻的愛好者，并非專業佛教文獻研究者，因此，釋文難免會出現這樣或者那樣的錯誤。在此情況下，我有這樣的擔心：一是擔心因爲序言，對學者、專家聲譽造成不良影響；二是擔心我的要求，會對學者、專家正常的工作造成干擾；三是擔心我借助知名學者所寫序言，抬高自己的知名度，有“扯虎皮拉大旗”之嫌。如果真的造成上述影響，那就得不償失了。思之再三，決定不去叨擾專家學者，而是自己羅哩羅嗦地寫篇釋讀歷程，用以充數。

在本書在編輯出版過程中，得到包頭師範學院李紅權先生和學苑出版社洪文雄先生大大力支持和協助，對此予以感謝。

希望本書，能對研究者和佛學愛好者提供一定大幫助。由於釋録者學識有限，難免會有這樣或那樣的錯誤，敬請批評指正。

吴 超
2017 年 3 月

目 録

上

下

前言

一

《俄藏黑水城文獻》是《俄藏黑水城文獻》前六册中量最大的部分，但是相關學者對此却未予以足夠的重視。筆者查詢相關資料，僅有少數學者對此進行了研究，他們的研究成果如下：

榮新江《俄藏〈景德傳燈録〉非敦煌寫本辨》，[①] 認爲該件文書應是黑水城文獻。馬格俠《俄藏黑城出土寫本〈景德傳燈録〉年代考》，[②] 該文考證了黑城寫本《景德傳燈録》的年代，所依據的底本，傳入黑城地區的時間，認爲該寫本所依據的底本是現在傳世的最早版本，可能是《熙寧藏》或更早的版本。

聶鴻音《西夏譯本〈持誦聖佛母般若多心經要門〉述略》，[③] 該文對俄 TK128 號文書釋文，認爲卷中包含四部分内容：1. 卷首版畫“一切如來般若佛母衆會”；2. 德慧譯本《聖佛母般若波羅蜜多心經》；3. 德慧譯本《持誦聖佛母般若多心經要門》；4. 西夏仁宗皇帝御製後序。……德惠譯本《持誦聖佛母般若多心經要門》不見於歷代著録，漢文佛教著作中也没有同名譯本，在日本《大正新修大正藏》“密教部三”所收的唐不空譯《修習般若波羅蜜菩薩行念誦儀軌》及宋施護譯《佛説佛母般若波羅蜜多大明觀想儀軌》和它的主旨有些相近。蘇聯學者弗魯格在 1933 年曾提示讀者比較施護譯本，但事實上施護譯《佛説佛母般若波羅蜜多大明觀想儀軌》的具體内容和德慧譯《持誦聖佛母般若多心經要門》迥然不同。西藏大藏經裏没有不空、施護這兩個譯本相應的著作，署名龍樹菩薩撰集的作品也没有《般若心經》念誦法。

宋坤《慈覺禪師生平補考》，[④] 對俄藏 TK132 文書進行了研究。認爲其作者爲宋云門

---

① 榮新江《俄藏〈景德傳燈録〉非敦煌寫本辨》，見《鳴沙集》，臺北新文豐出版公司出版，1999 年。

② 馬格俠《俄藏黑城出土寫本〈景德傳燈録〉年代考》，《敦煌學輯刊》2005 年第 2 期，第 249—252 頁。

③ 聶鴻音《西夏譯本〈持誦圣佛母般若多心經要門〉述略》，《寧夏社會科學》2005 年第 2 期，第 87—89 頁。

④ 宋坤《慈覺禪師生平補考》，《西夏研究》2010 年第 4 期，第 20—26 頁。

宗高僧宗賾。他的碩士學位論文《俄藏黑水城宋慈覺禪師〈勸化集〉研究》[①] 對《勸化集》進行了録文，并認爲黑水城本《勸化集》爲現存宗賾文集最早的版本，并對宗賾佛教思想的世俗化、儒家化傾嚮進行了探討。李輝、馮國棟《俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉考》,[②] 該文聯繫傳世文獻，證明《勸化集》的作者爲宋代云門宗、净土宗僧人宗賾。韋兵《佛教世俗化與宋代職業倫理建構——以俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉爲中心》,[③] 認爲《勸化集》各篇對抱括胥吏、軍人、商人在内的各行業職業操守和佛教修證的關係在理論上和本質上是統一的。陽珺《宋僧慈覺宗賾新研》[④] 對俄 TK132 號文書也有所涉及。

方廣錩《俄藏〈大乘入藏録卷上〉研究》[⑤] 對大乘入藏録進行了録文，認爲該件文書應爲黑水城出土的文書，文書産生的年代應該産生於五代的後金、後漢，并非西夏文書。編撰該件文書的僧人大概是華嚴宗人。該件文書的主要功用應主要是供人做功德，而不是供人閲讀使用的。這種情况的出現大約與不同時代、不同地區佛教義理衰退有一定的關係。

孫伯君《〈佛説阿彌陀經〉的西夏譯本》[⑥] 對俄羅斯科學院東方文獻研究所收藏的 8 個編號的西夏文《佛説阿彌陀經》進行了研究。這些本子有蝴蝶裝、經折裝和卷子裝三種不同的裝幀方式，且有夏惠宗初譯本和仁宗御校本。在 ИНВ. No763 文書爲仁宗時期刻本，同屬這一刻本的有 ИНВ. No803. 6518。文書題有西夏文：奉天顯道耀武宣文神謀睿智敦睦懿恭皇帝嵬名御校。款題中的很多僧人都是仁宗時期著名的譯師，其中“圓通法師沙門智明”或即“西夏蘭山圓通國師智冥”爲黑水城出土西夏御校漢文本《四分律行事集要顯用記》的譯者；覺行法師德慧爲黑水城漢文佛經《佛説聖母般若波羅蜜心經》《持誦聖佛母般若多心經要門》《佛説聖大乘三歸依經》《聖大乘勝意菩薩經》的譯者。其中《佛説聖母般若波羅蜜心經》《持誦聖佛母般若多心經要門》刊於夏仁宗天盛十九年（1167 年）。ИНВ. No7564 爲夏惠宗時期的初譯本，題款有西夏文：“天生全能禄番聖祐式法慈睦正國皇太后梁氏御譯”和“就德主國廣智增福民正久安大明皇帝嵬名御譯”。且本文在研讀的過程中，利用了黑水城出土的漢文本進行了校勘。

黄杰華《大黑根本命咒：西夏大黑天信仰的一個側面》[⑦] 該文以俄 TK262 文書爲例，對西夏大黑天信仰進行了考察。認爲這是一篇實修儀軌，當中包含實際的觀想方法、相關

---

① 宋坤《俄藏黑水城宋慈覺禪師〈勸化集〉研究》，河北師範大學 2009 年碩士學位論文。

② 李輝、馮國棟《俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉考》，《敦煌研究》2004 年第 2 期，第 104—106 頁。

③ 韋兵《佛教世俗化與宋代職業倫理建構——以俄藏黑水城文獻〈慈覺禪師勸化集〉爲中心》，《學術月刊》2008 年第 9 期，第 132—139 頁。

④ 陽珺《宋僧慈覺宗賾新研》，上海師範大學 2012 年碩士學位論文。

⑤ 方廣錩《俄藏〈大乘入藏録卷上〉研究》，《北京圖書館館刊》1992 年第 1 期，第 72—82 頁。

⑥ 孫伯君《〈佛説阿彌陀經〉的西夏譯本》，《西夏研究》2011 年第 1 期，第 23—32 頁。

⑦ 黄杰華《大黑根本命咒：西夏大黑天信仰的一個側面》，《西夏研究》2010 年第 3 頁，第 34—38 頁。

咒語，是信衆常修行的法本。黄杰華《黑水城出土藏傳佛教實修文書〈慈烏大黑要門〉初探》,[①] 該文對俄 A7 文書進行了考證，并對寫本進行了整理。

孫伯君《西夏寶源譯〈勝相頂尊總持功能依經録〉考略》[②]，對編號俄 TK164 和 TK165 的两件文書進行研究。認爲此譯本不見於歷代著録，當節録自《佛頂尊勝陀羅尼經》。該文根據俄 TK165 與俄 TK164 對校，并標點了御製發願文。并點校了經文。孫伯君《西夏寶源譯〈聖觀自在大悲心總持動能依經録〉考》,[③] 認爲《聖觀自在大悲心總持功能依經録》是寶源在天盛元年前後翻譯成漢文的，其在佛典中通行經名爲《聖觀自在菩薩大悲心陀羅尼經》，此本未見任何著録。本文通過題記及勘同梵藏語經題，推定寶源譯本與藏文經典《聖者大悲觀自在妙集功德陀羅尼》出自同一部梵文原典。同時進行了録文，點校。

聶鴻音《西夏譯本〈持誦聖佛母般若多心經要門〉述略》,[④] 該文對俄 TK128 文書進行研究和録文。認爲該文是西夏國師德慧從梵文翻譯的一部“念誦法”，不見於歷代著録。

鑒於學者們對《俄藏黑水城文獻》没有予以足夠的重視，筆者在相關學者研究的基礎上，對《俄藏黑水城文獻》進行了録文和點校，以期能對《俄藏黑水城文獻》的研究起到一定的作用。

二

“俄藏黑水城文獻有八千多個編號，係中國中古宋、夏、金元時期的西本和刻本，其中絶大部分是西夏文文獻，也有相當數量的漢文及少部分其他民族文字文獻，距今七百至九百年的歷史，均屬珍本、善本或孤本。”[⑤] 這些相當數量的漢文文獻，也是以漢文佛教文獻爲主，筆者依據《俄藏黑水城文獻》（1—6）册所刊漢文佛教文獻，并參照《俄藏黑水城文獻》第六册附録部分對其進行重新分類。本文所用各種資料，如無特別説明，均採用《俄藏黑水城文獻》第六册附録部分，在文中不再予以標注。

（一）敦煌寫本佛教文獻

俄藏黑水城漢文佛教文獻，有部分敦煌文獻，這部分文獻應屬於奥登堡敦煌莫高窟北區所出文獻。[⑥] 這部分文獻以《妙法蓮華經》爲主，兼有供養文。爲唐和五代的文書。筆

① 黄杰華《黑水城出土藏傳佛教實修文書〈慈烏大黑要門〉初探》，《中國藏學》2009 年第 3 期，第 114—120 頁。

② 孫伯君《西夏寶源譯〈勝相頂尊總持功能依經録〉考略》，《西夏學》第一輯，第 69—75 頁。

③ 孫伯君《西夏寶源譯〈圣觀自在大悲心總持動能依經録〉考》，《敦煌學輯刊》2006 年第 2 期，第 34—43 頁。

④ 聶鴻音《西夏譯本〈持誦圣佛母般若多心經要門〉述略》，《寧夏社會科學》2005 年第 1 期，第 87—89 頁。

⑤ 《俄藏黑水城文獻》第一册第 1 頁，史金波《前言》。

⑥ 參見白濱《黑水城文獻的考證與還原》，《河北學刊》2007 年第 4 期。

者對此予以簡要叙述。

俄藏黑水城漢文文獻中，敦煌寫本《妙法蓮華經》，分别爲編號：TK157《妙法蓮華經信解品第四》、TK188《妙法蓮華經授學無學人記品第九》、TK325《妙法蓮華經安樂行品第十四》、B54. B55《妙法蓮華經卷第三》、B56《妙法蓮華經卷第五》、B57《妙法蓮華經提婆達多品第十二》，皆爲唐寫本，卷軸裝。所用紙張有未染楮紙、潢楮紙，未染麻紙。界行多烏絲欄，僅B57《妙法蓮華經提婆達多品第十二》爲隱欄。字體爲楷書，墨色濃匀。行17字，僅B57《妙法蓮華經提婆達多品第十二》爲行18字。

且TK325與B56爲同一版本佛經，且文字相連。另外有編號爲TK317《大般若波羅蜜多經卷第一百三十八題簽》的唐寫本，卷軸裝，潢麻紙，高8.9釐米，寬2.2釐米，共1行，行存7字，楷書，墨色濃，上部殘損，爲敦煌寫經殘紙。（長度單位爲釐米，下同）

編號	高	寬	卷心高	紙幅	天頭	地脚	紙行數
TK188	25.1	14.1	20		2.5		（共）8
TK157	27	34.3	19.3		3.5	4.1	19
TK325	24	115	19.2	48.5	2	2.8	28
B54	24.1	43.5		20	2.4	1.7	（共）24
B55	24.1	663	20	55	2.4	1.7	28
B56	24	703	19.2	48.5	2	2.7	28
B57	24	21.8					13

俄藏黑水城漢文佛教文獻，五代刻本有三個編號，分别爲：TK283《大聖文殊師利菩薩像供養文》、TK288《四十八願阿彌陀佛像供養文》、TK289《大聖文殊師利菩薩像供養文》。卷軸裝，未染麻紙，且都較厚。上半部爲版畫，下半部爲供養文。版框皆爲四周雙邊，字體爲寫刻體，行字數14字，墨色中。

編號	紙幅高	寬	版框高	寬	天頭	地脚	上版高	下版高	行數
TK283	46.5	31.1							
TK288	28.5	19	25	16	1.9	1.6	10.5	14	共13
TK289	29.5	18.5	26.4	16.6	1.4	1.7	11.3	13.8	共13

（二）宋、西夏、元漢文《法華部》文獻

宋、西夏、元刻本漢文《妙法蓮華經》文獻有25個卷子。其中編號：TK1《妙法蓮華經卷第一》；TK41.2《妙法蓮華經方便品第二偈語》；[①] TK2. TK15《妙法蓮華經卷第

① TK41《俄藏黑水城文獻》命名爲《金剛般若波羅蜜經施印題記》，而據宗舜法師研究認爲其命名有誤，因爲李善進抄寫的四句偈語“諸法從本來 常自寂滅相 佛子行道已 來世得作佛”來自鳩摩羅什譯《妙法蓮華經》卷一“方便品第二”的内容，因此命名爲“法華經方便品第二偈語”，筆者從之。宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辨》，敦煌研究2001年第1期。第82—92頁。

二》；TK157. A27《妙法蓮華經信解品第四》；TK3《妙法蓮華經卷第三》；TK4. A27《妙法蓮華經卷第四》；TK9《妙法蓮華經卷第五》；TK10《妙法蓮華經卷第六》；TK11《妙法蓮華經卷第七》；TK90、TK105 、TK113、TK138、TK154、TK155、TK156、TK167、TK168、TK169、TK170、TK175、TK177《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》；TK171《妙法蓮華經普賢菩萨勸發願品第二十八》。

1. 宋刻本漢文《妙法蓮華經》

宋刻本漢文《妙法蓮華經》具有以下特點：多爲未染楮紙、未染麻紙、潢楮紙；裝幀方式大多爲經折裝，僅 TK175《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》爲卷軸裝。以楷體和宋體爲主，兼有寫刻體，墨色深匀。版框大多上下單邊，僅 TK177《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》爲上單邊，下雙邊。多爲每面 4 行，行 10—12 字之間，僅 TK175《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》爲每紙 9 行、TK177《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》爲每面 5 行。

卷號	紙張	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK154	未染楮紙	8	16	20.5		9	18.8	1.1	0.7	4	11
TK155	未染麻紙	1 10	2 20	20.8 20.5		8.8 8.5	16.5 17.9	2.4 1.9	1.6 0.9	4 4	10 11
TK156	未染麻紙	14	28	20.1		8.7	17	1.6	1.6	4	10
TK167	潢楮紙	26	52	21.3		8.7	18.1	1.5	1.7	4	11
TK168	未染麻紙、軟	17	34	19.4		8.3	16.5	1.6	1.5	4	10
TK169	潢楮紙	1	2	20.3		8	17.5	2.2	0.7	4	12
TK170	潢楮紙	18.5	37	21		8	16.6	2.6	1.8	4	10
TK175（殘）	未染楮紙			9.2	25			1.3		9	3
TK177	潢麻紙、細	3	6	27.2		10.8	23.8	2.4	1.4	5	10

2. 西夏刻本漢文《妙法蓮華經》

西夏刻本漢文《妙法蓮華經》具有以下特點，多爲潢麻紙、未染麻紙、未染楮紙；裝幀方式爲經折裝，字體多爲宋體，用墨較深。也有寫刻體如：TK15《妙法蓮華經卷第二》；TK90《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》甲種本（同 TK91、TK93、TK95、TK96）；TK138《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》丙種本。版框多爲上下單邊，也有上下雙邊，如 TK15《妙法蓮華經卷第二》；TK90《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》甲種本（同 TK91、TK93、TK95、TK96）；大多每面 8 行，行 16 字；TK105 TK113《妙法蓮華經觀世音普門菩薩品第二十五》爲每面 7 行，行 12 字；TK TK90《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》甲種本（同 TK91、TK93、TK95、TK96）、TK138《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》丙種本爲每面 6 行，行 18 字，TK15《妙法蓮華經卷第二》爲每面 6 行 14 字。據其版式及用紙列表如下：

卷號	紙張	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK1	潢麻紙	41.5	83	14.8	8.9	15.4	2	1.2	8	16
TK2	未染麻紙	3	6	18.9	8.8	15.7	1.7	1.6	8	16
TK3	潢麻紙	39.5	79	18.5	8.5	14.8	2.2	1.1	8	16
TK4	潢麻紙	47	94	18.8	9.1	15.7	2	1.2	8	16
TK9	潢麻紙、薄、細	43.5	87	18.5	9	15.8	1.8	1	8	16
TK10	潢麻紙、細	43	86	18.4	8.7	15.2	2.1	1.3	8	16
TK11	潢麻紙	37.5	75	18.7	8.7	14.8	1.8	1.5	8	16
TK15	潢麻紙	40	80	18.8	8.9	15.3	2.2	3.7	6	14
TK90（甲）	未染楮紙	10.5	21	29	11	23.5	4	1.4	6	18
TK105 TK113	未染麻紙、軟	8	16	9.5	6.1	8.4	0.8	0.3	7	12
TK138（丙）	未染楮紙	10.5	21	25.5	11	22.8	1.8	1.1	6	18

其中 TK4《妙法蓮華經卷第四》有刻工“郭苟埋”、TK9《妙法蓮華經卷第五》有刻工“賀善海”、TK10《妙法蓮華經卷第六》有刻工“王善圓”。在 TK11《妙法蓮華經卷第七》尾後施印題記如下：[1]

［前略］
今有清信弟子雕字人王
善惠、王善圓、賀善海、郭狗埋等，同爲法友，特露微誠
以上殿宗室御史台正直本爲結緣之首，命工鏤板
其日費飲食之類，皆宗室給之。雕印斯經一部，普施
一切同欲受持。以兹功德，伏願 皇基永固，同磐石
之安，［帝壽無］疆，逾後天之算。凡隸有生之庶類，普
□罔極之洪休。時大夏國人慶三年歲次丙寅五月
□□□□白。

由此施印題記可知，在大夏國人慶三年（1146 年），皇族宗室御史臺正直本爲結緣之首，并由宗室提供費用，命雕工王善慧、王善圓、賀善海、郭苟埋等人雕印《妙法蓮華經》。由此可以推知 TK4、TK9、TK10 版本的時代當在大夏國人慶三年（1146 年）前後。[2]

3. 元寫本卷軸裝《妙法蓮華經》

另有兩件卷軸裝元寫本《妙法蓮華經》，分别爲編號 TK196《妙法蓮華經普賢菩薩勸

① 《俄藏黑水城文獻》第一册第 270 頁。
② 據史金波《西夏佛教史略》寧夏人民出版社，1988 年。認爲“西夏漢文佛經的刻印和流傳，以西夏後期的仁宗朝最爲興盛。”（第 95 頁），并引用了這一施印題記。

發願品第二十八》，和 A27《妙法蓮華經卷第四》。

TK196《妙法蓮華經普賢菩薩勸發願品第二十八》的用紙爲未染麻紙，軟，高 18. 3 釐米，寬 53 釐米，2 紙，共 16 行，行 14 字，楷書，墨色中，有校補字，首尾缺。A27《妙法蓮華經卷第四》用紙爲白麻紙，粗，皺，高 18. 2 釐米，寬 17 釐米，共 12 行，行 15 字，楷書，墨色濃匀。

《法華部》的另一種文獻爲《佛説觀世音經》，有兩個卷號，編號爲 TK92 和 TK171。其中 TK171《佛説觀世音經》宋刻本，經折裝，未染麻紙，共 6 折，12 面，高 18. 1 釐米，面 8. 1 釐米，版框高 16. 1 釐米，天頭 0. 9 釐米，地脚 1. 1 釐米，每面 5 行，行 14 字。上下單邊，宋體，墨色中。TK92《佛説觀世音經》爲西夏刻本，經折裝，乙種本，未染楮紙，共 3 折，6 面，高 29 釐米，面寬 10. 5 釐米，版框高 22. 7 釐米，天頭 4 釐米，地脚 2. 5 釐米，每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。

（三）宋、西夏、元漢文《般若部》文獻

宋、西夏、元漢文《般若部》文獻，有《金剛般若波羅蜜經》《大般若波羅蜜多經》《仁王護國般若波羅蜜多經》《佛説般若波羅蜜多心經》《唐梵般若心經》《佛説聖母般若波羅蜜心經》。

1. 西夏刻本《金剛般若波羅蜜經》

西夏刻本《金剛般若波羅蜜經》文獻有 42 個卷號①，分《金剛般若波羅蜜經》《金剛般若波羅蜜經》甲種本、《金剛般若波羅蜜經》乙種本。其中 TK19. TK31. TK32. TK33. TK35. TK36. TK37. TK38. TK40. TK43. TK308（甲）版式同 TK14；TK47. TK50. TK51. TK53. TK55. TK56. TK89（乙）版式同 TK16；TK126. TK127. TK143 版式同 TK124。

西夏刻本漢文《金剛般若波羅蜜經》用紙主要爲：未染麻紙、未染楮紙、白楮紙、潢楮紙。裝幀方式爲經折裝，字體爲寫刻體和宋體，墨色深匀或深淺不一，版框有上下雙邊、上下單邊兩種。據其版式，列表如下：

卷號	紙張	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框	字體
TK14（甲）	白楮紙	33	66	28. 7	11	23	2. 8	1. 8	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK16（乙）	未染楮紙	30. 5	61	28. 8	10. 8	23. 2	3. 7	2. 2	6	14	上下雙邊	寫刻體
TK17（甲）	未染楮紙	31	62	27. 3	10. 6	23. 2	3. 2	1. 7	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK18（甲）	潢麻紙	16. 5	33	28. 5	11	23. 2	4	1. 5	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK20（甲）	未染麻紙		1	28. 8	10. 9	23	4. 2	0. 8	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK26	未染麻紙	3	6	12. 5	5. 5	9. 5	1. 5	1. 4	10	17	上下單邊	宋體
TK27	未染麻紙	2. 5	5	13	7	9. 5	2	1	6	13	上下單邊	宋體
TK28	未染麻紙	3. 5	7	12. 3	6. 5	9. 5	1. 5	1	6	13	上下單邊	寫刻體

① TK42 TK44 TK46 TK48 TK49 TK52 TK54 TK5（乙）視爲一個卷號。

續上表

卷號	紙張	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框	字體
TK39（甲）	未染楮紙	4.5	9	26.2	10.7	22.8	3.2	0.8	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK42 TK44 TK46 TK48 TK49 TK52 TK54 TK5（乙）	未染麻紙	29.5	59	28.8	10.7	23.3	3.5	2	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK45（乙）	未染麻紙	6.5	13	29.2	10.7	23.2	3.7	2.2	6	18	上下雙邊	寫刻體
TK104	未染楮紙	3	6	15.5	6.5	9.9	3.7	2.2	6	13	上下單邊	宋體
TK106	未染麻紙	4	8	23.1	7	20.4	1.6	1.2	6	13	上下單邊	宋體
TK112	未染麻紙	3	6	19	7	16.5	1.3	1.2	6	13	上下單邊	宋體
TK115	未染麻紙厚	1	2	19.5	9.5	14.5	2.5	2.2	7	15	上下單邊	宋體
TK124	未染楮紙	33	66	20.5	9.5	15.3	3.3	2.2	7	15	上下單邊	宋體
TK125	未染麻紙	1.5	13	17.4 20.5	9.5	14.5 12.5	0.9 3.8	2 2.8	7	15	上下單邊	宋體
TK179	未染楮紙	44	88	29.5	11	24.8	2.7	2	5	15	上下單邊	寫刻體
TK180	未染楮紙	14.5	29	20	8.4	16.4	2.5	1.5	5	14	上下雙邊	宋體
TK182 （殘）	潢麻紙、 粗、硬	10.5	21		8.5		2.5		5	存11	上單邊	寫刻體
TK247	未染楮紙	1.5	3	20.2	9.7	16	2.7	1.5			上下單邊	

其中TK14. TK17. TK39. TK41. TK42 TK44 TK46 TK48 TK49 TK52 TK54 TK57等《金剛般若波羅蜜經》的施印題記爲“大夏乾祐二十年歲次已酉三月二十五日正宫 皇后羅氏謹施”。顯然是羅皇后在1189年4月2日（仁宗時期）同一天施印同一批佛經。而TK14. TK17都有楷體黑色方印：“温家寺道院記”，該寺院應是一個印經的場所（始建時間及寺址不詳）。[①] 據此推知，羅皇后在1189年4月2日在温家寺施印佛經。TK18. TK41. 1署有“李善進”名，可知，這两個卷號的文書應是同一時期的文書。

TK124的施印題記有“時天盛十九年（1167年，仁宗在位）五月□日，□太師上公總領軍國重事秦晋國王 謹願。”天盛十九年爲1167年，仁宗也是仁宗在位時期，“太師上公總領軍國重事秦晋國王”據史金波先生考證應爲“任得敬”。[②] 而相關文獻并没有關於任得敬授予“秦晋國王”的記載，文獻可以彌補文獻記載的某些不足。

① 據史金波《西夏佛教史略》，寧夏人民出版社，1988年，第121頁。

② 史金波《西夏“秦晋王”考論》，《寧夏社會科學》1987年第3期，第72—76頁。

2. 宋刻本漢文《金剛般若波羅蜜經》

《金剛般若波羅蜜經》有两個卷號，分别爲 TK178. TK181。這两個卷號的《金剛般若波羅蜜經》均爲經折裝，墨色深匀。其中 TK181 破損嚴重。TK178，用紙爲未染麻紙，共 9 折，18 面，高 19.5 釐米，面寬 9，版框高 18.3 釐米，天頭 1.3 釐米，地脚 0.5 釐米，每面 5 行，行 13—14 字。上下單邊，寫刻體，墨色深匀。背以漢文、西夏文佛經字條裱補折縫處。TK181 用紙爲未染楮紙，共 1 面，高 22 釐米，面寬 13 釐米，下部殘損，天頭 2.5 釐米，面 5 行，行存 9 字，上單邊，宋體，墨色深匀，有小字雙行注音。首行右側印小字“金”。據其版式，列表如下：

卷號	紙張	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框	字體
TK178	未染麻紙	9	18	19.5	9	18.3	1.3	0.5	5	13—14	上下單邊	寫刻體
TK181	未染楮紙		1	22	13		2.5		5	存 9		宋體

3. 金刻本漢文《金剛般若波羅蜜經》

金刻本漢文《金剛般若波羅蜜經》有 3 個卷號，分别爲 TK29. TK30. TK101。均爲蝴蝶裝，白口，版心均題“金”字，下有頁碼，版框均爲上下單邊左右雙邊，墨色中。據其版式，列表如下：

卷號	紙張	紙幅高	紙幅寬	版框高	版框寬	天頭	地脚	半頁行	行字	字體
TK29	未染麻紙，厚	9	12	7.5	10.9	0.7	0.6	8	14—15	寫刻體
TK30	未染楮紙	9.5	12.6	7.5	10.5	1.1	0.8	8	14—15	寫刻體
TK101	未染楮紙	10	13	7.4	11.1			8	13—14	宋體

4. 宋本漢文《大般若波羅蜜多經》

宋本《大般若波羅蜜多經》有两個卷號，分别爲 TK279. Φ229 Φ241。其中 TK279 爲宋刻本，宋刻本，卷軸裝，潢楮紙，高 16.5 釐米，寬 25 釐米，天頭 2.5 釐米，下部殘損，共 14 行，行存 12 字。上單邊，宋體，墨色深，首尾缺。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出該經卷第四百七十五。Φ229 Φ241 爲宋寫本，卷軸裝，潢麻紙，高 25.5 釐米，寬 619 釐米，共 15 紙，紙幅高 44.5 釐米，卷心高 20.4 釐米，天頭 2.2 釐米，地脚 2.9 釐米，每紙 26 行，行 17 字。烏絲欄，楷書，墨色濃匀。背 2 種文獻，1. 景德傳燈録卷第十一，宋寫本，寬 525 釐米，共 12 紙，卷心高 22.8 釐米，天頭 1.3 釐米，地脚 1.1 釐米，每紙 29 行，行 23 字，有雙行小字注釋，烏絲欄，楷書，墨色濃匀，有朱批與校補字。下有朱文方印“李醜兒▨宅經記”與 TK186 相同。2. 大悲心陀羅尼啓請，宋寫本，寬 91 釐米，共 3 紙，卷心同前，每紙 24 行，行 18 字，有雙行小字注釋。另英國國家圖書館 KK. II0238（k）文獻内容、字體、形制與本號文獻一致，爲同卷遺物。[①]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第 45 頁。

5. 西夏刻本漢文《仁王護國般若波羅蜜多經》

西夏刻本《仁王護國般若波羅蜜多經》有两個卷號，分别爲 TK141. TK307。TK141《仁王護國般若波羅蜜多經卷上》，經折裝，未染楮紙，共 30 折半，61 面，高 17. 9 釐米，面寬 9. 3 釐米，版框高 14. 8 釐米，天頭 1. 7 釐米，地脚 1. 4 釐米，每面 6 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色深匀。TK307《仁王護國般若波羅蜜多經奉持品第七》，潢楮紙，厚，硬，高 20 釐米，寬 6. 3 釐米，共 2 行半，行 14 字，宋體，墨色偏淡，有"蘇曼那花以供養"等字。①

6. 西夏本漢文《佛説般若波羅蜜多心經》

西夏版本《佛説般若波羅蜜多心經》有三個卷號，分别爲 TK21. 2. TK25 和 TK189。TK21. 2 和 TK25 爲刻本，TK189 爲寫本。TK21. 2 佛説般若波羅蜜多心經，經折裝，偏藍麻紙，共 6 折，12 面，高 12. 5 釐米，面寬 6. 3 釐米，版框高 8. 7 釐米，天頭 2. 3 釐米，地脚 1. 5 釐米，每面 6 行，行 13 字。上下雙邊，宋體，墨色深匀。TK21 文書後，有印施題記，以行書刊刻，與 TK25 同。TK25《佛説般若波羅蜜多心經》經折裝，未染麻紙。共 4 折半，9 面，高 12. 5 釐米，面寬 6. 2 釐米．版框高 8. 5 釐米，天頭 2. 5 釐米，地脚 1. 3 釐米，每面 6 行，行 13 字。上下雙邊。宋體，墨色中，首位殘缺。題記不全，但可補 TK121 題記文字不清者。TK21 後五行施印題記如下：

時皇建元年十一月初五日，衆
聖普化寺連批張蓋利，副使沙
門李志寶謹施
西天智圓刁
索智深書②

由此可知，這两個卷號的文書，爲同一時間所印製的。時間爲皇建元年（1210 年 11 月 22 日），襄宗在位期間施印的佛經。衆聖普化寺具體建置時間及地址不詳。西夏漢族僧人"張蓋利""李志寶"是刻印施經僧人，"索智深"爲寫經僧人。③"西天智圓刁"，"刁"或爲"雕"之訛寫，而"西天"或爲天竺之意，智圓應爲天竺僧人。④ 楊富學在《西夏印度佛教關係考》對天竺僧人智圓也有過論述，認爲是一個雕刻技術嫻熟的工匠。⑤

卷號 TK189《佛説般若波羅蜜多心經》爲西夏寫本，經折裝，白楮紙，共 1 折，2

① 《俄藏黑水城文獻》第五册第 7 頁爲未命名佛經，宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辨》中定名爲《仁王護國般若波羅蜜多經・奉持品第七》，《敦煌研究》2001 年第 1 期，第 82—92 頁。

② 《俄藏黑水城文獻》第二册第 7 頁、第 14 頁，第三册第 79 頁。

③ 史金波《西夏佛教史略》，第 148 頁。

④ 史金波《西夏佛教史略》，第 150 頁。

⑤ 楊富學《西夏印度佛教關係考》，《寧夏社會科學》2009 年第 2 期，第 104—108 頁。

面，高18釐米，面寬8釐米，每面8行，行11字，楷書，墨色濃匀。

7. 其他

俄藏黑水城漢文《般若部》佛教文獻還有《般若波羅蜜多心經》《唐梵般若心經》《佛說聖母般若波羅蜜心經》。分别爲TK144《般若波羅蜜多心經》、TK128. 1《佛說聖母般若波羅蜜心經》、A20. 3《唐梵般若心經》，其中TK144和TK128. 1爲西夏刻本，A20. 3爲元刻本。其版式特點如下：

TK144，爲經折裝，未染麻紙，粗，共3折，6面，高18. 7釐米，面寬8. 3釐米，版框高15. 2釐米，天頭1. 8釐米，地脚1. 7釐米，每面5行，行11—12字。上下單邊，宋體，墨色中。已經裂爲數段。背部有漢文，西夏文對應裱補字條。

TK128. 1，爲經折裝，未染麻紙，共10折半，21面，高22. 2釐米，面寬11. 2釐米，版框高16. 7釐米，天頭3. 4釐米，地脚2. 2釐米，每面8行，行15—16字。上下單邊，宋體，墨色深。在該卷號文書後[①]御製後序，自第12行：

朕睹勝因，遂陳誠願。
尋命蘭山覺行國師沙門德慧，重將梵本，
再譯微言。仍集真空觀門、施食儀軌，附於
卷末，連爲一軸。於
神妣 皇太后周忌之辰，開板印造番
漢共二萬卷，普施臣民。請覺行國師登
燒結滅惡趣中圍壇儀，并拽六道，及講演
《金剛般若經》《般若心經》，做法華會、大乘懺
悔，放神幡，救生命，施貧濟苦登事，懇伸追
薦之儀，用答功勞之德。仰憑覺蔭，冀錫冥
資，直往净方，得生佛土，永住不退，速證法
身。又願▨六朝祖宗，恒游極樂，萬年社稷，永享昇平。
一德大臣，百祥咸萃，更均餘祉，下逮含靈。
天盛十九年歲次丁亥五月初九日，
奉天顯道耀武宣文神謀睿智制儀去邪惇睦懿恭 皇帝 謹施。

這是在仁宗天盛十九年五月初九日（1167年5月29日）於“皇太后周忌之辰”，仁宗大興法事，命蘭山覺行國師沙門德慧等開板印造番漢《佛說聖佛母般若波羅蜜多心經》共两萬卷，散施臣民。請覺行國師等燒結滅惡趣中圍壇儀，并拽六道，及演講《金剛般若經》《般若心經》，作法華會、大乘懺悔，放神幡，救生命，施貧濟苦等。皇太后指已經去世的罔氏。[②]

---

① 以上《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第15頁。

② 史金波《西夏佛教新探》，《寧夏社會科學》2001年第5期，第71—79頁。

A20.3 唐梵般若心經。元刻本，白口，蝴蝶裝，版心題“般若心”，高 13.5 釐米，雙面寬 13.4 釐米，版框高 11.5 釐米，整頁寬 13 釐米，天頭 1.5 釐米，地脚 1 釐米，每半頁 6 行，梵文與漢文對照，行 10 字。四周雙邊，梵文種子字，漢文宋體字，墨色中。共 1 折半，3 面，首缺，中斷裂，有佚文，尾題“唐梵般若□□”。

（四）漢文《阿含部》佛教文獻

《阿含部》漢文佛教文獻有：Φ317A《長阿含經第一分典尊經第三》、TK274《佛説長阿含經第四分世紀阿須倫品第六》、TK274V《長阿含經卷第二十雜寫》、TK137.1《佛説業報差别經》、TK278.1《中阿含經題簽》、TK309《中阿含經王相應品説本經第二》、TK273《雜阿含經卷第三十四題簽》、Φ123A《增一阿含經利養品第十三》、Φ204A《增一阿含經利養品第四十六》

1. 西夏刻本漢文《阿含部》佛教文獻

西夏刻本《阿含部》佛經，有 TK137.1《佛説業報差别經》、[①] Φ123A《增一阿含經利養品第十三》、Φ204A《增一阿含經利養品第四十六》、Φ317A《長阿含經第一分典尊經第三》。[②]，其裝幀方式 TK137.1 爲經折裝，Φ123A 和 Φ317A 爲卷軸裝，Φ204A 的裝幀方式不詳。版框均爲上下單邊，字體均爲宋體，且用墨較深。依據其版式特點列表如下：

卷號	紙張	折	面	高	寬	面寬	天頭	地脚	面行	行字
TK137.1	未染麻紙、粗	48	96	19.3	8.3				6	15
Φ123A	潢麻紙、薄			26.5	27	卷心高 21.8	4	0.9	共 6	17
Φ204A	潢麻紙			16	16		3.9		共 8	10
Φ317A	潢麻紙			26.4	49	版心高 21.5	3.5	1.4	共 26	17

2. 宋刻本漢文《阿含部》佛教文獻

宋刻本《阿含部》佛教文獻，主要有 TK274《佛説長阿含經第四分世紀阿須倫品第六》、TK309《中阿含經王相應品説本經第二》。[③] TK274《佛説長阿含經第四分世紀阿須倫品第六》，卷軸裝，未染麻紙，粗，共 2 塊殘片。1. 高 14 釐米，寬 8.8 釐米，天頭 4.3 釐米，版畫的右上角 2 釐米。版畫右上角，高 24.5 釐米，寬 31 釐米，天頭 4.3 釐米，下部殘損。TK309《中阿含經王相應品説本經第二》》，蝴蝶裝，未染麻紙，存右半頁，高 27.3 釐米，半頁寬 17.2 釐米，版框高 21 釐米，半頁寬 13.7 釐米，天頭 5 釐米，地脚 1.5

---

① TK137.1 版式中的折、面等數字爲 TK137 中 1.《佛説業報差别經》，2.《佛説無常經》，3.《大佛頂白傘蓋心經》，4.《圣六字太明王心咒》共有的數字。

② Φ317A 爲未定名佛經，宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉之漢文佛教文獻續考》中定名爲《常阿含經第一分典尊經第三》，《敦煌研究》2004 年第 5 期，第 90—93 頁。

③ TK309 爲未定名佛經，宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辨》中定名爲《中阿含經王相應品説本經第二》，《敦煌研究》2001 年第 1 期，第 82—92 頁。

釐米，半頁6行，行14字。上下、右單邊。宋體，墨色有深淺。有两個題簽，分别爲TK278.1《中阿含經題簽》和TK273《雜阿含經卷第三十四簽》。TK278.1《中阿含經題簽》，卷軸裝，潢麻紙，高25釐米，寬13.8釐米，版框高22釐米，天頭0.7釐米，地脚1.7釐米，上下雙邊，右單邊，墨色深，右黏小木簽。背黏两層題簽紙，上層有“興”字，爲千字文藏書號，下爲“登”字，爲千字文藏書號。TK273《雜阿含經卷第三十四簽》，未染楮紙，硬，光滑，高16釐米，寬3.5釐米，版框高14.9釐米，寬2.6釐米，四周雙邊，宋體，墨色深匀。經題下有“不”字，爲千字文書號。被黏有小木簽。

（五）漢文《本緣部》佛教文獻

《本緣部》漢文佛教文獻有TK326.1《佛説菩薩本行經》、TK326.2《賢愚經》，這是一個卷號内的2部佛教文獻。TK326爲西夏寫本，綫訂册頁裝，白麻紙，共27個整頁，2個半頁，高21.8釐米，半頁寬14.8釐米，每半頁10行，行26字，楷書，墨色有濃淡，有校改校補字。第一頁背爲西夏文佛經4行。1. 佛説菩薩本行徑，共17個整頁，2個半頁，首缺。2. 賢愚經，共8個整頁，2個半頁。

（六）漢文《華嚴部》佛教文獻

俄藏黑水城漢文《華嚴部》佛教文獻，爲《大方廣華嚴經》，分别爲TK261《大方廣華嚴經華藏世界品第五之二》，TK185. TK246. TK256《大方廣華嚴經梵行品》，A20V.2《大方廣華嚴經梵行品第十六》，TK88《大方廣花嚴經卷第四十》，B62《大方廣花嚴經》，TK61. TK63A. TK64. TK65. TK69. TK71. TK72. TK73. TK98. TK99. TK100. TK142.1. TK146. TK147. TK161. TK243. TK258. ИНВ. No. 951. A《大方廣華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》。

1. 金刻本《華嚴部》漢文佛教文獻

金刻本《華嚴部》漢文佛教文獻，有四個卷號，分别爲TK261. TK264. TK142.1和TK243。這四個卷號的《華嚴部》佛教文獻均爲經折裝，版框爲上下單邊，字體爲宋體，墨色中或深匀。依據其版式特點，列表如下：

卷號	紙張	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK261	白楮紙		1		9.7			3.2	9	11
TK264	未染麻紙	10	20	17.3	9.3	14.5	1.7	1.1	5	9—10
TK142.1	未染楮紙	45.5	91	20	9.5	15.9	2.3	1.9	6	15
TK243	白楮紙	25.5	51	22.5	9.2	16.8	3.5	2.1	6	15

其中TK261背有“竇庸敬獻☐結織蠅拂☐子一把，伏乞☐國公平章大人鈞座☐笑留爲妙”等字，這是竇庸嚮國公平章大人敬獻結織蠅拂子的記載，至於竇庸是何人，筆者查閱相關文獻，没有發現關於竇庸的記載，至於國公平章大人，也不知是何人。TK246經文末

有白文木版章“净信弟子李”，這是李姓的佛教信徒施印的經文，也有可能是他所收藏的經文。TK142 有這個卷號有三部分内容，分别爲《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》《四分律七佛略説戒偈》《大乘起信論立義分》，其末有 18 行施印題記，根據施印題記的内容應是安亮等人的施印題記。

蓋念荷
君後之優恩，上窮罔極；戴
考妣之元德，旁及無涯。欲期臣子之誠，無出
佛之右。是故暢圓融宏略者，華嚴爲冠；[趣極]
樂玄猷者，净土爲先。仗法界一真之妙宗，仰彌陀
六八之弘願。今安亮等懇斯威福，利彼存亡，届
亡妣百日之辰，特命工印《普賢行願品》一[萬]有
八卷，繪彌陀主伴尊榮七十有二幀，溥施有緣。
仍肇薨逝之辰，暨於終七。恒興佛事，廣啓法筵。
命諸禪師、律僧、講主，轉大藏及四部大經，禮千
佛與梁武懺法，演大乘懺悔。屢放神幡，數請祝
壽僧誦《法華經》，常命西番衆持《賨集偈》。燃長明
燈，四十九海，讀聲不絶，大般若數十部。至終七之辰，
詮義法師設藥師琉璃光七佛供養，惠照禪師奉
西方無量壽廣大中宫圍，西天禪師提點等燒結滅
惡趣壇，矧六道法事，襲此功德。伏願
帝統延昌，邁山呼之景算，
正宫永福，享坤載之崇光。皇儲協贊於[千秋]。

此爲安亮等人施印《普賢行願品》一萬零八卷，西番僧指天竺僧人。法師一般指通曉并善於講解佛法，致力修行傳法的僧人。① 法師的地位較高，也參加譯經較重等要的佛事活動，有較深的佛學知識。② 禪師是地位稍低於法師之下的高僧。西天禪師應是指天竺僧人。安亮爲何人，尚不可考！

2. 宋本漢文《華嚴部》佛教文獻

宋本漢文《華嚴部》佛教文獻，有 2 個卷號，分别爲：TK185. B62，均爲經折裝，TK185 爲刻本，B62 爲寫本。B62 由四個部分組成，其中前三部分爲《大方廣佛華嚴經》，第四部分爲七言偈語。紙張均爲白麻紙，字體 TK185 爲宋體、B62 爲楷體，用墨深匀。僅有 B62. 1 有烏絲欄界行，其餘没有界行。版框均爲上下單邊。

---

① 史金波《西夏佛教史略》，第 144 頁。
② 史金波《西夏佛教史略》，第 145 頁。

卷號	紙張	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK185	白麻紙，薄	7	14	15		7	11.9	2.2	1	4	19
B62.1	白麻紙，粗		3	18		8.7	12.8（字心高）	3.5	2	6	13
B62.2	白麻紙，粗		10	22		8.7	15（字心高）	4.5	2.2	5	14
B62.3	白麻紙，粗		4	21		8.2	14.3（字心高）	4.1	2.4	5	11

TK185《大方廣佛花嚴經梵行品》有10行施印題記：

粤以靈靈不昧，是萬行
之本源，了了常知，乃一
真之心境。夫《梵行品》者，
意不在此，所以爲三天
之粤義，九會之雄文也。
故特仗鴻勳，虔資妙［機］，
伏願慈航典濲，作沉迷
曠劫之津梁，賨録苽（瓜）緜，
印社稷萬年之席福，
辛未太原王簡施。

這是太原王簡施印的佛經，王簡何人，不可考。辛未爲天干地支紀年，據此推斷，其年代可能爲天盛九年（1031年）或元佑六年（1091年）。[①]

3. 西夏刻本漢文《華嚴部》佛教文獻

西夏刻本漢文《華嚴部》佛教文獻，有22個卷號，甲、乙、丙、丁、戊五種本。除TK88爲卷軸裝外，均爲刻本、經折裝，字體有宋體和寫刻體兩種，墨色中匀或深匀。其中TK61. TK66. TK99. TK100. TK162，同爲乙種本，TK66與TK61版式相同。TK65. TK67. TK68版式相同。TK161. TK162版式相同，但爲乙、丁兩種本。用紙以未染麻紙爲主，兼有潢楮紙、潢麻紙、白楮紙、白麻紙。

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框
TK256		1	13.6	6.3			1.8	1	共4	11	上下單邊
TK88			29.5	131.5（480）	53.（紙幅）	24.2	3.6	1.6	28紙	15	上下雙邊
TK61（乙）	33.5	67	28		11	23.4	2.7	1.7	6	18	上下雙邊
TK63A			29.3	11		23.1	4	2.2	6	18	上下雙邊
TK64（丙）	26	52	27.5		11	23.3	3.2	1.1	6	18	上下雙邊

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第23頁。

續上表

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框
TK65（甲）	30.5	61	29.3		11	23.2	4	2	6	18	上下雙邊
TK69（戊）	9	18	29.2		11	22.3	4	3.2	6	18	上下雙邊
TK71（丙）	5	10	28.7	11		23.3	3.7	1.8	6	18	上下雙邊
TK72	43	87	29		10	22.5	3.7	2.5	5	15—17	上下單邊
TK73		2	26.7		9.8	22.3	3.2	1.5	5	15	上下單邊
TK98（甲）	32.5	65	21		9	16.2	3	2	6	15	上下單邊
TK99（乙）	21.5	43	21		9.5	16.4	2.9	1.9	6	15	上下單邊
TK100（乙）	32.5	65	21.5		9.4	16.4	3	2.2	6	15	上下單邊
TK146（丙）					9.4		3	2.2	6	15	上下單邊
TK147	3.5	7	18.5		8.4	14.8	2	1.7	5	14	上下單邊
TK161（丁）	27	54	29.5		11	22.7	4.1	2.7	6	18	上下雙邊
TK258		1	20.2		8.8	15.7	2.8	1.9	5	15	上下單邊
ИНВ. No. 951 A	1	2	19.8		9.3	16（版心）	2.1	1.7	6	15	

TK88 有四行施印題記與偈語：

大延壽寺演妙大德沙門 守瓊
散施此經功德。大安十年（1083 年，惠宗在位）八月 日流通。
上報四重恩，下濟三塗苦。普施盡法界，萬類諸含識。
依經行願行，廣大無有盡。滅除惡業罪，速證佛菩提。

此爲大延壽寺演妙大德沙門守瓊施印的佛經，大延壽寺始建時間及地址不詳。[①] 大安十年爲 1083 年，爲西夏惠宗時期的佛經。

TK61 有宋體施印題記兩行：

大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日（1189 年 4 月 2 日，仁宗在位）
正宫 皇后羅氏謹施

乾祐二十年歲次已酉三月十五日爲 1189 年 4 月 2 日，仁宗時期，皇后羅氏施印的佛經。此施印題記同 TK69 相同。

TK72 經文末雙行小子：

京市周家□□□

① 史金波《西夏佛教史略》，第 119 頁。

僧雕字人王善慧

僧人王善慧爲經文的雕字人，然而出家爲僧，而不廢俗姓，在中原地區并不多見。另有 TK21 “沙門李智寶”，TK242 “邠州開元寺僧西安州歸義劉德真”，A5 “西天金剛大五明傳上師李法海”。可見，西夏僧人出家而不廢俗姓的情况還是比較普遍的。尾題後接《華嚴感通靈傳記》，末爲題記，殘存一行：

大夏［天盛辛］巳十三［年］□□□□□□□□

據此可知，此佛經爲西夏天盛十三年（1161 年）仁宗時期施印的佛經。
TK98 後有 71 行皇太后羅氏印施發願文，自第 32 行開始爲：

今
皇太后羅氏，痛
先帝之遐陞，祈
覺皇而冥薦。謹於大祥之辰，所作福善，
暨三年之中，通興種種利益，俱列於後。
將兹勝善，伏願
仁宗 皇帝，佛光照體，駕龍軒以游净
方，法味資神，運犪乘而禦梵刹，仍願
羅圖鞏固，長臨萬國之尊，寶曆彌新，
永耀閻浮之境。文臣武職，等靈椿以堅
貞；玉葉金枝，并仙桂而鬱翠。兆民賀堯
天之慶，萬姓享舜日之榮。四生悉運於
慈航，八難咸沾於法雨。含靈抱識，普會
真源矣。
大法會燒結壇等三千三百五十五次，
大會齋一十八次，
開讀經文：
大藏經三百二十八藏，
諸般經八十一藏，
大部帙經并零經五百五十四萬八
千一百七十八部；
度僧西番番漢三千員，
散齋僧三萬五百九十員，
放神幡一百七十一口；
散施：
八塔成道像除業障功德共七

萬七千二百七十六幀，
番漢《轉女身經》《仁王經》《行願經》共
九萬三千部，
數珠一萬六千八十八串，
消演番漢大乘經六十一部，
大乘懺悔一千一百四十九遍，
皇太后宫下應有私人盡皆捨放并
作官人；
散囚五十二次，
設貧六十五次，
放生羊七萬七百七十九口，
大赦一次。
【下缺】

TK98《大方廣華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》，據其印施發願文可知，在西夏仁宗死後三年，皇太后羅氏爲其印施佛經。西夏仁宗薨於乾祐二十四年（1193 年），三年之後，當爲天慶三年（1196 年），在其施印發願文中，記載了這三年來所做的包括刻印佛經多少卷，度僧多少人，施齋多少人，散施佛像多少幀，數珠多少串，散囚多少人、濟貧多少次，放生多少牲畜以及大赦等等功德。并且經文爲了避諱，"明" 字缺筆。

4. 元刻本漢文《華嚴部》佛教文獻

A20 1. 大隨求陀羅尼 2. 一切如來心陀羅尼 3. 唐梵般若心經

元刻本，蝴蝶裝，白口，版心題 "大隨求" "般若心" 中有卷頁碼，下有總頁碼，地脚處 "中" 字表示卷中，被裝裱折疊成經折裝，未染麻紙，共 33 折半，67 面，高 13. 5 釐米，整頁 13. 4 釐米，版框高 11. 5 釐米，整頁寬 13 釐米，天頭 1. 5 釐米，地脚 1 釐米，每半頁 6 行，梵文與漢文對照，行 10 字。四周雙邊，梵文種子字，漢文宋體字，墨色中。背裱有 18 種寫本殘紙。①

（七）漢文《寶積部》佛教文獻

漢文《寶積部》佛教文獻有两個卷號，分别爲 TK14——Дх1336 和 TK245《佛説三十五佛名經》，均爲西夏刻本，經折裝，版框爲上下單邊，宋體字，用墨深匀。

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK140，ДX1336	8	16	20. 3		10	16. 1	2. 6	1. 5	6	15
TK245	6	12	18. 2		8. 7	15. 4	1. 1	1. 1	5	10

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第 41 頁。

（八）漢文《經集部》佛教文獻

漢文《經集部》佛教文獻有 TK108. TK109. TK110. TK111《佛説阿彌陀經》；TK48P、ИНВ. No. 1366D《佛名經》；TK296《佛説佛名經》；TK58. TK60. TK81. TK82 TK83. TK86. TK87《觀彌勒菩薩上生兜率天經》；TK8. TK12. TK13《佛説轉女身經》；Ф335. Дх1447《金光明最勝王經善生品第二十一》；TK310A《正法念處經觀天品之二十二》。

1. 西夏刻本漢文《佛説阿彌陀經》

西夏刻本漢文《佛説阿彌陀經》有 4 個卷號，分别爲：TK108. TK109. TK110. 1. TK111。均爲經折裝。紙張除 TK109 爲未染楮紙外，均爲爲未染麻紙。版框爲上下單邊，字體爲宋體，墨色中勻。依據其版式，列表如下：

卷號	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK108	3.5	7		6.3		2.5		8	
TK109	4	8	20.6	6.3	18.1	2.3	0.7	6	15
TK110.1	6	12	17.8	7.6	15.8	2.8	1.2	7	16
TK111	5.5	11	21.5	9.5	17.2	3.2	2	6	15

2. 漢文《佛名經》

漢文《佛名經》，有两個卷號，分别爲 TK48P、ИНВ. No. 1366D。其中 TK48P《佛名經》爲黏補 TK48《金剛般若波羅蜜經》折縫的小殘片，已脱落。潢麻紙。最長者高 25.7 釐米，寬 2.2 釐米，版框高 22.7 釐米，天頭 1.2 釐米，地脚 1.8 釐米，上下雙邊，宋體，墨色深。西夏刻本。ИНВ. No. 1366D 爲 2 塊殘片，烏絲欄，楷書，墨色中。

3. 漢文《佛説佛名經》

漢文《佛説佛名經》，有一個卷號，爲 TK296.1，爲西夏刻本，未染麻紙，粗，厚，高 18.2 釐米，寬 8.3 釐米，共 4 行。

4. 漢文《觀彌勒菩薩上生兜率天經》

漢文《觀彌勒菩薩上生兜率天經》有個十卷號，分别爲；TK58. TK59. TK60. TK81 TK82 TK83. TK84. TK85. TK86. TK87。有甲乙丙丁四種本，其中 TK58. TK59 同爲甲種本，且版式相同；TK81. TK82 TK83. TK84. TK85 爲丁種本，且版式相同；TK86. TK87 爲乙種本；TK60 爲丙種本。均爲西夏刻本，經折裝，上下雙邊，寫刻體，用墨有較勻，用紙爲潢麻紙、白麻紙和未染麻紙。據其版式列表如下：

卷號	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK58（甲）	25	50	29.5	11.1	23.6	4.2	2.2	6	16
TK60（丙）	20.5	42	28	10.7	22.5	3.5	1.5	6	18
TK81 TK82 TK83（丁）	25	50	29.3	11	22.9	4	2.3	6	18
TK86（乙）	1	2	24.5	11			2.3	6	
TK87（乙）		1	14.5	11			2.4	6	10

TK58 同 TK60 的發願文相同，均爲西夏仁宗（1189 年 10 月 26 日，仁宗在位）時做的印施發願文，自末 15 行爲：

感佛奥理，鏤版斯
經。謹於乾祐己酉二十年九月十五日，恭請宗
律國師、凈戒國師、大乘玄密國師、禪法師、僧衆
等，就大度民寺，做求生兜率内宫彌勒廣大法
會，燒結壇，作廣大供養，奉廣大施食。并念佛誦
咒，讀西番番漢藏經及大乘經典，説法作大乘
懺悔，散施番漢《觀彌勒菩薩上生兜率天經》一
十萬卷，漢《金剛經》《普賢行願經》《觀音經》等各五
萬卷。暨飯僧，救生，濟貧，設囚諸般法事，凡七晝
夜，所成功德，伏願 一祖 四宗，證内宫之寶位；
崇考 皇妣，等兜率之蓮臺。歷數無疆，宫闈
有慶，不穀享黄髮之壽，四海視昇平之年。福同
三輪之體空，理契一真而言絶。謹願。
奉天顯道耀武宣文神謀睿智義去
邪惇睦懿恭 皇帝（仁宗）謹施。

乾祐已酉二十年九月十五日爲 1189 年 10 月 26 日，西夏仁宗請宗律國師、凈戒國師、大乘玄密國師在大度民寺做法會，并散施《觀彌勒菩薩上生兜率天經》一十萬卷等佛事活動。國師的地位較高“他們是僧侣的上層，具有較高的學識和威望，在推動西夏佛教發展方面起著核心和中堅的作用。當然他們也因此有了相應的、較高的政治地位。……是國主對僧人的封號，起源於印度，……國師在西夏前期是僧人最高稱號。”① 大度民寺，始建時間及地址不詳。

TK81 的字體較 TK58 稍肥，有刻工“張知一”名，此可能爲漢人刻字工人。

5. 漢文《佛説轉女身經》

漢文《佛説轉女身經》有三個卷號，分别爲 TK8. TK12. TK13。均爲西夏刻本，經折

① 史金波《西夏佛教史略》，第 143 頁。

裝，上下雙邊，宋體，墨色深匀，用紙 TK8 爲白麻紙，TK12. TK13 爲未染麻紙。據其版式列表如下：

卷號	折	面	高	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框
TK8	62.5	125	21.5	10	15.8	3.4	2	6	14	上下雙邊
TK12	70	140	21.5	9.8	15.7	3	2.5	6	14	上下雙邊
TK13	14	28	21.5	9.8	15.7	3.5	2.3	6	14	上下雙邊

TK8 同 TK12 行款、字體一致，僅段落尾花不同。TK12 印施發願文較爲完整，最後 16 行如下：

今 皇太后羅氏，自惟生居
末世，去聖時遥，宿植良因，幸逢真教
每思
仁宗之厚德，仰憑法力以薦資。遂於
二周之忌辰，命工鏤版，印造斯典，番
漢共三萬餘卷，并彩繪功德三萬餘
幀。散施國内臣民，普今見聞蒙益，所
鳩勝善。伏願
仁宗聖德皇帝，抛離濁境，安住净方，
早超十地之因，速満三身之果。仍願
龍圖永霸，等南山而崇高，帝業長
隆，齊北海而深廣。皇女享千春之
福，宗親延萬業之禎。武職文臣，恒榮
顯於禄位，黎民士庶，克保慶於休祥
六趣四生，咸捨生死，法界含識，悉證
菩提矣。
天慶乙卯二年九月二十日，
皇太后羅氏發願謹施。

在西夏仁宗薨兩周年之際，皇太后羅氏在天慶乙卯二年九月二十日（1195 年 10 月 24 日）所做佛事。

6. 漢文《金光明最勝王經善生王品》

漢文《金光明最勝王經善生王品》有兩個卷號，Φ335. ДХ1447。這兩個卷號的《金光明最勝王經善生王品》[1] 爲同卷遺物，上下可以拼接。此卷號《金光明最勝王經善生王

① 宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辨》，《敦煌研究》2001 年第 1 期，第 82—92 頁，把 Φ335 定名爲《金光明最勝王經》卷 9《善生王品第二十一》。

品》爲宋刻本，白楮紙，上蠟，寫刻體，墨色深。其中 Φ335 ，高 16.5 釐米，寬 19.2 釐米，上殘，地脚 1.6 釐米，共 11 行，行存 9 字，下單邊。ДХ1447，高 15.1 釐米，寬 20.4 釐米，天頭 3.3 釐米，下殘，共 11 行，行存 7 字。

7. 漢文《正法念處經》

漢文《正法念處經》爲 TK310 的两個殘片，分别爲 TK310A《正法念處經》卷第 43《觀天品之二十二（夜摩天之八）》，TK310BV《正法念處經》卷第 43《觀天品之二十二（夜摩天之八）》。[①] TK310A，唐寫本，原卷軸裝，疊成經折裝，未染麻紙，高 24.9 釐米，寬 23.9 釐米，卷心高 19 釐米，天頭 3.4 釐米，地脚 2.5 釐米，共 13 行，行 17 字。上下單邊，楷書，墨色偏淡，首尾缺。TK310BV，卷心高 19.1 釐米，天頭 3.4 釐米，地脚 2.2 釐米，共 13 行半，行 17 字，上下單邊，楷書，墨色淡，首尾缺。

（九）漢文《律部》佛教文獻

漢文《律部》佛教文獻僅有 TK278.2《摩訶僧祇律卷第十五題簽》，爲三綫邊框，中有“摩訶僧祇律第十五”，下方寫“登”字，應爲千字文藏書號。

（十）漢文《中觀部》佛教文獻

漢文《中觀部》佛教文獻有一個卷號，爲 TK276《般若燈論釋觀聖諦品第二十四》，宋刻本，卷軸裝，潢麻紙，細，高 27.5 釐米，寬 43 釐米，版框高 19.5 釐米，天頭 5 釐米，地脚 2.7 釐米，工 22 行，17 字。上下單邊，寫刻體，墨色中。

（十一）漢文《瑜伽部》佛教文獻

漢文《瑜伽部》佛教文獻有二個卷號，分别爲 TK253《瑜伽師地論》、A38II.2《大乘百法明門論》。

TK253 爲宋刻本，蝴蝶裝，無口，未染楮紙，紙幅高 21 釐米，寬 32.5 釐米，版框高 17.3 釐米，天頭 3.7 釐米，每半頁 6 行，行存 12 字，上、右單邊，左無邊，下部殘。宋體，墨色深。

A38II.2 爲夏或元寫本，綫訂册頁裝，白麻紙，共 1 個整頁，2 個半頁，每半頁 9 行，行 20 字。楷書，下寫“李腰子文字”被塗去。

（十二）漢文《論集部》佛教文獻

漢文《論集部》佛教文獻爲《釋摩訶衍論》，分别爲卷號：TK77. A38I、

---

① 宗舜《〈俄藏黑水城文獻〉漢文佛教文獻擬題考辨》，《敦煌研究》2001 年第 1 期，第 82—92 頁。

A38II. 1. TK78。均爲西夏或元寫本，綫訂册頁裝，TK77. TK78 爲未染麻紙，A38 爲白麻紙，字體爲楷書，墨色濃匀。

卷號	頁	高	半頁寬	天頭	地脚	半頁行	行字	版框
TK77	64	20. 4	11. 2			半頁 7	18—21	
TK78	18	20	12			半頁 8	19—20	
A38I	40	20. 8	12. 7	0. 9	0. 7	半頁 8	20	四周單邊
A38II. 2	31. 5	21. 6	13. 5			半頁 8	20	

其中 TK77 中“明”字不缺筆，而 TK78“明”字缺筆，均有校補字。A38I“明”字有缺筆。A38II. 1 中雖然“明”字有缺筆，但也有不缺筆的。

（十三）漢文《密教部》佛教文獻

漢文《密教部》佛教文獻，是《俄藏黑水城文獻》漢文佛教文獻中卷號最多的。正如沈衛榮：“11 至 14 世紀西域地區之佛教歷史一脉相承，在高昌回鶻、西夏和蒙古的宗教信仰中均占主導地位的既不是漢傳佛教，也不是印度佛教，而是藏傳佛教”。① 漢文《密教部》佛教文獻，可以分爲宋代本、西夏本和元代本。

1. 宋寫本漢文《密教部》佛教文獻

宋本漢文《密教部》佛教文獻有三個卷號，分别爲 ИНВ. No. 4270《大隨求陀羅尼》、TK153 B60《建置曼拏羅真言》、TK218《密教儀軌》。其中 TK218 爲卷軸裝，ИНВ. No. 4270. TK153 B60 爲經折裝。三個卷號均爲寫本，未染麻紙楷書，用墨中匀。依據其版式列表如下：

A. 宋本漢文卷軸裝《密教部》佛教文獻：

卷號	高	寬	紙	卷心高	天頭	地脚	面行	行字	界行
TK218	29. 2	58	2	28. 2	0. 2	0. 6	共 24	20	烏絲欄

B. 宋本漢文經折裝《密教部》佛教文獻

卷號	折	面	高	面寬	天頭	地脚	面行	行字	版框	界行
ИНВ. No. 4270	14	28		11. 4	1. 8	2. 2	7	16	上下單邊	烏絲欄
TK153 B60	54	108	19. 8	9. 5			5—6	不一		

ИНВ. No. 4270《大隨求陀羅尼》有雙行小字注音，并有補貼挖改字，自第 7 面起改爲朱絲欄。TK153 B60《建置曼拏羅真言集》有朱筆圈點，黑筆校改。

---

① 沈衛榮《重構十一至十四世紀的西域佛教史——基於俄藏黑水城漢文佛教文書的探討》，《歷史研究》2006 年第 5 期，第 23—34 頁。

2. 西夏本漢文《密教部》佛教文獻

西夏本漢文《密教部》佛教文獻，在有53個卷號。根據其裝幀方式的不同，可以分爲：經折裝、卷軸裝、蝴蝶裝和綫訂册頁裝四種。筆者依據其裝幀方式，分别予以論述。

A. 經折裝

西夏本漢文《密教部》經折裝佛教文獻,① 分爲刻本和寫本两種類型。刻本有：ДX1390《大威德熾盛光消灾吉祥陀羅尼》；TK76. TK21. 1. TK22. TK23. TK24《佛説大乘聖無量壽决定光明王如來陀羅尼經一卷》；TK301《無動如來陀羅尼》；TK102. 1《佛頂放無垢光一切如來心陀羅尼經》；TK102. 2《觀自在菩薩六字大明心咒》；TK129. TK130. TK131《佛説金輪佛頂大威德熾盛光如來陀羅尼經》；TK294《佛頂尊勝陀羅尼經》；TK137. 1《佛説業報差别經》；TK137. 2《佛説無常經》；TK306《佛母大孔雀明王經卷下》；TK174《佛頂心觀世音菩薩大陀羅尼經》；TK123《千手千眼觀世音菩薩廣大圓满無障礙大悲心陀羅尼》；TK107《佛説普遍光明焰鬘清净熾盛思惟如意寶印心無能勝總持大明王大隨求陀羅尼經》；TK271《密咒圓因往生集》；TK39. 2《般若無盡藏真言》；TK39. 3《補闕真言》；TK128. 2《持誦聖佛母般若多心經要門》；TK163《密教儀軌》。寫本有：TK292《文殊智禪定》；ИНВ. No. 274. 1《金剛亥母略施食儀》；TK103《佛説普遍光明焰鬘清净熾盛思惟如意寶印心無能勝總持大明王大隨求陀羅尼經》；ИНВ. No. 274. 2《金剛亥母自標授要門》；Ф315《黑色天母求修次第儀》；Ф221V1《八種粗重犯墮》；Ф221V2《常所作儀軌八種不共》；Ф221V3《大乘秘密起發》。

其中TK21與TK22. TK23. TK24爲同一版本。應爲"皇建元年"同一批施印的佛經(見上文)。紙張以未染麻紙爲主，兼有未染楮紙和潢楮紙，字體以宋體爲主，兼有楷書，墨色中匀。其中Ф221V1，共72行，行21字，楷書；Ф221V2共22行，行字數不一，楷書，非一人所書；Ф221V3共69行，行37字，行楷，有校補字與勾劃。

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框
ДX1390			32. 1	22. 8				1. 9	11	18	上下右雙邊
TK76	13. 5	27	20. 8		9	15. 3	3. 7	1. 8	7	14	上下單邊
TK21	19	38	12. 5		6. 3	8. 7	2. 3	1. 5	6	13	上下雙邊
TK22	4. 5	9	12. 5		6. 3	8. 5	2. 3	1. 6	6	13	上下雙邊
TK23	3. 5	7	12. 5		6. 3	8. 8	2. 4	1. 6	6	13	上下雙邊
TK24	3. 5	7	11. 2		6. 2	8. 8	1. 2	1	6	13	上下雙邊
TK301	1	2	19. 2		10. 2	14. 5	2. 7	2. 1	6		上下單邊
TK102	6	12	10. 2		6	7. 7	1. 3	1. 1	6	10	上下雙邊右單邊
TK129	7. 5	15	19. 3		7. 9	15. 3	2. 8	1. 1	5	15	上下單邊
TK130	3	6	19. 6		8. 2	16. 3	3	1. 3	5	13—14	上下單邊

① 筆者把4個無法辨别裝幀方式的卷子也計算在内。這四個卷子分别爲ДX1390、TK292、ИНВ. No. 274、Ф315。

續上表

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字	版框
TK131	1	2	20.5		8.2	15	4.2	1.3	3	13	上下單邊
TK294		1	17.1		8	15.4	0.7	1	存3	10	上下單邊
TK137.1 TK137.2	38 6.5、	76 13	19.3		8.3	15.1 15.3	2.2 2.3	2.1 2.1	6	15	上下右單邊
TK306		1	21	9.7			2.7		5	存13	上單邊
TK174	10	20	18.4		8.7	16	1.5	0.9	5	14	上下雙邊
TK123	1	2	25		9.8	21.8	2.4	0.8	5	16	上下單邊
TK107	30	60	12.9		6.7	10.3	1.5	1	5	13—14	上下單邊
TK271	10.5	21	10.3		6	7.8	1.3	1.1	6	10	上下雙邊
TK39	4.5	9	26.2		10.7	22.8	3.2	0.8	6	18	上下雙邊
TK128.2	10.5	21	22.2		11.2	16.7	3.4	2.2	8	15—16	上下單邊
TK163	3	6	20.8		8.8	18	1.9	0.8	6	15	上下單邊
TK292			10.6	7.3					5	11—12	
ИНВ. No. 274	8殘片										
Φ315			22.5	45.4			0.8	1	28	26	
TK103	3.5	7	22.3		6.7	19.3	1.5	1	5	18	上下單邊

TK129《佛説金輪佛頂大威德熾盛光如來陀羅尼經》最後10行爲施印題記：

伏願 天威振遠，
聖壽無疆，
金枝 鬱茂，重臣千秋，蠢動含靈，
法界存土，齊成
佛道。雕經善友衆：
尚座袁宗鑒 杜俊乂 朱信忠 杜俊德
安平 陳用 李俊才 杜信忠 袁德宗
杜彦忠 杜用 牛智慧 張用 訛德勝
杜宗慶 薩忠義 張師道 等。
乾祐甲辰十五年八月初一日重開板印施。

據此可知此佛經當是1184年9月7日施印佛經。雕經善友多達17人之多。

TK128 有行[①]御製後序，自第12行：

朕睹勝因，遂陳誠願。

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第15頁。

尋命蘭山覺行國師沙門德慧，重將梵本，
再譯微言。仍集真空觀門、施食儀軌，附於
卷末，連爲一軸。於
神妣 皇太后周忌之辰，開板印造番
漢共二萬卷，普施臣民。請覺行國師登
燒結滅惡趣中圍壇儀，并拽六道，及講演
《金剛般若經》《般若心經》，做法華會、大乘懺
悔，放神幡，救生命，施貧濟苦登事，懇伸追
薦之儀，用答功勞之德。仰憑覺蔭，冀錫冥
資，直往净方，得生佛土，永住不退，速證法
身。又願
六朝祖宗，恒游極樂，萬年社稷，永享昇平。
一德大臣，百祥咸萃，更均餘祉，下逮含靈。
天盛十九年歲次丁亥五月初九日，
奉天顯道耀武宣文神謀睿智制儀去邪惇睦懿恭 皇帝 謹施。

此爲天盛十九年（1167 年 5 月 29 日）施印的佛經。

B. 卷軸裝

西夏本漢文《密教部》卷軸裝佛教文獻有寫本和刻本两類。刻本爲：TK136《六字大明王功德略》、TK135《聖六字增壽大明陀羅尼經》。寫本爲：Φ249 Φ327《金剛亥母修習儀》；Φ234《多冏天陀羅尼儀軌》；TK329《四字空行母記文卷上》；TK328《顯密十二因緣慶贊中圍法事儀軌》；Φ214《親誦儀》。用紙有未染麻紙、未染楮紙、白麻紙，版框除 TK135. TK136 爲上下右雙邊和上下雙邊外，其餘爲隱欄。字體除 TK135. TK136 爲宋體外，其餘爲楷書。用墨有濃淡。依據其版式，列表如下：

卷號	紙張	高	寬	紙	紙幅	框高	卷心高	天頭	地脚	紙行	行字
TK136	未染麻紙	18.5	69.5	3	41	12.5		4.2	2.3	30	11
TK135	未染麻紙	19.7	145	3	58	16.5		2.4	0.9	30	11
Φ249 Φ327	未染楮紙	13.4 13.3	46.5 47.3				10.9 10.7	1.1 1.5	1.3 1.1	36 34	14—17
Φ234	白麻紙	23	93	3	41					18	21
TK329	未染麻紙	23	337.7	6	57.3		20.2	1.4	1.6	22	20
TK328	白麻紙	25	242	5	55.8		22.3	1.5	1.1	28	17
Φ214	白麻紙	23	157	3	51.7		21.5	0.8	0.5	27	18

TK136《六字大明王功德略》有印施題記 2 行：

乾祐乙巳十六年季秋八
月十五日（1185 年 9 月 10 日，仁宗在位）比丘 智通 施

顯然這是比丘智通在乾祐乙巳十六年八月十五日（1185年9月10日）施印的佛經。

TK135《聖六字增壽大明陀羅尼經》有5行印施題記：

右願印施此經六百餘卷，資薦
亡靈父母及法界有情，同往
净方。
時大夏天慶七年七月十五日（1200年8月26日，桓宗在位）
哀子 仇彦忠等 謹施

此爲西夏天慶七年七月十五日（1200年8月26日）仇彦忠爲亡父母祈福而施印的佛經。

Φ214《親誦儀》後有校勘題記：

天慶丙辰三年十二月廿五日寫 勘了

此爲桓宗時期1197年1月15日的校勘題記。

C. 蝴蝶裝

西夏本漢文《密教部》蝴蝶裝佛教文獻，又分爲包背蝴蝶裝和蝴蝶裝两種裝幀方式；僅TK164. TK165爲刻本，其餘均爲寫本。TK287《金剛劑門》、TK164.1《聖觀自在大悲心總持功能依經録》、TK164.2《勝相頂尊總持功能依經録》、TK165.1《聖觀自在大悲心總持功能依經録》、TK165.2《勝相頂尊總持功能依經録》、A13《佛眼母儀軌》、A5.1《念一切如來百字懺悔劑門儀軌》、A5.2《求佛眼母儀軌》、A3《密教咒語》、TK163《密教儀軌》、TK259《密教儀軌》、ИНВ. No. 272《密教儀軌》、A14《金剛亥母集輪供養次第録》、A19《金剛亥母禪定》、TK327《中有身要門》、A15《夢幻身要門》、A16《甘露中流中有身要門》、A18《拙火能照無明》、A17《捨壽要門》等。其中A14. A19. A18爲包背蝴蝶裝，其餘爲蝴蝶裝。紙張多爲未染麻紙、白麻紙，書口多爲白口或無口。TK164. TK165. TK287. TK259和ИНВ. No. 272爲白口，其餘爲無口。界行除TK287. K259和ИНВ. No. 272爲烏絲欄外，均無界行。墨色中勻。A19. A18. TK287. A13. A5. TK259. ИНВ. No. 272爲四周單邊；TK164. TK165爲上下單邊左右雙邊；A14. A16爲上下單邊左右無邊，其餘不可考。

卷號	整頁	半頁	紙幅高	寬	字心高	框高	天頭	地脚	半頁行	行字	字體
A14	7		13.8	23.5	10.4		1.9	1.4	8	13	楷書
A19	4		14	23.8	11.4		1.4	1.3	8	14	楷書硬筆
A18	8		14	23.7	10.9		1.4	1.6	8	14	楷書硬筆
TK164	24		13.3	17.7		9.4	2.8	1.1	9	13—15	宋體
TK165	18	2	12.9	18		9.5	2.1	1.5	9	13—15	宋體

續上表

卷號	整頁	半頁	紙幅高	寬	字心高	框高	天頭	地脚	半頁行	行字	字體
TK287	4		9	13	6		1.6	1.2	5	10	楷書
A13	8		13.7	19	9.6				5	13	楷書
A5	10	1	9.1	17		6.5	1.4	1.3	7	9	楷書硬筆
TK327	7		14.1	22.1	11.2		1.8	1.1	7	14	楷書
A15	5		14.3	21.9	11.6		1.5	1.2	7	13—15	楷書
A16	5		13.8	23.5	10.6		1.8	1.6	8	13	楷書
A17	2		14.2	22.1	11.6		1.5	1.3	7	14	楷書硬筆
A3	7		9	6	6.5		1.4	1.1	6	8—9	楷書
TK259		9	21	29	18		2	1.2	8	18	行楷
ИНВ. No. 272	2	4		27	19.5				16	16—17	楷書

TK164 的發願文與 TK165 同。自第 25 行

朕
睹兹勝因，倍激誠懇，遂命工鏤版，雕
印番漢一萬五千卷，普施國内臣民，
志心看轉，虔誠頂受。朕亦躬親而仰
服，每當竭意而誦持，欲遂良緣，廣
修衆善。開闡真乘之大教，燒結秘密
之壇儀。讀經不絶於誦聲，披典必全於
大藏。應幹國内之聖像，悉令懇上於
金妝，遍施設供之法筵，及集齊僧之
盛會，放施食於殿宇，行法事於尊榮。
然斯敬信之心，悉竭精誠之懇，今略
聊陳於一二，豈可詳悉而具言。以兹
聖善，伏願
神考崇宗皇帝超陞三界，乘十
地之法云，越度四生，逢一真之性海，
默助無爲之化，潛扶有道之風。之
子之孫，益昌益盛。又願以此善力，
基業泰定，邇遐楊和睦之風；國本
隆昌，終始保清平之運，延宗社
而克永，守歷數以無疆。四方期奠
枕之安，九有獲覆盂之固。祝應□
誠之感，祈臻福善之徵。長遇平□，

畢無變亂。普天率土，共用治□。□
有所求，隨心皆遂，爲祝▨神聖，乃爲頌曰：
法門廣開闢理淵微，持讀□□□□□。
大悲神咒玄密語，□□□□□□□。
奉天顯道耀武宣文神謀睿智制義
去邪惇睦懿恭 皇帝（仁宗）謹施。
此經爲仁宗皇帝施印佛經。

A5 有“上師李法海”，出家不廢俗姓，爲不多見者（TK21“沙門李智寶”，TK72“京市周家□□□▨僧雕字人王善慧”，TK242“邠州開元寺僧西安州歸義劉德真”）

TK327《中有身要門》與 A15《夢幻身要門》A17《捨壽要門》行款、字迹、紙質相似。

A16《甘露中流中有身要門》與 A14 行款，紙質、字迹相似，但 A14“明”不缺筆。此“明”字缺筆。

D. 綫訂册頁裝

西夏本漢文《密教部》綫訂册頁裝佛教文獻，均爲寫本，有 TK75《文殊菩薩修行儀軌》、A8《贊佛稱贊慈尊》、TK74《大集編□□□聲頌一本》、TK262. 1《大黑根本命咒》、A11《密教念誦集》。除 TK74 爲白麻紙外均爲未染麻紙，字體均爲楷書，墨色濃匀不一。除 A8. TK74 有烏絲欄界行外，均無界行。除 TK74 版框爲上下單邊左右雙邊，TK262 爲上下單邊外，均無版框。

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	版面寬	字心高	天頭	地脚	半頁行	行字
TK75	20		10. 7	7. 5					5—7	14
A8	23		10. 6	10					7	9—10
TK74	79		16. 9		9. 5	13. 9	2	1	7	18—20
TK262	7	1	20	12. 3		14. 2	3. 2	2. 5	9	17—19
A11	33	1	11. 3	10. 3					6	11

3. 元本漢文《密教部》佛教文獻

元本漢文《密教部》佛教文獻，有刻本和寫本兩類。刻本有：TK184《聖妙吉祥真實名經》、A20. 1《大隨求陀羅尼》、A20. 2《一切如來心陀羅尼》、A20. 3《唐梵般若心經》；寫本有：TK207《陀羅尼》、TK238《□修觀行儀軌一卷》、TK191《密教雜咒經》、B2. 2《無量壽如來念誦修觀行儀軌一卷》、A9《本尊禪定》、B59《大黑求修并作法》、A7《慈烏大黑要門》、A21. 1.《神仙方論》、A21. 3《吉祥金剛手燒壇儀》、A21. 4《修青衣金剛手法事》、A21. 5《供養陀羅尼》、TK266《密教儀軌》、TK321《密教儀軌》。

A. 蝴蝶裝

元本漢文《密教部》蝴蝶裝佛教文獻有兩個卷號，爲 TK184 和 A20。其中 A20 爲蝴蝶裝改裝經折裝。均爲刻本，白口，宋體，墨色較深。TK184 爲四周單邊，A20 爲四周雙邊。依據其版式，列表如下：

卷號	折	整頁	半頁	紙幅高	寬	版框高	版框寬	天頭	地脚	半頁行	行字
TK184		4	10	16.5	22	13.8	19.2	1.2	1.8	7	13—15
A20	33.5	67		13.5	13.4	11.5	13	1.5	1	6	10

B. 綫訂册頁裝

元本漢文《密教部》綫訂册頁裝佛教文獻，均爲寫本，未染麻紙，楷書，墨色較好。除A9版框爲上下單邊外，其餘没有版框。

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	字心高	天頭	地脚	半頁行	行字
B2.2	16	1	22	14	17.1	2.7	2.3	9	20
A9	14	1	11.1	6.5	9.5	0.9	0.7	6	11—12
B59	34	2	23	14				11	17
A7	15		9.3	9.3				7	9—10
A21	20	2	14	9.8				6—7	12—14
TK266	2		21.8	14				7	15
TK321	36	2	14.6	10.3	11	2	1.5	6	12

C. 卷軸裝及其他

元代漢文《密教部》卷軸裝佛教文文獻，僅有一個卷號TK191《密教雜咒經》未染麻紙，高23.6，寬37，共18行，行24字。有雙行小字注音。楷書，墨色中，有校補字。

另外還有两個卷號，無法判斷其裝幀方式。爲TK207《陀羅尼》和TK238《□修觀行儀軌一卷》。

TK207爲潢麻紙，薄，軟，高20.2釐米，寬12.5釐米，共7行，行字數不一，楷書，墨色中，有雙行小字反切注音。首尾缺，據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文書出《無量壽如來觀行供養儀軌》中"無量壽如來根本陀羅尼"。

TK238爲未染麻紙，高11釐米，寬9釐米，共6行，行9字，楷書，墨色偏淡。首缺。上部被裁去，後有簽押，末行爲西夏字，被劃去。

（十四）漢文《經疏部》佛教文獻

漢文《經疏部》佛教文獻有6個卷號，分别爲TK116《摩訶般若波羅蜜多心經注》；TK149《金剛般若經抄第五》；TK158. TK159《夾頌心經一卷》；TK148《觀無量壽經甘露疏科文》；TK251《大方廣圜覺修多羅了義經略疏卷上二》；TK303《大方廣圜覺修多羅了義經略疏》。

又可以分爲宋本、金本和西夏本。

A. 宋本《金剛般若經抄第五》

宋本《金剛般若經抄第五》有一個卷號，爲TK149。卷軸裝，未染楮紙，薄，高34釐米，寬2032釐米，共40紙，紙幅51，版框上下邊綫多高低不齊，一般高26.6釐米，

天頭3.7釐米，地脚2.5釐米，每紙28行，行21字，偶有雙行小字注釋，上下單邊，寫刻體，墨色深匀，有朱筆圈點。中有漏刻。有5行印施題記：

雕印功德，廣大如虚空，究竟如法界。
皇庭宴肅，率土豐登。勾當者，實相通神；助緣
者，彌廬積福。飛行水陸，帶角披毛，俱沐良因，齊
等覺岸。時大中祥符九年四月八日雕畢。
朝散大幅行尚書駕部員外郎知丹州軍州兼管内勸農事輕車都尉借紫梁（押印）施一卷。

這是大中祥符九年四月八日（1016年5月16日），真宗時期施印的佛經。在各紙末尾或刻助印施紙功德名單："白水縣王式通前施及二片""比丘悟緣并王仁福""比丘悟緣一片""白水党［行者一片］""伏龍村曹永？施一片""蒲石村楊言施一片""［俗弟子］☐""蒲城縣前行尚祚施一片""伏龍村女弟子曹氏一片"。

B. 金刻本漢文《經疏部》佛教文獻

金刻本漢文《經疏部》佛教文獻有两個卷號，分别爲TK116《摩訶般若波羅蜜多心經注》、TK251《大方廣圓覺修多羅了義經略疏卷上二》。

TK116《摩訶般若波羅蜜多心經注》爲蝴蝶裝，白口，未染麻紙。共14個整頁。紙幅高19釐米，版框高15.2釐米，殘寬19.5釐米，天頭2.3釐米，地脚2.1釐米，左右皆殘損。每半頁存5行，行10—12字，有雙行小字注釋。上下單邊，宋體，墨色深匀。本經的裝幀形式，反映了刊刻形式自卷軸嚮蝴蝶裝的過渡。

TK251《大方廣圓覺修多羅了義經略疏卷上二》爲經折裝，未染麻紙，粗，共1折，2面，高20.2釐米，面寬9.5釐米，版框高16.4釐米，天頭3.5釐米，地脚0.4釐米，每面6行，行15字。上下雙邊，宋體，墨色深，首尾缺，切口整齊，中2行陰文"善男子，六塵清净故，地大清净，地☐清净故，水火清净，火大風大，亦復如是"，殊爲少見。[①]

C. 西夏本漢文《經疏部》佛教文獻

西夏本漢文《經疏部》佛教文獻，有四個卷號，分别爲TK158. TK159《夾頌心經一卷》、TK148《觀無量壽經甘露疏科文》、TK303《十子歌》。其中TK148爲卷軸裝，其餘爲經折裝。TK303爲寫本，其餘均爲刻本。經折裝諸本中，字體爲宋體和楷書，紙爲未染麻紙、未染楮紙，墨色中。TK158. TK159均爲上下單邊，TK303没有版框。

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK158甲	19.5	39	17.6		8	14	2.4	1.3	5	15
TK159乙	18.5	37	18.4		8	14	2.5	1.8	5	15
TK303	1	2	9.3		5					3

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，叙録，第30頁。

TK158 有 11 行印施題記：

蓋聞《般若多心經》者，實謂腥昏衢
之高炬，濟苦海之迅航，拯物導迷，莫
［斯］爲最。文證睹兹法要，隨啓誠心意弘
無漏之言，用賓父母同極之德。今則
特捨净賄，懇爾良工，雕刻板成，印施
含識。欲使 佛種不斷，善業長流，
薦資考妣，離苦得樂，常生勝處，常
悟因果。願隨 彌勒，以當來願。值
［龍］華相見，然後福沾沙齊，利及
［群生］，有識之儔，皆蒙此益。
天［賜禮］盛國慶五年歲次癸丑八月壬申朔 陸文政施。

此爲陸文政在 1073 年 9 月 5 日惠宗時期施印的佛經。TK158 和 TK159 雖均爲《夾頌心經》，却非相同的内容，爲甲乙两種本子。但是都有异刻字，“敬”字均缺筆。可能是同時代的佛經。

TK148《觀無量壽經甘露疏科文》爲卷軸裝，潢麻紙，高 31.2 釐米，寬 918 釐米，共 16 紙，紙幅 60，版框高 23.8 釐米，天頭 4.3 釐米，地脚 3.1 釐米，每紙 27 行，行字數不一，上有小字科文，下有雙行小字注釋。上下單邊，宋體，墨色中。有朱文方印“翠野樓記”，“明”字缺筆。

（十五）漢文《律疏部》佛教文獻

漢文《律疏部》佛教文獻，有三個卷號，TK150.2《四分律行事集要顯用記卷第四》、TK142.2《四分律七佛略説戒偈》、A26.2《無上圜宗性海解脱三制律》。其中 TK150. A26.2 爲西夏寫本，綫訂册頁裝。TK142.2 爲金刻本，經折裝。

西夏刻本漢文《律疏部》綫訂册頁裝佛教文獻，依據其版式，列表如下：

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	字心高	天頭	地脚	半頁行	行字	版框
TK150	53		21	13	16.7	2.7	1	8	17—22	四周單邊
A26.2	9	2	17.5	10.8	12.3	2.5	2.7	6	13—14	隱欄

金刻本漢文《律疏部》經折裝佛教文獻，爲 TK142.2《四分律七佛略説戒偈》，TK142 卷號有三個内容，分别爲《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》《四分律七佛略説戒偈》《乘起信論立義分》，爲經折裝，未染楮紙，共 45 折半，91 面，高 20 釐米，面寬 9.5 釐米，版框高 15.9 釐米，天頭 2.3 釐米，地脚 1.9 釐米，每面 6 行，行 15 字，上下雙邊，宋體，墨色深匀。末爲 18 行印施題記：

蓋念荷
君後之優恩，上窮罔極；戴
考妣之元德，旁及無涯。欲期臣子之誠，無出
佛之右。是故暢圓融宏略者，華嚴爲冠；［趣秘］
樂玄猷者，净土爲先。仗法界一真之妙宗，仰彌陀
六八之弘願。今安亮等懇斯威福，利彼存亡，屆
亡妣百日之辰，特命工印《普賢行願品》一［萬］有
八卷，繪彌陀主伴尊榮七十有二幀，專施有緣。
仍肇薨逝之辰，暨於終七。恒興佛事，廣啓法筵。
命諸禪師、律僧、講主，轉大藏及四部大經，禮千
佛與梁武懺法，演大乘懺悔。屢放神幡，數請機
壽僧誦《法華經》，常命西番衆持《寶集偈》。燃長明
燈，四十九海，讀聲不絶，大般若數十部。至終七
之辰，詮義法師設藥師琉璃光七佛供養，惠照禪師奉
西方無量壽廣大中宮圍，西天禪師提點等燒結滅
惡趣壇，矧六道法事，襲此功德。伏願
帝統延昌，邁山呼之景算，
正宫永福，享坤載之崇光。皇儲協贊於［千秋］。

（十六）漢文《論疏部》佛教文獻

漢文《論疏部》佛教文獻較少，有TK79《龍論第一下半》、TK80《龍論第二下半》、ИНВ. No. 1366B《釋摩訶衍論卷第八科文》、ИНВ. No. 1366C《佛經論釋》、TK285《九事顯發光明義等》、TK220《佛經論釋》等。其中TK79. TK80爲元或西夏寫本，綫訂册頁裝，TK285爲蝴蝶裝，其餘多爲殘片，這些殘片的字體爲楷書，墨色濃淡不一。

TK285《九事顯發光明義等》西夏寫本，蝴蝶裝，無口，中有頁碼，白麻紙，紙幅高14.1釐米，寬21.8釐米，字心高11.6釐米，半頁寬8.8釐米，天頭1.3釐米，地脚1.3釐米，每半頁7行，行23字。隱欄。楷書，硬筆，墨色偏淡，有校補字。“明”字缺筆。

TK79. TK80爲同一系列寫本，字體爲楷書，墨色濃淡不一，且TK80非一人所書。據其版式，列表如下：

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	字心高	天頭	地脚	半頁行	行字
TK79	48		20.5	13.5				7—8	15—21
TK80	50		20.3	13.2				8	19—22

卷號	時代	紙張	高	寬	天頭	地脚	行	行字
ИНВ. No. 1366B	西夏寫本	未染麻紙	24.2	21.9			11	14
			11.3	10.2			3	7
			11.3	6.2			3	7

續上表

卷號	時代	紙張	高	寬	天頭	地脚	行	行字
ИНВ. No. 1366C	西夏寫本	未染麻紙	13.8	8.8	1.8		4	10
TK220	元寫本	未染麻紙	18.8	14.2			9	19

（十七）漢文《諸宗部》佛教文獻

1. 卷軸裝

西夏刻本漢文《諸宗部》卷軸裝佛教文獻有两個卷號，TK241《注華嚴法界觀門卷上》、TK242《注華嚴法界觀門卷下》。這两個卷號紙質、形制皆相同，其紙張爲未染麻紙。依據其版式列表如下：

卷號	紙	紙幅高	寬	面寬	版框高	天頭	地脚	每紙行
TK241	28	32.7	45		23.6	5.8	3	16
TK242	18	32.7	45		23.6	5.8	3	16

TK242《注華嚴法界觀門卷下》尾題後有24行印施題記，先述文、科、注三者結合之妙用。自第13行云：

今者，德真幸居
帝裹，喜遇良規，始欲修習，終難得本，以至口授，則音律參
差，傳寫者，句文脱謬，致罷學心，必成大失。是以恭捨囊資，
募工鏤板，印施流通，備諸學者。若持若誦，情盡見除；或
見聞，功齊種智。仰此上乘，遍嚴法界，延
龍算於皇家，曜
福星於官庶。道如堯舜之風，國等華嚴之境。總總期萬類，
性反一真，不問冤親，將來無對。溥冀含情，
悉如我願，
大圓鏡中，欲垂慈照者也。
皇朝天盛四年歲次壬申望日沔道沙門釋法隨勸緣及記，
邠州開元寺僧西安州歸義劉德真雕版印文。謹就
聖節日散施。

在1152年9月15日仁宗時期，劉德真募工鏤版施印的佛經。劉德真爲邠州開元寺僧人，出家而不廢俗姓，與TK21“沙門李智寶”、TK72“京市周家□□□▨僧雕字人王善慧”、A5“西天金剛大五明傳上師李法海”异曲同工，可見西夏教界時尚。

2. 西夏刻本漢文《諸宗部》經折裝佛教文獻

西夏刻本漢文《諸宗部》經折裝佛教文獻，能明確辨明其裝幀方式爲經折裝的有两個卷號，分别爲TK270《顯密圓通成佛心要集卷上》、K71V《華嚴感通靈傳記》，ДХ3185. ДХ591. ИНВ. No. 1044. ИНВ. No. 2010爲殘頁。[1] ДХ3185. ДХ591. ИНВ. No. 1044爲寫本，TK270. TK71V、ИНВ. No. 2010爲刻本。除ДХ3185爲白麻紙外均爲未染麻紙，TK270版框爲上下單邊、TK71V爲上下單邊、ИНВ. No. 2010爲上下右單邊。ДХ3185. ДХ591. ИНВ. No. 1044爲楷書，TK270. TK71V、ИНВ. No. 2010爲宋體，TK71V爲寫刻體。墨色較濃。依據其版式列表如下：

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK270	4	7.5	20.5		9	15.5	2.8	2.2	6	13
TK71V	1	2	27.5		11	23.3	3.2	1.1	6	18
ДХ3185			20.1	17.4					8	15
ДХ591			111	42						
ИНВ. No. 1044			5.4	20.1			2		10	4
ИНВ. No. 2010			14.3	12.2					5	11

3. 西夏寫本漢文《諸宗部》綫訂册頁裝佛教文獻

西夏寫本《諸宗部》綫訂册頁裝佛教文獻有3個卷號，分别爲ДХ2823《三寶等問答》、A6《解釋詞義》、A26.1《立志銘心誡》、A26. 3《沙門恒潤啓》、A26.4《色財名志詞》。均爲寫本，除ДХ2823爲白麻紙外均爲未染麻紙，楷書，墨色較好。依據其版式，列表如下：

卷號	整頁	半面	高	半頁寬	字心高	框高	天頭	地脚	半面行	行字
ДХ2823	9	2	5.5	4.5					3	4—6
A6	40		10.7	7.9	8.3		1.2	1.3	7	12
A26.1	4	2	17.5	10.8	12.3		2.5	2.7	6	13—14
A26.3	3	1	17.5	10.8	12.3		2.5	2.7	6	13—14
A26.4	1	2	17.5	10.8	12.3		2.5	2.7	6	13—14

4. 西夏寫本漢文《諸宗部》蝴蝶裝佛教文獻

西夏寫本漢文《諸宗部》蝴蝶裝佛教文獻，有一個卷號爲A4V《照心圖一本》，爲A4的《護國三寶偈》的背面，爲未染麻紙，楷書，墨色較濃。“明”字缺筆。依據其版式列表如下：

---

① 筆者把ДХ3185《説性空之法》、ДХ591《衆生心法圖》、ИНВ. No. 1044《佛國圜悟禪師碧嚴録卷第一》、ИНВ. No. 2010《禪宗文獻》四個無法辨認裝幀方式的卷子放在經折裝文獻中。

卷號	書口	整頁	半頁	紙幅高	寬	版框高	版框寬	天頭	地脚	半頁行	行字
A4V		8	1	8.7	12.9		6.5			5	12—14

5. 宋本漢文《諸宗部》佛教文獻

A. 宋本漢文《諸宗部》經折裝佛教文獻

宋本漢文《諸宗部》經折裝佛教文獻，僅有一個卷號 TK186《注清凉心要》，爲宋刻本，未染麻紙，每行字數不一，上下首尾單邊，宋體字，墨色深。并有潢麻紙封套，雙框陰文刻本題簽“注清凉心要”。有“善友施”白文印，并有紫色雙框方印“李醜兒▨宅經記”。依據其版式列表如下：

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK186	10.5	21	27.4	10.8		21.5	4.5	1.4	5	字數不一

B. 宋本漢文《諸宗部》蝴蝶裝佛教文獻

宋本漢文《諸宗部》蝴蝶裝佛教文獻，有四個卷號，① 分别爲 TK134《通理大師立志銘性解脱三制律》、TK254《中華傳心地禪門師資承襲圖》、TK133《真州長蘆了和尚劫外録》、TK132《慈覺禪師勸化集》。均爲未染麻紙，白口，宋體字，墨色較好。其中 TK133. TK134 爲四周雙邊，TK254 爲上下雙邊，TK132 爲上下雙邊左右雙邊。依據其版式列表如下：

卷號	整頁	半頁	紙幅高	寬	版框高	版框寬	天頭	地脚	半頁行	行字
TK134	4	1	20.5	28.5	16.5	22.9	2.3	1.9	4	14
TK254		2	28	半頁 17.3	23.6	半頁 15.1	2.5	2.2	7	18
TK133	37	1	23	31.5	17.3	24.8	3.3	2.4	8	17
TK132	44	1	20.3	31.2	16.8	24.5	2	1.5	8	15

TK133《真州長蘆了和尚劫外録》末爲“宣和癸卯宴堂自贊”。可知此爲 1123 年，徽宗時期的佛經；TK132《慈覺禪師勸化集》有“崇寧三年九月初八日序”。此爲 1104 年 9 月 28 日。徽宗時期的佛經。

（十八）漢文《目録音義部》佛教文獻

漢文《目録音義部》佛教文獻，有兩個卷號，分别爲 TK252《新集藏經音義隨函録》，宋寫本，蝴蝶裝，白麻紙。共 4 個半頁，紙幅高 16.9 釐米，半頁寬 13.2 釐米，字心高 12.9 釐米，半頁寬 11.5 釐米，天頭 2.5 釐米，地脚 1.8 釐米，每半頁 7 行，行字數不一，大字下雙行小字注直音或反切音，四周單邊。楷書，墨色濃。Φ221Φ228Φ226《大乘入藏録》，五代寫本，經折裝潢寫經紙，薄，高 24.6 釐米，寬 248 釐米，共 5 紙，紙幅

① 把 TK254《中華傳心地禪門師資承襲圖》爲宋或西夏刻本放入宋本蝴蝶裝中加以計算。

47，卷心高 20.9 釐米，天頭 1.4 釐米，地脚 2.3 釐米，共 152 行，烏絲欄，楷書，墨色濃勻。有雙行小字："開元釋教録經當寺藏□□□□□□玄逸法師略録章目注疏□□□□□□。"

（十九）漢文《禮頌俗講部》佛教文獻

禮頌俗講部佛教文獻，也是比較多的佛教文獻之一①。把該部文獻作如下劃分：

A.《禮頌俗講部》經折裝佛教文獻，有可以分爲西夏本和元本。

西夏本主要有 TK250《禮佛文》、TK304《發願文》、TK324《廣大發願頌》、TK111V《懺悔文》。除 TK250 爲寫本、楷書、烏絲欄外，均爲刻本、宋體、經折裝、上下單邊。TK250. TK304 爲未染楮紙，TK324. TK111V 爲未染麻紙。

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK250	3	6	17		8.3		1.5	1.2	7	13
TK304		1	28.8	11.8		25.2	2	1.5	5	13
TK324	3	6	22		9.3	17.1	2.9	2.3	6	14
TK111	5.5	11	21.5		9.5	17.2	3.2	2	共 45	15

元本《禮頌俗講部》經折裝佛教文獻有一個卷號：TK206《太子出家歌辭》，未染麻紙，軟，共 9 折半，19 面，高 17.6，面寬 9.5，每面 4 行，行 5—9 字，楷書墨色濃勻，首尾缺。

B 蝴蝶裝

《禮頌俗講部》蝴蝶裝佛教文獻，又可以分爲西夏本和元本佛教文獻。

西夏寫本《禮頌俗講部》蝴蝶裝佛教文獻，有一個卷號：A22 A24《圓融懺悔法門》，無口，白麻紙，厚，共 6 個整頁，2 個半頁，紙幅高 15.3 釐米，寬 21.2 釐米，字心高 17.6 釐米，每半頁 8 行，行 16 字，四周單邊，楷書，墨色濃，有雙行小字注釋，首缺，中有題。

元寫本《禮頌俗講部》蝴蝶裝佛教文獻，有兩個卷號，分别爲 TK284《禮佛儀軌》、TK284V《七佛供養儀》，蝴蝶裝，無口，未染楮紙，四周單邊，楷書，墨色偏淡。依據其版式列表如下：

卷號	書口	整頁	半頁	紙幅高	寬	字心高	版框寬	天頭	地脚	半頁行
TK284	無口	1		13.3	28	9.9	23.8	1.8	1.5	共 19
TK284V	無口	1		13.3	28	10	23.7	1.8	1.5	共 17

C. 綫訂册頁裝

《禮頌俗講部》綫訂册頁裝佛教文獻有金本、西夏本和元本。

① 釋文中，該部佛教文獻如果在其他部中出現，放在其他部佛教文獻中，不再單獨劃分。

西夏本《禮頌俗講部》綫訂册頁裝佛教文獻有：A12.1《釋迦贊》、A12.2《小西方贊》、TK267《彌勒上生經講經文》。均爲寫本，未染麻紙，楷書，墨色中。

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	面寬	框高	天頭	地脚	半頁行	行字
A12.1 A12.2	7	2	13.7	7.4					3	12
TK267	5	1	18.7	13.2					5	11

TK267《彌勒上生經講經文》後1頁半爲6行，行13字，且文末有題記：

祝贊當今
皇帝聖壽萬歲。
文武官僚，禄位
轉千高。願萬民，修行在兜率天
上。願衆生，盡等彼岸。

金本《禮頌俗講部》綫訂册頁裝佛教文獻，有A32.1《演朝禮一本》A32.2《梁武懺》等，爲寫本，未染麻紙，楷書硬筆，墨色濃淡不一。據其版式列表如下：

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	面寬	框高	天頭	地脚	半頁行	行字
A32.1	6	1	18.5	9.3					4	12
A32.2	7	1	18.5	9.3					4	11

元本《禮頌俗講部》綫訂册頁裝佛教文獻，有B2.1《往生極樂偈》、B2.3《西方净土禮》，爲寫本，未染麻紙，楷書，墨色較濃。依據其版式列表如下：

卷號	整頁	半頁	高	半頁寬	字心高	框高	天頭	地脚	半頁行	行字
B2.1	2	1	22	14	17.1		2.7	2.3	9	20
B2.3	6	1	22	14	17.1		2.7	2.3	9	20

在B2.3《西方净土禮》有"西方净土禮洪濟禪院比丘 普珂開板"。

D. 卷軸裝

西夏本《禮頌俗講部》卷軸裝佛教文獻有兩個卷號，爲寫本Φ311《親集耳傳觀音供養贊歎》和刻本TK300《願文等》，均爲未染麻紙，Φ311爲楷書，墨色濃淡不一，TK300爲宋體，墨色中。

卷號	高	寬	紙	紙幅	版框高	卷心高	天頭	地脚	紙行	行字	版框
Φ311	19.5	923	22	48.5		15.8	2.3	1.8	27	18	
TK300	25.4	45			21		3.2	1.2			上下單邊

在Φ311《親集耳傳觀音供養贊歎》的尾題後4行集校題記：

皇建元年十二月十五日門資宗密，沙門本明
依傾劑門標授中集 舉
皇建二年六月二十五日重依觀行對勘定 舉，
永爲真本。

據此可知，本佛經用8個月的時間進行勘定，從皇建元年十二月十五日（1211年1月1日）至皇建二年六月二十五日（1211年8月5日）進行勘定。

此外還有两篇殘頁無法斷定其裝幀方式。分别爲ДX1445《禮佛文》、X21《請忍偈》。

ДX1445《禮佛文》西夏刻本，未染麻紙，厚，高9.9釐米，寬29釐米，上下殘，左右雙邊，共19行，行存12字，寫刻體，墨色不匀。

X21《請忍偈》西夏寫本，未染麻紙，高18.9釐米，寬4.3釐米，地脚1.4釐米，共2行，行14字，下單邊，楷書，墨色濃。

（二十）漢文《疑似部》佛教文獻

A. 宋刻本《疑似部》佛教文獻

宋刻本《疑似部》佛教文獻，有TK152《佛説天地八陽神咒經》和Φ337《佛説竺蘭陀心文經》。其中TK152爲蝴蝶裝，白口，魚尾下版心題八陽，下有頁碼“九”，未染麻紙，共1個整頁，紙幅高25.8釐米，寬33.5釐米，版框高22.9釐米，寬29.5釐米，每半頁8行，行20字。上下單邊，左右雙邊。中烏絲欄。宋體，墨色深匀。Φ337，卷軸裝，白麻紙，厚，高26，寬123，共1紙，紙幅42.5釐米，版框高21.6釐米，天頭2.3釐米，地脚2.1釐米，每紙18行，行15字，四周單邊，寫刻體，墨色神韵，有首尾題，尾題後29行小字印施題記：

《竺蘭陀心文經》，大藏所無有也，元豐二年，太
常少卿薛公腫孺死之三年，以地域之苦不
能往生，依陝西都運學士皮公公弼之女求
是經，以解冤結。公哀許之，大索關中，獲古本於
民間，飯僧誦之。一日，薛卿復附語以謝曰：“賴公
之賜，獲生天矣。”公詰以特索是經之意。云：“佛書
幾萬卷，冥間視此經，猶今之時文，方所信重，故
一切苦惱悉能解脱，予是以獲其佑也，”今三秦士民竟傳誦之。
衛州管内僧判兼表白，仁化寺净土院講唯識因明論僧賢慧校勘，
承議郎楊康國男大名府鄉貢進士據璞、琉、環、琚、
瑄、瑞，女四娘、五娘，奉爲
亡妣金華縣君石氏小祥，謹鏤版印施
《竺蘭陀心文經》五百卷，庶緣
勝利，用浸廣於善因；追薦

亡靈，願早
登於净土。
元豐六年三月 日施。

此爲元豐六年（1083年）施印的佛經。此施印題記説明了施印的緣由、施印者以及該佛經的來源等資訊。

B. 西夏刻本《疑似部》經折裝佛教文獻

西夏刻本《疑似部》經折裝佛教文獻有：TK323.1《佛説無常經》；TK119. TK120. TK240《佛説父母恩重經》；TK70《佛説高王觀世音經》；TK117. TK118. TK183《高王觀世音經》、TK122《佛説大乘三歸依經》；TK257《佛説延壽命經》；TK145《聖大乘勝意菩薩經》。除TK270爲寫本、朱絲欄外，其餘均爲刻本、無欄。TK323和TK257爲白麻紙、TK118和TK270爲潢楮紙，其餘爲未染麻紙。TK270爲上下雙邊，其餘均爲上下單邊。除TK270和TK183爲楷體外，其餘均爲宋體。用墨中。依據其版式特點，列表如下：

卷號	折	面	高	寬	面寬	框高	天頭	地脚	面行	行字
TK323.1	9	19	20.2		9.3	17.2	1.8	1.3	6	15
TK120	5.5	11	20.7		8	15	2.3	2.1	5	13
TK240		0.5	22.1	4.5			2.1		3	14
TK119	16	32	20.5		7.8	17.4	2.1	1	5	16—17
TK270	1.5	3	22.2		10		1.3	1.2	6	15—16
TK117	7	14	19.1		8.5	13.8	3.5	1.7	6	12
TK118	5.5	11	28.5		9.9	22.6	3.1	2.7	5	16—17
TK183	3.5	7	18.1		9		1.2		4	存13
TK122乙	9	18	20.5		9.6	16.2	3.4	0.8	5	12
TK257	2	4	殘9.1		9.2			1.1	5	存7
TK145	6	12			9		2.5		6	

TK120《佛説父母恩重經》有施印題記18行，不全：

伏以
《父母恩重經》者，難陀大聖問一身
長養之恩
妙覺世尊開十種劬勞之德。行之，
則人天敬仰；證之，則果位獨尊。誠
謂法藏真詮，教門秘典。仗此難思之力，冀酬
罔極之慈。男兒呱呱等，遂以
亡考中書相公累七至終，敬請
禪師、提點、副判、承旨、座主、山林戒
德、出在家僧衆等七十餘員，燒結

滅惡趣壇各十座，開闡番漢大藏
經各一遍，西番大藏經五遍，作法
華、仁王、孔雀、觀音、金剛、行願經、乾
陀、般若等會各一遍，修設水陸道場
三晝夜。及作無遮大會一遍，
聖容佛上金三遍，放神幡伸静供
演懺法，救放生羊一千口，仍命工
【下缺】

C. 西夏刻本《疑似部》蝴蝶裝和卷軸裝佛教文獻

西夏刻本《疑似部》蝴蝶裝和卷軸裝佛教文獻分别有一個卷號，分别爲TK139《佛説父母恩重經》和TK121《佛説聖大乘三歸依經》。

TK139《佛説父母恩重經》，蝴蝶裝，白口，版心題“恩”，下有頁碼。未染麻紙，共7頁。除第六頁完整外，1. 3. 5缺右半，2. 4. 7缺左半，紙幅高14釐米，寬17釐米，版框高12. 2釐米，寬15. 2釐米，天頭1. 8釐米，地脚0. 9釐米，每半頁5行，行11—12字。四周單邊，宋體，墨色深。

TK121《佛説聖大乘三歸依經》，卷軸裝，未染麻紙，高21. 5釐米，寬197釐米，共4紙，紙幅57，版框高16. 1釐米，天頭2. 7釐米，地脚2. 5釐米，每紙30行，行12字，上下單邊。宋體，墨色中。下有41行完整的印施發願文，自第十八行云：

朕適逢□本命之年，特發利生之願，懇命
國師、法師、禪師暨副判、提點、承
旨僧録座主衆生，等遂乃燒施
結壇，攝瓶誦咒，作廣大供養。放
千種施食，讀誦大藏經等尊經，講
演上乘等妙法，亦致打截截，作
懺悔，放生命，喂囚徒，飯僧設貧，
諸多法事。仍敕有司，印造斯經，
番漢五萬一千餘卷，彩畫功德
大小五萬一千餘幀，數珠不等
五萬一千餘串。普施臣吏僧民，
每日誦持供養。所獲福善，伏願
皇基永固，寶運彌昌。
藝祖、神宗，冀齋登於 覺道
崇考，皇妣，祈早往於 净方。
中宫永保壽齡，聖嗣長增
於福履。然後满朝臣庶，共沐
慈光，四海存亡，俱蒙 善利。時

白高大夏國乾祐十五年歲次
甲辰九月十五日，奉天顯道耀武宣文神謀睿智
制義去邪惇睦懿恭皇帝 施。

此爲乾祐十五年（1184 年）10 月 20 日施印的佛經。雖爲卷軸裝，但刊刻行款與 TK122 同名經折裝一致。

另有 A32.5《佛説壽生經》，金寫本，綫訂册頁裝，共 11 個整頁，1 個半頁，高 18.5，半頁寬 9.3，每半頁 4 行，行 11 字，楷書，硬筆，墨色有濃淡。

俄藏黑水城漢文佛教文獻（阿含部）

（一）俄 Φ317A《常阿含經第一部分典尊經第三》[①]

【題解】[②]

西夏刻本，卷軸裝，潢麻紙。高 26. 4 釐米，寬 49 釐米，板框高 21. 5 釐米，天頭 3. 5 釐米，地脚 1. 4 釐米。共 26 行，行 17 字。上下單邊，宋體，墨色濃，已裱。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《常阿含經第一部分典尊經第三》。

【前缺】
□□大歡
□□來八年
聞帝釋報言
來至真等正　　□不見□□□
在有如來至真十□□□如佛者也，佛□□□
善可講説智□□行不見過去未來□□□□□
微妙如佛者也，佛由此法而自覺悟□□□□
尋以自娱樂，不見過去未來現在能□□□□
而自覺悟通達無礙，以自娱樂如佛者也，諸
賢佛以此法自覺悟已，异能開始涅槃徑路，
親近漸至，入於寂滅，譬如恒河水炎摩水二
水并流入與大海，佛亦如是，若能開始涅槃
徑路，親近漸至□□□滅□見過去未來現

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 127—128 頁，命名爲《佛經》。
② 題解部分，爲《俄藏黑水城文獻》第六册叙録部分，有改動。下同。在書中不另作説明。

在，有能開始涅□[①]□□□，佛這也，諸賢如來
眷屬成就刹利婆羅門居士沙門有智□□
皆是如來成就，眷屬不見過□□[②]來現在，眷
屬成就如佛者也，諸賢如來□□成就所請
皆□比丘優婆塞優婆□□□□過去未來
現在，大衆成就如佛者也，諸賢如來言行相
應，所言如行，所行如言，如是則爲法，發成就
□□過去未來現□[③]言行相應法，法成就如
□□也諸賢如來，多所饒益，多所安樂，以慈
□□利益，天人不見過去未來現在多所饒
□□□安樂□□□□□□□賢是爲如來□無
□□佛者□是説言若使世間有□佛
□□□□□□諸□□□□論釋時□利
【後缺】

（二）俄 TK274V《長阿含經卷第二十等》[④]

三菩提
一切□菩提
會衆出□□
長阿含經卷第二十薄
長文天□反也

（三）俄 TK137.1《佛説業報差別經》[⑤]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 48 折，96 面。高 19.3 釐米，寬 8.3 釐米。每面 6 行，行 15 字，上下、右雙邊。宋體，墨色深勾。（1）佛説業報差別經，冠佛畫 2 面。榜題：釋迦佛説法處。天龍八部衆。四部弟子衆。六道有情衆。共 38 折，76 面。版框高

① 疑爲“槃”。
② 疑爲“去未”。
③ 疑爲“在”。
④ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 365 頁。
⑤ 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 175—189 頁，該件經文同《大藏經》版《佛説業報差別經》經文不同。

15.1釐米，天頭2.2釐米，地脚2.1釐米。（2）佛説無常經。冠佛畫2面。版心高15.7釐米，天頭2釐米，地脚2釐米。榜題：釋迦佛説法處。天龍八部衆。四部弟子衆。共6折半，13面。版框高15.3釐米，天頭2.3釐米，地脚2.1釐米。（3）大佛頂白傘蓋心咒，共7行。（4）聖六字大明王心經咒，共1行。兩咒共3折半，7面。版框同無常經經文。

佛説業報差别經
隋洋川郡守瞿曇法智譯
如是我聞。一時佛住舍衛國祇樹給孤
獨園。爾時。佛告力提耶子首迦長者作
如是言。首迦長者我當爲汝説於世間
善惡業報差别法門。汝當諦聽。善思念
之。是時首迦即白佛言。唯然世尊。願樂
欲聞。
爾時佛告首迦長者。一切衆生系屬於
業。依止於業。隨自業轉。以是因緣。有上
中下差别不同。或復有業能令衆生得
短命報。或復有業能令衆生得長命報。
或復有業能令衆生得多病報。或復有
業能令衆生得少病報。或復有業能令
衆生得醜陋報。或復有業能令衆生得
端正報。或復有業能令衆生得小威勢
報。或復有業能令衆生得大威勢報。或
復有業能令衆生得下族姓報。或復有
業能令衆生得上族姓報。或復有業能
令衆生得少資生報。或復有業能令衆
生得多資生報。或復有業能令衆生得
邪智報。或復有業能令衆生得正智報。
或復有業能令衆生得地獄報。或復有
業能令衆生得畜生報。或復有業能令
衆生得餓鬼報。或復有業能令衆生得
阿修羅報。或復有業能令衆生得人趣
報。或復有業能令衆生得欲界天報。或
復有業能令衆生得色界天報。或復有
業能令衆生得無色界天報。或復有業能
令衆生得决定報。或復有業能令衆生
得不定報。或復有業能令衆生得邊地
報。或復有業能令衆生得中國報。或復
有業能令衆生盡地獄壽。或復有業能

令衆生半地獄壽。或復有業能令衆生
暫入即出。或復有業作而不集。或復有
業集而不作。或復有業亦作亦集。或復
有業不作不集。或復有業能令衆生初
樂後苦。或復有業能令衆生初苦後樂。
或復有業能令衆生初苦後苦。或復有
業能令衆生初樂後樂。或復有業能令
衆生貧而樂施。或復有業能令衆生富
而慳貪。或復有業能令衆生富而能施。
或復有業能令衆生貧而慳貪。或復有
業能令衆生得身樂而心不樂。或復
有業能令衆生得心樂而身不樂。或
復有業能令衆生得身心俱樂。或復有
業能令衆生得身心二俱不樂。或復有
業能令衆生壽命雖盡而業不盡。或復
有業能令衆生其業雖盡而命不盡。或
復有業能令衆生業命俱盡。或復有業
能令衆生業之與命二俱不盡。而能斷
除一切煩惱。或復有業能令衆生生於
惡道。形容殊妙。眼目端嚴。膚體光澤。人
所樂見。或復有業能令衆生生於惡道。
形容醜陋。膚體粗澀。人不喜見。或復有
業能令衆生生於惡道。身口臭穢。諸根
殘缺。或復有衆生習行世間十不善業。
得外惡報。
復次長者若有衆生禮佛塔廟，得十功
德。奉施寶蓋。得十功德。奉施繒幡。得十
功德。奉施鐘鈴。得十功德。奉施衣服。得
十功德。奉施器皿。得十功德。奉施飲食。
得十功德。奉施靴履。得十功德。奉施香
華。得十功德。奉施燈明。得十功德。恭敬
合掌。得十功德。是名略説世間諸業差
別法門。
佛告首迦。有十種業。能令衆生得短命
報。何等爲十。一自殺生。二勸他殺。三贊
歎殺。四者見殺心生隨喜。五者於所怨
恨憎之人。欲令喪滅。六者見怨滅已。
心生歡喜。七者破壞他胎藏。八者教

他毀壞胎藏。九者建立諸天神天寺。屠殺
衆生。十者戰鬥。自作教人。互相殘害。以
是十業。得短命報。
復有十業。能令衆生得長命報。何等爲
十。一自不殺。二不勸殺。三不贊殺。四見
不殺，心生歡喜。五見被殺。方便救免。六
見死者。安慰其心。七見恐怖者。施與無
畏。八者見諸患苦之人。起慈湣心。九者
見諸急難之人。起大悲心。十者恒常以
諸飲食。惠施衆生。以是十業。得長命報。
復有十業。能令衆生得多病報。何等爲
十。一好喜打一切衆生。二勸他打。三贊
歎打法。四見打歡喜。五惱父母。令心憂愁。六
惱亂賢聖。七者見怨病。心大歡喜。八見怨病
愈。心生不樂。九怨病時。與非治藥。十者
宿食因緣未消。而復更啖。以是十業。得
多病報。
復有十業。能令衆生得少病報。何等爲
十。一不喜打一切衆生。二勸他人不令
鞭杖。三者贊歎不鞭打法。四見不打。心
生歡喜。五者供養自己父母及諸病人。
六見賢聖有病患者。瞻視供養。七者見
怨差已。心生歡喜。八見病苦。施與
良藥。亦勸他施。九於病苦衆生等起
慈湣心。十於諸飲食能自節量。以是十業。
得少病報。
復有十業。能令衆生得醜陋報。何等爲
十。一好忿怒。二好懷嫌恨。三者誑惑。四惱
衆生。五於父母無愛敬心。六於賢聖不
生恭敬。七者侵奪賢聖資生。及諸田業。
八者於佛塔廟之所。斷滅燈明。九見醜
陋不具足人。毀呰輕賤。十者恒常習諸
惡行。以是十業。得醜陋報。
復有十業。能令衆生得端正報。何等爲
十。一者不瞋。二者施衣。三者愛敬父母
尊長。四者尊重賢聖道德。五者恒常飾
佛塔精舍。六者清净泥塗堂宇。七者平治
僧伽藍地。八者掃灑佛塔浮圖。九者見

有醜陋之人，不生輕賤。起恭敬心。十者
見端正净潔。曉悟宿因。知福德感。以
是十業。得端正報。
復有十業。能令衆生得少威勢報。一者
恒於一切諸生，起嫉妒心。二者若見他
人得利。心生惱熱。三者見於他失利。
其心歡喜。四者見他得好名譽。起嫉惡
心。五者若見他失名譽。心大忻悦。六退
菩提心。毁佛形像。七於己父母及賢聖所。無
心奉侍。八者唯勸人修習少威德業。
九者障礙他修行大威德業。十者見
他少威德者。心生輕賤。以是十業。能令
人得少威勢報。
復有十業。能令衆生得大威勢報。何等
爲十。一者恒於一切諸生。心無嫉妒。二
者見他得利。心生歡喜。三者若見
他失利。起憐湣心。四者見他得好名
譽。心生忻悦。五者若見他失名譽。助懷
憂惱。六者若發菩提心。造佛形像。奉
施寶蓋。七者於己父母及賢聖所。
恭敬奉迎。八者勸化他人弃舍少威德
業。九者恒常勸人修行大威德業。十者
若見無威德人。不生輕賤。以是十業。令
衆生得大威勢報。
復有十業。令衆生得下族姓報。一不敬
父。二不敬母。三者不知敬沙門。四者
不知敬婆羅門。五者於諸師友尊長。而
不敬護。六者於諸師長。不起奉迎供養。
七者見諸尊長前來。不迎請請坐。八者於
父母之所。不遵教誨。九者於賢聖
師所。亦不受教。十者輕蔑下族。以
是十業。令衆生得下族姓報。
復有十業。能令衆生得上族姓報。一者善敬
父。二善敬母。三者善知敬沙門。四者
善知敬婆羅門。五者敬護尊長。六
者善知奉迎師長。七者見諸尊長前來。
迎逆請坐。八者於父母之所。敬受教
誨。九者於諸賢聖之所。尊敬受教。十者

敬心，不輕下族。以是十業。令衆生得上
族姓報。
復有十業。能令衆生得少資生報。何等爲
十。一者自行偷盜劫奪。二者勸他竊取
人物。三者贊歎偷盜之法。四者若見偷
盜之人，心生歡喜。五者於已父母之所。
減撤生業。六者於諸賢聖之所。侵奪資
財。七者見他得利。心不歡喜。八者
若見他人得利。爲作留難。九者見他
人行施。無隨喜心。十者若見世饑饉時。
心無憐滑而生歡喜。以是十業。令衆生
得少資生報。
復有十業。能令衆生得多資生報。何等爲
十。一者自離偷盜心。二者恒勸他人
不盜。三者贊歎不偷盜法。四者見他
人不盜。心生歡喜。五者於其父母之所。
供奉生業。六者於諸賢聖尊長。給施所
須。七者見他人得利。心生歡喜。八者
見他求利之人。方便佐助。九者見樂
施者。心生忻悅。十者若見世饑饉時。
心生憐滑。以是十業。令衆生得多資生報。
復有十業。能令衆生得邪智報。何等爲
十。一者不能諮問智慧大德。沙門及婆
羅門。二者恒常顯示惡法。三者不能受
持正法。四者贊非定之法。以爲定法。
五者吝法吝惜不說。六者愛樂親近邪
智。七者遠離正智慧人。八者贊歎邪見
法行。九者弃舍正見之人。十者若見愚
痴惡人。輕慢毁呰。以是十業。得邪智報。
復有十業。能令衆生得正智報。何等爲
十。一者善能諮問智慧聰黠。沙門及婆
羅門。二者顯示說真正法。三者聞持弘
護正法。四者見說定法。歎言善哉。
五者樂說真正法要。六者親近正智慧
人。七者守攝護持正法。八者精勤修習
多聞。九者遠離邪見惡人。十者於諸愚
惡人邊。不生輕毁。以是十業。得大智報。
復有十業。能令衆生得地獄報。何等爲

十。一者身行重惡之業。二者口行重惡
之業。三者意行重惡之業。四者起於斷
見之心。五者起於常見之心。六者起於
無因見心。七者起於無作見心。八者起
於無見見心。九者起於邊見之心。十者
不知他人恩報。以是十業。得地獄報。
復有十業。能令衆生得畜生報。何等爲
十。一者身行中惡之業。二者口行中惡
之業。三者意行中惡之業。四者從貪起
諸惡業。五者從瞋起諸惡業。六者從痴
起諸惡業。七者毁罵諸衆生等。八者惱
害一切衆生。九者施不净之物。十者
行於邪淫之事。以是十業。得畜生報。
復有十業。能令衆生得餓鬼報。何等爲
十。一者身行輕惡之業。二者口行輕惡
之業。三者意行輕惡之業。四者多貪。五
者惡貪。六者嫉妒。七者邪見。八者慳吝
愛著資生。即便命終。九者病困因饑而
亡。十者惱逼枯渴而死。以是十業。得餓
鬼報。
復有十業。能令衆生得阿修羅報。何等爲
十。一者身行微惡之業。二者口行微惡
之業。三者意行微惡之業。四者驕慢。五
者我慢。六者增上慢。七者大慢。八者邪
慢。九者慢慢。十者回諸善根。嚮修
羅趣。以是十業。令衆生得阿修羅報。
復有十業。能令衆生得人趣報。何等爲
十。一者不殺。二者不盗。三不邪淫。四不
妄語。五不綺語。六不两舌。七不惡口。八
者不貪。九者不瞋。十者不邪見。於十善業。
缺漏不全。以是十業。得人趣報。
復有十業。能令衆生得欲天報。所謂勝
妙具足。修行增上十善。
復有十業。能令衆生得色天報。所謂修
行有漏。十善與定相應。
復有四業。能令衆生得無色天報。一者過
於一切色想滅有對想。入空處定。二者
過一切空處想。入識處定。三者過一

切識處。入無所有處定。四者過彼無所
有處。入於非想非非想處定。以是四業。令
衆生得無色天報。
復有業能令衆生得决定報者。若當有
人於佛法僧及好清净持戒人所。以增
上心。殷重布施。以此善業。發願回嚮。即
得隨意所樂往生。是則名决定報業。
復有業能令衆生得不定報者。若造業
非是增上勇猛心作。更不修習。又不
發願回嚮受生。是則名不定報業。
復有業能令衆生得邊地報。若造業
時於佛法僧净持戒人。及大衆所。不生
增上勇猛心，施以此善根。則生邊地。生
邊地。故還受輕薄净不净報。
復有業能令衆生得中國報者。若作業
時。於佛法僧清净持戒梵行。人邊及大
衆所。起於增上殷重布施。以是善根。决
定發願求生中國。還得值佛。及聞正法。
受於上妙清净果報。
復有業能令衆生盡地獄壽者。若有衆
生造於地獄極重業已。無慚無愧。而不
厭離。心無怖畏。反生歡喜。又不懺悔。而
復更造。重增惡業。如提婆達多等。以是
業故。盡地獄壽。
復有業能令衆生墮於地獄中。至半而
夭。不盡其壽。若有衆生造地獄業。積集
成已。後生怖畏。慚愧厭離。懺悔弃舍。非
增上心。以是業故。墮於地獄。後追悔故。
地獄半夭。不盡其壽。
復有業能令衆生墮於地獄。暫入即
出。若有衆生造地獄業。作已怖畏。起增
上信。生慚愧心。厭惡弃舍。殷重懺悔。更
不重造。如阿闍世王殺父等罪。暫入地
獄。即得解脱。於是世尊。即説偈言。
若人造重罪，作已深自責，懺悔更不造，
能拔根本業。
復有於業作而不集。若有衆生。身口意
等造諸惡業。造已怖畏。慚愧遠離。深自

悔責。更不重造。則名爲作而不集。
復有業集而不作。若有衆生。自不作
業。以噁心故。勸人行惡。是則名爲集而
不作。
復有於業亦作亦集。若有衆生。造諸業
已。心無改悔。而復數造。是則名爲亦作
亦集。
復有於業不作不集。若有衆生。自不造
業。亦不教他。無記業等。是則名爲不作
不集。
復有於業初樂後苦。若有衆生。爲人所
勸。歡喜行施。施心不堅。後還追悔。以是
因緣。生在人間。先雖富樂。後還貧苦。是
則名先樂後苦。
復有於業初苦後樂。若有衆生。爲人勸
導。俯仰少施。施已歡喜。心無悔吝。以是
因緣。生在人間。初時貧苦。後還富樂。是
則名初苦後樂。
復有於業初苦後苦。若有衆生。離善知
識。無人勸導。乃至不能少行惠施。以是
因緣。生在人間。初時貧苦。後亦貧苦。
復有於業初樂後樂。若有衆生。近善知
識。勸令行施。便生歡喜。堅修施業。以是
因緣。生在人間。初時富樂。後亦富樂。
復有於業貧而樂施。若有衆生。先曾行
施。不遇福田。流轉生死。在於人道。以不遭
遇良福田故。果報微劣。隨得隨盡。以習
施故。雖處貧窮而樂行施。
復有於業富而慳貪。若有衆生。未曾布
施。遇善知識。暫行一施。值良福田。以田
勝故。資生具足。先不習故。雖富而慳。
復有於業富而能施。若有衆生。值善知
識。多修施業。遇良福田。以是因緣。巨富
饒財。而能行施。
復有於業貧而慳貪。若有衆生。離善
知識。無人勸導。不能行施。以是因緣。生
在貧窮。而復慳貪。
復有於業能令衆生得身樂而心不

樂。猶如世間有福凡夫。
復有於業能令衆生但得心樂而身不
樂。猶如無有福德羅漢。
復有於業能令衆生善得身心二俱安
樂。猶如具足有福羅漢。
復有於業能令衆生報得身心俱不快
樂。猶如世間無福凡夫。
復有於業能令衆生壽命盡而業不
盡。有諸衆生。從地獄死。還生地獄畜生
餓鬼，乃至人天阿修羅等，亦復如是。是
名命盡而業不盡。
復有於業能令衆生所作業盡而命不
盡。如諸衆生。樂盡受苦。苦盡受樂。諸如
是等，是名業盡而命不盡。
復有於業能令衆生業命俱盡。若有衆
生。從地獄出。生於畜生。及以餓鬼。乃至
人天阿修羅等。是則名爲業命俱盡。
復有業能令衆生業之與命二俱不
盡。若有衆生。盡諸煩惱。所謂須陀洹，斯
陀含，阿那含，阿羅漢等。是名業命二俱
不盡。
復有於業能令衆生雖生惡道。形容殊
妙。眼目端嚴。膚體光澤。人所樂見。若
有衆生。因欲煩惱。起破戒業。以是因緣。
雖生惡道。身體鮮潔。毛色姝妍。肌膚
光澤。人所樂見。
復有於業能令衆生生於惡道。形容醜
陋。膚體粗澀。人不喜見。若有衆生。從瞋
煩惱起破戒業。以是因緣。生於惡道。形
容醜陋。皮肉粗澀。人不喜見。
復有於業能令衆生生於惡道。身口臭
穢。諸根殘缺。若有衆生。從痴煩惱起破
戒業。以是因緣。生於惡道。身口臭穢。諸
根殘缺。
復有十業能令衆生得外惡報。若有衆
生於十惡業多修習故。感諸外物。悉不
具足。何等爲十，一者以其殺生業故。令
諸外報。大地堿鹵。藥草無力。二者以其

偷盗業故。感外霜雹。螽蝗蟲等。令世饑饉。三者以其邪淫業故。感惡風雨。及諸塵埃。四者以其妄語業故。感生外物。皆悉臭穢。五者以其两舌業故。感外大地。高下不平。山陵塠阜。株杌丘坑。六者以其惡口業故。感生外報。瓦石沙礫。粗澀惡物。不可觸近。七者以其綺語業故。令諸所草木稠林。枝條棘刺。八者以其貪多業故。感生外報。令諸苗稼。子實微細。九者以其瞋恚業故。令諸樹木。果實苦澀。十者以其邪見業故。感生外報。苗稼不實。收穫尠少。以是十業。得外惡報。復有十業。能令衆生得外勝報。若有衆生。修十善業。與上相乖。當知即獲十外勝報。若有衆生恭敬禮拜諸佛塔廟。能令具得十種功德。何等爲十。一者得好上妙色好聲。二者有所發吐言辭。人皆信伏。三者堂堂處衆無畏。四者天人世間愛護。五者具足德力。六者一切威勢衆生皆來親附。七者常得親近諸佛及諸菩薩。八者世間具大福報。九者命盡常生天中。十者速得證於涅槃。是名禮拜諸佛塔廟。能得如是十種功德。

若有衆生奉施寶蓋。能令具得十種功德。何等爲十。一者處世如傘蓋。覆護衆生。二者恒常身心安隱。離諸熱惱。三者世間一切敬重。無敢輕慢。四者具足有大威勢。五者常得親近諸佛及諸菩薩。大威德者人，以爲眷屬。六者恒作轉輪聖王。七者勸導恒爲上首。修習善業。八者自在具大福報。九者命終即生天中。十者速證無爲涅槃。是則名爲奉施寶蓋。令衆生得十種功德。

若有衆生奉施繒幡。來世得十種功德。何等爲十。一者處世猶如寶幢國王。大臣親友知識恭敬供養。二者家生豪富自在。具大珍寶。三者名稱善能流布。遍至諸方。四者色陰形具端嚴。壽命長

遠。五者常於所生之處。施行堅固。六者
世間有大名稱。七者人中有大威德。八
者託生恒在上族。九者命終生於天上。
十者速得證涅槃。處是名奉施繒幡。所
得十種功德。
若有衆生奉施鐘鈴。令來世得十種功
德。何等爲十。一者世間得得梵音聲。二者
有大名聞遠播。三者自然得識宿命。四
者出言人皆恭敬。五者常有妙好寶蓋。
而自莊嚴。六者身體有妙瓔珞。以爲服
飾。七者端正人見歡喜。八者具最大
福報。九者命終生天上。十者速得證
於涅槃。
若有衆生奉施衣服。令來世得十種功
德。何等爲十。一者面目清净端嚴。二者
身體肌膚細滑。三者衣裳塵垢不著。四
者生已便具足上妙衣服。五者所受
微妙卧具覆蓋其身。六者恒常具慚愧
服。七者人見悉皆愛敬。八者家中具
大財寶。九者命盡上生天中。十者速得證
於涅槃。是名奉施衣服。得此十種功德。
若有衆生奉施器皿。令來生得十種功
德。何等爲十。一者處在世間如器。二者
得善法潤津澤。三者離諸煩惱渴愛。四
者若渴思欲得水。流泉涌出。五者終不
生餓鬼中。六者得天微妙寶器。七者遠
離一切惡友。八者具足大善福報。九者
命終生於天上。十者速得證於涅槃。是
名奉施器皿。得此十種功德。
若有衆生奉施飲食。令來生得十種功
德。何等爲十。一者得命。二者得色。三者
得力。四者獲得安無礙辯。五者内心得無
所畏。六者身心無諸懈怠。爲衆敬仰。七
者常爲衆人愛樂。八者具足最大福報。
九者命終得生天中。十者速疾證於涅
槃。是名奉施飲食。得十此種功德。
若有衆生奉施靴履。令得來生得十種功
德。一者具足妙乘上乘。二者足趺下安

平好。三者脚足柔軟滑澤。四者遠涉輕
捷剿健。五者身體無憂疲極。六者足指
所行之處。不爲荊棘瓦礫損壞。七者善
得神通之力。八者自然具諸給使。九者
命終得生天上。十者速疾證於涅槃。是
名奉施靴履。得此十種功德。
若有衆生奉施香華。令來生得十種功
德。何等爲十。一者處世净妙如花。二者
身無諸臭穢。三者所有福香戒香遍
滿諸方所。四者受身隨所生處。鼻根不壞。
五者超勝一切世間。爲衆歸仰。六者身
常清净香潔。七者心常愛樂正法。讀誦
受持。八者具足大福德報。九者命終得
生天中。十者速疾證涅槃處。是名奉施
香花。得此十種功德。
若有衆生奉施燈明。令來生得得十種功
德。何等爲十。一者家中恒常明照猶如
大燈。二者受身隨所生處，肉眼不壞。三
者人中得於天眼。四者於諸善惡之法。
智慧明瞭。五者隨處除滅大闇。六者心
識得智慧明。七者處在流轉世間。常不
入於黑暗之處。八者具足大善福報。九
者命終生於天上。十者速疾證於涅槃。
是名奉施燈明。得此十種功德。
若有衆生恭敬合掌。令來生得十種功
德。一者常能得勝福報。二者所託生
上族。三者受身得勝妙色。四者口氣得
勝妙聲。五者頭頂得勝妙蓋。六者舌端
得勝妙辯。七者得勝妙信。八者所受得
勝妙戒。九者聽説得勝多聞。十者憶持
得勝妙智。是名恭敬合掌。得此十種功德。
爾時。世尊説此法已。首迦長者於如來
所。得净信心。爾時。首迦頭面禮佛。作如
是言。我今請佛往舍婆提。到於我父刀
提長者所居家内。願令我父及衆生。
於流轉中長夜獲得大安樂報。
爾時。世尊爲利益故。默然受請。爾時。首
迦聞佛所説。心大歡喜。頂禮而退。

佛説業報差别經

（四）俄 TK278.1《中阿含經卷第二十五題簽》[1]

【題解】

宋刻本，卷軸裝。潢麻紙。高 25 釐米，寬 13.8 釐米。版框高 22 釐米，天頭 0.7 釐米，地脚 1.7 釐米。上下雙邊，右單邊。墨色深。爲版畫右半部分。背黏 2 層題簽紙，上層楷書：中阿含經卷第十五。字拙，墨色淡。下有“興”字，爲千字文藏書號。下層刻本三綫邊框，中有“摩訶僧衹律第十五”宋體，下方寫“登”字，爲千字文藏書號。

中阿含經卷第二十五發

（五）俄 TK309《中阿含經》[2]

【題解】

宋刻本，蝴蝶裝。未染麻紙。存右半頁。高 27.3 釐米，半頁寬 17.2 釐米。版框高 21 釐米，半頁寬 13.7 釐米。天頭 5 釐米，地脚 1.5 釐米。半頁 6 行，行 14 字。上下、右單邊。宋體，墨色有深淺。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究命名爲《中阿含經王相應品説本經第二》。

彼爲必度岸，如鳥破網出，得禪自在游，
具樂常歡喜，汝魔必當知，我已相降伏。
於是，魔王復作是念：世尊知我！善逝
見我！愁惱憂慼不能得往，即於彼處
忽没不現。佛説如是，彌勒，阿夷哆，尊
者阿難及諸比丘聞佛所説，歡喜奉行
【後缺】

（六）俄 TK273《雜阿含經卷第三十四題簽》[3]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 368 頁。

② 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 7 頁，題名爲《佛經》。蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究認爲該文書《中阿含經・王相應品説本經第二》，筆者認爲該文書應爲《王相應品説本經第九》。

③ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 364 頁。

【題解】

宋刻本，未染楮紙，硬，光滑。高 16 釐米，面寬 3. 5 釐米。版框高 14. 9 釐米，寬 2. 6 釐米。四周雙邊，宋體，墨色深匀。經題下有“不”字，爲千字文藏書號。

雜阿含經卷第三十四　　不

（七）俄 Φ123A《增一阿含經利養品第十三》[1]

【題解】

西夏刻本。卷軸裝，潢麻紙，薄。高 26. 5 釐米，寬 27 釐米。卷心高 21. 8 釐米。天頭 4 釐米，地脚 0. 9 釐米。共 6 行，行 17 字。上下單邊，宋體，墨色深。首冠版畫，高 26. 8 釐米，寬 19. 9 釐米。榜題：護法神王。

　　增一阿含經利養品第十三卷六 □ 斯
東晋罽賓三藏瞿曇僧伽提婆譯
聞如是一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園，爾
時世尊告諸比丘受人利養甚爲不易，令
□□□□無爲之處所□□□□□□□□□
【後缺】

（八）俄 Φ204A《增一阿含經結禁品第四十六》[2]

【題解】

西夏刻本。潢麻紙，高 16 釐米，寬 16 釐米。天頭 3. 9 釐米，中部殘缺，共 8 行，行 10 字。上下單邊，宋體，墨色中。

　　增一阿含經結禁品第四十□□□□□□
東晋罽賓□□□□□□□□
聞如是一時佛在舍衛□□□□□□
時世尊告諸比丘有□□□□□□
丘説禁戒云何爲十所□□□□□□
順安隱聖衆降伏惡人□□□□□□

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 69 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 69 頁。

有惱不信之人使立信□□□□□□□
益於現法，十得盡有漏□□□□□□□
【後缺】

俄藏黑水城漢文佛教文獻本緣、史傳部部佛經

一、本缘部

(一) 俄 TK326.2《佛説菩薩本行經》[①]

【題解】

西夏寫本，綫訂册頁。白麻紙。共 27 個整頁，2 個半頁。高 21.8 釐米，半頁寬 14.8 釐米。每半頁 10 行，行 26 字。楷書，墨色有濃淡。有校改補字。(1) 佛説菩薩本行經。共 17 個整頁，2 個半頁。(2) 賢愚經。共 8 個整頁，2 個半頁。(3) 佛説護凈經一卷，共 1 個整頁，1 個半頁。

【前缺】

□[②]變化六通清澈無所挂礙。如其本誓便還見母。現其神足
身陞虚空經行坐卧。身上出水身下出火。身上出火身下出水。分
一身作百作千作萬無數。還合爲一。其母見之歡喜踴躍頭面作禮。母復
問言。從何所而得飲食。答言。乞丐自存。母復白言。莫更乞食當受我
請。從今以往在此園中住。願當日日受我飲食。亦當使我得其福德。
時辟支佛便受母請住於園中。其母日日自往飯之。於彼園中經涉
數年。思惟身分瑕穢不净。身爲苦器何用此爲。便捨身命入於泥
洹而般泥洹。其母即便耶旬起塔花香供養。王於异時到此園中。
見此塔即問左右。而此園中素無是塔。誰起此塔。辟支佛母即
便白言。是王太子之中第一小者。見王出時而問我言。是何大王巍
巍如是。我即答言。修陀梨鄯寧轉輪聖王。是卿之父。復問我言。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 92—101 頁。
② 疑爲“騰”。

我當何時應得爲王。我語之曰。汝於千子第一最小不應得王。其子便言。若使不得應作王者。何用在家作白衣爲。便辭我出家學道。我便聽之我與共要。若得道者必還見我。剃除鬚髮著於袈裟。詣山澤中精進坐禪成辟支佛道。如其所誓便還見我。我即請之在此園中。日日供養飲食所須。經歷數年便般泥洹。在此耶旬起於塔廟。是其塔也。王聞此語且悲且喜。答夫人言。何不語我。我即當以轉輪王位而用與之。我不得聞大有折減。而今雖死我以王位而用與之。即脱天冠七寶拂飾王者威服著於塔上。王大七寶蓋用覆塔上頭面作禮。花香供養伎樂娱樂。佛告阿難。乃昔爾時修陀梨鄯甯轉輪王者。今我身是。而我爾時自我之子成辟支佛供養其塔。而以王位而用施之。大七寶蓋覆於塔上。因是功德無央數劫作轉輪王。主四天下七寶隨從。常有三千七寶之蓋自然而至。無央數劫或作天帝。或作梵王至於今日。若我不取佛者。三千寶蓋常自然至無有窮盡。供養一辟支佛塔。受其功德不可窮盡。何况供養如來色身。及滅度後舍利起塔。作佛形像供養之者。計其功德過逾於彼。百千億倍。不可計倍。無以爲喻。於時大衆皆大歡喜心悦意解。應時有得須陀洹者。斯陀含者。阿那含者。阿羅漢者。或發無上正真道意者。或住立不退轉者。不可稱計。爾時大衆皆大歡喜。□[1]説菩薩本行經上卷㗊 欲字型大小

佛説菩薩本行經卷中 □欲字號

佛言：我爲屍毗王時。爲一鴿故割其身肉。興立誓願除去一切衆生危險。摩訶薩埵太子時。爲餓虎故放捨身命。舍屍王時。自以身肉供養病人經十二年。阿彌陀加良王時。病自合藥而欲服之。時有辟支佛病與王同。來從乞藥。王自不服。即便持藥施辟支佛。自作誓願。使一切病皆悉除愈。修陀素彌王時。百王臨死而濟其命。令迦摩沙颰王使入正見。十二年惡誓使得銷除。須大拏太子時。二兒及婦持用布施。摩休沙陀太子時。以藥除衆生病。復入大海得摩尼珠。復除衆生貧困。摩訶婆利王時。二十四日自以身肉以供病人。羼提婆羅仙人時。割截手足不起恚意。迦屍王時人民疫病。王受八關齋。起大慈心念於衆生。人民病者皆悉除差。毗婆浮爲解咒師時。人民疫病。以身血肉持用解除與鬼啖之。人民衆病皆悉除差。梵天王時。爲一偈故自剥身皮而用寫經。毗楞竭梨王時。爲一偈故於其身上而啄千釘。優多梨仙人時。爲一偈故剥身皮爲紙折骨爲筆血用和墨。跋彌王時。國中人民盡有瘡病。王自行見毒樹。此毒樹葉墮於水中。人飲此水令人有病。即拔毒樹根株盡隨以

① 疑爲“佛”。

火燒之。人民瘡病半得除差。其中故有不差者。王問醫言。
衆生瘡病何以不差。醫答王言。此瘡病重當得魚肉食之乃
差。王聞其言。即到水邊上樹求願作魚。今我以身除衆生
病。持此功德用求佛道。普除一切衆生無量身病意病審如
所願。其有衆生食我肉者病盡除差。即從樹上投身水中。便
化成魚而有聲言。其有病者來取我肉啖病當除差。人民聞聲。
皆來取魚肉食之。病盡除愈。於是世尊自説前世宿行所作。結
於誓願今皆得之。今我以此正真之教。除去一切衆生灾禍。時佛
便自化身作两頭。一頭看毗捨離國。一頭看摩竭國。疫鬼盡去還
於大海。人民衆病皆悉除差。五穀豐熟人民安樂。以法廣
化。并使意中諸欲之病悉得清净立之於道。一切人民皆大歡喜。
於是諸比丘异口同音贊歎如來無量功德。甚奇甚特不可
思議。
捨身修福求佛緣
佛告諸比丘。我不但今除衆生病饑渴之患。過去世時亦復如是。乃往
過去無數世時。此閻浮提有大國王名曰梵天。典閻浮提八萬四
千諸小國王。有二萬夫人婇女一萬。無有太子。晝夜愁憂禱祠
神祇梵天天帝摩訶霸梨天諸大神日月天地因乃得兒。
時子生皆端正殊好有大人相。名大自在天。爲人慈仁聰明
智慧。世之典籍星宿變運日月博蝕。一切技術莫不通達。
復學醫術和合諸藥宣令國中諸有病者悉來詣我。當給
醫藥飲食占視。人民聞令諸有病者盡詣太子。國中大小皆悉
歡喜莫不歎德。更不嚮余醫輕慢餘醫。諸醫師輩盡皆瞋恚
妒忌太子。當於是時舉閻浮提人民疫病加復穀貴。集諸醫
藥不能令差。人民死者日日甚多。王大愁憂命召諸醫問其方
藥。時有一醫妒王太子者。心自念言。今此太子是我怨家。今乃得便。
即白王言。更有一方試盡推覓。王便可之。即時便去明日乃還。前白
王言。推得一方。若使大王得服之者衆病必除。王即告言。須何等藥
便試説之。醫答王言。當得從生以來仁慈滑衆生未曾起於瞋恚
意者。當用其血和藥服之。得其两眼用解遣鬼衆病乃差。王即
答言。從生以來不起瞋恚。此實難有此事甚難。不可得也。太子聞
之白父王言。此事易耳不爲難得。太子白王言。我是父王之子。我從
生以來不曾恚瞋加害於人。常慈滑一切初無惡相。我身非常而
無堅固。不久會亦當死。唯願大王聽我爲藥除衆生病。王便答言。
我無子息。禱祠諸天日月星辰四山五岳。因乃得子。今甯亡身失國
終不聽汝。太子便白父王言。我求佛道。今我以血施與衆生。持此功德
佛諸經法盡當解了。我今以此肉眼施與衆生。以此功德當得如來
智慧之眼。當爲一切而作正導。大王雖無太子故得爲王。若使國土

無有人民。爲誰作王。使諸人民衆病悉除。亦使父王無有憂愁。王復
悲泣答太子言。今我甯弃國王位。可哀之子實不能舍。於是太子長
跪叉手。白父王言。今我求於無上正真之道。若使愛惜臭穢之身。云
何得解如來智慧深妙之法。云何當得一切慧眼。唯願父王莫得
却我無上道心。父王默然更無所説。醫白王言。我試取血持用和藥與
諸病人。若便得差乃出其眼。若不差者不須出眼。於是太子刺
臂出血。作誓願言。我以此血除衆生病。持此功德用成無上正真之道。
審成佛者。一切衆生服此藥者。病當除差。便以血和藥與諸病人病皆
除愈。醫便白王。其有病人服此藥者皆悉除差。目前現事可不信也。
時閻浮提八萬四千諸小王臣民。聞大王太子自出其眼濬救一切莫
不悲泣。皆悉來集長跪叉手白太子言。唯願大王太子。我曹寧自放舍
身命。不使太子毁其眼目。汝之慈濬一切衆生不久成佛。願莫自毁壞
其眼目。於是太子誎謝諸王臣民。今我以此血肉之眼除衆生病。持此功
德用求佛道。我成佛時。當除汝等身病意病。莫得却我無上道心。
爾時諸王一切臣民。聞是語已默然而住。於是太子便敕左右。設施解具
欲挑其眼。語左右人言。誰能挑我眼者。左右人民皆辭不能。時醫妒
太子者。答言我能。太子歡喜。報言甚快。持刀授之。語醫者言。挑眼著
我掌中。便挑一眼著太子掌中。於是太子便立誓言。今我以此肉眼
施與衆生。不求轉輪聖王。不求魔王。不求梵王色聲香味細滑之樂。
持此功德用求無上正真之道。使我得成一切智眼。普爲十方無量衆
生作大醫王。除去一切衆生身病意病。施衆生智慧之眼。作是語已即便持
眼著於案上。審如我心所願者。一切衆生病皆除愈。父母見之即便悶
絶良久乃穌。諸王臣民舉聲啼哭。動於天地宛轉自撲。或有迷
悶絶者。適欲舉刀更挑一眼。應時三千大千世界爲大震動。三界
諸天皆悉來下。見於菩薩爲衆生故自挑其眼而血流出。無數
諸天皆悉悲泣泪如盛雨。時天帝釋到太子前問太子言。汝今慈濬爲
衆生故。不惜身命出其肉眼。如是勤苦實爲甚難。所作功德欲求何等。
求轉輪王天帝魔王梵天。王子求何等願耶。太子答言。不求聖王天
帝魔王梵天王也。不求三界色聲香味細滑之樂。持此功德用求無
上正真之道。爲十方一切衆生作大醫王。普除一切衆生身病意病。
施與衆生智慧之眼。普離生死一切諸患。時天帝釋一切諸天贊言。善
哉善哉。甚快難及。如汝所願成佛不久。時天帝釋即取其眼。還用
持著太子眼中。於時太子眼即平復。絶更明好逾倍於前。無量諸
天即以天花而散其上莫不歡喜。父王及母夫人婇女諸王臣民。皆
大歡喜踴躍無量。時天帝釋敕比婆芩喑摩大將軍。逐諸疫鬼
盡還大海。一切病者皆悉除愈。天帝便雨種種飲食。次雨穀米。
次雨衣服。次雨七寶。一切衆生病盡除差。皆悉飽满無饑渴者。人民
歡喜國遂興隆。却後數年父王命終。便登王位坐於正殿七寶自至。爲

轉輪王主四天下莫不蒙慶。所作功德現世獲之。佛告諸比丘。爾時
太子大自在天者則我身是。爾時父王梵天者則今父王白净是。
爾時母者今我母摩耶是。爾時醫挑我眼者今調達是。爾時閻浮
提人民者今毗捨離國摩竭國人民是。而我爾時亦除其病饑渴之
困。我今亦復除去衆生身病意病。亦使衆生普得慧眼立於
道證。菩薩行檀波羅蜜勤苦如是。時諸比丘聞佛所説。皆大
歡喜爲佛作禮。

佛告阿難。此婆羅門以清净心一偈歎佛。從是以後十三劫中。天上人中
封授自然。常得端正言辭辯慧人所贊歎。不墮三塗八難之處。
却後皆當成辟支佛。名曰歡悦。一切衆會聞佛所説。皆悉歡喜歌
歎佛德。阿難白佛言。如來功德不可思議。此婆羅門一偈歎佛。所
得功德不可限量。快乃如是。佛告阿難。此婆羅門非但今日而
贊歎我而得善利。乃往過去世。波羅奈國王名婆摩達多。而出
游獵。象兵馬兵車兵導從前後。游獵於山得一白象。身白如
雪光澤可愛而有六牙。王得此象大用歡喜。即付象師令使
調之。於時象師即著枷鞅靽大杖閉之。於時其象悲泣泪
出。不欲飲食經於七日。象師怖懅。此王家象若不飲食不久
便死。即白王言。所得白象不肯飲食悲泣泪出。王聞其言即往看
之。王問象言。何以不食。象便作人語而白王言。我心愁憂。唯願大王當
去我愁。王復問言。有何等愁。象答王言。我有父母。年老朽邁不能行
來。更無供養者。唯我供養採取飲食。若我在此拘系無供養者。
便當俱没用爲悲愁。大王若有大慈放我使去。供養父母畢其年
命。自當來還供養大王。不違此誓。王聞其言愴然不樂。即贊歎
言。汝雖畜生修於人行。我雖爲人作畜生行。王即長跪解象
令去。時象便去供養父母經十二年。父母終亡。即便來還詣於
王宫。王見象還益加歡喜。七寶莊嚴瓔珞其身。王欲出時象
在前導。王愛此象過逾太子。衆象中最因名象幡。時有
貧婆羅門。欲詣王乞。便問人言。作何方便可得財賄。有人語之。[1]

---

[1] 后面由於文字模糊，據經文補入：王有白象甚爲敬愛。汝若能嘆此象者。乃可大得。時婆羅門伺王出時在路傍住。即嘆白象而説偈言。

汝身甚姝好　　猶若天帝象
衆象相具足　　福德甚巍巍
形影無雙比　　猶若白雪光
身體甚難及　　奇特不可量

爾時國王聞嘆白象大用歡喜。賜婆羅門金錢五百。便用致富。佛告阿難。爾時象幡者。則我身是。時婆羅門者。今此婆羅門是。爾時嘆我而得益利。用濟窮乏。今我成佛而復嘆我。獲其福報不可限量。因得濟度生死之難。阿難長跪前白佛言。若使有人四句一頌贊嘆如來。當得幾許功德之報。佛告阿難。正使億百千那術無數衆生皆得人身。悉得成就辟支佛道。設使有人供養是

等諸辟支佛。衣被飲食醫藥床卧敷具滿百歲中。其人功德寧
爲多不。阿難白佛言。甚多甚多不可計量。若使有人四句一偈。以歡
喜心贊歎如來。所得功德過於供養諸辟支佛得福德者。上百千萬
倍億億無數倍無以爲喻。賢者阿難一切大會。聞佛所説皆大歡
喜。繞佛三匝頭面作禮。　中卷竟 欲字號

佛説菩薩本行經卷下 □□□東晋失譯　欲字號[①]

佛告阿難。乃往過去無央數劫時。有五百長者子。設施大壇
竪立大幡擊鼓宣令。沙門婆羅門。貧窮乞丐。悉當惠與。五百長者
子。各出珍寶象馬車乘衣被飲食。各隨所乏悉皆與之。時有一
貧人。周行諸國至此國中。見五百長者子施立大壇賑窮濟乏
周救一切無所遺惜。而問之言。汝等布施所作功德求何等願。即
便答言。持此功德欲求佛道。爾時貧人重復問曰。何謂佛道其法
云何。諸長者子而答之言。夫佛道者。過於羅漢辟支佛上。三界特尊
天人之師。無量大慈無極大哀。普�五道衆生之類猶如赤子。教化
一切悉令爲善。斷絶衆生三塗之苦。度生死海使至泥洹安樂之處。
所謂佛者。諸惡永盡諸善普會。無復衆垢諸欲都滅。六度無極
皆悉滿畢。以權方便隨時教化而無有極。有十神力四無所畏十
八不共奇特之法。三十七品道法之藏而無有極。身紫金色三十二
相八十種好。六通清澈無所挂礙。前知無窮却睹無極。現在之事靡
所不知。三達遐鑒顯於十句。有如此德。故號爲佛也。諸長者子
等。各各歎佛無量德行。悉皆如是。於時貧人聞佛功德。心自念言。我
今亦欲學習此願廣度一切。加復貧窮無有財實。當用何等而行布
施。意自念言。當持己身而用惠施。作是念已便行索蜜。而用
塗身卧於冢間。便作願言。今我以身施與一切。若有須肉頭目髓
腦。我悉與之。持是功德用求佛道廣度一切。作是願已應時三
千大千世界爲大震動。諸天宫殿□峨踴没。時諸天人馳動惶
懅。釋提桓因即以天眼觀閻浮提。見於菩薩在於冢間以身布
施。即便來下而欲試之。化作衆狗飛鳥走獸。欲來食之。於是
菩薩而見衆狗諸飛鳥輩來啖其身。心便歡喜無有退
轉傾動之意。於時天帝還復釋身而贊歎言。善哉善哉。甚奇
難及。所作功德欲求何願。天帝梵王轉輪王乎。於是菩薩便起
答言。不求天帝轉輪聖王魔王梵王。亦不願求三界之樂。今我至意
欲求佛道。我既貧窮無有財實可用布施。以身惠施用求佛道。
廣度一切無量衆生。爾時天帝釋無數諸天异口同音贊言。善
哉善哉。奇特難及。時天帝釋便説偈言。
欲求最勝道，不惜其軀命，弃身如糞土，解子無吾我，

① 以下文字應爲《佛説菩薩本行經》上卷的内容而非卷下的内容。

雖用財寶施，此事不爲難，勇猛如是者，精進得佛疾。
時天帝釋語菩薩言。汝大勇猛精進難及過逾。於此五百菩
薩所施者。上百千億倍不可計倍。當先在前而得作佛。帝釋
諸天以天香花。而散其上歡喜而去。佛告阿難。爾時貧人者今
我身是。五百長者子。今此彌勒五百菩薩是。我以精進勇猛之
故。超諸菩薩所作功德而先成佛。精進勤修不可不逮也。菩薩
布施如是。於是阿難及諸比丘。聞佛所説莫不歡喜。爲佛作禮。
各各精進修建道行。悋貪嗔堅道布施現獲果緣三緣合
聞如是。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。有一居士財富無數。所
有珍寶多於王藏。字摩訶男摩。爲人慳貪不敢衣食不知布施。若
行出時乘杇故車。結草爲蓋著弊故衣。食郁陳穀未曾
美食。食便閉門。時病困篤遂便喪亡。又無子息。所有財寶。波
斯匿王盡奪收去。己身妻女不蒙其恩。波斯匿王往至佛所。
稽首佛足却坐常位問世尊言。國有居士名摩訶男摩。爲人
慳貪不肯布施不知衣食。今者已死生於何道。佛告王曰。墮於盧獨
地獄之中。數千萬歲受衆苦痛。從地獄中出當墮餓鬼。晝夜
饑渴身常火燃。百千萬歲初不曾聞水穀之名。王聞佛説心
驚毛竪。悲泣哽咽不能自勝。佛告王曰。夫爲智者能舍慳貪行
於布施。現世獲祐後世受福。昔過去世此閻浮提有大國王。名迦
那迦跋彌。爲人慈仁典閻浮提。八萬四千諸小國王。有萬大臣二萬
婇女一萬夫人。人民興盛。時火星運現。太史占之。當旱不雨經
十二年。太史白王。星運變現。舉閻浮提。十二年中當旱不
雨。若不雨者則五穀不收。人民饑餓國欲大荒。當云何耶。時
王聞之大用愁憂。即敕群臣召八萬四千諸小國王。盡來集會。
盡皆條踪人民口數。又梳現穀多少斛斗。不問男女豪貴貧賤大小。
計人并計日。日與一升粟不得長食。群臣諸王皆悉受教各還
本國。宣令所局悉皆如是。從是已後天旱不雨。不耕不種無有
米穀。人民饑餓死者甚多。群臣白王。人民饑困死者甚多。王
告群臣宣令諸國。告敕人民各持十善。雖復身死神得生天快
樂自然。諸臣受教咸各宣令。人民大小皆持十善。其有死者盡得生
天。時有一人聰明智慧端正無比。見比舍家母與兒共通。其人見之心
便不樂。意自念言。雖得人身作畜生行。色欲所惑。子不識母母
不識子。顛倒上下不相分别。生死之中甚大可畏。即便剃頭而著
袈裟。詣於山澤坐禪思惟。由有愚痴貪淫瞋恚致有衆行。便
受五道生死衆苦。若無三毒則無諸行。諸行已滅則不受身。已無
有身衆苦便滅。思惟如是豁然意解諸欲永盡。即時便得辟支
佛道。六通清澈無所挂礙。便自思惟。我今當受何誰食耶。觀閻浮提
一切人民。皆悉饑餓食不可得。唯當往詣大王迦那迦跋彌所而乞食

耳。即便飛到大王宫内。從王乞食。王言。我食齊此今日便盡。王自念
言。今我自食會亦當死。若我不食亦當死耳。今得值此神人難遇。我
寧不食飯此快士。自持食分即便用飯此辟支佛。辟支佛食飯已
訖。意自念言。今此大王所施難及。當使其王益加歡喜。即於王前
陞於虚空飛騰變化。東踴西没。西踴東没。南踴北没。北踴南没。上
方踴下方没。下方踴上方没。經行虚空或坐或卧。身上出水身下
出火。身下出水身上出火。自分一身作百作千作萬乃至無數。以無數身
還合爲一。現變已竟從空來下。住於王前而語王言。汝今所施實爲難
及。欲求何願必當與王。王及群臣夫人婇女。皆大歡喜頭面著地禮辟
支佛足。而求願言。今我國土人民饑餓。危困至甚命在旦夕。今
我持此最後之食施此快士。持此功德除我國中饑困。唯求此
願。時辟支佛即答王言。當如所願。言竟即便飛去。應時四方。即
云起合於虚空。便作大風吹地不净。瑕穢糞除悉令化去。便雨自然
百味飲食遍閻浮提。復雨五穀。次雨衣被。次雨七寶。閻浮提内八
萬四千諸王臣民皆大歡喜。王告敕群臣宣令八萬四千諸王。各
敕所局。一切人民皆持十善。時閻浮提五穀豐盛。人民歡喜
行於十善。慈心相嚮如父如母如兄如弟。於時人民壽終之後盡得
生天。無有墮於三惡道者。佛告王曰。爾時迦那迦跋彌者我身是也。
而我爾時直以一食施辟支佛。現世獲福功德如是。因此功德自致
成佛。一切衆生諸有饑渴苦惱之者令獲道證。安隱快樂使
至無爲。時諸弟子帝王臣民皆大歡喜。女人□現復大富轉身成男□
爾時世尊重告王曰。一切衆生爲慳索所縛。慳蓋所覆不知布施。獲
其大報不可稱量。自念曩昔過去世時。此閻浮提有城名不流沙。王
名婆檀寧。夫人字跋摩竭提。時國谷貴人民饑餓。加有疫病。
時王亦病。夫人自出祠天。街邊有一家。夫行不在時婦産兒。又無婢
使産後饑虚。復無有食饑餓欲死。便自念言。今死垂至更無
余計。唯當還自啖其兒耳。而用濟命。即便取刀適欲殺兒。心爲
悲感舉聲大哭。爾時夫人欲還宫中。聞此婦人悲聲慘切。愴然
憐傷便住聽之。而此婦人適欲舉刀欲殺其子。便自念言。何忍啖
其子肉。作是念已便復啼哭。夫人便入其舍就而問之。何以啼哭欲作
何等。婦即答言。無食食之。加復産後身倍虚羸。欲自殺兒用濟
其命。夫人聞之心爲悼愴。語言。莫殺其子。我到宫中當送食來。婦
人答言。夫人尊貴或復稽遲。或能忘之。而我今日命在呼吸不逾
時節。不如自啖其子以用濟命。夫人問言。更得餘肉食之可不。
答言。果得濟命不問好醜也。於是夫人即便取刀自割其乳。便
自願言。今我以乳持用布施濟此危厄。不願作轉輪聖王天
帝魔王梵王也。持此功德用成無上正真之道。即便持乳與此婦
人。適欲舉刀更割一乳。應時三千大千世界爲大震動。諸天宫

殿皆悉動揺。時天帝釋天眼觀之。見夫人自割其乳濟其危
厄。時天帝釋無數諸天。即時來下住虚空中。皆爲悲泣泪如盛
雨。於時天帝住夫人前而便問言。汝今所施甚爲難及。求何願耶。
夫人答言。持此功德用求無上正真之道。度脱一切衆生苦厄。天帝答
言。汝求此願以何爲證。於是夫人即立誓言。今我所施功德審諦成
正覺者。我乳尋當平復如故。其乳尋時平復如故。天帝贊言。善
哉善哉。汝成佛不久。諸天歡喜即便現形歎夫人言。汝今所施得
無悔恨以爲痛耶。答言。我無悔恨不以爲痛。天復答言。若無悔恨
以何爲證。於是夫人便立誓言。我今所施用求佛道無悔恨者。令我
女身變成男子。立誓已訖。應時女身變爲男子。時諸天神贊
言。善哉善哉。如汝所願成佛不久。王及臣民歎甚奇特歡喜無量。
是時國中衆病消除。穀米豐賤人民安樂。却後國王崩亡。群臣
共議當更立王。時天帝釋來下語群臣言。跋摩竭提。變身化成
男子。加有福德應得爲王。諸臣歡喜即拜爲王。人民熾盛國遂興
隆。佛告王言。爾時跋摩竭提者今我身是。而我爾時不惜身命。
布施如是現世獲報。即變其身成於男子得紹王位。因是功德
今得成佛普救一切。菩薩行檀波羅蜜。勇猛如是。諸弟子
國王臣民皆大歡喜。爲佛作禮而去。放養人施草毛髮①
聞如是。一時佛在鬱單羅延國。佛與千二百五十沙門俱行詣
村落。如來色相三十有二。八十種好。光明晃煜照曜天地莫不大明。
猶如盛月星中特明。時天盛熱無有蔭凉。有一放羊人。見佛光相
心自念言。如來世尊三界之師。涉冒盛熱無有蔭凉。即編草作
蓋用覆佛上。捉隨佛行。去羊大遠。放蓋擲地還趣羊邊。佛便微
笑。金色光從口中出數千萬岐。岐出百千萬光。遍照十方。上至三十
三天。下至十八地獄。禽獸餓鬼莫不大明。三界天人見佛光明。應
時皆來至於佛所。一切人民及諸龍阿修倫。無數衆會皆大歡
喜。持香花伎樂供養如來。阿難長跪前白佛言。佛不妄笑。
願説其意。佛告阿難。汝今見此放羊人不。對曰。唯然見之。佛
告阿難。此放羊人以恭敬之心。而以草蓋用覆佛上。以此功德十
三劫中。天上世間生尊貴處。常自然有七寶之蓋而在其上。
命終之後不墮三惡道中。竟十三劫出家爲道。成辟支佛名
阿耨婆達。一切大衆聞佛所説。或得道迹往來不還. 無著之證。
成辟支佛。或發無上正真道意者。或得立不退轉地者。衆會
歡喜爲佛作禮而去。作業藏數□
聞如是。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。佛尊弟子名舍
利弗。晝夜六時常以道眼觀於衆生。應得度者輒往度之。

---

① 中有脱文，由於兩行之間并没有空缺，所以筆者亦没有補入。

王波斯匿有一大臣。名曰師質。財富無量應時得度。時舍利弗。
明日晨朝著衣持鉢。往詣其家而從乞食。於是師質見即
作禮。問訊請命入坐施設床座飯食。時舍利弗。食訖澡手漱口爲
説經法。富貴榮禄衆苦之本。居家恩愛猶如牢獄之中。一切
所有皆悉非常。三界尊貴猶如幻化。五道生死轉貿身形無
有吾我。師質聞法心意悚然。不慕榮貴不樂恩愛。觀於居
家猶如丘墓。便以居業一切盡以以付其弟。便剃鬚髮而著袈裟。
便入深山坐禪行道。其婦愁憂思念前夫不順後夫。後夫問言。居
家財産珍寶甚多。何所乏短常愁不樂。其婦報言。思念前
夫是以愁耳。其夫復問。汝今與我共爲夫婦。何以晝夜思念
前夫。婦復答言。前夫心意甚好無比。是以思念。其弟見嫂
思念。恐兄返戒還奪其業。便語賊帥。雇汝五百金錢斫彼沙門
頭來。賊帥受錢往到山中見彼沙門。沙門語言。我唯弊衣無有
財産。汝何以來。賊即答言。汝弟雇我使來殺汝。沙門恐怖便語
賊言。我新作道人。又未見佛不解道法。且莫殺我。須我見佛
少解經法。殺我不遲。賊語之言。今必殺汝不得止也。沙門即舉一
臂而語賊言。且斫一臂留我殘命使得見佛。時賊便斫一臂持去
與弟。於是沙門便往見佛作禮却坐。佛爲説法。汝無數劫久遠
以來。割奪其頭手脚之血。多於四大海水。積身之骨高於須彌。
涕泣之泪過於四海。飲親之乳多於江海。汝從無數劫以來不
但今也。一切有身皆受衆苦。一切衆苦皆從習生。由習恩愛
有斯衆苦。痴愛已斷不習衆行。不習衆行便無有身。已無有
身衆苦便滅。唯當思惟八正之道。於是沙門聞佛所説豁然意
解。即於佛前得阿羅漢道。便放身命而般涅槃。賊擔其臂往
持與弟。弟便持臂著於嫂前。語其嫂言。常云思念前婿。此是其
臂。其嫂悲泣哽咽不樂。便往白王。王即推挍如實不虚。便殺
其弟。諸比丘有疑問佛。而此沙門前世之時。作何惡行今見斫臂。修
何德本今值世尊得阿羅漢道。佛告諸比丘。乃昔過去世波羅奈
國。爾時有王名婆羅達。出行游獵馳逐走獸。迷失徑路不知出
處。草木參天無餘方計。而得來出大用恐怖。遂復前行見一
辟支佛。王問其言。迷失徑路從何得出。軍馬人衆在於何所。時辟
支佛臂有惡瘡不能舉手。即便持脚示其道徑。王便瞋恚。此
是我民見我不起。反持其脚示我道徑。王便拔刀斫斷其臂。時
辟支佛意自念言。王若不自悔責以往。當受重罪無有出期。於是
辟支佛即於王前。飛陞虚空神足變現。時王見之以身投
地。舉聲大哭悔過自謝。辟支佛唯願來下受我懺悔。時辟支佛
即便來下受其懺悔。王持頭面著辟支佛足。作禮自陳。唯見矜湣
受我懺悔。願莫使我久受苦痛。時辟支佛便放身命入於無餘

涅槃。王便收取耶旬起塔花香供養。常於塔前懺悔求願而
得度脱。佛言。爾時王者此沙門是。由斫辟支佛臂。五百世中常
見斫臂而死至於今日。由懺悔故不墮地獄。解了智慧而得度
脱成阿羅漢道。佛告諸比丘。一切殃福終不朽敗。諸比丘聞佛所説。莫
不驚悚。頭面作禮。禪塔寺緣
昔佛在阿耨達池告五百阿羅漢。汝等各各自説前世宿行今得
成道。時諸阿羅漢承佛教誨。各各自説宿行所作功德。時有阿羅漢名
婆多竭梨。自説。前世無央數劫。時世有佛。名曰定光如來至真等
正覺明行成爲善逝世間解無上士道法禦天人師有大慈哀衆
祐一切。爲於衆生作大依怙。興出於世教化人天皆令成道。乃取滅度。分
布舍利起於塔廟。法欲末時。我爲貧人。無餘方業窮行采薪。遥
見大澤中有塔寺甚爲巍巍。我時見之心用欣然踴躍難量。即便行
往到其塔所。瞻睹所像歡喜作禮。見諸狐狼飛鳥走獸在中止宿。草
木荊棘不净満中。迴絶無人無人行迹無供養者。而我睹見心用愴[1]
羅漢。無復惱熱冷而無暖。其心清净獲於大安。若有能於佛法及
與衆僧所作如毛髪之善。所生之處受報弘大無有窮極。自念往
古所作德行報應如是者乎。婆多竭梨於佛前。自説宿行已。爲佛
作禮却住一面。下卷中□出　欲字號　舉

(二) 俄 TK326.3《賢愚經》[2]

微妙比丘尼緣出賢愚經第四卷　貫字號　在家誓咒
聞如是。一時佛在舍衛國祇陀精舍。波斯匿王崩背之後。太子
流離。攝政爲王。暴虐無道。驅逐醉象。蹋殺人民。不可稱計。
時諸貴姓婦女。見其如是。心中摧悴。不樂於俗。即共出家。爲比
丘尼。國中人民。見諸女人。或是釋種。或是王種。尊貴端正。國中
第一。悉舍諸欲。出家爲道。凡五百人。莫不歎美。競共供養。諸
比丘尼。自相謂言。吾等今者。雖名出家。未服法藥消淫怒痴。寧可
共詣偷羅難陀比丘尼所。諮受經法。冀獲所克。即往其所。作禮
問訊。各自陳言。我等雖復爲道。未獲甘露。願見開悟。時偷羅

---

① 後文由於文字模糊不清，據《大藏經》是："然。不曉知如來威神功德之法。但以歡喜誅伐草木。及於掃除不净盡去。掃塔已訖一心歡喜繞之八匝。叉手作禮而去。持此功德。壽終之后得生第十五光音天上。以衆名實用爲宫殿光明晃煜。於諸天中特爲巍巍不可計量。盡其天壽而復百返爲轉輪圣王。七寶自然典主四域。復畢其壽常生國王大姓長者家。財富無數顔容殊妙無有雙比。人見歡喜莫不愛敬。欲行之時道路自净。虚空之中雨散衆花用此恭敬生處自然。一阿僧祇九十劫中回流宛轉。常生天上及與人中。尊榮豪貴封授自然不墮三涂。我憶此事大自雅奇。今我最后福愿畢満。遭值釋師三界中雄。入於尊法便成沙門。六通清徹無不解達。諸欲永盡得成。"

② 《俄藏黑水城文獻》第五册，第101—105頁。筆者認爲此經應爲《微妙比丘尼品第十六》。

難陀。心自念言。我今當教令其反戒。吾攝衣鉢。不亦快乎。即
語之曰。汝等尊貴大姓。田業七寶。象馬奴婢。所須不乏。何爲
舍之。持佛禁戒。作比丘尼。辛苦如是。不如還家。夫妻男女。共相
娱樂。恣意布施。可榮一世。諸比丘尼。聞説是語。心用惘然。即
各涕泣。舍之而去。復至微妙比丘尼所。前爲作禮。問訊如法。
即各啓曰。我等在家。習俗迷久。今雖出家。心意蕩逸。情欲熾
燃不能自解。願見憐湣。爲我説法。開釋罪蓋。爾時微妙。即
告之曰。汝於三世。欲問何等。諸比丘尼言。去來且置。願説現在。解
我疑結。微妙告曰。夫淫欲者。譬如盛火燒於山澤。蔓莚滋甚。
所傷彌廣。人坐淫欲。更相賊害。日月滋長。致墮三塗。無有出
期。夫樂家者。貪於合會。恩愛榮樂因緣。生老病死離别。縣
官之惱。轉相哭戀。傷壞心肝。絶而復穌。家戀深固。心意纏縛。
甚於牢獄。我本生於梵志之家。我父尊貴。國中第一。爾時有
梵志子。聰明智慧。聞我端正。即遣媒禮。娉我爲婦。遂成室
家。後生子息。夫家父母。轉復終亡。我時妊娠。而語夫言。我今有
娠。穢污不净。日月嚮满。儻有危頓。當還我家見我父母。夫
即言善。遂便遣歸。至於道半。身體轉痛。止一樹下。時夫别卧。
我時夜産。污露大出。毒蛇聞臭。即來殺夫。我時夜唤數反無聲。
天轉嚮曉。我自力起。往牽夫手。知被蛇毒。身體腫爛。支節解
散。我時見此。即便悶絶。時我大兒。見父身死。失聲號叫。我聞兒
聲。即持還穌。便取大兒。擔著項上。小兒抱之。涕泣進路。道復曠險。
絶無人民。至於中路。有一大河。既深且廣。即留大兒。著於河
邊。先擔小兒。度著彼岸。還迎大者。兒遥見我。即來入水水便漂
去。我尋追之。力不能救。浮没而去。我時即還。欲趣小兒。狼已啖訖。
但見其血流離在地。我復斷絶。良久乃穌。遂進前路。逢一梵志。
是父親友。即問我言。汝從何來。困悴乃爾。我即具以所更苦
毒之事告之。爾時梵志。憐我孤苦。相對涕哭。我問梵志。父母
親裏。盡平安不。梵志答言。汝家父母大小。近日失火。一時死盡。我
時聞之。即復悶絶。良久乃穌。梵志憐我。將我歸家。供給無乏。看
視如子。時餘梵志。見我端正。求我爲婦。即相許可。適共爲室。
我復妊娠。日月已满。時夫出外。他舍飲酒。日暮來歸。我時欲産。
獨閉在内。時産未竟。梵志打門大唤。無人往開。梵志瞋恚。破門
來入。即見撾打。我如事説。梵志遂怒。即取兒殺。以酥熬煎。逼我使
食。我甚愁惱。不忍食之。復見撾打。食兒之後。心中酸結。自惟薄
福。乃值斯人。便弃亡去。至波羅棕。在於城外。樹下坐息。時彼國中。
有長者子。適初喪婦。乃於城外園中埋之。戀慕其婦。日往出城。
塚上涕哭。彼時見我。即問我言。汝是何人。獨坐道邊。我如事説。復
語我言。今欲與汝入彼園觀。寧可爾不。我便可之。遂爲夫婦。經於數

日。時長者子。得病不救。奄忽壽終。時彼國法若其生時。有所愛
重。臨葬之日。并埋塚中。我雖見埋。命故未絶。時有群賊。來開其塚。
爾時賊帥。見我端正。即用爲婦。數旬之中。復出劫盗。爲主所覺。
即斷其頭。賊下徒衆。即持死屍。而來還我。便共埋之。如國俗法。
以我并埋。時在塚中。經於三日。諸狼狐狗。復來開塚。欲啖死人。我
復得出。重自克責。宿有何殃。旬日之間。遇斯罪苦。死而復生。當何
所奉得全餘命。即自念言。我昔常聞。釋氏之子。弃家學道。
道成號佛。達知去來。寧可往詣身心自歸。即便徑往。馳趣祇洹。
遥見如來。如樹花茂星中之月。爾時世尊。以無漏三達。察
我應度。而來迎我。我時形露。無用自蔽。即便坐地。以手覆乳。
佛告阿難。汝持衣往覆彼女人。我時得衣。即便稽首世尊足
下。具陳罪厄。願見垂湣。聽我爲道。佛告阿難。將此女人。付憍
曇彌。令授戒法。時大愛道。即便受我。作比丘尼。即爲我説四
諦之要苦空非常。我聞是法。克心精進。自致應真。達知去來。
今我現世。所更勤苦。難可具陳。如宿所造。毫分不差。時諸比丘
尼。重復啓白宿有何咎。而獲斯殃。唯願説之。微妙答曰。汝等
静聽。乃往過世。有一長者。財富無數。無有子息。更取小婦。雖
小家女。端正少雙。夫甚愛念。遂便有娠。十月已满。生一男兒。
夫妻敬重。視之無厭。大婦自念。我雖貴族。現無子息可以
繼嗣。今此小兒。若其長大。當領門户。田財諸物。盡當攝持。我唐
勞苦。積聚財産。不得自在。妒心即生。不如早殺。内計已定即
取鐵針。刺兒囟上。令没不現。兒漸痟瘦。旬日之間。遂便命終。
小婦懊惱。氣絶復穌。疑是大婦妒殺我子。即問大婦。汝之無
狀。怨殺我子。大婦即時。自咒誓曰。若殺汝子。使我世世夫爲毒蛇
所殺。有兒子者。水漂狼食。身見生埋。自啖其子。父母大小。失火而
死。何爲謗我。何爲謗我。當於爾時。謂無罪福反報之殃。前所咒
誓。今悉受之。無相代者。欲知爾時大婦者。則我身是。諸
比丘尼。重復問曰。復有何慶。得睹如來。就迎之耶。得在道堂免
於生死。微妙答曰。昔波羅㮈儀國。有一大山。名曰仙山。其中恒有
辟支佛聲聞外道神仙。無有空缺。彼時緣覺。入城乞食。有長
者婦。見之歡喜。即供養之。緣覺食已。飛陞虚空。身出水火。坐
卧空中。婦時見之。即發誓言。使我後世得道如是。爾時婦者。則
我身是。緣是之故。得見如來。心意開解。成羅漢道。今日我身。雖
得羅漢。恒熱鐵針。從頂上入。於足下出。晝夜患此。無復竟已。
殃福如是。無有朽敗。爾時五百貴姓比丘尼。聞説是法。心意悚
然。觀欲之本。猶如熾火。貪欲之心。永不復生。在家之苦。甚於牢
獄。諸垢消盡。一時入定。或阿羅漢道。各共齊心。白微妙曰。我等纏綿
系著淫欲。不能自拔。今蒙仁恩導。得度生死。時佛歎曰。快哉微

妙。夫爲道者。能以法教。轉相教誡。可謂佛子。衆會聞説莫
不歡喜。稽首奉行。

設頭羅健寧品

如是我聞。一時佛在羅閱祇竹園中。爾時賢者阿難。從座而
起。整衣服長跪叉手。前白佛言。阿若憍陳如。伴黨五人。宿有
何慶。依何因緣。如來出世。法鼓初震獨先得聞。甘露法味特
先得嘗。唯願垂哀。具爲解説。於時世尊。告阿難言。此五人
者。先世之時。先食我肉。致得安隱。是故今日。先得法食。用致
解脱。爾時阿難重白佛言。先世食肉。有何因緣。願具開示。佛
告之曰。過去久遠。無量無數阿僧祇劫。此閻浮提。有大國王。名
曰設頭羅健寧。領閻浮提。八萬四千國。六萬山川。八十億聚[①]
則我身是。時五木工。先食我肉者今憍陳如等五比丘是。其諸
人民後食肉者。今八萬諸天。及諸弟子。得度者是。我於爾時。
先以身肉。充彼五人。令得濟活。是故今日最初説法。度彼五人。以
我法身少分之肉。除彼三毒饑乏之苦。賢者阿難及諸會
者。聞佛所説。且悲且喜。頂戴奉行

阿輸迦施土品第第二十二

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾時世尊。朝
與阿難。入城乞食。見群小兒於道中戲。各聚地土。用作
宮舍。及作倉藏財寶五穀。有一小兒。遥見佛來。見佛光相。敬心内發。歡喜
踴躍。生布施心。即取倉中名爲穀者。即以手掬。欲用施佛。
身小不逮。語一小兒。我登汝上。以穀布施。小兒歡喜。報言可爾。
即躡肩上。以土奉佛。佛即下鉢。低頭受土。受之已訖授與阿
難語言。持此塗污我房。乞食既得。還詣祇洹。阿難以土。塗佛
房地。齊污一邊。其土便盡。污已。整衣服。具以白佛。佛告阿難。

---

① 後脱文如下："落。二萬夫人婇女。王有慈悲。憐念一切。人民之類。靡不蒙頼。爾時國中。有火星現。相師尋見。而白王言。若火星現當旱不雨經十二年。今有此變。當如之何。王聞是語。甚大憂愁。若有此灾。奈何民物。民命不濟。無復國土。即合群臣。而共議之。衆臣咸曰。當下諸國計現民口。復令算數倉箒現谷。知定斛斗。十二年中人得幾許。王從其議。即時宣令。急敕算之。都計算竟。一切人民。日得一升。猶尚不足。從是已後。人民饑餓。死亡者衆。王自念曰。當設何計濟活人民。因與夫人婇女。出游園觀。到各休息。王伺衆眠寐。即從座起。嚮四方禮。因立誓言。今此國人。饑羸無食。我舍此身。願爲大魚。以我身肉。充濟一切。即上樹端。自投於地。即時命終。於大河中。爲化生魚。其身長大。五百由旬。爾時國中。有木工五人。各賫斤斧。往至河邊。規斫材木。彼魚見已。即作人語而告之曰。汝等若饑。欲須食者。來取我肉。若復食飽。可賫持去。汝今先食我肉。而得充飽。後成佛時。當以法食濟脱汝等。汝可并告國人大小。有須食者。悉各來取。五人歡喜。尋各斫取。食飽賫歸。因以其事具語國人。於是人民。展轉相語。遍閻浮提。悉皆來集。啖食其肉。一脅肉盡。即自轉身。復取一脅。皆復食盡。故處還生。復轉身與之。如是翻覆。恒以身肉。給濟一切。經十二年其諸衆生。食其肉者。皆生慈心。命終之後。得生天上。阿難。欲知爾時設頭羅健寧王者。"

嚮者小兒。歡喜施土。土足塗污佛房一邊。緣斯功德。我般涅槃百
歲之後。當作國王。字阿輸迦。其次小兒。當作大臣。共領閻浮
提一切國土。興顯三寶。廣設供養。分布舍利。遍閻浮提。當爲
我起八萬四千塔。阿難歡喜。重白佛言。如來先昔。造何功德。而
乃有此多塔之報。佛言。阿難。專心善聽。過去久遠阿僧祇劫。
有大國王。名波塞奇。典閻浮提八萬四千國。時世有佛。名
曰弗沙。波塞奇王。與諸臣民。供養於佛及比丘僧。四事供養。敬慕
無量。爾時其王。心自念言。今此大國。人民之類。常得見佛禮拜
供養。其餘小國。各處邊僻人民之類。無由修福。就當圖畫佛
之形像。布與諸國。咸令供養。作是念已。即召畫師。敕使圖畫。
時諸畫師。來至佛邊。看佛相好。欲得畫之。適畫一處。忘失
餘處。重更觀看。復次下手。忘一畫一。不能使成。時弗沙佛。調
和衆彩。手自爲畫。以爲模法。畫立一像。於是畫師。乃能圖
畫都盡八萬四千之像。極令净妙。端正如佛。布與諸國。一國與
一。又作告下。敕令人民辦具花香以用供養。諸國王臣民。得
如來像。歡喜敬奉。如視佛身。如是阿難。波塞奇王。今我身
是。緣於彼世畫八萬四千如來之像。布與諸國令人供養。緣是
功德。世世受福。天上人中。恒爲帝王。所受生處。端正殊妙。三十
二相。八十種好。緣是功德。自致成佛。涅槃之後。當復得此八萬四
千諸塔果報。賢者阿難。及諸會者。聞佛所説歡喜奉行。

七瓶金施品二十三

如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾時諸比丘。各處异
國。隨意安居。經九十日。安居已竟。各詣佛所。諮受聖教。爾時世尊。
與諸比丘。隔别經久。慈心滑傷。即舉千輻相輪神手。而慰勞
之。下意問訊。汝等諸人。住在僻遠。飲食供養。得無乏耶。如來功德。
世無儔類。今乃下意。瞻諸比丘。特懷謙敬。阿難見之。甚怪所以。
即白佛言。世尊出世。最爲殊特。功德智慧。世之稀有。今乃下意。
慰諭問訊諸比丘衆。何其善耶。不審世尊。興發如是謙卑之
言爲遠近耶。世尊告曰。欲知不乎。明聽善思。當爲汝説。奉教善聽。
佛告阿難。過去久遠。無數無量不可思議阿僧祇劫。此閻浮提。有
一大國。名波羅棕。時有一人。好修家業。意偏愛金。勤力積聚。作
役其身。四方治生。所得錢財。盡用買金。因得一瓶。於其舍内。掘地
藏之。如是種種。勤身苦體。經積年歲。終不衣食。聚之不休。乃得
七瓶。悉取埋之。其人後時。遇疾命終。由其愛金。轉身作一毒蛇之
身。還其舍内。守此金瓶。經積年歲。其舍摩滅。無人住止。蛇守
金瓶。壽命年歲。已復嚮盡。舍其身已。愛心不息。復受本形。自以其
身。纏諸金瓶。如是輾轉。經數萬歲。最後受身。厭心復生。自計由
來。爲是金故。而受惡形。無有休已。今當用施快福田中。使我世世

蒙其福報。思惟計定。往至道邊。竄身草中。匿身而看。設有
人來。我當語之。爾時毒蛇見有一人順道而過。蛇便呼之。人聞喚
聲。左右顧望。不見有人。但聞其聲。復道而行。蛇復現形。喚言
咄人。可來近我。人答蛇言。汝身毒惡。喚我用爲。我若往汝。
儻爲傷害。蛇答人言。我苟懷惡。設汝不來。亦能作害。其人恐
懼。往至其所。蛇語人言。吾今此處。有一瓶金。欲用相托供養作
福。能爲之不。若不爲者。我當害汝。其人答蛇。我能爲之。時蛇將人。
共至金所。出金與之。又告之曰。卿持此金。供養衆僧。設食之日。好念
持一阿輸提來。取我舁去。其人擔金。至僧伽藍。付僧維那。具以
上事。嚮僧説之。云其毒蛇。欲設供養。克作食日。僧受其金爲設
美膳。作食日至。其人持一小阿輸提。往至蛇所。蛇見其人。心懷歡喜。
慰喻問訊。即盤其身。上阿輸提。於是其人。以疊覆上。擔嚮佛圖。
道逢一人。問擔蛇人。汝從何來。體履佳不。其人默然不答彼問。
再三問之不出一言。所持毒蛇。即便瞋恚。含毒熾盛。欲殺其人。還
自遏折。復自思念。云何此人。不知時宜。他以好意。問訊進止。鄭
重三問。無一言答。何可疾耶。作是念已。毒心復興。隆猛内發。復欲害
之。臨當吐毒。復自思惟。此人爲我作福。未有恩報。如是再三。還
自奄伏。此人於我。已有大恩。雖復作罪。事宜忍之。前到空處。蛇
語其人。下我著地。窮責極切。囑戒以法。其人於是。便自悔責。生
謙下心。垂矜一切。蛇重囑及。莫更爾耶。其人擔蛇。至僧伽藍。著衆僧
前。於時衆僧。食時已到。作行而立。蛇令彼人次第賦香。自以信心。
視受香者。如是盡底。熟看不移。衆僧引行。繞塔周匝。其人
捉水。洗衆僧手。蛇懷敬意。觀洗手人。無有厭心。衆僧食訖。重
爲其蛇。廣爲説法。蛇倍歡喜。更增施心。將僧維那。到本金
所。殘金六瓶。盡用施僧。作福已訖。便取命終。由其福德。生忉利
天。佛告阿難。欲知爾時擔蛇人者。豈异人乎。則我身是。爾時
毒蛇者。今舍利弗是。我乃往日擔蛇之時。爲蛇見責。慚愧立
誓。生謙下心。等視一切。未曾中退。乃至今日。時諸比丘。阿難之等。
聞佛所説。歡喜奉行。　賢愚經□□□貫字號

二、史傳部

（一）俄 Φ229V、Φ241V. 1《景德傳燈録卷第十一》[①]

【題解】

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 96—102 頁。

宋寫本，寬 525 釐米，共 12 紙。卷心高 22.8 釐米，天頭 1.3 釐米，地脚 1.1 釐米，每紙 29 行，行 23 字。有雙行小字注釋。烏絲欄，楷書墨色濃匀。有朱批與校補字。下鈐朱文方印：李醜兒宅經記。與俄 TK186 相同。

【前缺】

得否。上座曰。但作得道理便得。師乃掣拂子去將云居錫云。什麼處是仰山
一日雨下。上座曰。好雨寂闍梨。師曰：好在什麼處。上座無語。□[①]
曰。某甲却道得。上座曰。好在什麼處。師指雨。溈山與師游行
次。烏銜一紅柿落前。祐將與師。師接得以水。洗了却與祐。祐曰子
什麼處得來。師曰此是和尚道德所感。祐也曰汝也不得空然
即分半與師玄沙云。大小溈山被仰山一坐至今起不得師浣衲衣次。耽源曰正恁麼時作。麼生。
師曰正恁麼時。嚮什麼處見。師盤桓溈。山前後十五載。凡有語
句學衆無不弭伏。暨受溈山密印。領衆住王莽山。化緣未契
遷止仰山學徒臻萃。師上堂示衆云。汝等諸人各自回光
返顧莫記吾言。汝無始劫來背明投暗。妄想根深卒難頓拔。
所以假設方便奪汝粗識。如將黄葉止啼。有什麼是處。亦如人將
百種貨物與金寶作一鋪。貨賣只擬輕重來機。所以道。石頭是
真金鋪。我遮裏是雜貨鋪。有人來覓鼠糞我亦拈與。他來覓真
金我亦拈與。他時有僧問：鼠糞即不要。請和尚真金。師云：嚙
鏃擬開口。驢年亦不會。僧無對師云：索唤則有交易。不索唤無則我。
若説禪宗身邊要一人相伴亦無。豈况有五五百七百衆耶。我若東
説西説。則争頭嚮前采拾。如將空拳誑小兒都無處。我今分明
嚮汝説聖邊事且莫將心湊泊。但嚮自己性海如實而修。不要三
明六通。何以故。此是聖末邊事。如今且要識心達本。但得其本
其不愁其末。他時後日自具去在。若未得本縱饒將情學他亦
不得。汝豈不見。溈山和尚云。凡聖情盡體露真常事理不
二即如如佛。問如何是祖師意。師以手於空作圓相。相中書
佛字。僧無語。師謂第一坐曰。不思善不思惡正恁麼時作
麼生。對曰。正恁麼時是某甲放身命處。師曰：何不問老僧。
對曰。正恁麼時不見有和尚。師曰：扶吾教不起。師因歸溈
山省覲。祐問。子既稱善知識。争辨得諸方來者。知有不知
有。有師承無師承。是義學是玄學。子試説看。師曰：慧寂有
驗處。但見諸方僧來便竪起拂子。問伊。諸方還説遮個不
説。又云。遮個且置。諸方老宿意作麼生。祐歎曰。此是從上宗
門中牙爪。祐問。大地衆生業識茫茫無本可據。子作麼生
知他有之與無。師曰：慧寂有驗處。時有一僧從面前過。師召云。

① 疑爲“師”。

闍梨其僧回頭。師曰：和尚遮個便是業識茫茫無本可據。
祐曰。此是師子一滴乳。迸散六斛驢乳。鄭愚相公問。不斷煩
惱而入涅槃時如何。師竪起拂子。公曰。入之一字不要亦得。
師曰：入之一字不爲相公法燈別云。相公不用煩惱師問僧。什麼處來。曰幽州。
師曰：我恰要個幽州信米作麼價。曰某甲來時無端從市中
過。蹋折他橋梁。師便休。師見僧來竪起拂子。其僧便喝。
師曰：喝即不無。且道老僧過在什麼處。僧曰：和尚不合將境
示人。師乃打之。師問香嚴。師弟近日見處如何。嚴云。某甲卒
説不得。乃有偈曰。去年貧未是貧。今年貧始是貧。去年無
卓錐之地。今年錐也無。師曰：汝只得如來禪。未得祖師禪
玄覺云。且道如來禪與祖師禪分不分。長慶稜云。一時坐却溈山封一面鏡寄師。師上堂提起云。且道。
是溈山鏡仰山鏡。有人道得即不撲破。衆無對。師乃撲破。
師問。雙峰師弟近日見處如何對曰。據某甲見處。實無一法
可當情。師曰：汝解猶在境。雙峰曰。某甲只如此。師兄如何。師
曰。汝豈無能知無一法可當情者。溈山聞云。寂子一句疑殺天下
人玄覺云。金剛經道。實無一法燃燈佛與我受記。他道實無一法可當情。爲什麼道。解猶在境。且道利害在什麼處僧問：法身還解説法
也無。師曰：我説不得。别有一人説得。曰説得底人在什麼處。師推出枕
子溈山聞云。寂子用劍刃上事。師閉目坐次。有僧潛來身
邊立師開目於地上作一圓相。相中書水字顧視其僧。僧無語
師攜一杖子。僧問什麼處得。師便拈嚮背後。僧無語師問一僧。汝會
什麼。僧曰：會蔔。師提起拂子曰。遮個六十四卦中阿那卦收。無對
師自代云。適來是雷天大壯。如今變爲地火明夷。師問僧。名
什麼。曰靈通。師曰：便請入燈籠。曰早個入了也法眼别云。喚什麼作燈籠
僧問：古人道。見色便見心禪床是色。請和尚離色指學人心。師
云。那個是禪床指出來。僧無語玄覺云。忽然被伊却指禪床。作麼生對伊好。有僧云。却請和尚道。玄覺代拊掌三下
僧問：如何是毗盧師。師乃叱之。又問。如何是和尚師。師曰：莫無禮。
師共一僧語。傍有僧曰：語底是文殊默底是維摩。師曰：不語不
默底莫是汝否。僧默之師曰：何不現神通。僧曰：不辭現神通。只
恐和尚收入教。師曰：鑒汝來處。未有教外底眼。問天堂地獄
相去幾何。師將拄杖畫地一畫。師住觀音時出牓云。看經次不
得問事。後有僧來問訊。見師看經傍立而待。師卷却經問。會麼。
僧曰：某甲不看經争得會。師曰：汝已後會去在其僧到岩頭。岩頭問。什麼處來。僧云。江西觀音來。
岩頭云。和尚有何言句。其僧舉前語。岩頭云。遮個老師。我將謂被故紙埋却。元來猶僧問：禪宗頓悟畢竟入門的意
如何。師曰：此意極難。若是祖宗門下上根上智。一聞千悟得大總
持。此根人難得。其有根微智劣。所以古德道。若不安禪静慮
到遮裹總須茫然。僧曰：除此格外。還别有方便令學人得入也
無。師曰：别有别無令汝心不安。汝是什麼處人。曰幽州人。師曰：汝
還思彼處否。曰常思。師曰：彼處樓臺林苑人馬駢闐。汝返思底

還有許多般也無。僧曰：某甲到遮裏一切不見有。師曰：汝解
猶在境。信位即是。人位即不是。據汝所解只得一玄。得坐披衣
嚮後自看。其僧禮謝而去。師始自仰山后遷觀音。接機利物
爲禪宗標準。遷化前數年有偈曰。年滿七十七，老去是今日，任
性自浮沉，兩手攀屈膝。於韶州東平山示滅。年七十七。抱膝而
逝。敕謚智通大師妙光之塔。後遷塔於仰山。
鄧州香嚴智閑禪師青州人也。厭俗辭親觀方慕道。依潙山
會禪。祐和尚知其法器。欲激發智光。一日謂之曰。吾不問汝平生
學解及經卷册子上記得者。汝未出胞胎未辨東西時。本分事
試道一句來。吾要記汝。師懵然無對。沉吟久之。進數語陳其所
解。祐皆不許。師曰：却請和尚爲説。祐曰。吾説得是吾之見解。於
汝眼目何有益乎。師遂歸堂。遍檢所集諸方語句無一言可將
酬對。乃自歎曰。畫餅不可充饑。於是盡焚之曰。此生不學佛
法也。且作個長行粥飯僧免役心神。遂泣辭潙山而去。抵南陽
睹忠國師遺迹遂憩止焉。一日因山中芟除草木。以瓦礫擊
竹作聲。俄失笑間廓然惺悟。遽歸沐浴焚香遥禮潙山。贊云。和
尚大悲恩逾父母。當時若爲我説却。何有今日事也。仍述一偈云。
一擊忘所知，更不假修治，處處無踪迹，聲色外威儀，諸方達道
者，咸言上上機。師上堂云。道由悟達不在語言。况見密密堂堂。曾無間
隔不勞心意。暫借回光日用全功。迷徒自背。問如何是香嚴境。
師曰：花木不滋。問如何是仙陀婆。師敲禪床曰。過遮裏來。
問如何是見在學。師以扇子旋轉示曰。見麼。僧無語。問如何是
正命食。師以手撮而示之。問如何是無表戒。師曰：待闍梨作俗
即説。問如何是聲色外相見一句。師曰：如某甲未住香嚴時道在
什麼處。僧曰：恁麼時亦不敢道有所在。師曰：如幻人心心所法。僧問：
不慕諸聖不重己靈時如何。師曰：萬機休罷千聖不攜。此時疏
山在衆作嘔聲曰。是何言歟。師問阿誰。衆曰。師叔。師曰：不諾老僧
耶。疏山出曰是。師曰：汝莫道得麼。曰道得。師曰：汝試道看。曰若
教某甲道須還師資禮始得。師乃下坐禮拜躡前語問之。疏山曰。
何不道肯重不得全。師曰：饒汝恁麼也須三十年倒屙。設住山
無柴燒。近水無水吃。分明記取。後住疏山果。如師記。至二十七年病
愈。自云。香嚴師兄記我。三十年倒屙。今少三年在。每至食畢以手
抉而吐之。以應前記疏山后問道怤長老。肯重不得全。汝作麼生會。怤云。全歸肯重。疏山云。不得全又作麼生。怤云。個中無肯路疏山云。始愜病僧意
問如何是聲前句。師曰：大德未問時即答。僧曰：即時如何。師曰：即時
問也。問如何是直截根源佛所印。師抛下。拄杖散手而去。問如何
是佛法大意。師曰：今年霜降早喬麥總不收。問如何是西來意。師
以手入懷出拳展開與之。僧乃跪膝以兩手作受勢。師曰：是什麼。
僧無對。問如何是道。師曰：枯木龍吟。僧曰：學人不會。師曰：髑髏

裹眼睛玄沙別云。龍藏枯木問離四句絶百非。請和尚道。師曰：獼師前不得說本
師戒。一日謂衆曰。如人在千尺懸崖。口銜樹枝。脚無所蹋。手無所攀。
忽有人問如何是西來意。若開口答即喪身失命。若不答又違他所
問。當恁麼時作麼生。時有招上座出曰。上樹時即不問。未上樹時如
何。師笑而已。師問僧。什麼處來。僧曰：溈山來。師曰：和尚近日有何言
句。僧曰：人問如何是西來意。和尚竪起拂子。師聞舉乃曰。彼中
兄弟作麼會和尚意旨。僧曰：彼中商量道。即色明心附物顯理。師曰：
會即便會。不會著什麼死急。僧却問。師意如何。師還舉拂子
玄沙云。只遮香嚴脚跟猶未點地。云居錫云。什麼是香嚴脚跟未點地處師凡示學徒語多簡直。有偈頌二百餘篇。隨
緣對機不拘聲律。諸方盛行。後謚襲燈大師。
襄州延慶山法端大師。有人問。蚯蚓斬爲两段两頭俱動。佛性在阿
那頭。師展两手洞山別云。問底在阿那頭師滅後敕謚紹真大師。塔曰明金。
杭州徑山洪諲禪師吴興人也。姓吴氏。年十九禮開元寺無上大師落
發無上大師嗣靈官。後住徑山爲第二世也二十二往嵩岳受满足律儀。歸禮本師。師問曰。汝於
時中將何報四恩耶。諲不能對。三日忘食。乃辭行脚。往謁云岩機
緣未契。後造溈山蒙滯頓除。遭唐會昌沙汰衆皆悲惋。諲曰。大丈夫
鐘此厄會豈非命也。何乃效兒女子乎。大中初復沙門相還故鄉西
峰院。咸通六年上徑山。明年本師遷神。衆請繼躅爲徑山第三於
世。法即溈山之嗣。僧問：掩息如灰時如何。師曰：猶是時人功幹。僧曰：幹
後如何。師曰：耕人田不種。僧曰：畢竟如何。師曰：禾熟不臨場。僧問：龍門
不假風雷勢便透得者如何。師曰：猶是一品二品。僧曰：此既是階級。嚮上
事如何。師曰：吾不知有汝龍門。僧問如霜如雪時如何。師曰：猶是污染。
曰不污染時如何。師曰：不同色。許州全明上坐先問石霜。一毫穿衆
穴時如何。石霜云。直須萬年後。云萬年後如何。石霜云。登科任汝登
科。拔萃。任汝拔萃。後問師云：一毫穿衆穴時如何。師曰：光靴任汝光靴。
結果任汝結果。僧問：如何是長。師曰：千聖不能量。曰如何是短。師曰：
蟭螟眼裹著不满。其僧不肯便去舉似石霜。石霜云。只爲太近實頭。僧
問。如何是長。石霜云。不屈曲。曰如何是短。石霜云。雙陸盤中不喝彩。
佛日長老訪師師問曰。伏承長老獨化一方。何以薦游峰頂。佛日曰。朗
月當空挂冰霜不自寒師曰：莫即是長老家風否。佛日曰。峭峙萬重
關。於中含寳月。師曰：此猶是文言。作麼生是長老家風。曰今日賴遇
佛日。佛日却問云。隱密全真時人知有道不得。大省無辜時人知有道得。於
此二途猶是時人陞降處。未審長老親道自道如何道。師曰：我家道處
無個道。佛日曰。如來路上無私曲。便請玄音和一場。師曰：任汝二輪更互
照。碧潭云外不相關。佛日曰。爲報白頭無限衆。此回年少莫歸鄉。師曰：
老少同輪無嚮背。我家玄路勿參差。佛日曰。一言定天下四句爲誰留。師
曰。汝言有三四。我道其中一也無。師因有偈曰。東西不相顧，南北與誰留，
汝即言三四，我即一也無。光化四年九月二十八日白衆而化。

福州靈云志勤禪師本州長溪人也。初在溈山因桃華悟道。有偈曰。
三十來年尋劍客，幾逢落葉幾抽枝，自從一見桃華後，直至如今
更不疑。祐師覽偈詰其所悟與之符契。祐曰。從緣悟達永無退失。善自
護持有僧舉似玄沙。玄沙云。諦當甚諦當。敢保老兄猶未徹。衆疑此語。玄沙問地藏。我恁麼道汝作麼生會。地藏云。不是桂琛。即走殺天下人乃返閩川。玄徒臻
集。上堂謂衆曰。諸仁者。所有長短盡至不常。且觀四時草木葉落花
開。何況塵劫來天人七趣。地水火風成壞輪轉。因果將盡三惡道苦毛髮
不添減。唯根蔕神識常存。上根者遇善友申明。當處解脱便是道場。
中下痴愚不能覺照。沉迷三界流轉生死。釋尊爲伊天上人間設教
證明顯發智道。汝等還會麼。時有僧問：如何得出離生老病死。師曰：
青山元不動，浮云飛去來。僧問：君王出陣時如何。師曰：春明門外不問
長安。僧曰：如何得覲天子。師曰：盲鶴下清池。魚從脚底過。僧問：如何
是佛法大意。師曰：驢事未去馬事到來。僧未喻旨曰。再請垂示。師曰：彩
氣夜常動。精靈日少逢。雪峰有偈。送雙峰出嶺。末句云。雷罷不停聲。
師更之曰：雷震不聞聲。雪峰聞之乃曰。靈云山頭古月現。雪峰問云。古人
道前三三後三三。意旨如何。師云：水中魚山上鳥。峰云。意旨作麼生。師
曰。高可射兮深可釣。問諸方悉皆雜食。未審和尚如何。師云：獨有閩中
异雄雄鎮海涯。問久戰砂場。爲什麼功名不就。師曰：君王有道三邊
静。何勞萬里築長城。又云。罷息干戈束手歸朝時如何。師云：慈云普潤
無邊刹。枯樹無花争奈何長生。問混沌未分時含生何來。師曰：如露柱
懷兒，曰分後如何。師曰：如片云點太清。曰未審太清還受點也無。師曰：
恁麼即含生不來也。師亦不答。曰直得純清絶點時如何。師曰：猶是真常流注。曰如何
是真常流注。師曰：如鏡長明。曰嚮上更有事否。師曰有。曰如何是嚮上
事。師曰：打破鏡來相見。問如何是西來意。師曰：井底種林檎。曰學人
不會。師曰：今年桃李貴。一顆直千金。問摩尼珠不隨衆色。未審作
什麼色。師曰：白色。僧曰：恁麼即隨衆色也。師曰：趙璧本無瑕。相
如誑秦主。問君王出陣時如何。師曰：吕才葬虎耳。曰其事如何。師
曰。坐見白衣天。僧曰：王今何在。師曰：莫觸龍顔。
益州應天和尚。僧問：人人有佛性如何是和尚佛性。師曰：汝唤
什麼作佛性。僧曰：恁麼即和尚無佛性也。師乃叫快活快活。
福州九峰慈慧禪師。初在溈山遇祐師上堂云。汝等諸人只得
大體不得大用。師抽身出去。溈山召之。師更不回顧。溈山云。此
子堪爲法器。師一日辭溈山入嶺云。某甲辭違和尚。千里之外不
離左右。溈山動容曰。善爲。
京兆米和尚亦謂米七師初參學歸受業寺。有老宿問。月中斷井索
時人唤作蛇。未審七師見佛唤作什麼。師曰：若有佛見即同衆
生法眼别云。此是什麼時節問。法燈别云。唤底不是老宿曰。千年桃核。師令僧去問仰山云。今
時還假悟也無。仰山云。悟即不無。争奈落在第二頭。師深肯之。
又令僧去問洞山云。那個究竟作麼生。洞山云。却須問他始得。師

亦肯之。僧問：如何是衲衣下事。師云：醜陋任君嫌。不挂云霞色。
晋州霍山和尚。仰山一僧到自稱。集云峰下四藤條。天下大禪
佛參師乃喚維那搬柴著大禪佛驟步而去。師聞秘魔
岩和尚凡有僧到禮拜以木叉叉著。師一日遂往訪之。才見不禮拜。
便入秘魔懷裏。秘魔拊師背三下。師起拍手云。師兄我一千里
地來便回。
襄州王敬初常侍視事次。米和尚至。王公乃舉筆。米曰。還判得虚
空否。公擲筆入廳更不復出。米致疑。至明日憑鼓山供養主入
探其意。米亦隨至潜在遮罩間偵伺。供養主才坐問云。昨日米和尚
有什麼言句便不得見。王公曰。師子咬人韓獹逐塊。米師竊聞此語。
即省前謬。遽出朗笑曰。我會也我會也。嘗問一僧。一切衆生還有
佛性也無。僧云。盡有。公指壁畫狗子云。遮個還有也無。僧無對。公
自代云。看咬著。
前福州大安禪師亦稱大溈和尚法嗣。
益州大隋法真禪師。僧問：劫火洞然大千俱壞。未審此個還壞
也無。師云壞。僧云。恁麼即隨他去也。師云：隨他去也。問如何是大
人相。師云：肚上不帖牓。師問僧。什麼處去。僧云。西山住庵去。師云：
我嚮東山頭喚汝。汝還來得麼。僧云。即不然。師云：汝住庵未得。
問生死到來時如何。師云：遇茶吃茶遇飯吃飯。僧云。可誰受供養。
師云：合取鉢盂。師庵側有一龜。僧問：一切衆生皮裹骨。遮個衆生
骨裹皮如何。師拈草履於龜邊著。僧無語。問如何是諸佛法要。師
舉拂子云。會麼。僧云。不會。師云：麈尾拂子。問如何是學人自己。師
云：是我自己。僧云。爲什麼却是和尚自己。師云：是汝自己。問如
何是無縫塔。師云：高五尺。僧云。學人不會。師云：鶻侖塼。問和尚百年
後法付何人師云：露柱火爐。僧云。還受也無。師云：火爐露柱。有行
者領衆到。師問。參得底人喚東作什麼。對曰。不可喚作東。師
咄曰。臭驢漢。不喚作東。喚作什麼。行者無語。衆遂散。問如何是和尚家
風。師云：赤土畫簸箕。僧云。如何是赤土畫簸箕。師云：簸箕有
唇米不跳去。師問一僧。講什麼教法。僧云。百法論。師拈杖子云：
從何而起。對云。從緣而起。師云：苦哉苦哉。師問僧。什麼處去。云禮
普賢去。師舉拂子云。文殊普賢總在遮裏。僧作圓相。抛嚮後
乃禮拜師云：侍者取一帖茶與遮僧。一日衆僧參次。師口作患風
勢云。還有人醫得吾口麼。時衆僧競送藥以至。俗士聞之亦多
送藥。師并不受。七日後師自摑口令正乃云。如許多時鼓遮两片
皮。至今無人醫得吾口。蜀主欽尚遣使屢征。師皆辭以老病。
署神照大師。
韶州靈樹如敏禪師閩川人也。廣主劉氏奕世欽重。署知聖大師。
有僧問：佛法至理如何。師展手而已。問如何是和尚家風。師云：千年

田八百主。僧云如何是千年田八百主。師云：郎當屋舍没人修。問如何是西來意。師云：童子莫摇兒。僧云。乞師指示。師云：汝從虔州來。問是什麼得恁麼難會。師云：火官頭上風車子。有尼送瓷鉢與師。師托起問云。遮個出在什麼處。尼云。出在定州法燈別云不遣此間師乃撲破。尼無對保福代云。敗敵者亡人問和尚年多少。師云：今日生來日死。又問：和尚生緣什麼處。師云：日出東月落西。師四十餘年化被嶺表。頗有异迹。廣主將興兵。躬入院請師决臧否。師已先知怡然坐化。主怒知事云。和尚何時得疾。對曰。師不曾有疾。適封一函子令俟王來呈之。主開函得一帖子。書云。人天眼目堂中上座。主悟師旨遂寢兵。乃召第一坐開堂説法即云門儼和尚法嗣雪峰是也師全不身散。其葬具龕塔并廣主具辦。今號靈樹真身塔焉。

福州壽山師解禪師行脚時。造洞山法席。洞山問云。闍梨生緣何處。師云：和尚若實問某甲。即是閩中人。洞山云。汝父名什麼。師云：今日蒙和尚致此一問。直得忘前失後。住壽山。上堂云。諸上坐。幸有真實言語相勸。諸兄弟合各自體悉。凡聖情盡體露真如。但一時卸劫從前虚妄攀緣塵垢心。如虚空相似。他時後日合識得些子好惡。閩師問曰。壽山年多少。師云：與虚空齊年。曰虚空年多少。師云：與壽山齊年。

饒州嶢山和尚。有僧問：如何是西來意。師曰：仲冬嚴寒。問如何是和尚深深處。師曰：待汝舌頭落地。即嚮汝道。問如何是丈六金身。師曰：判官斷案相公改。長慶問。從上宗乘此間如何言論。師曰：有願不負先聖。長慶云。不負先聖作麼生。師曰：不露。長慶云。恁麼即請師領話。師曰：什麼處去來。長慶云。只者什麼處去來。

泉州莆田縣國歡崇福院慧日大師。福州侯官縣人也。姓黄氏。生而有异。及長名文矩。爲縣獄卒。往往弃役往神光靈觀和尚及西院大安禪師所。吏不能禁。後謁萬歲塔譚空禪師落髮。不披袈裟不受具戒。唯以雜彩爲挂子。復至觀和尚所。觀曰我非汝師。汝去禮西院去。師攜一小青竹杖入西院法堂。安遥見而笑曰。入涅槃堂去。師應諾。輪竹杖而入。時有五百許僧。染時疾。師以杖次第點之。各隨點而起。閩王禮重創國歡禪苑以居之。厥後頗多靈迹。唐乾寧中示滅。

台州浮江和尚。有時雪峰和尚領衆到問云。即今有二百人寄院過夏得也無。師將拄杖劃地一下云。著不得即道。雪峰無語

潞州淥水和尚。僧問：如何是祖師西來意。師云：還見庭前花藥欄麼。僧無語

廣州文殊院圓明禪師福州人。姓陳氏。本參大溈得旨。後造雪峰請益法無异味。又嘗游五臺山睹文殊化現。乃隨方建院以文殊爲額。開寶中前樞密使李崇矩巡護南方。因入師院睹地藏菩薩像。問僧曰：地藏何以展手。僧曰：手中珠被賊偷却也。李却問師。既是

地藏爲什麼遭賊。師曰：今日捉下也。李乃謝之。淳化元年示滅。壽一百三十有六。

前趙州從諗禪師法嗣。

洪州武甯縣新興嚴陽尊者。僧問：如何是佛。師曰：土塊。曰如何是法。師曰：地動也。曰如何是僧。師曰：吃粥吃飯。僧問：如何是新興水。師曰：前面江裏。僧問：如何是應物現形。師曰：與我拈床子過來。師常有一蛇一虎。隨從左右手中與食。

楊州城東光孝院慧覺禪師。僧問：覺花才綻遍满娑婆。祖印西來合譚何事。師曰：情生智隔。曰此是教意。師曰：汝披什麼衣服。問一棒打破虛空時如何。師曰：困即歇去。師問宋齊丘。還會道麼。宋曰：道也著不得。師曰：有著不得無著不得。宋曰：總不恁麼。師曰：著不得底。宋無對。師領衆出。見露柱師合掌曰。不審世尊。一僧曰：和尚是露柱。師曰：啼得血流無用處。不如緘口過殘春。僧問：遠遠投師師意如何。曰官家嚴切不許安排。曰師豈無方便。師曰：且嚮火倉裏一宿。張居士問。争奈老何。師曰：年多少。張曰。八十也。師曰：可謂老也。曰究竟如何。師曰：直至千歲也未住。有人問。某甲平生愛殺牛。還有罪否。師曰：無罪。曰爲什麼無罪。師曰：殺一個還一個。

隴州國清院奉禪師。問祖意與教意同別。師曰：雨滋三草秀。春風不裏頭。僧曰：畢竟是一是二。師曰：祥云競起岩洞不虧。問如何是和尚家風。師曰：台梓椅子火爐窗牖。問如何是出家人。曰銅頭鐵額鳥嘴鹿身。僧曰：如何是出家人本分事。師曰：早起不審夜間珍重。僧問牛頭未見四祖時。爲什麼鳥獸銜花。師曰：如陝府人送錢財與鐵牛。曰見後爲什麼不銜花。師曰：木馬投明行八百。問十二時中如何降伏其心。師曰：敲冰求火論劫不逢。問十二分教是止啼之義。離却止啼請師一句。師曰：孤峰頂上雙角女。問如何是佛法大意。師曰：釋迦是牛頭獄卒。祖師是馬面阿婆。問如何是西來意。師曰：東壁打西壁。問如何是撲不破底句。師曰：不隔毫釐時人遠嚮。

婺州木陳從朗禪師。僧問：放鶴出籠和雪去時如何。師曰：我道不一色因金剛倒。僧問：既是金剛不壞身。爲什麼却倒地。師敲禪床曰。行住坐卧。師將歸寂。有頌曰。三十年來住木陳，時中無一假功成，有人問我西來意，展似眉毛作麼生。

婺州新建禪師不度小師。有僧問：和尚年老何不畜一童子侍奉。師曰：有瞽聵者爲吾討來。僧辭。師問。什麼處去。僧曰：府下開元寺去。師曰：我有一信附與了寺主，汝將得去否。僧曰：便請。師曰：想汝也不奈何。

杭州多福和尚。僧問：如何是多福一叢竹。師曰：一莖两莖斜。曰學人不會。師曰：三莖四莖曲。僧問：如何是納衣下事。師曰：大有人疑在。曰爲什麼如是。師曰：月裏藏頭。

益州西睦和尚。上堂有一俗士舉手云。和尚便是一頭驢。師曰：老僧被

汝騎。彼無語去。後三日再來自言。某甲三日前著賊。師拈拄杖趁出。
師有時驀喚侍者。侍者應諾。師曰：更深夜静共伊商量。
前衢州子湖岩利踪禪師法嗣。
台州勝光和尚。問如何是和尚家風。師曰：福州荔枝泉州刺桐。問如何
是佛法两字。師曰：即便道。僧曰：請師道。師曰：穿耳。胡僧笑點頭。龍華
照和尚來。師把住云。作麽生。照云。莫錯。師乃放手。照云。久嚮勝光。師默
然。照乃辭。師門送云。自此一别什麽處相見。照呵呵而去。
漳州浮石和尚上堂云。山僧開蔔鋪。能斷人貧富定人生死。時有僧出
云。離却生死貧富。不落五行請師直道。師云：金木水火土。
紫桐和尚。僧問如何是紫桐境。師曰：阿爾眼裹著沙得麽。曰大好
紫桐境也不識。師曰：老僧不諱此事。其僧出去。師下禪床擒住曰：
今日好個公案。老僧未得分文入手。曰：賴遇某甲是僧。師曰：禍不
單行。日容和尚。龕言紺上座参。師拊掌三下云。猛虎當軒
誰是敵者。龕曰。俊鷂冲天阿誰捉得。師曰：彼此難當。曰：且休未斷遮
公案。師將拄杖舞歸方丈。龕無語。師曰：死却遮漢也。云山云。龕不别前語。
前鄂州茱萸和尚法嗣。
石梯和尚。僧新到於師前立少頃便出。師曰：有什麽辨白處。僧再立
良久。師曰：辨得也辨得也。僧曰：辨後作麽生。師曰：埋却得也。
僧曰：蒼天蒼天。師曰：適來却恁麽如今還不當。僧。乃出去。
天龍和尚法嗣。
婺州金華山俱胝和尚初住庵。有尼名實際。到庵戴笠子執錫
繞師三匝云。道得即拈下笠子。三問。師皆無對。尼便去。師云：日勢稍
晚且留一宿。尼曰。道得即宿。師又無對。尼去後歎曰。我雖處丈夫
之形。而無丈夫之氣。擬弃庵往諸方參尋。其夜山神告曰。不
須離此山。將有大菩薩來爲和尚説法也。果旬日天龍和尚到庵。師乃
迎禮具陳前事。天龍竪一指而示之。師當下大悟。自此凡有參學僧
到。師唯舉一指無别提唱。有一童子於外被人詰曰。和尚説何法要。
童子竪起指頭。歸而舉似師。師以刀斷其指頭。童子叫唤走出。師召
一聲。童子回首。師却竪起指頭。童子豁然領解。師將順世。謂衆曰。
吾得天龍一指頭禪一生用不盡。言訖示滅長慶代衆云。美食不中飽人吃。玄沙云。我當時若見。拗折指頭。玄覺云。且道
玄沙恁麽道意作麽生。云居錫云。只如玄沙恁麽道。肯伊不肯伊。若肯何言拗折指頭。若不肯俱胝過在
什麽處。先曹山云。俱胝承當處鹵莽。只認得一機一境一種。是拍手拊掌是他西園奇怪。玄覺又云。
且道俱胝還悟也未。若悟爲什麽道承當處莽鹵。若
不悟又道用一指頭禪不盡。且道曹山意旨在什麽處
前長沙景岑禪師法嗣。
明州雪竇山常通禪師邢州人也。姓李氏。入鵲山出家。年二十本
州開元寺受戒。習經律凡七載。乃曰。摩騰入漢譯著斯文。達磨
來梁復明何事。遂遠參長沙岑和尚。岑問曰。何處人。師曰：邢州
人。岑曰。我道不從彼來。曰和尚還曾住此無。岑然之。乃容入室。後往
洞山石霜而法無异味。唐咸通末游宣城。郡守於謝仙山奏置禪

苑。號瑞聖院請師居焉。僧問：如何是密室。師曰：不通風。信曰：如何
是密室中人。師曰：諸聖求睹不見。又曰。千佛不能思。萬聖不能議。乾
坤壞不壞。虛空包不包。一切比無倫。三世唱不起。問如何是三世諸佛
出身處。師曰：伊不肯知有汝三世。良久又曰。薦否。不然者且嚮著
佛不得處。體取時中常在。識盡功成瞥然而起。即是傷他而
況言句乎。光啓中群寇起。師領徒至四明。大順二年郡守請居雪
竇郁然盛化。天祐二年乙丑七月示疾。集衆焚香付囑訖合掌
而逝。壽七十二。其年八月七日建石塔於院西南隅。
前關南道常禪師法嗣。
襄州關南道吾和尚。始經村墅聞巫者樂神云識神無。師忽然省
悟。後參常禪師印其所解。復游德山門下法味彌著。凡上堂示
徒。戴蓮花笠披襴執簡。擊鼓吹笛口稱魯三郎。有時云。打動關
南鼓。唱起德山歌。僧問：如何是祖師西來意。師以簡揖云喏。師有
時執木劍横在肩上作舞。僧問：手中劍什麼處得來。師擲於地。僧
却置師手中。師曰：什麼處得來。僧無對。師曰：容汝三日内下取一語。
其僧亦無對。師自代拈劍肩上作舞云。恁麼始得。問如何是和尚
家風。師下禪床作女人拜云。謝子遠來都無只待。師問灌溪。作麼
生。灌溪云。無位。師云：莫同虛空麼。云遮屠兒。師云：有生可殺即不倦。
漳州羅漢和尚。始於關南常禪師拳下悟旨語見師章乃爲歌曰。咸通
七載初參道，到處逢言不識言，心裏痴團若栲栳，三春不樂止林
泉，忽遇法王氈上坐，便陳疑懇嚮師前，師從氈上那伽起，袒膊當胸
打一拳，駭散痴團獦狚落，舉頭看見日初圓，從兹蹬蹬以碣碣，直至
如今常快活，只聞肚裏飽膨脝，更不東西去持鉢。又述偈曰。宇内
爲閑客，人中作野僧，任從他笑我，隨處自騰騰。
前高安大愚禪師法嗣。
筠州末山尼了然灌溪閑和尚。游方時到山先云。若相當即住。不
然則推倒禪床。乃入堂内。然遣侍者問。上座游山來爲佛法來。閑
云。爲佛法來。然乃陞座。閑上參。然問。上座今日離何處。閑云。離路口。
然云。何不蓋却。閑無對禾山代云。爭得到遮裏始禮拜問。如何是末山。然云。不露頂。
閑云。如何是末山主。然云。非男女相。閑乃喝云。何不變去。然云。不是神
不是鬼變個什麼。閑於是服膺作園頭三載。僧到參。然云。太襤縷
生。僧云。雖然如此且是師子兒。然云。既是師子兒爲什麼被文殊騎。
僧無對。僧問：如何是古佛心。然云。世界傾壞。僧云。世界爲什麼傾
壞。然云。寧無我身。

景德傳燈録卷第十一

（二）俄 Φ229V、Φ241V. 2《大悲心陀羅尼啓請》[①]

【題解】

宋寫本，寬91釐米，共3紙。卷心同前。每紙24行，行18字。有雙行小字注釋。英國國家圖書館 KK. II. 0238（k）文獻内容，字體，形制與本號文獻一致，爲同卷遺物。

大悲心陀羅尼啓請

曩謨引囉引怛曩二合怛囉二合夜引耶一曩莫去
亞衣嫁切引下同嘌也二合引韈望發切下同苾鷄頂薩嚩回身引囉引野
冐引梯薩怛縛切身引野入聲下同摩賀引薩怛嚩切身引野二
摩賀引葛引嚧呢尼頁切葛上同野三怛你也二合他引唵
引聲音實藏薩囉韈二合満引達曩請輕捺奴葛切余同曩葛
囉去野四薩囉韈二合霸鉢薩模莫胡切七輪虎第六訥嚕二合引
脞食果切薩曩葛囉去引野五薩囉韈二合咩也切身作滅梯
鉢囉二合殺末曩葛囉上同引野六薩囉韈二合銘引
輪引鉢或作霸捺囉二合韈或作斡縻曩殺曩葛囉引
野七薩囉韈二合潑普末切下同郢以望切下同輪怛囉二合曩
引野怛屑十輪虛第六字□□曩莫去悉吉哩二合鄧都鄧切八醫
舍亞引囉也二合引韈苾鷄頂或作丁字薩嚩切身引囉怛
韈彌奴禮切擺肝達曩引莫紇哩二合捺煬余是切馬韈
怛擺二合曳瑟也切身七輪虛等六字弭十薩囉韈二合囉達二合娑
引捺曩十一酥或作須字潑井怛曩十二薩囉韈二合薩怛嚩
切身引曩引霸鉢馬嘌遏五割切縻賞捺葛怛你也二合
他引阿韈苾頸或作頭字苾葛末佉或作丁字苾葛韈五割切
佉曳馨曳切身醯摩賀引冐上梯薩怛韈切身十三
馨冐梯薩怛韈切身十四摩賀引冐梯薩怛韈切身十五馨
畢哩二合野冐梯薩怛韈切身十六馨葛去廬呢上同葛薩
末二合囉紇哩二合捺煬十七郢馨曳切身醯亞引嘌也二合嚩
苾鷄頂上同薩嚩切身囉十八鉢囉末每底哩二合唧怛急呼
葛去廬呢葛急呼廬呢葛急呼姑廬急呼姑廬急呼葛囉
蒙娑上同捺野娑上同捺野急呼十九縻慊切身你可頂切呬你呬
銘二十阿吰力江切遏五割切下同蒙遏上同末眉較引遏末二十一悉
柰庠倪上引嚩切身囉二十二努呼努呼弭嘌也二合烟

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第102—103頁。

頂（二十三）摩賀（引）弭嘌也（二合）烟頂（二十四）柰囉柰囉柰囉
彌室勿（二合）囉（二十五）入嚩（切身）攞入嚩（切身）攞縻末攞母（引）
嘌頂亞（引）嘌也（二合引）韈苊鷄頂（引）薩嚩（切身）囉（二十六）吉
哩（二合）迄拏（二合）鼻吹平聲囊撒（入）吒（或作咃字）謀酤（七輪第六廬字）吒（急呼上同二十七）
阿（入）唛（力隆七輪虛第四字）訖哩（二合）怛設哩吰（力江切七輪虛呼第二字二十八）唛潑鉢囉
（二合）唛唛（二十九）縻唛潑摩賀（引）悉柰酥馱（開口呼）引聲馱
囉（三十）抹（莫割切下同）攞抹攞摩賀（引）抹攞（三十一）抹（鼻聲）攞
末攞摩賀（引）末攞（三十二）入嚩（切身）攞入嚩（切身）攞摩
賀（引）入嚩（切身）攞（三十三）吉哩（二合）迄拏（二合）鉢竭（三十四）吉哩（二合）
迄拏（二合）韈嘌拏（二合三十五）吉哩（二合）迄拏（二合）把囉屑（或作者字二合三十六）
泥哩（二合）渴（引）怛囊（三十七）馨鉢末（二合）顯（許割切）薩怛（二合）撒
□□□野葛囉（三十八）顊娑（上）撈領（釋云）薩嚩（切身）囉（三十九）訖哩
（二合）迄拏（二合）薩囉鉢（二合）吉哩（二合）怛拽㒒（切身）鉢征怛（切身）郢
馨曳（切身）醯抹囉（引）曷謀（七輪廬第六字）渴（四十一）底哩（二合）逋（七輪廬第六字）
囉柰曷顊薩嚩（切身）囉（四十二）囊（引）囉（引）野拏囉嚕
鉢吠（無廢切）設達（或作引聲撻字）野（四十四）馨稱（上同）攞肝引侘（或作達字）
馨（上）摩賀（引）曷攞（引）曷領縻歇泥哩（二合）吹（平聲□□）
苊葛歇（四十五）囉（引）遏（上同）縻歇囊（引）歇拏（四十六）柰□
灑縻歇囊（引歇或作者字上同）囊（四十七）懡曷縻歇囊（引）歇
（上同）囊（四十八）你哩（二合）懡竭拏（四十九）呼盧呼盧捫撈捫撈
模呼盧模呼盧曷攞曷領（五十）摩賀引鉢柰末（二合）
囊引潑（五十一）薩囉薩囉西黎酥（或作須字）嘘酥嘘
没馱（入）没馱冒（上）馱（入）野冒（上）馱野冒馱夜（引）弭
（五十二）怛韈苊（奴禮切）攞肝詑（同上五十三）郢馨曳（切身）醯（五十四）苊攞
肝（引）詑（上同五十五）郢馨曳（切身）醯祃（莫駕切引）末悉梯（二合）怛僧（□□切）
曷模渴曷薩曷薩問（七輪虛第三字）撈問撈摩賀引
阿（入）吒（同前）賀（引）薩禰哩（二合）囊泥顊（五十六）郢馨□□□
【後缺】

俄藏黑水城漢文佛教文獻般若部佛經

（一）俄 TK317《大般若波羅蜜多經卷一百卅八題簽》[①]

【題解】

唐寫本，卷軸裝。潢麻紙。高 8. 9 釐米，寬 2. 2 釐米。共 1 行，行存 7 字。楷書，墨色濃，上部殘損。爲敦煌寫經包首殘紙。

多經卷一百卅八

（二）俄 Φ229. Φ241《大般若波羅蜜多經卷第一百九十二》[②]

【題解】

宋寫本，卷軸裝，潢麻紙。高 25. 5 釐米，寬 619 釐米。共 15 紙。紙幅 44. 5 釐米。卷心高 20. 4 釐米，天頭 2. 2 釐米。每紙 26 行，行 17 字。烏絲欄。楷書，墨色濃匀。有大片水漬印。

【前缺】
育者清净□□智清净，無二、無二分、無□[③]、
無斷故。養育者清净即道相智、一切相智清
净，道相智、一切相智清净即養育者清净。何

---

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 13 頁。

② 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 87—95 頁。筆者認爲改經爲《大般若波羅蜜多經卷第一百九十二》之《初分難信解品第三十四之十一》。

③ 疑爲“别”。

以故？是養育者清净與道相智、一切相智清
净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！養育者清
净即一切陀羅尼門清净，一切陀羅尼門清
净即養育者清净。何以故？是養育者清净與
一切陀羅尼門清净，無二、無二分、無别、無斷
故。養育者清净即一切三摩地門清净，一切
三摩地門清净即養育者清净。何以故？是養
育者清净與一切三摩地門清净，無二、無二
分、無别、無斷故。
善現！養育者清净即預流果清净，預流果清
净即養育者清净。何以故？是養育者清净與
預流果清净，無二、無二分、無别、無斷故。養育
者清净即一來、不還、阿羅漢果清净，一來、不
還、阿羅漢果清净即養育者清净。何以故？是
養育者清净與一來、不還、阿羅漢果清净，無
二、無二分、無别、無斷故。善現！養育者清净即
獨覺菩提清净，獨覺菩提清净即養育者
清净。何以故？是養育者清净與獨覺菩提清
净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！養育者清净
即一切菩薩摩訶薩行清净，一切菩薩摩訶
薩行清净即養育者清净。何以故？是養育者
清净與一切菩薩摩訶薩行清净，無二、無二
分、無别、無斷故。善現！養育者清净即諸佛無
上正等菩提清净，諸佛無上正等菩提清净
即養育者清净。何以故？是養育者清净與諸
佛無上正等菩提清净，無二、無二分、無别、無斷
故。
復次，善現！士夫清净即色清净，色清净即士
夫清净。何以故？是士夫清净與色清净，無二、
無二分、無别、無斷故。士夫清净即受、想、行、識
清净，受、想、行、識清净即士夫清净。何以故？是
士夫清净與受、想、行、識清净，無二、無二分、無
别、無斷故。善現！士夫清净即眼處清净，眼處
清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與眼
處清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現士夫
清净即耳、鼻、舌、身、意處清净，耳、鼻、舌、身、意
處清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與耳、
鼻、舌、身、意處清净，無二、無二分、無别、無斷故。

善現！士夫清净即色處清净，色處清净即士
夫清净。何以故？是士夫清净與色處清净，無
二、無二分、無別、無斷故。士夫清净即聲、香、味、觸、
觸法處清净，聲、香、味、觸、法處清净即士夫
清净。何以故？是士夫清净與聲、香、味、觸、法處
清净，無二、無二分、無別、無斷故。善現！士夫清净即
眼界清净，眼界清净即士夫清净。何以故？
是士夫清净與眼界清净，無二、無二分、無別、
無斷故。士夫清净即色界、眼識界及眼觸、眼
觸爲緣所生諸受清净，色界乃至眼觸爲緣
所生諸受清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與色界乃至眼觸爲緣所生諸受清净，
無二、無二分、無別、無斷故。善現！士夫清净即
耳界清净，耳界清净即士夫清净。何以故？是
士夫清净與耳界清净，無二、無二分、無別、無
斷故。士夫清净即聲界、耳識界及耳觸、耳
觸爲緣所生諸受清净，聲界乃至耳觸爲緣
所生諸受清净即士夫清净。何以故？是士夫清
净與聲界乃至耳觸爲緣所生諸受清净，無
二、無二分、無別、無斷故。善現！士夫清净即鼻
界清净，鼻界清净即士夫清净。何以故？是士
夫清净與鼻界清净，無二、無二分、無別、無斷
故。士夫清净即香界、鼻識界及鼻觸、鼻觸爲
緣所生諸受清净，香界乃至鼻觸爲緣所生
諸受清净即士夫清净。何以故？是士夫清净
與香界乃至鼻觸爲緣所生諸受清净，無二、
無二分、無別、無斷故。善現！士夫清净即舌界
無二分，無別，無斷故。善現，士夫清净，舌界
清净，舌界清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與舌界清净，無二、無二分、無別、無斷故。
士夫清净即味界、舌識界及舌觸、舌觸爲緣
所生諸受清净，味界乃至舌觸爲緣所生諸
受清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與
味界乃至舌觸爲緣所生諸受清净，無二、無
二分、無別、無斷故。善現！士夫清净即身界清
净，身界清净即士夫清净。何以故？是士夫清
净與身界清净，無二、無二分、無別、無斷故。士
夫清净即觸界、身識界及身觸、身觸爲緣

所生諸受清净，觸界乃至身觸爲緣所生諸
受清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與觸
界乃至身觸爲緣所生諸受清净，無二、無二
分、無别、無斷故。善現！士夫清净即意界清净，
意界清净即士夫清净。何以故？是士夫清净
與意界清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫
清净即法界、意識界及意觸、意觸爲緣所生
諸受清净，法界乃至意觸爲緣所生諸受清
净即士夫清净。何以故？是士夫清净與法界乃
至意觸爲緣所生諸受清净，無二、無二分、無
别、無斷故。善現！士夫清净即地界清净，地
界清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與地
界清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫清净
即水、火、風、空、識界清净，水、火、風、空、識界清净
即士夫清净。何以故？是士夫清净與水、火、風、
空、識界清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！
士夫清净即無明清净，無明清净即士夫清净。
何以故？是士夫清净與無明清净，無二、無
二分、無别、無斷故。士夫清净即行、識、名色、六
處、觸、受、愛、取、有、生、老死愁歎苦憂惱清净，行
乃至老死愁歎苦憂惱清净即士夫清净。何
以故？是士夫清净與行乃至老死愁歎苦憂
惱清净，無二、無二分、無别、無斷故。
善現！士夫清净即布施波羅蜜多清净，布施
波羅蜜多清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與布施波羅蜜多清净，無二、無二分、無
别、無斷故。士夫清净即净戒、安忍、精進、静慮、
般若波羅蜜多清净，净戒乃至般若波羅蜜
多清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與
净戒乃至般若波羅蜜多清净，無二、無二分、
無别、無斷故。善現！士夫清净即内空清净，内
空清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與
内空清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫清净
即外空、内外空、空空、大空、勝義空、有爲空、
無爲空、畢竟空、無際空、散空、無變异空、本性
空、自相空、共相空、一切法空、不可得空、無性①

① 後文闕“空、自性空、無性自性空清净，外空乃至無性”。

自性空清净即士夫清净。何以故？是士夫清
净與外空乃至無性自性空清净，無二、無二分、
無别、無斷故。善現！士夫清净即真如清净，
真如清净即士夫清净。何以故？是士夫清净
與真如清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫
清净即法界、法性、不虚妄性、不變异性、平等
性、離生性、法定、法住、實際、虚空界、不思議界
清净，法界乃至不思議界清净即士夫清净。
何以故？是士夫清净與法界乃至不思議界
清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！士夫清
净即苦聖諦清净，苦聖諦清净即士夫清
净。何以故？是士夫清净與苦聖諦清净，無
二、無二分、無别、無斷故。士夫清净即集、滅、道聖諦
清净，集、滅、道聖諦清净即士夫清净。何以故？
是士夫清净與集、滅、道聖諦清净，無二、無二
分、無别、無斷故。
善現！士夫清净即四静慮清净，四静慮清净
即士夫清净。何以故？是士夫清净與四静慮
清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫清净即
四無量、四無色定清净，四無量、四無色定清净
即士夫清净。何以故？是士夫清净與四無量、
四無色定清净，無二、無二分、無别、無斷故。
善現！士夫清净即八解脱清净，八解脱清净
即士夫清净。何以故？是士夫清净與八解脱
清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫清净即
八勝處、九次第定、十遍處清净，八勝處、九次
第定、十遍處清净即士夫清净。何以故？是士
夫清净與八勝處、九次第定、十遍處清净，
無二、無二分、無别、無斷故。善現！士夫清净即四
念住清净，四念住清净即士夫清净。何以故？
是士夫清净與四念住清净，無二、無二分、無
别、無斷故。士夫清净即四正斷、四神足、五根、
五力、七等覺支、八聖道支清净，四正斷乃至
八聖道支清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與四正斷乃至八聖道支清净，無二、無
二分、無别、無斷故。善現！士夫清净即空解脱
門清净，空解脱門清净即士夫清净。何以故？
是士夫清净與空解脱門清净，無二、無二分、

無别、無斷故。士夫清净即無相、無願解脱門
清净，無相、無願解脱門清净即士夫清净。何
以故？是士夫清净與無相、無願解脱門清净，
無二、無二分、無别、無斷故。善現！士夫清净即
菩薩十地清净，菩薩十地清净即士夫清净。
何以故？是士夫清净與菩薩十地清净，無二、
無二分、無别、無斷故。
善現！士夫清净即五眼清净，五眼清净即士
夫清净。何以故？是士夫清净與五眼清净，無
二、無二分、無别、無斷故。士夫清净即六神通
清净，六神通清净即士夫清净。何以故？是士
夫清净與六神通清净，無二、無二分、無别、無
斷故。善現！士夫清净即佛十力清净，佛十力
清净即士夫清净。何以故？是士夫清净與佛
十力清净，無二、無二分、無别、無斷故。士夫清
净即四無所畏、四無礙解、大慈、大悲、大喜、大
舍、十八佛不共法清净，四無所畏乃至十八
佛不共法清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與四無所畏乃至十八佛不共法清净，無
二、無二分、無别、無斷故。善現！士夫清净即
無忘失法清净，無忘失法清净即士夫清净。
何以故？是士夫清净與無忘失法清净，無二、
無二分、無别、無斷故。士夫清净即恒住舍性
清净，恒住舍性清净即士夫清净。何以故？是
士夫清净與恒住舍性清净，無二、無二分、無
别、無斷故。善現！士夫清净即一切智清净，一
切智清净即士夫清净。何以故？是士夫清净
與一切智清净，無二、無二分、無别、無斷故。士
夫清净即道相智、一切相智清净，道相智、
一切相智清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與道相智、一切相智清净，無二、無二分、無别、
無斷故。善現！士夫清净即一切陀羅尼門清
净，一切陀羅尼門清净即士夫清净。何以
故？是士夫清净與一切陀羅尼門清净，無二、
無二分、無别、無斷故。士夫清净即一切三摩
地門清净，一切三摩地門清净即士夫清净。
何以故？是士夫清净與一切三摩地門清
净，無二、無二分、無别、無斷故。

善現！士夫清净即預流果清净，預流果清
净即士夫清净。何以故？是士夫清净與預流
果清净，無二、無二分、無別、無斷故。士夫清净即
一來、不還、阿羅漢果清净，無二、無二分、無別
無斷故，善現，士士夫清净。即獨覺菩提清净
獨覺菩提清净即士夫清净。何以故？是士夫
清净與獨覺菩提清净，無二、無二分、無別、無故。
善現！士夫清净即一切菩薩摩訶薩行清
净，一切菩薩摩訶薩行清净即士夫清净。何
以故？是士夫清净與一切菩薩摩訶薩行清
净，無二、無二分、無別、無斷故。善現！士夫清净
即諸佛無上正等菩提清净，諸佛無上正等
菩提清净即士夫清净。何以故？是士夫清净
與諸佛無上正等菩提清净，無二、無二分、無
別、無斷故。
復次，善現！補特伽羅清净即色清净，色清
净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清
净與色清净，無二、無二分、無別、無斷故。補特伽
羅清净即受、想、行、識清净，受、想、行、識清净
即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净
與受、想、行、識清净，無二、無二分、無別、無斷故。善
現！補特伽羅清净即眼處清净，眼處清净
即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净
與眼處清净，無二、無二分、無別、無斷故。補特伽
羅清净即耳、鼻、舌、身、意處清净，耳、鼻、舌、身、
意處清净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽
羅清净與耳、鼻、舌、身、意處清净，無二、無二
分、無別、無斷故。善現！補特伽羅清净即色處
清净，色處清净即補特伽羅清净。何以故？是
補特伽羅清净與色處清净，無二、無二分、無別、
無斷故。補特伽羅清净即聲、香、味、觸、法處
清净，聲、香、味、觸、法處清净即補特伽羅清净。何
以故？是補特伽羅清净與聲、香、味、觸、法處清
净，無二、無二分、無別、無斷故。善現！補特伽羅清[1]
何以故？是補特伽羅清净與眼界清净，無二、
無二分、無別、無斷故。補特伽羅清净即色界、

① 後文闕“净即眼界清净，眼界清净即補特伽羅清净。”

眼識界及眼觸、眼觸爲緣所生諸受清净，
色界乃至眼觸爲緣所生諸受清净即補特
伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與色界
乃至眼觸爲緣所生諸受清净，無二、無二分、無
別、無斷故。善現！補特伽羅清净即耳界清
净，耳界清净即補特伽羅清净。何以故？是補
特伽羅清净與耳界清净，無二、無二分、無別、無
斷故。補特伽羅清净即聲界、耳識界及耳
觸、耳觸爲緣所生諸受清净，聲界乃至耳觸
爲緣所生諸受清净即補特伽羅清净。何以故？
是補特伽羅清净與聲界乃至耳觸爲緣
所生諸受清净，無二、無二分、無別、無斷故。善
□[1]補特伽羅清净即鼻界清净，鼻界清净即
補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與
鼻界清净，無二、無二分、無別、無斷故。補特伽
羅清净即香界、鼻識界及鼻觸、鼻觸爲緣所
生諸受清净，香界乃至鼻觸爲緣所生諸受
清净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅
清净與香界乃至鼻觸爲緣所生諸受清
净，無二、無二分、無別、無斷故。善現！補特伽羅清
净即舌界清净，舌界清净即補特伽羅清
净。何以故？是補特伽羅清净與舌界清净，無
二、無二分、無別、無斷故。補特伽羅清净即味界、
舌識界及舌觸、舌觸爲緣所生諸受清净，味
界乃至舌觸爲緣所生諸受清净即補特伽
羅清净。何以故？是補特伽羅清净與味界乃
至舌觸爲緣所生諸受清净，無二、無二分、無
別、無斷故。善現！補特伽羅清净即身界清净，
身界清净即補特伽羅清净。何以故？是補特
伽羅清净與身界清净，無二、無二分、無別、無斷
故。補特伽羅清净即觸界、身識界及身觸、
身觸爲緣所生諸受清净，觸界乃至身觸爲
緣所生諸受清净即補特伽羅清□。[2] 何以故？是
補特伽羅清净與觸界乃至身觸爲緣所
生諸受清净，無二、無二分、無別、無斷故。善現！

---

① 疑爲“現”。
② 疑爲“净”。

補特伽羅清净即意界清净，意界清净即
補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與
意界清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅
清净即法界、意識界及意觸、意觸爲緣所生
諸受清净，法界乃至意觸爲緣所生諸受清
净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清
净與法界乃至意觸爲緣所生諸受清净，無
二、無二分、無别、無斷故。善現！補特伽羅清净
即地界清净，地界清净即補特伽羅清净。何
以故？是補特伽羅清净與地界清净，無二、無
二分、無别、無斷故。補特伽羅清净即水、火、風、
空、識界清净，水、火、風、空、識界清净即補特伽
羅清净。何以故？是補特伽羅清净與水、火、風、
空、識界清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！
補特伽羅清净即無明清净，無明清净即補
特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與無
明清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅
清净即行、識、名色、六處、觸、受、愛、取、有、生、老
死愁歎苦憂惱清净，行乃至老死愁歎苦憂
惱清净即補特伽羅清□。[①] 何以故？是補特伽
羅清净與行乃至老死愁歎苦憂惱清净，無
二、無二分、無别、無斷故。
善現！補特伽羅清净即布施波羅蜜多清净，
布施波羅蜜多清净即補特伽羅清净。何以
故？是補特伽羅清净與布施波羅蜜多清净，
無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅清净即
净戒、安忍、精進、静慮、般若波羅蜜多清净，净
戒乃至般若波羅蜜多清净即補特伽羅清
净。何以故？是補特伽羅清净與净戒乃至般
若波羅蜜多清净，無二、無二分、無别、無斷故。善
善現！補特伽羅清净即内空清净，内空清净
即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净
與内空清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽
羅清净即外空、内外空、空空、大空、勝義空、
有爲空、無爲空、畢竟空、無際空、散空、無變异
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

---

① 疑爲“净”。

空、無性空、自性空、無性自性空清净，外空乃
至無性自性空清净即補特伽羅清净。何以
故？是補特伽羅清净與外空乃至無性自性空
清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！補特伽
羅清净即真如清净，真如清净即補特伽
羅清净。何以故？是補特伽羅清净與真如清
净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅清净
即法界、法性、不虚妄性、不變异性、平等性、離
生性、法定、法住、實際、虚空界、不思議界清净，
法界乃至不思議界清净即補特伽羅清净。
何以故？是補特伽羅清净與法界乃至不思
議界清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！補
特伽羅清净即苦聖諦清净，苦聖諦清净即
補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與
苦聖諦清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽
羅清净即集、滅、道聖諦清净，集、滅、道聖諦
清净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅
清净與集、滅、道聖諦清净，無二、無二分、無别、
無斷故。
善現！補特伽羅清净即四静慮清净，四静
□[①]清净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅
清净與四静慮清净，無二、無二分、無别、無斷
故。補特伽羅清净即四無量、四無色定清净，
四無量、四無色定清净即補特伽羅清净。何
以故？是補特伽羅清净與四無量、四無色定
清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！補特伽
羅清净即八解脱清净，八解脱清净即補特
伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與八解
脱清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅
清净即八勝處、九次第定、十遍處清净，八勝
處、九次第定、十遍處清净即補特伽羅清净。
何以故？是補特伽羅清净與八勝處、九次第
定、十遍處清净，無二、無二分、無别、無斷故。善
現！補特伽羅清净即四念住清净，四念住清
净即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清
净與四念住清净，無二、無二分、無别、無斷故。補

① 疑爲“慮”。

特伽羅清净即四正斷、四神足、五根、五力、七
等覺支、八聖道支清净，四正斷乃至八聖
道支清净即補特伽羅清净。何以故？是補特
伽羅清净與四正斷乃至八聖道支清净，無
二、無二分、無别、無斷故。善現！補特伽羅清净
即空解脱門清净，空解脱門清净即補特
伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與空解
脱門清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽羅
清净即無相、無願解脱門清净，無相、無願解
脱門清净即補特伽羅清净。何以故？是補特
伽羅清净與無相、無願解脱門清净，無二、無二
分、無别、無斷故。善現！補特伽羅清净即菩
薩十地清净，菩薩十地清净即補特伽羅清
净。何以故？是補特伽羅清净與菩薩十地清
净，無二、無二分、無别、無斷故。
善現！補特伽羅清净即五眼清净，五眼清净
即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净
與五眼清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽
羅清净即六神通清净，六神通清净即補
特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與六
神通清净，無二、無二分、無别、無斷故。善現！補
特伽羅清净即佛十力清净，佛十力清净即①
佛十力清净，無二、無二分、無别、無斷故。補特伽
羅清净即四無所畏、四無礙解、大慈、大悲、大
喜、大舍、十八佛不共法清净，四無所畏乃
至十八佛不共法清净即補特伽羅清净。何
以故？是補特伽羅清净與四無所畏乃至十
八佛不共法清净，無二、無二分、無别、無斷故。
善現！補特伽羅清净即無忘失法清净，無
忘失法清净即補特伽羅清净。何以故？是補
特伽羅清净與無忘失法清净，無二、無二分、無
别、無斷故。補特伽羅清净即恒住舍性清净，
恒住舍性清净即補特伽羅清净。何以故？是
補特伽羅清净與恒住舍性清净，無二、無二
分、無别、無斷故。善現！補特伽羅清净即一切智
清净，一切智清净即補特伽羅清净。何以

① 後文闕“補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與”。

故？是補特伽羅清净與一切智清净，無二、無
二分、無別、無斷故。補特伽羅清净即道相智、
一切相智清净，道相智、一切相智清净即補
特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净與道
相智、一切相智清净，無二、無二分、無別、無斷故。善
現！補特伽羅清净即一切陀羅尼門清净，一
切陀羅尼門清净即補特伽羅清净。何
以故？是補特伽羅清净與一切陀羅尼門
清净，無二、無二分、無別、無斷故。補特伽羅清
净即一切三摩地門清净，一切三摩地門清净
即補特伽羅清净。何以故？是補特伽羅清净
【後缺】

（三）俄 TK279《大般若波羅蜜多經》[①]

【題解】

宋刻本，卷軸裝。潢楮紙。高 16.5 釐米，寬 25 釐米。天頭 2.5 釐米，下部殘損。共 14 行，行存 12 字。上單邊，宋體，墨色深。首尾缺。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文書出該經卷第四百七十五“第二分無闕品第七十九之二”。[②]

□識界乃
觸亦不可取
所生諸受
亦不可取因緣乃至增上
諸法亦不可取無明乃至老死
無性自性空亦不可取真
不可取苦集滅道聖諦亦不
□道支亦不可取四静慮四
取八解脱乃至十遍處
□解脱門亦不可取净觀
取極喜地乃至法云地亦
摩地門亦不可取五
□乃至十八佛不
好亦不可

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 369 頁。
② 據其内容，此件可擬題爲：大般若波羅蜜多經卷第四百七十五殘片。

（四）俄 TK141《仁王護國般若波羅蜜多經卷上》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙。共 30 折半，61 面。高 17.9 釐米，面寬 9.3 釐米。版框高 14.8 釐米。天頭 1.7 釐米，地脚 1.4 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色深匀。首尾缺。每隔 5 面首行右側上方刻小字"任王上"或"任王經上"，下刻小字"四"至"十六"。

【前缺】

□□□□□□□[②]行，識常樂我凈，亦不
□□□□□□□[③]故？以諸法性悉皆
□□□□□□[④]故，由三假故。一切有情蘊，
處，界法，造福，非福，不動行等，因果皆有：
三乘賢聖所修諸行，乃至佛果，皆名爲
有：六十二見，亦名爲有。大王！若著名相
分别諸法，六趣，四生，三乘行果，即是不
見諸法實性。波斯匿王白佛言：諸法實
性，清凈平等，非有非無，智云何照？佛言：
大王！智照實性，非有非無。所以者何？法
性空故。是即色，受，想，行，識，十二處，十八
界；士夫六界，十二因緣；二諦，四諦，一切
皆空。是諸法等，即生即滅，即有即空，刹
那刹那亦復如是。何以故？一念中有九
十刹那，一刹那經九百生滅，諸有爲法
悉皆空故。以甚深般若波羅蜜多，照見
諸法，一切皆空：内空，外空，内外空，空空，
大空，勝義空，有爲空，無爲空，無始空，畢
竟空，散空，本性空，自相空。一切法空：般
若波羅蜜多空，因空，佛果空，空空故空。
諸有爲法，法集故有，受集故有，名集故
有，因集故有，果集故有，六趣故有，十地

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 205—216 頁。
② 疑爲"不住非色。受，想"。
③ 疑爲"住凈，不住非凈。何以"。
④ 疑爲"空故，由世諦"。

故有，佛果故有，一切皆有。善男子！若菩
薩住□□[①]相，有我相，人相，有情知見，□[②]
住世間即非菩薩。所以者何？一切諸法
悉皆空故。若於諸法而得不動，不生不
滅，無相無無相，不應起見。何以故？一切法
皆如也。諸佛，法，僧亦如也。聖智現前最
初一念，具足八萬四千波羅蜜多，名歡
喜地；障盡解脱，運載名乘；動相滅時，名
金剛定；體相平等，名一切智智。大王！此
般若波羅蜜多文字章句，百佛，千佛，百
千萬億一切諸佛而共同説。若有人於
恒河沙三千大千世界，滿中七寶以用
布施，大千世界一切有情皆得阿羅漢
果；不如有人於此經中乃至起於一念
凈信，何況有能受持，讀誦，解一句者。所
以者何？文字性離，無文字相，非法非非
法。般若空故，菩薩亦空。何以故？於十地
中，地地皆有始生，住生及以終生，此三
十生悉皆是空；一切智智亦復皆空。大
王！若菩薩見境，見智，見説，見受，即非聖
見，是愚夫見。有情果報三界虚妄欲界
分别所造諸業，色四静慮定所作業，無
色四空定所起業，三有業果一切皆空，三
界根本無明亦空。聖位諸地無漏生滅，
於三界中余無明習，變易果報亦復皆
空。等覺菩薩得金剛定，二死因果空，一
切智亦空。佛無上覺種智圓滿，擇非擇
滅真凈法界，性相平等應用亦空。善男
子！若有修習般若波羅蜜多，説者，聽者，
譬如幻士，無説，無聽。法同法性，猶如虚空，
一切法皆如也。大王！菩薩摩訶薩護佛果
爲若此。

爾時世尊告波斯匿王言：汝以何相而
觀如來？波斯匿王言：觀身實相，觀佛亦
然，無前際，無後際，無中際，不住三際，不

① 疑爲“於法”。
② 疑爲“爲”。

離三際；不住五蘊，不離五蘊；不住四大，
不離四大；不住六處，不離六處；不住三界，
不離三界；不住方，不離方；明無明等，非
一非异；非此非彼；非净非穢；非有爲非
無爲；無自相無他相；無名無相；無强無
弱；無示無説；非施非慳；非戒非犯；非忍
非恚；非進非怠；非定非亂；非智非愚；非
來非去；非入非出；非福田非不福田；非
相非無相；非取非舍；非大非小；非見非
聞非覺非知；心行處滅，言語道斷；同真
際，等法性，我以此相而觀如來。
佛言：善男子！如汝所説。諸佛如來力，無
畏等恒沙功德，諸不共法，悉皆如是。修
般若波羅蜜多者，應如是觀，若他觀者
名爲邪觀。説是法時，無量大衆得法眼净。

仁王護國般若波羅蜜多經菩薩行品第三

爾時，波斯匿王白佛言：世尊！護十地行
菩薩摩訶薩，云何修行？云何化衆生？復
以何相而住觀察？佛告大王：諸菩薩摩
訶薩依五忍法以爲修行，所謂：伏忍，信
忍，順忍，無生忍，皆上中下，於寂滅忍而
有上下，名爲菩薩修行般若波羅蜜多。
善男子！初伏忍位，起習種性，修十住行。
初發心相，有恒河沙衆生，見佛法僧，發
於十信，所謂：信心，念心，精進心，惠心，定心，
不退心，戒心，願心，護法心，回嚮心。具此十
心而能少分化諸衆生，超過二乘一切
善地，是爲菩薩初長養心，爲聖胎故。復
次，性種性菩薩修行十種波羅蜜多，起十
對治，所謂：觀察身，受，心，法，不净，諸苦，無常，
無我；治貪，瞋，痴三不善根，起施，慈，惠三
種善根；觀察三世過去因忍，現在因果
忍，未來果忍。此位菩薩廣利衆生，超過
我見，人見，衆生等想，外道倒想所不能
壞。復次，道種性菩薩修十回嚮，起十忍心，
謂觀五蘊：色，受，想，行，識，得戒忍，定忍，惠
忍，解脱忍，解脱知見忍；觀三界因果，得
空忍，無想忍，無願忍；觀二諦假實諸法

無常得無常忍，一切法空得無生忍。此
位菩薩作轉輪王，能廣化利一切衆生。
復次，信忍菩薩，謂：歡喜地，離垢地，發光
地，能斷三障色煩惱縛；行四攝法：布施，
愛語，利行，同事；修四無量：慈無量心，
悲無量心，喜無量心，舍無量心；具四弘
願：斷諸纏蓋，常化衆生，修佛知見，成無
上覺；住三脱門：空解脱門，無相解脱門，
無願解脱門。此是菩薩摩訶薩從初發
心至一切智諸行根本，利益安樂一切
衆生。復次，順忍菩薩，謂：焰惠地，難勝地，
現前地，能斷三障，心煩惱縛，能於一身
遍往十方億佛刹土，現不可説神通變
化，利樂衆生。
復次，無生忍菩薩，謂：遠行地，不動地，善
惠地，能斷三障色心習氣，而能示現不
可説身，隨類饒益一切衆生。復次，寂滅
忍者，佛與菩薩同依此忍，金剛喻定住
下忍位名爲菩薩，至於上忍名一切智。
觀勝義諦，斷無明相，是爲等覺；一相無
相，平等無二，爲第十一一切智地。非有
非無，湛然清净，無來無去，常住不變，同
真際，等法性，無緣大悲常化衆生，乘一
切智乘來化三界。善男子！諸衆生類一
切煩惱，業异熟果二十二根，不出三界，諸
佛示導；應，化，法身亦不離此。若有説言：
於三界外，别更有一衆生界。者，即是外道
大有經説。大王！我常語諸衆生：但斷三界
無明盡者，即名爲佛。自性清净，名本覺
性，即是諸佛一切智智；由此得爲衆生
之本，亦是諸佛菩薩行本，是爲菩薩本
所修行五忍法中十四忍也。
佛言：大王！汝先問言：菩薩云何化衆生？
者，菩薩摩訶薩應如是化，從初一地至
後一地，自所行處及佛行處，一切知見，
故，若菩薩摩訶薩住百佛刹，作贍部洲
轉輪聖王，修百法明門，以檀波羅蜜多
住平等心，化四天下一切衆生；若菩薩

摩訶薩住千佛刹，作忉利天王，修千法
明門，説十善道化一切衆生；若菩薩摩
訶薩住萬佛刹，作夜摩天王，修萬法明
門，依四禪定化一切衆生；若菩薩摩訶
薩住億佛刹，作睹史多天王，修億法明
門，行菩提分法化一切衆生；若菩薩摩
訶薩住百億佛刹，作化樂天王，修百億
法明門，二諦四諦化一切衆生；若菩薩
摩訶薩住千億佛刹，作他化自在天王，
修千億法明門，十二因緣智化一切衆
生；若菩薩摩訶薩住萬億佛刹，作初禪
梵王，修萬億法明門，方便善巧智化一
切衆生；若菩薩摩訶薩住百萬微塵數
佛刹，作二禪梵王，修百萬微塵數法明
門，雙照平等神通願智化一切衆生；若
菩薩摩訶薩住百萬億阿僧祇微塵數
佛刹，作三禪梵王，修百萬億阿僧祇微
塵數法明門，以四無礙智化一切衆生；
若菩薩摩訶薩住不可説不可説佛刹，
作第四禪大梵天王，爲三界王，修不可
説不可説法明門，得理盡三昧，同佛行
處，盡三界原，普利衆生，如佛境界，是爲
菩薩摩訶薩現諸王身化導之事。十方
如來亦復如是，證無上覺，常遍法界，利
樂衆生。

爾時，一切大衆即從座起，散不可説花，
焚不可説香，供養，恭敬，稱讚如來。時波
斯匿王即於佛前以偈讚曰：

世尊導師金剛體，心行寂滅轉法輪，
八辯圓音爲開演，時衆得道百萬億。
天人俱修出離行，能習一切菩薩道，
五忍功德妙法門，十四菩薩能諦了。
三賢十聖忍中行，唯佛一人能盡原，
佛法衆海三寶藏，無量功德於中攝。
十善菩薩發大心，長别三界苦輪海，
中下品善粟散王，上品十善鐵輪王，
習種銅輪二天下，銀輪三天性種性，
道種堅德轉輪王，七寶金輪四天下，

伏忍聖胎三十人，十住十行十回嚮，
三世諸佛於中學，無不由此伏忍生，
一切菩薩行根本，是故發心信心難。
若得信心必不退，進入無生初地道，
化利自他悉平等，是名菩薩初發心。
歡喜菩薩轉輪王，初照二諦平等理，
權化有情游百國，檀施清净利群生。
入理般若名爲住，住生德行名爲地，
初住一心具衆德，於勝義中而不動。
離垢菩薩忉利王，現形六趣千國土，
戒足清净悉圓满，永離誤犯諸過失。
無相無緣真實性，無體無生無二照，
發光菩薩夜摩王，應形往萬諸佛剎。
善能通達三摩地，隱顯自在具三明，
歡喜離垢與發光，能滅色縛諸煩惱，
具觀一切身口業，法性清净照皆圓，
焰慧菩薩大精進，睹史天王游億剎，
實智寂滅方便智，達無生理照空有，
難勝菩薩得平等，化樂天王百億國。
空空諦觀無二相，垂形六趣靡不周，
現前菩薩自在王，照見緣生相無二，
勝義智光能遍満，往千億土化衆生。
焰慧難勝現前地，能斷三障迷心惑，
空慧寂然無緣觀，還照心空無量境。
遠行菩薩初禪王，住於無相無生忍，
方便善巧悉平等，常萬億土化群生。
進入不動法流地，永無分段超諸有，
常觀勝義照無二，二十一生空寂行，
順道法愛無明習，遠行大士獨能斷。
不動菩薩二禪王，得變易身常自在，
能於百萬微塵剎，隨其形類化衆生，
悉知三世無量劫，於第一義而不動。
善慧菩薩三禪王，能於千恒一時現，
常在無爲空寂行，恒沙佛藏一念了。
法云菩薩四禪王，於億恒土化群生，
始入金剛一切了，二十九生永已度，
寂滅忍中下忍觀，一轉妙覺無等等。
不動善慧法云地，除前所有無明習，

無明習相識俱轉，二諦理圓無不盡。
正覺無相遍法界，三十生盡智圓明，
寂照無爲真解脱，大悲應現無與等，
湛然不動常安隱，光明遍照無所照，
三賢十聖住果報，唯佛一人居净土。
一切有情皆暫住，登金剛原常不動，
如來三業德無量，隨諸衆生等憐湣。
法王無上人中樹，普蔭大衆無量光，
口常説法非無義，心智寂滅無緣照。
人中師子爲演説，甚深句義未曾有，
塵沙刹土悉震動，大衆歡喜皆蒙益，
世尊善説十四王，是故我今頭面禮。
爾時，百萬億恒河沙大衆，聞佛世尊及
波斯匿王説十四忍無量功德，獲大法
利，聞法悟解，得無生忍，入於正位。
爾時，世尊告大衆言：是波斯匿王，已於
過去十千劫龍光王佛法中爲四地菩
薩，我爲八地菩薩；今於我前大師子吼。
如是，如是！如汝所説。得真實義不可思
議，唯佛與佛乃知斯事。善男子！此十四
忍，諸佛法身，諸菩薩行，不可思議，不可
稱量。何以故？一切諸佛，皆於般若波羅
蜜多中生，般若波羅蜜多中化，般若波
羅蜜多中滅；而實諸佛，生無所生，化無
所化，滅無所滅。第一無二，非相非無相，無
自無他，無來無去，如虚空故。善男子！一
切衆生，性無生滅，由諸法集幻化而有，
藴，處，界相無合無散，法同法性，寂然空
故。一切衆生，自性清净，所作諸行無縛
無解，非因非果非不因果；諸苦受行煩
惱，所知我相，人相，知見受者，一切皆空
故。法境界空，空，無相，無作，不順顛倒不
順幻化，無六趣相，無四生相，無聖人相，
無三寶相，如虚空故。善男子！甚深般若，
無知無見，不行不緣，不捨不受，正住觀察而
無照相，行斯道者如虚空故。法相如是，
有所得心，無所得心皆不可得。是以般
若，非即五藴非離五藴，非即衆生非

離衆生，非即境界非離境界，非即行
解非離行解，如是等相不可思量。是故
一切菩薩摩訶薩所修諸行，未至究竟
而於中行，一切諸佛知如幻化，得無住
相而於中化，故十四忍不可思量。
善男子！汝今所説此功德藏，有大利益
一切衆生。假使無量恒河沙數十地菩
薩説是功德，百千億分如海一滴，三世
諸佛如實能知，一切賢聖悉皆稱贊，是
故我今略述所説少分功德。善男子！此
十四忍，十方世界過去，現在一切菩薩
之所修行，一切諸佛之所顯示，未來諸
佛，菩薩摩訶薩亦復如是。若佛，菩薩不
由此門得一切智者，無有是處。何以故？
諸佛，菩薩無异路故。善男子！若人聞此
住忍，行忍，回嚮忍，歡喜忍，離垢忍，發光
忍，焰惠忍，難勝忍，現前忍，遠行忍，不動
忍，善惠忍，法云忍，正覺忍，能起一念清
净信者，是人超過百劫，千劫，無量無邊
恒河沙劫一切苦難，不生惡趣，不久當
得阿耨多羅三藐三菩提。是時十億同
名虚空藏菩薩摩訶薩，與無量無數諸
來大衆，歡喜踴躍承佛威神，普見十方
恒沙諸佛，各於道場説十四忍，如我世尊
所説無异，各各歡喜，如説修行般若波
羅蜜多。
爾時，世尊告波斯匿王：汝先問云：復以
何相而住觀察？菩薩摩訶薩應如是觀：
以幻化身而見幻化，正住平等無有彼
我。如是觀察化利衆生，然諸有情於久
遠劫，初刹那識异於木石，生得染净，各
自能爲無量無數染净識本。從初刹那
不可説劫，乃至金剛終一刹那，有不可
説不可説識，生諸有情色，心二法，色名
色蘊，心名四蘊——皆積聚性，隱覆真實。
大王！此一色法生無量色，眼得爲色，耳
得爲聲，鼻得爲香，舌得爲味，身得爲觸；
堅持名地，津潤名水，暖性名火，輕動名

風；生五識處，名五色根。如是輾轉一色
一心，生不可説無量色心，皆如幻故。善
男子！有情之受，依世俗立，若有若無。但
生有情妄想憶念，作業受果皆名世諦。
三界六趣一切有情，婆羅門，刹帝利，毗
舍，首陀，我人知見，色法心法如夢所見。
善男子！一切諸名，皆假施設。佛未出前，
世諦幻法，無名無義亦無體相；無三界
名，善惡果報六趣名字；諸佛出現，爲有
情故，説於三界，六趣，染净無量名字。如
是一切如呼聲響，諸法相續念念不住，
刹那刹那非一非异，速起速滅非斷非
常，諸有爲法如陽焰故，諸法相待，所謂
色界，眼界，眼識界，乃至法界，意界，意識
界，猶如電光不定相待，有無一异，如第
二月，諸法緣成；藴，處，界法如水上泡，諸
法因成。一切有情，俱時因果，异時因果，
三世善惡如空中云。善男子！菩薩摩訶
薩住無分别，無彼此相，無自他相，常行
化利無化利相。是故應知，愚夫垢識，染
著虚妄爲相所縛；菩薩照見，知如幻士，
無有體相但如空花，是爲菩薩摩訶薩
住利自他如實觀察。説是法時，會中無
量人，天大衆，有得伏忍，空無生忍，一地，
二地乃至十地，無量菩薩得一生補處。

仁王護國般若波羅蜜多經二諦品第四
爾時，波斯匿王白佛言：世尊！勝義諦中
有世俗諦不？若言無者，智不應二；若言
有者；智不應一。一二之義，其事云何？佛言：
大王！汝於過去龍光王佛法中已問此
義，我今無説，汝今無聽，無説無聽是即
名爲一義二義。汝今諦聽，當爲汝説。爾
時，世尊即説偈言：
無相勝義諦，體非自他作，因緣如幻有，
亦非自他作，法性本無性，勝義諦空如，
諸有幻有法，三假集假有，無無諦實無，
寂滅勝義空，諸法因緣有，有無義如是，
有無本自二，譬如牛二角，照解見無二，

二諦常不即。解心見無二，求二不可得，
非謂二諦一，一亦不可得，於解常自一，
於諦常自二，了達此一二，真入勝義諦。
世諦幻化起，譬如虚空花，如影如毛輪，
因緣故幻有。幻化見幻化，愚夫名幻諦，
幻師見幻法，諦幻悉皆無。若了如是法，
即解一二義，遍於一切法，應作如是觀。
大王！菩薩摩訶薩住勝義諦化諸有情，
佛及有情一而無二。何以故？有情，菩提
此二皆空。以有情空得置菩提空，以菩
提空得置有情空，以一切法空空故空。
何以故？般若無相，二諦皆空，謂從無明
至一切智，無自相無他相，於第一義見
無所見，若有修行亦不取著，若不修行
亦不取著，非行非不行亦不取著，於一
切法皆不取著。菩薩未成佛，以菩提爲
煩惱；菩薩成佛時，以煩惱爲菩提。何以
故？於第一義而無二故，諸佛如來與一
切法悉皆如故。波斯匿王白佛言：十方
諸佛，一切菩薩，云何不離文字而行實
相？佛言：大王！文字者，謂契經，應頌，記別，
諷誦，自説，緣起，譬喻，本事，本生，方廣，
稀有，論議，所有宣説音聲，語言，文字，章
句，一切皆如，無非實相；若取文字相者，
即非實相。大王！修實相者，如文字修。實
相即是諸佛智母，一切有情根本智母，
此即名爲一切智體。諸佛未成佛，與當
佛爲智母；諸佛已成佛，即爲一切智。未
得爲性，已得爲智。三乘般若，不生不滅，
自性常住。一切有情，此爲覺性。若菩薩
不著文字，不離文字，無文字相非無文
字，能如是修不見修相，是即名爲修文
字者，而能得於般若真性，是爲般若波
羅蜜多。大王！菩薩摩訶薩護佛果，護十
地行，護化有情，爲若此也。
波斯匿王白佛言：真性是一，有情品類
根行無量，法門爲一，爲無量耶？佛言：大
王！法門非一亦非無量。何以故？由諸有

情色法，心法，五取蘊相，我人知見，種種
根行品類無邊，法門隨根亦有無量。此
諸法性，非相非無相而非無量。若菩薩
隨諸有情見一見二，是即不見一二之
義，了知一二非一非二，即勝義諦；取
【後缺】

（五）俄 TK307《仁王護國般若波羅蜜多經奉持品第七》[1]

【題解】

西夏刻本，潢楮紙，硬，厚。高20釐米，面寬6.3釐米。共2行半，行14字。宋體，墨色偏淡。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《仁王護國般若波羅蜜多經奉持品第七》。

花蘇曼那花，以供養佛，隨起種性得
菩提分法無量無數菩薩摩

（六）俄 TK14《金剛般若波羅蜜經》[2]

【題解】

西夏刻本，經折裝，甲種本，白楮紙。共33折，66面。高28.7釐米，面寬11釐米。版框高23釐米，天頭2.8釐米，地脚1.8釐米。每面6行，行18字，上下雙邊。寫刻體，墨色深匀。冠佛説法圖4面。下有楷體黑色長方印："温家寺道院記。"與俄 TK17 尾印同。

金剛經啓請
若有人受持金剛經者，先須志心念净口業真
言然後啓請八金剛，四菩薩，名號所在之處
當擁護。
净口業真言
修唎修唎摩訶修唎修修唎薩婆訶
安土地真言

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第7頁，題名爲《佛經》。
② 《俄藏黑水城文獻》第一册，第299—309頁。

南無三满多没馱喃唵度嚕度嚕地尾
　　娑婆訶
虚空藏菩薩普供養真言
唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛
　　請八金剛
奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。
　　請四菩薩
奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。
　　云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。
　　發願文
稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。
　　金剛般若波羅蜜經
姚秦三藏法師鳩摩羅什譯
　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。
　　善現啓請分第二
時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，
右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來
善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善
女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云
何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝今諦聽！
當爲汝説：善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三
菩提心，應如是住，如是降伏其心。唯然，世尊！願
樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心。
所有一切衆生之類：若卵生，若胎生，若濕生，若
化生；若有色，若無色；若有想，若無想，若非有想
非無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。如是滅
度無量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何
以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽者
相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於布施，所
謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須菩提！
菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若菩薩不住
相布施，其福德不可思量。須菩提！於意云何？東
方虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北方
四維上下虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！菩
薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩
提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，世
尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所説身
相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。
若見諸相非相，即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言説
章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如來滅
後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信
心，以此爲實，當知是人不於一佛二佛三四五
佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞
是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如來悉知
悉見，是諸衆生得如是無量福德。何以故？是諸
衆生無復我相，人相，衆生相，壽者相；無法相，亦
無非法相。何以故？是諸衆生若心取相，則爲著
我，人，衆生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。
何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽者，是故
不應取法，不應取非法。以是義故，如來常説：汝等
比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非
法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩
提耶？如來有所說法耶？須菩提言：如我解佛所
說義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無
有定法，如來可說。何以故？如來所說法，皆不可
取，不可說，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆
以無爲法而有差别。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七寶以
用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來
説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃
至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩
提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，
皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀
洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名
爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀
洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含
名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於
意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須
菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而
實無不來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不
也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世尊！若阿
羅漢作是念：我得阿羅漢道，即爲著我，人，衆生，
壽者。世尊！佛説我得無諍三昧，人中最爲第一，
是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離
欲阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以須菩提
實無所行，而名須菩提，是樂阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於
法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法
實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？
不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名
莊嚴。是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清

净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，
應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，
世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等恒河，於
意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？須菩提言：甚多，
世尊！但諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩提！我
今實言告汝：若有善男子，善女人，以七寶满爾
所恒河沙數三千大千世界，以用布施，得福多
不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善男子，
善女人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人
説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此
處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，
何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成
就最上第一稀有之法，若是經典所在之處，即
爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云
何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅
蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説
般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉
蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意云何？三
千大千世界所有微塵是爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！須菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
塵。如來説：世界，非世界，是名世界。須菩提！於意
云何？可以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：三十二
相，即是非相，是名三十二相。須菩提！若有善男
子，善女人，以恒河沙等身命布施；若復有人，於
此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，其福甚
多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪悲泣，而
白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚深經典，我從昔

來所得慧眼，未曾得聞如是之經。世尊！若復有
人得聞是經，信心清净，則生實相，當知是人，成
就第一稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是經典，信
解受持不足爲難，若當來世，後五百歲，其有衆
生，得聞是經；信解受持，是人則爲第一稀有。何
以故？此人無我相，人相，衆生相，壽者相。所以者
何？我相即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告須菩提：
如是！如是！若復有人得聞是經，不驚，不怖，不畏，
當知是人甚爲稀有。何以故？須菩提！如來説第
一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須
菩提！忍辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以
故？須菩提！如我昔爲歌利王割截身體，我於爾
時，無我相，無人相，無衆生相，無壽者相。何以故？
我於往昔節節支解時，若有我相，人相，衆生相，
壽者相，應生嗔恨。須菩提！又念過去於五百世
作忍辱仙人，於爾所世，無我相，無人相，無衆生
相，無壽者相。是故須菩提！菩薩應離一切相，發
阿耨多羅三藐三菩提心，不應住色生心，不應
住聲香味觸法生心，應生無所住心。若心有住，
則爲非住。是故佛説：菩薩心不應住色布施。須
菩提！菩薩爲利益一切衆生，應如是布施。如來
説：一切諸相，即是非相。又説：一切衆生，即非
衆生。須菩提！如來是真語者，實語者，如語者，不誑
語者，不异語者。須菩提！如來所得法，此法無實
無虚。須菩提，若菩薩心住於法而行布施，如人
入暗，則無所見。若菩薩心不住法而行布施，如
人有目，日光明照，見種種色。須菩提！當來之世，
若有善男子，善女人，能於此經受持讀誦，則爲
如來以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就
無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以恒河沙
等身布施，中日分復以恒河沙等身布施，後日
分亦以恒河沙等身布施，如是無量百千萬億
劫以身布施；若復有人，聞此經典，信心不逆，其
福勝彼，何况書寫，受持，讀誦，爲人解説。須菩提！

以要言之，是經有不可思議，不可稱量，無邊功
德。如來爲發大乘者説，爲發最上乘者説。若有
人能受持讀誦，廣爲人説，如來悉知是人，悉見
是人，皆得成就不可量，不可稱，無有邊，不可思
議功德。如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，著我見，
人見，衆生見，壽者見，則於此經，不能聽受，讀誦，
爲人解説。須菩提！在在處處，若有此經，一切世
間，天，人，阿修羅，所應供養；當知此處則爲是塔，
皆應恭敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀誦此經，
若爲人輕賤，是人先世罪業，應墮惡道，以今世
人輕賤故，先世罪業則爲消滅，當得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！我念過去無量阿僧祇劫，
於然燈佛前，得值八百四千萬億那由他諸佛，
悉皆供養承事，無空過者，若復有人，於後末世，
能受持讀誦此經，所得功德，於我所供養諸佛
功德，百分不及一，千萬億分，乃至算數譬喻所
不能及。須菩提！若善男子，善女人，於後末世，
有受持讀誦此經，所得功德，我若具説者，或有
人聞，心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知是經義
不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，云何應住？云何降伏其
心？佛告須菩提：善男子，善女人，發阿耨多羅三
藐三菩提心者，當生如是心，我應滅度一切衆
生。滅度一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽
者相，則非菩薩。所以者何？須菩提！實無有法發
阿耨多羅三藐三菩提心者。須菩提！於意云何？
如來於然燈佛所，有法得阿耨多羅三藐三菩
提不？不也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛言：如是！
如是！須菩提！實無有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提。須菩提！若有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提者，然燈佛則不與我授記：汝於來世，當

得作佛，號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作是言：汝
於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。何以故？如來者，即
諸法如義。若有人言：如來得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！實無有法，佛得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩提，
於是中無實無虚。是故如來説：一切法皆是佛
法。須菩提！所言一切法者，即非一切法，是故名
一切法。須菩提！譬如人身長大。須菩提言：世尊！
如來説：人身長大，則爲非大身，是名大身。須菩
提！菩薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆生，
則不名菩薩。何以故？須菩提！無有法名爲菩
薩。是故佛説：一切法無我，無人，無衆生，無壽者。
須菩提！若菩薩作是言，我當莊嚴佛土，是不名
菩薩。何以故？如來説：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是
名莊嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來説
名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，世尊！如
來有肉眼。須菩提！於意云何？如來有天眼不？如
是，世尊！如來有天眼。須菩提！於意云何？如來有
慧眼不？如是，世尊！如來有慧眼。須菩提！於意云
何？如來有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩
提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！如來有
佛眼。須菩提！於意云何？恒河中所有沙，佛説
是沙不？如是，世尊！如來説是沙。須菩提！於意云
何？如一恒河中所有沙，有如是等恒河，是諸
恒河所有沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！
佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若干種心，
如來悉知。何以故？如來説：諸心皆爲非心，是名
爲心。所以者何？須菩提！過去心不可得，現在心
不可得，未來心不可得。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世界七
寶以用布施，是人以是因緣，得福多不？如是，世
尊！此人以是因緣，得福甚多。須菩提！若福德有
實，如來不説得福德多；以福德無故，如來説得
福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身見不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。何以故？如來説：具足色身，即非具足色身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以故？如來説：諸相具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所説法。莫作是念，何以故？若人言：如來有所説法，即爲謗佛，不能解我所説故。須菩提！説法者，無法可説，是名説法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，於未來世，聞説是法，生信心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！所言善法者，如來説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

須菩提！若三千大千世界中所有諸須彌山王，如是等七寶聚，有人持用布施；若人以此般若波羅蜜經，乃至四句偈等，受持，讀誦，爲他人説，於前福德百分不及一，百千萬億分，乃至算數譬喻所不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？危咳甑任鹬^如來作是念：我當度衆生。須菩提！莫作是念。何以故？實無有衆生如來度者。若有衆生如來度者，如來則有我，人，衆生，壽者。須菩提！如來説有我者，則非有我，而凡夫之人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六

須菩提！於意云何？可以三十二相觀如來不？須菩提言：如是！如是！以三十二相觀如來。佛言：須菩提！若以三十二相觀如來者，轉輪聖王則是如來。須菩提白佛言：世尊！如我解佛所説義，不應以三十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來

無斷無滅分第二十七

須菩提！汝若作是念：如來不以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫作是念，如來不以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！汝若作是念，發阿耨多羅三藐三菩提心者，説諸法斷滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅三藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八

須菩提！若菩薩以滿恒河沙等世界七寶持用布施；若復有人知一切法無我，得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功德。何以故？須菩提！以諸菩薩不受福德故。須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不受福德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是故説不受福德。

威儀寂凈分第二十九

須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若卧，是人不解我所説義。何以故？如來者，無所從來，亦無所去，故名如來。

一合理相分第三十

須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世界碎爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？若是微塵衆實有者，佛則不説是微塵衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微塵衆，是名微塵衆。世尊！如來所説三千大千世界，則非世界，是名世界。何以故？若世界實有，則是一合相。如來説：一合相，則非一合相，是名一合相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！於意云何？是人解我説義不？不也，世

尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，
人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽
者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發
阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是知，
如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法
相者，如來説即非法相，是名法相。

　　應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界七寶持
用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於
此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福
勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以
故？一切有爲法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作
如是觀佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比
丘尼，優婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修羅，聞
佛所説，皆大歡喜，信受奉行。
金剛般若波羅蜜經
[温家寺
□□□] 大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日
正宫皇后羅氏謹施

（七）俄 TK16《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝，乙種本。未染。共 30 折半，61 面。高 28.8 釐米，面寬 10.8 釐米。版框高 23.2 釐米，天頭 3.7 釐米，地脚 2.2 釐米。每面 6 行，行 14 字。上下雙邊。寫刻體，墨色深匀。自《金剛啓請》以下諸真言，發願文，乃至經文，分題與俄 TK14 相同。唯卷末四句五言偈語分行排列，與俄 TK14 偈語不分行排列版式不一。

　　金剛經啓請

若有人受持金剛經者，先須志心念净口業真
言然後啓請八金剛，四菩薩，名號所在之處
當擁護。

　　净口業真言

修唎修唎摩訶修唎修修唎薩婆訶

　　安土地真言

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 325—335 頁。

南無三满多没馱喃唵度嚕度嚕地尾
娑婆訶
　　虚空藏菩薩普供養真言
唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛
　　請八金剛
奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。
　　請四菩薩
奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。
　　云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。
　　發願文
稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。
　　金剛般若波羅蜜經
姚秦三藏法師鳩摩羅什譯
　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。
　　善現啓請分第二
時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，
右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來
善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善
女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云
何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝今諦聽！
當爲汝説：善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三
菩提心，應如是住，如是降伏其心。唯然，世尊！願
樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心。
所有一切衆生之類：若卵生，若胎生，若濕生，若
化生；若有色，若無色；若有想，若無想，若非有想
非無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。如是滅
度無量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何
以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽者
相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於布施，所
謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須菩提！
菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若菩薩不住
相布施，其福德不可思量。須菩提！於意云何？東
方虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北方
四維上下虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！菩
薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩
提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，世
尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所説身
相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。
若見諸相非相，即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言説
章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如來滅
後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信
心，以此爲實，當知是人不於一佛二佛三四五
佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞
是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如來悉知
悉見，是諸衆生得如是無量福德。何以故？是諸
衆生無復我相，人相，衆生相，壽者相；無法相，亦
無非法相。何以故？是諸衆生若心取相，則爲著
我，人，衆生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。
何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽者，是故
不應取法，不應取非法。以是義故，如來常説：汝等
比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非
法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩
提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解佛所
説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無
有定法，如來可説。何以故？如來所説法，皆不可
取，不可説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆
以無爲法而有差別。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七寶以
用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來
説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃
至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩
提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，
皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀
洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名
爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀
洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含
名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於
意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須
菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而
實無不來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不
也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世尊！若阿
羅漢作是念：我得阿羅漢道，即爲著我，人，衆生，
壽者。世尊！佛説我得無諍三昧，人中最爲第一，
是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離
欲阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以須菩提
實無所行，而名須菩提，是樂阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於
法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法
實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？
不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名
莊嚴。是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清

净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，
應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，
世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等恒河，於
意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？須菩提言：甚多，
世尊！但諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩提！我
今實言告汝：若有善男子，善女人，以七寶满爾
所恒河沙數三千大千世界，以用布施，得福多
不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善男子，
善女人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人
説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此
處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，
何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成
就最上第一稀有之法，若是經典所在之處，即
爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云
何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅
蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説
般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉
蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意云何？三
千大千世界所有微塵是爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！須菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
塵。如來説：世界，非世界，是名世界。須菩提！於意
云何？可以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：三十二
相，即是非相，是名三十二相。須菩提！若有善男
子，善女人，以恒河沙等身命布施；若復有人，於
此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，其福甚
多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪悲泣，而
白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚深經典，我從昔

來所得慧眼，未曾得聞如是之經。世尊！若復有
人得聞是經，信心清净，則生實相，當知是人，成
就第一稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是經典，信
解受持不足爲難，若當來世，後五百歲，其有衆
生，得聞是經，信解受持，是人則爲第一稀有。何
以故？此人無我相，人相，衆生相，壽者相。所以者
何？我相即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告須菩提：
如是！如是！若復有人得聞是經，不驚，不怖，不畏，
當知是人甚爲稀有。何以故？須菩提！如來説第
一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須
菩提！忍辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以
故？須菩提！如我昔爲歌利王割截身體，我於爾
時，無我相，無人相，無衆生相，無壽者相。何以故？
我於往昔節節支解時，若有我相，人相，衆生相，
壽者相，應生嗔恨。須菩提！又念過去於五百世
作忍辱仙人，於爾所世，無我相，無人相，無衆生
相，無壽者相。是故須菩提！菩薩應離一切相，發
阿耨多羅三藐三菩提心，不應住色生心，不應
住聲香味觸法生心，應生無所住心。若心有住，
則爲非住。是故佛説：菩薩心不應住色布施。須
菩提！菩薩爲利益一切衆生，應如是布施。如來
説：一切諸相，即是非相。又説：一切衆生，即非衆
生。須菩提！如來是真語者，實語者，如語者，不誑
語者，不异語者。須菩提！如來所得法，此法無實
無虚。須菩提，若菩薩心住於法而行布施，如人
入暗，則無所見。若菩薩心不住法而行布施，如
人有目，日光明照，見種種色。須菩提！當來之世，
若有善男子，善女人，能於此經受持讀誦，則爲
如來以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就
無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以恒河沙
等身布施，中日分復以恒河沙等身布施，後日
分亦以恒河沙等身布施，如是無量百千萬億
劫以身布施；若復有人，聞此經典，信心不逆，其
福勝彼，何况書寫，受持，讀誦，爲人解説。須菩提！

以要言之，是經有不可思議，不可稱量，無邊功
德。如來爲發大乘者説，爲發最上乘者説。若有
人能受持讀誦，廣爲人説，如來悉知是人，悉見
是人，皆得成就不可量，不可稱，無有邊，不可思
議功德。如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，著我見，
人見，衆生見，壽者見，則於此經，不能聽受，讀誦，
爲人解説。須菩提！在在處處，若有此經，一切世
間，天，人，阿修羅，所應供養；當知此處則爲是塔，
皆應恭敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀誦此經，
若爲人輕賤，是人先世罪業，應墮惡道，以今世
人輕賤故，先世罪業則爲消滅，當得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！我念過去無量阿僧祇劫，
於然燈佛前，得值八百四千萬億那由他諸佛，
悉皆供養承事，無空過者，若復有人，於後末世，
能受持讀誦此經，所得功德，於我所供養諸佛
功德，百分不及一，千萬億分，乃至算數譬喻所
不能及。須菩提！若善男子，善女人，於後末世，
有受持讀誦此經，所得功德，我若具説者，或有
人聞，心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知是經義
不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，云何應住？云何降伏其
心？佛告須菩提：善男子，善女人，發阿耨多羅三
藐三菩提心者，當生如是心，我應滅度一切衆
生。滅度一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽
者相，則非菩薩。所以者何？須菩提！實無有法發
阿耨多羅三藐三菩提心者。須菩提！於意云何？
如來於然燈佛所，有法得阿耨多羅三藐三菩
提不？不也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛言：如是！
如是！須菩提！實無有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提。須菩提！若有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提者，然燈佛則不與我授記：汝於來世，當

得作佛，號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作是言：汝
於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。何以故？如來者，即
諸法如義。若有人言：如來得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！實無有法，佛得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩提，
於是中無實無虛。是故如來說：一切法皆是佛
法。須菩提！所言一切法者，即非一切法，是故名
一切法。須菩提！譬如人身長大。須菩提言：世尊！
如來說：人身長大，則爲非大身，是名大身。須菩
提！菩薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆生，
則不名菩薩。何以故？須菩提！無有法名爲菩
薩。是故佛說：一切法無我，無人，無衆生，無壽者。
須菩提！若菩薩作是言，我當莊嚴佛土，是不名
菩薩。何以故？如來說：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是
名莊嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來說
名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，世尊！如
來有肉眼。須菩提！於意云何？如來有天眼不？如
是，世尊！如來有天眼。須菩提！於意云何？如來有
慧眼不？如是，世尊！如來有慧眼。須菩提！於意云
何？如來有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩
提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！如來有
佛眼。須菩提！於意云何？恒河中所有沙，佛說
是沙不？如是，世尊！如來說是沙。須菩提！於意云
何？如一恒河中所有沙，有如是等恒河，是諸
恒河所有沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！
佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若干種心，
如來悉知。何以故？如來說：諸心皆爲非心，是名
爲心。所以者何？須菩提！過去心不可得，現在心
不可得，未來心不可得。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世界七
寶以用布施，是人以是因緣，得福多不？如是，世
尊！此人以是因緣，得福甚多。須菩提！若福德有
實，如來不說得福德多；以福德無故，如來說得
福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身見不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。何以故？如來説：具足色身，即非具足色身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以故？如來説：諸相具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所説法。莫作是念，何以故？若人言：如來有所説法，即爲謗佛，不能解我所説故。須菩提！説法者，無法可説，是名説法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，於未來世，聞説是法，生信心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！所言善法者，如來説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

須菩提！若三千大千世界中所有諸須彌山王，如是等七寶聚，有人持用布施；若人以此般若波羅蜜經，乃至四句偈等，受持，讀誦，爲他人説，於前福德百分不及一，百千萬億分，乃至算數譬喻所不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？汝等勿謂如來作是念：我當度衆生。須菩提！莫作是念。何以故？實無有衆生如來度者。若有衆生如來度者，如來則有我，人，衆生，壽者。須菩提！如來説有我者，則非有我，而凡夫之人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六
須菩提！於意云何？可以三十二相觀如來不？須
菩提言：如是！如是！以三十二相觀如來。佛言：須
菩提！若以三十二相觀如來者，轉輪聖王則是
如來。須菩提白佛言：世尊！如我解佛所説義，不
應以三十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：
若以色見我，以音聲求我，
是人行邪道，不能見如來

無斷無滅分第二十七
須菩提！汝若作是念：如來不以具足相故，得阿
耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫作是念，如來不
以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！
汝若作是念，發阿耨多羅三藐三菩提心者，説
諸法斷滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅三
藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八
須菩提！若菩薩以滿恒河沙等世界七寶持用
布施；若復有人知一切法無我，得成於忍，此菩
薩勝前菩薩所得功德。何以故？須菩提！以諸菩
薩不受福德故。須菩提白佛言：世尊！云何菩薩
不受福德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是
故説不受福德。

威儀寂凈分第二十九
須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若卧，是
人不解我所説義。何以故？如來者，無所從來，亦
無所去，故名如來。

一合理相分第三十
須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世界碎
爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲多不？須菩提
言：甚多，世尊！何以故？若是微塵衆實有者，佛則
不説是微塵衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微
塵衆，是名微塵衆。世尊！如來所説三千大千世
界，則非世界，是名世界。何以故？若世界實有，
則是一合相。如來説：一合相，則非一合相，是名
一合相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫
之人貪著其事。

知見不生分第三十一
須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。

須菩提！於意云何？是人解我説義不？不也，世
尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，
人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽
者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發
阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是，
知如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法
相者，如來説即非法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界七寶持
用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於
此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福
勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以
故？
一切有爲法，如夢幻泡影，
如露亦如電，應作如是觀
佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比丘尼，優
婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修羅，聞佛所説，
皆大歡喜，信受奉行。

（八）俄 TK17《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，甲種本。未染楮紙。共 31 折，62 面。高 27.3 釐米，面寬 10.6 釐米。版框高 23.2 釐米，天頭 3.2 釐米，地脚 1.7 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊。寫刻體，墨色深。首冠佛説法圖與尾鈐“温家寺道院記”楷體黑色方印比俄 TK14 完整。唯乾祐二十年羅皇后印施題記佚失。

金剛經啓請

若有人受持金剛經者，先須志心念净口業真
言然後啓請八金剛，四菩薩，名號所在之處［温家寺道院記］
當擁護。

净口業真言

修唎修唎摩訶修唎修修唎薩婆訶

安土地真言

南無三滿多没馱喃唵度嚕度嚕地尾

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 337—348 頁。

娑婆訶

虚空藏菩薩普供養真言

唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛

請八金剛

奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。

請四菩薩

奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。

云何梵

云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

發願文

稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。

金剛般若波羅蜜經

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

法會因由分第一

如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

善現啓請分第二

時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝今諦聽！[①]薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩提！菩薩但應如所教住。

① 中間有脱文，由於文書中没有空缺，所以筆者没有補入。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，世尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所説身相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。若見諸相非相，即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言説章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如來滅後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信心，以此爲實，當知是人不於一佛二佛三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如來悉知悉見，是諸衆生得如是無量福德。何以故？是諸衆生無復我相，人相，衆生相，壽者相；無法相，亦無非法相。何以故？是諸衆生若心取相，則爲著我，人，衆生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽者，是故不應取法，不應取非法。以是義故，如來常説：汝等比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解佛所説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無有定法，如來可説。何以故？如來所説法，皆不可取，不可説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆以無爲法而有差别。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七寶以用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名

爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀
洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含
名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於
意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須
菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而
實無不來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不
也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世尊！若阿
羅漢作是念：我得阿羅漢道，即爲著我，人，衆生，
壽者。世尊！佛説我得無諍三昧，人中最爲第一，
是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離
欲阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以須菩提
實無所行，而名須菩提，是樂阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於
法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法
實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？
不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名
莊嚴。是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清
净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，
應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，
世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等恒河，於
意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？須菩提言：甚多，
世尊！但諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩提！我
今實言告汝：若有善男子，善女人，以七寶满爾
所恒河沙數三千大千世界，以用布施，得福多
不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善男子，
善女人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人
説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此
處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，
何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成

就最上第一稀有之法，若是經典所在之處，即
爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云
何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅
蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説
般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉
蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意云何？三
千大千世界所有微塵是爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！須菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
塵。如來説：世界，非世界，是名世界。須菩提！於意
云何？可以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：三十二
相，即是非相，是名三十二相。須菩提！若有善男
子，善女人，以恒河沙等身命布施；若復有人，於
此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，其福甚
多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪悲泣，而
白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚深經典，我從昔
來所得慧眼，未曾得聞如是之經。世尊！若復有
人得聞是經，信心清净，則生實相，當知是人，成
就第一稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是經典，信
解受持不足爲難，若當來世，後五百歲，其有衆
生，得聞是經，信解受持，是人則爲第一稀有。何
以故？此人無我相，人相，衆生相，壽者相。所以者
何？我相即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告須菩提：
如是！如是！若復有人得聞是經，不驚，不怖，不畏，
當知是人甚爲稀有。何以故？須菩提！如來説第
一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須
菩提！忍辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以
故？須菩提！如我昔爲歌利王割截身體，我於爾
時，無我相，無人相，無衆生相，無壽者相。何以故？
我於往昔節節支解時，若有我相，人相，衆生相，
壽者相，應生嗔恨。須菩提！又念過去於五百世

作忍辱仙人，於爾所世，無我相，無人相，無衆生
相，無壽者相。是故須菩提！菩薩應離一切相，發
阿耨多羅三藐三菩提心，不應住色生心，不應
住聲香味觸法生心，應生無所住心。若心有住，
則爲非住。是故佛説：菩薩心不應住色布施。須
菩提！菩薩爲利益一切衆生，應如是布施。如來
説：一切諸相，即是非相。又説：一切衆生，即非衆
生。須菩提！如來是真語者，實語者，如語者，不誑
語者，不异語者。須菩提！如來所得法，此法無實
無虚。須菩提，若菩薩心住於法而行布施，如人
入暗，則無所見。若菩薩心不住法而行布施，如
人有目，日光明照，見種種色。須菩提！當來之世，
若有善男子，善女人，能於此經受持讀誦，則爲
如來以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就
無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以恒河沙
等身布施，中日分復以恒河沙等身布施，後日
分亦以恒河沙等身布施，如是無量百千萬億
劫以身布施；若復有人，聞此經典，信心不逆，其
福勝彼，何况書寫，受持，讀誦，爲人解説。須菩提！
以要言之，是經有不可思議，不可稱量，無邊功
德。如來爲發大乘者説，爲發最上乘者説。若有
人能受持讀誦，廣爲人説，如來悉知是人，悉見
是人，皆得成就不可量，不可稱，無有邊，不可思
議功德。如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，著我見，
人見，衆生見，壽者見，則於此經，不能聽受，讀誦，
爲人解説。須菩提！在在處處，若有此經，一切世
間，天，人，阿修羅，所應供養；當知此處則爲是塔，
皆應恭敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀誦此經，
若爲人輕賤，是人先世罪業，應墮惡道，以今世
人輕賤故，先世罪業則爲消滅，當得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！我念過去無量阿僧祇劫，
於然燈佛前，得值八百四千萬億那由他諸佛，
悉皆供養承事，無空過者，若復有人，於後末世，

能受持讀誦此經，所得功德，於我所供養諸佛
功德，百分不及一，千萬億分，乃至算數譬喻所
不能及。須菩提！若善男子，善女人，於後末世，
有受持讀誦此經，所得功德，我若具説者，或有
人聞，心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知是經義
不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，云何應住？云何降伏其
心？佛告須菩提：善男子，善女人，發阿耨多羅三
藐三菩提心者，當生如是心，我應滅度一切衆
生。滅度一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽
者相，則非菩薩。所以者何？須菩提！實無有法發
阿耨多羅三藐三菩提心者。須菩提！於意云何？
如來於然燈佛所，有法得阿耨多羅三藐三菩
提不？不也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛言：如是！
如是！須菩提！實無有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提。須菩提！若有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提者，然燈佛則不與我授記：汝於來世，當
得作佛，號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作是言：汝
於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。何以故？如來者，即
諸法如義。若有人言：如來得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！實無有法，佛得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩提，
於是中無實無虚。是故如來説：一切法皆是佛
法。須菩提！所言一切法者，即非一切法，是故名
一切法。須菩提！譬如人身長大。須菩提言：世尊！
如來説：人身長大，則爲非大身，是名大身。須菩
提！菩薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆生，
則不名菩薩。何以故？須菩提！無有法名爲菩
薩。是故佛説：一切法無我，無人，無衆生，無壽者。
須菩提！若菩薩作是言，我當莊嚴佛土，是不名
菩薩。何以故？如來説：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是
名莊嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來説
名真是菩薩。

一體同觀分第十八
須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，世尊！如來有肉眼。須菩提！於意云何？如來有天眼不？如是，世尊！如來有天眼。須菩提！於意云何？如來有慧眼不？如是，世尊！如來有慧眼。須菩提！於意云何？如來有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！如來有佛眼。須菩提！於意云何？恒河中所有沙，佛説是沙不？如是，世尊！如來説是沙。須菩提！於意云何？如一恒河中所有沙，有如是等恒河，是諸恒河所有沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若干種心，如來悉知。何以故？如來説：諸心皆爲非心，是名爲心。所以者何？須菩提！過去心不可得，現在心不可得，未來心不可得。

法界通分分第十九
須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世界七寶以用布施，是人以是因緣，得福多不？如是，世尊！此人以是因緣，得福甚多。須菩提！若福德有實，如來不説得福德多；以福德無故，如來説得福德多。

離色離相分第二十
須菩提！於意云何？佛可以具足色身見不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。何以故？如來説：具足色身，即非具足色身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以故？如來説：諸相具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一
須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所説法。莫作是念，何以故？若人言：如來有所説法，即爲謗佛，不能解我所説故。須菩提！説法者，無法可説，是名説法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，於未來世，聞説是法，生信心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二
須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三菩

提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩提！我於阿
耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，是名
阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名阿耨多
羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆生，無壽者，修
一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！
所言善法者，如來説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

須菩提！若三千大千世界中所有諸須彌山王，
如是等七寶聚，有人持用布施；若人以此般若
波羅蜜經，乃至四句偈等，受持，讀誦，爲他人説，
於前福德百分不及一，百千萬億分，乃至算數譬
喻所不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？汝等勿謂如來作是念：我當
度衆生。須菩提！莫作是念。何以故？實無有衆生
如來度者。若有衆生如來度者，如來則有我，人，
衆生，壽者。須菩提！如來説有我者，則非有我，而
凡夫之人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即
非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六

須菩提！於意云何？可以三十二相觀如來不？須
菩提言：如是！如是！以三十二相觀如來。佛言：須
菩提！若以三十二相觀如來者，轉輪聖王則是
如來。須菩提白佛言：世尊！如我解佛所説義，不
應以三十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：若
以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來

無斷無滅分第二十七

須菩提！汝若作是念：如來不以具足相故，得阿
耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫作是念，如來不
以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！
汝若作是念，發阿耨多羅三藐三菩提心者，説
諸法斷滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅三
藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八

須菩提！若菩薩以滿恒河沙等世界七寶持用
布施；若復有人知一切法無我，得成於忍，此

菩薩勝前菩薩所得功德。何以故？須菩提！以諸菩
薩不受福德故。須菩提白佛言：世尊！云何菩薩
不受福德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是
故説不受福德。

威儀寂净分第二十九

須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若卧，是
人不解我所説義。何以故？如來者，無所從來，亦
無所去，故名如來。

一合理相分第三十

須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世界碎
爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲多不？須菩提
言：甚多，世尊！何以故？若是微塵衆實有者，佛則
不説是微塵衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微
塵衆，是名微塵衆。世尊！如來所説三千大千世
界，則非世界，是名世界。何以故？若世界實有，
則是一合相。如來説：一合相，則非一合相，是名
一合相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫
之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。
須菩提！於意云何？是人解我説義不？不也，世
尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，
人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽
者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發
阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是，
知如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法
相者，如來説即非法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以满無量阿僧祇世界七實持
用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於
此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福
勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以
故？一切有爲法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作
如是觀佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比
丘尼，優婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修羅，聞
佛所説，皆大歡喜，信受奉行。

金剛般若波羅蜜經

(九) 俄 TK18《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，甲種本。潢麻紙，共 16 折半，33 面。高 28.5 釐米，寬 11 釐米。版框高 23.2 釐米，天頭 4 釐米，地脚 1.5 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。冠佛畫 6 面，前 2 面非原物，後 4 面與俄 TK14 佛畫相同。但經文至“離相寂滅分第十四”即中斷，别黏結乾祐二十年羅皇后宋體印施題記。題記下有墨色白文印，印文不清。左邊有行楷“李善進”名。

金剛經啓請

若有人受持金剛經者，先須志心念净口業真
言然後啓請八金剛，四菩薩，名號所在之處
當擁護。

净口業真言

修唎修唎摩訶修唎修修唎薩婆訶

安土地真言

南無三满多没馱喃唵度嚕度嚕地尾
娑婆訶

虚空藏菩薩普供養真言

唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛

請八金剛

奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。

請四菩薩

奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。

云何梵

云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

發願文

稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，

---

[1] 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 348—354 頁。

持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。

金剛般若波羅蜜經

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

法會因由分第一

如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

善現啓請分第二

時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，
右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來
善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善
女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云
何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝今諦聽！
當爲汝説：善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三
菩提心，應如是住，如是降伏其心。唯然，世尊！願
樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心。
所有一切衆生之類：若卵生，若胎生，若濕生，若
化生；若有色，若無色；若有想，若無想，若非有想
非無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。如是滅
度無量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何
以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽者
相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於布施，所
謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須菩提！
菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若菩薩不住
相布施，其福德不可思量。須菩提！於意云何？東
方虛空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北方
四維上下虛空可思量不？不也，世尊！須菩提！菩
薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩
提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，世尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所說身相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。若見諸相非相，即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言説章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如來滅後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信心，以此爲實，當知是人不於一佛二佛三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如來悉知悉見，是諸衆生得如是無量福德。何以故？是諸衆生無復我相，人相，衆生相，壽者相；無法相，亦無非法相。何以故？是諸衆生若心取相，則爲著我，人，衆生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽者，是故不應取法，不應取非法。以是義故，如來常説：汝等比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解佛所説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無有定法，如來可説。何以故？如來所説法，皆不可取，不可説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆以無爲法而有差别。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七寶以用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀

洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含
名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於
意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須
菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而
實無不來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不
若阿
羅漢作是念：我得阿羅漢道，即爲著我，人，衆生，
壽者。世尊！佛説我得無諍三昧，人中最爲第一，
是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離
欲阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以須菩提
實無所行，而名須菩提，是樂阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於
法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法
實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？
不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名
莊嚴。是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清
净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，
應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，
世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等恒河，於
意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？須菩提言：甚多，
世尊！但諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩提！我
今實言告汝：若有善男子，善女人，以七寶滿爾
所恒河沙數三千大千世界，以用布施，得福多
不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善男子，
善女人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人
説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此
處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，
何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成
就最上第一稀有之法，若是經典所在之處，即

爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云
何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅
蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説
般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉
蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意云何？三
千大千世界所有微塵是爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！須菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
塵。如來説：世界，非世界，是名世界。須菩提！於意
云何？可以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：三十二
相，即是非相，是名三十二相。須菩提！若有善男
子，善女人，以恒河沙等身命布施；若復有人，於
此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，其福甚
多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪悲泣，而
白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚深經典，我從昔
來所得慧眼，未曾得聞如是之經。世尊！若復有
人得聞是經，信心清净，則生實相，當知是人，成
就第一稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是經典，信
解受持不足爲難，若當來世，後五百歲，其有衆
生，得聞是經，信解受持，是人則爲第一稀有。何
以故？此人無我相，人相，衆生相，壽者相。所以者
何？我相即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告須菩提：
大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日
正宫皇后羅氏謹施（印）
李善進

（十）俄 TK20《金剛般若波羅蜜經》[①]

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 354 頁。

【題解】

西夏刻本，經折裝，甲種本。未染麻紙。共 1 面。高 28. 8 釐米，面寬 10. 9 釐米。版框高 23 釐米，天頭 4. 2 釐米，地脚 0. 8 釐米。面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體。墨色深匀。

【前缺】
　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。
　　善現啓請分第二
【後缺】

（十一）俄 TK26《金剛般若波羅蜜經》

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙。共 3 折，6 面。高 12. 5 釐米，面寬 5. 5 釐米。版框高 9. 5 釐米，天頭 1. 5 釐米，地脚 1. 4 釐米。每面 10 行。行 17 字。上下單邊，宋體，墨色濃。首尾缺。已裂爲 2 段，有佚文。

【前缺】
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。
　　請四菩薩
奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。
　　云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微密，廣爲衆生説。
　　發願文
稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。
　　金剛般若波羅蜜經姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，
與大比丘衆千二百五十人俱。
爾時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞食。
於其城中，次第乞已，還至本處。飯食訖，收衣
鉢，洗足已，敷座而坐。[①]
所謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須
菩提！菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若
菩薩不住相布施，其福德不可思量。須菩提！
於意云何？東方虚空可思量不？不也，世尊！須
菩提！南西北方四維上下虚空可思量不？不
也，世尊！須菩提！菩薩無住相布施，福德亦復
如是，不可思量。須菩提！菩薩但應如所教住。
如理實見分第五
須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，
世尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所
説身相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆
是虚妄。若見諸相非相，即見如來。
正信稀有分第六
須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言
説章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如
來滅後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句
能生信心，以此爲實，當知是人不於一佛二
佛三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所
種諸善根，聞是章句，乃至一念生净信者，須
菩提！如來悉知悉見，是諸衆生得如是無量
福德。何以故？是諸衆生無復我相，人相，衆生
相，壽者相；無法相，亦無非法相。何以故？是諸
衆生若心取相，則爲著我，人，衆生，壽者。若取
法相，即著我，人，衆生，壽者。何以故？若取非法
相，即著我，人，衆生，壽者，是故不應取法，不應
取非法。以是義故，如來常説：汝等比丘，知我
説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非法。
無得無説分第七
須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三
菩提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解

① 後文有脱文，由於該件文書没有空白，所以筆者没有補入。

佛所説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩
提，亦無有定法，如來可説。何以故？如來所説
法，皆不可取，不可説，非法，非非法。所以者何？
一切聖賢，皆以無爲法而有差别。
依法出生分第八
須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七
寶以用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩
提言：甚多，世尊！何以故？是福德即非福德性，
是故如來説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受
持，乃至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以
【後缺】

（十二）俄 TK27《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙。共 2 折半，5 面。高 13 釐米，面寬 7 釐米。版框高 9.5 釐米，天頭 2 釐米，地脚 1 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下單邊，宋體，墨色深。首尾缺。已裂爲 3 段，文字相連。

【前缺】
是，世尊！如來有肉眼。須菩提！於意
云何？如來有天眼不？如是，世尊！如來
有天眼。須菩提！於意云何？如來有慧
眼不？如是，世尊！如來有慧眼。須菩
提！於意云何？如來有法眼不？如是，世
尊！如來有法眼。須菩提！於意云何？
如來有佛眼不？如是，世尊！如來有
佛眼。須菩提！於意云何？恒河中
所有沙，佛説是沙不？如是，世尊！如
來説是沙。須菩提！於意云何？如一
恒河中所有沙，有如是等恒河，
是諸恒河所有沙數，佛世界如
是，寧爲多不？甚多，世尊！佛告須
菩提：爾所國土中，所有衆生，若干
種心，如來悉知。何以故？如來説：諸

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 16 頁。

心皆爲非心，是名爲心。所以者何？
須菩提！過去心不可得，現在心不
可得，未來心不可得。
　　法界通分分第十九
須菩提！於意云何？若有人滿三千大
千世界七寶以用布施，是人以是因
緣，得福多不？如是，世尊！此人以是
因緣，得福甚多。須菩提！若福德有
實，如來不説得福德多；以福德無
故，如來説得福德多。
　　離色離相分第二十
須菩提！於意云何？佛可以具足色
身見不？不也，世尊！如來不應以具
足色身見。何以故？如來説：具足色
身，即非具足色身，是名具足色身。
【後缺】

（十三）俄 TK28《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。共 3 折半，7 面。高 12.3 釐米，面寬 6.5 釐米。版框高 9.5 釐米，天頭 1.5 釐米，地脚 1 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下單邊，寫刻體，墨色深。首尾殘。已裂爲 2 段，有佚文。與俄 TK27 同一版本。

【前缺】
耨多羅三藐三菩提。須菩提！若有
法如來得阿耨多羅三藐三菩提
者，然燈佛則不與我授記：汝於來
世，當得作佛，號釋迦牟尼。以實無
有法得阿耨多羅三藐三菩提，是
故然燈佛與我授記，作是言：汝於
來世，當得作佛，號釋迦牟尼。何以
故？如來者，即諸法如義。若有人言：
如來得阿耨多羅三藐三菩提。須
菩提！實無有法，佛得阿耨多羅三

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 17—18 頁。

藐三菩提。須菩提！如來所得阿耨
多羅三藐三菩提，於是中無實無
虚。是故如來説：一切法皆是佛法。
須菩提！所言一切法者，即非一切
法，是故名一切法。須菩提！譬如人
身長大。須菩提言：世尊！如來説：人
身長大，則爲非大身，是名大身。須
菩提！菩薩亦如是。若作是言：我當[①]
具足諸相見。何以故？如來説：諸相
具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當
有所説法。莫作是念，何以故？若人
言：如來有所説法，即爲謗佛，不能
解我所説故。須菩提！説法者，無法
可説，是名説法。
爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗
有衆生，於未來世，聞説是法，生信
心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不
衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，
如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨
多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛
言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多
羅三藐三菩提乃至無有少法可
得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，
是名阿耨多羅三藐三菩提；以無
我，無人，無衆生，無壽者，修一切善
法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須
【後缺】

---

① 後文有脱文，由於文書中没有空白，所以筆者没有補入。

(十四) 俄 TK29《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

金刻本。蝴蝶裝，白口，版心題“金”，下有頁碼。未染麻紙，厚。存 7 頁左半，第 8 整頁，第 9 頁右半。紙幅高 9 釐米，寬 12 釐米。版框高 7.5 釐米，寬 10.9 釐米，天頭 0.7 釐米，地脚 0.6 釐米。每半頁 8 行，行 14—15 字。上下單邊，左右雙邊。寫刻體，墨色中。

【前缺】
一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩
提法，皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，
即非佛法。
　　一相無相分第九
須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：
我得須陀洹果不？須菩提言：不也，世尊！
何以故？須陀洹名爲入流，而無所入，不
入色聲香味觸法，是名須陀洹。須菩提！
於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？
斯陀含名一往來，而實無往來，是名斯
陀含。須菩提！於意云何？阿那含能作
是念：我得阿那含果不？須菩提言：不也，
世尊！何以故？阿那含名爲不來，而實無
來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩
提言：不也，世尊！何以故？實無有法名阿羅
漢。世尊！若阿羅漢作是念：我得阿羅漢
道，即爲著我，人，衆生，壽者。世尊！佛説
我得無諍三昧，人中最爲第一，是第一
離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離欲
阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢
道，世尊則不説須菩提是樂阿蘭那行
者！以須菩提實無所行，而名須菩提，是
樂阿蘭那行。

---

[1] 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 19—20 頁。

莊嚴净土分第十
佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛
所，於法有所得不？不也，世尊！如來在然燈
佛所，於法實無所得。須菩提！於意云何？
菩薩莊嚴佛土不？不也，世尊！何以故？莊
嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊嚴。是故須
菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清净心，
【後缺】

（十五）俄 TK30《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

金刻本，蝴蝶裝，白口，版心題“金”。寫有頁碼，未染麻紙，存 10、13、14、19、20、21、22 整頁，第 11 頁右半頁。紙幅高 9.5 釐米，寬 12.6 釐米。版框高 7.5 釐米，寬 10.5 釐米，天頭 1.1 釐米，地脚 0.8 釐米。每半頁 8 行，行 14—15 字。上下單邊，左右雙邊，寫刻體，墨色中匀。

【前缺】
須菩提言：甚多，世尊！但諸恒河尚多無數，
何况其沙。須菩提！我今實言告汝：若有
善男子，善女人，以七寶满爾所恒河沙數
三千大千世界，以用布施，得福多不？須
菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善
男子，善女人，於此經中，乃至受持四句偈
等，爲他人説，而此福德勝前福德。
尊重正教分第十二
復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當
知此處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，
如佛塔廟，何况有人盡能受持讀誦。須
菩提！當知是人成就最上第一稀有之
法，若是經典所在之處，即爲有佛，若
尊重弟子。
如法受持分第十三
爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此
經，我等云何□□□告須菩提：是經

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 20—23 頁。

名爲金剛般若□□□□是名字，汝
提！佛説般若
波羅蜜，即非般若□□□是名般若
波羅蜜。須菩提！於意□□□□有所説
法不？須菩提白佛言：世尊！如來無所説。
須菩提！於意云何？三千大千世界所有
微塵是□□□須菩提言：甚多，世尊！[①]
是！如是！若復有人得聞是經，不驚，不
怖，不畏，當知是人甚爲稀有。何以故？須
菩提！如來説第一波羅蜜，即非第一波羅
蜜，是名第一波羅蜜。須菩提！忍辱波羅
蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以故？須菩
提！如我昔爲歌利王割截身體，我於爾
時，無我相，無人相，無衆生相，無壽者相。何
以故？我於往昔節節支解時，若有我相，
人相，衆生相，壽者相，應生嗔恨。須菩
提！又念過去於五百世作忍辱仙人，於
爾所世，無我相，無人相，無衆生相，無壽
者相。是故須菩提！菩薩應離一切相，
發阿耨多羅三藐三菩提心，不應住色
生心，不應住聲香味觸法生心，應生無
所住心。若心有住，則爲非住。是故佛説：
菩薩心不應住色布施。須菩提！菩薩
爲利益一切衆生，應如是布施。如來説：
一切諸相，即是非相。又説：一切衆生，即
非衆生。須菩提！如來是真語
者，實語者，如語者，不誑語者，不异語者。須菩
提！如來所得法，此法無實無虚。須菩
提，若菩薩心住於法而行布施，如人入
暗，則無所見。若菩薩心不住法而行布
施，如人有目，日光明照，見種種色。須菩
提！當來之世，若有善男子，善女人，能於
此經受持讀誦，則爲如來以佛智慧，悉
知是人，悉見是人，皆得成就無量無邊
功德。

持經功德分第十五

---

① 後有脱文，由於文書中没有空白，所以筆者没有補入。

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以
恒河沙等身布施，中日分復以恒河沙
等身布施，後日分亦以恒河沙等身布[1]
作是言：我當滅度無量□□□□□
薩。何以故？須菩提！無有法名爲菩
薩。是故佛說：一切法無我，無人，無衆生，
無壽者。須菩提！若菩薩作是言，我當
莊嚴佛土，是不名菩薩。何以故？如來說：
莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊嚴。須菩
提！若菩薩通達無我法者，如來說名
真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，
世尊！如來有肉眼。須菩提！於意云何？如
來有天眼不？如是，世尊！如來有天眼。須
菩提！於意云何？如來有慧眼不？如是，世
尊！如來有慧眼。須菩提！於意云何？如
來有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須
菩提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世
尊！如來有佛眼。須菩提！□□□□□
恒河中所有沙，佛說是沙不？如是，世尊！
如來說是沙。須菩提！於意云何？如一恒
河中所有沙，有如是等恒河，是諸恒河
所有沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，
世尊！佛告須菩提：爾所國土中，所有衆
生，若干種心，如來悉知。何以故？如來說：諸
心皆爲非心，是名爲心。所以者何？須菩
提！過去心不可得，現在心不可得，未來
心不可得。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世
界七寶以用布施，是人以是因緣，得福
多不？如是，世尊！此人以是因緣，得福甚
多。須菩提！若福德有實，如來不說得
福德多；以福德無故，如來說得福德多。

離色離相分第二十

---

[1] 後有脱文，由於文書中没有空白，所以筆者没有補入。

須菩提！於意云何？佛可以具足色身
見不？不也，世尊！如來不應以具足色
身見。何以故？如來説：具足色身，即非
具足色身，是名具足色身。須菩提！於
意云何？如來可以具足諸相見不？不
也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以
故？如來説：諸相具足，即非具足，是名諸
相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有
所説法。莫作是念，何以故？若人言：如
來有所説法，即爲謗佛，不能解我所
説故。須菩提！説法者，無法可説，是名
説法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！
頗有衆生，於未來世，聞説是法，生信
心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。
何以故？須菩提！衆生衆生者，如來説非
衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三
菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩
提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無
有少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名
阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆
生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！所言善法者，如來
説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

須菩提！若三千大千世界中所有諸須
【後缺】

（十六）俄 TK39.1《金剛般若波羅蜜經》[1]

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 24—25 頁。

【題解】

西夏刻本，經折裝，甲種本。未染楮紙。紙面髒。共4折半，9面。高26.2釐米，面寬10.7釐米。版框高22.8釐米，天頭3.2釐米，地脚0.8釐米。每面6行，行18字。上下雙邊，寫刻體，墨色有深淺。首缺。

【前缺】

所作福德，不應貪著，是□□□□□□□□□□

二十九

來若來若去，若坐若卧，是

以故？如來者，無所從來，亦□□□□□□□□□

一合理相分第三十

善男子，善女人，以三千大千世界碎

云何？是微塵衆寧爲多不？須菩提

何以故？若是微塵衆實有者，佛則

衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微

微塵衆。世尊！如來所説三千大千世

世界，是名世界實有，

合相。如來説：一合相，則非一合相，是名

相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫

之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。

須菩提！於意云何？是人解我説義不？不也，世

尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，

人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽

者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發

阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是知，

如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法

相者，如來説即非法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界七寶持

用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於

此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福

勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以

故？一切有爲法，如夢幻泡影，如露亦如電，應作

如是觀佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比

丘尼，優婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修羅，聞

佛所説，皆大歡喜，信受奉行。

金剛般若波羅蜜經

（十七）俄 TK42，TK44，TK46，TK48，TK49，TK52，TK54，TK57《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，乙種本。以俄 TK42 爲主，配以其他同一刻本的 7 個文獻而成。未染麻紙，共 29 折半，59 面，高 28. 8 釐米，面寬 10. 7 釐米。版框高 23. 3 釐米，天頭 3. 5 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體。墨色深。佛畫與《金剛經啓請》缺。自《請八金剛》以下乃至經文、分題與俄 TK14（甲種本）相同。唯卷末 4 句五言偈語分行排列與俄 TK14 偈語不分行接排列版式不一。

【前缺】
奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白凈水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。
　　請四菩薩
奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。
　　云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。
　　發願文
稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。
　　金剛般若波羅蜜經
姚秦三藏法師鳩摩羅什譯
　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 27—35 頁。

善現啓請分第二

時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝今諦聽！當爲汝說：善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應如是住，如是降伏其心。唯然，世尊！願樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心。所有一切衆生之類：若卵生，若胎生，若濕生，若化生；若有色，若無色；若有想，若無想，若非有想非無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。如是滅度無量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽者相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於布施，所謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須菩提！菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若菩薩不住相布施，其福德不可思量。須菩提！於意云何？東方虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北方四維上下虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！菩薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不也，世尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所説身相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。若見諸相非相，即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如是言説章句，生實信不？佛告須菩提：莫作是説。如來滅後，後五百歲，有持戒修福者，於此章句能生信心，以此爲實，當知是人不於一佛二佛三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞

是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如來悉知
悉見，是諸衆生得如是無量福德。何以故？是諸
衆生無復我相，人相，衆生相，壽者相；無法相，亦
無非法相。何以故？是諸衆生若心取相，則爲著
我，人，衆生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。
何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽者，是故
不應取法，不應取非法。以是義故，如來常説：汝
等比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非
法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩
提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解佛所
説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無
有定法，如來可説。何以故？如來所説法，皆不可
取，不可説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆
以無爲法而有差別。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世界七寶以
用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來
説福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃
至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩
提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，
皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀
洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名
爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀
洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯
陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含
名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於
意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須
菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而
實無不來，是名阿那含。須菩提！於意云何？阿
羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不
也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世尊！若阿
羅漢作是念：我得阿羅漢道，即爲著我，人，衆生，
壽者。世尊！佛説我得無諍三昧，人中最爲第一，

是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離
欲阿羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以須菩提
實無所行，而名須菩提，是樂阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於
法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法
實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？
不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名
莊嚴。是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清
净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，
應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，
世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

【中缺】

□□人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人
説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此
處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，
何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成
就最上第一稀有之法，若是經典所在之處，即
爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云
何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅
蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説
般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉
蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意云何？三
千大千世界所有微塵是爲多不？須菩提言：甚
多，世尊！須菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
塵。如來説：世界，非世界，是名世界。須菩提！於意
云何？可以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：三十二
相，即是非相，是名三十二相。須菩提！若有善男
子，善女人，以恒河沙等身命布施；若復有人，於

此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，其福甚
多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪悲泣，而
白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚深經典，我從昔
來所得慧眼，未曾得聞如是之經。世尊！若復有
人得聞是經，信心清净，則生實相，當知是人，成
就第一稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是經典，信
解受持不足爲難，若當來世，後五百歲，其有衆
生，得聞是經，信解受持，是人則爲第一稀有。何
以故？此人無我相，人相，衆生相，壽者相。所以者
何？我相即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告須菩提：
如是！如是！若復有人得聞是經，不驚，不怖，不畏，
當知是人甚爲稀有。何以故？須菩提！如來説第
一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須
菩提！忍辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以
故？須菩提！如我昔爲歌利王割截身體，我於爾
時，無我相，無人相，無衆生相，無壽者相。何以故？
我於往昔節節支解時，若有我相，人相，衆生相，
壽者相，應生嗔恨。須菩提！又念過去於五百世
作忍辱仙人，於爾所世，無我相，無人相，無衆生
相，無壽者相。是故須菩提！菩薩應離一切相，發
阿耨多羅三藐三菩提心，不應住色生心，不應
住聲香味觸法生心，應生無所住心。若心有住，
則爲非住。是故佛説：菩薩心不應住色布施。須
菩提！菩薩爲利益一切衆生，應如是布施。如來
説：一切諸相，即是非相。又説：一切衆生，即非衆
生。須菩提！如來是真語者，實語者，如語者，不誑
語者，不异語者。須菩提！如來所得法，此法無實
無虚。須菩提，若菩薩心住於法而行布施，如人
入暗，則無所見。若菩薩心不住法而行布施，如
人有目，日光明照，見種種色。須菩提！當來之世，
若有善男子，善女人，能於此經受持讀誦，則爲
如來以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就
無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以恒河沙
等身布施，中日分復以恒河沙等身布施，後日
分亦以恒河沙等身布施，如是無量百千萬億
劫以身布施；若復有人，聞此經典，信心不逆，其
福勝彼，何况書寫，受持，讀誦，爲人解説。須菩提！
以要言之，是經有不可思議，不可稱量，無邊功
德。如來爲發大乘者説，爲發最上乘者説。若有
人能受持讀誦，廣爲人説，如來悉知是人，悉見
是人，皆得成就不可量，不可稱，無有邊，不可思
議功德。如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，著我見，
人見，衆生見，壽者見，則於此經，不能聽受，讀誦，
爲人解説。須菩提！在在處處，若有此經，一切世
間，天，人，阿修羅，所應供養；當知此處則爲是塔，
皆應恭敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀誦此經，
若爲人輕賤，是人先世罪業，應墮惡道，以今世
人輕賤故，先世罪業則爲消滅，當得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！我念過去無量阿僧祇劫，
於然燈佛前，得值八百四千萬億那由他諸佛，
悉皆供養承事，無空過者，若復有人，於後末世，
能受持讀誦此經，所得功德，於我所供養諸佛
功德，百分不及一，千萬億分，乃至算數譬喻所
不能及。須菩提！若善男子，善女人，於後末世，
有受持讀誦此經，所得功德，我若具説者，或有
人聞，心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知是經義
不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，云何應住？云何降伏其
心？佛告須菩提：善男子，善女人，發阿耨多羅三
藐三菩提心者，當生如是心，我應滅度一切衆
生。滅度一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽
者相，則非菩薩。所以者何？須菩提！實無有法發
阿耨多羅三藐三菩提心者。須菩提！於意云何？
如來於然燈佛所，有法得阿耨多羅三藐三菩

提不？不也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛言：如是！
如是！須菩提！實無有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提。須菩提！若有法如來得阿耨多羅三藐
三菩提者，然燈佛則不與我授記：汝於來世，當
得作佛，號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作是言：汝
於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。何以故？如來者，即
諸法如義。若有人言：如來得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！實無有法，佛得阿耨多羅三藐三
菩提。須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩提，
於是中無實無虚。是故如來説：一切法皆是佛
法。須菩提！所言一切法者，即非一切法，是故名
一切法。須菩提！譬如人身長大。須菩提言：世尊！
如來説：人身長大，則爲非大身，是名大身。須菩
提！菩薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆生，
則不名菩薩。何以故？須菩提！無有法名爲菩
薩。是故佛説：一切法無我，無人，無衆生，無壽者。
須菩提！若菩薩作是言，我當莊嚴佛土，是不名
菩薩。何以故？如來説：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是
名莊嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來説
名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，世尊！如
來有肉眼。須菩提！於意云何？如來有天眼不？如
是，世尊！如來有天眼。須菩提！於意云何？如來有
慧眼不？如是，世尊！如來有慧眼。須菩提！於意云
何？如來有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩
提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！如來有
佛眼。須菩提！於意云何？恒河中所有沙，佛説
是沙不？如是，世尊！如來説是沙。須菩提！於意云
何？如一恒河中所有沙，有如是等恒河，是諸
恒河所有沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！
佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若干種心，
如來悉知。何以故？如來説：諸心皆爲非心，是名
爲心。所以者何？須菩提！過去心不可得，現在心
不可得，未來心不可得。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世界七寶以用布施，是人以是因緣，得福多不？如是，世尊！此人以是因緣，得福甚多。須菩提！若福德有實，如來不説得福德多；以福德無故，如來説得福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身見不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。何以故？如來説：具足色身，即非具足色身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以故？如來説：諸相具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所説法。莫作是念，何以故？若人言：如來有所説法，即爲謗佛，不能解我所説故。須菩提！説法者，無法可説，是名説法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，於未來世，聞説是法，生信心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！所言善法者，如來説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

須菩提！若三千大千世界中所有諸須彌山王，如是等七寶聚，有人持用布施；若人以此般若波羅蜜經，乃至四句偈等，受持，讀誦，爲他人説，於前福德百分不及一，百千萬億分，乃至算數譬喻所不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？汝等勿謂如來作是念：我當

度衆生。須菩提！莫作是念。何以故？實無有衆生如來度者。若有衆生如來度者，如來則有我，人，衆生，壽者。須菩提！如來説有我者，則非有我，而凡夫之人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六

須菩提！於意云何？可以三十二相觀如來不？須菩提言：如是！如是！以三十二相觀如來。佛言：須菩提！若以三十二相觀如來者，轉輪聖王則是如來。須菩提白佛言：世尊！如我解佛所説義，不應以三十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：

若以色見我，以音聲求我，

是人行邪道，不能見如來

無斷無滅分第二十七

須菩提！汝若作是念：如來不以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫作是念，如來不以具足相故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！汝若作是念，發阿耨多羅三藐三菩提心者，説諸法斷滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅三藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八

須菩提！若菩薩以滿恒河沙等世界七寶持用布施；若復有人知一切法無我，得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功德。何以故？須菩提！以諸菩薩不受福德故。須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不受福德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是故説不受福德。

威儀寂净分第二十九

須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若卧，是人不解我所説義。何以故？如來者，無所從來，亦無所去，故名如來。

一合理相分第三十

須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世界碎爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？若是微塵衆實有者，佛則不説是微塵衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微塵衆，是名微塵衆。世尊！如來所説三千大千世界，則非世界，是名世界。何以故？若世界實有，

則是一合相。如來説：一合相，則非一合相，是名
一合相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫
之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。
須菩提！於意云何？是人解我説義不？不也，世
尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，
人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽
者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發
阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是，
知如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法
相者，如來説即非法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界七寶持
用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於
此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福
勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以故？
一切有爲法，如夢幻泡影，
如露亦如電，應作如是觀。
佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比丘尼，優
婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修羅，聞佛所説，
皆大歡喜，信受奉行。
金剛般若波羅蜜經
大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日
正宫皇后羅氏謹施

（十八）俄 TK45《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，乙種本。未染麻紙。共 6 折半，13 面。高 29. 2 釐米，面寬 10. 7 釐米，版框高 23. 2 釐米，天頭 3. 7 釐米，地脚 2. 2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深淺不一。冠下部殘損的佛畫 2 面。雖與俄 TK16. TK42 等同爲乙種本，但其佛畫爲前者所無。

金剛經啓請

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 38—40 頁。

若有人受持金剛經者，先須志心念净口業真
言然後啓請八金剛，四菩薩□□□□□□□□
當擁護。

　　净口□□□□□□□□□
修唎□□□□□□□□□□
安□□□□□□□□□□□□
南無三滿多□□□□□□□□□□□□□
娑婆訶

　　虚空藏菩薩普供養真言
唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛

　　請八金剛
奉請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，
奉請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，
奉請紫賢金剛，奉□□□□□□□□□□□

　　請四□□
奉請金□□□□□□□□□□□□□□□
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語□□。

　　云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

　　發願文
稽首三界尊，歸命十方佛，我今發弘願，
持此金剛經，上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，盡此一報身，
同生極樂國。

　　金剛般若波羅蜜經
姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨□□
大比丘衆千二百五十人俱。爾時，世尊食時，著
衣持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，□□乞已，
還至本處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而□。

　　善現啓請分第二
時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏袒右肩，
右膝著地，合掌恭敬而白佛言：稀有！世尊！如來
善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善

女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住，云
何降伏其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝□□□
當爲汝説：善男子，善女人，發阿耨多羅□□□
菩提心，應如是住，如是降伏其心。唯然，世尊！願
樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心。
所有一切衆生之類：若卵生，若胎生，若濕生，若
化生；若有色，若無色；若有想，若無想，若非有想
非無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。如是滅
度無量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何
以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生相，壽者
相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於布施，所
謂不住色布施，不住聲香味觸法布施。須菩提！
菩薩應如是布施，不住於相。何以故？若菩薩不住
相布施，其福德不可思量。須菩提！於意云何？東
方虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北方
四維上下虚空可思量不？不也，世尊！須菩提！菩
薩無住相布施，福德亦復如是，不可思量。須菩
提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？不□□
尊！不可以身相得見如來。何以故？如來所□□
相，即非身相。佛告須菩提：凡所有相，皆是虚妄。
【後缺】

（十九）俄 TK101《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

金刻本。蝴蝶裝，白口。版心題“金”，下有頁碼。未染楮紙，厚。共 1 個整頁，2 個半頁。紙幅高 10 釐米，寬 13 釐米。版框高 7.4 釐米。寬 11.1 釐米。每半頁 8 行，行 13—14 字。上下單邊，左右雙邊。宋體，墨色不匀。首尾缺。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 395—397 頁。

【前缺】
皆以無爲法而有差别。
依法出生分第八
須菩提！於意云何？若人□□□□□□[①]
界七寶以用布施，是人所得福德，寧
爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？是
福德即非福德性，是故如來説福德多。
若復有人，於此經中受持，乃至四句偈
等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩提！
【中缺】
究竟無我分第十七
爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女
人，發阿耨多羅三藐三菩提心，云何應
住？云何降伏其心？佛告須菩提：善男子，
善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心者，
當生如是心，我應滅度一切衆生。滅度
一切衆生已，而無有一衆生實滅度
者。何以故？須菩提！若菩薩有我相，
人相，衆生相，壽者相，即非菩薩。所
以者何？須菩提！實無有法發阿耨多
羅三藐三菩提心者。須菩提！於意云何？
如來於然燈佛所，有法得阿耨多羅
三藐三菩提不？不也，世尊！如我解佛所
説義，佛於然燈佛所，無有法得阿耨
多羅三藐三菩提。佛言：如是！如是！須
菩提！實無有法如來得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！若有法如來得□[②]
耨多羅三藐三菩提者，然燈佛則不
與我授記：汝於來世，當得作佛，號
釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐□□□□□[③]然燈佛與我授記，
作是言：汝於□□[④]，當得作佛，號釋迦

① 疑爲"满三千大千世"。
② 疑爲"阿"。
③ 疑爲"三菩提，是故"。
④ 疑爲"來世"。

□[①]尼。何以故？如來者，即諸法如義。若
有□□□[②]來得阿耨多羅三藐三菩
【中缺】
是念，如來不以具足相故，得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！汝若作是念，
發阿耨多羅三藐三菩提心者，説諸法
斷滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅
三藐三菩提心者，於法不説斷滅相。
　　不受不貪分第二十八
須菩提！若菩薩以满恒河沙等世界
七寶持用布施；若復有人知一切法無我
【後缺】

（二十）俄 TK104《金剛般若波羅蜜經》[③]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 3 折，6 面。高 25.5 釐米，面寬 6.5 釐米，版框高 19 釐米，天頭 1.7 釐米，地脚 1.2 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下單邊，宋體，墨色中。首尾缺。

【前缺】
若干種心，如來悉知。何以故？如來
説：諸心皆爲非心，是名爲心。所以
者何？須菩提！過去心不可得，現在
心不可得，未來心不可得。
　　法界通分分第十九
須菩提！於意云何？若有人满三千
大千世界七寶以用布施，是人以
是因緣，得福多不？如是，世尊！此人
以是因緣，得福甚多。須菩提！若福
德有實，如來不説得福德多；以福
德無故，如來説得福德多。
　　離色離相分第二十

---

① 疑爲“牟”。
② 疑爲“人言：如”。
③《俄藏黑水城文獻》第二册，第 400—401 頁。

須菩提！於意云何？佛可以具足色
身見不？不也，世尊！如來不應以具
足色身見。何以故？如來説：具足色
身，即非具足色身，是名具足色身。
須菩提！於意云何？如來可以具足
諸相見不？不也，世尊！如來不應以
具足諸相見。何以故？如來説：諸相
具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當
有所説法。莫作是念，何以故？若人
言：如來有所説法，即爲謗佛，不能
解我所説故。須菩提！説法者，無法
可説，是名説法。
爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗
有衆生，於未來世，聞説是法，生信
心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不
衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，
如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨
多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛
言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多
羅三藐三菩提乃至無有少法可
【後缺】

（二十一）俄 TK106《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。共 4 折，8 面。高 28.1 釐米，面寬 7 釐米，版框高 21.4 釐米，天頭 1.6 釐米，地脚 1.2 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下單邊，宋體。墨色深，不匀。首尾缺。

【前缺】

來，而實無不來，是名阿那含。須菩

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 1—2 頁。

提！於意云何？阿羅漢能作是念，我
得阿羅漢道不？須菩提言：不也，世
尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世
尊！若阿羅漢作是念：我得阿羅漢
道，即爲著我，人，衆生，壽者。世尊！佛
説我得無諍三昧，人中最爲第一，
是第一離欲阿羅漢。世尊，我不作
是念：我是離欲阿羅漢。世尊！我若
作是念：我得阿羅漢道，世尊則不
説須菩提是樂阿蘭那行者！以須
菩提實無所行，而名須菩提，是樂
阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在
然燈佛所，於法有所得不？不也，世
尊！如來在然燈佛所，於法實無所
得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛
土不？不也，世尊！何以故？莊嚴佛土
者，即非莊嚴，是名莊嚴。是故須菩
提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清净
心，不應住色生心，不應住聲香味
觸法生心，應無所住而生其心。須
菩提！譬如有人，身如須彌山王，於
意云何？是身爲大不？須菩提言：甚
大，世尊！何以故？佛説非身，是名
大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是
沙等恒河，於意云何？是諸恒河沙，
寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！但
諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩
提！我今實言告汝：若有善男子，善
女人，以七寶滿爾所恒河沙數三千
大千世界，以用布施，得福多不？須菩
提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若
善男子，善女人，於此經中，乃至受持四
句偈等，爲他人説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈
等，當知此處，一切世間，天人，阿修羅，
皆應供養，如佛塔廟，何況有人盡
能受持讀誦。須菩提！當知是人成
就最上第一稀有之法，若是經典
所在之處，即爲有佛，若尊重弟子。
　　如法受持分第十三
爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名
此經，我等云何奉持？佛告須菩提：
【後缺】

（二十二）俄 TK112《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。共 3 折，6 面。高 23 釐米，面寬 7 釐米，版框高 20.5 釐米，天頭 1.3 釐米，地脚 1.2 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下單邊，宋體，墨色深。

【前缺】
以故？發阿耨多羅三藐三菩提心
者，於法不説斷滅相。
　　不受不貪分第二十八
須菩提！若菩薩以満恒河沙等世
界七實持用布施；若復有人知一
切法無我，得成於忍，此菩薩勝前
菩薩所得功德。何以故？須菩提！以
諸菩薩不受福德故。須菩提白佛
言：世尊！云何菩薩不受福德？須菩
提！菩薩所作福德，不應貪著，是
故説不受福德。
　　威儀寂净分第二十九
須菩提！若有人言：如來若來若去，
若坐若卧，是人不解我所説義。何
以故？如來者，無所從來，亦無所去，
故名如來。
　　一合理相分第三十

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 26 頁。

須菩提！若善男子，善女人，以三千
大千世界碎爲微塵，於意云何？是
微塵衆寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何
以故？若是微塵衆實有者，佛即
不説是微塵衆，所以者何？佛説：微
塵衆，即非微塵衆，是名微塵衆。世
尊！如來所説三千大千世界，則非世
界，是名世界。何以故？若世界實有，
者則是一合相。如來説：一合相，則非
一合相，是名一合相。須菩提！一合相
者，則是不可説，但凡夫之人貪著
其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆
生見，壽者見。須菩提！於意云何？是
人解我説義不？不也，世尊！是人
不解如來所説義。何以故？世尊説：
我見，人見，衆生見，壽者見，即非
我見，人見，衆生見，壽者見，是名
【後缺】

（二十三）俄 TK115《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙，厚。共 1 折，2 面。高 19.5 釐米。面寬 9.5 釐米。版框高 14.8 釐米，天頭，2.5 釐米，地脚 2.2 釐米。每面 7 行，行 15 字。上下單邊。宋體，墨色中，首尾缺。

【前缺】
云何得長壽，金剛［不壞身］，
復以何因緣，得大堅固力，
云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

發願文

稽首三界尊，歸命十方佛，

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 57—71 頁。

我今發弘願，持此金剛經，
上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，
盡此一報身，同生極樂國。
　　金剛般若波羅蜜經
姚秦天竺三藏法師鳩摩羅什譯
　　法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹
【後缺】

（二十四）俄 TK124《金剛般若波羅蜜經》

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染楮紙。共 33 折，66 面。高 20.5 釐米，面寬 9.5 釐米。版框高 15.3 釐米，天頭 3.3 釐米，地脚 2.2 釐米。每面 7 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色深匀。冠佛畫 2 面，已殘缺。

　　金剛經啓請
若有人受持金剛經者，先須志心念净
口業真言然後啓請八金剛，四菩薩，名
號所在之處當擁護。
　　净口業真言
修唎修唎摩訶修唎修修唎薩
婆訶
　　安土地真言
南無三滿多没馱喃唵度嚕度嚕地尾
娑婆賀[1]
　　普供養真言
唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛
　　奉請八金剛
奉請青除灾金剛，奉請辟□□□[2]，
奉請黄隨求金剛，奉請白□□□□[3]，
奉請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，

① 疑爲“訶”。
② 疑爲“毒金剛”。
③ 疑爲“净水金剛”。

奉請紫賢金剛，奉請大神金剛。

奉請四菩薩

奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，
奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。

云何梵

云何得長壽，金剛不壞身，
復以何因緣，得大堅固力，
云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

發願文

稽首三界尊，歸命十方佛，
我今發弘願，持此金剛經，
上報四重恩，下濟三塗苦，
若有見聞者，悉發菩提心，
盡此一報身，同生極樂國。

金剛般若波羅蜜經

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

法會因由分第一

如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤
獨園，與大比丘衆千二百五十人俱。爾
時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞
食。於其城中，次第乞已，還至本處。飯食
訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

善現啓請分第二

時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏
袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：
稀有！世尊！如來善護念□□□□□□[①]
諸菩薩。世尊！善男子，善女人，發阿耨多
羅三藐三菩提心，應云何住，云何降伏
其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝
今諦聽！當爲汝説：善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，應如是住，如是
降伏其心。唯然，世尊！願樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降

---

① 疑爲“諸菩薩，善付囑”。

伏其心。所有一切衆生之類：若卵生，若
胎生，若濕生，若化生；若有色，若無色；若
有想，若無想，若非有想非無想，我皆令
入無餘涅盤而滅度之。如是滅度無量
無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。何
以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆生
相，壽者相，即非菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於
布施，所不住色布施，不住聲香味觸
法布施。須菩提！菩薩應如是布施，不住
於相。何以故？若菩薩不住相布施，其福
德不可思量。須菩提！於意云何？東方虚
空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北
方四維上下虚空可思量不？不也，世尊！
須菩提！菩薩無住相布施，福德亦復如
是，不可思量。須菩提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？
不也，世尊！不可以身相得見如來。何以
故？如來所說身相，即非身相。佛告須菩
提：凡所有相，皆是虚妄。若見諸相非相，
即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如
是言說章句，生實信不？佛告須菩提：莫
作是說。如來滅後，後五百歲，有持戒修
福者，於此章句能生信心，以此爲實，當
知是人不於一佛二佛三四五佛而種
善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞
是章句，乃至一念生净信者，須菩提！如
來悉知悉見，是諸衆生得如是無量福
德。何以故？是諸衆生無復我相，人相，衆
生相，壽者相；無法相，亦無非法相。何以
故？是諸衆生若心取相，則爲著我，人，衆
生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。
何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽
者，是故不應取法，不應取非法。以是義

故，如來常説：汝等比丘，知我説法，如筏喻者；法尚應舍，何况非法。

無得無説分第七

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三藐三菩提耶？如來有所説法耶？須菩提言：如我解佛所説義，無有定法，名阿耨多羅三藐三菩提，亦無有定法，如來可説。何以故？如來所説法，皆不可取，不可説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆以無爲法而有差别。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人满三千大千世界七寶以用布施，是人所得福德，寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？是福德即非福德性，是故如來説福德多。若復有人，於此經中受持，乃至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩提！一切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提法，皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我得須陀洹果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？須陀洹名爲入流，而無所入，不入色聲香味觸法，是名須陀洹。須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：我得斯陀含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀含名一往來，而實無往來，是名斯陀含。須菩提！於意云何？阿那含能作是念：我得阿那含果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含名爲不來，而實無不來，是故名阿那含。須菩提！於意云何？阿羅漢能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：不也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。世尊！若阿羅漢作是念：我得阿羅漢道，則爲著我，人，衆生，壽者。世尊！佛説我得無

諍三昧，人中□□□□[①]是第一離欲□[②]欲
羅漢。世尊，我不作是念：我是離欲阿羅
漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，世
尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！以
須菩提實無所行，而名須菩提，是樂阿
蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈
佛所，於法有所得不？不也，世尊！如來在
然燈佛所，於法實無所得。須菩提！於意
云何？菩薩莊嚴佛土不？不也，世尊！何以
故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊嚴。是
故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清
净心，不應住色生心，不應住聲香味□[③]
法生心，應無所住而生其心。須菩提！譬
如有人，身如須彌山王，於意云何？是身
爲大不？須菩提言：甚大，世尊！何以故？佛
説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等
恒河，於意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？
須菩提言：甚多，世尊！但諸恒河尚多無
數，何况其沙。須菩提！我今實言告汝：若
有善男子，善女人，以七寶滿爾所恒河
沙數三千大千世界，以用布施，得福多
不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若
善男子，善女人，於此經中，乃至受持四
句偈等，爲他人説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，
當知此處，一切世間，天人，阿修羅，皆應
供養，如佛塔廟，何况有人盡能受持讀
誦。須菩提！當知是人成就最上第一希
有之法，若是經典所在之處，即爲有佛，

---

① 疑爲“最爲第一”。

② 疑爲“阿”。

③ 疑爲“觸”。

若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，
我等云何奉持？佛告須菩提：是經名爲
金剛般若波羅蜜，以是名字，汝當奉持。
所以者何？須菩提！佛説般若波羅蜜，即
非般若波羅蜜，是名般若波羅蜜。須菩
提！於意云何？如來有所説法不？須菩提
白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意
云何？三千大千世界所有微塵是爲多
不？須菩提言：甚多，世尊！須菩提！諸微塵，
如來説非微塵，是名微塵。如來説：世界，
非世界，是名世界。須菩提！於意云何？可
以三十二相見如來不？不也，世尊！不可
以三十二相得見如來，何以故？如來説：
三十二相，即是非相，是名三十二相。須
菩提！若有善男子，善女人，以恒河沙等
身命布施；若復有人，於此經中，乃至
受持四句偈等，爲他人説，其福甚多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪
悲泣，而白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚
深經典，我從昔來所得慧眼，未曾得聞
如是之經。世尊！若復有人得聞是經，信
心清净，則生實相，當知是人，成就第一
稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是
經典，信解受持不足爲難，若當來世，後
五百歲，其有衆生，得聞是經，信解受持，
是人則爲第一稀有。何以故？此人無我
相，人相，衆生相，壽者相。所以者何？我相
即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告
須菩提：如是！如是！若復有人得聞是經，
不驚，不怖，不畏，當知是人甚爲稀有。何
以故？須菩提！如來説第一波羅蜜，即非第
一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須菩提！忍
辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。何以

故？須菩提！如我昔爲歌利王割截身體，
我於爾時，無我相，無人相，無衆生相，無
壽者相。何以故？我於往昔節節支解時，
若有我相，人相，衆生相，壽者相，應生嗔
恨。須菩提！又念過去於五百世作忍辱
仙人，於爾所世，無我相，無人相，無衆生
相，無壽者相。是故須菩提！菩薩應離一
切相，發阿耨多羅三藐三菩提心，不應
住色生心，不應住聲香味觸法生心，應
生無所住心。若心有住，則爲非住。是故
佛說：菩薩心不應住色布施。須菩提！菩
薩爲利益一切衆生，應如是布施。如來
說：一切諸相，即是非相。又說：一切衆生，
即非衆生。須菩提！如來是真語者，實語
者，如語者，不誑語者，不异語者。須菩提！
如來所得法，此法無實無虚。須菩提，若
菩薩心住於法而行布施，如人入暗，則
無所見。若菩薩心不住法而行布施，如
人有目，日光明照，見種種色。須菩提！當
來之世，若有善男子，善女人，能於此經
受持讀誦，則爲如來以佛智慧，悉知是
人，悉見是人，皆得成就無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以
恒河沙等身布施，中日分復以恒河沙
等身布施，後日分亦以恒河沙等身布
施，如是無量百千萬億劫以身布施；若
復有人，聞此經典，信心不逆，其福勝彼，
何况書寫，受持，讀誦，爲人解說。須菩提！
以要言之，是經有不可思議，不可稱量，
無邊功德。如來爲發大乘者說，爲發最
上乘者說。若有人能受持讀誦，廣爲人
說，如來悉知是人，悉見是人，皆得成就
不可量，不可稱，無有邊，不可思議功德。
如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，
著我見，人見，衆生見，壽者見，則於此經，
不能聽受，讀誦，爲人解說。須菩提！在在

處處，若有此經，一切世間，天，人，阿修羅，
所應供養；當知此處則爲是塔，皆應恭
敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀
誦此經，若爲人輕賤，是人先世罪業，應
墮惡道，以今世人輕賤故，先世罪業則
爲消滅，當得阿耨多羅三藐三菩提。須
菩提！我念過去無量阿僧祇劫，於然燈
佛前，得值八百四千萬億那由他諸佛，
悉皆供養承事，無空過者，若復有人，於
後末世，能受持讀誦此經，所得功德，於
我所供養諸佛功德，百分不及一，百千
萬億分，乃至算數譬喻所不能及。須菩
提！若善男子，善女人，於後末世，有受持
讀誦此經，所得功德，我若具説者，或有
人聞，心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知
是經義不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女
人，發阿耨多羅三藐三菩提心，云何應
住？云何降伏其心？佛告須菩提：善男子，
善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心者，
當生如是心，我應滅度一切衆生。滅度
一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆
生相，壽者相，則非菩薩。所以者何？須菩
提！實無有法發阿耨多羅三藐三菩提
心者。須菩提！於意云何？如來於然燈佛
所，有法得阿耨多羅三藐三菩提不？不
也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛
言：如是！如是！須菩提！實無有法如來得
阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！若有法
如來得阿耨多羅三藐三菩提者，然燈
佛則不與我授記：汝於來世，當得作佛，
號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作

是言：汝於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。
何以故？如來者，即諸法如義。若有人言：
如來得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！
實無有法，佛得阿耨多羅三藐三菩提。
須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩
提，於是中無實無虚。是故如來説：一切
法皆是佛法。須菩提！所言一切法者，即
非一切法，是故名一切法。須菩提！譬如
人身長大。須菩提言：世尊！如來説：人身
長大，則爲非大身，是名大身。須菩提！菩
薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆
生，則不名菩薩。何以故？須菩提！無有
法名爲菩薩。是故佛説：一切法無我，無
人，無衆生，無壽者。須菩提！若菩薩作是
言，我當莊嚴佛土，是不名菩薩。何以故？
如來説：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊
嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來
説名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，
世尊！如來有肉眼。須菩提！於意云何？如
來有天眼不？如是，世尊！如來有天眼。須
菩提！於意云何？如來有慧眼不？如是，世
尊！如來有慧眼。須菩提！於意云何？如來
有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩
提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！
如來有佛眼。須菩提！於意云何？恒河中
所有沙，佛説是沙不？如是，世尊！如來説
是沙。須菩提！於意云何？如一恒河中所
有沙，有如是等恒河，是諸恒河所有
沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！
佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若
幹種心，如來悉知。何以故？如來説：諸心
皆爲非心，是名爲心。所以者何？須□□[①]
過去心不可得，現在心不可得，未來心
不可得。

① 疑爲“菩提”。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千世界七寶以用布施，是人以是因緣，得福多不？如是，世尊！此人以是因緣，得福甚多。須菩提！若福德有實，如來不說得福德多；以福德無故，如來說得福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身見不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。何以故？如來說：具足色身，即非具足色身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來不應以具足諸相見。何以故？如來□□[①]相具足，即非具足，是名諸相具足。

非說所說分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所說法。莫作是念，何以故？若人言：如來有所說法，即爲謗佛，不能解我所說故。須菩提！說法者，無法可說，是名說法。爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，於未來世，聞說是法，生信心不？佛言：須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩提！衆生衆生者，如來說非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐三菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！所言善法者，如來說即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四

---

① 疑爲“說諸”。

須菩提！若三千大千世界中所有諸須
彌山王，如是等七寶聚，有人持用布施；
若人以此般若波羅蜜經，乃至四句偈
等，受持，讀誦，爲他人説，於前福德百分
不及一，百千萬億分，乃至算數譬喻所
不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？汝等勿謂如來作是
念：我當度衆生。須菩提！莫作是念。何以
故？實無有衆生如來度者。若有衆生如
來度者，如來則有我，人，衆生，壽者。須菩
提！如來説有我者，則非有我，而凡夫之
人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即
非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六

須菩提！於意云何？可以三十二相觀如
來不？須菩提言：如是！如是！以三十二相
觀如來。佛言：須菩提！若以三十二相觀
如來者，轉輪聖王則是如來。須菩提白
佛言：世尊！如我解佛所説義，不應以三
十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：
若以色見我，以音聲求我，
是人行邪道，不能見如來

無斷無滅分第二十七

須菩提！汝若作是念：如來不以具足相
故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫
作是念，如來不以具足相故，得阿耨多
羅三藐三菩提。須菩提！汝若作是念，發
阿耨多羅三藐三菩提心者，説諸法斷
滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅
三藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八

須菩提！若菩薩以滿恒河沙等世界七
寶持用布施；若復有人知一切法無我，
得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功德。
何以故？須菩提！以諸菩薩不受福德故。
須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不受福
德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是

故説不受福德。

威儀寂净分第二十九

須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若卧，是人不解我所説義。何以故？如來者，無所從來，亦無所去，故名如來。

一合理相分第三十

須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世界碎爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲多不？[①] 世尊！何以故？若是微塵衆實有者，佛則不説是微塵衆，所以者何？佛説：微塵衆，即非微塵衆，是名微塵衆。世尊！如來所説三千大千世界，則非世界，是名世界。何以故？若世界實有，則是一合相。如來説：一合相，則非一合相，是名一合相。須菩提！一合相者，則是不可説，但凡夫之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！於意云何？是人解我所説義不？不也，世尊！是人不解如來所説義。何以故？世尊説：我見，人見，衆生見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽者見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩提！發阿耨多羅三藐三菩提心者，於一切法，應如是知，如是見，如是信解，不生法相。須菩提！所言法相者，如來説即非法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界七寶持用布施，若有善男子，善女人發菩提心者，持於此經，乃至四句偈等，受持讀誦，爲人演説，其福勝彼。云何爲人演説，不取於相，如如不動。何以故？

一切有爲法，如夢幻泡影，

如露亦如電，應作如是觀，

佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比

---

① 疑後有脱文“須菩提言：甚多”。

丘尼，優婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿
修羅，聞佛所説，皆大歡喜，信受奉行。

金剛般若波羅蜜經

般若無盡藏真言

納謨薄伽伐帝一鉢唎二合若而也切二波羅蜜多
曳三怛侄他四唵五紇唎二合地唎二合延邏切室
唎二合六戍嚕二合上最出反力鵂反切知丁以切七三蜜栗知上間佛
方逸反社曳莎訶

金剛心陀羅尼

唵烏倫泥娑婆訶

補闕真言

南謨喝囉怛那哆囉夜耶一佉囉佉囉
二俱住俱住三摩囉摩囉四虎囉五吽六
賀賀七蘇怛拏八吽九潑抹拏十娑婆訶

普回嚮真言

唵娑摩囉娑摩囉弭摩囊薩
摩訶研迦囉嚩吽

發願文

竊以有作之修，終成幻妄；無爲之□□
契真如。故
我世雄，頓開迷網，爲除四相，特闡三空。
辟智慧之門，拂執著之迹。情波永息，性
水長澄。乘般若之慈舟，達涅盤之彼岸
者，則斯經之意也。然此經旨趣，極盡深
玄。示住修降伏之儀，顯常樂我净之理。
人法俱遣，聲色匪求。讀誦受持，福德無
量；書寫解説，果報難窮。誠出佛之宗源
乃度生之根本，予論道之暇，恒持此經。
每竭誠心篤生實信。今者灾迍伏累，疾
病纏綿。日月雖多，藥石無效。故陳誓願，
鏤板印施，仗此勝因，冀資冥佑。儻或天
年未盡，速愈沈痾；必若運數難逃，早生
净土。又願：
邦家鞏固，曆服延長。歲稔時豐，民安俗
阜。塵刹蘊識，悉除有漏之因；沙界含靈，
并證無爲之果。時天盛十九年五月日
太師上公總領軍國重事秦晋國王謹願。

（二十五）俄 TK125《金剛般若波羅蜜經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。兩種不同版本的斷片混編於一號內。(1) 共 1 面。高 17.4 釐米，面寬 9.5 釐米。版框高 14.5 釐米，天頭 0.9 釐米，地脚 2 釐米。面 7 行，行 15 字。上下單邊，宋體墨色中匀。(2) 共 1 折半，3 面，高 20.5 釐米，面寬 9.5 釐米，版框高 15.2 釐米，天頭 3.8 釐米，地脚 2.8 釐米。每面 7 行，行 5 字。上下單邊，宋體墨色中匀。

【前缺】
□□□□[②]輪聖王則是如來。須菩提□□□[③]
世尊！如我解佛所説義，不應以□[④]
十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：
若以色見我，以音聲求我，
是人行邪道，不能見如來
　　無斷無滅分第二十七
須菩提！汝若作是念：如來不以具足相
【中缺】
須菩提！若菩薩以満恒河沙等世界七
寶持用布施；若復有人知一切法無我，
得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功德。
何以故？須菩提！以諸菩薩不受福德故。
須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不受福
德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是
故説不受福德。
　　威儀寂凈分第二十九
須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐
若卧，是人不解我所説義。何以故？如來
者，無所從來，亦無所去，故名如來。
　　一合理相分第三十
須菩提！若善男子，善女人，以三千大千

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 72 頁。
② 疑爲“如來者，轉”。
③ 疑爲“白佛言”。
④ 疑爲“三”。

世界碎爲微塵，於意云何？是微塵衆寧
爲多不？[①] 世尊！何以故？若是微塵衆
實有者，佛則不説是微塵衆，所以者何？
佛説：微塵衆，即非微塵衆，是名微塵衆。
世尊！如來所説三千大千世界，則非世
界，是名世界。何以故？若世界實有，則
是一合相。如來説：一合相，則非一合相，
是名一合相。須菩提！一合相者，則是不
【後缺】

（二十六）俄 TK178《金剛般若波羅蜜經》[②]

【題解】

宋刻本。經折裝，未染麻紙。共 9 折，18 面。高 19.5 釐米。面寬 9 釐米。版框高 18.3 釐米。天頭 1.3 釐米，地脚 0.5 釐米。每面 5 行，行 13—14 字。上下單邊，寫刻體，墨色深匀。已裂爲 3 段，有佚文。

【前缺】
有持戒修福者，於此□□□□□□[③]
以此爲實，當知是人不□□□□□[④]
三四五佛而種善根，已□□□□□[⑤]
佛所種諸善根，聞是章□□□□[⑥]
念生□□[⑦]者，須菩□□□□□[⑧]
【中缺】
者，以須菩提
□□□□□□[⑨]須菩提，是樂阿蘭
□□[⑩]

① 疑後有脱文“須菩提言：甚多”。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 125—128 頁。
③ 疑爲“章句能生信心”。
④ 疑爲“於一佛二佛”。
⑤ 疑爲“於無量千萬”。
⑥ 疑爲“句，乃至一”。
⑦ 疑爲“净信”。
⑧ 疑爲“提！如來悉知”。
⑨ 疑爲“實無所行，而名”。
⑩ 疑爲“那行”。

莊嚴□□[1]分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在
然燈佛所，於法有所得不？不，世尊！如來
□□□□□□□□[2]實無所得。須菩提！
□□□□□□[3]莊嚴佛土不？不也，世尊！
□□□□□[4]佛土者，即非莊嚴，是名
□□[5]是故須菩提！諸菩薩摩訶薩，
□□[6]是生清净心，不應住色生心，不
□□□□□[7]觸法生心，應無所住而
生其心。須菩提！譬如有人，身如須
彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩
提言：甚大，世尊！何以故？佛説非身，是
名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙
□□□□[8]意云何？是諸恒河沙，
□□□[9]不？須菩提言：甚多，世尊！但諸恒
河尚多無數，何况其沙。須菩提！我今
實言告汝：若有善男子，善女人，以七
寶满爾所恒河沙數三千大千世界，
以用布施，得福多不？須菩提言：甚
多，世尊！佛告須菩提：若善男子，善女
人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲
他人説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

□□[10]須菩提！隨説是經，乃至四句偈
□□[11]知此處，一切世間，天人，阿修羅，

---

① 疑爲“净土”。
② 疑爲“在然燈佛所，於法”。
③ 疑爲“於意云何？菩薩”。
④ 疑爲“何以故？莊嚴”。
⑤ 疑爲“莊嚴”。
⑥ 疑爲“應如”。
⑦ 疑爲“應住聲香味”。
⑧ 疑爲“等恒河，於”。
⑨ 疑爲“寧爲多”。
⑩ 疑爲“復次”。
⑪ 疑爲“等，當”。

皆應供養，如佛塔廟，何况有人盡
能受持讀誦。須菩提！當知是人成就
最上第一稀有之法，若是經典所
在之處，即爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此
經，我等云何奉持？佛告須菩提：是
經名爲金剛般若波羅蜜，以是名字，
汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説般
若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉蜜。須菩
提！於意云何？如來有所説法不？須菩
提白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！
於意云何？三千大千世界所有微塵
是爲多不？須菩提言：甚多，世尊！須
菩提！諸微塵，如來説非微塵，是名微
【中缺】
得成就不可量，不可稱，無有邊，不
可思議功德。如是人等，則爲荷擔如
來阿耨多羅三藐三菩提。何以故？須
菩提！若樂小法者，著我見，人見，衆生
見，壽者見，則於此經，不能聽受，讀
誦，爲人解説。須菩提！在在處處，若
有此經，一切世間，天，人，阿修羅，所應
供養；當知此處則爲是塔，皆應恭
敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持
讀誦此經，若爲人輕賤，是人先世罪
業，應墮惡道，以今世人輕賤故，先
世罪業則爲消滅，當得阿耨多羅
三藐三菩提。須菩提！我念過去無
【中缺】
菩提：善男子，善女人，發阿耨多羅
三藐三菩提心者，當生如是心，我應
滅度一切衆生。滅度一切衆生已，而
無有一衆生實滅度者。何以故？若菩
薩有我相，人相，衆生相，壽者相，則非
菩薩。所以者何？須菩提！實無有法

發阿耨多羅三藐三菩提心者。須菩
提！於意云何？如來於然燈佛所，有
法得阿耨多羅三藐三菩提不？不
也，世尊！如我解佛所説義，佛於然
百千萬億分，乃至算數譬喻所不
能及。須菩提！若善男子，善女人，於後
末世，有受持讀誦此經，所得功德，
我若具説者，或有人聞，心則狂亂，狐疑
不信。須菩提！當知是經義不可思
議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，
善女人，發阿耨多羅三藐三菩提
心，云何應住？云何降伏其心？佛告[①]
量阿僧祇劫，於然燈佛前，得值八
百四千萬億那由他諸佛，悉皆供
養承事，無空過者，若復有人，於
□□□□[②]受持讀誦此經，所得功德，
於我所供養諸佛功德，百分不及一，
【後缺】

（二十七）俄 TK179《金剛般若波羅蜜經》[③]

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙。共 44 折，88 面。高 29.5 釐米，面寬 11 釐米。版框高 24.8 釐米。天頭 2.7 釐米，地脚 2 釐米。每面 5 行，行 15 字。上下單邊，寫刻體，墨色深匀。冠佛畫 4 面，有榜題：十大弟子、八大金剛、須菩提、獨孤長者、舍衛國王、天人衆、祁陀太子、婆羅門、比丘衆。分題下或印圓狀陰文“金、三”或印“四、五、六、七、十六、十七”，或印方框陽文“八、十四、十五”等，或尾印尾花。已裱。

金剛經啓請，若有人受持金剛經者，先
須志心念净口業真言，然後啓請八金
剛，四菩薩，名號所在之處當擁護。

---

① 筆者：下文應是“能净業障分第十六”的内容。
② 疑爲“後末世，能”。
③ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 131—144 頁。

净口業真言
修唎修唎摩訶修唎修修唎薩婆訶
安土地真言
南無三满多没馱喃唵度嚕度嚕地尾
娑婆訶普供養真言
唵誐誐曩三婆縛韈日囉斛
請八金剛
【中缺】
發願文稽首三界尊，歸依十方佛，
我今發弘願，持此金剛經，上報四重恩，
下濟三塗苦，若有見聞者，悉發菩提心，
盡此一報身，同生極樂國。云何梵
云何得長壽，金剛不壞身，復以何因緣，
得大堅固力，云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微密，廣爲衆生説。
金剛般若波羅蜜經姚秦三藏鳩摩羅什奉詔譯
法會因由分第一
如是我聞，一時，佛在舍衛國祇樹給孤
獨園，與大比丘衆千二百五十人俱。爾
時，世尊食時，著衣持鉢，入舍衛大城乞
食。於其城中，次第乞已，還至本處。飯
食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。
善現啓請分第二　二
時，長老須菩提，在大衆中即從座起，偏
袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：
稀有！世尊！如來善護念諸菩薩，善付囑
諸菩薩。世尊！善男子，善女人，發阿耨多
羅三藐三菩提心，應云何住，云何降伏
其心？佛言：善哉，善哉。須菩提！如汝所説，
如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。汝
今諦聽！當爲汝説：善男子，善女人，發阿
耨多羅三藐三菩提心，應如是住，如是
降伏其心。唯然，世尊！願樂欲聞。
大乘正宗分第三　三
佛告須菩提：諸菩薩摩訶薩應如是降
伏其心。所有一切衆生之類：若卵生，若
胎生，若濕生，若化生；若有色，若無色；若
有想，若無想，若非有想非無想，我皆

令入無餘涅盤而滅度之。如是滅度無
量無數無邊衆生，實無衆生得滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆
生相，壽者相，即非菩薩。

妙行無住分第四　四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行於
布施，所謂不住色布施，不住聲香味觸
法布施。須菩提！菩薩應如是布施，不住
於相。何以故？若菩薩不住相布施，其福
德不可思量。須菩提！於意云何？東方虛
空可思量不？不也，世尊！須菩提！南西北
方四維上下虛空可思量不？不也，世尊！須
菩提！菩薩無住相布施，福德亦復如是，
不可思量。須菩提！菩薩但應如所教住。

如理實見分第五

須菩提！於意云何？可以身相見如來不？
不也，世尊！不可以身相得見如來。何以
故？如來所說身相，即非身相。佛告須菩
提：凡所有相，皆是虛妄。若見諸相非相，
即見如來。

正信稀有分第六

須菩提白佛言：世尊！頗有衆生，得聞如
是言說章句，生實信不？佛告須菩提：莫
作是說。如來滅後，後五百歲，有持戒修
福者，於此章句能生信心，以此爲實，當
知是人不於一佛二佛三四五佛而種
善根，已於無量千萬佛所種諸善根，聞
是章句，乃至一念生浄信者，須菩提！如
來悉知悉見，是諸衆生得如是無量福
德。何以故？是諸衆生無復我相，人相，衆
生相，壽者相；無法相，亦無非法相。何以
故？是諸衆生若心取相，則爲著我，人，衆
生，壽者。若取法相，即著我，人，衆生，壽者。
何以故？若取非法相，即著我，人，衆生，壽
者，是故不應取法，不應取非法。以是義
故，如來常說：汝等比丘，知我說法，如筏
喻者；法尚應舍，何况非法。

無得無說分第七　五

須菩提！於意云何？如來得阿耨多羅三
藐三菩提耶？如來有所説法耶？須菩提
言：如我解佛所説義，無有定法，名阿耨
多羅三藐三菩提，亦無有定法，如來可
説。何以故？如來所説法，皆不可取，不可
説，非法，非非法。所以者何？一切聖賢，皆
以無爲法而有差别。

依法出生分第八

須菩提！於意云何？若人滿三千大千世
界七寶以用布施，是人所得福德，寧爲
多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？是福
德即非福德性，是故如來説福德多，若
復有人，於此經中受持，乃至四句偈等，
爲他人説，其福勝彼。何以故？須菩提！一
切諸佛，及諸佛阿耨多羅三藐三菩提
法，皆從此經出。須菩提！所謂佛法者，即
非佛法。

一相無相分第九

須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：我
得須陀洹果不？須菩提言：不也，世尊！何
以故？須陀洹名爲入流，而無所入，不入
色聲香味觸法，是名須陀洹。須菩提！於
意云何？斯陀含能作是念：我得斯陀含
果不？須菩提言：不也，世尊！何以故？斯陀
含名一往來，而實無往來，是名斯陀含。
須菩提！於意云何？阿那含能作是念：我
得阿那含果不？須菩提言：不也，世尊！何
以故？阿那含名爲不來，而實無不來，是
故名阿那含。須菩提！於意云何？阿羅漢
能作是念，我得阿羅漢道不？須菩提言：
不也，世尊！何以故？實無有法名阿羅漢。
世尊！若阿羅漢作是念：我得阿羅漢道，
則爲著我，人，衆生，壽者。世尊！佛説我得
無諍三昧，人中最爲第一，是第一離欲
阿羅漢。世尊，我不作是念：我是離欲阿
羅漢。世尊！我若作是念：我得阿羅漢道，
世尊則不説須菩提是樂阿蘭那行者！
以須菩提實無所行，而名須菩提，是樂

阿蘭那行。

莊嚴净土分第十

佛告須菩提：於意云何？如來昔在然燈佛所，於法有所得不？不也，世尊！如來在然燈佛所，於法實無所得。須菩提！於意云何？菩薩莊嚴佛土不？不也，世尊！何以故？莊嚴佛土者，即非莊嚴，是
故須菩提！諸菩薩摩訶薩，應如是生清净心，不應住色生心，不應住聲香味觸法生心，應無所住而生其心。須菩提！譬如有人，身如須彌山王，於意云何？是身爲大不？須菩提言：甚大，世尊！何以故？佛説非身，是名大身。

無爲福勝分第十一

須菩提！如恒河中所有沙數，如是沙等恒河，於意云何？是諸恒河沙，寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！但諸恒河尚多無數，何况其沙。須菩提！我今實言告汝：若有善男子，善女人，以七寶満爾所恒河沙數三千大千世界，以用布施，得福多不？須菩提言：甚多，世尊！佛告須菩提：若善男子，善女人，於此經中，乃至受持四句偈等，爲他人説，而此福德勝前福德。

尊重正教分第十二

復次，須菩提！隨説是經，乃至四句偈等，當知此處，一切世間，天人，阿修羅，皆應供養，如佛塔廟，何况有人盡能受持讀誦。須菩提！當知是人成就最上第一希有之法，若是經典所在之處，即爲有佛，若尊重弟子。

如法受持分第十三

爾時，須菩提白佛言：世尊！當何名此經，我等云何奉持？佛告須菩提：是經名爲金剛般若波羅蜜，以是名字，汝當奉持。所以者何？須菩提！佛説般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波囉蜜。須菩提！於意云何？如來有所説法不？須菩提白佛言：世尊！如來無所説。須菩提！於意

云何？三千大千世界所有微塵是爲多
不？須菩提言：甚多，世尊！須菩提！諸微塵，
如來説非微塵，是名微塵。如來説：世界，
非世界，是名世界。須菩提！於意云何？可
以三十二相見如來不？不也，世尊！不可以
三十二相得見如來，何以故？如來説：三十
二相，即是非相，是名三十二相。須菩提！
若有善男子，善女人，以恒河沙等身命
布施；若復有人，於此經中，乃至受持四
句偈等，爲他人説，其福甚多。

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解義趣，涕泪
悲泣，而白佛言：稀有，世尊！佛説如是甚
深經典，我從昔來所得慧眼，未曾得聞
如是之經。世尊！若復有人得聞是經，信
心清浄，則生實相，當知是人，成就第一
稀有功德。世尊！是實相者，即是非相，是
故如來説名實相。世尊！我今得聞如是
經典，信解受持不足爲難，若當來世，後
五百歲，其有衆生，得聞是經，信解受持，
是人則爲第一稀有。何以故？此人無我
相，人相，衆生相，壽者相。所以者何？我相
即是非相，人相，衆生相，壽者相即是非
相。何以故？離一切諸相，則名諸佛。佛告
須菩提：如是！如是！若復有人得聞是經，
不驚，不怖，不畏，當知是人甚爲稀有。何
以故？須菩提！如來説第一波羅蜜，即非第
一波羅蜜，是名第一波羅蜜。須菩提！忍
辱波羅蜜，如來説非忍辱波羅蜜。是名
忍辱波羅蜜。[1] 何以故？須菩提！如我昔爲
歌利王割截身體，我於爾時，無我相，無
人相，無衆生相，無壽者相。何以故？我於
往昔節節支解時，若有我相，人相，衆生
相，壽者相，應生嗔恨。須菩提！又念過去
於五百世作忍辱仙人，於爾所世，無我
相，無人相，無衆生相，無壽者相。是故須

① “是名忍辱波羅蜜”其他同名經中没有該句，疑爲衍文。

菩提！菩薩應離一切相，發阿耨多羅三
藐三菩提心，不應住色生心，不應住聲
香味觸法生心，應生無所住心。若心有
住，則爲非住。是故佛說：菩薩心不應住
色布施。須菩提！菩薩爲利益一切衆生，應
如是布施。如來說：一切諸相，即是非相。
又說：一切衆生，即非衆生。須菩提！如來
是真語者，實語者，如語者，不誑語者，不
异語者。須菩提！如來所得法，此法無實
無虚。須菩提，若菩薩心住於法而行布
施，如人入暗，則無所見。若菩薩心不住
法而行布施，如人有目，日光明照，見種
種色。須菩提！當來之世，若有善男子，善
女人，能於此經受持讀誦，則爲如來以
佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得成就
無量無邊功德。

持經功德分第十五

須菩提！若有善男子，善女人，初日分以
恒河沙等身布施，中日分復以恒河沙
等身布施，後日分亦以恒河沙等身布
施，如是無量百千萬億劫以身布施；若
復有人，聞此經典，信心不逆，其福勝彼，
何况書寫，受持，讀誦，爲人解說。須菩提！
以要言之，是經有不可思議，不可稱量，
無邊功德。如來爲發大乘者說，爲發最
上乘者說。若有人能受持讀誦，廣爲人
說，如來悉知是人，悉見是人，皆得成就
不可量，不可稱，無有邊，不可思議功德。
如是人等，則爲荷擔如來阿耨多羅三
藐三菩提。何以故？須菩提！若樂小法者，
著我見，人見，衆生見，壽者見，則於此經，
不能聽受，讀誦，爲人解說。須菩提！在在
處處，若有此經，一切世間，天，人，阿修羅，
所應供養；當知此處則爲是塔，皆應恭
敬，作禮圍繞，以諸華香而散其處。

能净業障分第十六

復次，須菩提！若善男子，善女人，受持讀誦
此經，若爲人輕賤，是人先世罪業，應墮

惡道，以今世人輕賤故，先世罪業則爲
消滅，當得阿耨多羅三藐三菩提。須菩
提！我念過去無量阿僧祇劫，於然燈佛
前，得值八百四千萬億那由他諸佛，悉
皆供養承事，無空過者，若復有人，於後
末世，能受持讀誦此經，所得功德，於我
所供養諸佛功德，百分不及一，千萬億
分，乃至算數譬喻所不能及。須菩提！若
善男子，善女人，於後末世，有受持讀誦
此經，所得功德，我若具説者，或有人聞，
心則狂亂，狐疑不信。須菩提！當知是經
義不可思議，果報亦不可思議。

究竟無我分第十七

爾時，須菩提白佛言：世尊！善男子，善女
人，發阿耨多羅三藐三菩提心，云何應
住？云何降伏其心？佛告須菩提：善男子，
善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心者，
當生如是心，我應滅度一切衆生。滅度
一切衆生已，而無有一衆生實滅度者。
何以故？須菩提！若菩薩有我相，人相，衆
生相，壽者相，則非菩薩。所以者何？須菩
提！實無有法發阿耨多羅三藐三菩提
心者。須菩提！於意云何？如來於然燈佛
所，有法得阿耨多羅三藐三菩提不？不
也，世尊！如我解佛所説義，佛於然燈佛
所，無有法得阿耨多羅三藐三菩提。佛
言：如是！如是！須菩提！實無有法如來得
阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！若有法
如來得阿耨多羅三藐三菩提者，然燈
佛則不與我授記：汝於來世，當得作佛，
號釋迦牟尼。以實無有法得阿耨多羅
三藐三菩提，是故然燈佛與我授記，作
是言：汝於來世，當得作佛，號釋迦牟尼。
何以故？如來者，即諸法如義。若有人言：
如來得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！
實無有法，佛得阿耨多羅三藐三菩提。
須菩提！如來所得阿耨多羅三藐三菩
提，於是中無實無虛。是故如來説：一切

法皆是佛，法。須菩提！所言一切法者，即
非一切法，是故名一切法。須菩提！譬如
人身長大。須菩提言：世尊！如來說：人身
長大，則爲非大身，是名大身。須菩提！菩
薩亦如是。若作是言：我當滅度無量衆
生，則不名菩薩。何以故？須菩提！無有
法名爲菩薩。是故佛說：一切法無我，無
人，無衆生，無壽者。須菩提！若菩薩作是
言，我當莊嚴佛土，是不名菩薩。何以故？
如來說：莊嚴佛土者，即非莊嚴，是名莊
嚴。須菩提！若菩薩通達無我法者，如來
說名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如是，
世尊！如來有肉眼。須菩提！於意云何？如
來有天眼不？如是，世尊！如來有天眼。須
菩提！於意云何？如來有慧眼不？如是，世
尊！如來有慧眼。須菩提！於意云何？如來
有法眼不？如是，世尊！如來有法眼。須菩
提！於意云何？如來有佛眼不？如是，世尊！
如來有佛眼。須菩提！於意云何？如恒河
中所有沙，佛說是沙不？如是，世尊！如來
說是沙。須菩提！於意云何？如一恒河中
所有沙，有如是等恒河，是諸恒河所有
沙數，佛世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！
佛告須菩提：爾所國土中，所有衆生，若
幹種心，如來悉知。何以故？如來說：諸心
皆爲非心，是名爲心。所以者何？須菩提！
過去心不可得，現在心不可得，未來心
不可得。

法界通分分第十九　十四

須菩提！於意云何？若有人滿三千大千
世界七寶以用布施，是人以是因緣，得
福多不？如是，世尊！此人以是因緣，得福
甚多。須菩提！若福德有實，如來不說得
福德多；以福德無故，如來說得福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身見

不？不也，世尊！如來不應以具足色身見。
何以故？如來説：具足色身，即非具足色
身，是名具足色身。須菩提！於意云何？如
來可以具足諸相見不？不也，世尊！如來
不應以具足諸相見。何以故？如來説：諸
相具足，即非具足，是名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所
説法。莫作是念，何以故？若人言：如來有
所説法，即爲謗佛，不能解我所説故。須
菩提！説法者，無法可説，是名説法。
爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有衆
生，於未來世，聞説是法，生信心不？佛言：
須菩提！彼非衆生，非不衆生。何以故？須菩
提！衆生衆生者，如來説非衆生，是名衆生。

無法可得分第二十二

須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多羅三藐
三菩提，爲無所得耶？佛言：如是，如是。須菩
提！我於阿耨多羅三藐三菩提乃至無有
少法可得，是名阿耨多羅三藐三菩提。

净心行善分第二十三

復次，須菩提！是法平等，無有高下，是名
阿耨多羅三藐三菩提；以無我，無人，無
無衆生，無壽者，修一切善法，即得阿耨
多羅三藐三菩提。須菩提！所言善法者，
如來説即非善法，是名善法。

福智無比分第二十四　十五

須菩提！若三千大千世界中所有諸須彌
山王，如是等七寶聚，有人持用布施；若人
以此般若波羅蜜經，乃至四句偈等，受
持，讀誦，爲他人説，於前福德百分不及一，
百千萬億分，乃至算數譬喻所不能及。

化無所化分第二十五

須菩提！於意云何？汝等勿謂如來作是
念：我當度衆生。須菩提！莫作是念。何以
故？實無有衆生如來度者。若有衆生如
來度者，如來則有我，人，衆生，壽者。須菩
提！如來説有我者，則非有我，而凡夫之

人以爲有我。須菩提！凡夫者，如來説即
非凡夫，是名凡夫。

法身非相分第二十六

須菩提！於意云何？可以三十二相觀如
來不？須菩提言：如是！如是！以三十二相
觀如來。佛言：須菩提！若以三十二相觀
如來者，轉輪聖王則是如來。須菩提白
佛言：世尊！如我解佛所説義，不應以三
十二相觀如來。爾時，世尊而説偈言：
若以色見我，以音聲求我，　十
是人行邪道，不能見如來　六

無斷無滅分第二十七

須菩提！汝若作是念：如來不以具足相
故，得阿耨多羅三藐三菩提。須菩提！莫
作是念，如來不以具足相故，得阿耨多
羅三藐三菩提。須菩提！汝若作是念，發
阿耨多羅三藐三菩提心者，説諸法斷
滅。莫作是念！何以故？發阿耨多羅三
藐三菩提心者，於法不説斷滅相。

不受不貪分第二十八

須菩提！若菩薩以满恒河沙等世界七
寶持用布施；若復有人知一切法無我，
得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功德。
何以故？須菩提！以諸菩薩不受福德故。
須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不受福
德？須菩提！菩薩所作福德，不應貪著，是
故説不受福德。

威儀寂净分第二十九

須菩提！若有人言：如來若來若去，若坐若
卧，是人不解我所説義。何以故？如來者，無
所從來，亦無所去，故名如來。

一合理相分第三十　十七

須菩提！若善男子，善女人，以三千大千世
界碎爲微塵，於意云何？是微塵衆寧爲
多不？須菩提言：甚多，世尊！何以故？若是
微塵衆實有者，佛則不説是微塵衆，所
以者何？佛説：微塵衆，即非微塵衆，是名
微塵衆。世尊！如來所説三千大千世界，

則非世界，是名世界。何以故？若世界實
有，則是一合相。如來説：一合相，即非
一合相，是名一合相。須菩提！一合相者，
即是不可説，但凡夫之人貪著其事。

知見不生分第三十一

須菩提！若人言：佛説我見，人見，衆生
見，壽者見。須菩提！於意云何？是人解我
所説義不？不也，世尊！是人不解如來所
説義。何以故？世尊説：我見，人見，衆生
見，壽者見，即非我見，人見，衆生見，壽者
見，是名我見，人見，衆生見，壽者見。須菩
提！發阿耨多羅三藐三菩提心者，於一
切法，應如是知，如是見，如是信解，不生
法相。須菩提！所言法相者，如來説即非
法相，是名法相。

應化非真分第三十二

須菩提！若有人以滿無量阿僧祇世界
七寶持用布施，若有善男子，善女人發
菩提心者，持於此經，乃至四句偈等，受
持讀誦，爲人演説，其福勝彼。云何爲人
演説，不取於相，如如不動。何以故？
一切有爲法，如夢幻泡影，
如露亦如電，應作如是觀。
佛説是經已，長老須菩提及諸比丘，比
丘尼，優婆塞，優婆夷，一切世間，天，人，阿修
羅，聞佛所説，皆大歡喜，信受奉行。
金剛般若波羅蜜經
般若無盡藏真言
納謨薄伽伐帝一鉢唎[若而也切二]波羅蜜多曳三
怛姪他四唵五紇唎[二合]地唎[二合延遷]切室唎[二合]六戍嚕
[二合上最出反力鸛反切]知[丁以切七]三蜜栗知[上聲]佛方逸反社曳莎訶

隨心真言

那謨薄伽伐帝鈸唎讓波羅蜜多泄
怛姪他唵吽跋折羅末鵌娑婆呵
金剛心中陀羅尼唵烏倫尼娑婆呵
補闕圓満真言曰
南謨喝囉怛那哆囉夜耶一佉囉佉囉二俱
住俱住三摩囉摩囉四虎囉五吽六賀賀

七蘇怛拏八吽九潑抹拏十娑婆訶十二

【後缺】

（二十八）俄 TK180《金剛般若波羅蜜經》①

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙。共 14 折半，29 面。高 20 釐米，面寬 8.4 釐米，版框高 16.4 釐米，天頭 2.5 釐米，地脚 1.5 釐米。每面 5 行，行 14 字。上下雙邊。宋體，墨色中匀。已裂爲數段，有佚文。

金剛經啓請

□□②人受持金剛經者，先須志心念

净口業真言然後啓請八金剛，四菩

薩，名號所在之處當擁護。

净口業真言

□□③修唎摩訶修唎修修唎

□④婆訶

安土地真言

□□□囉日囉怛訶賀斛

普供養真言

唵誐誐曩三婆縛韈日□□⑤

請八金剛

□⑥請青除灾金剛，奉請辟毒金剛，

［奉］請□⑦請黄隨求金剛，奉請白净水金剛，

□請赤聲金剛，奉請定除灾金剛，

□□⑧紫賢金剛，奉請大神金剛。

請四菩薩

奉請金剛眷菩薩，奉請金剛索菩薩，

奉請金剛愛菩薩，奉請金剛語菩薩。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 144—149 頁。

② 疑爲“若有”。

③ 疑爲“修唎”。

④ 疑爲“薩”。

⑤ 疑爲“啰斛”。

⑥ 疑爲“奉”。

⑦ 疑爲“奉”。

⑧ 疑爲“奉請”。

云何梵
云何得長壽，金剛不壞□，□①
以何因緣，得大堅固力，
云何於此經，究竟到彼岸，
願佛開微蜜，廣爲衆生説。

發願文
□②首三界尊，歸命十□□③十，
我今發弘願，持此□□□④，
上報四重恩，下濟□□□⑤，
若有見聞者，悉發菩提□⑥，
盡此一報身，同生極樂□⑦。

金剛般若波羅蜜經爲平生爲
姚秦天竺三藏鳩摩羅什譯
□□⑧因由分第一
□□□□□⑨時，佛在舍衛國祇樹
□□□□⑩與大比丘衆千二百五十
□□⑪
□□⑫世尊□□⑬著衣持鉢，入舍衛大
城乞食。於其城中，次第乞已，還至本
處。飯食訖，收衣鉢，洗足已，敷座而坐。

善現啓請分第二
時，長老須菩提，在大衆中即從座□⑭，
偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白
佛言：稀有！世尊！如來善護念諸菩薩，

---

① 疑爲“身，復”。
② 疑爲“稽”。
③ 疑爲“方佛”。
④ 疑爲“金剛經”。
⑤ 疑爲“三涂苦”。
⑥ 疑爲“心”。
⑦ 疑爲“國”。
⑧ 疑爲“法會”。
⑨ 疑爲“如是我聞，一”。
⑩ 疑爲“給孤獨園”。
⑪ 疑爲“人俱”。
⑫ 疑爲“爾時”。
⑬ 疑爲“食時”。
⑭ 疑爲“起”。

□□□□□□□[①]世尊！善男子，善女人，
□□□[②]多羅三藐三菩提心，應云何
□□□[③]降降伏其心？佛言：善哉，善哉。須
菩提！如汝所説，如來善護念諸菩薩，
善付囑諸菩薩。汝今諦聽！當□[④]汝説：
善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三
菩提心，應如是住，如是降伏其心。□[⑤]
然，世尊！願樂欲聞。

大乘正宗分第三

佛告須菩□□[⑥]菩薩摩訶薩應如
是降伏其心。所有一切衆生之類：若
□□[⑦]若胎生，若濕生，若化生；若有色，
□□[⑧]色若有想，若無想，若非有想非
無想，我皆令入無餘涅盤而滅度之。
如是滅度無量無數無邊衆生，實無
衆生得滅度者。何以故？須菩提！若菩
薩有我相，人相，衆生相，壽者相，即非
菩薩。

妙行無住分第四

復次，須菩提！菩薩於法，應無所住，行
於布施，所謂不住色布施，不住聲香
味觸法布施。須菩提！□□□□□□□[⑨]
施，不□□□□□□□□□□□□□□[⑩]
布施，□[⑪]福德不可思量。須菩提！於意
云何？東方虛空可思量不？不也，世尊！
須菩提！南西北方四維上下虛空可
思量不？不也，世尊！須菩提！菩薩無住

---

① 疑爲“善付囑諸菩薩”。
② 疑爲“發阿耨”。
③ 疑爲“住，云何”。
④ 疑爲“爲”。
⑤ 疑爲“唯”。
⑥ 疑爲“ 提：諸”。
⑦ 疑爲“卵生”。
⑧ 疑爲“若無”。
⑨ 疑爲“菩薩應如是布”。
⑩ 疑爲“住於相。何以故？若菩薩不住相”。
⑪ 疑爲“其”。

相布施，福德亦復如是，不□□□□[①]
菩提！菩薩但應如所教住。
如理實見分第五
□□□□[②]意云何？可以身相□□□□[③]
□□□□[④]不可以身相得見如□□□[⑤]
【中缺】
須菩提！於意云何？若人滿三千大千
世界七寶以用布施，是人所得福德，
寧爲多不？須菩提言：甚多，世尊！何以
故？是福德即非福德性，是故如來説
福德多。須菩提，若復有人，於此經中受持，乃
至四句偈等，爲他人説，其福勝彼。何
以故？須菩提！一切諸佛，及諸佛阿耨
多羅三藐三菩提法，皆從此經出。須
菩提！所謂佛法者，即非佛法。
一相無相分第九
須菩提！於意云何？須陀洹能作是念：
我得須陀洹果不？須菩提言：不也，世
尊！何以故？須陀洹名爲入流，而無所
入，不入色聲香味觸法，是名須陀洹。
須菩提！於意云何？斯陀含能作是念：
我得斯陀含果不？須菩提言：不也，世
尊！何以故？斯陀含名一往來，而實無
往來，是名斯陀含。須菩提！於意云何？
阿那含能作是念：我得阿那含果不？
須菩提言：不也，世尊！何以故？阿那含
【中缺】
菩薩亦如是。若作是言：我當滅度無
量衆生，則不名菩薩。何以故？須菩提！
實無有法名爲菩薩。是故佛説：一切
法無我，無人，無衆生，無壽者。須菩提！
若菩薩作是言，我當莊嚴佛土，是不

① 疑爲“可思量。須”。
② 疑爲“須菩提！於”。
③ 疑爲“見如來不”。
④ 疑爲“不也，世尊”。
⑤ 疑爲“來。何以”。

名菩薩。何以故？如來説：莊嚴佛土者，
即非莊嚴，是名莊嚴。須菩提！若菩薩
通達無我法者，如來説名真是菩薩。

一體同觀分第十八

須菩提！於意云何？如來有肉眼不？如
【中缺】
是沙等恒河，是諸恒河所有沙數，佛
世界如是，寧爲多不？甚多，世尊！佛告
須菩提：爾所國土中，所有衆生，若干
種心，如來悉知。何以故？如來説：諸心
皆爲非心，是名爲心。所以者何？須菩
提！過去心不可得，現在心不可得，未
來心不可得。

法界通分分第十九

須菩提！於意云何？若有人滿三千大
千世界七寶以用布施，是人以是因
緣，得福多不？如是，世尊！此人以是因
緣，得福甚多。須菩提！若福德有實，如
來不説得福德多；以福德無故，如來
説得福德多。

離色離相分第二十

須菩提！於意云何？佛可以具足色身
見不？不也，世尊！如來不應以具足色
身見。何以故？如來説：具足色身，即非
具足色身，是名具足色身。須菩提！於
意云何？如來可以具足諸相見不？不
也，世尊！如來不應以具足諸相見。何
以故？如來説：諸相具足，即非具足，是
名諸相具足。

非説所説分第二十一

須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有
所説法。莫作是念，何以故？若人言：如
來有所説法，即爲謗佛，不能解我所
説故。須菩提！説法者，無法可説，是名
説法。
爾時，慧命須菩提白佛言：世尊！頗有
【後缺】

（二十九）俄 TK181《金剛般若波羅蜜經》[1]

【題解】

宋刻本。經折裝。未染楮紙。共 1 面。高 22 釐米，面寬 13 釐米，下部殘損，天頭 2.5 釐米。面 5 行，行存 9 字。上單邊。宋體，墨色深匀。有小字雙行注音。首行右側印小字“金”。首尾缺。

【前缺】
是，世尊！如來　金
云何？如一恒
沙等恒河，是諸恒
佛世界如是，寧爲多不［章敕訓是］多，
尊！佛告須菩提：爾所國土
【後缺】

（三十）俄 TK182《金剛般若波羅蜜經》[2]

【題解】

西夏刻本。經折裝。潢麻紙，粗，硬。共 10 折半，21 面。下部嚴重殘損。殘高 17 釐米，面寬 8.5 釐米，天頭 2.5 釐米。每面 5 行，行 14 字。上單邊。寫刻體，墨色深匀。每 5 頁第 3 行上方右側印小字“五”至“七”。

【前缺】
故，如來常説：汝等□□□□□□□□[3]
筏喻者；法尚應舍，何况非□[4]
　　無得無説分第七
須菩提！於意云何？□□□□□□□□[5]
三藐三菩提耶？如來有所□□□□[6]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 149 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 150—153 頁。
③ 疑爲“比丘，知我説法，如”。
④ 疑爲“法”。
⑤ 疑爲“如來得阿耨多羅”。
⑥ 疑爲“説法耶？須”。

菩提言：如我解佛所説義，無有□□[1]
名阿耨多羅三藐三菩提，□□□□[2]
法，如來可説。何以故？如來所□□□[3]
不可取，不可説，非法，非非□□□□[4]
何？一切聖賢，皆以無爲□□□□□[5]
依法出生分□□[6]
須菩提！於意云何？若人满□□□□[7]
世界七寶以用布施，是人□□□□[8]
寧爲多不？須菩提言：甚多，□□□[9]
以故？是福德即非福德性，是□□□[10]
説福德多。須菩提，若復有人，□□□□□□[11]
乃至四句偈等，□□□□□□□□[12]
何以故？須菩提！一切諸□□□□[13]
阿耨多羅三藐三菩提法，□□□□[14]
出。須菩提！所謂佛法者，□□□□[15]
一相無相分第□[16]
須菩提！於意云何？須陀洹□□□[17]
念：我得須陀洹果不？須菩提□□□[18]
世尊！何以故？須陀□□□□□□□[19]
所入，不入色聲香味觸法，是□□□[20]

---

① 疑爲“定法”。
② 疑爲“亦無有定”。
③ 疑爲“説法，皆”。
④ 疑爲“法。所以者”。
⑤ 疑爲“法而有差别”。
⑥ 疑爲“第八”。
⑦ 疑爲“三千大千”。
⑧ 疑爲“所得福德”。
⑨ 疑爲“世尊！何”
⑩ 疑爲“故如來”。
⑪ 疑爲“於此經中受持”。
⑫ 疑爲“爲他人説，其福勝彼”。
⑬ 疑爲“佛，及諸佛”。
⑭ 疑爲“皆從此經”。
⑮ 疑爲“即非佛法”。
⑯ 疑爲“九”。
⑰ 疑爲“能作是”。
⑱ 疑爲“言：不也”。
⑲ 疑爲“洹名爲入流，而無”。
⑳ 疑爲“名須陀”。

洹。須菩提！於意云何？斯陀含能□□[①]
念：我得斯陀含果□□□□□□□[②]
世尊！何以故？斯陀□□□□□□□[③]
無往來，是名斯陀含。□□□□□[④]
何？阿那含能作是念：我□□□□□[⑤]
不？須菩提言：不也，世尊！□□□□□[⑥]
含名爲不來，而實無□□□□□□[⑦]
含。須菩提！於意云何？□□□□□□[⑧]
念，我得阿羅漢道不？須菩□□□□[⑨]
世尊！何以故？實無有法名阿羅□□[⑩]
尊！若阿羅漢作是念：我得阿□□[⑪]
道，即爲著我，人，衆生，壽者。□□□□[⑫]
我得無諍三昧，人中□□□□□□[⑬]
一離欲阿羅漢。世尊，□□□□□□[⑭]
是離欲阿羅漢。世尊！我□□□□□[⑮]
得阿羅漢道，世尊即□□□□□[⑯]
是樂阿蘭那行者！以□□□□□[⑰]
所行，而名須菩提，□□□□□□[⑱]

莊嚴净土□□[⑲]十

佛告須菩提：於意云何？如來□□[⑳]

---

① 疑爲“作是”。
② 疑爲“不？須菩提言：不也”。
③ 疑爲“含名一往來，而實”。
④ 疑爲“須菩提！於意云”。
⑤ 疑爲“得阿那含果”。
⑥ 疑爲“何以故？阿那”。
⑦ 疑爲“不來，是名阿那”。
⑧ 疑爲“阿羅漢能作是”。
⑨ 疑爲“提言：不也”。
⑩ 疑爲“漢。世”。
⑪ 疑爲“羅漢”。
⑫ 疑爲“世尊！佛説”。
⑬ 疑爲“最爲第一，是第”。
⑭ 疑爲“我不作是念：我”。
⑮ 疑爲“若作是念：我”。
⑯ 疑爲“不説須菩提”。
⑰ 疑爲“須菩提實無”。
⑱ 疑爲“是樂阿蘭那行”。
⑲ 疑爲“分第”。
⑳ 疑爲“昔在”。

然燈佛所，於法有所得不？不□□□[1]
如來在然燈佛所，□□□□□□□[2]
須菩提！於意云何？□□□□□□[3]
不？不也，世尊！何以故？□□□□□[4]
即非莊嚴，是名莊嚴。是□□□□[5]
諸菩薩摩訶薩；應如是□□□□[6]
不應住色生心，不□□□□□□[7]
法生心，應無所住□□□□□□[8]
提！譬如有人，身如□□□□□□[9]
云何？是身爲大不？須菩提言：□□[10]
世尊！何以故？佛説非身，是名□□[11]
無爲福勝分第□□[12]
須菩提！如恒河中□□□□□□□[13]
等恒河，於意云何？是□□□□□[14]
爲多不？須菩提言：甚多，□□□□□[15]
河尚多無數，何況其沙。□□□□[16]
今實言告汝：若有善□□□□□□[17]
七寶满爾所恒河沙數三□□□□[18]
界，以用布施，得福多不？□□□□[19]
甚多，世尊！佛告須菩提：若□□□[20]

---

① 疑爲“也，世尊”。
② 疑爲“於法實無所得”。
③ 疑爲“菩薩莊嚴佛土”。
④ 疑爲“莊嚴佛土者”。
⑤ 疑爲“故須菩提”。
⑥ 疑爲“生清净心”。
⑦ 疑爲“應住聲香味觸”。
⑧ 疑爲“而生其心。須菩”。
⑨ 疑爲“須彌山王，於意”。
⑩ 疑爲“甚大”。
⑪ 疑爲“大身”。
⑫ 疑爲“十一”。
⑬ 疑爲“所有沙數，如是沙”。
⑭ 疑爲“諸恒河沙，寧”。
⑮ 疑爲“世尊！但諸恒”。
⑯ 疑爲“須菩提！我”。
⑰ 疑爲“男子，善女人，以”。
⑱ 疑爲“千大千世”。
⑲ 疑爲“須菩提言”。
⑳ 疑爲“善男子”。

善女人，於此經中，乃至受持□□□[①]
等，爲他人説，而此福德勝前□□[②]
尊重正教分第十□[③]
復次，須菩提！隨説是經，乃□□□□[④]
等，當知此處，一切世間，□□□□□[⑤]
皆應供養，如佛塔廟，□□□□□[⑥]
能受持讀誦。須菩提！當□□□□[⑦]
就最上第一稀有之法，若□□□[⑧]
所在之處，即爲有佛，若尊重□□[⑨]
如法受持分第十三
爾時，須菩提白佛言：世尊！當□□□[⑩]
經，我等云何奉持？佛□□□□□□□[⑪]
名爲金剛般若波羅□□□□□□[⑫]
當奉持。所以者何？須菩□□□□□[⑬]
波羅蜜，即非般若波羅□□□□□[⑭]
波羅蜜。須菩提！於意□□□□□□[⑮]
説法不？須菩提白佛□□□□□□[⑯]
所説。須菩提！於意□□□□□□□□[⑰]
所有微塵是爲多不？須菩提□□□[⑱]
世尊！須菩提！諸微塵，如來□□□□[⑲]

---

① 疑爲“四句偈”。
② 疑爲“福德”。
③ 疑爲“二”。
④ 疑爲“至四句偈”。
⑤ 疑爲“天人，阿修羅”。
⑥ 疑爲“何况有人盡”。
⑦ 疑爲“知是人成”。
⑧ 疑爲“是經典”。
⑨ 疑爲“弟子”。
⑩ 疑爲“何名此”
⑪ 疑爲“告須菩提：是經”。
⑫ 疑爲“蜜，以是名字，汝”。
⑬ 疑爲“提！佛説般若”。
⑭ 疑爲“蜜，是名般若”。
⑮ 疑爲“云何？如來有所”。
⑯ 疑爲“言：世尊！如來無”。
⑰ 疑爲“云何？三千大千世界”。
⑱ 疑爲“言：甚多”。
⑲ 疑爲“説非微塵”。

是名微塵。如來説：世界，非世□□□[①]
世界。須菩提！於意云何？可以□□□[②]
相見如來不？不也，□□□□□□□[③]
二相得見如來，何以故？□□□□□[④]
二相，即是非相，是名三□□□□□[⑤]三
提！若有善男子，善女人□□□□□[⑥]
身命布施；若復有人，□□□□□□[⑦]
受持四句偈等，爲□□□□□□□[⑧]

離相寂滅分第十四

爾時，須菩提聞説是經，深解□□□[⑨]
泪悲泣，而白佛言：稀有，世尊！□□□[⑩]
是甚深經典，我從昔來所得□□□[⑪]
曾得聞如是之經。世□□□□□□□[⑫]
聞是經，信心清净，則生□□□□□[⑬]
人，成就第一稀有功德。□□□□□[⑭]
者，即是非相，是故如□□□□□□[⑮]
尊！我今得聞如□□□□□□□□[⑯]
足爲難，若當來世，□□□□□□□[⑰]
生，得聞是經，信解受持，是人則□□[⑱]
一稀有。何以故？此人無我相，□□□[⑲]

---

① 疑爲“界，是名”。
② 疑爲“三十二”。
③ 疑爲“世尊！不可以三十”。
④ 疑爲“如來説：三十”。
⑤ 疑爲“十二相。須菩”。
⑥ 疑爲“以恒河沙等”。
⑦ 疑爲“於此經中，乃至”。
⑧ 疑爲“他人説，其福甚多”。
⑨ 疑爲“義趣，涕”。
⑩ 疑爲“佛説如”。
⑪ 疑爲“慧眼，未”。
⑫ 疑爲“尊！若復有人得”。
⑬ 疑爲“實相，當知是”。
⑭ 疑爲“世尊！是實相”。
⑮ 疑爲“來説名實相。世”。
⑯ 疑爲“是經典，信解受持不”。
⑰ 疑爲“后五百歲，其有衆”。
⑱ 疑爲“爲第”。
⑲ 疑爲“人相，衆”。

【後缺】

（三十一）俄 A20V. 17《金剛般若波羅蜜經》[1]

何如來
得不不也
法實無
薩莊嚴
莊嚴佛土

（三十二）俄 TK296V《金剛般若波羅蜜經等》[2]

（1）
從無可
□□生
安樂無爲果自
頌曰
（2）
净口業真言
净口業真言
修唎□□□摩訶修唎修
□□□□□□□真言
（3）
舍知識而等正興
欲汝涅槃本
我言瞿賢
衣苦以身救
（4）
切蟻蟲
詣切計切赫弈

（三十三）俄 TK63B《金剛般若波羅蜜經》[3]

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 285 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 385 頁。該件文書由四個殘片組成。
③ 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 66 頁。該件文書題名爲《佛經》，未定名。筆者認爲應是《金剛般若波羅蜜經》殘片。

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。高 33. 7 釐米，面寬 8 釐米。

【前缺】
復有人得聞是經
知是人甚爲稀有
來説第一波羅蜜
是名第一波羅蜜須
【中缺】
説法不須菩提白佛言：世尊如來無□□
所説須菩提，於意云何？三千大世界□□
所有微塵是爲多不？須菩提言：甚多□□
世尊，須菩提諸微塵，如來説非微塵□□
【後缺】

（三十四）俄 TK64V《金剛經等》[1]

【前缺】
爾時須菩提白佛言：世尊，善男子
善女人，發多羅三藐三菩提
【中缺】
□□何應住云？何降伏其□□□
【後缺】

（三十五）俄 TK161V《金剛經等》[2]

我當莊嚴佛土。是不名菩薩。何以
實無有法，名阿羅漢世來説：莊嚴佛
諍三昧，人中最爲第一，漢作是念，我
我人根生受諸世界阿那含果。不須
□菩薩
大地積釋長空布瑞正憑應時錯位，莊嚴須菩提是
故如
我法者如來説名真

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 77 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 24—27 頁。

法應
一體同觀第十八
宋三十一人
陸碳微子峻弘肅□雇實先
堂堂根麽衹，如今無能無伎倆，若猛
須菩提於意運何，如來有肉眼不
如是世尊。如來有肉眼，須菩提
來有慧眼，不如是。世尊如來有回便出

（三十六）俄 TK178V《佛經》[1]

來者菩是
肯重未得十
妙行無
復次須
（西夏文略）
須菩提於意云何
尊是人不解如來
生見壽者
見
（西夏文略）

（三十七）俄 TK21.2《佛説般若波羅蜜多心經》[2]

【題解】

冠韋陀菩薩像1頁。經文未有咒語，偈語。

觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多
時，照見五藴皆空，度一切苦厄。舍
利子，色不异空，空不异色，色即是
空，空即是色，受想行識，亦復如是。
舍利子，是諸法空相，不生不滅，不

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第128—130頁。該件文書《佛經》爲未定名佛經，筆者認爲這件文書應是《金剛經》殘片，但有衍文、倒文。衍文不知出於何處。

② 《俄藏黑水城文獻》第二册，第5—6頁。該件文書題名爲《佛説般若波羅蜜多心經》，筆者認爲應爲玄奘譯《摩訶般若波羅蜜多心經注》。

垢不净，不增不減。是故空中無色，
無受想行識，無眼耳鼻舌身意，無
色聲香味觸法，無眼界，乃至無意
識界。無無明，亦無無明盡，乃至
無老死，亦無老死盡。無苦集滅道，無
智亦無得。以無所得故，菩提薩埵，
依般若波羅蜜多故，心無挂礙，無
挂礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，
究竟涅槃。三世諸佛，依般若波羅
蜜多故，得阿耨多羅三藐三菩提。
故知般若波羅蜜多，是大神咒，是
大明咒，是無上咒，是無等等咒，能
除一切苦，真實不虚。故說般若波
羅蜜多咒，即說咒曰：
揭諦，揭諦，波羅揭諦，
波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。[①]
天阿蘇羅藥叉等，來聽法者應至心，
擁護佛法使長存，各各勤行世尊教。
諸有聽徒來至此，或在地上或居空，
常於人世起慈心，晝夜自身依法住。
願諸世界常安隱，無邊福智益群生，
所有罪業并消除，遠離衆苦歸圓寂。
恒用戒香塗瑩體，常持定服以資身，
菩提妙華遍莊嚴，隨所住處常安樂。[②]
願以此功德，普及於一切，
我等與衆生，皆共成佛道。

（三十八）俄 TK25.1《佛説般若波羅蜜多心經》[③]

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙。共 4 折半，9 面。高 12.5 釐米，面寬 6.2 釐米，版框高 8.5 釐米，天頭 2.5 釐米，地脚 1.3 釐米。每面 6 行，行 13 字。上下雙邊，宋體，墨色中。首尾殘缺。

① 下面八行文字爲《佛説無常經》的内容。
② 下面兩行文字爲《妙法蓮華經》或《添品妙法蓮花經》的内容。
③ 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 13 頁。

【前缺】
垢不净，不增不減。是故空中無色，
無受想行識，無眼耳鼻舌身意，無
色聲香味觸法，無眼界，乃至無意
識界。無無明，亦無無明盡，乃至無
老死，亦無老死盡。無苦集滅道，無
智亦無得。以無所得故，菩提薩埵，
依般若波羅蜜多故，心無挂礙，無
挂礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，
究竟涅槃。三世諸佛，依般若波羅
蜜多故，得阿耨多羅三藐三菩提。
故知般若波羅蜜多，是大神咒，是
大明咒，是無上咒，是無等等咒，能
除一切苦，真實不虚。故説般若波
羅蜜多咒，即説咒曰：
揭諦，揭諦，波羅揭諦，
波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。[1]
天阿蘇羅藥叉等，來聽法者應至心，
擁護佛法使長存，各各勤行世尊教。
諸有聽徒來至此，或在地上或居空，
常於人世起慈心，晝夜自身依法住。
願諸世界常安隱，無邊福智益群生，
所有罪業并消除，遠離衆苦歸圓寂。
恒用戒香塗瑩體，常持定服以資身，
菩提妙華遍莊嚴，隨所住處常安樂。[2]
願以此功德，普及於一切，
我等與衆生，皆共成佛道。

（三十九）俄 TK189《佛説般若波羅蜜多心經》[3]

【題解】

西夏寫本。經折裝。白楮紙。共 1 折半，2 面。高 18 釐米，面寬 8 釐米，每面 8 行，

① 下面八行文字爲《佛説無常經》的内容。
② 下面兩行文字爲《妙法蓮華經》或《添品妙法蓮花經》的内容。
③ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 190 頁。

行 11 字。楷書，墨色濃匀。

佛説般若波羅蜜多心經
觀自在菩薩，行深般若波羅
蜜多時，照見五蘊皆空，度一
切苦厄。舍利子，色不异空，
空不异色，色即是空，空即是
色，受想行識，亦復如是。舍利
子，是諸法空相，不生不滅，不
垢不净，不增不减。是故空中
【後缺】

（四十）俄 TK144《般若波羅蜜多心經》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙，粗。共 3 折，6 面。高 18.7 釐米，面寬 8.3 釐米。版框高 15.2 釐米。天頭 1.8 釐米，地脚 1.6 釐米。每面 5 行，行 11—12 字。上下單邊，宋體，墨色中。

觀自在［菩］薩，行深般若波羅
蜜多時，照見五蘊皆空，度一
切苦厄。舍利子，色不异空，空
不异色，色即是空，空即是色，
受想行識，亦復如是。舍利子，
是諸法空相，不生不滅，不垢不
净，不增不减。是故空中無色，
無受想行識，無眼耳鼻舌身
意，無色聲□[②]味觸法，無眼界，
乃□□□□[③]界，無無明，亦無
無明盡，乃至無老死，亦無老死
盡。無苦集□[④]道，無智亦無得。以
無所得故。菩提薩埵，依般若

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 234—235 頁。
② 疑爲“香”。
③ 疑爲“至無意識”。
④ 疑爲“滅”。

波羅蜜多故，心無挂礙。無挂礙
故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，
【中缺】
故説般若波羅蜜多咒，即説
咒曰：揭諦揭諦，波羅揭諦，
波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。[①]
天阿蘇囉藥叉等，來聽法者應志心。[②]
擁護佛法使長存，各各勤行世尊教，
諸有聽徒來至此，或在地上或居空，
常於人世起慈心，日夜自身依法住，
願諸世界常安樂，無邊福智益群生，
□□[③]罪業并消除，遠離衆苦歸圓寂[④]
如是一切諸業障，悉皆消滅盡無餘，
念念智周於法界，廣度衆生皆不退，
乃至虛空世界盡，衆生及業煩惱盡，
如是四法廣無邊，願今回嚮亦如是。
般若波羅蜜多心經。

（四十一）俄 A20.3《唐梵般若心經》[⑤]

三麼満□□□薩囉嚩二合耨欠一鉢囉二合舍
摩囊一娑底也二合蜜體拽二合特嚩二合鉢囉怛拏二合娑鈿
囉弭跢野一穆入訖妒二合満怛囉二合怛引你也二合
他去訖諦誐諦播囉誐諦夜
囉僧誐諦□地引娑嚩二合賀引
唐梵般若

（四十二）俄 TK128.1《佛説聖佛母般若波羅蜜多心經》[⑥]

【題解】

---

① 下文六行文字應爲《佛母大孔雀明王經卷上》或《普遍光明清净熾盛如意實印心無能勝大明王大隨求陀羅尼經卷上》的内容。
② 雖然文書中間有很大的空白處，疑似有缺文，但是從文書内容來看，是相互銜接的。
③ 疑爲“所有”。
④ 下文四行文字見於見與《瑜伽集要焰口施食儀》亦見於《禮舍利塔儀式發愿回嚮》。
⑤《俄藏黑水城文獻》第五册，第 270 頁。該件文書爲一行漢文，一行梵文，筆者僅録漢文。
⑥《俄藏黑水城文獻》第三册，第 73—74 頁。筆者按：該件文書同大藏經本有諸多的差异。

西夏刻本。經折裝，未染麻紙，共 10 折半，21 面。高 22.2 釐米，面寬 11.2 釐米。版框高 16.7 釐米，天頭 3.4 釐米，地脚 2.2 釐米。每面 8 行，行 15—16 字。上下單邊，宋體。墨色深。冠佛畫 2 面。有榜題：一切如來般若佛母衆會。

梵云啊哈拽末遏斡帝不囉哩鉢囉
彌怛囕哩捺也須嘚囉
此云佛說聖佛母般若波羅蜜多心經
蘭山覺行國師沙門德慧奉敕譯
奉天顯道耀武宣文神謀睿智制義去邪惇睦懿恭皇帝詳定
敬禮般若佛母
如是我聞。一時佛在祇舍崛山與大比丘
衆并諸菩薩摩訶薩等，無量衆會簽後
圍繞。
爾時世尊。即入甚深三摩地。於時會中觀
自在菩薩即行甚深般若波羅蜜多。照見
五蘊自性皆空。時舍利子。承佛神力。而白
觀自在菩薩言：若善男子善女人，欲行甚
深般若波羅蜜多者，云何學？願垂演說
時觀自在菩薩告舍利子言：若善男子
善女人，欲行甚深般若波羅蜜多者，應觀
五蘊自性皆空。色即是空，空即是色，色不
异於空，空不异於色。受想行識，亦復如是。是故
舍利子，諸法性空，不生，不滅，不垢，不净，不
增，不減。是故空中無色，無受想行識，無眼
耳鼻舌身意，無色聲香味觸法。無眼界，乃
至無意界，無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無
老死，亦無老死盡。無苦集滅道。無智。亦無
無智，無得。亦無無得。是故舍利子。諸菩薩
摩訶薩亦無娑得。故依般若波羅蜜多心
無挂礙，無有恐怖，遠離一切顛倒，究竟涅槃，三
世諸佛。依般若波羅蜜多，故悉得阿耨多
羅三藐三菩提。是舍利子應知。般若波
羅蜜多。是大神咒，是大明咒，是無上咒。是
無等等咒，能除一切苦。真實不虛。故即說
般若波羅蜜多咒曰：
怛甯達唵遏帝遏帝鉢囉遏帝鉢囉
僧遏帝磨溺莎訶
是故舍利子。諸菩薩，摩訶薩。應當修學甚

甚深般若波羅蜜多。復次世尊，即出甚深三
摩地，贊觀自在菩薩言：善哉善哉，汝今所
説，般若波羅蜜多者，諸菩薩，摩訶薩等應
當修學。我等諸佛悉皆隨喜。佛説此經已。
舍利子與觀自在菩薩等無量衆會。天龍
夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅摩和
羅伽，人，非人等。聞佛所説皆大歡喜。
信受奉行。
佛説聖佛母般若波羅蜜多心經

俄藏黑水城漢文文獻法華部佛經

（一）俄 TK1《妙法蓮花經卷第一》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝。潢麻紙。共 41 折半，83 面。高 14.8 釐米，面寬 8.9 釐米，版框高 15.4 釐米，天頭 2 釐米，地脚 1.2 釐米。每面 8 行，行 16 字，上下單邊，宋體，墨色不勻。首冠佛説法圓與因果報應故事畫 4 面，四周雙邊。已裱。

奉天顯道耀武宣文神謀睿
智制義去邪惇睦懿貢皇帝
　　妙法蓮華經弘傳序一
終南山釋道宣述
妙法蓮華經者，統諸佛降靈之本致也。蘊
結大夏，出彼千齡。東傳震旦，三百餘載。西
晋惠帝永康年中，長安青門，敦煌菩薩竺
法護者，初翻此經，名正法華。東晋安帝，隆
安年中，後秦弘始，丘兹沙門鳩摩羅什，次
翻此經，名妙法蓮華。隋氏仁壽，大興善寺，
北天竺沙門闍那，笈多，後所翻者，同名妙
法。三經重遝，文旨互陳。時所宗尚，皆弘秦
本。自余支品，别偈，不無其流。具如叙曆，故
所非述。夫以靈岳降靈，非大聖無由開
化。適化所及，非昔緣無以導心。所以仙苑
告成，機分小大之别。金河顧命，道殊半満

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 1—16 頁。

之科。豈非教被乘時，無足核其高會。是知
五千退席，爲進增慢之儔。五百授記，俱崇
蜜化之迹。所以放光現瑞，開發請之教源。
出定揚德，暢佛慧之宏略。朽宅通入大之
文軌，化城引昔緣之不墜。系珠明理性之
常在，鑿井顯示悟之多方。詞義宛然，喻陳
惟遠。自非大哀曠濟，拔滯溺之沉流。一極
悲心，極昏迷之失性。自漢至唐六百餘載，
總曆群籍，四千餘軸。受持盛者，無出此經。
將非機教相扣，并智勝之遺塵。聞而深敬，
俱威王之餘績。輒於經首，序而綜之。庶得
早净六根，仰慈尊之嘉會。速成四德，趣樂
土之玄猷。弘贊莫窮，永貽諸後云爾。

妙法蓮華經序品第一爲平聲爲去聲

姚秦三藏法師鳩摩羅什奉詔譯

如是我聞。一時，佛住王舍城，耆闍崛山中，
與大比丘衆萬二千人俱。皆是阿羅漢，諸
漏已盡，無復煩惱，逮得己利，盡諸有結，心
得自在。其名曰：阿若憍陳如，摩訶迦葉，優
樓頻螺迦葉，伽耶迦葉，那提迦葉，舍利弗，
大目犍連，摩訶迦旃延，阿冕樓馱，劫賓那，
憍梵波提，離婆多，畢陵伽婆蹉，薄拘羅，摩
訶拘絺羅，難陀，孫陀羅難陀，富樓那彌多
羅尼子，須菩提，阿難，羅侯羅，如是衆所知
識，大阿羅漢等。復有學，無學二千人。摩訶
波闍波提比丘尼，與眷屬六千人俱。羅侯
羅母耶輸陀羅比丘尼，亦與眷屬俱。菩薩
摩訶薩八萬人，皆於阿耨多羅三藐三菩
提不退轉，皆得陀羅尼。樂説辯才，轉不退
轉法輪。供養無量百千諸佛，於諸佛所，植
衆德本，常爲諸佛之所稱歎。以慈修身，善
入佛慧。通達大智，到於彼岸。名稱普聞無
量世界，能度無數百千衆生。其名曰：文殊
師利菩薩，觀世音菩薩，得大勢菩薩，常精
進菩薩，不休息菩薩，寶掌菩薩，藥王菩薩，
勇施菩薩，寶月菩薩，月光菩薩，满月菩薩，
大力菩薩，無量力菩薩，越三界菩薩，跋陀
婆羅菩薩，彌勒菩薩，寶積菩薩，導師菩薩，

如是等菩薩摩訶薩八萬人俱。
爾時釋提桓因，與其眷屬二萬天子俱。復
有名月天子，普香天子，寶光天子，四大天
王，與其眷屬萬天子俱。自在天子，大自在
天子，與其眷屬三萬天子俱。娑婆世界主，
梵天王，屍弃大梵，光明大梵等，與其眷屬
萬二千天子俱。有八龍王，難陀龍王，跋難
陀龍王，娑伽羅龍王，和修吉龍王，德叉迦
龍王，阿那婆達多龍王，摩那斯龍王，優鉢
羅龍王等，各與若干百千眷屬俱。有四緊
那羅王，法緊那羅王，妙法緊那羅王，大法
緊那羅王，持法緊那羅王，各與若干百千
眷屬俱。有四乾闥婆王，樂乾闥婆王，樂音
乾闥婆王，美乾闥婆王，美音乾闥婆王，各
與若干百千眷屬俱。有四阿修羅王，婆稚
阿修羅王，佉羅騫馱阿修羅王，毗摩質多
羅阿修羅王，羅侯阿修羅王，各與若干百
千眷屬俱。有四迦樓羅王，大威德迦樓羅
王，大身迦樓羅王，大満迦樓羅王，如意迦
樓羅王，各與若干百千眷屬俱。韋提希子
阿闍世王，與若干百千眷屬俱。各禮佛足，
退坐一面。
爾時世尊，四衆圍繞，供養，恭敬，尊重，贊歎。
爲諸菩薩説大乘經，名無量義，教菩薩法，
佛所護念。佛説此經已，結跏趺坐，入於無
量義處三昧，身心不動。是時天雨曼陀羅
華，摩訶曼陀羅華，曼殊沙華，摩訶曼殊沙
華，而散佛上，及諸大衆。普佛世界，六種震
動。爾時會中，比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，
天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，
摩侯羅伽，人非人，及諸小王，轉輪聖王。是
諸大衆，得未曾有，歡喜合掌，一心觀佛。爾
時佛放眉間白毫相光，照東方萬八千世
界，靡不周遍，下至阿鼻地獄，上至阿迦尼
吒天。於此世界，盡見彼土六趣衆生，又見
彼土現在諸佛。及聞諸佛所説經法。并見
彼諸比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，諸修行
得道者。復見諸菩薩摩訶薩，種種因緣，種

種信解，種種相貌，行菩薩道。復見諸佛般
涅盤者。復見諸佛般涅盤後，以佛舍利，起
七寶塔。爾時彌勒菩薩作是念：今者，世尊
現神變相，以何因緣而有此瑞。今佛世尊
入於三昧，是不可思議，現稀有事，當以問
誰，誰能答者。復作此念：是文殊師利，法王
之子，已曾親近供養過去無量諸佛，必應
見此稀有之相，我今當問。爾時比丘，比丘
尼，優婆塞，優婆夷，及諸天龍，鬼神等，咸作
此念：是佛光明神通之相，今當問誰？爾時
彌勒菩薩，欲自決疑，又觀四衆比丘，比丘
尼，優婆塞，優婆夷，及諸天龍，鬼神等，衆會
之心，而問文殊師利言：以何因緣，而有此
瑞，神通之相，放大光明，照於東方萬八千
土，悉見彼佛國界莊嚴？於是彌勒菩薩欲
重宣此義，以偈問曰：
文殊師利，導師何故，眉間白毫，大光普照。
雨曼陀羅，曼殊沙華，栴檀香風，悦可衆心。
以是因緣，地皆嚴净，而此世界，六種震動。
時四部衆，咸皆歡喜，身意快然，得未曾有。
眉間光明，照於東方，萬八千土，皆如金色，
從阿鼻獄，上至有頂。諸世界中，六道衆生，
生死所趨，善惡業緣，受報好醜，於此悉見。
又睹諸佛，聖主師子，演説經典，微妙第一。
其聲清净，出柔軟音，教諸菩薩，無數億萬，
梵音深妙，令人樂聞。各於世界，講説正法，
種種因緣。以無量喻，照明佛法，開悟衆生。
若人遭苦，厭老病死，爲説涅盤，盡諸苦際。
若人有福，曾供養佛，志求勝法，爲説緣覺。
若有佛子，修種種行，求無上慧，爲説净道。
文殊師利，我住於此，見聞若斯，及千億事，
如是衆多，今當略説。我見彼土，恒沙菩薩，
種種因緣，而求佛道。或有行施，金銀珊瑚，
真珠摩尼，硨磲瑪瑙，金剛諸珍，奴婢車乘，
寶飾輦輿，歡喜布施。回嚮佛道，願得是乘，
三界第一，諸佛所歎。或有菩薩，駟馬寶車，
欄楯華蓋，軒飾布施。復見菩薩，身肉手足，
及妻子施，求無上道。又見菩薩，頭目身體，

欣樂施與，求佛智慧。文殊師利，我見諸王，
往詣佛所，問無上道，便舍樂土，宮殿臣妾，
剃除鬚髮，而被法服。或見菩薩，而作比丘，
獨處閒静，樂誦經典。又見菩薩，勇猛精進，
入於深山，思惟佛道。又見離欲，常處空閒，
深修禪定，得五神通。又見菩薩，安禪合掌，
以千萬偈，贊諸法王。復見菩薩，智深志固，
能問諸佛，聞悉受持。又見佛子，定慧具足，
以無量喻，爲衆講法，欣樂説法，化諸菩薩，
破魔兵衆，而擊法鼓。又見菩薩，寂然宴默，
天龍恭敬，不以爲喜。又見菩薩，處林放光，
濟地獄苦，令入佛道。又見佛子，未嘗睡眠，
經行林中，勤求佛道。又見具戒，威儀無缺，
凈如寶珠，以求佛道。又見佛子，住忍辱力，
增上慢人，惡駡捶打，皆悉能忍，以求佛道。
又見菩薩，離諸戲笑，及痴眷屬，親近智者，
一心除亂，攝念山林，億千萬歲，以求佛道。
或見菩薩，肴膳飲食，百種湯藥，施佛及僧。
名衣上服，價值千萬，或無價衣，施佛及僧。
千萬億種，栴檀寶舍，衆妙卧具，施佛及僧。
清凈園林，花果茂盛，流泉浴池，施佛及僧。
如是等施，種果微妙，歡喜無厭，求無上道。
或有菩薩，説寂滅法，種種教詔，無數衆生。
或見菩薩，觀諸法性，無有二相，猶如虚空。
又見佛子，心無所著，以此妙慧，求無上道。
文殊師利，又有菩薩，佛滅度後，供養舍利。
又見佛子，造諸塔廟，無數恒沙，嚴飾國界，
寶塔高妙，五千由旬，縱廣正等，二千由旬。
一一塔廟，各千幢幡，珠交露幔，寶鈴和鳴。
諸天龍神，人及非人，香華妓樂，常以供養。
文殊師利，諸佛子等，爲供舍利，嚴飾塔廟，
國界自然，殊特妙好，如天樹王，其華開敷，
佛放一光。我及衆會，見此國界，種種殊妙，
諸佛神力，智慧稀有，放一凈光，照無量國。
我等見此，得未曾有。佛子文殊，願決衆疑，
四衆欣仰，瞻仁及我，世尊何故，放斯光明。
佛子時答，决疑令喜，何所饒益，演斯光明。
佛坐道場，所得妙法，爲欲説此，爲當授記，

示諸佛土 衆寶嚴净，及見諸佛。此非小緣，
文殊當知。四衆龍神，瞻察仁者，爲説何等。
爾時文殊師利語彌勒菩薩摩訶薩，及諸
大士，善男子等：如我惟忖，今佛世尊欲説
大法，雨大法雨，吹大法螺，擊大法鼓，演大
法義。諸善男子，我於過去諸佛，曾見此瑞，
放斯光已，即説大法。是故當知今佛現光，
亦復如是，欲令衆生，咸得聞知一切世間
難信之法，故現斯瑞。諸善男子，如過去無
量無邊不可思議阿僧祇劫，爾時有佛，號
日月燈明如來，應供，正遍知，明行足，善逝
世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊，
演説正法，初善，中善，後善，其義深遠，其語
巧妙，純一無雜，具足清白梵行之相。爲求
聲聞者，説應四諦法，度生老病死，究竟涅
盤。爲求辟支佛者，説應十二因緣法。爲諸
菩薩，説應六波羅蜜，令得阿耨多羅三藐
三菩提，成一切種智。次復有佛，亦名日月
燈明，次復有佛，亦名日月燈明，如是二萬
佛，皆同一字，號日月燈明，又同一姓，姓頗
羅墮。彌勒當知，初佛後佛，皆同一字，名日
月燈明，十號具足。所可説法，初中後善。其
最後佛，未出家時，有八王子，一名有意，二
名善意，三名無量意，四名寶意，五名增意，
六名除疑意，七名嚮意，八名法意。是八王
子，威德自在，各領四天下。是諸王子，聞父
出家，得阿耨多羅三藐三菩提。悉舍王位，
亦隨出家，發大乘意，常修梵行，皆爲法師，
已於千萬佛所，植諸善本。是時日月燈明
佛説大乘經，名無量義，教菩薩法，佛所護
念。説是經已，即於大衆中，結跏趺坐，入於
無量義處三昧，身心不動。是時，天雨曼陀
羅華，摩訶曼陀羅華，曼殊沙華，摩訶曼殊
沙華，而散佛上，及諸大衆。普佛世界，六種
震動。爾時會中，比丘，比丘尼，優婆塞，優婆
夷，天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那
羅，摩侯羅伽，人非人，及諸小王，轉輪聖王
等。是諸大衆，得未曾有，歡喜合掌，一心觀

佛。爾時如來放眉間白毫相光，照東方萬
八千佛土，靡不周遍，如今所見，是諸佛土。
彌勒當知，爾時會中，有二十億菩薩，樂欲
聽法。是諸菩薩，見此光明，普照佛土，得未
曾有，欲知此光所爲因緣。時有菩薩，名曰
妙光，有八百弟子。是時日月燈明佛從三
昧起，因妙光菩薩，説大乘經，名妙法蓮華，
教菩薩法，佛所護念。六十小劫，不起於座。
時會聽者，亦坐一處，六十小劫，身心不動，
聽佛所説，謂如食頃。是時衆中，無有一人，
若身若心而生懈倦。日月燈明佛於六十
小劫説是經已，即於梵，魔，沙門，婆羅門，及
天，人，阿修羅衆中，而宣此言，如來於今日
中夜，當入無餘涅盤。時有菩薩，名曰德藏，
日月燈明佛即授其記。告諸比丘：是德藏
菩薩，次當作佛，號曰净身，多陀阿伽度，阿
羅訶，三藐三佛陀。佛授記已，便於中夜，入
無餘涅盤。佛滅度後，妙光菩薩持妙法蓮
華經，滿八十小劫，爲人演説。日月燈明佛
八子，皆師妙光。妙光教化，令其堅固阿耨
多羅三藐三菩提。是諸王子，供養無量百
千萬億佛已，皆成佛道，其最後成佛者，名
曰燃燈。八百弟子中，有一人，號曰求名，貪
著利養，雖復讀誦衆經，而不通利，多所忘
失，故號求名。是人亦以種諸善根因緣故，
得值無量百千萬億諸佛，供養，恭敬，尊重，
贊歎。彌勒當知，爾時妙光菩薩，豈异人乎，
我身是也，求名菩薩，汝身是也。今見此瑞，
與本無异，是故惟忖，今日如來當説大乘
經，名妙法蓮華，教菩薩法，佛所護念。爾時
文殊師利於大衆中，欲重宣此義，而説偈
言： 一

我念過去世，無量無數劫，有佛人中尊，
號日月燈明。世尊演説法，度無量衆生，
無數億菩薩，令入佛智慧。佛未出家時，
所生八王子，見大聖出家，亦隨修梵行。
時佛説大乘，經名無量義，於諸大衆中，
而爲廣分別。佛説此經已，即於法座上，

跏趺坐三昧，名無量義處。天雨曼陀華，
天鼓自然鳴，諸天龍鬼神，供養人中尊。
一切諸佛土，即時大震動。佛放眉間光，
現諸稀有事，此光照東方，萬八千佛土，
示一切衆生，生死業報處。有見諸佛土，
以衆寶莊嚴，琉璃玻璃色，斯由佛光照。
及見諸天人，龍神夜叉衆，乾闥緊那羅，
各供養其佛。又見諸如來，自然成佛道，
身色如金山，端嚴甚微妙，如净琉璃中，
内現真金像。世尊在大衆，敷演深法義。
一一諸佛土，聲聞衆無數，因佛光所照，
悉見彼大衆。或有諸比丘，在於山林中，
精進持净戒，猶如護明珠。又見諸菩薩，
行施忍辱等，其數如恒沙，斯由佛光照。
又見諸菩薩，深入諸禪定，身心寂不動，
以求無上道。又見諸菩薩，知法寂滅相，
各於其國土，説法求佛道。爾時四部衆，
見日月燈佛，現大神通力，其心皆歡喜，
各各自相問，是事何因緣。天人所奉尊，
適從三昧起，贊妙光菩薩，汝爲世間眼，
一切所歸信，能奉持法藏，如我所説法，
唯汝能證知。世尊既贊歎，令妙光歡喜，
説是法華經，滿六十小劫，不起於此座。
所説上妙法，是妙光法師，悉皆能受持。
佛説是法華，令衆歡喜已，尋即於是日，
告於天人衆，諸法實相義，已爲汝等説，
我今於中夜，當入於涅盤。汝一心精進，
當離於放逸，諸佛甚難值，億劫時一遇。
世尊諸子等，聞佛入涅盤，各各懷悲惱，
佛滅一何速。聖主法之王，安慰無量衆，
我若滅度時，汝等勿憂怖，是德藏菩薩，
於無漏實相，心已得通達，其次當作佛，
號曰爲净身，亦度無量衆。佛此夜滅度，
如薪盡火滅，分布諸舍利，而起無量塔。
比丘比丘尼，其數如恒沙，倍復加精進，
以求無上道。是妙光法師，奉持佛法藏，
八十小劫中，廣宣法華經。是諸八王子，
妙光所開化，堅固無上道，當見無數佛。

供養諸佛已，隨順行大道，相繼得成佛，
轉次而授記。最後天中天，號曰燃燈佛，
諸仙之導師，度脱無量衆。是妙光法師，
時有一弟子，心常懷懈怠，貪著於名利，
求名利無厭，多游族姓家，弃舍所習誦，
廢忘不通利。以是因緣故，號之爲求名。
亦行衆善業，得見無數佛，供養於諸佛，
隨順行大道，具六波羅蜜，今見釋師子。
其後當作佛，號名曰彌勒，廣度諸衆生，
其數無有量。彼佛滅度後，懈怠者汝是，
妙光法師者，今則我身是。我見燈明佛，
本光瑞如此，以是知今佛，欲説法華經。
今相如本瑞，是諸佛方便，今佛放光明，
助發實相義。諸人今當知，合掌一心待，
佛當雨法雨，充足求道者。諸求三乘人，
若有疑悔者，佛當爲除斷，令盡無有餘。

妙法蓮華經方便品第二

爾時，世尊從三昧安詳而起，告舍利弗：諸
佛智慧，甚深無量，其智慧門，難解難入，一
切聲聞，辟支佛，所不能知。所以者何。佛曾
親近百千萬億無數諸佛，盡行諸佛無量
道法，勇猛精進，名稱普聞。成就甚深未曾
有法，隨宜所説，意趣難解。舍利弗，吾從成
佛已來，種種因緣，種種譬喻，廣演言教，無
數方便，引導衆生，令離諸著。所以者何。如
來方便知見波羅蜜，皆已具足。舍利弗，如
來知見，廣大深遠，無量無礙，力，無所畏，禪
定，解脱三昧，深入無際，成就一切未曾有
法。舍利弗，如來能種種分别，巧説諸法，言
詞柔軟，悦可衆心。舍利弗，取要言之，無量
無邊未曾有法，佛悉成就。止，舍利弗，不須
復説。所以者何。佛所成就第一稀有難解
之法，唯佛與佛，乃能究盡諸法實相。所謂
諸法，如是相，如是性，如是體，如是力，如是
作，如是因，如是緣，如是果，如是報，如是本
末究竟等。爾時世尊欲重宣此義，而説偈
言：　一一
世雄不可量，諸天及世人，一切衆生類，

無能知佛者。佛力無所畏，解脱諸三昧，
及佛諸餘法，無能測量者。本從無數佛，
具足行諸道，甚深微妙法，難見難可了。
於無量億劫，行此諸道已，道場得成果，
我已悉知見。如是大果報，種種性相義，
我及十方佛，乃能知是事。是法不可示，
言辭相寂滅，諸余衆生類，無有能得解，
除諸菩薩衆，信力堅固者。諸佛弟子衆，
曾供養諸佛，一切漏已盡，住是最後身，
如是諸人等，其力所不堪。假使滿世間，
皆如舍利弗，盡思共度量，不能測佛智。
正使滿十方，皆如舍利弗，及余諸弟子，
亦滿十方刹，盡思共度量，亦復不能知。
辟支佛利智，無漏最後身，亦滿十方界，
其數如竹林，斯等共一心，於億無量劫，
欲思佛實智，莫能知少分。新發意菩薩，
供養無數佛，了達諸義趣，又能善説法，
如稻麻竹葦，充滿十方刹，一心以妙智，
於恒河沙劫，咸皆共思量，不能知佛智。
不退諸菩薩，其數如恒沙，一心共思求，
亦復不能知。又告舍利弗，無漏不思議，
甚深微妙法，我今已具得，唯我知是相，
十方佛亦然。舍利弗當知，諸佛語無异，
於佛所説法，當生大信力，世尊法久後，
要當説真實。告諸聲聞衆，及求緣覺乘，
我令脱苦縛，逮得涅盤者，佛以方便力，
示以三乘教，衆生處處著，引之令得出。
爾時大衆中，有諸聲聞漏盡阿羅漢阿若
憍陳如等，千二百人，及發聲聞辟支佛心，
比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，各作是念：今
者，世尊何故殷勤稱歎方便，而作是言，佛
所得法，甚深難解，有所言説，意趣難知，一
切聲聞，辟支佛，所不能及。佛説一解脱義，
我等亦得此法，到於涅盤，而今不知是義
所趣。爾時舍利弗知四衆心疑，自亦未了，
而白佛言：世尊，何因何緣，殷勤稱歎諸佛
第一方便，甚深微妙，難解之法。我自昔來，
未曾從佛，聞如是説，今者，四衆咸皆有疑。

惟願世尊敷演斯事，世尊何故殷勤稱歎
甚深微妙難解之法。爾時舍利弗欲重宣
此義，而說偈言：　一
慧日大聖尊，久乃說是法，自說得如是
力無畏三昧，禪定解脱等，不可思議法。
道場所得法，無能發問者。我意難可測，
亦無能問者。無問而自說，稱歎所行道，
智慧甚微妙，諸佛之所得。無漏諸羅漢，
及求涅盤者，今皆墮疑網，佛何故說是。
其求緣覺者，比丘比丘尼，諸天龍鬼神，
及乾闥婆等，相視懷猶豫，瞻仰两足尊，
是事爲云何，願佛爲解說。於諸聲聞衆，
佛說我第一。我今自於智，疑惑不能了，
爲是究竟法，爲是所行道。佛口所生子，
合掌瞻仰待，願出微妙音，時爲如實說。
諸天龍神等，其數如恒沙，求佛諸菩薩，
大數有八萬，又諸萬億國，轉輪聖王至，
合掌以敬心，欲聞具足道。
爾時佛告舍利弗：止，止，不須復說。若說是
事，一切世間諸天，及人，皆當驚疑。舍利弗
重白佛言：世尊，惟願說之，惟願說之。所以
者何。是會無數百千萬億阿僧祇衆生，曾
見諸佛，諸根猛利，智慧明瞭，聞佛所說，則
能敬信。爾時舍利弗欲重宣此義，而說偈
言：　一一
法王無上尊，惟說願勿慮。是會無量衆，
有能敬信者。
佛復止舍利弗：若說是事，一切世間天，人，
阿修羅，皆當驚疑，增上慢比丘，將墜於大
坑。爾時世尊重說偈言：
止止不須說，我法妙難思，諸增上慢者，
聞必不敬信。
爾時舍利弗重白佛言：世尊，惟願說之，惟
願說之。今此會中，如我等比，百千萬億，世
世已曾從佛受化。如此人等，必能敬信，長
夜安隱，多所饒益。爾時舍利弗欲重宣此
義，而說偈言：
無上两足尊，願說第一法，我爲佛長子，

惟垂分別説。是會無量衆，能敬信此法，
佛已曾世世，教化如是等，皆一心合掌，
欲聽受佛語。我等千二百，及餘求佛者，
願爲此衆故，惟垂分別説。是等聞此法，
則生大歡喜。
爾時世尊告舍利弗：汝已殷勤三請，豈得
不説。汝今諦聽，善思念之，吾當爲汝分別
解説。説此語時，會中有比丘，比丘尼，優婆
塞，優婆夷，五千人等，即從座起，禮佛而退。
所以者何。此輩罪根深重，及增上慢，未得
謂得，未證謂證，有如此失，是以不住。世尊
默然而不制止。爾時佛告舍利弗：我今此
衆，無復枝葉，純有貞實。舍利弗，如是增上
慢人，退亦佳矣。汝今善聽，當爲汝説。舍利
弗言，唯，然，世尊，願樂欲聞。佛告舍利弗：如
是妙法，諸佛如來，時乃説之，如優曇鉢華，
時一現耳。舍利弗，汝等當信佛之所説，言
不虚妄。舍利弗，諸佛隨宜説法，意趣難解。
所以者何。我以無數方便，種種因緣，譬喻
言辭，演説諸法，是法，非思量分別之所能
解，唯有諸佛乃能知之。所以者何。諸佛世
尊唯以一大事因緣故，出現於世。舍利弗，
云何名諸佛世尊唯以一大事因緣故，出
現於世。諸佛世尊欲令衆生開佛知見，使
得清净故，出現於世。欲示衆生，佛之知見
故，出現於世。欲令衆生悟佛知見故，出現
於世。欲令衆生入佛知見道故，出現於世。
舍利弗，是爲諸佛以一大事因緣故，出現
於世。佛告舍利弗：諸佛如來但教化菩薩，
諸有所作，常爲一事，唯以佛之知見，示悟
衆生。舍利弗，如來但以一佛乘故，爲衆生
説法，無有餘乘，若二，若三。舍利弗，一切十
方諸佛，法亦如是。舍利弗，過去諸佛，以無
量無數方便，種種因緣，譬喻言辭，而爲衆
生演説諸法，是法，皆爲一佛乘故。是諸衆
生，從諸佛聞法，究竟皆得一切種智。舍利
弗，未來諸佛，當出於世，亦以無量無數方
便，種種因緣，譬喻言辭，而爲衆生演説諸

法，是法，皆爲一佛乘故。是諸衆生，從佛聞
法，究竟皆得一切種智。舍利弗，現在十方
無量百千萬億佛土中，諸佛世尊，多所饒
益，安樂衆生，是諸佛，亦以無量無數方便，
種種因緣，譬喻言辭，而爲衆生演説諸法，
是法，皆爲一佛乘故。是諸衆生，從佛聞法，
究竟皆得一切種智。舍利弗，是諸佛，但教
化菩薩，欲以佛之知見，示衆生故，欲以佛
之知見，悟衆生故，欲令衆生入佛之知見
故。舍利弗，我今亦復如是，知諸衆生有種
種欲，深心所著，隨其本性，以種種因緣，譬
喻言辭，方便力，而爲説法。舍利弗，如此，皆
爲得一佛乘，一切種智故。舍利弗，十方世
界中，尚無二乘，何况有三。舍利弗，諸佛出
於五濁惡世，所謂劫濁，煩惱濁，衆生濁，見
濁，命濁。如是舍利弗，劫濁亂時，衆生垢重，
慳貪嫉妒，成就諸不善根故，諸佛以方便
力，於一佛乘，分别説三。舍利弗，若我弟子，
自謂阿羅漢，辟支佛者，不聞不知諸佛如
來，但教化菩薩事，此非佛弟子，非阿羅漢，
非辟支佛。又，舍利弗，是諸比丘，比丘尼，自
謂已得阿羅漢，是最後身，究竟涅盤，便不
復志求阿耨多羅三藐三菩提，當知此輩
皆是增上慢人。所以者何。若有比丘，實得
阿羅漢，若不信此法，無有是處。除佛滅度
後，現前無佛。所以者何。佛滅度後，如是等
經，受持讀誦解義者，是人難得。若遇餘佛，
於此法中，便得决了。舍利弗，汝等當一心
信解受持佛語。諸佛如來，言無虚妄，無有
餘乘，唯一佛乘。爾時世尊欲重宣此義，而
説偈言：

比丘比丘尼，有懷增上慢，優婆塞我慢，
優婆夷不信，如是四衆等，其數有五千，
不自見其過，於戒有缺漏，護惜其瑕疵。
是小智已出，衆中之糟糠，佛威德故去，
斯人鮮福德，不堪受是法。此衆無枝葉，
唯有諸貞實。舍利弗善聽，諸佛所得法，
無量方便力，而爲衆生説。衆生心所念，

種種所行道，若干諸欲性，先世善惡業。
佛悉知是已，以諸緣譬喻，言辭方便力，
令一切歡喜。或説修多羅，伽陀及本事，
本生未曾有。亦説於因緣，譬喻并祇夜，
優波提舍經。鈍根樂小法，貪著於生死，
於諸無量佛，不行深妙道，衆苦所惱亂，
爲是説涅盤。我設是方便，令得入佛慧，
未曾説汝等，當得成佛道。所以未曾説，
説時未至故，今正是其時，决定説大乘。
我此九部法，隨順衆生説，入大乘爲本，
以故説是經。有佛子心净，柔軟亦利根，
無量諸佛所，而行深妙道。爲此諸佛子，
説是大乘經。我記如是人，來世成佛道，
以深心念佛，修持净戒故。此等聞得佛，
大喜充遍身，佛知彼心行，故爲説大乘。
聲聞若菩薩，聞我所説法，乃至於一偈，
皆成佛無疑。十方佛土中，唯有一乘法，
無二亦無三。除佛方便説，但以假名字，
引導於衆生，説佛智慧故。諸佛出於世，
唯此一事實，餘二則非真，終不以小乘，
濟度於衆生。佛自住大乘，如其所得法，
定慧力莊嚴，以此度衆生。自證無上道，
大乘平等法，若以小乘化，乃至於一人，
我則墮慳貪，此事爲不可。若人信歸佛，
如來不欺誑，亦無貪嫉意，斷諸法中惡。
故佛於十方，而獨無所畏。我以相嚴身，
光明照世間，無量衆所尊，爲説實相印。
舍利弗當知，我本立誓願，欲令一切衆，
如我等無异。如我昔所願，今者已滿足，
化一切衆生，皆令入佛道。若我遇衆生，
盡教以佛道，無智者錯亂，迷惑不受教。
我知此衆生，未曾修善本，堅著於五欲，
痴愛故生惱。以諸欲因緣，墜墮三惡道，
輪回六趣中，備受諸苦毒，受胎之微形，
世世常增長。薄德少福人，衆苦所逼迫，
入邪見稠林，若有若無等。依止此諸見，
具足六十二，深著虚妄法，堅受不可舍，
我慢自矜高，諂曲心不實，於千萬億劫，

不聞佛名字，亦不聞正法，如是人難度。
是故舍利弗，我爲設方便，説諸盡苦道，
示之以涅盤。我雖説涅盤，是亦非真滅，
諸法從本來，常自寂滅相。佛子行道已，
來世得作佛，我有方便力，開示三乘法。
一切諸世尊，皆説一乘道，今此諸大衆，
皆應除疑惑，諸佛語無异，唯一無二乘。
過去無數劫，無量滅度佛，百千萬億種，
其數不可量。如是諸世尊，種種緣譬喻，
無數方便力，演説諸法相。是諸世尊等，
皆説一乘法，化無量衆生，令入於佛道。
又諸大聖主，知一切世間，天人群生類，
深心之所欲，更以异方便，助顯第一義。
若有衆生類，值諸過去佛，若聞法布施，
或持戒忍辱，精進禪智等，種種修福慧。
如是諸人等，皆已成佛道。諸佛滅度已，
若人善軟心，如是諸衆生，皆已成佛道。
諸佛滅度已，供養舍利者，起萬億種塔，
金銀及玻璃，硨磲與瑪瑙，玫瑰琉璃珠，
清净廣嚴飾，莊校於諸塔。或有起石廟，
栴檀及沉水，木蜜并餘材，磚瓦泥土等。
若於曠野中，積土成佛廟。乃至童子戲，
聚沙爲佛塔。如是諸人等，皆已成佛道。
若人爲佛故，建立諸形像，刻雕成衆相，
皆已成佛道。或以七寶成，鍮石赤白銅，
白鑞及鉛錫，鐵木及與泥，或以膠漆布，
嚴飾作佛像，如是諸人等，皆已成佛道。
彩畫作佛像，百福莊嚴相，自作若使人，
皆已成佛道。乃至童子戲，若草木及筆，
或以指爪甲，而畫作佛像，如是諸人等，
漸漸積功德，具足大悲心，皆已成佛道。
但化諸菩薩，度脱無量衆。若人於塔廟，
寶像及畫像，以華香幡蓋，敬心而供養。
若使人作樂，擊鼓吹角貝，簫笛琴箜篌，
琵琶鐃銅鈸，如是衆妙音，盡持以供養。
或以歡喜心，歌唄頌佛德，乃至一小音，
皆已成佛道。若人散亂心，乃至以一華，
供養於畫像，漸見無數佛。或有人禮拜，

或復但合掌，乃至舉一手，或復小低頭，
以此供養像，漸見無量佛。自成無上道，
廣度無數衆，入無餘涅盤，如薪盡火滅。
若人散亂心，入於塔廟中，一稱南無佛，
皆已成佛道。於諸過去佛，在世或滅後，
若有聞是法，皆已成佛道。未來諸世尊，
其數無有量，是諸如來等，亦方便説法。
一切諸如來，以無量方便，度脱諸衆生，
入佛無漏智，若有聞法者，無一不成佛。
諸佛本誓願，我所行佛道，普欲令衆生，
亦同得此道。未來世諸佛，雖説百千億，
無數諸法門，其實爲一乘。諸佛兩足尊，
知法常無性，佛種從緣起，是故説一乘。
是法住法位，世間相常住，於道場知已，
導師方便説。天人所供養，現在十方佛，
其數如恒沙，出現於世間，安隱衆生故，
亦説如是法。知第一寂滅，以方便力故，
雖示種種道，其實爲佛乘。知衆生諸行，
深心之所念，過去所習業，欲性精進力，
及諸根利鈍，以種種因緣，譬喻亦言辭，
隨應方便説。今我亦如是，安隱衆生故，
以種種法門，宣示於佛道。我以智慧力，
知衆生性欲，方便説諸法，皆令得歡喜。
舍利弗當知，我以佛眼觀，見六道衆生，
貧窮無福慧，入生死險道，相續苦不斷，
深著於五欲，如犛牛愛尾，以貪愛自弊，
盲瞑無所見。不求大勢佛，及與斷苦法，
深入諸邪見，以苦欲舍苦。爲是衆生故，
而起大悲心。我始坐道場，觀樹亦經行，
於三七日中，思惟如是事。我所得智慧，
微妙最第一。衆生諸根鈍，著樂痴所盲，
如斯之等類，云何而可度，爾時諸梵王，
及諸天帝釋，護世四天王，及大自在天，
并余諸天衆，眷屬百千萬，恭敬合掌禮，
請我轉法輪。我即自思惟，若但贊佛乘，
衆生没在苦，不能信是法，破法不信故，
墜於三惡道。我寧不説法，疾入於涅盤。
尋念過去佛，所行方便力，我今所得道，

亦應説三乘。作是思惟時，十方佛皆現，
梵音慰喻我，善哉釋迦文，第一之導師，
得是無上法，隨諸一切佛，而用方便力。
我等亦皆得，最妙第一法，爲諸衆生類，
分别説三乘。少智樂小法，不自信作佛，
是故以方便，分别説諸果。雖復説三乘，
但爲教菩薩。舍利弗當知，我聞聖師子，
深净微妙音，喜稱南無佛。復作如是念，
我出濁惡世，如諸佛所説，我亦隨順行。
思惟是事已，即趣波羅奈，諸法寂滅相，
不可以言宣。以方便力故，爲五比丘説。
是名轉法輪，便有涅盤音，及以阿羅漢，
法僧差别名。從久遠劫來，贊是涅盤法，
生死苦永盡，我常如是説。舍利弗當知，
我見佛子等，志求佛道者，無量千萬億，
咸以恭敬心，皆來至佛所，曾從諸佛聞，
方便所説法。我即作是念，如來所以出，
爲説佛慧故，今正是其時。舍利弗當知，
鈍根小智人，著相憍慢者，不能信是法。
今我喜無畏，於諸菩薩中，正直舍方便，
但説無上道。菩薩聞是法，疑網皆已除，
千二百羅漢，悉亦當作佛。如三世諸佛，
説法之儀式，我今亦如是，説無分别法。
諸佛興出世，懸遠值遇難，正使出於世，
説是法復難，無量無數劫，聞是法亦難，
能聽是法者，斯人亦復難。譬如優曇花，
一切皆愛樂，天人所稀有，時時乃一出。
聞法歡喜贊，乃至發一言，則爲已供養，
一切三世佛，是人甚稀有，過於優曇花。
汝等勿有疑，我爲諸法王，普告諸大衆，
但以一乘道，教化諸菩薩，無聲聞弟子。
汝等舍利弗，聲聞及菩薩，當知是妙法，
諸佛之秘要。以五濁惡世，但樂著諸欲，
如是等衆生，終不求佛道。當來世惡人，
聞佛説一乘，迷惑不信受，破法墮惡道。
有慚愧清净，志求佛道者，當爲如是等，
廣贊一乘道。舍利弗當知，諸佛法如是，
以萬億方便，隨宜而説法，其不習學者，

不能曉了此。汝等既已知，諸佛世之師，
隨宜方便事，無復諸疑惑，心生大歡喜，
自知當作佛。
妙法蓮華經卷第一

（二）俄 TK41.2《偈語》[1]

諸法從本來，常自寂滅相
佛子行道已，來世得作佛李善進

（三）俄 TK2《妙法蓮花經卷第二》[2]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染麻紙。共 3 折，6 面。高 18.9 釐米．面寬 8.8 釐米。版框高 15.7 釐米，天頭 1.7 釐米，地脚 1.6 釐米。每面 8 行，行 16 字。上下單邊。宋體，墨色深匀。

【前缺】
其形長大
聾騃無足，宛轉腹行，爲諸小蟲，之所唼食，
晝夜受苦，無有休息，謗斯經故，獲罪如是。
若得爲人，諸根闇鈍，矬陋攣躄，盲聾背傴，
有所言説，人不信受，口氣常臭，鬼魅所著，
貧窮下賤，爲人所使，多病痟瘦，無所依怙，
雖親附人，人不在意，若有所得，尋復忘失。
若修醫道，順方治病，更增他疾，或復致死。
若自有病，無人救療，設服良藥，而復增劇。
若他反逆，抄劫竊盜，如是等罪，横羅其殃。
如斯罪人，永不見佛，衆聖之王，説法教化，
如斯罪人，常生難處，狂聾心亂，永不聞法。
於無數劫，如恒河沙，生輒聾啞，諸根不具，
□□地獄，如游園觀，在餘惡道，如己舍宅，
駝驢猪狗，是其行處，謗斯經故，獲罪如是。
若得爲人，聾盲喑啞，貧窮諸衰，以自莊嚴，

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 27 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 16—17 頁。

水腫乾痟，疥癩癰疽，如是等病，以爲衣服，
身常臭處，垢穢不净，深著我見，增益嗔恚，
淫欲熾盛，不擇禽獸，謗斯經故，獲罪如是。
告舍利弗，謗斯經者，若説其罪，窮劫不盡。
以是因緣，我故語汝，無智人中，莫説此經。
若有利根，智慧明瞭，多聞强識，求佛道者，
如是之人，乃可爲説。若人曾見，億百千佛，
植諸善本，深心堅固，如是之人，乃可爲説。
若人精進，常修慈心，不惜身命，乃可爲説。
若人恭敬，無有异心，離諸凡愚，獨處山澤，
如是之人，乃可爲説。又舍利弗，若見有人，
舍惡知識，親近善友，如是之人，乃可爲説。
若見佛子，持戒清潔，如净明珠，求大乘經，
如是之人，乃可爲説。若人無嗔，質直柔軟，
常湣一切，恭敬諸佛，如是之人，乃可爲説。
復有佛子，於大衆中，以清净心，種種因緣，
譬喻言辭，説法無礙，如是之人，乃可爲説。
若有比丘，爲一切智，四方求法，合掌頂受，
但樂受持，大乘經典，乃至不受，餘經一偈，
如是之人，乃可爲説。如人至心，求佛舍利，
如是求經，得已頂受，其人不復，志求餘經，
亦未曾念，外道典籍，如是之人，乃可爲説。
告舍利弗，我説是相，求佛道者，窮劫不盡，
如是等人，則能信解，汝當爲説，妙法華經。

妙法蓮華經信解品第四

爾時慧命須菩提，摩訶迦旃延，摩訶迦葉，
摩訶目犍連，從佛所，聞未曾有法，世尊授
舍利弗阿耨多羅三藐三菩提記，發稀有
心，歡喜踴躍，即從座起，整衣服，偏袒右肩，
右膝著地，一心合掌，屈躬恭敬，瞻仰尊顏，
而白佛言：我等居僧之首，年并朽邁，自謂
已得涅盤，無所堪任，不復進求阿耨多羅
三藐三菩提。世尊往昔説法既久，我時在
【後缺】

（四）俄 TK15《妙法蓮花經卷第二》[①]

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 310—324 頁。

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙。共 40 折，80 面。高 18.8 釐米，面寬 8.9 釐米。版框高 15.3 釐米，天頭 2.2 釐米，地脚 1.4 釐米。每面 8 行，行 16 字。上下單邊。宋體，墨色不匀。

妙法蓮華經卷第二

譬喻品第三

爾時舍利弗踴躍歡喜，即起，合掌，瞻仰尊
顏，而白佛言：今從世尊聞此法音，心懷踴
躍，得未曾有。所以者何。我昔從佛聞如是
法，見諸菩薩授記作佛，而我等不與斯事，
甚自感傷，失於如來無量知見。世尊，我常
獨處山林樹下，若坐若行，每作是念：我等
同入法性，云何如來以小乘法而見濟度？
是我等咎，非世尊也。所以者何。若我等待
説所因，成就阿耨多羅三藐三菩提者，必
以大乘而得度脱。然我等不解方便隨宜
所説，初聞佛法，遇，便信受，思惟取證。世尊，
我從昔來，終日竟夜，每自克責。而今從佛，
聞所未聞，未曾有法，斷諸疑悔，身意泰然，
快得安隱。今日乃知真是佛子，從佛口生，
從法化生，得佛法分。爾時舍利弗欲重宣
此義，而説偈言：
我聞是法音，得所未曾有，心懷大歡喜，
疑網皆已除。昔來蒙佛教，不失於大乘，
佛音甚稀有，能除衆生惱，我已得漏盡，
聞亦除憂惱。我處於山谷，或在樹林下，
若坐若經行，常思惟是事，嗚呼深自責，
云何而自欺。我等亦佛子，同入無漏法，
不能於未來，演説無上道。金色三十二，
十力諸解脱，同共一法中，而不得此事，
八十種妙好，十八不共法，如是等功德，
而我皆已失，我獨經行時，見佛在大衆，
名聞滿十方，廣饒益衆生。自惟失此利，
我爲自欺誑。我常於日夜，每思惟是事，
欲以問世尊，爲失爲不失，我常見世尊，
稱贊諸菩薩，以是於日夜，籌量此是事。
今聞佛音聲，隨宜而説法，無漏難思議，

令衆至道場。我本著邪見，爲諸梵志師，
世尊知我心，拔邪説涅槃。我悉除邪見，
於空法得證，爾時心自謂，得至於滅度。
而今乃自覺，非是實滅度，若得作佛時，
具三十二相，天人夜叉衆，龍神等恭敬，
是時乃可謂，永盡滅無餘。佛於大衆中，
説我當作佛，聞如是法音，疑悔悉已除。
初聞佛所説，心中大驚疑，將非魔作佛，
惱亂我心耶。佛以種種緣，譬喻巧言説，
其心安如海，我聞疑網斷。佛説過去世，
無量滅度佛，安住方便中，亦皆説是法。
現在未來佛，其數無有量，亦以諸方便，
演説如是法。如今者世尊，從生及出家，
得道轉法輪，亦以方便説。世尊説實道，
波旬無此事，以是我定知，非是魔作佛。
我墮疑網故，謂是魔所爲，聞佛柔軟音，
深遠甚微妙，演暢清净法。我心大歡喜，
疑悔永已盡，安住實智中。我定當作佛，
爲天人所敬，轉無上法輪，教化諸菩薩。
爾時佛告舍利弗：吾今於天，人，沙門，婆羅
門，等，大衆中説，我昔曾於二萬億佛所，爲
無上道故，常教化汝，汝亦長夜隨我受學。
我以方便引導汝故，生我法中。舍利弗，我
昔教汝志願佛道，汝今悉忘，而便自謂，已
得滅度。我今還欲令汝憶念本願所行道
故，爲諸聲聞説是大乘經，名妙法蓮華，教
菩薩法，佛所護念。舍利弗，汝於未來世，過
無量無邊，不可思議劫，供養若干千萬億
佛，奉持正法，具足菩薩所行之道，當得作
佛，號曰華光如來，應供，正遍知，明行足，善
逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世
尊。國名離垢，其土平正，清净嚴飾，安隱，豐
樂，天人熾盛。琉璃爲地，有八交道，黄金爲
繩，以界其側。其傍，各有七寶行樹，常有華
果。華光如來，亦以三乘教化衆生。舍利弗，
彼佛出時，雖非惡世，以本願故，説三乘法。
其劫，名大寶莊嚴。何故名曰大寶莊嚴，其
國中以菩薩爲大寶故。彼諸菩薩，無量無

邊，不可思議，算數譬喻所不能及，非佛智
力，無能知者。若欲行時，寶華承足。此諸菩
薩，非初發意，皆久植德本，於無量百千萬
億佛所，凈修梵行，恒爲諸佛之所稱歎。常
修佛慧，具大神通，善知一切諸法之門，質
直無伪，志念堅固。如是菩薩，充滿其國。舍
利弗，華光佛，壽十二小劫，除爲王子，未作
佛時。其國人民，壽八小劫。華光如來過十
二小劫，授堅滿菩薩，阿耨多羅三藐三菩
提記。告諸比丘，是堅滿菩薩，次當作佛，號
曰華足安行，多陀阿伽度，阿羅訶，三藐三
佛陀，其佛國土，亦復如是。舍利弗，是華光
佛滅度之後，正法住世，三十二小劫，像法
住世，亦三十二小劫。爾時世尊欲重宣此
義，而説偈言：
舍利弗來世，成佛普智尊，號名曰華光，
當度無量衆。供養無數佛，具足菩薩行，
十力等功德，證於無上道。過無量劫已，
劫名大寶嚴，世界名離垢，清凈無瑕穢。
以琉璃爲地，金繩界其道，七寶雜色樹，
常有花果實。彼國諸菩薩，志念常堅固，
神通波羅蜜，皆已悉具足。於無數佛所，
善學菩薩道，如是等大士，華光佛所化。
佛爲王子時，弃國舍世榮，於最末後身，
出家成佛道。華光佛住世，壽十二小劫，
其國人民衆，壽命八小劫。佛滅度之後，
正法住於世，三十二小劫，廣度諸衆生。
正法滅盡已，像法三十二，舍利廣流布，
天人普供養。華光佛所爲，其事皆如是，
其两足聖尊，最勝無倫匹。彼即是汝身，
宜應自欣慶。
爾時四部衆，比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，
天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，
摩侯羅伽，等大衆，見舍利弗於佛前受阿
耨多羅三藐三菩提記，心大歡喜，踴躍無
量，各各脱身所著上衣，以供養佛。釋提桓
因，梵天王，等，與無數天子，亦以天妙衣，天
曼陀羅華，摩訶曼陀羅華，等，供養於佛。所

散天衣，住虚空中，而自回轉。諸天妓樂，百千萬種，於虚空中，一時俱作，雨衆天華。而作是言：佛昔於波羅奈，初轉法輪，今乃復轉無上最大法輪。爾時諸天子欲重宣此義，而説偈言：

昔於波羅奈，轉四諦法輪，分别説諸法，
五衆之生滅。今復轉最妙，無上大法輪，
是法甚深奥，少有能信者。我等從昔來，
數聞世尊説，未曾聞如是，深妙之上法。
世尊説是法，我等皆隨喜。大智舍利弗，
今得受尊記，我等亦如是，必當得作佛，
於一切世間，最尊無有上。佛道叵思議，
方便隨宜説。我所有福業，今世若過世，
及見佛功德，盡回嚮佛道。

爾時舍利弗白佛言：世尊，我今無復疑悔，親於佛前，得受阿耨多羅三藐三菩提記。是諸千二百心自在者，昔住學地，佛常教化，言我法，能離生老病死，究竟涅槃。是學無學人，亦各自以離我見及有無見等，謂得涅槃。而今於世尊前，聞所未聞，皆墮疑惑。善哉，世尊，願爲四衆説其因緣，令離疑悔。爾時佛告舍利弗：我先不言，諸佛世尊，以種種因緣，譬喻言辭，方便説法，皆爲阿耨多羅三藐三菩提耶。是諸所説，皆爲化菩薩故。然舍利弗，今當復以譬喻，更明此義，諸有智者，以譬喻得解。舍利弗，若國邑聚落，有大長者，其年衰邁，財富無量，多有田宅，及諸僮僕。其家廣大，唯有一門，多諸人衆，一百，二百，乃至五百人，止住其中。堂閣朽故，墻壁隤落，柱根腐敗，梁棟傾危，周匝俱時，欻然火起，焚燒舍宅。長者諸子，若十，二十，或至三十，在此宅中。長者見是大火從四面起，即大驚怖，而作是念：我雖能於此所燒之門，安隱得出，而諸子等，於火宅内，樂著嬉戲，不覺不知，不驚不怖，火來逼身，苦痛切己，心不厭患，無求出意。舍利弗，是長者作是思惟：我身手有力，當以衣裓，若以幾案，從舍出之。復更思惟：是舍，唯

有一門，而復狹小。諸子幼稚，未有所識，戀
著戲處，或當墮落，爲火所燒。我當爲説怖
畏之事，此舍已燒，宜時疾出，勿令爲火之
所燒害。作是念已，如所思惟，具告諸子，汝
等速出。父雖憐愍，善言誘喻，而諸子等樂
著嬉戲，不肯信受，不驚不畏，了無出心。亦
復不知何者是火，何者爲舍，云何爲失，但
東西走戲，視父而已。爾時長者即作是念：
此舍已爲大火所燒，我及諸子若不時出，
必爲所焚，我今當設方便，令諸子等得免
斯害。父知諸子，先心各有所好，種種珍玩
奇异之物，情必樂著。而告之言：汝等所可玩
好，稀有難得，汝若不取，後必憂悔。如此
種種羊車，鹿車，牛車，今在門外，可以游戲。
汝等於此火宅，宜速出來，隨汝所欲，皆當
與汝。爾時諸子聞父所説珍玩之物，適其
願故，心各勇鋭，互相推排，競共馳走，争出
火宅。是時長者見諸子等安隱得出，皆於
四衢道中，露地而坐，無復障礙，其心泰然，
歡喜踴躍。時諸子等各白父言：父先所許
玩好之具，羊車，鹿車，牛車，願時賜與。舍利
弗，爾時長者各賜諸子，等一大車，其車高
廣，衆寶莊校，周匝欄楯，四面懸鈴。又於其
上，張設幰蓋，亦以珍奇雜寶而嚴飾之，寶
繩交絡，垂諸華纓，重敷婉筵，安置丹枕。駕
以白牛，膚色充潔，形體姝好，有大筋力，行
步平正，其疾如風。又多僕從，而侍衛之。所
以者何。是大長者，財富無量，種種諸藏，悉
皆充溢。而作是念，我財物無極，不應以下
劣小車，與諸子等，今此幼童，皆是吾子，愛
無偏党，我有如是七寶大車，其數無量，應
當等心，各各與之，不宜差别。所以者何。以
我此物，周給一國，猶尚不匱，何况諸子。是
時諸子各乘大車，得未曾有，非本所望。舍
利弗，於汝意云何，是長者，等與諸子珍寶
大車，寧有虚妄否？舍利弗言：不也，世尊，是
長者，但令諸子得免火難，全其軀命，非爲
虚妄。何以故。若全身命，便爲已得玩好之

具，况復方便，於彼火宅而拔濟之。世尊，若
是長者，乃至不與最小一車，猶不虚妄。何
以故。是長者先作是意：我以方便，令子得
出。以是因緣，無虚妄也。何况長者，自知財
富無量，欲饒益諸子，等與大車。佛告舍利
弗：善哉善哉，如汝所言。舍利弗，如來亦復
如是，則爲一切世間之父。於諸怖畏，衰惱，
憂患，無明闇蔽，永盡無餘，而悉成就無量
知見，力無所畏，有大神力及智慧力，具足
方便，智慧波羅蜜，大慈，大悲，常無懈倦，恒
求善事，利益一切。而生三界朽故火宅，爲
度衆生，生老病死，憂悲，苦惱，愚痴，闇蔽，三
毒之火，教化，令得阿耨多羅三藐三菩提。
見諸衆生爲生老病死，憂悲，苦惱，之所燒
煮，亦以五欲財利故，受種種苦，又以貪著
追求故，現受衆苦，後受地獄，畜生，餓鬼，之
苦，若生天上，及在人間，貧窮困苦，愛别離
苦，怨憎會苦，如是等種種諸苦。衆生没在
其中，歡喜游戲，不覺不知，不驚不怖，亦不
生厭，不求解脱。於此三界火宅，東西馳走，
雖遭大苦，不以爲患。舍利弗，佛見此已，便
作是念：我爲衆生之父，應拔其苦難，與無
量無邊佛智慧樂，令其游戲。舍利弗，如來
復作是念：若我但以神力，及智慧力，舍於
方便，爲諸衆生贊如來知見，力無所畏者，
衆生不能以是得度。所以者何。是諸衆生，
未免生老病死，憂悲，苦惱，而爲三界火宅
所燒，何由能解佛之智慧。舍利弗，如彼長
者，雖復身手有力，而不用之，但以殷勤方
便，勉濟諸子火宅之難，然後各與珍寶大
車。如來亦復如是，雖有力，無所畏，而不用
之，但以智慧方便，於三界火宅，拔濟衆生，
爲説三乘，聲聞，辟支佛，佛乘，而作是言：汝
等莫得樂住三界火宅，勿貪粗敝，色聲香味
觸也。若貪著生愛，則爲所燒。汝速出三
界，當得三乘，聲聞，辟支佛，佛乘，我今爲汝
保任此事，終不虚也。汝等但當勤修精進。
如來以是方便，誘進衆生，復作是言：汝等

當知此三乘法，皆是聖所稱歎，自在無系，
無所依求。乘是三乘，以無漏根，力，覺，道，禪
定，解脱，三昧，等，而自娱樂，便得無量安隱
快樂。舍利弗，若有衆生，内有智性，從佛世
尊聞法信受，殷勤精進，欲速出三界，自求
涅槃，是名聲聞乘，如彼諸子爲求羊車，出
於火宅。若有衆生，從佛世尊聞法信受，殷
勤精進，求自然慧，樂獨善寂，深知諸法因
緣，是名辟支佛乘，如彼諸子爲求鹿車，出
於火宅。若有衆生，從佛世尊聞法信受，勤
修精進，求一切智，佛智，自然智，無師智，如
來知見，力無所畏，滑念，安樂無量衆生，利
益天人，度脱一切，是名大乘，菩薩求此乘
故，名爲摩訶薩，如彼諸子爲求牛車，出於
火宅。舍利弗，如彼長者，見諸子等安隱得出
火宅，到無畏處，自惟財富無量，等以大
車而賜諸子。如來亦復如是，爲一切衆生
之父，若見無量億千衆生，以佛教門，出三
界苦，怖畏險道，得涅槃樂。如來爾時便作
是念：我有無量無邊智慧，力無畏等諸佛
法藏，是諸衆生，皆是我子，等與大乘，不令
有人獨得滅度。皆以如來滅度而滅度之。
是諸衆生脱三界者，悉與諸佛禪定，解脱，
等娱樂之具，皆是一相，一種，聖所稱歎，能
生净妙第一之樂。舍利弗，如彼長者，初以
三車誘引諸子，然後但與大車，寶物莊嚴，
安隱第一，然彼長者無虚妄之咎。如來亦
復如是，無有虚妄，初説三乘，引導衆生，然
後但以大乘而度脱之。何以故。如來有無
量智慧，力無所畏諸法之藏，能與一切
衆生大乘之法，但不盡能受。舍利弗，以是因
緣，當知諸佛方便力故，於一佛乘，分别説
三。佛欲重宣此義，而説偈言：
譬如長者，有一大宅，其宅久故，而復頓敝，
堂舍高危，柱根摧朽，梁棟傾斜，基陛隤毁，
墙壁圮坼，泥塗褫落，覆苫亂墜，椽梠差脱，
周障屈曲，雜穢充遍。有五百人，止住其中。
鴟梟雕鷲，烏鵲鳩鴿，蚖蛇蝮蠍，蜈蚣蚰蜒，

守宫百足，狖狸鼷鼠，諸惡蟲輩，交横馳走。
屎尿臭處，不浄流溢，蜣蜋諸蟲，而集其上。
狐狼野幹，咀嚼踐蹋，嚌齧死屍，骨肉狼藉。
由是群狗，競來搏撮，饑羸慞惶，處處求食。
鬥諍摣掣，啀喍嗥吠，其舍恐怖，變狀如是。
處處皆有，魑魅魍魎，夜叉惡鬼，食噉人肉，
毒蟲之屬，諸惡禽獸，孚乳産生，各自藏護。
夜叉競來，争取食之，食之既飽，噁心轉熾，
鬥諍之聲，甚可怖畏。鳩槃荼鬼，蹲踞土埵，
或時離地，一尺二尺，往返游行，縱逸嬉戲，
捉狗两足，撲令失聲，以脚加頸，怖狗自樂。
復有諸鬼，其身長大，裸形黑瘦，常住其中，
發大惡聲，叫呼求食。復有諸鬼，其咽如針。
復有諸鬼，首如牛頭，或食人肉，或復噉狗，
頭髮蓬亂，殘害凶險，饑渴所逼，叫唤馳走。
夜叉餓鬼，諸惡鳥獸，饑急四嚮，窺看窗牖，
如是諸難，恐畏無量。是朽故宅，屬於一人。
其人近出，未久之間，於後舍宅，忽然火起，
四面一時，其炎俱熾。棟梁椽柱，爆聲震裂，
摧折墮落，墻壁崩倒。諸鬼神等，揚聲大叫。
雕鷲諸鳥，鳩槃荼等，周章惶怖，不能自出。
惡獸毒蟲，藏竄孔穴，毗舍闍鬼，亦住其中，
薄福德故，爲火所逼，共相殘害，飲血噉肉。
野幹之屬，并已前死，諸大惡獸，競來食噉，
臭烟烽炥，四面充塞。蜈蚣蚰蜒，毒蛇之類，
爲火所燒，争走出穴，鳩槃荼鬼，隨取而食。
又諸餓鬼，頭上火燃，饑渴熱惱，周章悶走。
其宅如是，甚可怖畏，毒害火灾，衆難非一。
是時宅主在門外立，聞有人言，汝諸子等，
先因游戲，來入此宅，稚小無知，歡娱樂著。
長者聞已，驚入火宅，方宜救濟，令無燒害。
告喻諸子，説衆患難，惡鬼毒蟲，灾火蔓延，
衆苦次第，相續不絶。毒蛇蚖蝮，及諸夜叉，
鳩槃荼鬼，野幹狐狗，雕鷲鵄梟，百足之屬，
饑渴惱急，甚可怖畏，此苦難處，况復大火。
諸子無知，雖聞父誨，猶故樂著，嬉戲不已。
是時長者，而作是念，諸子如此，益我愁惱。
今此舍宅，無一可樂，而諸子等，耽湎嬉戲，

不受我教，將爲火害。即便思惟，設諸方便，
告諸子等，我有種種，珍玩之具，妙寶好車，
羊車鹿車，大牛之車，今在門外。汝等出來，
吾爲汝等，造作此車，隨意所樂，可以游戲。
諸子聞説，如此諸車，即時奔競，馳走而出，
到於空地，離諸苦難。長者見子，得出火宅，
住於四衢，坐師子座，而自慶言，我今快樂。
此諸子等，生育甚難，愚小無知，而入險宅。
多諸毒蟲，魑魅可畏，大火猛炎，四面俱起，
而此諸子，貪著嬉戲，我已救之，令得脱難。
是故諸人，我今快樂。爾時諸子，知父安坐，
皆詣父所，而白父言，願賜我等，三種寶車。
如前所許，諸子出來，當以三車，隨汝所欲，
今正是時，惟垂給與。長者大富，庫藏衆多，
金銀琉璃，硨磲瑪瑙，以衆寶物，造諸大車。
莊校嚴飾，周匝欄楯，四面懸鈴，金繩交絡。
真珠羅網，張施其上，金華諸瓔，處處垂下，
衆彩雜飾，周匝圍繞，柔軟繒纊，以爲茵蓐。
上妙細疊，價值千億，鮮白凈潔，以覆其上。
有大白牛，肥壯多力，形體姝好，以駕寶車。
多諸儐從，而侍衛之。以是妙車，等賜諸子。
諸子是時，歡喜踴躍，乘是寶車，游於四方，
嬉戲快樂，自在無礙。告舍利弗，我亦如是，
衆聖中尊，世間之父。一切衆生，皆是吾子，
深著世樂，無有慧心。三界無安，猶如火宅，
衆苦充满，甚可怖畏，常有生老 病死憂患，
如是等火，熾燃不息。如來已離，三界火宅，
寂然閒居，安處林野。今此三界，皆是我有，
其中衆生，悉是吾子。而今此處，多諸患難，
唯我一人，能爲救護。雖復教詔，而不信受，
於諸欲染，貪著深故。以是方便，爲説三乘，
令諸衆生，知三界苦，開示演説，出世間道。
是諸子等，若心决定，具足三明，及六神通，
有得緣覺，不退菩薩。汝舍利弗，我爲衆生，
以此譬喻，説一佛乘，汝等若能，信受是語，
一切皆當，成得佛道。是乘微妙，清凈第一，
於諸世間，爲無有上，佛所悦可，一切衆生，
所應稱贊，供養禮拜。無量億千，諸力解脱，

禪定智慧，及佛餘法，得如是乘。令諸子等，
日夜劫數，常得游戲，與諸菩薩，及聲聞衆，
乘此寶乘，直至道場。以是因緣，十方諦求，
更無餘乘，除佛方便。告舍利弗，汝諸人等，
皆是吾子，我則是父。汝等累劫，衆苦所燒，
我皆濟拔，令出三界。我雖先説，汝等滅度，
但盡生死，而實不滅，今所應作，唯佛智慧。
若有菩薩，於是衆中，能一心聽，諸佛實法，
諸佛世尊，雖以方便，所化衆生，皆是菩薩。
若人小智，深著愛欲，爲此等故，説於苦諦。
衆生心喜，得未曾有，佛説苦諦，真實無异。
若有衆生，不知苦本，深著苦因，不能暫舍，
爲是等故，方便説道。諸苦所因，貪欲爲本，
若滅貪欲，無所依止，滅盡諸苦，名第三諦。
爲滅諦故，修行於道，離諸苦縛，名得解脱。
是人於何，而得解脱，但離虚妄，名爲解脱，
其實未得，一切解脱。佛説是人，未實滅度，
斯人未得，無上道故，我意不欲，令至滅度。
我爲法王，於法自在，安隱衆生，故現於世。
汝舍利弗，我此法印，爲欲利益，世間故説，
在所游方，勿妄宣傳。若有聞者，隨喜頂受，
當知是人，阿鞞跋致。若有信受，此經法者，
是人已曾，見過去佛，恭敬供養，亦聞是法。
若人有能，信汝所説，則爲見我，亦見於汝，
及比丘僧，并諸菩薩。斯法華經，爲深智説，
淺識聞之，迷惑不解，一切聲聞，及辟支佛，
於此經中，力所不及。汝舍利弗，尚於此經，
以信得入，况余聲聞。其餘聲聞，信佛語故，
隨順此經，非已智分。又舍利弗，憍慢懈怠，
計我見者，莫説此經。凡夫淺識，深著五欲，
聞不能解，亦勿爲説。若人不信，譭謗此經，
則斷一切，世間佛種。或復顰蹙，而懷疑惑，
汝當聽説，此人罪報。若佛在世，若滅度後，
其有誹謗，如斯經典，見有讀誦，書持經者，
輕賤憎嫉，而懷結恨，此人罪報，汝今復聽，
其人命終，入阿鼻獄，具足一劫，劫盡更生，
如是輾轉，至無數劫，從地獄出，當墮畜生，
若狗野幹，其影領瘦，黧黮疥癩，人所觸嬈，

又復爲人，之所惡賤，常困饑渴，骨肉枯竭，
生受楚毒，死被瓦石，斷佛種故，受斯罪報。
若作駱駝，或生驢中，身常負重，加諸杖捶，
但念水草，餘無所知，謗斯經故，獲罪如是。
有作野幹，來入聚落，身體疥癩，又無一目，
爲諸童子 之所打擲，受諸苦痛，或時致死。
於此死已，更受蟒身，其形長大，五百由旬，
聾騃無足，宛轉腹行，爲諸小蟲，之所唼食，
晝夜受苦，無有休息，謗斯經故，獲罪如是。
若得爲人，諸根闇鈍，矬陋攣躄，盲聾背傴，
有所言説，人不信受，口氣常臭，鬼魅所著，
貧窮下賤，爲人所使，多病痟瘦，無所依怙，
雖親附人，人不在意，若有所得，尋復忘失。
若修醫道，順方治病，更增他疾，或復致死。
若自有病，無人救療，設服良藥，而復增劇。
若他反逆，抄劫竊盗，如是等罪，横羅其殃。
如斯罪人，永不見佛，衆聖之王，説法教化，
如斯罪人，常生難處，狂聾心亂，永不聞法。
於無數劫，如恒河沙，生輒聾啞，諸根不具，
常處地獄，如游園觀，在餘惡道，如己舍宅，
駝驢猪狗，是其行處，謗斯經故，獲罪如是。
若得爲人，聾盲喑啞，貧窮諸衰，以自莊嚴，
水腫幹痟，疥癩癰疽，如是等病，以爲衣服，
身常臭處，垢穢不净，深著我見，增益嗔恚，
淫欲熾盛，不擇禽獸，謗斯經故，獲罪如是。
告舍利弗，謗斯經者，若説其罪，窮劫不盡。
以是因緣，我故語汝，無智人中，莫説此經。
若有利根，智慧明瞭，多聞强識，求佛道者，
如是之人，乃可爲説。若人曾見，億百千佛，
植諸善本，深心堅固，如是之人，乃可爲説。
若人精進，常修慈心，不惜身命，乃可爲説。
若人恭敬，無有异心，離諸凡愚，獨處山澤，
如是之人，乃可爲説。又舍利弗，若見有人，
舍惡知識，親近善友，如是之人，乃可爲説。
若見佛子，持戒清潔，如净明珠，求大乘經，
如是之人，乃可爲説。若人無嗔，質直柔軟，
常湣一切，恭敬諸佛，如是之人，乃可爲説。
復有佛子，於大衆中，以清净心，種種因緣，

譬喻言辭，說法無礙，如是之人，乃可爲說。
若有比丘，爲一切智，四方求法，合掌頂受，
但樂受持，大乘經典，乃至不受，餘經一偈，
如是之人，乃可爲說。如人至心，求佛舍利，
如是求經，得已頂受，其人不復，志求餘經，
亦未曾念，外道典籍，如是之人，乃可爲說。
告舍利弗，我說是相，求佛道者，窮劫不盡，
如是等人，則能信解，汝當爲說，妙法華經。

妙法蓮華經信解品第四

爾時慧命須菩提，摩訶迦旃延，摩訶迦葉，
摩訶目犍連，從佛所，聞未曾有法，世尊授
舍利弗阿耨多羅三藐三菩提記，發稀有
心，歡喜踴躍，即從座起，整衣服，偏袒
右肩，右膝著地，一心合掌，屈躬恭敬，瞻仰尊顏，
而白佛言：我等居僧之首，年并朽邁，自謂
已得涅槃，無所堪任，不復進求阿耨多羅
三藐三菩提。世尊往昔說法既久，我時在
座，身體疲懈，但念空，無相，無作，於菩薩法，
游戲神通，净佛國土，成就衆生，心不喜樂。
所以者何。世尊令我等出於三界，得涅槃
證，又今我等年已朽邁，於佛教化菩薩阿
耨多羅三藐三菩提，不生一念好樂之心。
我等今於佛前，聞授聲聞阿耨多羅三藐
三菩提記，心甚歡喜，得未曾有，不謂於今，
忽然得聞稀有之法，深自慶幸，獲大善利，
無量珍寶，不求自得。世尊，我等今者樂說
譬喻，以明斯義，譬若有人，年既幼稚，捨父
逃逝，久住他國，或十，二十，至五十歲，年既
長大，加復窮困，馳騁四方，以求衣食，漸漸
游行，遇嚮本國。其父先來，求子不得，中止
一城。其家大富，財寶無量，金，銀，琉璃，珊瑚，琥珀，
玻璃，珠，等，其諸倉庫，悉皆盈溢，多有
僮僕，臣佐，吏民，象馬，車乘，牛羊，無數，出入
息利，乃遍他國，商估賈客，亦甚衆多。時貧
窮子，游諸聚落，經歷國邑，遂到其父所止
之城。父母念子，與子離別五十餘年，而未
曾嚮人說如此事，但自思惟，心懷悔恨，自
念老朽，多有財物，金銀，珍寶，倉庫盈溢，無

有子息，一旦終没，財物散失，無所委付，是
以殷勤，每憶其子。復作是念：我若得子，委
付財物，坦然快樂，無復憂慮。世尊，爾時窮
子，傭賃輾轉，遇到父舍，住立門側。遥見其
父，踞師子床，寶幾承足，諸婆羅門，刹利，居
士，皆恭敬圍繞，以真珠瓔珞，價值千萬，莊
嚴其身，吏民，僮僕，手執白拂，侍立左右。覆
以寶帳，垂諸華幡，香水灑地，散衆名華，羅
列寶物，出内取與，有如是等種種嚴飾，威
德特尊。窮子見父有大力勢，即懷恐怖，悔
來至此。竊作是念：此或是王，或是王等，非
我傭力得物之處，不如往至貧裏，肆力有
地，衣食易得，若久住此，或見逼迫，强使我
作。作是念已，疾走而去。時富長者於師子
座，見子便識，心大歡喜。即作是念：我財物
庫藏，今有所付，我常思念此子，無由見之，
而忽自來，甚適我願，我雖年朽，猶故貪惜。
即遣傍人，急追將還。爾時使者，疾走往捉。
窮子驚愕，稱怨，大唤：我不相犯，何爲見捉？
使者執之愈急，强牽將還。於時窮子，自念
無罪，而被囚執，此必定死，轉更惶怖，悶絶
躄地。父遥見之，而語使言：不需此人，勿强
將來，以冷水灑面，令得醒悟，莫復與語。所
以者何。父知其子，志意下劣，自知豪貴，爲
子所難，審知是子，而以方便，不語他人，云
是我子。使者語之：我今放汝，隨意所趣。窮
子歡喜，得未曾有，從地而起，往至貧裏，以
求衣食。爾時長者將欲誘引其子，而設方
便，蜜遣二人，形色憔悴，無威德者：汝可詣
彼，徐語窮子，此有作處，倍與汝值。窮子若
許，將來，使作。若言，欲何所作，便可語之，雇
汝除糞，我等二人，亦共汝作。時二使人即
求窮子，既已得之，具陳上事。爾時窮子先
取其價，尋與除糞。其父見子，湣而怪之。又
以他日，於窗牖中，遥見子身，羸瘦憔悴，糞
土塵坌，污穢不净。即脱瓔珞，細軟上服，嚴
飾之具，更著粗敝垢膩之衣，塵土坌身，右
手執持除糞之器，狀有所畏。語諸作人：汝

等勤作，勿得懈息。以方便故，得近其子。後
復告言：咄，男子，汝常此作，勿復餘去，當加
汝價。諸有所需，盆器米麵，鹽醋之屬，莫自
疑難，亦有老敝使人，需者相給，好自安意，
我如汝父，勿復憂慮。所以者何。我年老大，
而汝少壯，汝常作時，無有欺怠，嗔恨怨言，
都不見汝有此諸惡，如餘作人，自今已後，
如所生子。即時長者，更與作字，名之爲兒。
爾時窮子，雖欣此遇，猶故自謂，客作賤人。
由是之故，於二十年中，常令除糞。過是已
後，心相體信，入出無難，然其所止，猶在本
處。世尊，爾時長者有疾，自知將死不久。語
窮子言：我今多有金銀珍寶，倉庫盈溢，其
中多少，所應取與，汝悉知之，我心如是，當
體此意。所以者何。今我與汝，便爲不异，宜
加用心，無令漏失。爾時窮子，即受教敕，領
知衆物，金銀珍寶，及諸庫藏，而無希取一
餐之意，然其所止，故在本處，下劣之心，亦
未能舍。復經少時，父知子意，漸已通泰，成
就大志，自鄙先心。臨欲終時，而命其子，并
會親，族，國王，大臣，刹利，居士，皆悉已集，即
自宣言：諸君當知，此是我子，我之所生，於
某城中，舍吾逃走，伶俜辛苦，五十餘年，其
本字某，我名某甲，昔在本城，懷憂推覓，忽
於此間，遇會得之，此實我子，我實其父，今
我所有一切財物，皆是子有，先所出内，是
子所知。世尊，是時窮子聞父此言，即大歡
喜，得未曾有，而作是念，我本無心，有所希
求，今此寶藏自然而至。世尊，大富長者，則
是如來，我等皆似佛子，如來常説，我等爲
子。世尊，我等以三苦故，於生死中，受諸熱
惱，迷惑無知，樂著小法。今日世尊，令我等
思惟捐除諸法戲論之糞，我等於中勤加
精進，得至涅槃一日之價，既得此已，心大
歡喜，自以爲足，便自謂言：於佛法中勤精
進故，所得宏多。然世尊先知我等心著敝
欲，樂於小法，便見縱舍，不爲分別，汝等當
有如來知見寶藏之分。世尊以方便力，説

如來智慧，我等從佛，得涅槃一日之價，以爲大得，於此大乘，無有志求。我等又因如來智慧，爲諸菩薩，開示演説，而自於此無有志願。所以者何。佛知我等心樂小法，以方便力，隨我等説，而我等不知真是佛子。今我等方知世尊於佛智慧，無所吝惜。所以者何。我等昔來真是佛子，而但樂小法，若我等有樂大之心，佛則爲我説大乘法。於此經中，唯説一乘，而昔於菩薩前，毁呰聲聞樂小法者，然佛實以大乘教化，是故我等説，本無心有所希求。今法王大寶自然而至，如佛子所應得者，皆已得之。爾時摩訶迦葉欲重宣此義，而説偈言：

我等今日，聞佛音教，歡喜踴躍，得未曾有。佛説聲聞，當得作佛，無上寶聚，不求自得。譬如童子，幼稚無識，捨父逃逝，遠到他土，周流諸國，五十餘年。其父憂念，四方推求，求之既疲，頓止一城，造立舍宅，五欲自娱。其家巨富，多諸金銀，硨磲瑪瑙，真珠琉璃，象馬牛羊，輦輿車乘，田業僮僕，人民衆多，出入息利，乃遍他國，商估賈人，無處不有，千萬億衆，圍繞恭敬，常爲王者 之所愛念，群臣豪族，皆共宗重。以諸緣故，往來者衆，豪富如是，有大力勢。而年朽邁，益憂念子，夙夜惟念，死時將至，痴子捨我，五十餘年，庫藏諸物，當如之何。爾時窮子，求索衣食，從邑至邑，從國至國，或有所得，或無所得，饑餓羸瘦，體生瘡癬，漸次經歷，到父住城，傭賃輾轉，遂至父舍。爾時長者，於其門内，施大寶帳，處師子座，眷屬圍繞，諸人侍衛，或有計算，金銀寶物，出内財産，注記券疏。窮子見父，豪貴尊嚴，謂是國王，若國王等，驚怖自怪，何故至此。覆自念言，我若久住，或見逼迫，强驅使作。思惟是已，馳走而去，借問貧裏，欲往傭作。長者是時，在師子座，遥見其子，默而識之，即敕使者，追捉將來。窮子驚唤，迷悶躄地，是人執我，必當見殺，何用衣食，使我至此。長者知子，愚痴狹劣，

不信我言，不信是父。即以方便，更遣餘人，
眇目矬陋，無威德者，汝可語之，云當相雇，
除諸糞穢，倍與汝價。窮子聞之，歡喜隨來，
爲除糞穢，凈諸房舍。長者於牖，常見其子，
念子愚劣，樂爲鄙事。於是長者，著敝垢衣，
執除糞器，往到子所，方便附近，語令勤作。
既益汝價，并塗足油，飲食充足，薦席厚暖，
如是苦言，汝當勤作，又以軟語，若如我子。
長者有智，漸令入出，經二十年，執作家事，
示其金銀，真珠玻璃，諸物出入，皆使令知。
猶處門外，止宿草庵，自念貧事，我無此物。
父知子心，漸已廣大，欲與財物，即聚親族，
國王大臣，刹利居士。於此大衆，説是我子，
捨我他行，經五十歲，自見子來，已二十年，
昔於某城，而失是子，周行求索，遂來至此。
凡我所有，舍宅人民，悉以付之，恣其所用。
子念昔貧，志意下劣，今於父所，大獲珍寶，
并及舍宅，一切財物，甚大歡喜，得未曾有。
佛亦如是，知我樂小，未曾説言，汝等作佛，
而説我等，得諸無漏，成就小乘，聲聞弟子。
佛敕我等，説最上道，修習此者，當得成佛。
我承佛教，爲大菩薩，以諸因緣，種種譬喻，
若干言辭，説無上道。諸佛子等，從我聞法，
日夜思惟，精勤修習。是時諸佛，即授其記，
汝於來世，當得作佛，一切諸佛，秘藏之法，
但爲菩薩，演其實事，而不爲我，説斯真要。
如彼窮子，得近其父，雖知諸物，心不希取。
我等雖説，佛法寶藏，自無志願，亦復如是。
我等内滅，自謂爲足，唯了此事，更無餘事。
我等若聞，凈佛國土，教化衆生，都無欣樂。
所以者何，一切諸法，皆悉空寂，無生無滅，
無大無小，無漏無爲，如是思惟，不生喜樂。
我等長夜，於佛智慧，無貪無著，無復志願，
而自於法，謂是究竟。我等長夜，修習空法，
得脱三界，苦惱之患，住最後身，有餘涅槃。
佛所教化，得道不虚，則爲已得，報佛之恩。
我等雖爲，諸佛子等，説菩薩法，以求佛道，
而於是法，永無願樂。導師見舍，觀我心故，

初不勸進，説有實利。如富長者，知子志劣，
以方便力，柔伏其心，然後乃付，一切財物。
佛亦如是，現稀有事 知樂小者，以方便力，
調伏其心，乃教大智。我等今日，得未曾有，
非先所望，而今自得，如彼窮子，得無量寶。
世尊我今，得道得果，於無漏法，得清净眼。
我等長夜，持佛净戒，始於今日，得其果報，
法王法中，久修梵行，今得無漏，無上大果。
我等今者，真是聲聞，以佛道聲，令一切聞。
我等今者，真阿羅漢，於諸世間，天人魔梵，
普於其中，應受供養。世尊大恩，以稀有事，
憐湣教化，利益我等，無量億劫，誰能報者。
手足供給，頭頂禮敬，一切供養，皆不能報。
若以頂戴，两肩荷負，於恒沙劫，盡心恭敬，
又以美膳，無量寶衣，及諸卧具，種種湯藥，
牛頭栴檀，及諸珍寶，以起塔廟，寶衣布地，
如斯等事，以用供養，於恒沙劫，亦不能報。
諸佛稀有，無量無邊，不可思議，大神通力，
無漏無爲，諸法之王，能爲下劣，忍於斯事，
取相凡夫，隨宜爲説。諸佛於法，得最自在，
知諸衆生，種種欲樂，及其志力，隨所堪任，
以無量喻，而爲説法，隨諸衆生，宿世善根，
又知成熟，未成熟者，種種籌量，分别知已，
於一乘道，隨宜説三

妙法蓮花經卷第二　王善□

（五）俄 TK157《妙法蓮華經信解品第四》①

【題解】

唐寫本。卷軸裝。潢楮紙。高 27 釐米，寬 34. 3 釐米，卷心高 19. 3 釐米，天頭 3. 5 釐米，地脚 4. 1 釐米。共 19 行，行 17 字。烏絲欄，淡，楷書。墨色濃匀。被裁剪，切口整齊。天頭有藏文草書。下部有水漬印。爲敦煌遺書。

【前缺】

其父，踞師子床，寶幾承足，諸婆羅門，刹利，居

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 384 頁。

士，皆恭敬圍繞，以真珠瓔珞，價值千萬，莊嚴
其身，吏民，僮僕，手執白拂，侍立左右。覆以寶
帳，垂諸華幡，香水灑地，散衆名華，羅列寶物，
出內取與，有如是等種種嚴飾，威德特尊。窮
子見父有大力勢，即懷恐怖，悔來至此。竊作
是念：此或是王，或是王等，非我傭力得物之
處，不如往至貧裏，肆力有地，衣食易得，若久
住此，或見逼迫，强使我作。作是念已，疾走而
去。時富長者於師子座，見子便識，心大歡喜。
即作是念：我財物庫藏，今有所付，我常思念
此子，無由見之，而忽自來，甚適我願，我雖年
朽，猶故貪惜。即遣傍人，急追將還。爾時使者，
疾走往捉。窮子驚愕，稱怨，大喚：我不相犯，何
爲見捉？使者執之愈急，强牽將還。於時窮［子］，
自念無罪，而被囚執，此必定死，轉更惶怖，悶
絶躄地。父遥見之，而語使言：不需此人，勿强
將來，以冷水灑面，令得醒悟，莫復與語。所以
者何。父知其子，志意下劣，自知豪貴，爲子所
【後缺】

（六）俄 TK3《妙法蓮華經卷第三》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，潢麻紙，共 39 折半，79 面。高 18. 5 釐米，面寬 8. 5 釐米。版框高 14. 8 釐米，天頭 2. 2 釐米，地脚 1. 1 釐米。每面 8 行，行 16 字。上下單邊，宋體，墨色深。冠佛説法圖與因果報應故事畫 2 面。右雙邊。經文中偶有刻字不清，經描補。

妙法蓮華經卷第三
妙法蓮華經藥草喻品第五
爾時世尊告摩訶迦葉，及諸大弟子：善哉，
善哉，迦葉善説如來真實功德。誠如所言，
如來復有無量無邊阿僧祇功德，汝等若
於無量億劫，説不能盡。迦葉，當知如來是
諸法之王，若有所説，皆不虚也。於一切法，
以智方便而演説之，其所説法，皆悉到於

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 17—31 頁。

一切智地。如來觀知一切諸法之所歸趣，
亦知一切衆生深心所行，通達無礙，又於
諸法究盡明瞭，示諸衆生一切智慧。迦葉，
譬如三千大千世界，山川溪穀土地，所生
卉木叢林，及諸藥草，種類若干，名色各异。
蜜云彌布，遍覆三千大千世界，一時等澍，
其澤普洽。卉木叢林，及諸藥草，小根小莖，
小枝小葉，中根中莖，中枝中葉，大根大莖，
大枝大葉，諸樹大小，隨上中下，各有所受，
一云所雨，稱其種性而得生長，花果敷實。
雖一地所生，一雨所潤，而諸草木，各有差别。
迦葉，當知如來亦復如是，出現於世，如
大云起，以大音聲，普遍世界天，人，阿修羅，
如彼大云遍覆三千大千國土。於大衆中，
而唱是言：我是如來，應供，正遍知，明行足，
善逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，
世尊，未度者令度，未解者令解，未安者令
安，未涅盤者令得涅盤，今世後世，如實知
之。我是一切知者，一切見者，知道者，開道
者，説道者，汝等天，人，阿修羅衆，皆應到此，
爲聽法故。爾時無數千萬億種衆生，來至
佛所，而聽法。如來於時，觀是衆生諸根利
鈍，精進，懈怠，隨其所堪，而爲説法，種種無
量，皆令歡喜，快得善利。是諸衆生，聞是法
已，現世安隱，後生善處，以道受樂，亦得聞
法。既聞法已，離諸障礙，於諸法中，任力所
能，漸得入道。如彼大云，雨於一切卉木叢
林，及諸藥草，如其種性，具足蒙潤，各得生
長。如來説法，一相一味，所謂解脱相，離相，
滅相，究竟至於一切種智。其有衆生，聞如
來法，若持讀誦，如説修行，所得功德，不自
覺知。所以者何。唯有如來，知此衆生種相
體性，念何事，思何事，修何事，云何念，云何
思，云何修，以何法念，以何法思，以何法修，
以何法得何法，衆生住於種種之地，唯有
如來，如實見之，明瞭無礙。如彼卉木叢林，
諸藥草等，而不自知上中下性，如來知是
一相一味之法，所謂解脱相，離相，滅相，究

竟涅盤，常寂滅相，終歸於空。佛知是已，觀
衆生心欲，而將護之，是故不即爲説一切
種智。汝等迦葉，甚爲稀有，能知如來隨宜
説法，能信能受。所以者何。諸佛世尊，隨宜
説法，難解難知。爾時世尊欲重宣此義，而
説偈言：　三二
破有法王，出現世間，隨衆生欲，種種説法。
如來尊重，智慧深遠，久默斯要，不務速説。
智若聞，則能信解，無智疑悔，則爲永失。
是故迦葉，隨力爲説，以種種緣，令得正見。
迦葉當知，譬如大云，起於世間，遍覆一切，
慧云含潤，電光晃曜，雷聲遠震，令衆悦豫。
日光掩蔽，地上清凉，靉靆垂布，如可承攬。
其雨普等，四方俱下，流澍無量，率土充洽。
山川險穀，幽邃所生，卉木藥草，大小諸樹，
百穀苗稼，甘蔗葡萄，雨之所潤，無不豐足，
乾地普洽，藥木并茂。其云所出，一味之水，
草木叢林，隨分受潤。一切諸樹，上中下等，
稱其大小，各得生長，根莖枝葉，花果光色，
一雨所及，皆得鮮澤。如其體相，性分大小，
所潤是一，而各滋茂。佛亦如是，出現於世，
譬如大云，普覆一切。既出於世，爲諸衆生，
分別演説，諸法之實。大聖世尊，於諸天人，
一切衆中，而宣是言，我爲如來，两足之尊，
出於世間，猶如大云，充潤一切，枯槁衆生，
皆令離苦，得安隱樂，世間之樂，及涅盤樂。
諸天人衆，一心善聽，皆應到此，覲無上尊。
我爲世尊，無能及者，安隱衆生，故現於世，
爲大衆説，甘露净法。其法一味，解脱涅盤，
以一妙音，演暢斯義，常爲大乘，而作因緣。
我觀一切，普皆平等，無有彼此，愛憎之心。
我無貪著，亦無限礙，恒爲一切，平等説法，
如爲一人，衆多亦然。常演説法，曾無他事，
去來坐立，終不疲厭，充足世間，如雨普潤。
貴賤上下，持戒毁戒，威儀具足，及不具足，
正見邪見，利根鈍根，等雨法雨，而無懈倦。
一切衆生，聞我法者，隨力所受，住於諸地。
或處人天，轉輪聖王，釋梵諸王，是小藥草。

知無漏法，能得涅盤，起六神通，及得三明，
獨處山林，常行禪定，得緣覺證，是中藥草。
求世尊處，我當作佛，行精進定，是上藥草。
又諸佛子，專心佛道，常行慈悲，自知作佛，
决定無疑，是名小樹。安住神通，轉不退輪，
度無量億，百千衆生，如是菩薩，名爲大樹。
佛平等説，如一味雨，隨衆生性，所受不同，
如彼草木，所稟各异，佛以此喻，方便開示，
種種言辭，演説一法，於佛智慧，如海一滴。
我雨法雨，充满世間，一味之法，隨力修行，
如彼叢林，藥草諸樹，隨其大小，漸增茂好。
諸佛之法，常以一味，令諸世間，普得具足，
漸次修行，皆得道果。聲聞緣覺，處於山林，
住最後身，聞法得果，是名藥草，各得增長。
若諸菩薩，智慧堅固，了達三界，求最上乘，
是名小樹，而得增長。復有住禪，得神通力，
聞諸法空，心大歡喜，放無數光，度諸衆生，
是名大樹，而得增長。如是迦葉，佛所説法，
譬如大云，以一味雨，潤於人華，各得成實。
迦葉當知，以諸因緣，種種譬喻，開示佛道，
是我方便，諸佛亦然。今爲汝等，説最實事，
諸聲聞衆，皆非滅度，汝等所行，是菩薩道，
漸漸修學，悉當成佛。

妙法蓮華經授記品第六　三四

爾時世尊説是偈已，告諸大衆，唱如是言：
我此弟子摩訶迦葉，於未來世，當得奉覲
三百萬億諸佛世尊，供養，恭敬，尊重，贊歎，
廣宣諸佛無量大法。於最後身，得成爲佛，
名曰光明如來，應供，正遍知，明行足，善逝
世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。
國名光德，劫名大莊嚴。佛壽，十二小劫，正
法住世，二十小劫，像法亦住二十小劫。國
界嚴飾，無諸穢惡，瓦礫荊棘，便利不净。其
土平正，無有高下，坑坎堆阜。琉璃爲地，寶
樹行列，黄金爲繩，以界道側，散諸寶華，周
遍清净。其國菩薩，無量千億，諸聲聞衆，亦
復無數，無有魔事，雖有魔及魔民，皆護佛
法。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：

告諸比丘，我以佛眼，見是迦葉。於未來世，
過無數劫，當得作佛。而於來世，供養奉覲，
三百萬億，諸佛世尊，爲佛智慧，净修梵行。
供養最上，二足尊已，修習一切，無上之慧，
於最後身，得成爲佛。其土清净，琉璃爲地，
多諸寶樹，行列道側，金繩界道，見者歡喜。
常出好香，散衆名華，種種奇妙，以爲莊嚴。
其地平正，無有丘坑。諸菩薩衆，不可稱計，
其心調柔，逮大神通，奉持諸佛，大乘經典。
諸聲聞衆，無漏後身，法王之子，亦不可計，
乃以天眼，不能數知。其佛當壽，十二小劫，
正法住世，二十小劫，像法亦住，二十小劫。
光明世尊，其事如是。
爾時大目犍連，須菩提，摩訶迦栴延等，皆
悉悚栗，一心合掌，瞻仰尊顔，目不暫舍，即
共同聲而説偈言：
大雄猛世尊，諸釋之法王，哀湣我等故，
而賜佛音聲。若知我深心，見爲授記者，
如以甘露灑，除熱得清凉。如從饑國來，
忽遇大王膳，心猶懷疑懼，未敢即便食，
若復得王教，然後乃敢食。我等亦如是，
每惟小乘過，不知當云何，得佛無上慧。
雖聞佛音聲，言我等作佛，心尚懷憂懼，
如未敢便食，若蒙佛授記，爾乃快安樂。
大雄猛世尊，常欲安世間，願賜我等記，
如饑需教食。　三□
爾時世尊知諸大弟子心之所念，告諸比
丘：是須菩提，於當來世，奉覲三百萬億那
由他佛，供養恭敬，尊重贊歎，常修梵行，具
菩薩道。於最後身，得成爲佛，號曰名相如
來，應供，正遍知，明行足，善逝世間解，無上
士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。劫名有寶。國
名寶生。其土平正，頗梨爲地，寶樹莊嚴，無
諸丘坑，沙礫，荊棘，便利之穢，寶華覆地，周
遍清净。其土人民，皆處寶台，珍妙樓閣。聲
聞弟子，無量無邊，算數譬喻所不能知。諸
菩薩衆，無數千萬億那由他。佛壽，十二小
劫。正法住世，二十小劫，像法亦住二十小

劫。其佛常處虚空，爲衆說法，度脱無量菩
薩，及聲聞衆。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
諸比丘衆，今告汝等，皆當一心，聽我所説。
我大弟子，須菩提者，當得作佛，號曰名相。
當供無數，萬億諸佛，隨佛所行，漸具大道。
最後身得，三十二相，端正姝妙，猶如寶山。
其佛國土，嚴净第一，衆生見者，無不愛樂，
佛於其中，度無量衆。其佛法中，多諸菩薩，
皆悉利根，轉不退輪。彼國常以，菩薩莊嚴，
諸聲聞衆，不可稱數，皆得三明，具六神通，
住八解脱，有大威德。其佛説法，現於無量，
神通變化，不可思議。諸天人民，數如恒沙，
皆共合掌，聽受佛語。其佛當壽，十二小劫，
正法住世，二十小劫，像法亦住，二十小劫。
爾時世尊復告諸比丘衆：我今語汝，是大
迦旃延，於當來世，以諸供具，供養奉事八
千億佛，恭敬，尊重。諸佛滅後，各起塔廟，高
千由旬，縱廣正等五百由旬，皆以金，銀，琉璃，
硨磲，瑪瑙，真珠，玫瑰，七寶合成，衆華，瓔珞，
塗香，末香，燒香，繒蓋，幢幡，供養塔廟。過是
已後，當復供養二萬億佛，亦復如是。供養
是諸佛已，具菩薩道。當得作佛，號曰閻浮
那提金光如來，應供，正遍知，明行足，善逝
世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。
其土平正，頗梨爲地，寶樹莊嚴，黄金爲繩，
以界道側，妙華覆地，周遍清净，見者歡喜。
無四惡道，地獄，餓鬼，畜生，阿修羅道。多有
天，人，諸聲聞衆，及諸菩薩，無量萬億，莊嚴
其國。佛壽，十二小劫，正法住世，二十小劫，
像法亦住二十小劫。爾時世尊欲重宣此
義，而説偈言：
諸比丘衆，皆一心聽，如我所説，真實無异。
是迦栴延，當以種種，妙好供具，供養諸佛。
諸佛滅後，起七寶塔，亦以華香，供養舍利。
其最後身，得佛智慧，成等正覺。國土清净，
度脱無量，萬億衆生，皆爲十方，之所供養，
佛之光明，無能勝者。其佛號曰，閻浮金光。
菩薩聲聞，斷一切有，無量無數，莊嚴其國。

爾時世尊復告大衆：我今語汝，是大目犍
連，當以種種供具，供養八千諸佛，恭敬，尊
重。諸佛滅後，各起塔廟，高千由旬，縱廣正
等五百由旬，皆以金，銀，琉璃，硨磲，瑪瑙，真珠，
玫瑰，七寶合成，衆華，瓔珞，塗香，末香，燒香，
繒蓋，幢幡，以用供養。過是已後，當復供養
二百萬億諸佛，亦復如是。當得成佛，號曰
多摩羅跋栴檀香如來，應供，正遍知，明行
足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，
佛，世尊。劫名喜满，國名意樂。其土平正，頗
梨爲地，寶樹莊嚴，散真珠華，周遍清净，見
者歡喜。多諸天，人，菩薩，聲聞，其數無量。佛
壽二十四小劫，正法住世，四十小劫，像法
亦住四十小劫。爾時世尊欲重宣此義，而
説偈言：

我此弟子，大目犍連，捨是身已，得見八千，
二百萬億，諸佛世尊，爲佛道故，供養恭敬。
於諸佛所，常修梵行，於無量劫，奉持佛法。
諸佛滅後，起七寶塔，長表金刹，華香妓樂，
而以供養，諸佛塔廟。漸漸具足，菩薩道已，
於意樂國，而得作佛，號多摩羅，栴檀之香。
其佛壽命，二十四劫，常爲天人，演説佛道。
聲聞無量，如恒河沙，三明六通，有大威德。
菩薩無數，志固精進，於佛智慧，皆不退轉。
佛滅度後，正法當住，四十小劫，像法亦爾。
我諸弟子，威德具足，其數五百，皆當授記。
於未來世，咸得成佛。
我及汝等，宿世因緣，吾今當説，汝等善聽。

妙法蓮華經化城喻品第七

佛告諸比丘：乃往過去無量無邊不可思
議阿僧祇劫，爾時有佛，名大通智勝如來，
應供，正遍知，明行足，善逝世間解，無上士，
調御丈夫，天人師，佛，世尊，其國名好城，劫
名大相。諸比丘，彼佛滅度已來，甚大久遠，
譬如三千大千世界所有地種，假使有人，
摩以爲墨，過於東方千國土，乃下一點，大
如微塵，又過千國土，復下一點，如是輾轉
盡地種墨，於汝等意云何，是諸國土，若算

師，若算師弟子，能得邊際，知其數不？不也，
世尊。諸比丘，是人所經國土，若點不點，盡
抹爲塵，一塵一劫，彼佛滅度已來，復過是
數無量無邊百千萬億阿僧祇劫，我以如
來知見力故，觀彼久遠，猶若今日。爾時世
尊欲重宣此義，而説偈言：
我念過去世，無量無邊劫，有佛两足尊，
名大通智勝。如人以力磨，三千大千土，
盡此諸地種，皆悉以爲墨，過於千國土，
乃下一塵點，如是輾轉點，盡此諸塵墨。
如是諸國土，點與不點等，復盡抹爲塵，
一塵爲一劫。此諸微塵數，其劫復過是，
彼佛滅度來，如是無量劫。如來無礙智，
知彼佛滅度，及聲聞菩薩，如見今滅度。
諸比丘當知，佛智净微妙，無漏無所礙，
通達無量劫。
佛告諸比丘：大通智勝佛，壽五百四十萬
億那由他劫。其佛本坐道場，破魔軍已，垂
得阿耨多羅三藐三菩提，而諸佛法不現
在前，如是一小劫乃至十小劫，結跏趺坐，
身心不動，而諸佛法猶不在前。爾時忉利
諸天，先爲彼佛，於菩提樹下，敷師子座，高
一由旬，佛於此座，當得阿耨多羅三藐三
菩提。適坐此座，時諸梵天王，雨衆天華，面
百由旬，香風時來，吹去萎華，更雨新者，如
是不絶，满十小劫供養於佛，乃至滅度，常
雨此華。四王諸天，爲供養佛，常擊天鼓，其
余諸天，作天妓樂，满十小劫，至於滅度，亦
復如是。諸比丘，大通智勝佛過十小劫，諸
佛之法，乃現在前，成阿耨多羅三藐三菩
提。其佛未出家時，有十六子，其第一者，名
曰智積。諸子各有種種珍异玩好之具，聞
父得成阿耨多羅三藐三菩提，皆舍所珍，
往詣佛所。諸母涕泣而隨送之。其祖轉輪
聖王，與一百大臣，及余百千萬億人民，皆
共圍繞，隨至道場。咸欲親近大通智勝如
來，供養，恭敬，尊重，贊歎。到已，頭面禮足，繞
佛畢已，一心合掌，瞻仰世尊，以偈頌曰：

大威德世尊，爲度衆生故，於無量億歲，
爾乃得成佛，諸願已具足，善哉吉無上。
世尊甚稀有，一坐十小劫，身體及手足，
静然安不動。其心常惔怕，未曾有散亂，
究竟永寂滅，安住無漏法。今者見世尊，
安隱成佛道，我等得善利，稱慶大歡喜。
衆生常苦惱，盲瞑無導師，不識苦盡道，
不知求解脱。長夜增惡趣，減損諸天衆，
從冥入於冥，永不聞佛名。今佛得最上，
安隱無漏道，我等及天人，爲得最大利，
是故咸稽首，歸命無上尊。
爾時十六王子，偈讚佛已，勸請世尊轉於
法輪，咸作是言：世尊説法，多所安隱，憐愍，
饒益，諸天人民。重説偈言：
世雄無等倫，百福自莊嚴，得無上智慧。
願爲世間説，度脱於我等，及諸衆生類，
爲分别顯示，令得是智慧。若我等得佛，
衆生亦復然。世尊知衆生 深心之所念，
亦知所行道，又知智慧力，欲樂及修福，
宿命所行業。世尊悉知已，當轉無上輪。
佛告諸比丘：大通智勝佛，得阿耨多羅三
藐三菩提時，十方各五百萬億諸佛世界，
六種震動，其國中間幽冥之處，日月威光
所不能照，而皆大明。其中衆生，各得相見，
咸作是言：此中云何忽生衆生，又其國界，
諸天宫殿，乃至梵宫，六種震動，大光普照，
遍滿世界，勝諸天光。爾時東方五百萬億
諸國土中，梵天宫殿，光明照曜，倍於常明。
諸梵天王，各作是念：今者宫殿光明，昔所
未有。以何因緣，而現此相？是時諸梵天王，
即各相詣，共議此事。時彼衆中，有一大梵
天王，名救一切，爲諸梵衆而説偈言：
我等諸宫殿，光明昔未有，此是何因緣，
宜各共求之。爲大德天生，爲佛出世間，
而此大光明，遍照於十方。
爾時五百萬億國土諸梵天王，與宫殿俱，
各以衣裓，盛諸天華，共詣西方，推尋是相。
見大通智勝如來，處於道場菩提樹下，坐

師子座，諸天，龍王，乾闥婆，緊那羅，摩俟羅
伽，人非人，等，恭敬圍繞，及見十六王子，請
佛轉法輪。即時諸梵天王頭面禮佛，繞百
千匝，即以天華而散佛上。其所散華，如須
彌山，并以供養佛菩提樹，其菩提樹，高十
由旬，華供養已，各以宫殿奉上彼佛，而作
是言：惟見哀滑，饒益我等，所獻宫殿，願垂
納受。時諸梵天王，即於佛前，一心同聲，以
偈頌曰：
世尊甚稀有，難可得值遇，具無量功德，
能救護一切。天人之大師，哀滑於世間，
十方諸衆生，普皆蒙饒益。我等所從來，
五百萬億國，舍深禪定樂，爲供養佛故。
我等先世福，宫殿甚嚴飾，今以奉世尊，
唯願哀納受。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願
世尊轉於法輪，度脱衆生，開涅盤道。時諸
梵天王，一心同聲，而説偈言：
世雄两足尊，惟願演説法，以大慈悲力，
度苦惱衆生。
爾時大通智勝如來，默然許之。又諸比丘，
東南方五百萬億國土，諸大梵王，各自見
宫殿光明照曜，昔所未有。歡喜踴躍，生希
有心，即各相詣，共議此事。時彼衆中，有一
大梵天王，名曰大悲，爲諸梵衆而説偈言：
是事何因緣，而現如此相，我等諸宫殿，
光明昔未有。爲大德天生，爲佛出世間，
未曾見此相，當共一心求。過千萬億土，
尋光共推之，多是佛出世，度脱苦衆生。
爾時五百萬億諸梵天王，與宫殿俱，各以
衣裓盛諸天華，共詣西北方，推尋是相。見
大通智勝如來，處於道場菩提樹下，坐師
子座，諸天，龍王，乾闥婆，緊那羅，摩俟羅伽，
人非人，等，恭敬圍繞，及見十六王子，請佛
轉法輪。時諸梵天王頭面禮佛，繞百千匝，
即以天華而散佛上。所散之華，如須彌山，
并以供養佛菩提樹。華供養已，各以宫殿
奉上彼佛，而作是言：惟見哀滑，饒益我等，

所獻宫殿，願垂納受。爾時諸梵天王，即於
佛前，一心同聲，以偈頌曰：
聖主天中王，迦陵頻伽聲，哀滑衆生者，
我等今敬禮。世尊甚稀有，久遠乃一現，
一百八十劫，空過無有佛，三惡道充满，
諸天衆减少，今佛出於世，爲衆生作眼，
世間所歸趨，救護於一切，爲衆生之父，
哀滑饒益者。我等宿福慶，今得值世尊。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願
世尊哀滑一切，轉於法輪，度脱衆生。時諸
梵天王，一心同聲，而説偈言：
大聖轉法輪，顯示諸法相，度苦惱衆生，
令得大歡喜。衆生聞此法，得道若生天，
諸惡道减少，忍善者增益。
爾時大通智勝如來默然許之。又，諸比丘，
南方五百萬億國土，諸大梵王，各自見宫
殿光明照曜，昔所未有。歡喜踴躍，生稀有
心，即各相詣，共議此事：以何因緣，我等宫
殿有此光曜？時彼衆中，有一大梵天王，名
曰妙法，爲諸梵衆，而説偈言：
我等諸宫殿，光明甚威曜，此非無因緣，
是相宜求之。過於百千劫，未曾見是相，
爲大德天生，爲佛出世間。
爾時五百萬億諸梵天王，與宫殿俱，各以
衣裓盛諸天華，共詣北方，推尋是相。見大
通智勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子
座，諸天，龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人
非人，等，恭敬圍繞，及見十六王子請佛轉
法輪。時諸梵天王，頭面禮佛，繞百千匝，即
以天華而散佛上。所散之華，如須彌山，并
以供養佛菩提樹。華供養已，各以宫殿，奉
上彼佛，而作是言：惟見哀滑，饒益我等，所
獻宫殿，願垂納受。爾時諸梵天王，即於佛
前，一心同聲，以偈頌曰：
世尊甚難見，破諸煩惱者，過百三十劫，
今乃得一見。諸饑渴衆生，以法雨充满，
昔所未曾睹，無量智慧者，如優曇鉢華，
今日乃值遇。我等諸宫殿，蒙光故嚴飾，

世尊大慈愍，惟願垂納受。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願
世尊轉於法輪，令一切世間，諸天，魔，梵，沙
門，婆羅門，皆獲安隱，而得度脱。時諸梵天
王，一心同聲，以偈頌曰：
惟願天人尊，轉無上法輪，擊於大法鼓，
而吹大法螺，普雨大法雨，度無量衆生。
我等咸歸請，當演深遠音。
爾時大通智勝如來默然許之。西南方，乃
至下方，亦復如是。爾時上方五百萬億國
土，諸大梵王，皆悉自睹所止宫殿，光明威
曜，昔所未有。歡喜踴躍，生稀有心，即各相
詣，共議此事：以何因緣，我等宫殿，有斯光
明？時彼衆中，有一大梵天王，名曰屍弃，爲
諸梵衆而説偈言：
今以何因緣，我等諸宫殿，威德光明曜，
嚴飾未曾有。如是之妙相，昔所未聞見，
爲大德天生，爲佛出世間。
爾時五百萬億諸梵天王，與宫殿俱，各以
衣裓盛諸天華，共詣下方，推尋是相。見大
通智勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子
座，諸天，龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人
非人，等，恭敬圍繞，及見十六王子請佛轉
法輪。時諸梵天王頭面禮佛，繞百千匝，即
以天華而散佛上。所散之華，如須彌山，并
以供養佛菩提樹。華供養已，各以宫殿，奉
上彼佛，而作是言：惟見哀愍，饒益我等，所
獻宫殿，願垂納受。時諸梵天王，即於佛前，
一心同聲，以偈頌曰：
善哉見諸佛，救世之聖尊，能於三界獄，
勉出諸衆生。普智天人尊，哀愍群萌類，
能開甘露門，廣度於一切。於昔無量劫，
空過無有佛，世尊未出時，十方常暗冥，
三惡道增長，阿修羅亦盛，諸天衆轉減，
死多墮惡道。不從佛聞法，常行不善事，
色力及智慧，斯等皆減少，罪業因緣故，
失樂及樂想，住於邪見法，不識善儀則，
不蒙佛所化，常墮於惡道。佛爲世間眼，

久遠時乃出，哀愍諸衆生，故現於世間。
超出成正覺，我等甚欣慶，及餘一切衆，
喜歎未曾有。我等諸宫殿，蒙光故嚴飾，
今以奉世尊，惟垂哀納受。願以此功德，
普及於一切，我等與衆生，皆共成佛道。
爾時五百萬億諸梵天王，偈贊佛已，各白
佛言：惟願世尊轉於法輪，多所安隱，多所
度脱。時諸梵天王而説偈言：
世尊轉法輪，擊甘露法鼓，度苦惱衆生，
開示涅盤道。惟願受我請，以大微妙音，
哀愍而敷演，無量劫集法。
爾時大通智勝如來，受十方諸梵天王，及
十六王子請，即時三轉十二行法輪，若沙
門，婆羅門，若天，魔，梵，及餘世間所不能轉，
謂是苦，是苦集，是苦滅，是苦滅道。及廣説
十二因緣法，無明緣行，行緣識，識緣名色，
名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛
緣取，取緣有，有緣生，生緣老死憂悲苦惱。
無明滅，則行滅，行滅，則識滅，識滅，則名色
滅，名色滅，則六入滅，六入滅，則觸滅，觸滅，
則受滅，受滅，則愛滅，愛滅，則取滅，取滅，則
有滅，有滅，則生滅，生滅，則老死憂悲苦惱
滅。佛於天人大衆之中，説是法時，六百萬
億那由他人，以不受一切法故，而於諸漏，
心得解脱，皆得深妙禪定，三明，六通，具八
解脱。第二第三第四説法時，千萬億恒河
沙那由他等衆生，亦以不受一切法故，而
於諸漏，心得解脱。從是已後，諸聲聞衆，無
量無邊不可稱數。爾時十六王子，皆以童
子出家，而爲沙彌，諸根通利，智慧明瞭，已
曾供養百千萬億諸佛，净修梵行，求阿耨
多羅三藐三菩提。俱白佛言：世尊，是諸無
量千萬億大德聲聞，皆已成就，世尊，亦當
爲我等説阿耨多羅三藐三菩提法，我等
聞已，皆共修學。世尊，我等志願如來知見，
深心所念，佛自證知。爾時轉輪聖王所將
衆中，八萬億人，見十六王子出家，亦求出
家。王即聽許。爾時彼佛受沙彌請，過二萬

劫已，乃於四衆之中，説是大乘經，名妙法
蓮華，教菩薩法，佛所護念。説是經已，十六
沙彌爲阿耨多羅三藐三菩提故，皆共受
持，諷誦通利。説是經時，十六菩薩沙彌皆
悉信受，聲聞衆中，亦有信解，其餘衆生，千
萬億種，皆生疑惑。佛説是經，於八千劫，未
曾休廢，説此經已，即入静室，住於禪定，八
萬四千劫。是時十六菩薩沙彌，知佛入室，
寂然禪定，各陞法座，亦於八萬四千劫，爲
四部衆，廣説分别妙法華經，一一皆度六
百萬億那由他恒河沙等衆生，示教，利喜，
令發阿耨多羅三藐三菩提心。大通智勝
佛過八萬四千劫已，從三昧起，往詣法座，
安詳而坐，普告大衆：是十六菩薩沙彌，甚
爲稀有，諸根通利，智慧明瞭，已曾供養無
量千萬億數諸佛。於諸佛所，常修梵行，受
持佛智，開示衆生，令入其中。汝等皆當數
數親近而供養之。所以者何。若聲聞，辟支
佛，及諸菩薩，能信是十六菩薩所説經法，
受持不毁者，是人皆當得阿耨多羅三藐
三菩提，如來之慧。佛告諸比丘：是十六菩
薩，常樂説是妙法蓮華經，一一菩薩，所化六
百萬億那由他恒河沙等衆生，世世所生，
與菩薩俱，從其聞法，悉皆信解，以此因緣，
得值四百萬億諸佛世尊，於今不盡。諸比丘，
我今語汝，彼佛弟子十六沙彌，今皆得阿
耨多羅三藐三菩提，於十方國土，現在説
法，有無量百千萬億菩薩，聲聞，以爲眷屬。
其二沙彌，東方作佛，一名阿，在歡喜國，
二名須彌頂。東南方二佛，一名師子音，二
名師子相。南方二佛，一名虚空住，二名常
滅。西南方二佛，一名帝相，二名梵相。西方
二佛，一名阿彌陀，二名度一切世間苦惱。
西北方二佛，一名多摩羅跋栴檀香神通，
二名須彌相。北方二佛，一名云自在，二名
云自在王。東北方佛，名壞一切世間怖畏，
第十六，我釋迦牟尼佛，於娑婆國土，成阿
耨多羅三藐三菩提。諸比丘，我等爲沙彌

時，各各教化無量百千萬億恒河沙等衆
生，從我聞法，爲阿耨多羅三藐三菩提。此
諸衆生，於今有住聲聞地者，我常教化阿
耨多羅三藐三菩提，是諸人等，應以是法，
漸入佛道。所以者何。如來智慧，難信難解。
爾時所化無量恒河沙等衆生者，汝等諸
比丘，及我滅度後，未來世中聲聞弟子是
也。我滅度後，復有弟子，不聞是經，不知不
覺菩薩所行，自於所得功德，生滅度想，當
入涅盤。我於余國作佛，更有异名，是人雖
生滅度之想，入於涅盤，而於彼土，求佛智
慧，得聞是經，惟以佛乘而得滅度，更無餘
乘，除諸如來方便説法。諸比丘，若如來自
知涅盤時到，衆又清净，信解堅固，了達空
法，深入禪定，便集諸菩薩及聲聞衆，爲説
是經。世間無有二乘而得滅度，惟一佛乘
得滅度耳。比丘當知，如來方便，深入衆生
之性，如其志樂小法，深著五欲，爲是等故，
説於涅盤，是人若聞，則便信受。譬如五百
由旬險難惡道，曠絶無人，怖畏之處，若有
多衆，欲過此道，至珍寶處。有一導師，聰慧
明達，善知險道通塞之相，將導衆人，欲過
此難。所將人衆，中路懈退，白導師言：我等
疲極，而復怖畏，不能復進，前路猶遠，今欲
退還。導師多諸方便，而作是念，此等可愍，
云何舍大珍寶而欲退還。作是念已，以方
便力，於險道中，過三百由旬，化作一城。告
衆人言：汝等勿怖，莫得退還。今此大城，可
於中止，隨意所作，若入是城，快得安隱。若
能前至寶所，亦可得去。是時疲極之衆，心
大歡喜，歎未曾有：我等今者，免斯惡道，快
得安隱。於是衆人前入化城，生已度想，生
安隱想。爾時導師，知此人衆既得止息，無
復疲倦。即滅化城，語衆人言：汝等去來，寶
處在近。嚮者大城，我所化作，爲止息耳。諸
比丘，如來亦復如是，今爲汝等作大導師，
知諸生死煩惱惡道，險難長遠，應去應度。
若衆生但聞一佛乘者，則不欲見佛，不欲

親近，便作是念：佛道長遠，久受勤苦，乃可
得成。佛知是心，怯弱下劣，以方便力，而於
中道爲止息故，説二涅盤。若衆生住於二
地，如來爾時即便爲説：汝等所作未辦，汝
所住地，近於佛慧，當觀察籌量所得涅盤，
非真實也。但是如來方便之力，於一佛乘，
分别説三。如彼導師，爲止息故，化作大城。
既知息已，而告之言：寶處在近，此城非實，
我化作耳。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
大通智勝佛，十劫坐道場，佛法不現前，
不得成佛道。諸天神龍王，阿修羅衆等，
常雨於天華，以供養彼佛，諸天擊天鼓，
并作衆妓樂，香風吹萎華，更雨新好者。
過十小劫已，乃得成佛道，諸天及世人，
心皆懷踴躍。彼佛十六子，皆與其眷屬，
千萬億圍繞，俱行至佛所，頭面禮佛足，
而請轉法輪。聖師子法雨，充我及一切，
世尊甚難值，久遠時一現，爲覺悟群生，
震動於一切。東方諸世界，五百萬億國，
梵宫殿光曜，昔所未曾有。諸梵見此相，
尋來至佛所，散花以供養，并奉上宫殿，
請佛轉法輪，以偈而贊歎。佛知時未至，
受請默然坐。三方及四維，上下亦復爾，
散華奉宫殿，請佛轉法輪，世尊甚難值，
願以大慈悲，廣開甘露門，轉無上法輪。
無量慧世尊，受彼衆人請，爲宣種種法，
四諦十二緣，無明至老死，皆從生緣有。
如是衆過患，汝等應當知。宣暢是法時，
六百萬億垓，得盡諸苦際，皆成阿羅漢。
第二説法時，千萬恒沙衆，於諸法不受，
亦得阿羅漢。從是後得道，其數無有量，
萬億劫算數，不能得其邊。時十六王子，
出家作沙彌，皆共請彼佛，演説大乘法。
我等及營從，皆當成佛道，願得如世尊，
慧眼第一净。佛知童子心，宿世之所行，
以無量因緣，種種諸譬喻，説六波羅蜜，
及諸神通事。分别真實法，菩薩所行道，
説是法華經，如恒河沙偈。彼佛説經已，

靜室入禪定，一心一處坐，八萬四千劫。
是諸沙彌等，知佛禪未出，爲無量億衆，
説佛無上慧，各各坐法座，説是大乘經，
於佛宴寂後，宣揚助法化。一一沙彌等，
所度諸衆生，有六百萬億，恒河沙等衆。
彼佛滅度後，是諸聞法者，在在諸佛土，
常與師俱生。是十六沙彌，具足行佛道，
今現在十方，各得成正覺。爾時聞法者，
各在諸佛所，其有住聲聞，漸教以佛道。
我在十六數，曾亦爲汝説，是故以方便，
引汝趣佛慧。以是本因緣，今説法華經，
令汝入佛道，慎勿懷驚懼。譬如險惡道，
迥絶多毒獸，又復無水草，人所怖畏處。
無數千萬衆，欲過此險道，其路甚曠遠，
經五百由旬。時有一導師，强識有智慧，
明瞭心決定，在險濟衆難。衆人皆疲倦，
而白導師言，我等今頓乏，於此欲退還。
導師作是念，此輩甚可愍，如何欲退還，
而失大珍寶。尋時思方便，當設神通力，
化作大城郭，莊嚴諸舍宅，周匝有園林，
渠流及浴池，重門高樓閣，男女皆充滿。
即作是化已，慰衆言勿懼，汝等入此城，
各可隨所樂。諸人既入城，心皆大歡喜，
皆生安隱想，自謂已得度。導師知息已，
集衆而告言，汝等當前進，此是化城耳。
我見汝疲極，中路欲退還，故以方便力，
權化作此城，汝今勤精進，當共至寶所。
我亦復如是，爲一切導師。見諸求道者，
中路而懈廢，不能度生死，煩惱諸險道。
故以方便力，爲息説涅槃，言汝等苦滅，
所作皆已辦。既知到涅槃，皆得阿羅漢，
爾乃集大衆，爲説真實法。諸佛方便力，
分别説三乘，唯有一佛乘，息處故説二。
今爲汝説實，汝所得非滅，爲佛一切智，
當發大精進。汝證一切智，十力等佛法，
具三十二相，乃是真實滅。諸佛之導師，
爲息説涅槃，既知是息已，引入於佛慧。

（七）俄 B54《妙法蓮華經卷第三》[1]

【題解】

唐寫本，卷軸裝，潢楮紙，厚。高 24.1 釐米，寬 43.5 釐米。共 2 紙。卷心高 20 釐米，天頭 2.4 釐米，地脚 1.7 釐米。共 24 行，行 17 字。烏絲欄，楷書。墨色濃匀。首尾被裁。并被改疊成經折裝。與 B55 爲敦煌所出同卷文書，但文字不相連接。

【前缺】
諸聲聞衆，皆非滅度，汝等所行，是菩薩道，
漸漸修學，悉當成佛。
　　妙法蓮華經授記品第六
爾時世尊説是偈已，告諸大衆，唱如是言：我
此弟子摩訶迦葉，於未來世，當得奉覲三百
萬億諸佛世尊，供養，恭敬，尊重，讚歎，廣宣
諸佛無量大法。於最後身，得成爲佛，名曰光
明如來，應供，正遍知，明行足，善逝世間解，無上
士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。國名光德，劫名
大莊嚴。佛壽，十二小劫，正法住世，二十小劫，
像法亦住二十小劫。國界嚴飾，無諸穢惡，
瓦礫荊棘，便利不净。其土平正，無有高下，坑
坎堆阜。琉璃爲地，寶樹行列，黄金爲繩，以界
道側，散諸寶華，周遍清净。其國菩薩，無量
千億，諸聲聞衆，亦復無數，無有魔事，雖有
魔及魔民，皆護佛法。爾時世尊欲重宣此義，
而説偈言：
告諸比丘，我以佛眼，見是迦葉。於未來世，
過無數劫，當得作佛。而於來世，供養奉覲，
三百萬億，諸佛世尊，爲佛智慧，净修梵行。
供養最上，二足尊已，修習一切，無上之慧，
於最後身，得成爲佛。其土清净，琉璃爲地，
多諸寶樹，行列道側，金繩界道，見者歡喜。
常出好香，散衆名華，種種奇妙，以爲莊嚴。
【後缺】

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册第 71 頁。

（八）俄 B55《妙法蓮華經卷第三》[1]

【題解】

唐寫本，卷軸裝，潢楮紙，厚。高 24.1 釐米，寬 663 釐米。共 14 紙。紙幅 55 釐米，卷心高 20 釐米，天頭 2.4 釐米，地脚 1.7 釐米。每紙 28 行，行 17 字。烏絲欄，楷書。墨色濃匀。首尾被裁。并被改疊成經折裝。背畫天地綫。與 B54 爲敦煌所出同卷文書，但文字不相連接。

【前缺】
佛，供養，恭敬，尊重，贊歎。常修梵行，具菩薩
道，於最後身，得成爲佛，號曰光明如來，應供，
正遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御
丈夫，天人師，佛，世尊。劫名有寶國，名寶生，其土平
正，頗梨爲寶樹莊嚴。無諸比丘坑沙礫荊棘，
便利之穢，寶華覆地，周遍清净，其主人民皆
處寶台，珍妙樓閣聲聞弟子無量無邊算數
譬喻所不能知諸菩薩衆，無數千萬億那由
他佛壽，十二小劫，正法住世，二十小劫，像法
亦住二十小劫。其佛常處虚空，爲衆說法度
脱無量菩薩及聲聞衆，爾時世尊欲重宣此義，而說偈言：
諸比丘衆，今告汝等，皆當一心，聽我所說。
我大弟子，須菩提者，當得作佛，號曰名相。
當供無數，萬億諸佛，隨佛所行，漸具大道。
最後身得，三十二相，端正姝妙，猶如寶山。
其佛國土，嚴净第一，衆生見者，無不愛樂，
佛於其中，度無量衆。其佛法中，多諸菩薩，
【中缺】
意樂。其土平正，玻璃爲地，寶樹莊嚴，散真
珠華，周遍清净，見者歡喜。多諸天，人，菩薩，聲
聞，其數無量。佛壽二十四小劫，正法住世，四十
小劫，像法亦住四十小劫。爾時世尊欲重宣
此義，而說偈言：
我此弟子，大目犍連，捨是身已，得見八千，
二百萬億，諸佛世尊，爲佛道故，供養恭敬。

---

[1] 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 18—28 頁。

於諸佛所，常修梵行，於無量劫，奉持佛法。
諸佛滅後，起七寶塔，長表金刹，華香伎樂，
而以供養，諸佛塔廟。漸漸具足，菩薩道已，
於意樂國，而得作佛，號多摩羅，栴檀之香。
其佛壽命，二十四劫，常爲天人，演説佛道。
聲聞無量，如恒河沙，三明六通，有大威德。
菩薩無數，志固精進，於佛智慧，皆不退轉。
佛滅度後，正法當住，四十小劫，像法亦爾。
我諸弟子，威德具足，其數五百，皆當授記。
於未來世，咸得成佛。我及汝等，宿世因緣，
吾今當説，汝等善聽。

妙法蓮華經化城喻品第七

佛告諸比丘：乃往過去無量無邊不可思議
阿僧祇劫，爾時有佛，名大通智勝如來，應供，
正遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御丈
夫，天人師，佛，世尊，其國名好城，劫名大相。諸
比丘，彼佛滅度已來，甚大久遠，譬如三千大
千世界所有地種，假使有人，磨以爲墨，過於
東方千國土，乃下一點，大如微塵，又過千國
土，復下一點，如是輾轉盡地種墨，於汝等
意云何，是諸國土，若算師，若算師弟子，能得
邊際，知其數否？不也，世尊。諸比丘，是人所經
國土，若點不點，盡抹爲塵，一塵一劫，彼佛滅
度已來，復過是數無量無邊百千萬億阿僧
祇劫，我以如來知見力故，觀彼久遠，猶若今
日。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
我念過去世，無量無邊劫，有佛兩足尊，名大通智勝。
如人以力磨，三千大千土，盡此諸地種，皆悉以爲墨，
過於千國土，乃下一塵點，如是輾轉點，盡此諸塵墨。
如是諸國土，點與不點等，復盡抹爲塵，一塵爲一劫。
此諸微塵數，其劫復過是，彼佛滅度來，如是無量劫。
如來無礙智，知彼佛滅度，及聲聞菩薩，如見今滅度。
諸比丘當知，佛智凈微妙，無漏無所礙，通達無量劫。
佛告諸比丘：大通智勝佛，壽五百四十萬億
那由他劫。其佛本坐道場，破魔軍已，垂得
阿耨多羅三藐三菩提，而諸佛法不現在前，
如是一小劫乃至十小劫，結跏趺坐，身心不動，
而諸佛法猶不在前。爾時忉利諸天，先爲彼

佛，於菩提樹下，敷師子座，高一由旬，佛於此
座，當得阿耨多羅三藐三菩提。適坐此座，
時諸梵天王，雨衆天華，面百由旬，香風時來，
吹去萎華，更雨新者，如是不絶，滿十小劫供養
於佛，乃至滅度，常雨此華。四王諸天，爲供養
佛，常擊天鼓，其餘諸天，作天伎樂，滿十小劫，
至於滅度，亦復如是。諸比丘，大通智勝佛過
十小劫，諸佛之法，乃現在前，成阿耨多羅三
藐三菩提。其佛未出家時，有十六子，其第一
者，名曰智積。諸子各有種種珍异玩好之具，
聞父得成阿耨多羅三藐三菩提，皆舍所珍，
往詣佛所。諸母涕泣而隨送之。其祖轉輪聖
王，與一百大臣，及余百千萬億人民，皆共圍
繞，隨至道場。咸欲親近大通智勝如來，供養，
恭敬，尊重，贊歎。到已，頭面禮足，繞佛畢已，一心
合掌，瞻仰世尊，以偈頌曰：
大威德世尊，爲度衆生故，於無量億劫，爾乃得成佛，
諸願已具足，善哉吉無上。世尊甚稀有，一坐十小劫，
身體及手足，静然安不動。其心常惔怕，未曾有散亂，
究竟永寂滅，安住無漏法。今者見世尊 安隱成佛道，
我等得善利，稱慶大歡喜。衆生常苦惱，盲瞑無導師，
不識苦盡道，不知求解脱。長夜增惡趣，減損諸天衆，
從冥入於冥，永不聞佛名。今佛得最上，安隱無漏道，
我等及天人，爲得最大利，是故咸稽首，歸命無上尊。
爾時十六王子偈贊佛已，勸請世尊轉於法
輪，咸作是言：世尊説法，多所安隱，憐湣，饒益，
諸天人民。重説偈言：
世雄無等倫，百福自莊嚴，得無上智慧。願爲世間説，
度脱於我等，及諸衆生類，爲分別顯示，令得是智慧。
若我等得佛，衆生亦復然。世尊知衆生 深心之所念，
亦知所行道，又知智慧力，欲樂及修福，宿命所行業。
世尊悉知已，當轉無上輪。
佛告諸比丘：大通智勝佛，得阿耨多羅三藐
三菩提時，十方各五百萬億諸佛世界，六種
震動，其國中間幽冥之處，日月威光所不能
照，而皆大明。其中衆生，各得相見，咸作是言：
此中云何忽生衆生，又其國界，諸天宮殿，乃
至梵宮，六種震動，大光普照，遍滿世界，勝諸

天光。爾時東方五百萬億諸國土中，梵天宫
殿，光明照曜，倍於常明。諸梵天王，各作是念：
今者宫殿光明，昔所未有。以何因緣，而現此
相？是時諸梵天王，即各相詣，共議此事。而彼
衆中，有一大梵天王，名救一切，爲諸梵衆而
説偈言：
我等諸宫殿，光明昔未有，此是何因緣，宜各共求之。
爲大德天生，爲佛出世間，而此大光明，遍照於十方。
爾時五百萬億國土諸梵天王，與宫殿俱，各
以衣裓，盛諸天華，共詣西方，推尋是相。見大
通智勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子座，
諸天，龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，
等，恭敬圍繞，及見十六王子，請佛轉法輪。即
時諸梵天王頭面禮佛，繞百千匝，即以天華
而散佛上。其所散華，如須彌山，并以供養佛
菩提樹，其菩提樹，高十由旬，華供養已，各以
宫殿奉上彼佛，而作是言：惟見哀滑，饒益我
等，所獻宫殿，願垂納受。時諸梵天王，即於佛
前，一心同聲，以偈頌曰：
世尊甚稀有，難可得值遇，具無量功德，能救護一切。
天人之大師，哀滑於世間，十方諸衆生，普皆蒙饒益。
我等所從來，五百萬億國，舍深禪定樂，爲供養佛故。
我等先世福，宫殿甚嚴飾，今以奉世尊，唯願哀納受。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願世
尊轉於法輪，度脱衆生，開涅槃道。時諸梵天
王，一心同聲，而説偈言：
世雄兩足尊，惟願演説法，以大慈悲力，度苦惱衆生。
爾時大通智勝如來，默然許之。又諸比丘，東南
方五百萬億國土，諸大梵王，各自見宫殿光明
照曜，昔所未有。歡喜踴躍，生稀有心，即各
相詣，共議此事。時彼衆中，有一大梵天王，
名曰大悲，爲諸梵衆而説偈言：
是事何因緣，而現如此相，我等諸宫殿，光明昔未有。
爲大德天生，爲佛出世間，未曾見此相，當共一心求。
過千萬億土，尋光共推之，多是佛出世，度脱苦衆生。
爾時五百萬億諸梵天王，與宫殿俱，各以衣裓
盛諸天華，共詣西北方，推尋是相。見大通智
勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子座，諸天，

龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等，
恭敬圍繞，及見十六王子，請佛轉法輪。時諸
梵天王頭面禮佛，繞百千匝，即以天華而散
佛上。所散之華，如須彌山，并以供養佛菩提
樹。華供養已，各以宫殿奉上彼佛，而作是言：
惟見哀滑，饒益我等，所獻宫殿，願垂納受。
爾時諸梵天王，即於佛前，一心同聲，以偈頌曰：
聖主天中王，迦陵頻伽聲，哀滑衆生者，我等今敬禮。
世尊甚稀有，久遠乃一現，一百八十劫，空過無有佛，
三惡道充滿，諸天衆減少，今佛出於世，爲衆生作眼，
世間所歸趣，救護於一切，爲衆生之父，哀滑饒益者。
我等宿福慶，今得值世尊。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願世
尊哀滑一切，轉於法輪，度脱衆生。時諸梵天
王，一心同聲，而説偈言：
大聖轉法輪，顯示諸法相，度苦惱衆生，令得大歡喜。
衆生聞此法，得道若生天，諸惡道減少，忍善者增益。
爾時大通智勝如來默然許之。又，諸比丘，南
方五百萬億國土，諸大梵王，各自見宫殿光
明照曜，昔所未有。歡喜踴躍，生稀有心，即各
相詣，共議此事：以何因緣，我等宫殿有此光
曜？時彼衆中，有一大梵天王，名曰妙法，爲諸
梵衆，而説偈言：
我等諸宫殿，光明甚威曜，此非無因緣，是相宜求之。
過於百千劫，未曾見是相，爲大德天生，爲佛出世間。
爾時五百萬億諸梵天王，與宫殿俱，各以衣
裓盛諸天華，共詣北方，推尋是相。見大通智
勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子座，諸天，
龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等，恭
敬圍繞，及見十六王子請佛轉法輪。時諸梵天
王，頭面禮佛，繞百千匝，即以天華而散佛上。
所散之華，如須彌山，并以供養佛菩提樹。華
供養已，各以宫殿，奉上彼佛，而作是言：惟見
哀滑，饒益我等，所獻宫殿，願垂納受。爾時諸
梵天王，即於佛前，一心同聲，以偈頌曰：
世尊甚難見，破諸煩惱者，過百三十劫，今乃得一見。
諸饑渴衆生，以法雨充满，昔所未曾睹，無量智慧者，
如優曇鉢華，今日乃值遇。我等諸宫殿，蒙光故嚴飾，

世尊大慈潛，惟願垂納受。
爾時諸梵天王，偈贊佛已，各作是言：惟願世
尊轉於法輪，令一切世間，諸天，魔，梵，沙門，婆
羅門，皆獲安隱，而得度脱。時諸梵天王，一心
同聲，以偈頌曰：
惟願天人尊，轉無上法輪，擊於大法鼓，而吹大法螺，
普雨大法雨，度無量衆生。我等咸歸請，當演深遠音。
爾時大通智勝如來默然許之。西南方，乃至
下方，亦復如是。爾時上方五百萬億國土，諸大
梵王，皆悉自睹所止宮殿，光明威曜，昔所未
有。歡喜踴躍，生稀有心，即各相詣，共議此事：
以何因緣，我等宮殿，有斯光明？時彼衆中，有
一大梵天王，名曰屍弃，爲諸梵衆而説偈言：
今以何因緣，我等諸宮殿，威德光明曜，嚴飾未曾有。
如是之妙相，昔所未聞見，爲大德天生，爲佛出世間。
爾時五百萬億諸梵天王，與宮殿俱，各以衣
裓盛諸天華，共詣下方，推尋是相。見大通智
勝如來，處於道場菩提樹下，坐師子座，諸天，
龍王，乾闥婆，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等，恭
敬圍繞，及見十六王子請佛轉法輪。時諸梵
天王頭面禮佛，繞百千匝，即以天華而散佛
上。所散之華，如須彌山，并以供養佛菩提樹。華
供養已，各以宮殿，奉上彼佛，而作是言：惟見
哀潛，饒益我等，所獻宮殿，願垂納受。時諸梵
天王，即於佛前，一心同聲，以偈頌曰：
善哉見諸佛，救世之聖尊，能於三界獄，勉出諸衆生。
普智天人尊，哀潛群萠類，能開甘露門，廣度於一切。
於昔無量劫，空過無有佛，世尊未出時，十方常暗冥，
三惡道增長，阿修羅亦盛，諸天衆轉減，死多墮惡道。
不從佛聞法，常行不善事，色力及智慧，斯等皆減少，
罪業因緣故，失樂及樂想，住於邪見法，不識善儀則，
不蒙佛所化，常墮於惡道。佛爲世間眼，久遠時乃出，
哀潛諸衆生，故現於世間。超出成正覺，我等甚欣慶，
及餘一切衆，喜歎未曾有。我等諸宮殿，蒙光故嚴飾，
今以奉世尊，惟垂哀納受。願以此功德，普及於一切，
我等與衆生，皆共成佛道。
爾時五百萬億諸梵天王，偈贊佛已，各白佛
言：惟願世尊轉於法輪，多所安隱，多所度脱。

時諸梵天王而說偈言：
世尊轉法輪，擊甘露法鼓，度苦惱衆生，開示涅槃道。
惟願受我請，以大微妙音，哀湣而敷演，無量劫集法。
爾時大通智勝如來，受十方諸梵天王，及十
六王子請，即時三轉十二行法輪，若沙門，婆
羅門，若天，魔，梵，及餘世間所不能轉，謂是
苦，是苦集，是苦滅，是苦滅道。及廣說十二因緣
法，無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，
六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有
緣生，生緣老死憂悲苦惱。無明滅，則行滅，行
滅，則識滅，識滅，則名色滅，名色滅，則六入滅，
六入滅，則觸滅，觸滅，則受滅，受滅，則愛滅，愛
滅，則取滅，取滅，則有滅，有滅，則生滅，生滅，則
老死憂悲苦惱滅。佛於天人大衆之中，說是
法時，六百萬億那由他人，以不受一切法故，
而於諸漏，心得解脱，皆得深妙禪定，三明，六
通，具八解脱。第二第三第四說法時，千萬億
恒河沙那由他等衆生，亦以不受一切法故，
而於諸漏，心得解脱。從是已後，諸聲聞衆，無
量無邊不可稱數。爾時十六王子，皆以童子
出家，而爲沙彌，諸根通利，智慧明瞭，已曾供
養百千萬億諸佛，净修梵行，求阿耨多羅
三藐三菩提。俱白佛言：世尊，是諸無量千萬億
大德聲聞，皆已成就，世尊，亦當爲我等說阿
耨多羅三藐三菩提法，我等聞已，皆共修學。
世尊，我等志願如來知見，深心所念，佛自證
知。爾時轉輪聖王所將衆中，八萬億人，見十
六王子出家，亦求出家。王即聽許。爾時彼佛
受沙彌請，過二萬劫已，乃於四衆之中，說是
大乘經，名妙法蓮華，教菩薩法，佛所護念。說
是經已，十六沙彌爲阿耨多羅三藐三菩提
故，皆共受持，諷誦通利。說是經時，十六菩薩
沙彌皆悉信受，聲聞衆中，亦有信解，其餘
衆生，千萬億種，皆生疑惑。佛說是經，於八千劫，
未曾休廢，說此經已，即入静室，住於禪定，八
萬四千劫。是時十六菩薩沙彌，知佛入室，寂
然禪定，各陞法座，亦於八萬四千劫，爲四部
衆，廣說分别妙法華經，一一皆度六百萬億

那由他恒河沙等衆生，示教，利喜，令發阿耨
多羅三藐三菩提心。大通智勝佛過八萬四
千劫已，從三昧起，往詣法座，安詳而坐，普告
大衆：是十六菩薩沙彌，甚爲稀有，諸根通
利，智慧明瞭，已曾供養無量千萬億數諸佛。
於諸佛所，常修梵行，受持佛智，開示衆生，令
入其中。汝等皆當數數親近而供養之。所以者
何。若聲聞，辟支佛，及諸菩薩，能信是十六菩
薩所説經法，受持不毁者，是人皆當得阿耨多
羅三藐三菩提，如來之慧。佛告諸比丘：是十
六菩薩，常樂説是妙法蓮華經，一一菩薩，
所化六百萬億那由他恒河沙等衆生，世世
所生，與菩薩俱，從其聞法，悉皆信解，以此因
緣，得值四百萬億諸佛世尊，於今不盡。諸比丘，
我今語汝，彼佛弟子十六沙彌，今皆得阿耨
多羅三藐三菩提，於十方國土，現在説法，有
無量百千萬億菩薩，聲聞，以爲眷屬。其二沙
彌，東方作佛，一名阿，在歡喜國，二名須彌
頂。東南方二佛，一名師子音，二名師子相。南
方二佛，一名虚空住，二名常滅。西南方二佛，
一名帝相，二名梵相。西方二佛，一名阿彌陀，
二名度一切世間苦惱。西北方二佛，一名多
摩羅跋栴檀香神通，二名須彌相。北方二佛，
一名云自在，二名云自在王。東北方佛，名壞
一切世間怖畏，第十六，我釋迦牟尼佛，於娑
婆國土，成阿耨多羅三藐三菩提。諸比丘，我
等爲沙彌時，各各教化無量百千萬億恒河
沙等衆生，從我聞法，爲阿耨多羅三藐三
菩提。此諸衆生，於今有住聲聞地者，我常教化
阿耨多羅三藐三菩提，是諸人等，應以是法，
漸入佛道。所以者何。如來智慧，難信難解。爾
時所化無量恒河沙等衆生者，汝等諸比丘，
及我滅度後，未來世中聲聞弟子是也。我
滅度後，復有弟子，不聞是經，不知不覺菩薩
所行，自於所得功德，生滅度想，當入涅槃。我於
余國作佛，更有异名，是人雖生滅度之想，入
於涅槃，而於彼土，求佛智慧，得聞是經，惟以
佛乘而得滅度，更無餘乘，除諸如來方便説

法。諸比丘，若如來自知涅槃時到，衆又清浄，
信解堅固，了達空法，深入禪定，便集諸菩薩
及聲聞衆，爲説是經。世間無有二乘而得
滅度，惟一佛乘得滅度耳。比丘當知，如來方便，
深入衆生之性，如其志樂小法，深著五欲，爲
是等故，説於涅槃，是人若聞，則便信受。譬如
五百由旬險難惡道，曠絶無人，怖畏之處，若
有多衆，欲過此道，至珍寶處。有一導師，聰
慧明達，善知險道通塞之相，將導衆人，欲過
此難。所將人衆，中路懈退，白導師言：我等疲
極，而復怖畏，不能復進，前路猶遠，今欲退還。
導師多諸方便，而作是念，此等可湣，云何舍大
珍寶而欲退還。作是念已，以方便力，於險道
中，過三百由旬，化作一城。告衆人言：汝等勿
怖，莫得退還。今此大城，可於中止，隨意所作，
若入是城，快得安隱。若能前至寶所，亦可得
去。是時疲極之衆，心大歡喜，歎未曾有：我等
今者，免斯惡道，快得安隱。於是衆人前入化
城，生已度想，生安隱想。爾時導師，知此人衆
既得止息，無復疲倦。即滅化城，語衆人言：汝
等去來，寶處在近。嚮者大城，我所化作，爲止
息耳。諸比丘，如來亦復如是，今爲汝等作大
導師，知諸生死煩惱惡道，險難長遠，應去應
度。若衆生但聞一佛乘者，則不欲見佛，不欲
親近，便作是念：佛道長遠，久受勤苦，乃可得
成。佛知是心，怯弱下劣，以方便力，而於中道
爲止息故，説二涅槃。若衆生住於二地，如來
爾時即便爲説：汝等所作未辦，汝所住地，近
於佛慧，當觀察籌量所得涅槃，非真實也。
但是如來方便之力，於一佛乘，分别説三。如彼
導師，爲止息故，化作大城。既知息已，而告之
言：寶處在近，此城非實，我化作耳。爾時世尊
欲重宣此義，而説偈言：
大通智勝佛，十劫坐道場，佛法不現前，不得成佛道。
諸天神龍王，阿修羅衆等，常雨於天華，以供養彼佛，
諸天擊天鼓，并作衆伎樂，香風吹萎華，更雨新好者。
過十小劫已，乃得成佛道，諸天及世人，心皆懷踴躍。
彼佛十六子，皆與其眷屬，千萬億圍繞，俱行至佛所，

頭面禮佛足，而請轉法輪。聖師子法雨，充我及一切，
世尊甚難值，久遠時一現，爲覺悟群生，震動於一切。
東方諸世界，五百萬億國，梵宫殿光曜，昔所未曾有。
諸梵見此相，尋來至佛所，散花以供養，并奉上宫殿，
請佛轉法輪，以偈而贊歎。佛知時未至，受請默然坐。
三方及四維，上下亦復爾，散華奉宫殿，請佛轉法輪，
世尊甚難值，願以大慈悲，廣開甘露門，轉無上法輪。
無量慧世尊，受彼衆人請，爲宣種種法，四諦十二緣，
無明至老死，皆從生緣有。如是衆過患，汝等應當知。
宣暢是法時，六百萬億垓，得盡諸苦際，皆成阿羅漢。
第二説法時，千萬恒沙衆，於諸法不受，亦得阿羅漢。
從是後得道，其數無有量，萬億劫算數，不能得其邊。
時十六王子，出家作沙彌，皆共請彼佛，演説大乘法。
我等及營從，皆當成佛道，願得如世尊，慧眼第一净。
佛知童子心，宿世之所行，以無量因緣，種種諸譬喻，
説六波羅蜜，及諸神通事。分别真實法，菩薩所行道，
説是法華經，如恒河沙偈。彼佛説經已，静室入禪定，
一心一處坐，八萬四千劫。是諸沙彌等，知佛禪未出，
爲無量億衆，説佛無上慧，各各坐法座，説是大乘經，
於佛宴寂後，宣揚助法化。一一沙彌等，所度諸衆生，
有六百萬億，恒河沙等衆。彼佛滅度後，是諸聞法者，
在在諸佛土，常與師俱生。是十六沙彌，具足行佛道，
今現在十方，各得成正覺。爾時聞法者，各在諸佛所，
其有住聲聞，漸教以佛道。我在十六數，曾亦爲汝説，
是故以方便，引汝趣佛慧。以是本因緣，今説法華經，
令汝入佛道，慎勿懷驚懼。譬如險惡道，迥絶多毒獸，
又復無水草，人所怖畏處。無數千萬衆，欲過此險道，
其路甚曠遠，經五百由旬。時有一導師，强識有智慧，
明瞭心决定，在險濟衆難。衆人皆疲倦，而白導師言，
我等今頓乏，於此欲退還。導師作是念，此輩甚可湣，
如何欲退還，而失大珍寶。尋時思方便，當設神通力，
化作大城郭，莊嚴諸舍宅，周匝有園林，渠流及浴池，
重門高樓閣，男女皆充滿。即作是化已，慰衆言勿懼，
汝等入此城，各可隨所樂。諸人既入城，心皆大歡喜，
皆生安隱想，自謂已得度。導師知息已，集衆而告言，
汝等當前進，此是化城耳。我見汝疲極，中路欲退還
【後缺】

（九）俄 TK4《妙法蓮花經卷第四》①

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙，共47折，94面，高18.8釐米，面寬9.1釐米。版框高15.7釐米，天頭2釐米，地脚1.2釐米。每面8行，行16字，上下單邊，宋體，墨色深。封面楷書題簽。冠佛説法圖與因果報應故事畫2面。已裱。

妙法蓮華經卷第四
爾時富樓那彌多羅尼子，從佛聞是智慧
方便，隨宜説法，又聞授諸大弟子阿耨多
羅三藐三菩提記，復聞宿世因緣之事，復
聞諸佛有大自在神通之力，得未曾有，心
浄踴躍。即從座起，到於佛前，頭面禮足，却
住一面，瞻仰尊顔，目不暫捨。而作是念：世
尊甚奇特，所爲稀有。隨順世間若干種性，
以方便知見，而爲説法，拔出衆生處處貪
著。我等於佛功德，言不能宣，惟佛世尊能
知我等深心本願。爾時佛告諸比丘：汝等
見是富樓那彌多羅尼子不。我常稱其於
説法人中，最爲第一。亦常歎其種種功德，
精勤護持，助宣我法，能於四衆，示教利喜，
具足解釋佛之正法，而大饒益同梵行者。
自舍如來，無能盡其言論之辯。汝等勿謂
富樓那但能護持助宣我法，亦於過去九
十億諸佛所，護持助宣佛之正法，於彼説
法人中，亦最第一。又於諸佛所説空法，明
了通達，得四無礙智，常能審諦清净説法，
無有疑惑，具足菩薩神通之力。隨其壽命，
常修梵行，彼佛世人，咸皆謂之實是聲聞。
而富樓那以斯方便，饒益無量百千衆生，
又化無量阿僧祇人，令立阿耨多羅三藐
三菩提。爲净佛土故，常作佛事，教化衆生。
諸比丘，富樓那亦於七佛説法人中，而得
第一，今於我所説法人中，亦爲第一，於賢

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第32—49頁。該件文書有封面。

劫中當來諸佛，説法人中，亦復第一，而皆
護持，助宣佛法。亦於未來，護持助宣無量
無邊諸佛之法，教化饒益無量衆生，令立
阿耨多羅三藐三菩提。爲净佛土故，常勤
精進，教化衆生，漸漸具足菩薩之道。過無
量阿僧衹劫，當於此土，得阿耨多羅三藐
三菩提，號曰法明如來，應供，正遍知，明行
足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，
佛，世尊。其佛，以恒河沙等三千大千世界，
爲一佛土，七寶爲地，地平如掌，無有山陵
溪澗溝壑，七寶台觀，充滿其中，諸天宫殿，
近處虚空，人天交接，兩得相見。無諸惡道，
亦無女人，一切衆生，皆以化生，無有淫欲。
得大神通，身出光明，飛行自在，志念堅固，
精進智慧，普皆金色，三十二相，而自莊嚴。
其國衆生，常以二食，一者，法喜食，二者，禪
悦食。有無量阿僧衹千萬億那由他諸菩
薩衆，得大神通，四無礙智，善能教化衆生
之類。其聲聞衆，算數校計所不能知，皆得
具足六通，三明，及八解脱。其佛國土，有如
是等無量功德莊嚴成就。劫名寶明，國名
善净。其佛，壽命無量阿僧衹劫。法住甚久，
佛滅度後，起七寶塔，遍滿其國。爾時世尊
欲重宣此義，而説偈言：　　　四
諸比丘諦聽，佛子所行道，善學方便故，
不可得思議。知衆樂小法，而畏於大智，
是故諸菩薩，作聲聞緣覺，以無數方便，
化諸衆生類。自説是聲聞，去佛道甚遠，
度脱無量衆，皆悉得成就，雖小欲懈怠，
漸當令作佛。内秘菩薩行，外現是聲聞，
少欲厭生死，實自净佛土。示衆有三毒，
又現邪見相，我弟子如是，方便度衆生。
若我具足説，種種現化事，衆生聞是者，
心則懷疑惑。今此富樓那，於昔千億佛，
勤修所行道，宣護諸佛法。爲求無上慧，
而於諸佛所，現居弟子上。多聞有智慧，
所説無所畏，能令衆歡喜，未曾有疲倦，
而以助佛事。已度大神通，具四無礙智，

知諸根利鈍，常說清凈法，演暢如是義，
教諸千億衆，令住大乘法，而自凈佛土。
未來亦供養，無量無數佛，護助宣正法，
亦自凈佛土。常以諸方便，說法無所畏，
度不可計衆，成就一切智。供養諸如來，
護持法寶藏，其後得成佛，號名曰法明。
其國名善凈，七寶所合成，劫名爲寶明。
菩薩衆甚多，其數無量億，皆度大神通，
威德力具足，充滿其國土。聲聞亦無數，
三明八解脱，得四無礙智，以是等爲僧。
其國諸衆生，淫欲皆已斷，純一變化生，
具相莊嚴身。法喜禪悦食，更無餘食想。
無有諸女人，亦無諸惡道。富樓那比丘，
功德悉成滿，當得斯凈土，賢聖衆甚多。
如是無量事，我今但略說。
爾時千二百阿羅漢心自在者，作是念：我
等歡喜，得未曾有，若世尊各見授記，如餘
大弟子者，不亦快乎。佛知此等心之所念，
告摩訶迦葉：是千二百阿羅漢，我今當現
前次第與授阿耨多羅三藐三菩提記。於
此衆中，我大弟子憍陳如比丘，當供養六
萬二千億佛，然後得成爲佛，號曰普明如
來，應供，正遍知，明行足，善逝世間解，無上
士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。其五百阿羅
漢，優樓頻螺迦葉，伽耶迦葉，那提迦葉，迦
留陀夷，優陀夷，阿㝹樓馱，離婆多，劫賓那，
薄拘羅，周陀，莎伽陀，等，皆當得阿耨多羅
三藐三菩提，盡同一號，名曰普明。爾時世
尊欲重宣此義，而說偈言：
憍陳如比丘，當見無量佛，過阿僧祇劫，
乃成等正覺。常放大光明，具足諸神通，
名聞遍十方，一切之所敬，常說無上道，
故號爲普明。其國土清凈，菩薩皆勇猛，
咸陞妙樓閣，游諸十方國，以無上供具，
奉獻於諸佛。作是供養已，心懷大歡喜，
須臾還本國，有如是神力。佛壽六萬劫，
正法住倍壽，像法復倍是，法滅天人憂。
其五百比丘，次第當作佛，同號曰普明，

轉次而授記。我滅度之後，某甲當作佛，
其所化世間，亦如我今日。國土之嚴净，
及諸神通力，菩薩聲聞衆，正法及像法，
壽命劫多少，皆如上所説。迦葉汝已知，
五百自在者，余諸聲聞衆，亦當復如是。
其不在此會，汝當爲宣説。　　四四
爾時五百阿羅漢，於佛前得受記已，歡喜
踴躍，即從座起，到於佛前，頭面禮足，悔過
自責：世尊，我等常作是念，自謂已得究竟
滅度，今乃知之，如無智者。所以者何。我等
應得如來智慧，而便自以小智爲足。世尊，
譬如有人至親友家，醉酒而卧。是時親友
官事當行，以無價寶珠，系其衣裏，與之而
去。其人醉卧，都不覺知。起已，游行，到於他
國。爲衣食故，勤力求索，甚大艱難，若少有
所得，便以爲足。於後，親友會遇見之，而作
是言：咄哉，丈夫，何爲衣食乃至如是。我昔
欲令汝得安樂，五欲自恣，於某年月日，以
無價寶珠，系汝衣裏，今故現在。而汝不知，
勤苦憂惱，以求自活，甚爲痴也。汝今可以
此寶，貿易所需，常可如意，無所乏短。佛亦
如是，爲菩薩時，教化我等，令發一切智心。
而尋廢忘，不知不覺，既得阿羅漢道，自謂
滅度，資生艱難，得少爲足。一切智願，猶在，
不失。今者，世尊覺悟我等，作如是言：諸比
丘，汝等所得，非究竟滅。我久令汝等種佛
善根，以方便故，示涅盤相，而汝謂爲實得
滅度。世尊，我今乃知實是菩薩，得受阿耨
多羅三藐三菩提記，以是因緣，甚大歡喜，
得未曾有。爾時阿若憍陳如等，欲重宣此
義，而説偈言：
我等聞無上，安隱授記聲，歡喜未曾有，
禮無量智佛。今於世尊前，自悔諸過咎，
於無量佛寶，得少涅盤分，如無智愚人，
便自以爲足。譬如貧窮人，往至親友家，
其家甚大富，具設諸肴膳。以無價寶珠，
系著内衣裏，默與而舍去，時卧不覺知。
是人既已起，游行詣他國，求衣食自濟，

資生甚艱難，得少便爲足，更不願好者，
不覺内衣裏，有無價寶珠。與珠之親友，
後見此貧人，苦切責之已，示以所系珠。
貧人見此珠，其心大歡喜，富有諸財物，
五欲而自恣。我等亦如是，世尊於長夜，
常湣見教化，令種無上願。我等無智故，
不覺亦不知，得少涅盤分，自足不求餘。
今佛覺悟我，言非實滅度，得佛無上慧，
爾乃爲真滅。我今從佛聞 授記莊嚴事，
及轉次受決，身心遍歡喜。

妙法蓮華經授學無學人記品第九

爾時阿難，羅侯羅，而作是念：我等每自思
惟，設得授記，不亦快乎。即從座起，到於佛
前，頭面禮足，俱白佛言：世尊，我等於此，亦
應有分，惟有如來，我等所歸。又我等爲一
切世間天，人，阿修羅，所見知識，阿難常爲
侍者，護持法藏，羅侯羅是佛之子，若佛見
授阿耨多羅三藐三菩提記者，我願既满，
衆望亦足。爾時學無學聲聞弟子二千人，
皆從座起，偏袒右肩，到於佛前，一心合掌，
瞻仰世尊，如阿難，羅侯羅，所願，住立一面。
爾時佛告阿難：汝於來世，當得作佛，號山
海慧自在通王如來，應供，正遍知，明行足，
善逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，
世尊。當供養六十二億諸佛，護持法藏，然
後得阿耨多羅三藐三菩提。教化二十千
萬億恒河沙諸菩薩等，令成阿耨多羅三
藐三菩提。國名常立勝幡，其土清净，琉璃
爲地，劫名妙音遍满。其佛，壽命無量千萬
億阿僧祇劫，若人於千萬億無量阿僧祇
劫中，算數校計，不能得知。正法住世，倍於
壽命，像法住世，復倍正法。阿難，是山海慧
自在通王佛，爲十方無量千萬億恒河沙
等諸佛如來，所共贊歎，稱其功德。爾時世
尊欲重宣此義，而説偈言：
我今僧中説，阿難持法者，當供養諸佛，
然後成正覺，號曰山海慧，自在通王佛。
其國土清净，名常立勝幡，教化諸菩薩，

其數如恒沙。佛有大威德，名聞滿十方。
壽命無有量，以潛衆生故。正法倍壽命，
像法復倍是。如恒河沙等，無數諸衆生，
於此佛法中，種佛道因緣。
爾時會中新發意菩薩八千人，咸作是念：
我等尚不聞諸大菩薩得如是記，有何因
緣，而諸聲聞得如是决？爾時世尊知諸菩
薩，心之所念，而告之曰：諸善男子，我與阿
難等，於空王佛所，同時發阿耨多羅三藐
三菩提心。阿難常樂多聞，我常勤精進。是
故我已得成阿耨多羅三藐三菩提，而阿
難護持我法，亦護將來諸佛法藏，教化成
就諸菩薩衆，其本願如是，故獲斯記。阿難
面於佛前，自聞授記，及國土莊嚴，所願具
足，心大歡喜，得未曾有。即時憶念過去無
量千萬億諸佛法藏，通達無礙，如今所聞，
亦識本願。爾時阿難而説偈言：
世尊甚稀有，令我念過去，無量諸佛法，
如今日所聞。我今無復疑，安住於佛道，
方便爲侍者，護持諸佛法。
爾時佛告羅侯羅：汝於來世，當得作佛，號
蹈七寶華如來，應供，正遍知，明行足，善逝
世間解，無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。
當供養十世界微塵等數諸佛如來，常爲
諸佛而作長子，猶如今也。是蹈七寶華佛，
國土莊嚴，壽命劫數，所化弟子，正法，像法，
亦如山海慧自在通王如來無异，亦爲此
佛而作長子。過是已後，當得阿耨多羅三
藐三菩提。爾時世尊欲重宣此義，而説偈
言：
我爲太子時，羅侯爲長子，我今成佛道，
受法爲法子，於未來世中，見無量億佛，
皆爲其長子，一心求佛道。羅侯羅蜜行，
惟我能知之，現爲我長子，以示諸衆生。
無量億千萬 功德不可數，安住於佛法，
以求無上道。
爾時世尊見學無學二千人，其意柔軟，寂
然清净，一心觀佛。佛告阿難：汝見是學無

學二千人不。唯，然，已見。阿難，是諸人等，當
供養五十世界微塵數諸佛如來，恭敬，尊
重，護持法藏。末後，同時於十方國，各得成
佛，皆同一號，名曰實相如來，應供，正遍知，
明行足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天
人師，佛，世尊。壽命一劫。國土莊嚴，聲聞，菩
薩，正法，像法，皆悉同等。爾時世尊重宣
此義，而說偈言：
是二千聲聞，今於我前住，悉皆與授記，
未來當成佛。所供養諸佛，如上說塵數，
護持其法藏，後當成正覺。各於十方國，
悉同一名號，俱時坐道場，以證無上慧，
皆名爲實相。國土及弟子，正法與像法，
悉等無有异。咸以諸神通，度十方衆生，
名聞普周遍，漸入於涅盤。
爾時學無學二千人，聞佛授記，歡喜踴躍，
而說偈言：
世尊慧燈明，我聞授記音，心歡喜充滿，
如甘露見灌。

妙法蓮華經法師品第十

爾時世尊因藥王菩薩，告八萬大士：藥王，
汝見是大衆中，無量諸天，龍王，夜叉，乾闥
婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人與
非人，及比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，求聲
聞者，求辟支佛者，求佛道者，如是等類，咸
於佛前，聞妙法華經一偈一句，乃至一念
隨喜者，我皆與授記，當得阿耨多羅三藐
三菩提。佛告藥王：又如來滅度之後，若有
人聞妙法華經，乃至一偈一句，一念隨喜
者，我亦與授阿耨多羅三藐三菩提記。若
復有人，受持，讀誦，解說，書寫妙法華經，乃
至一偈，於此經卷，敬視如佛，種種供養，華，
香，瓔珞，末香，塗香，燒香，繒蓋，幢幡，衣服，妓
樂，乃至合掌恭敬。藥王，當知是諸人等，已
曾供養十萬億佛，於諸佛所，成就大願，湣
衆生故，生此人間。藥王，若有人問，何等衆
生，於未來世，當得作佛。應示，是諸人等，於
未來世，必得作佛。何以故。若善男子，善女

人，於法華經，乃至一句，受持，讀誦，解説，書
寫，種種供養經卷，華，香，瓔珞，末香，塗香，燒
香，繒蓋，幢幡，衣服，妓樂，合掌恭敬，是人，一
切世間所應瞻奉，應以如來供養而供養
之。當知此人是大菩薩，成就阿耨多羅三
藐三菩提，哀湣衆生，願生此間，廣演分别
妙法華經。何况盡能受持，種種供養者？藥
王，當知是人，自舍清净業報，於我滅度後，
湣衆生故，生於惡世，廣演此經。若是善男
子，善女人，我滅度後，能竊爲一人説法華
經，乃至一句，當知是人，則如來使，如來所
遣，行如來事。何况於大衆中，廣爲人説？藥
王，若有惡人，以不善心，於一劫中，現於佛
前，常毁罵佛，其罪尚輕，若人以一惡言，毁
呰在家出家讀誦法華經者，其罪甚重。藥
王，其有讀誦法華經者，當知是人，以佛莊
嚴而自莊嚴，則爲如來肩所荷擔。其所至
方，應隨嚮禮，一心合掌，恭敬，供養，尊重，贊
歎，華，香，瓔珞，末香，塗香，燒香，繒蓋，幢幡，衣
服，肴饌，作諸妓樂，人中上供，而供養之，應
持天寶，而以散之，天上寶聚，應以奉獻。所
以者何。是人歡喜説法，須臾聞之，即得究
竟阿耨多羅三藐三菩提故。爾時世尊欲
重宣此義，而説偈言：
若欲住佛道，成就自然智，常當勤供養，
受持法華者。其有欲疾得，一切種智慧，
當受持是經，并供養持者。若有能受持，
妙法華經者，當知佛所使，湣念諸衆生。
諸有能受持，妙法華經者，舍於清净土，
湣衆故生此。當知如是人，自在所欲生，
能於此惡世，廣説無上法。應以天華香，
及天寶衣服，天上妙寶聚，供養説法者。
吾滅後惡世，能持是經者，當合掌禮敬，
如供養世尊，上饌衆甘美，及種種衣服，
供養是佛子，冀得須臾聞。若能於後世，
受持是經者，我遣在人中，行於如來事。
若於一劫中，常懷不善心，作色而罵佛，
獲無量重罪，其有讀誦持，是法華經者，

須臾加惡言，其罪復過彼。有人求佛道，
而於一劫中，合掌在我前，以無數偈贊。
由是贊佛故，得無量功德，歎美持經者，
其福復過彼。於八十億劫，以最妙色聲，
及與香味觸，供養持經者，如是供養已，
若得須臾聞，則應自欣慶，我今獲大利。
藥王今告汝，我所説諸經，而於此經中，
法華最第一。
爾時佛復告藥王菩薩摩訶薩：我所説經
典，無量千萬億，已説，今説，當説，而於其中，
此法華經，最爲難信難解。藥王，此經是諸
佛秘要之藏，不可分布，妄授與人，諸佛世
尊之所守護，從昔已來，未曾顯説。而此經
者，如來現在，猶多怨嫉，况滅度後？藥王，當
知如來滅後，其能書，持，讀，誦，供養，爲他人
説者，如來則爲以衣覆之，又爲他方現在
諸佛之所護念。是人有大信力，及志願力，
諸善根力，當知是人，與如來共宿，則爲如
來手摩其頭。藥王，在在處處，若説，若讀，若
誦，若書，若經卷所住處，皆應起七寶塔，極
令高廣嚴飾，不需復安舍利。所以者何。此
中已有如來全身，此塔，應以一切華，香，瓔
珞，繒蓋，幢幡，妓樂，歌頌，供養，恭敬，尊重，贊
歎。若有人得見此塔，禮拜，供養，當知是等，
皆近阿耨多羅三藐三菩提。藥王，多有人，
在家出家行菩薩道，若不能得見，聞，讀，誦，
書，持，供養，是法華經者，當知是人未善行
菩薩道，若有得聞是經典者，乃能善行菩
薩之道。其有衆生，求佛道者，若見，若聞，是
法華經，聞已，信解受持者，當知是人，得近
阿耨多羅三藐三菩提。藥王，譬如有人，渴
乏需水，於彼高原，穿鑿求之，猶見乾土，知
水尚遠，施功不已，轉見濕土，遂漸至泥，其
心决定，知水必近。菩薩亦復如是，若未聞，
未解，未能修習是法華經者，當知是人，去阿
耨多羅三藐三菩提尚遠，若得聞，解，思惟，
修習，必知得近阿耨多羅三藐三菩提。所
以者何。一切菩薩阿耨多羅三藐三菩提，

皆屬此經，此經開方便門，示真實相。是法
華經藏，深固幽遠，無人能到，今佛教化成
就菩薩，而爲開示。藥王，若有菩薩聞是法
華經，驚疑，怖畏，當知是爲新發意菩薩，若
聲聞人聞是經，驚疑，怖畏，當知是爲增上
慢者。藥王，若有善男子，善女人，如來滅後，
欲爲四衆説是法華經者，云何應説。是善
男子，善女人，入如來室，著如來衣，坐如來
座，爾乃應爲四衆廣説斯經。如來室者，一
切衆生中，大慈悲心是，如來衣者，柔和忍
辱心是，如來座者，一切法空是，安住是中，
然後以不懈怠心，爲諸菩薩及四衆，廣説
是法華經。藥王，我於余國，遣化人，爲其集
聽法衆，亦遣化比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，
聽其説法，是諸化人，聞法信受，隨順不
逆。若説法者在空閑處，我時廣遣天龍，鬼
神，乾闥婆，阿修羅，等，聽其説法。我雖在异
國，時時令説法者得見我身。若於此經忘失
句讀，我還爲説，令得具足。爾時世尊
欲重宣此義，而説偈言：
欲捨諸懈怠，應當聽此經，是經難得聞，
信受者亦難。如人渴需水，穿鑿於高原，
猶見乾燥土，知去水尚遠，漸見濕土泥，
决定知近水。藥王汝當知，如是諸人等，
不聞法華經，去佛智甚遠，若聞是深經，
决了聲聞法。是諸經之王，聞已諦思惟，
當知此人等，近於佛智慧。若人説此經，
應入如來室，著於如來衣，而坐如來座，
處衆無所畏，廣爲分别説。大慈悲爲室，
柔和忍辱衣，諸法空爲座，處此爲説法。
若説此經時，有人惡口駡，加刀杖瓦石，
念佛故應忍。我千萬億土，現净堅固身，
於無量億劫，爲衆生説法。若我滅度後，
能説此經者，我遣化四衆，比丘比丘尼，
及清信士女，供養於法師，引導諸衆生，
集之令聽法。若人欲加惡，刀杖及瓦石，
則遣變化人，爲之作衛護。若説法之人，
獨在空閑處，寂寞無人聲，讀誦此經典，

我爾時爲現 清净光明身。若忘失章句，
爲説令通利。若人具是德，或爲四衆説，
空處讀誦經，皆得見我身。若人在空閒，
我遣天龍王，夜叉鬼神等，爲作聽法衆。
是人樂説法，分別無挂礙，諸佛護念故，
能令大衆喜。若親近法師，速得菩薩道，
隨順是師學，得見恒沙佛。

妙法蓮華經見寶塔品第十一

爾時佛前有七寶塔，高五百由旬，縱廣二
百五十由旬，從地涌出，住在空中，種種寶
物而莊校之。五千欄楯，龕室千萬，無數幢
幡以爲嚴飾，垂寶瓔珞寶鈴萬億而懸其
上。四面皆出多摩羅跋栴檀之香，充遍世
界。其諸幡蓋，以金，銀，琉璃，硨磲，瑪瑙，真珠，
玫瑰，七寶合成，高至四天王宫。三十三天，
雨天曼陀羅華，供養寶塔。余諸天龍，夜叉，
乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，
人非人，等，千萬億衆，以一切華，香，瓔珞，幡
蓋，妓樂，供養寶塔，恭敬，尊重，贊歎。爾時寶
塔中，出大音聲，歎言：善哉善哉，釋迦牟尼
世尊，能以平等大慧教菩薩法，佛所護念，
妙法華經，爲大衆説。如是如是，釋迦牟尼
世尊，如所説者，皆是真實。爾時四衆見大
寶塔住在空中，又聞塔中所出音聲，皆得
法喜，怪未曾有，從座而起，恭敬合掌，却住
一面。爾時有菩薩摩訶薩，名大樂説，知一
切世間天，人，阿修羅，等，心之所疑，而白佛言，
世尊：以何因緣，有此寶塔，從地涌出，又
於其中發是音聲？爾時佛告大樂説菩薩：
此寶塔中，有如來全身，乃往過去，東方無
量千萬億阿僧祇世界，國名寶净，彼中有
佛，號曰多寶。其佛行菩薩道時，作大誓願：
若我成佛，滅度之後，於十方國土，有説法
華經處，我之塔廟，爲聽是經故，涌現其前，
爲作證明，贊言，善哉。彼佛成道已，臨滅度
時，於天人大衆中，告諸比丘，我滅度後，欲
供養我全身者，應起一大塔。其佛以神通
願力，十方世界，在在處處，若有説法華經

者，彼之寶塔，皆涌出其前，全身在於塔中，
贊言：善哉善哉。大樂説，今多寶如來塔，聞
説法華經故，從地涌出，贊言：善哉善哉。是
時大樂説菩薩，以如來神力故，白佛言：世
尊，我等願欲見此佛身。佛告大樂説菩薩
摩訶薩：是多寶佛，有深重願，若我寶塔，爲
聽法華經故，出於諸佛前時，其有欲以我
身示四衆者，彼佛分身諸佛，在於十方世
界説法，盡還集一處，然後我身乃出現耳。
大樂説，我分身諸佛，在於十方世界説法
者，今應當集。大樂説白佛言：世尊，我等亦
願欲見世尊分身諸佛，禮拜供養。爾時佛
放白毫一光，即見東方五百萬億那由他
恒河沙等國土諸佛，彼諸國土，皆以頗梨
爲地，寶樹，寶衣，以爲莊嚴，無數千萬億菩
薩，充滿其中，遍張寶幔，寶網羅上。彼國諸
佛，以大妙音而説諸法，及見無量千萬億
菩薩，遍滿諸國，爲衆説法。南西北方，四維
上下，白毫相光所照之處，亦復如是。爾時
十方諸佛，各告衆菩薩言：善男子，我今應
往娑婆世界，釋迦牟尼佛所，并供養多寶
如來寶塔。時娑婆世界，即變清净，琉璃爲
地，寶樹莊嚴，黄金爲繩，以界八道，無諸聚
落，村營，城邑，大海，江河，山川，林藪。燒大寶
香，曼陀羅華，遍布其地，以寶網幔，羅覆其
上，懸諸寶鈴。惟留此會衆，移諸天人，置於
他土。是時，諸佛各將一大菩薩，以爲侍者，至
娑婆世界，各到寶樹下。一一寶樹，高五
百由旬，枝，葉，華，果，次第莊嚴，諸寶樹下，皆
有師子之座，高五由旬，亦以大寶而校飾
之。爾時諸佛，各於此座結跏趺坐。如是展
轉遍満三千大千世界，而於釋迦牟尼佛，
一方所分之身，猶故未盡。時釋迦牟尼佛，
欲容受所分身諸佛故，八方各更變二百
萬億那由他國，皆令清净，無有地獄，餓鬼，
畜生，及阿修羅，又移諸天，人，置於他土。所
化之國，亦以琉璃爲地，寶樹莊嚴，樹高五
百由旬，枝，葉，華，果，次第嚴飾，樹下皆有寶

師子座，高五由旬，種種諸寶以爲莊校。亦
無大海，江河，及目真鄰陀山，摩訶目真鄰
陀山，鐵圍山，大鐵圍山，須彌山等，諸山王，
通爲一佛國土。寶地平正，寶交露幔，遍覆
其上，懸諸幡蓋，燒大寶香，諸天寶華遍布
其地。釋迦牟尼佛爲諸佛當來坐故，復於
八方，各更變二百萬億那由他國，皆令清
净，無有地獄，餓鬼，畜生，及阿修羅，又移諸
天，人，置於他土。所化之國，亦以琉璃爲地，
寶樹莊嚴，樹高五百由旬，枝，葉，華，果，次第
莊嚴，樹下皆有寶師子座，高五由旬，亦以
大寶而校飾之。亦無大海，江河，及目真鄰
陀山，摩訶目真鄰陀山，鐵圍山，大鐵圍山，
須彌山等，諸山王，通爲一佛國土。寶地平
正，寶交露幔，遍覆其上，懸諸幡蓋，燒大寶
香，諸天寶華，遍布其地。爾時東方釋迦牟
尼佛所分之身，百千萬億那由他恒河沙等
國土中諸佛，各各説法，來集於此，如是次
第十方諸佛，皆悉來集，坐於八方，爾時一
一方，四百萬億那由他國土諸佛如來，遍
滿其中。是時，諸佛各在寶樹下，坐師子座，
皆遣侍者問訊釋迦牟尼佛，各賫寶華滿
掬，而告之言：善男子，汝往詣耆闍崛山，釋
迦牟尼佛所。如我辭曰：少病，少惱，氣力安
樂，及菩薩，聲聞衆，悉安隱不？以此寶華，散
佛供養，而作是言：彼某甲佛，與欲開此寶
塔，諸佛遣使，亦復如是。爾時釋迦牟尼佛，
見所分身佛悉已來集，各各坐於師子之
座，皆聞諸佛與欲同開寶塔。即從座起，住
虚空中。一切四衆，起立，合掌，一心觀佛。於
是釋迦牟尼佛，以右指開七寶塔户，出大
音聲，如却關鑰，開大城門。即時一切衆會，
皆見多寶如來，於寶塔中坐師子座，全身
不散，如入禪定。又聞其言：善哉善哉，釋迦
牟尼佛，快説是法華經，我爲聽是經故，而
來至此。爾時四衆等，見過去無量千萬億
劫滅度佛説如是言，歎未曾有，以天寶華
聚，散多寶佛及釋迦牟尼佛上。爾時多寶

佛，於寶塔中，分半座與釋迦牟尼佛，而作
是言：釋迦牟尼佛，可就此座。即時釋迦牟
尼佛入其塔中，坐其半座，結跏趺坐。爾時，
大衆見二如來在七寶塔中師子座上，結
加趺坐，各作是念：佛座高遠，惟願如來以
神通力，令我等輩，俱處虚空。即時釋迦牟
尼佛，以神通力，接諸大衆，皆在虚空。以大
音聲，普告四衆：誰能於此娑婆國土，廣説
妙法華經，今正是時。如來不久當入涅盤，
佛欲以此妙法華經，付囑有在。爾時世尊
欲重宣此義，而説偈言：
聖主世尊，雖久滅度，在寶塔中，尚爲法來，
諸人云何，不勤爲法。此佛滅度，無央數劫，
處處聽法，以難遇故。彼佛本願，我滅度後，
在在所往，常爲聽法。又我分身，無量諸佛，
如恒沙等，來欲聽法。及見滅度，多寶如來，
各捨妙土，及弟子衆，天人龍神，諸供養事，
令法久住，故來至此。爲坐諸佛，以神通力，
移無量衆，令國清净。諸佛各各，詣寶樹下，
如清净池，蓮華莊嚴。其寶樹下，諸師子座，
佛坐其上，光明嚴飾，如夜闇中，燃大炬火。
身出妙香，遍十方國，衆生蒙熏，喜不自勝，
譬如大風，吹小樹枝。以是方便，令法久住。
告諸大衆，我滅度後，誰能護持，讀説斯經，
今於佛前，自説誓言。其多寶佛，雖久滅度，
以大誓願，而獅子吼。多寶如來，及與我身，
所集化佛，當知此意。諸佛子等，誰能護法，
當發大願，令得久住。其有能護，此經法者，
則爲供養，我及多寶。此多寶佛，處於寶塔，
常游十方，爲是經故，亦復供養，諸來化佛，
莊嚴光飾，諸世界者，若説此經，則爲見我，
多寶如來，及諸化佛。諸善男子，各諦思惟，
此爲難事，宜發大願。諸餘經典，數如恒沙，
雖説此等，未足爲難。若接須彌，擲置他方，
無數佛土，亦未爲難。若以足指，動大千界，
遠擲他國，亦未爲難。若立有頂，爲衆演説，
無量餘經，亦未爲難。若佛滅後，於惡世中，
能説此經，是則爲難。假使有人，手把虚空，

而以游行，亦未爲難。於我滅後，若自書持，
若使人書，是則爲難。若以大地，置足甲上，
陞於梵天，亦未爲難。佛滅度後，於惡世中，
暫讀此經，是則爲難。假使劫燒，擔負乾草，
入中不燒，亦未爲難。我滅度後，若持此經，
爲一人説，是則爲難。若持八萬，四千法藏，
十二部經，爲人演説，令諸聽者，得六神通，
雖能如是，亦未爲難。於我滅後，聽受此經，
問其義趣，是則爲難。若人説法，令千萬億，
無量無數，恒沙衆生，得阿羅漢，具六神通，
雖有是益，亦未爲難。於我滅後，若能奉持，
如斯經典，是則爲難。我爲佛道，於無量土，
從始至今，廣説諸經，而於其中，此經第一。
若有能持，則持佛身。諸善男子，於我滅後，
誰能受持，讀誦此經，今於佛前，自説誓言。
此經難持，若暫持者，我則歡喜，諸佛亦然，
如是之人，諸佛所歎。是則勇猛，是則精進，
是名持戒，行頭陀者，則爲疾得，無上佛道。
能於來世，讀持此經，是真佛子，住淳善地。
佛滅度後，能解其義，是諸天人，世間之眼。
於恐畏世，能須臾説，一切天人，皆應供養。

妙法蓮華經提婆達多品第十二

爾時佛告諸菩薩，及天人四衆：吾於過去
無量劫中，求法華經，無有懈倦。於多劫中，
常作國王，發願求於無上菩提，心不退轉。
爲欲滿足六波羅蜜，勤行布施，心無吝惜，
象，馬，七珍，國，城，妻，子，奴婢，僕從，頭，目，髓，腦，
身，肉，手，足，不惜軀命。時世人民，壽命無量，爲
於法故，捐舍國位，委政太子，擊鼓宣令，
四方求法：誰能爲我説大乘者，吾當終身
供給走使。時有仙人，來白王言：我有大乘，
名妙法蓮華經，若不違我，當爲宣説。王聞仙
言，歡喜踴躍，即隨仙人，供給所需，采果，汲
水，拾薪，設食，乃至以身而爲床座，身心無
倦。於時奉事，經於千歲，爲於法故，精勤給
侍，令無所乏。爾時世尊欲重宣此義，而説
偈言：
我念過去劫，爲求大法故，雖作世國王，

不貪五欲樂。捶鐘告四方，誰有大法者，
若爲我解説，身當爲奴僕。時有阿私仙，
來白於大王，我有微妙法，世間所稀有，
若能修行者，吾當爲汝説。時王聞仙言，
心生大喜悦，即便隨仙人，供給於所需。
采薪及果蓏，隨時恭敬與，情存妙法故，
身心無懈倦。普爲諸衆生，勤求於大法，
亦不爲己身，及以五欲樂。故爲大國王，
勤求獲此法，遂致得成佛，今故爲汝説。
佛告諸比丘：爾時王者，則我身是。時仙人
者，今提婆達多是。由提婆達多善知識故，
令我具足六波羅蜜，慈悲喜舍，三十二相，
八十種好，紫磨金色，十力，四無所畏，四攝
法，十八不共，神通道力，成等正覺，廣度衆
生，皆因提婆達多善知識故。告諸四衆：提
婆達多却後過無量劫，當得成佛，號曰天
王如來，應供，正遍知，明行足，善逝世間解，
無上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊。世界名
天道。時天王佛，住世二十中劫，廣爲衆生
説於妙法，恒河沙衆生得阿羅漢果，無量
衆生發緣覺心，恒河沙衆生發無上道心，
得無生忍，至不退轉。時天王佛般涅盤後，
正法住世二十中劫。全身舍利，起七寶塔，
高六十由旬，縱廣四十由旬，諸天人民，悉
以雜華，末香，燒香，塗香，衣服，瓔珞，幢幡，寶
蓋，妓樂，歌頌，禮拜，供養七寶妙塔。無量衆
生，得阿羅漢果，無量衆生，悟辟支佛，不可
思議衆生，發菩提心，至不退轉。佛告諸比
丘：未來世中，若有善男子，善女人，聞妙法
華經提婆達多品，净心信敬，不生疑惑者，
不墮地獄，餓鬼，畜生，生十方佛前，所生之
處，常聞此經。若生人天中，受勝妙樂，若在
佛前，蓮華化生。於時下方多寶世尊，所從
菩薩，名曰智積，白多寶佛：當還本土。釋迦
牟尼佛告智積曰：善男子，且待須臾，此有
菩薩，名文殊師利，可與相見，論説妙法，可
還本土。爾時文殊師利，坐千葉蓮華，大如
車輪，俱來菩薩亦坐寶蓮華，從於大海娑

竭羅龍宫，自然涌出，住虚空中，詣靈鷲山，
從蓮華下，至於佛所，頭面敬禮二世尊足。
修敬已畢，往智積所，共相慰問，却坐一面。
智積菩薩問文殊師利：仁往龍宫，所化衆
生，其數幾何？文殊師利言：其數無量，不可
稱計，非口所宣，非心所測，且待須臾，自當
證知。所言未竟，無數菩薩，坐寳蓮華，從海
涌出，詣靈鷲山，住虚空中。此諸菩薩，皆是
文殊師利之所化度，具菩薩行，皆共論説
六波羅蜜。本聲聞人，在虚空中説聲聞行，
今皆修行大乘空義。文殊師利謂智積曰：
於海教化，其事如是。爾時智積菩薩，以偈
讚曰：
大智德勇健，化度無量衆，今此諸大會，
及我皆已見。演暢實相義，開闡一乘法，
廣導諸衆生，令速成菩提，
文殊師利言：我於海中，惟常宣説妙法華
經。智積問文殊師利言：此經甚深微妙，諸
經中寳，世所稀有，頗有衆生，勤加精進，修
行此經，速得佛不？文殊師利言：有裟竭羅
龍王女，年始八歲，智慧利根，善知衆生諸
根行業，得陀羅尼，諸佛所説甚深秘藏，悉
能受持。深入禪定，了達諸法，於刹那頃，發
菩提心，得不退轉，辯才無礙。慈念衆生，猶
如赤子，功德具足，心念口演，微妙廣大，慈
悲仁讓，志意和雅，能至菩提。智積菩薩言：
我見釋迦如來，於無量劫，難行苦行，積功
累德，求菩提道，未曾止息。觀三千大千世
界，乃至無有如芥子許，非是菩薩捨身命
處，爲衆生故，然後乃得成菩提道。不信此
女於須臾頃，便成正覺。言論未訖，時龍王
女，忽現於前，頭面禮敬，却住一面，以偈讚曰：
深達罪福相，遍照於十方，微妙浄法身，
具相三十二，以八十種好，用莊嚴法身。
天人所戴仰，龍神咸恭敬，一切衆生類，
無不宗奉者。又聞成菩提，唯佛當證知，
我闡大乘教，度脱苦衆生。
時舍利弗語龍女言：汝謂不久得無上道，

是事難信。所以者何。女身垢穢，非是法器，
云何能得無上菩提。佛道懸曠，經無量劫，
勤苦積行，具修諸度，然後乃成。又女人身，
猶有五障，一者，不得作梵天王，二者，帝釋，
三者，魔王，四者，轉輪聖王，五者，佛身，云何
女身速得成佛？爾時龍女有一寶珠，價直
三千大千世界，持以上佛。佛即受之。龍女
謂智積菩薩，尊者舍利弗言：我獻寶珠，世
尊納受，是事疾不？答言：甚疾。女言：以汝神
力，觀我成佛，復速於此。當時衆會，皆見龍
女，忽然之間，變成男子，具菩薩行，即往南
方無垢世界，坐寶蓮華，成等正覺，三十二
相，八十種好，普爲十方一切衆生，演説妙
法。爾時娑婆世界，菩薩，聲聞，天龍八部，人
與非人，皆遥見彼龍女成佛，普爲時會人
天説法，心大歡喜，悉遥敬禮。無量衆生，聞
法解悟，得不退轉，無量衆生，得受道記，無
垢世界，六反震動，娑婆世界，三千衆生住不
退地，三千衆生發菩提心，而得受記。智
積菩薩，及舍利弗，一切衆會，默然信受。

妙法蓮華經勸持品第十三

爾時藥王菩薩摩訶薩，及大樂説菩薩摩
訶薩，與二萬菩薩眷屬俱，皆於佛前，作是
誓言：惟願世尊不以爲慮，我等於佛滅後，
當奉持，讀誦，説此經典。後惡世衆生，善根轉
少，多增上慢，貪利供養，增不善根，遠離
解脱。雖難可教化，我等當起大忍力，讀誦
此經，持説，書寫，種種供養，不惜身命。爾時
衆中五百阿羅漢得受記者，白佛言：世尊，
我等亦自誓願，於异國土，廣説此經。復有
學無學八千人，得受記者，從座而起，合掌
嚮佛，作是誓言：世尊，我等亦當於他國土，
廣説此經。所以者何。是娑婆國中，人多敝
惡，懷增上慢，功德淺薄，嗔濁，諂曲，心不實
故。爾時佛姨母摩訶波闍波提比丘尼，與
學無學比丘尼六千人俱，從座而起，一心
合掌，瞻仰尊顔，目不暫舍。於時世尊告憍
曇彌：何故憂色而視如來，汝心，將無謂我

不説汝名，授阿耨多羅三藐三菩提記耶？
憍曇彌，我先總説，一切聲聞皆已授記，今
汝欲知記者，將來之世，當於六萬八千億
諸佛法中，爲大法師。及六千學無學比丘
尼，俱爲法師。汝如是漸漸具菩薩道，當得
作佛，號一切衆生喜見如來，應供，正遍知，
明行足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天
人師，佛，世尊。憍曇彌，是一切衆生喜見佛，
及六千菩薩，轉次授記，得阿耨多羅三藐
三菩提。爾時羅侯羅母耶輸陀羅比丘尼
作是念：世尊於授記中，獨不説我名。佛告
耶輸陀羅：汝於來世百千萬億諸佛法中，
修菩薩行，爲大法師，漸具佛道。於善國中，
當得作佛，號具足千萬光相如來，應供，正
遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御丈
夫，天人師，佛，世尊。佛壽無量阿僧祇劫。爾
時摩訶波闍波提比丘尼，及耶輸陀羅比
丘尼，并其眷屬，皆大歡喜，得未曾有，即於
佛前而説偈言：
世尊導師，安隱天人，我等聞記，心安具足。
諸比丘尼説是偈已，白佛言：世尊，我等亦
能於他方國土，廣宣此經。爾時世尊視八十
萬億那由他諸菩薩摩訶薩。是諸菩薩，皆
是阿惟越致，轉不退法輪，得諸陀羅尼。即
從座起，至於佛前，一心合掌，而作是念：若
世尊告敕我等，持説此經者，當如佛教，廣
宣斯法。復作是念：佛今默然，不見告敕，我當
云何？時諸菩薩敬順佛意，并欲自滿本
願，便於佛前，作師子吼，而發誓言：世尊，我
等於如來滅後，周旋往返十方世界，能令
衆生書寫此經，受持，讀誦，解説其義，如法
修行，正憶念，皆是佛之威力，惟願世尊，在
於他方，遥見守護。即時諸菩薩俱同發聲，
而説偈言：
惟願不爲慮，於佛滅度後，恐怖惡世中，
我等當廣説。有諸無智人，惡口駡詈等，
及加刀杖者，我等皆當忍。惡世中比丘，
邪智心諂曲，未得謂爲得，我慢心充滿。

或有阿練若，納衣在空閒，自謂行真道，
輕賤人間者。貪著利養故，與白衣説法，
爲世所恭敬，如六通羅漢。是人懷噁心，
常念世俗事，假名阿練若，好出我等過，
而作如是言，此諸比丘等，爲貪利養故，
説外道論議，自作此經典，誑惑世間人，
爲求名聞故。分别於是經，常在大衆中，
欲毁我等故，嚮國王大臣，婆羅門居士，
及餘比丘衆，誹謗説我惡，謂是邪見人，
説外道論議。我等敬佛故，悉忍是諸惡。
爲斯所輕言，汝等皆是佛，如此輕慢言，
皆當忍受之。濁劫惡世中，多有諸恐怖，
惡鬼入其身，駡詈毁辱我。我等敬信佛，
當著忍辱鎧，爲説是經故，忍此諸難事。
我不愛身命，但惜無上道，我等於來世，
護持佛所囑，世尊自當知。濁世惡比丘，
不知佛方便，隨宜所説法，惡口而顰蹙，
數數見擯出，遠離於塔寺。如是等衆惡，
念佛告敕故，皆當忍是事。諸聚落城邑，
其有求法者，我皆到其所，説佛所囑法。
我是世尊使，處衆無所畏，我當善説法，
願佛安隱住。我於世尊前，諸來十方佛，
發如是誓言，佛自知我心。
郭苟埋
　　妙法蓮華經卷第四

（十）俄 A27《妙法蓮花經卷第四》[1]

【題解】

元寫本，卷軸裝，白麻紙，粗皺。高 18.2 釐米，寬 17 釐米，共 12 行，行 15 字。楷書，墨色濃匀。

【前缺】
空處讀誦經，皆得見我身。若人在空閒，
我遣天龍王，夜叉鬼神等，爲作聽法衆。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 317 頁。

是人樂説法，分别無挂礙，諸佛護念故，
能令大衆喜。若親近法師，速得菩薩道，
隨順是師學，得見恒沙佛。
　　妙法蓮華經見寶塔品第十一
爾時佛前有七寶塔，高五百由旬，縱廣
二百五十由旬；從地涌出，住在空中，種
種寶物而莊校之。五千欄楯，龕室千
萬，無數幢幡以爲嚴飾，垂寶瓔珞
寶鈴萬億而懸其上。四面皆出多摩
羅跋栴檀之香，充遍世界。其諸幡
【後缺】

（十一）俄 TK188《妙法蓮華經授學無學人記品第九》[①]

【題解】

唐寫本。卷軸裝。未染楮紙。高 25.1 釐米，寬 14.1 釐米，卷心高 20 釐米，天頭 2.6 釐米，地脚 2.5 釐米。共 8 行，行 17 字或 4 句五言偈。烏絲欄，楷書，墨色濃。爲敦煌遺書。

【前缺】
是二千聲聞，今於我前住，悉皆與授記，未來當成佛。
所供養諸佛，如上説塵數，護持其法藏，後當成正覺。
各於十方國，悉同一名號，俱時坐道場，以證無上慧，
皆名爲寶相。國土及弟子，正法與像法，悉等無有异。
咸以諸神通，度十方衆生，名聞普周遍，漸入於涅槃。
爾時學無學二千人，聞佛授記，歡喜踴躍，而
説偈言：
世尊慧燈明，我聞授記音，心歡喜充滿，如甘露見灌。

（十二）俄 TK325《妙法蓮華經安樂行品第十四》[②]

【題解】

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 190 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 89—91 頁。

唐寫本，卷軸裝。潢楮紙。高 24 釐米，寬 115 釐米。共 3 紙，紙幅 48.5 釐米。卷心高 19.2 釐米，天頭 2 釐米，地脚 2.8 釐米。每紙 28 行，行 17 字。烏絲欄，楷書，墨色濃勻。第 10 行首字以朱筆改寫爲 "不"。另有多塊製片，形狀規則，書寫工整。與 B56 同爲敦煌所出同卷遺書，文字相連。

【前缺】
□□□□[①]以順法故，不多不少，乃至深愛法
者，亦不爲多説。文殊師利，是菩□□□□[②]
於後末世，法欲滅時，有成就是第三安樂行
者，説是法時，無能惱亂，得好同學，共讀誦是
經，亦得大衆而來聽受，聽已，能持，持已，能誦，
誦已，能説，説已，能書，若使人書，供養經卷，恭
敬，尊重，讚歎。爾時世尊欲重宣此義，而説偈
言：
若欲説是經，當舍嫉恚慢，諂誑邪伪心，常修質直心，
不輕蔑於人，亦不戲論法，不令他疑悔，云汝不得佛。
是佛子説法，常柔和能忍，慈悲於一切，不生懈怠心。
十方大菩薩，湣衆故行道，應生恭敬心，是則我大師。
於諸佛世尊，生無上父想，破於憍慢心，説法無障礙，
第三法如是，智者應守護，一心安樂行，無量衆所敬。
又文殊師利，菩薩摩訶薩，於後末世，法欲滅
時，有持是法華經者，於在家出家人中，生大慈
心，於非菩薩人中，生大悲心，應作是念：如是
之人，則爲大失。如來方便隨宜説法，不聞不
知不覺，不問不信不解，其人雖不問不信不
解是經，我得阿耨多羅三藐三菩提時，隨在
何地，以神通力，智慧力，引之，令得住是法中。
文殊師利，是菩薩摩訶薩，於如來滅後，有成
就此第四法者，説是法時，無有過失，常爲比
丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，國王，王子，大臣，人
民，婆羅門，居士，等，供養，恭敬，尊重，讚歎。虚空
諸天，爲聽法故，亦常隨侍，若在聚落，城邑，空
閑林中，有人來，欲難問者，諸天晝夜，常爲法
故而衛護之，能令聽者皆得歡喜。所以者何。
此經是一切過去未來現在諸佛，神力所護

① 疑爲"平等説法"。
② 疑爲"薩摩訶薩"。

故。文殊師利，是法華經，於無量國中，乃至名
字不可得聞，何况得見，受持讀誦？文殊師利，
譬如强力轉輪聖王，欲以威勢降伏諸國，而
諸小王不順其命，時轉輪王，起種種兵而往
討伐。王見兵衆，戰有功者，即大歡喜，隨功賞
賜，或與田宅，聚落，城邑，或與衣服，嚴身之具，
或與種種珍寶，金銀，琉璃，硨磲，瑪瑙，珊瑚，琥
珀，象，馬，車乘，奴婢，人民，惟髻中明珠，不以與
之。所以者何。獨王頂上有此一珠，若以與之，
王諸眷屬，必大驚怪。文殊師利，如來亦復如
是，以禪定智慧力，得法國土，王於三界，而諸
魔王不肯順伏。如來賢聖諸將，與之共戰，其
有功者，心亦歡喜，於四衆中，爲説諸經，令其
心悦，賜以禪定，解脱，無漏根力，諸法之財，又
復賜與涅槃之城，言得滅度，引導其心，令皆
歡喜，而不爲説是法華經。文殊師利，如轉輪
王，見諸兵衆有大功者，心甚歡喜，以此難信
之珠，久在髻中，不妄與人，而今與之。如來亦
復如是，於三界中，爲大法王，以法教化一切
衆生，見賢聖軍，與五陰魔，煩惱魔，死魔，共戰，
有大功勛，滅三毒，出三界，破魔網，爾時如來
亦大歡喜，此法華經，能令衆生至一切智，一
切世間，多怨難信，先所未説，而今説之。文殊
師利，此法華經，是諸如來第一之説，於諸説
中，最爲甚深，末後賜與，如彼强力之王，久護
明珠，今乃與之。文殊師利，此法華經，諸佛如
來秘密之藏，於諸經中，最在其上，長夜守護，
不妄宣説，始於今日，乃與汝等而敷演之。爾
時世尊欲重宣此義，而説偈言：
常行忍辱，哀湣一切，乃能演説，佛所贊經。
後末世時，持此經者，於家出家，及非菩薩，
應生慈悲，斯等不聞，不信是經，則爲大失。
我得佛道，以諸方便，爲説此法，令住其中。
譬如强力，轉輪之王，兵戰有功，賞賜諸物，
象馬車乘，嚴身之具，及諸田宅，聚落城邑，
或與衣服，種種珍寶，奴婢財物，歡喜賜與。
如有勇健，能爲難事，王解髻中，明珠賜之。

如來亦爾，爲諸法王，忍辱大力，智慧寶藏，[1]

【中缺】

(1)

我等□□□□□□□□□□□□□上之慧
若有□□□□□□□□□□□□□教人持
如是□□□□□□□□□□□□□幡繒蓋
又阿□□□□□□□□□□□□□無邊能
人所□□□□□□□□□□□□□人聞我
何況□□□□□□□□□□□□□在耆闍
□□□□□□□□□□□□□又見此
□□□□□□□□□□□□□檀金以
□□□□□□□□□□□□□成真言
□□□□□□□□□□□□□知是爲
□□□□□□□□□□□□□而不毁

(2)

速，解其言趣，是

(3)

有限量，能起如來無
教人聞，若自持，若

(4)

□□□□□[2]頂受此經典，願我於未來，長壽度衆生，
□□□□□[3]諸釋中之王，道場師子吼，説法無所畏。
□□□□□[4]一切所尊敬，坐於道場時，説壽亦如是。
□□□□□[5]清净而質直，多聞能總持，隨義解佛語，

（十三）俄 TK9《妙法蓮華經卷第五》[6]

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙，薄，細。共 43 折半，87 面，高 18.5 釐米，面寬 9 釐米，版框高 15.8 釐米，天頭 1.8 釐米，地脚 1 釐米。每面 8 行，行 16 字，上下單邊，宋

---

① 以下文字應爲《妙法蓮華經分别功德品第十七》。這四片殘片的順序爲 4、3、2、1。
② 疑爲“如是諸人等”。
③ 疑爲“如今日世尊”。
④ 疑爲“我等未來世”。
⑤ 疑爲“若有深心者”。
⑥ 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 225—240 頁。

體，墨色深勻。有朱筆點校。

【前缺】
處及親近處，能爲衆生演說是經。文殊師利，
云何名菩薩摩訶薩行處，若菩薩摩訶薩
住忍辱地，柔和善順，而不卒暴，心亦不驚，
又復於法，無所行，而觀諸法如實相，亦不
行，不分別，是名菩薩摩訶薩行處。云何名
菩薩摩訶薩親近處。菩薩摩訶薩不親近
國王，王子，大臣，官長，不親近諸外道梵志，
尼犍子等，及造世俗文筆，讚咏外書，及路
伽耶陀，逆路伽耶陀者，亦不親近諸有凶
戲，相叉相撲，及那羅等種種變現之戲，又
不親近旃陀羅，及畜猪羊鷄狗，畋獵漁捕，
諸惡律儀。如是人等，或時來者，則爲說法，
無所希望。又不親近求聲聞比丘，比丘尼，
優婆塞，優婆夷，亦不問訊。若於房中，若經
行處，若在講堂中，不共住止。或時來者，隨
宜說法，無所希求。文殊師利，又菩薩摩訶
薩不應於女人身，取能生欲想相，而爲說
法，亦不樂見。若入他家，不與小女，處女，寡
女等共語。亦復不近五種不男之人，以爲
親厚，不獨入他家，若有因緣，須獨入時，但
一心念佛。若爲女人說法，不露齒笑，不現
胸臆，乃至爲法，猶不親厚，况復餘事。不樂
畜年少弟子，沙彌，小兒，亦不樂與同師。常
好坐禪，在於閑處，修攝其心。文殊師利，是
名初親近處。復次，菩薩摩訶薩觀一切法
空，如實相，不顛倒，不動，不退，不轉，如虚空，
無所有性。一切語言道斷，不生，不出，不起，
無名，無相，實無所有，無量，無邊，無礙，無障，
但以因緣有，從顛倒生，故說。常樂觀如是
法相，是名菩薩摩訶薩第二親近處。爾時
世尊欲重宣此義，而說偈言：
若有菩薩，於後惡世，無怖畏心，欲說是經，
應入行處，及親近處。常離國王，及國王子，
大臣官長，凶險戲者，及旃陀羅，外道梵志。
亦不親近，增上慢人，貪著小乘，三藏學者，

破戒比丘，名字羅漢。及比丘尼，好戲笑者，
深著五欲，求現滅度，諸優婆夷，皆勿親近。
若是人等，以好心來，到菩薩所，爲聞佛道，
菩薩則以，無所畏心，不懷希望，而爲説法。
寡女處女，及諸不男，皆勿親近，以爲親厚。
亦莫親近，屠兒魁膾，畋獵漁捕，爲利殺害，
販肉自活，炫賣女色，如是之人，皆勿親近。
凶險相撲，種種嬉戲，諸淫女等，盡勿親近。
莫獨屏處，爲女説法，若説法時，無得戲笑。
入裏乞食，將一比丘，若無比丘，一心念佛。
是則名爲，行處近處，以此二處，能安樂説。
又復不行，上中下法，有爲無爲，實不實法，
亦不分別，是男是女，不得諸法，不知不見，
是則名爲，菩薩行處。一切諸法，空無所有，
無有常住，亦無起滅，是名智者，所親近處。
顛倒分別，諸法有無，是實非實，是生非生。
在於閑處，修攝其心，安住不動，如須彌山。
觀一切法，皆無所有，猶如虚空，無有堅固，
不生不出，不動不退，常住一相，是名近處。
若有比丘，於我滅後，入是行處，及親近處，
説斯經時，無有怯弱。菩薩有時，入於静室，
以正憶念，隨義觀法。從禪定起。爲諸國王，
王子臣民，婆羅門等，開化演暢，説斯經典，
其心安隱，無有怯弱。文殊師利，是名菩薩，
安住初法，能於後世，説法華經。

又，文殊師利，如來滅後，於末法中，欲説是
經，應住安樂行。若口宣説，若讀經時，不樂
説人，及經典過。亦不輕慢諸余法師，不説
他人好惡，長短。於聲聞人，亦不稱名説其
過惡，亦不稱名贊歎其美，又亦不生怨嫌
之心。善修如是安樂心故，諸有聽者，不逆
其意，有所難問，不以小乘法答，但以大乘
而爲解説，令得一切種智。爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：

菩薩常樂 安隱説法，於清净地，而施床座，
以油塗身，澡浴塵穢，著新净衣，内外俱净。
安處法座，隨問爲説。若有比丘，及比丘尼，
諸優婆塞，及優婆夷，國王王子，群臣士民，

以微妙義，和顔爲説。若有難問，隨義而答。
因緣譬喻，敷演分别，以是方便，皆使發心，
漸漸增益，入於佛道。除懶惰意，及懈怠想，
離諸憂惱，慈心説法。晝夜常説，無上道教，
以諸因緣，無量譬喻，開示衆生，咸令歡喜。
衣服卧具，飲食醫藥，而於其中，無所希望。
但一心念，説法因緣，願成佛道，令衆亦爾，
是則大利，安樂供養。我滅度後，若有比丘，
能演説斯，妙法華經，心無嫉恚，諸惱障礙，
亦無憂愁，及駡詈者，又無怖畏 加刀杖等，
亦無擯出，安住忍故。智者如是，善修其心，
能住安樂，如我上説。其人功德，千萬億劫，
算數譬喻，説不能盡。
又，文殊師利菩薩摩訶薩，於後末世，法欲
滅時，受持，讀誦，斯經典者，無懷嫉妒諂誑
之心，亦勿輕駡學佛道者，求其長短。若比
丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，求聲聞者，求辟
支佛者，求菩薩道者，無得惱之，令其疑悔。
語其人言：汝等去道甚遠，終不能得一切
種智，所以者何？汝是放逸之人，於道懈怠
故。又亦不應戲論諸法，有所諍競。當於一
切衆生，起大悲想，於諸如來，起慈父想，於
諸菩薩，起大師想，於十方諸大菩薩，常應
深心，恭敬禮拜。於一切衆生，平等説法，以
順法故，不多不少，乃至深愛法者，亦不爲
多説。文殊師利，是菩薩摩訶薩，於後末世，
法欲滅時，有成就是第三安樂行者，説是
法時，無能惱亂，得好同學，共讀誦是經，亦
得大衆而來聽受，聽已，能持，持已，能誦，誦
已，能説，説已，能書，若使人書，供養經卷，恭
敬，尊重，贊歎。爾時世尊欲重宣此義，而説
偈言：
若欲説是經，當舍嫉恚慢，諂誑邪偽心，
常修質直行，不輕蔑於人，亦不戲論法，
不令他疑悔，云汝不得佛。是佛子説法，
常柔和能忍，慈悲於一切，不生懈怠心。
十方大菩薩，湣衆故行道，應生恭敬心，
是則我大師。於諸佛世尊，生無上父想，

破於憍慢心，説法無障礙，第三法如是，
智者應守護，一心安樂行，無量衆所敬。
又，文殊師利，菩薩摩訶薩，於後末世，法欲
滅時，有持是法華經者，於在家出家人中，
生大慈心，於非菩薩人中，生大悲心，應作
是念：如是之人，則爲大失。如來方便隨宜
説法，不聞不知不覺，不問不信不解，其人
雖不問不信不解是經，我得阿耨多羅三
藐三菩提時，隨在何地，以神通力，智慧力，
引之，令得住是法中。文殊師利，是菩薩摩
訶薩，於如來滅後，有成就此第四法者，説
是法時，無有過失，常爲比丘，比丘尼，優婆
塞，優婆夷，國王，王子，大臣，人民，婆羅門，居
士，等，供養，恭敬，尊重，贊歎。虚空諸天，爲聽
法故，亦常隨侍，若在聚落，城邑，空閒林中，
有人來，欲難問者，諸天晝夜，常爲法故而
衛護之，能令聽者皆得歡喜。所以者何。此
經是一切過去未來現在諸佛，神力所護
故。文殊師利，是法華經，於無量國中，乃至
名字不可得聞，何況得見，受持讀誦？文殊
師利，譬如强力轉輪聖王，欲以威勢降伏
諸國，而諸小王不順其命，時轉輪王，起種
種兵而往討罰。王見兵衆，戰有功者，即大
歡喜，隨功賞賜，或與田宅，聚落，城邑，或與
衣服，嚴身之具，或與種種珍寶，金銀，琉璃，
硨磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，象，馬，車乘，奴婢，人民，
惟髻中明珠，不以與之。所以者何。獨王頂
上有此一珠，若以與之，王諸眷屬，必大驚
怪。文殊師利，如來亦復如是，以禪定智慧
力，得法國土，王於三界，而諸魔王不肯順
伏。如來賢聖諸將，與之共戰，其有功者，心
亦歡喜，於四衆中，爲説諸經，令其心悦，賜
以禪定，解脱，無漏根力，諸法之財，又復賜
與涅盤之城，言得滅度，引導其心，令皆歡
喜，而不爲説是法華經。文殊師利，如轉輪
王，見諸兵衆有大功者，心甚歡喜，以此難
信之珠，久在髻中，不妄與人，而今與之。如
來亦復如是，於三界中，爲大法王，以法教

化一切衆生，見賢聖軍，與五陰魔，煩惱魔，
死魔，共戰，有大功勛，滅三毒，出三界，破魔
網，爾時如來亦大歡喜，此法華經，能令衆
生至一切智，一切世間，多怨難信，先所未
説，而今説之。文殊師利，此法華經，是諸如
來第一之説，於諸説中，最爲甚深，末後賜
與，如彼强力之王，久護明珠，今乃與之。文
殊師利，此法華經，諸佛如來秘蜜之藏，於
諸經中，最在其上，長夜守護，不妄宣説，始
於今日，乃與汝等而敷演之。爾時世尊欲
重宣此義，而説偈言：
常行忍辱，哀湣一切，乃能演説，佛所贊經。
後末世時，持此經者，於家出家，及非菩薩，
應生慈悲，斯等不聞，不信是經，則爲大失。
我得佛道，以諸方便，爲説此法，令住其中。
譬如强力，轉輪之王，兵戰有功，賞賜諸物，
象馬車乘，嚴身之具，及諸田宅，聚落城邑，
或與衣服，種種珍寶，奴婢財物，歡喜賜與。
如有勇健，能爲難事，王解髻中，明珠賜之。
如來亦爾，爲諸法王，忍辱大力，智慧寶藏，
以大慈悲，如法化世。見一切人，受諸苦惱，
欲求解脱，與諸魔戰。爲是衆生，説種種法，
以大方便，説此諸經。既知衆生，得其力已，
末後乃爲，説是法華，如王解髻，明珠與之。
此經爲尊，衆經中上，我常守護，不妄開示，
今正是時，爲汝等説，我滅度後，求佛道者，
欲得安隱，演説斯經，應當親近，如是四法。
讀是經者，常無憂惱，又無病痛，顔色鮮白，
不生貧窮，卑賤醜陋。衆生樂見，如慕賢聖，
天諸童子，以爲給使。刀杖不加，毒不能害，
若人惡駡，口則閉塞。游行無畏，如師子王，
智慧光明，如日之照。若於夢中，但見妙事。
見諸如來，坐師子座，諸比丘衆，圍繞説法。
又見龍神，阿修羅等，數如恒沙，恭敬合掌，
自見其身，而爲説法。又見諸佛，身相金色，
放無量光，照於一切，以梵音聲，演説諸法。
佛爲四衆，説無上法，見身處中，合掌贊佛，
聞法歡喜，而爲供養，得陀羅尼，證不退智。

佛知其心，深入佛道，即爲授記，成最正覺。
汝善男子，當於來世，得無量智，佛之大道，
國土嚴净，廣大無比，亦有四衆，合掌聽法。
又見自身，在山林中，修習善法，證諸實相，
深入禪定，見十方佛。　五六
諸佛身金色，百福相莊嚴，聞法爲人説，
常有是好夢。又夢作國王，捨宫殿眷屬，
及上妙五欲，行詣於道場。在菩提樹下，
而處師子座，求道過七日，得諸佛之智。
成無上道已，起而轉法輪，爲四衆説法，
經千萬億劫，説無漏妙法，度無量衆生。
後當入涅盤，如烟盡燈滅。若後惡世中，
説是第一法，是人得大利，如上諸功德。

妙法蓮華經從地涌出品第十五

爾時他方國土諸來菩薩摩訶薩，過八恒
河沙數，於大衆中起，合掌作禮，而白佛言：
世尊，若聽我等，於佛滅後，在此娑婆世界，
勤加精進，護持，讀誦，書寫，供養，是經典者，
當於此土而廣説之。爾時佛告諸菩薩摩
訶薩衆：止，善男子，不需汝等護持此經。所
以者何。我娑婆世界，自有六萬恒河沙等
菩薩摩訶薩，一一菩薩，各有六萬恒河沙
眷屬，是諸人等，能於我滅後，護持讀誦廣
説此經。佛説是時，娑婆世界三千大千國
土，地皆震裂，而於其中，有無量千萬億菩
薩摩訶薩，同時涌出。是諸菩薩，身皆金色，
三十二相，無量光明，先盡在此娑婆世界
之下，此界虚空中住。是諸菩薩，聞釋迦牟
尼佛所説音聲，從下發來。一一菩薩，皆是
大衆唱導之首，各將六萬恒河沙眷屬，况
將五萬，四萬，三萬，二萬，一萬，恒河沙等眷
屬者，况復乃至一恒河沙，半恒河沙，四分
之一，乃至千萬億那由他分之一，况復千
萬億那由他眷屬，况復億萬眷屬，况復千
萬，百萬，乃至一萬，况復一千，一百，乃至一
十，况復將五，四，三，二，一，弟子者，况復單己，
樂遠離行，如是等比，無量無邊，算數譬喻
所不能知。是諸菩薩從地出已，各詣虚空

七寶妙塔多寶如來，釋迦牟尼佛，所，到已，
嚮二世尊頭面禮足，及至諸寶樹下師子
座上佛所，亦皆作禮，右繞三匝，合掌恭敬，
以諸菩薩種種贊法，而以贊歎，住在一面，
欣樂瞻仰於二世尊。是諸菩薩摩訶薩，從
初涌出，以諸菩薩種種贊法，而贊於佛，如
是時間，經五十小劫。是時釋迦牟尼佛默
然而坐，及諸四衆，亦皆默然五十小劫，佛
神力故，令諸大衆謂如半日。爾時四衆亦
以佛神力故，見諸菩薩，遍满無量百千萬
億國土虚空。是菩薩衆中，有四導師，一，名
上行，二，名無邊行，三，名净行，四，名安立行，
是四菩薩，於其衆中，最爲上首唱導之師，
在大衆前，各共合掌，觀釋迦牟尼佛，而問
訊言：世尊，少病，少惱，安樂行不，所應度者，
受教易不，不令世尊生疲勞耶？爾時四大
菩薩而說偈言：　　五七
世尊安樂，少病少惱，教化衆生，得無疲倦。
又諸衆生，受化易不，不令世尊，生疲勞耶。
爾時世尊，於菩薩大衆中而作是言：如是，
如是，諸善男子，如來安樂，少病，少惱，諸衆
生等，易可化度，無有疲勞。所以者何。是諸
衆生，世世已來，常受我化，亦於過去諸佛，
恭敬尊重，種諸善根。此諸衆生，始見我身，
聞我所說，即皆信受，入如來慧。除先修習，
學小乘者，如是之人，我今亦令得聞是經，
入於佛慧。爾時諸大菩薩而說偈言：
善哉善哉，大雄世尊，諸衆生等，易可化度。
能問諸佛，甚深智慧，聞已信行，我等隨喜。
於時世尊贊歎上首諸大菩薩：善哉，善哉，
善男子，汝等能於如來，發隨喜心。爾時彌
勒菩薩及八千恒河沙諸菩薩衆，皆作是
念：我等從昔已來，不見不聞如是大菩薩
摩訶薩衆，從地涌出，住世尊前，合掌，供養，
問訊如來。時彌勒菩薩摩訶薩，知八千恒
河沙諸菩薩等，心之所念，并欲自决所疑，
合掌嚮佛，以偈問曰：　　五八
無量千萬億，大衆諸菩薩，昔所未曾見，

願兩足尊説，是從何所來，以何因緣集。
巨身大神通，智慧叵思議，其志念堅固，
有大忍辱力，衆生所樂見，爲從何所來。
一一諸菩薩，所將諸眷屬，其數無有量，
如恒河沙等。或有大菩薩，將六萬恒沙，
如是諸大衆，一心求佛道。是諸大師等，
六萬恒河沙，俱來供養佛，及護持是經。
將五萬恒沙，其數過於是。四萬及三萬，
二萬至一萬，一千一百等，乃至一恒沙，
半及三四分，億萬分之一，千萬那由他，
萬億諸弟子，乃至於半億，其數復過上。
百萬至一萬，一千及一百，五十與一十，
乃至三二一，單己無眷屬，樂於獨處者，
俱來至佛所，其數轉過上。如是諸大衆，
若人行籌數，過於恒沙劫，猶不能盡知。
是諸大威德，精進菩薩衆，誰爲其説法，
教化而成就。從誰初發心，稱揚何佛法，
受持行誰經，修習何佛道。如是諸菩薩，
神通大智力，四方地震裂，皆從中涌出。
世尊我昔來，未曾見是事，願説其所從，
國土之名號。我常游諸國，未曾見是衆，
我於此衆中，乃不識一人，忽然從地出，
願説其因緣。今此之大會，無量百千億，
是諸菩薩等，皆欲知此事。是諸菩薩衆，
本末之因緣，無量德世尊，惟願决衆疑。
爾時釋迦牟尼分身諸佛，從無量千萬億
他方國土來者，在於八方諸寶樹下，師子
座上，結跏趺坐。其佛侍者，各各見是菩薩
大衆，於三千大千世界，四方，從地涌出，住
於虚空。各白其佛言：世尊，此諸無量無邊
阿僧祇菩薩大衆，從何所來？爾時諸佛各
告侍者：諸善男子，且待須臾，有菩薩摩訶
薩，名曰彌勒，釋迦牟尼佛之所授記，次後
作佛，已問斯事，佛今答之，汝等自當因是
得聞。爾時釋迦牟尼佛告彌勒菩薩：善哉，
善哉，阿逸多，乃能問佛如是大事。汝等當
共一心，被精進鎧，發堅固意，如來今欲顯
發宣示諸佛智慧，諸佛自在神通之力，諸

佛師子奮迅之力，諸佛威猛大勢之力。爾
時世尊欲重宣此義，而説偈言：
當精進一心，我欲説此事，勿得有疑悔，
佛智叵思議。汝今出信力，住於忍善中，
昔所未聞法，今皆當得聞。我今安慰汝，
勿得懷疑懼，佛無不實語，智慧不可量。
所得第一法，甚深叵分別，如是今當説，
汝等一心聽。　　五九
爾時世尊説此偈已，告彌勒菩薩：我今於
此大衆，宣告汝等，阿逸多，是諸大菩薩摩
訶薩，無量無數阿僧祇，從地涌出，汝等昔
所未見者，我於是娑婆世界，得阿耨多羅
三藐三菩提已，教化示導是諸菩薩，調伏
其心，令發道意。此諸菩薩，皆於是娑婆世
界之下，此界虚空中住，於諸經典，讀誦通
利，思惟分別，正憶念。阿逸多，是諸善男子
等，不樂在衆，多有所説，常樂静處，勤行精
進，未曾休息。亦不依止人天而住。常樂深
智，無有障礙，亦常樂於諸佛之法，一心精
進，求無上慧。爾時世尊欲重宣此義，而説
偈言：
阿逸汝當知，是諸大菩薩，從無數劫來，
修習佛智慧，悉是我所化，令發大道心。
此等是我子，依止是世界，常行頭陀事，
志樂於静處，捨大衆憒鬧，不樂多所説。
如是諸子等，學習我道法，晝夜常精進，
爲求佛道故，在娑婆世界，下方空中住，
志念力堅固，常勤求智慧，説種種妙法，
其心無所畏。我於伽耶城，菩提樹下坐，
得成最正覺，轉無上法輪。爾乃教化之，
令初發道心，今皆住不退，悉當得成佛。
我今説實語，汝等一心信，我從久遠來，
教化是等衆。
爾時，彌勒菩薩摩訶薩，及無數諸菩薩等，
心生疑惑，怪未曾有，而作是念：云何世尊
於少時間，教化如是無量無邊阿僧祇諸
大菩薩，令住阿耨多羅三藐三菩提？即白
佛言：世尊，如來爲太子時，出於釋宮，去伽

耶城不遠，坐於道場，得成阿耨多羅三藐
三菩提，從是已來，始過四十餘年，世尊，云
何於此少時，大作佛事，以佛勢力，以佛功
德，教化如是無量大菩薩衆，當成阿耨多
羅三藐三菩提？世尊，此大菩薩衆，假使有
人，於千萬億劫，數不能盡，不得其邊，斯等
久遠已來，於無量無邊諸佛所，植諸善根，
成就菩薩道，常修梵行。世尊，如此之事，世
所難信。譬如有人，色美發黑，年二十五，指
百歲人，言是我子，其百歲人，亦指年少，言
是我父，生育我等，是事難信。佛亦如是，得
道已來，其實未久，而此大衆諸菩薩等，已
於無量千萬億劫，爲佛道故，勤行精進，善
入出住無量百千萬億三昧，得大神通，久
修梵行，善能次第習諸善法，巧於問答，人
中之寶，一切世間甚爲稀有。今日世尊方
云，得佛道時，初令發心，教化示導，令嚮
阿耨多羅三藐三菩提，世尊得佛未久，乃能
作此大功德事。我等雖覆信佛隨宜所説，
佛所出言，未曾虚妄，佛所知者，皆悉通達，
然諸新發意菩薩，於佛滅後，若聞是語，或
不信受，而起破法罪業因緣。惟，然，世尊，願
爲解説，除我等疑，及未來世諸善男子，聞
此事已，亦不生疑。爾時彌勒菩薩欲重宣
此義，而説偈言：　　五十
佛昔從釋種，出家近伽耶，坐於菩提樹，
爾來尚未久。此諸佛子等，其數不可量，
久已行佛道，住於神通力，善學菩薩道，
不染世間法，如蓮華在水，從地而涌出，
皆起恭敬心，住於世尊前。是事難思議，
云何而可信，佛得道甚近，所成就甚多，
願爲除衆疑，如實分別説。譬如少壯人，
年始二十五，示人百歲子，發白而面皺，
是等我所生，子亦説是父，父少而子老，
舉世所不信。世尊亦如是，得道來甚近。
是諸菩薩等，志固無怯弱，從無量劫來，
而行菩薩道，巧於難問答，其心無所畏，
忍辱心決定，端正有威德，十方佛所贊，

善能分別説，不樂在人衆，常好在禪定，
爲求佛道故，於下空中住。我等從佛聞，
於此事無疑，願佛爲未來，演説令開解。
若有於此經，生疑不信者，即當墮惡道。
願今爲解説，是無量菩薩，云何於少時，
教化令發心，而住不退地。

妙法蓮華經如來壽量品第十六　　五十一
爾時，佛告諸菩薩及一切大衆：諸善男子，
汝等當信解如來誠諦之語。復告大衆：汝
等當信解如來誠諦之語。又復告諸大衆：
汝等當信解如來誠諦之語。是時菩薩大
衆，彌勒爲首，合掌白佛言：世尊，惟願説之，
我等當信受佛語。如是三白已，復言：惟願
説之，我等當信受佛語。爾時世尊知諸菩
薩三請不止，而告之言：汝等諦聽，如來秘
蜜神通之力。一切世間天，人，及阿修羅，皆
謂，今釋迦牟尼佛，出釋氏宮，去伽耶城不
遠，坐於道場，得阿耨多羅三藐三菩提。然
善男子，我實成佛已來，無量無邊，百千萬
億那由他劫。譬如五百千萬億那由他，阿
僧祇，三千大千世界，假使有人，抹爲微塵，
過於東方五百千萬億那由他阿僧祇國，
乃下一塵，如是東行，盡是微塵，諸善男子，
於意云何，是諸世界，可得思惟校計，知其
數不。彌勒菩薩等，俱白佛言：世尊，是諸世
界，無量無邊，非算數所知，亦非心力所及，
一切聲聞，辟支佛，以無漏智，不能思惟，知
其限數，我等住阿惟越致地，於是事中，亦
所不達，世尊，如是諸世界，無量無邊。爾時
佛告大菩薩衆：諸善男子，今當分明宣語
汝等，是諸世界，若著微塵及不著者，盡以
爲塵，一塵一劫，我成佛已來，復過於此百
千萬億那由他阿僧祇劫。自從是來，我常
在此娑婆世界，説法教化，亦於餘處百千
萬億那由他阿僧祇國，導利衆生。諸善男
子，於是中間，我説燃燈佛等，又復言其人
於涅盤，如是，皆以方便分別。諸善男子，若
有衆生，來至我所，我以佛眼，觀其信等，諸

根利鈍，隨所應度，處處自説，名字不同，年
紀大小，亦復現言，當入涅盤，又以種種方
便，説微妙法，能令衆生發歡喜心。諸善男
子，如來見諸衆生，樂於小法，德薄垢重者，
爲是人説，我少出家，得阿耨多羅三藐三
菩提，然我實成佛已來，久遠若斯，但以方
便，教化衆生，令入佛道，作如是説。諸善男
子，如來所演經典，皆爲度脱衆生，或説己
身，或説他身，或示己身，或示他身，或示己
事，或示他事，諸所言説，皆實不虚。所以者
何。如來如實知見三界之相，無有生死，若
退若出，亦無在世，及滅度者，非實非虚，非
如非异，不如三界，見於三界，如斯之事，如
來明見，無有錯謬。以諸衆生有種種性，種
種欲，種種行，種種憶想分别故，欲令生諸
善根，以若干因緣，譬喻，言辭，種種説法，所
作佛事，未曾暫廢。如是，我成佛已來，甚大
久遠，壽命無量阿僧祇劫，常住不滅。諸善
男子，我本行菩薩道，所成壽命，今猶未盡，
復倍上數。然今非實滅度，而便唱言，當取
滅度，如來以是方便，教化衆生。所以者何。
若佛久住於世，薄德之人，不種善根，貧窮
下賤，貪著五欲，入於憶想妄見網中，若見
如來常在不滅，便起憍恣，而懷厭怠，不能
生難遭之想，恭敬之心，是故如來以方便
説：比丘當知，諸佛出世，難可值遇。所以者
何。諸薄德人，過無量百千萬億劫，或有見
佛，或不見者，以此事故，我作是言：諸比丘，
如來難可得見。斯衆生等，聞如是語，必當
生於難遭之想，心懷戀慕，渴仰於佛，便種
善根，是故如來雖不實滅，而言滅度。又，善
男子，諸佛如來，法皆如是，爲度衆生，皆實
不虚。譬如良醫，智慧聰達，明練方藥，善治
衆病。其人多諸子息，若十，二十，乃至百數，
以有事緣，遠至余國。諸子於後，飲他毒藥，
藥發，悶亂，宛轉於地。是時其父還來歸家，
諸子飲毒，或失本心，或不失者，遥見其父，
皆大歡喜，拜跪，問訊，善安隱歸：我等愚痴，

誤服毒藥，願見救療，更賜壽命。父見子等
苦惱如是，依諸經方，求好藥草，色香美味，
皆悉具足，擣篩和合，與子令服，而作是言：
此大良藥，色香美味，皆悉具足，汝等可服，
速除苦惱，無復衆患。其諸子中，不失心者，
見此良藥，色香俱好，即便服之，病盡除愈。
餘失心者，見其父來，雖亦歡喜問訊，求索
治病，然與其藥，而不肯服。所以者何。毒氣
深入，失本心故，於此好色香藥，而謂不美。
父作是念：此子可湣，爲毒所中，心皆顛倒，
雖見我喜，求索救療，如是好藥，而不肯服，
我今當設方便，令服此藥。即作是言：汝等
當知，我今衰老，死時已至，是好良藥，今留
在此，汝可取服，勿憂不瘥。作是教已，復至
他國，遣使還告：汝父已死。是時諸子聞父
背喪，心大憂惱，而作是念：若父在者，慈湣
我等，能見救護，今者，捨我遠喪他國。自惟
孤露，無復恃怙，常懷悲感，心遂醒悟，乃知
此藥色味香美。即取服之，毒病皆愈。其父
聞子悉已得瘥，尋便來歸，咸使見之。諸善
男子，於意云何，頗有人，能說此良醫虛妄
罪不？不也，世尊。佛言：我亦如是，成佛已來，
無量無邊百千萬億那由他阿僧祇劫，爲
衆生故，以方便力，言當滅度，亦無有能如
法說我虛妄過者。爾時世尊欲重宣此義，
而說偈言：　五十三
自我得佛來，所經諸劫數，無量百千萬，
億載阿僧祇，常說法教化，無數億衆生，
令入於佛道。爾來無量劫，爲度衆生故，
方便現涅盤，而實不滅度，常住此說法。
我常住於此，以諸神通力，令顛倒衆生，
雖近而不見。衆見我滅度，廣供養舍利，
咸皆懷戀慕，而生渴仰心。衆生既信伏，
質直意柔軟，一心欲見佛，不自惜身命。
時我及衆僧，俱出靈鷲山，我時語衆生，
常在此不滅，以方便力故，現有滅不滅。
余國有衆生，恭敬信樂者，我復於彼中，
爲說無上法，汝等不聞此，但謂我滅度。

我見諸衆生，没在於苦惱，故不爲現身，
令其生渴仰，因其心戀慕，乃出爲説法。
神通力如是，於阿僧祇劫，常在靈鷲山，
及余諸住處，衆生見劫盡，大火所燒時，
我此土安隱，天人常充满。園林諸堂閣，
種種寶莊嚴，寶樹多花果，衆生所游樂。
諸天擊天鼓，常作衆妓樂，雨曼陀羅花，
散佛及大衆。我净土不毁，而衆見燒盡，
憂怖諸苦惱，如是悉充满。是諸罪衆生，
以惡業因緣，過阿僧祇劫，不聞三寶名。
諸有修功德，柔和質直者，則皆見我身，
在此而説法。或時爲此衆，説佛壽無量，
久乃見佛者，爲説佛難值。我智力如是，
慧光照無量，壽命無數劫，久修業所得。
汝等有智者，勿於此生疑，當斷令永盡，
佛語實不虚。如醫善方便，爲治狂子故，
實在而言死，無能説虚妄。我亦爲世父，
救諸苦患者，爲凡夫顛倒，實在而言滅。
以常見我故，而生憍恣心，放逸著五欲，
墮於惡道中。我常知衆生，行道不行道，
隨所應可度，爲説種種法。每自作是意，
以何令衆生，得入無上惠，速成就佛身。

妙法蓮華經分别功德品第十七　二十四

爾時大會，聞佛説壽命劫數長遠如是，無
量無邊阿僧祇衆生，得大饒益。於時世尊
告彌勒菩薩摩訶薩：阿逸多，我説是如來
壽命長遠時，六百八十萬億那由他恒河
沙衆生，得無生法忍，復有千倍菩薩摩訶
薩，得聞持陀羅尼門，復有一世界微塵數
菩薩摩訶薩，得樂説無礙辯才，復有一世
界微塵數菩薩摩訶薩，得百千萬億無量
旋陀羅尼，復有三千大千世界微塵數菩
薩摩訶薩，能轉不退法輪，復有二千中國
土微塵數菩薩摩訶薩，能轉清净法輪，復
有小千國土微塵數菩薩摩訶薩，八生當
得阿耨多羅三藐三菩提，復有四四天下
微塵數菩薩摩訶薩，四生當得阿耨多羅
三藐三菩提，復有三四天下微塵數菩薩

摩訶薩，三生當得阿耨多羅三藐三菩提，
復有二四天下微塵數菩薩摩訶薩，二生
當得阿耨多羅三藐三菩提，復有一四天
下微塵數菩薩摩訶薩，一生當得阿耨多
羅三藐三菩提，復有八世界微塵數衆生，
皆發阿耨多羅三藐三菩提心。佛說是諸
菩薩摩訶薩得大法利時，於虛空中，雨曼
陀羅華，摩訶曼陀羅華，以散無量百千萬
億衆寶樹下，師子座上，諸佛，并散七寶塔中，
師子座上，釋迦牟尼佛，及久滅度多寶如
來，亦散一切諸大菩薩，及四部衆。又雨細
末栴檀，沉水香等，於虛空中，天鼓自鳴，妙
聲深遠，又雨千種天衣，垂諸瓔珞，真珠瓔
珞，摩尼珠瓔珞，如意珠瓔珞，遍於九方，衆
寶香爐，燒無價香，自然周至，供養大會。一
一佛上，有諸菩薩，執持幡蓋，次第而上，至
於梵天。是諸菩薩，以妙音聲，歌無量頌，贊
歎諸佛。爾時彌勒菩薩從座而起，偏袒右
肩，合掌嚮佛，而說偈言：
佛說稀有法，昔所未曾聞，世尊有大力，
壽命不可量。無數諸佛子，聞世尊分別，
說得法利者，歡喜充遍身。或住不退地，
或得陀羅尼，或無礙樂說，萬億旋總持，
或有大千界，微塵數菩薩，各各皆能轉，
不退之法輪。復有中千界，微塵數菩薩，
各各皆能轉，清净之法輪。復有小千界，
微塵數菩薩，余各八生在，當得成佛道。
復有四三二，如此四天下，微塵諸菩薩，
隨數生成佛。或一四天下，微塵數菩薩，
餘有一生在，當成一切智。如是等衆生，
聞佛壽長遠，得無量無漏，清净之果報。
復有八世界，微塵數衆生，聞佛說壽命，
皆發無上心。世尊說無量，不可思議法，
多有所饒益，如虛空無邊。雨天曼陀羅，
摩訶曼陀羅，釋梵如恒沙，無數佛土來。
雨栴檀沉水，繽紛而亂墜，如鳥飛空下，
供散於諸佛。天鼓虛空中，自然出妙聲，
天衣千萬種，旋轉而來下，衆寶妙香爐，

燒無價之香，自然悉周遍，供養諸世尊。
其大菩薩衆，執七寶幡蓋，高妙萬億種，
次第至梵天，一一諸佛前，寶幢懸勝幡。
亦以千萬偈，歌咏諸如來。如是種種事，
昔所未曾有，聞佛壽無量，一切皆歡喜。
佛名聞十方，廣饒益衆生，一切具善根，
以助無上心。　五十五
爾時佛告彌勒菩薩摩訶薩：阿逸多，其有
衆生，聞佛壽命長遠如是，乃至能生一念
信解，所得功德，無有限量。若有善男子，善
女人，爲阿耨多羅三藐三菩提故，於八十
萬億那由他劫，行五波羅蜜，檀波羅蜜，尸
羅波羅蜜，羼提波羅蜜，毗梨耶波羅蜜，禪
波羅蜜，除般若波羅蜜，以是功德比前功
德，百分，千分，百千萬億分，不及其一，乃至
算數譬喻所不能知。若善男子，善女人，有如是功
德，於阿耨多羅三藐三菩提，退者，無有是
處。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
若人求佛慧，於八十萬億，那由他劫數，
行五波羅蜜。於是諸劫中，布施供養佛，
及緣覺弟子，并諸菩薩衆，珍异之飲食，
上服與卧具，栴檀立精舍，以園林莊嚴。
如是等布施，種種皆微妙，盡此諸劫數，
以回嚮佛道。若復持禁戒，清浄無缺漏，
求於無上道，諸佛之所歎。若復行忍辱，
住於調柔地，設衆惡來加，其心不傾動。
諸有得法者，懷於增上慢，爲此所輕惱，
如是亦能忍。若復勤精進，志念常堅固，
於無量億劫，一心不懈息。又於無數劫，
住於空閒處，若坐若經行，除睡常攝心，
以是因緣故，能生諸禪定，八十億萬劫，
安住心不亂，持此一心福，願求無上道。
我得一切智，盡諸禪定際，是人於百千，
萬億劫數中，行此諸功德，如上之所説。
有善男女等，聞我説壽命，乃至一念信，
其福過於彼。若人悉無有，一切諸疑悔，
深心須臾信，其福爲如此。其有諸菩薩，
無量劫行道，聞我説壽命，是則能信受。

如是諸人等，頂受此經典，願我於未來，
長壽度衆生，如今日世尊，諸釋中之王，
道場師子吼，説法無所畏。我等未來世，
一切所尊敬，坐於道場時，説壽亦如是。
若有深心者，清净而質直，多聞能總持，
隨義解佛語，如是諸人等，於此無有疑。
又，阿逸多，若有聞佛壽命長遠，解其言趣，
是人所得功德，無有限量，能起如來無上之
慧。何况廣聞是經，若教人聞，若自持，若
教人持，若自書，若教人書，若以華，香，瓔珞，
幢幡，繒蓋，香油，酥燈，供養經卷，是人功德，
無量無邊，能生一切種智。阿逸多，若善男
子，善女人，聞我説壽命長遠，深心信解，則
爲見佛常在耆闍崛山，共大菩薩，諸聲聞
衆，圍繞説法。又見此娑婆世界，其地琉璃，
坦然平正，閻浮檀金，以界八道，寶樹行列，
諸台樓觀，皆悉寶成，其菩薩衆，咸處其中。
若有能如是觀者，當知是爲深信解相。又
復如來滅後，若聞是經，而不毁呰，起隨喜
心，當知已爲深信解相，何况讀誦，受持之
者，斯人則爲頂戴如來。阿逸多，是善男子，
善女人，不須爲我復起塔寺，及作僧坊，以
四事供養衆僧。所以者何。是善男子，善女
人，受持讀誦是經典者，爲已起塔，造立僧
坊，供養衆僧。則爲以佛舍利，起七寶塔，高
廣漸小，至於梵天，懸諸幡蓋，及衆寶鈴，華，
香，瓔珞，末香，塗香，燒香，衆鼓，妓樂，簫，笛，箜
篌，種種舞戲，以妙音聲，歌唄贊頌，則爲於
無量千萬億劫，作是供養已。阿逸多，若我
滅後，聞是經典，有能受持，若自書，若教人
書，則爲起立僧坊，以赤栴檀，作諸殿堂三
十有二，高八多羅樹，高廣嚴好，百千比丘，
於其中止，園林，浴池，經行，禪窟，衣服，飲食，
床褥，湯藥，一切樂具，充滿其中，如是僧坊，
堂閣，若干百千萬億，其數無量，以此現前，
供養於我，及比丘僧。是故我説，如來滅後，
若有受持，讀誦，爲他人説，若自書，若教人
書，供養經卷，不須復起塔寺，及造僧坊，供

養衆僧。况復有人能持是經，兼行布施，持
戒，忍辱，精進，一心，智慧，其德最勝，無量無
邊，譬如虚空，東西南北，四維，上下，無量無
邊，是人功德，亦復如是無量無邊，疾至一
切種智。若人讀誦受持是經，爲他人説，若
自書，若教人書，復能起塔，及造僧坊，供養
贊歎聲聞衆僧，亦以百千萬億贊歎之法，
贊歎菩薩功德，又爲他人，種種因緣，隨義
解説此法華經，復能清净持戒，與柔和者
而共同止，忍辱無嗔，志念堅固，常貴坐禪，
得諸深定，精進勇猛，攝諸善法，利根智慧，
善答問難。阿逸多，若我滅後，諸善男子，善
女人，受持讀誦是經典者，復有如是諸善
功德，當知是人，已趣道場，近阿耨多羅三
藐三菩提，坐道樹下。阿逸多，是善男子，善
女人，若坐，若立，若經行處，此中便應起塔，一
切天人，皆應供養如佛之塔。爾時世尊欲
重宣此義，而説偈言：
若我滅度後，能奉持此經，斯人福無量，
如上之所説。是則爲具足，一切諸供養，
以舍利起塔，七寶而莊嚴，表刹甚高廣，
漸小至梵天，寶鈴千萬億，風動出妙音。
又於無量劫，而供養此塔，華香諸瓔珞，
天衣衆妓樂，燃香油酥燈，周匝常照明。
惡世法末時，能持是經者，則爲已如上，
具足諸供養。若能持此經，則如佛現在，
以牛頭栴檀，起僧坊供養，堂有三十二，
高八多羅樹，上饌妙衣服，床卧皆具足，
百千衆住處，園林諸浴池，經行及禪窟，
種種皆嚴好。若有信解心，受持讀誦書，
若復教人書，及供養經卷，散華香末香，
以須曼薝卜，阿提目多伽，熏油常燃之。
如是供養者，得無量功德，如虚空無邊，
其福亦如是。况復持此經，兼布施持戒，
忍辱樂禪定，不嗔不惡口，恭敬於塔廟，
謙下諸比丘，遠離自高心，常思惟智慧，
有問難不嗔，隨順爲解説，若能行是行，
功德不可量。若見此法師，成就如是德，

應以天華散，天衣覆其身，頭面接足禮，
生心如佛想。又應作是念，不久詣道場，
得無漏無爲，廣利諸人天。其所住止處，
經行若坐卧，乃至説一偈，是中應起塔，
莊嚴令妙好，種種以供養。佛子住此地，
則是佛受用，常在於其中，經行及坐卧。
賀善海

妙法蓮華經卷第五

（十四）俄 B56《妙法蓮華經卷第五》[①]

【題解】

唐寫本，卷軸裝，潢楮紙，厚。高 24 釐米，寬 703 釐米。共 16 紙。紙幅 48. 5 釐米，卷心高 19. 2 釐米，天頭 2 釐米，地脚 2. 7 釐米。每紙 28 行，行 17 字。烏絲欄，楷書。墨色濃匀。首尾被裁。并被改疊成經折裝。爲敦煌文書。

【前缺】

以大慈悲，如法化世。見一切人，受諸苦惱，
欲求解脱，與諸魔戰。爲是衆生，説種種法，
以大方便，説此諸經。既知衆生，得其力已，
末後乃爲，説是法華，如王解髻，明珠與之。
此經爲尊，衆經中上，我常守護，不妄開示，
今正是時，爲汝等説，我滅度後，求佛道者，
欲得安隱，演説斯經，應當親近，如是四法。
讀是經者，常無憂惱，又無病痛，顔色鮮白，
不生貧窮，卑賤醜陋。衆生樂見，如慕賢聖，
天諸童子，以爲給使。刀杖不加，毒不能害，
若人惡駡，口則閉塞。游行無畏，如師子王，
智慧光明，如日之照。若於夢中，但見妙事。
見諸如來，坐師子座，諸比丘衆，圍繞説法。
又見龍神，阿修羅等，數如恒沙，恭敬合掌，
自見其身，而爲説法。又見諸佛，身相金色，
放無量光，照於一切，以梵音聲，演説諸法。
佛爲四衆，説無上法，見身處中，合掌讚佛，
聞法歡喜，而爲供養，得陀羅尼，證不退智。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 28—40 頁。

佛知其心，深入佛道，即爲授記，成最正覺。
汝善男子，當於來世，得無量智，佛之大道，
國土嚴净，廣大無比，亦有四衆，合掌聽法。
又見自身，在山林中，修習善法，證諸實相，
深入禪定，見十方佛。
諸佛身金色，百福相莊嚴，聞法爲人説，常有是好夢。
又夢作國王，捨宫殿眷屬，及上妙五欲，行詣於道場。
在菩提樹下，而處師子座，求道過七日，得諸佛之智。
成無上道已，起而轉法輪，爲四衆説法，經千萬億劫，
説無漏妙法，度無量衆生。後當入涅槃，如烟盡燈滅。
若後惡世中，説是第一法，是人得大利，如上諸功德。

妙法蓮華經從地涌出品第十五

爾時他方國土諸來菩薩摩訶薩，過八恒河
沙數，於大衆中起，合掌作禮，而白佛言：世尊，
若聽我等，於佛滅後，在此娑婆世界，勤加精
進，護持，讀誦，書寫，供養，是經典者，當於此土
而廣説之。爾時佛告諸菩薩摩訶薩衆：止，善
男子，不需汝等護持此經。所以者何。我娑婆
世界，自有六萬恒河沙等菩薩摩訶薩，一一
菩薩，各有六萬恒河沙眷屬，是諸人等，能於
我滅後，護持讀誦廣説此經。佛説是時，娑婆
世界三千大千國土，地皆震裂，而於其中，有
無量千萬億菩薩摩訶薩，同時涌出。是諸菩
薩，身皆金色，三十二相，無量光明，先盡在此
娑婆世界之下，此界虚空中住。是諸菩薩，聞
釋迦牟尼佛所説音聲，從下發來。一一菩薩，
皆是大衆唱導之首，各將六萬恒河沙眷屬，
况將五萬，四萬，三萬，二萬，一萬，恒河沙等眷
屬者，况復乃至一恒河沙，半恒河沙，四分之
一，乃至千萬億那由他分之一，况復千萬億
那由他眷屬，况復億萬眷屬，况復千萬，百萬，
乃至一萬，况復一千，一百，乃至一十，况復將
五，四，三，二，一，弟子者，况復單已，樂遠離行，如
是等比，無量無邊，算數譬喻所不能知。是諸
菩薩從地出已，各詣虚空七寶妙塔多寶如
來，釋迦牟尼佛，所，到已，嚮二世尊頭面禮足
及至諸寶樹下師子座上佛所，亦皆作禮，右
繞三匝，合掌恭敬，以諸菩薩種種贊法，而以

贊歎，住在一面，欣樂瞻仰於二世尊。是諸菩
薩摩訶薩，從初涌出，以諸菩薩種種贊法，而
贊於佛，如是時間，經五十小劫。是時釋迦牟
尼佛默然而坐，及諸四衆，亦皆默然五十小
劫，佛神力故，令諸大衆謂如半日。爾時四衆
亦以佛神力故，見諸菩薩，遍滿無量百千萬
億國土虛空。是菩薩衆中，有四導師，一，名
上行，二，名無邊行，三，名净行，四，名安立行，是四
菩薩，於其衆中，最爲上首唱導之師，在大衆
前，各共合掌，觀釋迦牟尼佛，而問訊言：世尊，
少病，少惱，安樂行否，所應度者，受教易不，不
令世尊生疲勞耶？爾時四大菩薩而説偈言：
世尊安樂，少病少惱，教化衆生，得無疲倦。
又諸衆生，受化易否，不令世尊，生疲勞耶。
爾時世尊，於菩薩大衆中而作是言：如是，如
是，諸善男子，如來安樂，少病，少惱，諸衆生等，
易可化度，無有疲勞。所以者何。是諸衆生，世
世已來，常受我化，亦於過去諸佛，供養尊重，
種諸善根。此諸衆生，始見我身，聞我所説，即
皆信受，入如來慧。除先修習，學小乘者，如是
之人，我今亦令得聞是經，入於佛慧。爾時諸
大菩薩而説偈言：
善哉善哉，大雄世尊，諸衆生等，易可化度。
能問諸佛，甚深智慧，聞已信行，我等隨喜。
於時世尊贊歎上首諸大菩薩：善哉，善哉，善
男子，汝等能於如來，發隨喜心。爾時彌勒菩
薩及八千恒河沙諸菩薩衆，皆作是念：我等
從昔已來，不見不聞如是大菩薩摩訶薩衆，
從地涌出，住世尊前，合掌，供養，問訊如來。時
彌勒菩薩摩訶薩，知八千恒河沙諸菩薩等，
心之所念，并欲自決所疑，合掌嚮佛，以偈
問曰：
無量千萬億，大衆諸菩薩，昔所未曾見，願兩足尊説，
是從何所來，以何因緣集。巨身大神通，智慧叵思議，
其志念堅固，有大忍辱力，衆生所樂見，爲從何所來。
一一諸菩薩，所將諸眷屬，其數無有量，如恒河沙等。
或有大菩薩，將六萬恒沙，如是諸大衆，一心求佛道。
是諸大師等，六萬恒河沙，俱來供養佛，及護持是經。

將五萬恒沙，其數過於是。四萬及三萬，二萬至一萬，
一千一百等，乃至一恒沙，半及三四分，億萬分之一，
千萬那由他，萬億諸弟子，乃至於半億，其數復過上。
百萬至一萬，一千及一百，五十與一十，乃至三二一，
單己無眷屬，樂於獨處者，俱來至佛所，其數轉過上。
如是諸大衆，若人行籌數，過於恒沙劫，猶不能盡知。
是諸大威德，精進菩薩衆，誰爲其説法，教化而成就。
從誰初發心，稱揚何佛法，受持行誰經，修習何佛道。
如是諸菩薩，神通大智力，四方地震裂，皆從中涌出。
世尊我昔來，未曾見是事，願説其所從，國土之名號。
我常游諸國，未曾見是衆，我於此衆中，乃不識一人，
忽然從地出，願説其因緣。今此之大會，無量百千億，
是諸菩薩等，皆欲知此事。是諸菩薩衆，本末之因緣，
無量德世尊，惟願决衆疑。
爾時釋迦牟尼分身諸佛，從無量千萬億
他方國土來者，在於八方諸寶樹下，獅子座
上，結跏趺坐。其佛侍者，各各見是菩薩大衆，
於三千大千世界，四方，從地涌出，住於虚空。
各白其佛言：世尊，此諸無量無邊阿僧祇菩
薩大衆，從何所來？爾時諸佛各告侍者：諸善
男子，且待須臾，有菩薩摩訶薩，名曰彌勒，釋迦
牟尼佛之所授記，次後作佛，已問斯事，佛今
答之，汝等自當因是得聞。爾時釋迦牟尼佛
告彌勒菩薩：善哉，善哉，阿逸多，乃能問佛如
是大事。汝等當共一心，被精進鎧，發堅固意，
如來今欲顯發宣示諸佛智慧，諸佛自在神
通之力，諸佛師子奮迅之力，諸佛威猛大勢
之力。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
當精進一心，我欲説此事，勿得有疑悔，佛智叵思議。
汝今出信力，住於忍善中，昔所未聞法，今皆當得聞。
我今安慰汝，勿得懷疑懼，佛無不實語，智慧不可量。
所得第一法，甚深叵分别，如是今當説，汝等一心聽。
爾時世尊説此偈已，告彌勒菩薩：我今於此
大衆，宣告汝等，阿逸多，是諸大菩薩摩訶薩，
無量無數阿僧祇，從地涌出，汝等昔所未見
者，我於是娑婆世界，得阿耨多羅三藐三菩
提已，教化示導是諸菩薩，調伏其心，令發道
意。此諸菩薩，皆於是娑婆世界之下，此界虚

空中住，於諸經典，讀誦通利，思惟分別，正憶
念。阿逸多，是諸善男子等，不樂在衆，多有所
説，常樂静處，勤行精進，未曾休息。亦不依止
人天而住。常樂深智，無有障礙，亦常樂於諸
佛之法，一心精進，求無上慧。爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：
阿逸汝當知，是諸大菩薩，從無數劫來，修習佛智慧，
悉是我所化，令發大道心。此等是我子，依止是世界，
常行頭陀事，志樂於静處，捨大衆憒鬧，不樂多所説。
如是諸子等，學習我道法，晝夜常精進，爲求佛道故，
在娑婆世界，下方空中住，志念力堅固，常勤求智慧，
説種種妙法，其心無所畏。我於伽耶城，菩提樹下坐，
得成最正覺，轉無上法輪。爾乃教化之，令初發道心，
今皆住不退，悉當得成佛。我今説實語，汝等一心信，
我從久遠來，教化是等衆。
爾時，彌勒菩薩摩訶薩，及無數諸菩薩等，心
生疑惑，怪未曾有，而作是念：云何世尊於少
時間，教化如是無量無邊阿僧祇諸大菩薩，
令住阿耨多羅三藐三菩提？即白佛言：世尊，
如來爲太子時，出於釋宮，去伽耶城不遠，坐
於道場，得成阿耨多羅三藐三菩提，從是已
來，始過四十餘年，世尊，云何於此少時，大作
佛事，以佛勢力，以佛功德，教化如是無量大
菩薩衆，當成阿耨多羅三藐三菩提？世尊，此
大菩薩衆，假使有人，於千萬億劫，數不能盡，
不得其邊，斯等久遠已來，於無量無邊諸佛
所，植諸善根，成就菩薩道，常修梵行。世尊，如
此之事，世所難信。譬如有人，色美髮黑，年二
十五，指百歲人，言是我子，其百歲人，亦指年
少，言是我父，生育我等，是事難信。佛亦如是，
得道已來，其實未久，而此大衆諸菩薩等，已
於無量千萬億劫，爲佛道故，勤行精進，善入
出住無量百千萬億三昧，得大神通，久修梵
行，善能次第習諸善法，巧於問答，人中之寶，
一切世間甚爲稀有。今日世尊方云，得佛道
時，初令發心，教化示導，令嚮阿耨多羅三藐
三菩提，世尊得佛未久，乃能作此大功德事。
我等雖覆信佛隨宜所説，佛所出言，未曾虚

妄，佛所知者，皆悉通達，然諸新發意菩薩，於
佛滅後，若聞是語，或不信受，而起破法罪業
因緣。惟，然，世尊，願爲解説，除我等疑，及未來
世諸善男子，聞此事已，亦不生疑。爾時彌勒
菩薩欲重宣此義，而説偈言：
佛昔從釋種，出家近伽耶，坐於菩提樹，爾來尚未久。
此諸佛子等，其數不可量，久已行佛道，住於神通力，
善學菩薩道，不染世間法，如蓮華在水，從地而涌出，
皆起恭敬心，住於世尊前。是事難思議，云何而可信，
佛得道甚近，所成就甚多，願爲除衆疑，如實分別説。
譬如少壯人，年始二十五，示人百歲子，發白而面皺，
是等我所生，子亦説是父，父少而子老，舉世所不信。
世尊亦如是，得道來甚近。是諸菩薩等，志固無怯弱，
從無量劫來，而行菩薩道，巧於難問答，其心無所畏，
忍辱心決定，端正有威德，十方佛所贊，善能分別説，
不樂在人衆，常好在禪定，爲求佛道故，於下空中住。
我等從佛聞，於此事無疑，願佛爲未來，演説令開解。
若有於此經，生疑不信者，即當墮惡道。願今爲解説，
是無量菩薩，云何於少時，教化令發心，而住不退地。

妙法蓮華經如來壽量品第十六

爾時，佛告諸菩薩及一切大衆：諸善男子，汝
等當信解如來誠諦之語。復告大衆：汝等當
信解如來誠諦之語。又復告諸大衆：汝等當
信解如來誠諦之語。是時菩薩大衆，彌勒爲
首，合掌白佛言：世尊，惟願説之，我等當信受
佛語。如是三白已，復言：惟願説之，我等當信
受佛語。爾時世尊知諸菩薩三請不止，而告
之言：汝等諦聽，如來秘密神通之力。一切世
間天，人，及阿修羅，皆謂，今釋迦牟尼佛，出釋
氏宫，去伽耶城不遠，坐於道場，得阿耨多羅
三藐三菩提。然善男子，我實成佛已來，無量
無邊，百千萬億那由他劫。譬如五百千萬億
那由他，阿僧祇，三千大千世界，假使有人，末
爲微塵，過於東方五百千萬億那由他阿僧
祇國，乃下一塵，如是東行，盡是微塵，諸善男
子，於意云何，是諸世界，可得思惟校計，知其
數否。彌勒菩薩等，俱白佛言：世尊，是諸世界，
無量無邊，非算數所知，亦非心力所及，一切

聲聞，辟支佛，以無漏智，不能思惟，知其限數，
我等住阿惟越致地，於是事中，亦所不達，世
尊，如是諸世界，無量無邊。爾時佛告大菩薩
衆：諸善男子，今當分明宣語汝等，是諸世界，
若著微塵及不著者，盡以爲塵，一塵一劫，我
成佛已來，復過於此百千萬億那由他阿僧
祇劫。自從是來，我常在此娑婆世界，說法教
化，亦於餘處百千萬億那由他阿僧祇國，導
利衆生。諸善男子，於是中間，我說燃燈佛等，
又復言其人於涅槃，如是，皆以方便分別。諸
善男子，若有衆生，來至我所，我以佛眼，觀其
信等，諸根利鈍，隨所應度，處處自說，名字不
同，年紀大小，亦復現言，當入涅槃，又以種種
方便，說微妙法，能令衆生發歡喜心。諸善男
子，如來見諸衆生，樂於小法，德薄垢重者，爲
是人說，我少出家，得阿耨多羅三藐三菩提，
然我實成佛已來，久遠若斯，但以方便，教化
衆生，令入佛道，作如是說。諸善男子，如來所
演經典，皆爲度脱衆生，或說己身，或說他身，
或示己身，或示他身，或示己事，或示他事，諸
所言說，皆實不虛。所以者何。如來如實知見
三界之相，無有生死，若退若出，亦無在世，及
滅度者，非實非虛，非如非异，不如三界，見於
三界，如斯之事，如來明見，無有錯謬。以諸衆
生有種種性，種種欲，種種行，種種憶想分別
故，欲令生諸善根，以若干因緣，譬喻，言辭，種
種說法，所作佛事，未曾暫廢。如是，我成佛已
來，甚大久遠，壽命無量阿僧祇劫，常住不滅。
諸善男子，我本行菩薩道，所成壽命，今猶未
盡，復倍上數。然今非實滅度，而便唱言，當取
滅度，如來以是方便，教化衆生。所以者何。若
佛久住於世，薄德之人，不種善根，貧窮下賤，
貪著五欲，入於憶想妄見網中，若見如來常
在不滅，便起憍恣，而懷厭怠，不能生難遭之
想，恭敬之心，是故如來以方便說：比丘當知，
諸佛出世，難可值遇。所以者何。諸薄德人，過
無量百千萬億劫，或有見佛，或不見者，以此
事故，我作是言：諸比丘，如來難可得見。斯衆

生等，聞如是語，必當生於難遭之想，心懷戀
慕，渴仰於佛，便種善根，是故如來雖不實滅，
而言滅度。又，善男子，諸佛如來，法皆如是，爲
度衆生，皆實不虚。譬如良醫，智慧聰達，明練
方藥，善治衆病。其人多諸子息，若十，二十，乃
至百數，以有事緣，遠至余國。諸子於後，飲他
毒藥，藥發，悶亂，宛轉於地。是時其父還來歸
家，諸子飲毒，或失本心，或不失者，遥見其父，
皆大歡喜，拜跪，問訊，善安隱歸：我等愚痴，誤
服毒藥，願見救療，更賜壽命。父見子等苦惱
如是，依諸經方，求好藥草，色香美味，皆悉具
足，擣篩和合，與子令服，而作是言：此大良藥，
色香美味，皆悉具足，汝等可服，速除苦惱，無
復衆患。其諸子中，不失心者，見此良藥，色香
俱好，即便服之，病盡除愈。餘失心者，見其父
來，雖亦歡喜問訊，求索治病，然與其藥，而不
肯服。所以者何。毒氣深入，失本心故，於此好
色香藥，而謂不美。父作是念：此子可滑，爲毒
所中，心皆顛倒，雖見我喜，求索救療，如是好
藥，而不肯服，我今當設方便，令服此藥。即作
是言：汝等當知，我今衰老，死時已至，是好良
藥，今留在此，汝可取服，勿憂不瘥。作是教已，
復至他國，遣使還告：汝父已死。是時諸子聞
父背喪，心大憂惱，而作是念：若父在者，慈滑
我等，能見救護，今者，捨我遠喪他國。自惟孤
露，無復恃怙，常懷悲感，心遂醒悟，乃知此藥
色味香美。即取服之，毒病皆愈。其父聞子悉
已得瘥，尋便來歸，咸使見之。諸善男子，於意
云何，頗有人，能説此良醫虚妄罪否？不也，世
尊。佛言：我亦如是，成佛已來，無量無邊百千
萬億那由他阿僧祇劫，爲衆生故，以方便力，
言當滅度，亦無有能如法説我虚妄過者。爾
時世尊欲重宣此義，而説偈言：
自我得佛來，所經諸劫數，無量百千萬 億載阿僧祇，
常説法教化 無數億衆生，令入於佛道。爾來無量劫，
爲度衆生故，方便現涅槃，而實不滅度，常住此説法。
我常住於此，以諸神通力，令顛倒衆生，雖近而不見。
衆見我滅度，廣供養舍利，咸皆懷戀慕，而生渴仰心。

衆生既信伏，質直意柔軟，一心欲見佛，不自惜身命。
時我及衆僧，俱出靈鷲山，我時語衆生，常在此不滅，
以方便力故，現有滅不滅。余國有衆生，恭敬信樂者，
我復於彼中，爲説無上法，汝等不聞此，但謂我滅度。
我見諸衆生，没在於苦惱，故不爲現身，令其生渴仰，
因其心戀慕，乃出爲説法。神通力如是，於阿僧祇劫，
常在靈鷲山，及余諸住處，衆生見劫盡，大火所燒時，
我此土安隱，天人常充满。園林諸堂閣，種種寶莊嚴，
寶樹多花果，衆生所游樂。諸天擊天鼓，常作衆伎樂，
雨曼陀羅花，散佛及大衆。我净土不毁，而衆見燒盡，
憂怖諸苦惱，如是悉充满。是諸罪衆生，以惡業因緣，
過阿僧祇劫，不聞三寶名。諸有修功德，柔和質直者，
則皆見我身 在此而説法。或時爲此衆，説佛壽無量，
久乃見佛者，爲説佛難值。我智力如是，慧光照無量，
壽命無數劫，久修業所得。汝等有智者，勿於此生疑，
當斷令永盡，佛語實不虚。如醫善方便，爲治狂子故，
實在而言死，無能説虚妄。我亦爲世父，救諸苦患者，
爲凡夫顛倒，實在而言滅。以常見我故，而生憍恣心，
放逸著五欲，墮於惡道中。我常知衆生，行道不行道，
隨所應可度，爲説種種法。每自作是意，以何令衆生，
得入無上惠，速成就佛身。

妙法蓮華經分别功德品第十七

爾時大會，聞佛説壽命劫數長遠如是，無量無邊阿僧祇衆生，得大饒益。於時世尊告彌勒菩薩摩訶薩：阿逸多，我説是如來壽命長遠時，六百八十萬億那由他恒河沙衆生，得無生法忍，復有千倍菩薩摩訶薩，得聞持陀羅尼門，復有一世界微塵數菩薩摩訶薩，得樂説無礙辯才，復有一世界微塵數菩薩摩訶薩，得百千萬億無量旋陀羅尼，復有三千大千世界微塵數菩薩摩訶薩，能轉不退法輪，復有二千中國土微塵數菩薩摩訶薩，能轉清净法輪，復有小千國土微塵數菩薩摩訶薩，八生當得阿耨多羅三藐三菩提，復有四四天下微塵數菩薩摩訶薩，四生當得阿耨多羅三藐三菩提，復有三四天下微塵數菩薩摩訶薩，三生當得阿耨多羅三藐三菩提，復有二四天下微塵數菩薩摩訶薩，二生當得

阿耨多羅三藐三菩提，復有一四天下微塵
數菩薩摩訶薩，一生當得阿耨多羅三藐三
菩提，復有八世界微塵數衆生，皆發阿耨多
羅三藐三菩提心。佛説是諸菩薩摩訶薩得
大法利時，於虛空中，雨曼陀羅華，摩訶曼陀
羅華，以散無量百千萬億衆寶樹下，獅子座上，
諸佛，并散七寶塔中，獅子座上，釋迦牟尼佛，
及久滅度多寶如來，亦散一切諸大菩薩，及
四部衆。又雨細末栴檀，沉水香等，於虛空中，
天鼓自鳴，妙聲深遠，又雨千種天衣，垂諸瓔
珞，真珠瓔珞，摩尼珠瓔珞，如意珠瓔珞，遍於
九方，衆寶香爐，燒無價香，自然周至，供養大
會。一一佛上，有諸菩薩，執持幡蓋，次第而上，
至於梵天。是諸菩薩，以妙音聲，歌無量頌，贊
歎諸佛。爾時彌勒菩薩從座而起，偏袒右肩，
合掌嚮佛，而説偈言：
佛説稀有法，昔所未曾聞，世尊有大力，壽命不可量。
無數諸佛子，聞世尊分别，説得法利者，歡喜充遍身。
或住不退地，或得陀羅尼，或無礙樂説，萬億旋總持，
或有大千界，微塵數菩薩，各各皆能轉，不退之法輪。
或有中千界，微塵數菩薩，各各皆能轉，清净之法輪。
復有小千界，微塵數菩薩，余各八生在，當得成佛道。
復有四三二，如此四天下，微塵諸菩薩，隨數生成佛。
或一四天下，微塵數菩薩，余有一生在，當成一切智。
如是等衆生，聞佛壽長遠，得無量無漏，清净之果報。
復有八世界，微塵數衆生，聞佛説壽命，皆發無上心。
世尊説無量，不可思議法，多有所饒益，如虛空無邊。
雨天曼陀羅，摩訶曼陀羅，釋梵如恒沙，無數佛土來。
雨栴檀沉水，繽紛而亂墜，如鳥飛空下，供散於諸佛。
天鼓虛空中，自然出妙聲，天衣千萬種，旋轉而來下，
衆寶妙香爐，燒無價之香，自然悉周遍，供養諸世尊。
其大菩薩衆，執七寶幡蓋，高妙萬億種，次第至梵天，
一一諸佛前，寶幢懸勝幡。亦以千萬偈，歌咏諸如來。
如是種種事，昔所未曾有，聞佛壽無量，一切皆歡喜。
佛名聞十方，廣饒益衆生，一切具善根，以助無上心。
爾時佛告彌勒菩薩摩訶薩：阿逸多，其有衆
生，聞佛壽命長遠如是，乃至能生一念信解，
所得功德，無有限量。若有善男子，善女人，爲

阿耨多羅三藐三菩提故，於八十萬億那由他
劫，行五波羅蜜，檀波羅蜜，屍羅波羅蜜，羼提
波羅密，毗梨耶波羅蜜，禪波羅蜜，除般若波
羅蜜，以是功德比前功德，百分，千分，百千萬
億分，不及其一，乃至算數譬喻所不能知。若
善男子，善女人，有如是功德，於阿耨多羅三藐三菩
提，退者，無有是處。爾時世尊欲重宣此義，而
說偈言：
若人求佛慧，於八十萬億，那由他劫數，行五波羅蜜。
於是諸劫中，布施供養佛，及緣覺弟子，并諸菩薩衆，
珍异之飲食，上服與卧具，栴檀立精舍，以園林莊嚴。
如是等布施，種種皆微妙，盡此諸劫數，以回嚮佛道。
若復持禁戒，清净無缺漏，求於無上道，諸佛之所歎。
若復行忍辱，住於調柔地，設衆惡來加，其心不傾動。
諸有得法者，懷於增上慢，爲此所輕惱，如是亦能忍。
若復勤精進，志念常堅固，於無量億劫，一心不懈息。
又於無數劫，住於空閒處，若坐若經行，除睡常攝心，
以是因緣故，能生諸禪定，八十億萬劫，安住心不亂，
持此一心福，願求無上道。我得一切智，盡諸禪定際，
是人於百千，萬億劫數中，行此諸功德，如上之所說。
有善男女等，聞我說壽命，乃至一念信，其福過於彼。
若人悉無有，一切諸疑悔，深心須臾信，其福爲如此。
其有諸菩薩，無量劫行道，聞我說壽命，是則能信受。
【中缺】
男子，善女人，不須爲我復起塔寺，及作僧坊，
以四事供養衆僧。所以者何。是善男子，善女
人，受持讀誦是經典者，爲已起塔，造立僧坊，
供養衆僧。則爲以佛舍利，起七寶塔，高廣漸
小，至於梵天，懸諸幡蓋，及衆寶鈴，華，香，瓔珞，
末香，塗香，燒香，衆鼓，伎樂，簫，笛，箜篌，種種舞
戲，以妙音聲，歌唄贊頌，則爲於無量千萬億
劫，作是供養已。阿逸多，若我滅後，聞是經典，
有能受持，若自書，若教人書，則爲起立僧坊，
以赤栴檀，作諸殿堂三十有二，高八多羅樹，
高廣嚴好，百千比丘，於其中止，園林，浴池，經
行，禪窟，衣服，飲食，床褥，湯藥，一切樂具，充滿
其中，如是僧坊，堂閣，若干百千萬億，其數無
量，以此現前，供養於我，及比丘僧。是故我說，

如來滅後，若有受持，讀誦，爲他人説，若自書，
若教人書，供養經卷，不須復起塔寺，及造僧
坊，供養衆僧。况復有人能持是經，兼行布施，
持戒，忍辱，精進，一心，智慧，其德最勝，無量無
邊，譬如虚空，東西南北，四維，上下，無量無邊，
是人功德，亦復如是無量無邊，疾至一切種
智。若人讀誦受持是經，爲他人説，若自書，若
教人書，復能起塔，及造僧坊，供養贊歎聲聞
衆僧，亦以百千萬億贊歎之法，贊歎菩薩功
德，又爲他人，種種因緣，隨義解説此法華經，
復能清净持戒，與柔和者而共同止，忍辱無
嗔，志念堅固，常貴坐禪，得諸深定，精進勇猛，
攝諸善法，利根智慧，善答問難。阿逸多，若我
滅後，諸善男子，善女人，受持讀誦是經典者，
復有如是諸善功德，當知是人，已趨道場，近
阿耨多羅三藐三菩提，坐道樹下。阿逸多，是
善男子，善女人，若坐，若立，若經行處，此中便應起塔，一
切天人，皆應供養如佛之塔。爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：
若我滅度後，能奉持此經，斯人福無量，如上之所説。
是則爲具足 一切諸供養，以舍利起塔，七寶而莊嚴，
【後缺】
革香諸瓔珞
惡世法末時　善男子善女　則如佛現在
　　　　高八多羅樹
　　是觀者堂　園林諸流池
　　右聞是經　手持讀誦書
而供養此塔 □葉相阿　以須旁瞻幻
周匝常照明　得無量功德
　　香瓔珞幢　兼布施持戒
多時善
　界八道寶樹行列諸台
　薩衆咸處其中，若有能
□人等
逸多若　堀山共大菩薩諸聲
　者 娑頗世界其地琉璃
□□□□
廣聞是經　□□□□□□□

說壽命長達深心

【後缺】

（十五）俄 TK10《妙法蓮華經卷第六》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙，細。共 43 折，86 面。高 18.4 釐米，面寬 8.7 釐米。版框高 15.2 釐米，天頭 2.1 釐米，地脚 1.3 釐米。每面 8 行，行 16 字。上下單邊，宋體。墨色深匀。封面楷書題簽。已裱。

妙法蓮花經卷第六（封面）

妙法蓮華經隨喜功德品第十八

爾時，彌勒菩薩摩訶薩白佛言：世尊，若有
善男子，善女人，聞是法華經，隨喜者，得幾
所福？而説偈言：
世尊滅度後，其有聞是經，若能隨喜者，
爲得幾所福。　　一
爾時佛告彌勒菩薩摩訶薩：阿逸多，如來
滅後，若比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，及餘
智者，若長若幼，聞是經，隨喜已，從法會出，
至於餘處，若在僧坊，若空閒地，若城邑，巷
陌，聚落，田裏，如其所聞，爲父母，宗親，善友，
知識，隨力演説，是諸人等，聞已，隨喜，復行
轉教，余人聞已，亦隨喜轉教，如是輾轉，至
第五十，阿逸多，其第五十善男子，善女人，
隨喜功德，我今説之，汝當善聽。若四百萬
億阿僧祇世界六趣四生衆生，卵生，胎生，
濕生，化生，若有形，無形，有想，無想，非有想，
非無想，無足，二足，四足，多足，如是等，在衆
生數者，有人求福，隨其所欲娱樂之具，皆
給與之，一一衆生，與滿閻浮提金，銀，琉璃，
硨磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，諸妙珍寶，及象，馬，車
乘，七寶所成宫殿樓閣等，是大施主，如是
布施，滿八十年已，而作是念：我已施衆生
娱樂之具，隨意所欲，然此衆生，皆已衰老，

---

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 241—256 頁。

年過八十，發白，面皺，將死不久，我當以佛
法而訓導之。即集此衆生，宣布法化，示教
利喜，一時皆得須陀洹道，斯陀含道，阿那
含道，阿羅漢道，盡諸有漏，於深禪定，皆得
自在，具八解脱。於汝意云何，是大施主所
得功德，寧爲多不？彌勒白佛言：世尊，是人
功德甚多，無量無邊，若是施主，但施衆生
一切樂具，功德無量，何况令得阿羅漢果。
佛告彌勒：我今分明語汝，是人以一切樂
具，施於四百萬億阿僧祇世界六趣衆生，
又令得阿羅漢果，所得功德，不如是第五
十人聞法華經一偈，隨喜功德，百分，千分，
百千萬億分，不及其一，乃至算數譬喻所
不能知。阿逸多，如是第五十人輾轉聞法
華經隨喜功德，尚無量無邊阿僧祇，何况
最初於會中，聞而隨喜者，其福復勝，無量
無邊阿僧祇，不可得比。又，阿逸多，若人爲
是經故，往詣僧坊，若坐，若立，須臾聽受，緣
是功德，轉身所生，得好上妙象，馬，車乘，珍
寶輦輿，及乘天宫。若復有人，於講法處坐，
更有人來，勸令坐聽，若分座令坐，是人功
德，轉身得帝釋坐處，若梵王坐處，若轉輪
聖王所坐之處。阿逸多，若復有人，語餘人
言：有經，名法華，可共往聽。即受其教，乃至
須臾間聞，是人功德，轉身得與陀羅尼菩
薩共生一處，利根智慧，百千萬世，終不喑
啞，口氣不臭，舌常無病，口亦無病，齒不垢
黑，不黄，不疏，亦不缺落，不差，不曲，唇不下
垂，亦不褰縮，不粗澀，不瘡胗，亦不缺壞，亦
不喎斜，不厚，不大，亦不黧黑，無諸可惡，鼻
不匾㔸，亦不曲戾，面色不黑，亦不狹長，亦
不窊曲，無有一切不可喜相，唇舌牙齒，悉
皆嚴好，鼻修，高直，面貌圓满，眉高而長，額
廣，平，正，人相具足，世世所生，見佛聞法，信
受教誨。阿逸多，汝且觀是，勸於一人令往
聽法，功德如此，何况一心聽説，讀誦，而於
大衆，爲人分別如説修行？爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：　六二

若人於法會，得聞是經典，乃至於一偈，
隨喜爲他説，如是輾轉教，至於第五十，
最後人獲福，今當分别之。如有大施主，
供給無量衆，具满八十歲，隨意之所欲，
見彼衰老相，發白而面皺，齒疏形枯竭，
念其死不久；我今應當教，令得於道果。
即爲方便説，涅槃真實法，世皆不牢固，
如水沫泡焰，汝等咸應當，疾生厭離心。
諸人聞是法，皆得阿羅漢，具足六神通，
三明八解脱。最後第五十，聞一偈隨喜，
是人福勝彼，不可爲譬喻。如是輾轉聞，
其福尚無量，何况於法會，初聞隨喜者。
若有勸一人，將引聽法華，言此經深妙，
千萬劫難遇，即受教往聽，乃至須臾聞，
斯人之福報，今當分别説。世世無口患，
齒不疏黄黑，唇不厚褰缺，無有可惡相，
舌不乾黑短，鼻高修且直，額廣而平正，
面目悉端嚴，爲人所喜見，口氣無臭穢，
優鉢華之香，當從其口出。若故詣僧坊，
欲聽法華經，須臾聞歡喜，今當説其福。
後生天人中，得妙象馬車，珍寶之輦輿，
及乘天宫殿。若於講法處，勸人坐聽經，
是福因緣得，釋梵轉輪座。何况一心聽，
解説其義趣，如説而修行，其福不可量。

妙法蓮華經法師功德品第十九

爾時佛告常精進菩薩摩訶薩：若善男子，
善女人，受持是法華經，若讀，若誦，若解説，
若書寫，是人當得八百眼功德，千二百耳
功德，八百鼻功德，千二百舌功德，八百身
功德，千二百意功德，以是功德，莊嚴六根，
皆令清净。是善男子，善女人，父母所生清
净肉眼，見於三千大千世界，内外所有山
林河海，下至阿鼻地獄，上至有頂，亦見其
中一切衆生，及業因緣，果報生處，悉見悉
知。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
若於大衆中，以無所畏心，説是法華經，
汝聽其功德。是人得八百，功德殊勝眼，
以是莊嚴故，其目甚清净。父母所生眼，

悉見三千界，内外彌樓山，須彌及鐵圍，
并諸余山林，大海江河水，下至阿鼻獄，
上至有頂處，其中諸衆生，一切皆悉見。
雖未得天眼，肉眼力如是。　六四
復次，常精進，若善男子，善女人，受持此經，
若讀，若誦，若解説，若書寫，得千二百耳功
德。以是清净耳，聞三千大千世界，下至阿
鼻地獄，上至有頂，其中内外種種語言音
聲，象聲，馬聲，牛聲，車聲，啼哭聲，愁歎聲，螺
聲，鼓聲，鐘聲，鈴聲，笑聲，語聲，男聲，女聲，童
子聲，童女聲，法聲，非法聲，苦聲，樂聲，凡夫
聲，聖人聲，喜聲，不喜聲，天聲，龍聲，夜叉聲，
乾闥婆聲，阿修羅聲，迦樓羅聲，緊那羅聲，
摩侯羅伽聲，火聲，水聲，風聲，地獄聲，畜生
聲，餓鬼聲，比丘聲，比丘尼聲，聲聞聲，辟支
佛聲，菩薩聲，佛聲。以要言之，三千大千世
界中，一切内外所有諸聲，雖未得天耳，以
父母所生清净常耳，皆悉聞知，如是分别
種種音聲，而不壞耳根。爾時世尊欲重宣
此義，而説偈言：
父母所生耳，清净無濁穢，以此常耳聞，
三千世界聲。象馬車牛聲，鐘鈴螺鼓聲，
琴瑟箜篌聲，簫笛之音聲，清净好歌聲，
聽之而不著，無數種人聲，聞悉能解了。
又聞諸天聲，微妙之歌音，及聞男女聲，
童子童女聲。山川險穀中，迦陵頻伽聲，
命命等諸鳥，悉聞其音聲。地獄衆苦痛，
種種楚毒聲，餓鬼饑渴逼，求索飲食聲，
諸阿修羅等，居在大海邊，自共言語時，
出於大音聲。如是説法者，安住於此間，
遥聞是衆聲，而不壞耳根。十方世界中，
禽獸鳴相呼，其説法之人，於此悉聞之。
其諸梵天上，光音及遍净，乃至有頂天，
言語之音聲，法師住於此，悉皆得聞之。
一切比丘衆，及諸比丘尼，若讀誦經典，
若爲他人説，法師住於此，悉皆得聞之。
復有諸菩薩，讀誦於經法，若爲他人説，
撰集解其義，如是諸音聲，悉皆得聞之。

諸佛大聖尊，教化衆生者，於諸大會中，
演説微妙法，持此法華者，悉皆得聞之。
三千大千界，内外諸音聲，下至阿鼻獄，
上至有頂天，皆聞其音聲，而不壞耳根，
其耳聰利故，悉能分别知。持是法華者，
雖未得天耳，但用所生耳，功德已如是。
復次，常精進，若善男子，善女人，受持是經，
若讀，若誦，若解説，若書寫，成就八百鼻功
德。以是清浄鼻根，聞於三千大千世界，上
下内外種種諸香，須曼那華香，闍提華香，
末利華香，瞻卜華香，波羅羅華香，赤蓮華
香，青蓮華香，白蓮華香，華樹香，果樹香，栴
檀香，沉水香，多摩羅跋香，多伽羅香，及千
萬種和香，若末，若丸，若塗香，持是經者，於
此間住，悉能分别。又復别知衆生之香，象
香，馬香，牛羊等香，男香，女香，童子香，童女
香，及草木叢林香，若近，若遠，所有諸香，悉
皆得聞，分别不錯。持是經者，雖住於此，亦
聞天上諸天之香，波利質多羅，拘鞞陀羅
樹香，及曼陀羅華香，摩訶曼陀羅華香，曼
殊沙華香，摩訶曼殊沙華香，栴檀，沉水，種
種末香，諸雜華香，如是等天香，和合所出
之香，無不聞知。又聞諸天身香，釋提桓因，
在勝殿上，五欲娱樂嬉戲時香，若在妙法
堂上，爲忉利諸天説法時香，若於諸園游
戲時香，及餘天等，男女身香，皆悉遥聞。如
是輾轉，乃至梵世，上至有頂，諸天身香，亦
皆聞之。并聞諸天所燒之香，及聲聞香，辟
支佛香，菩薩香，諸佛身香，亦皆遥聞，知其
所在。雖聞此香，然於鼻根不壞不錯，若欲
分别爲他人説，憶念不謬。爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：
是人鼻清浄，於此世界中，若香若臭物，
種種悉聞知。須曼那闍提，多摩羅栴檀，
沉水及桂香，種種花果香，及知衆生香，
男子女人香，説法者遠住，聞香知所在。
大勢轉輪王，小轉輪及子，群臣諸宫人，
聞香知所在。身所著珍寶，及地中寶藏，

轉輪王寶女，聞香知所在。諸人嚴身具，
衣服及瓔珞，種種所塗香，聞香知其身。
諸天若行坐，游戲及神變，持是法華者，
聞香悉能知。諸樹花果實，及酥油香氣，
持經者住此，悉知其所在。諸山深險處，
栴檀樹花敷，衆生在中者，聞香皆能知。
鐵圍山大海，地中諸衆生，持經者聞香，
悉知其所在。阿修羅男女，及其諸眷屬，
鬥諍游戲時，聞香皆能知。曠野險隘處，
獅子象虎狼，野牛水牛等，聞香知所在。
若有懷妊者，未辯其男女，無根及非人，
聞香悉能知。以聞香力故，知其初懷妊，
成就不成就，安樂産福子。以聞香力故，
知男女所念，染欲痴恚心，亦知修善者。
地中衆伏藏，金銀諸珍寶，銅器之所盛，
聞香悉能知。種種諸瓔珞，無能識其價，
聞香知貴賤，出處及所在。天上諸華等，
曼陀曼殊沙，波利質多樹，聞香悉能知。
天上諸宫殿，上中下差别，衆寶花莊嚴，
聞香悉能知。天園林勝殿，諸觀妙法堂，
在中而娱樂，聞香悉能知。諸天若聽法，
或受五欲時，來往行坐卧，聞香悉能知。
天女所著衣，好華香莊嚴，周旋游戲時，
聞香悉能知。如是輾轉上，乃至於梵世，
入禪出禪者，聞香悉能知。光音遍净天，
乃至於有頂，初生及退没，聞香悉能知。
諸比丘衆等，於法常精進，若坐若經行，
及讀誦經典，或在林樹下，專精而坐禪，
持經者聞香，悉知其所在。菩薩志堅固，
坐禪若讀誦，或爲人説法，聞香悉能知。
在在方世尊，一切所恭敬，湣衆而説法，
聞香悉能知。衆生在佛前，聞經皆歡喜，
如法而修行，聞香悉能知。雖未得菩薩，
無漏法生鼻，而是持經者，先得此鼻相。
復次，常精進，若善男子，善女人，受持是經，
若讀，若誦，若解説，若書寫，得千二百舌功
德。若好，若醜，若美，不美，及諸苦澀物，在其
舌根，皆變成上味，如天甘露，無不美者。若

以舌根，於大衆中有所演説，出深妙聲，能
入其心，皆令歡喜快樂。又諸天子，天女，釋
梵諸天，聞是深妙音聲，有所演説，言論次
第，皆悉來聽。及諸龍，龍女，夜叉，夜叉女，乾
闥婆，乾闥婆女，阿修羅，阿修羅女，迦樓羅，
迦樓羅女，緊那羅，緊那羅女，摩侯羅伽，摩
侯羅伽女，爲聽法故，皆來親近，恭敬供養。
及比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，國王，王子，
群臣，眷屬，小轉輪王，大轉輪王，七寶千子
内外眷屬，乘其宫殿，俱來聽法，以是菩薩
善説法故。婆羅門，居士，國内人民，盡其形
壽，隨侍供養。又諸聲聞，辟支佛，菩薩，諸佛，
常樂見之。是人所在方面，諸佛皆嚮其處
説法，悉能受持一切佛法，又能出於深妙
法音。爾時世尊欲重宣此義，而説偈言：
是人舌根净，終不受惡味，其有所食啖，
悉皆成甘露。以深净妙聲，於大衆説法，
以諸因緣喻，引導衆生心，聞者皆歡喜，
設諸上供養。諸天龍夜叉，及阿修羅等，
皆以恭敬心，而共來聽法，是説法之人，
若欲以妙音，遍满三千界，隨意即能至。
大小轉輪王，及千子眷屬，合掌恭敬心，
常來聽受法。諸天龍夜叉，羅刹毗舍闍，
亦以歡喜心，常樂來供養。梵天王魔王，
自在大自在，如是諸天衆，常來至其所。
諸佛及弟子，聞其説法音，常念而守護，
或時爲現身。
復次，常精進，若善男子，善女人，受持是經，
若讀，若誦，若解説，若書寫，得八百身功德。
得清净身，如净琉璃，衆生喜見。其身净故，
三千大千世界衆生，生時，死時，上下，好醜，
生善處，惡處，悉於中現。及鐵圍，大鐵圍，彌
樓山，摩訶彌樓山，等諸山，及其中衆生，悉
於中現。下至阿鼻地獄，上至有頂，所有及
衆生，悉於中現。若聲聞，辟支佛，菩薩，諸佛，
説法，皆於身中現其色像。爾時世尊欲重
宣此義，而説偈言：
若持法華者，其身甚清净，如彼净琉璃，

衆生皆喜見，又如净明鏡，悉見諸色像，
菩薩於净身，皆見世所有，唯獨自明瞭，
餘人所不見。三千世界中，一切諸群萌，
天人阿修羅，地獄鬼畜生，如是諸色像，
皆於身中現。諸天等宫殿，乃至於有頂，
鐵圍及彌樓，摩訶彌樓山，諸大海水等，
皆於身中現。諸佛及聲聞，佛子菩薩等，
若獨若在衆，説法悉皆現。雖未得無漏，
法性之妙身，以清净常體，一切於中現。
復次，常精進，若善男子，善女人，如來滅後，
受持是經，若讀，若誦，若解説，若書寫，得千
二百意功德。以是清净意根，乃至聞一偈
一句，通達無量無邊之義，解是義已，能演
説一句一偈，至於一月，四月，乃至一歲，諸
所説法，隨其義趣，皆與實相不相違背。若
説俗間經書，治世語言，資生業等，皆順正
法。三千大千世界，六趣衆生，心之所行，心
所動作，心所戲論，皆悉知之，雖未得無漏
智慧，而其意根，清净如此。是人有所思惟，
籌量，言説，皆是佛法，無不真實，亦是先佛，
經中所説。爾時世尊欲重宣此義，而説偈
言：
是人意清净，明利無濁穢，以此妙意根，
知上中下法，乃至聞一偈，通達無量義，
次第如法説，月四月至歲。是世界内外，
一切諸衆生，若天龍及人，夜叉鬼神等，
其在六趣中，所念若干種，持法華之報，
一時皆悉知。十方無數佛，百福莊嚴相，
爲衆生説法，悉聞能受持。思惟無量義，
説法亦無量，終始不忘錯，以持法華故。
悉知諸法相，隨義識次第，達名字語言，
如所知演説。此人有所説，皆是先佛法，
以演此法故，於衆無所畏。持法華經者，
意根净若斯，雖未得無漏，先有如是相，
是人持此經，安住稀有地，爲一切衆生，
歡喜而愛敬。能以千萬種，善巧之語言，
分别而説法，持法華經故。

妙法蓮華經常不輕菩薩品第二十

爾時佛告得大勢菩薩摩訶薩：汝今當知，
若比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，持法華經
者，若有惡口，駡詈誹謗，獲大罪報，如前所
説，其所得功德，如嚮所説，眼耳鼻舌身意
清净。得大勢，乃往古昔，過無量無邊不可
思議阿僧祇劫，有佛，名威音王如來，應供，
正遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御
丈夫，天人師，佛，世尊。劫名離衰，國名大成。
其威音王佛，於彼世中，爲天，人，阿修羅，説
法，爲求聲聞者，説應四諦法，度生老病死，
究竟涅槃，爲求辟支佛者，説應十二因緣
法，爲諸菩薩，因阿耨多羅三藐三菩提，説
應六波羅蜜法，究竟佛慧。得大勢，是威音
王佛，壽四十萬億那由他恒河沙劫，正法
住世劫數，如一閻浮提微塵，像法住世劫
數，如四天下微塵，其佛饒益衆生已，然後
滅度。正法像法滅盡之後，於此國土，復有
佛出，亦號威音王如來，應供，正遍知，明行
足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天人師，
佛，世尊。如是次第有二萬億佛，皆同一號。
最初威音王如來，既已滅度，正法滅後，於
像法中，增上慢比丘有大勢力。爾時有一
菩薩比丘，名常不輕，得大勢以何因緣，名
常不輕，是比丘，凡有所見，若比丘，比丘尼，
優婆塞，優婆夷，皆悉禮拜贊歎，而作是言：
我深敬汝等，不敢輕慢。所以者何。汝等皆
行菩薩道，當得作佛。而是比丘，不專讀誦
經典，但行禮拜，乃至遠見四衆，亦復故往
禮拜贊歎，而作是言：我不敢輕於汝等，汝
等皆當作佛。四衆之中，有生嗔恚，心不净
者，惡口駡詈言：是無智比丘，從何所來？自
言我不輕汝，而與我等授記，當得作佛，我
等不用如是虚妄授記。如此經歷多年，常
被駡詈，不生嗔恚，常作是言：汝當作佛。説
是語時，衆人或以杖木瓦石而打擲之，避
走遠住，猶高聲唱言：我不敢輕於汝等，汝
等皆當作佛。以其常作是語故，增上慢比
丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，號之爲常不輕。

是比丘，臨欲終時，於虚空中，具聞威音王
佛，先所説法華經二十千萬億偈，悉能受
持，即得如上眼根清净，耳鼻舌身意根清
净。得是六根清净已，更增壽命二百萬億
那由他歲，廣爲人説是法華經。於時增上
慢四衆，比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，輕賤
是人，爲作不輕名者，見其得大神通力，樂
説辯力，大善寂力，聞其所説，皆信伏隨從。
是菩薩復化千萬億衆，令住阿耨多羅三
藐三菩提。命終之後，得值二千億佛，皆號
日月燈明，於其法中，説是法華經，以是因
緣，復值二千億佛，同號云自在燈王，於此
諸佛法中，受持讀誦，爲諸四衆説此經典
故，得是常眼清净，耳鼻舌身意諸根清净，
於四衆中説法，心無所畏。得大勢，是常不
輕菩薩摩訶薩，供養如是若干諸佛，恭敬，
尊重，贊歎，種諸善根，於後復值千萬億佛，
亦於諸佛法中，説是經典，功德成就，當得
作佛。得大勢，於意云何，爾時常不輕菩薩，
豈异人乎，則我身是。若我於宿世，不受持
讀誦此經，爲他人説者，不能疾得阿耨多
羅三藐三菩提，我於先佛所，受持讀誦此
經，爲人説故，疾得阿耨多羅三藐三菩提。
得大勢，彼時四衆，比丘，比丘尼，優婆塞，優
婆夷，以嗔恚意，輕賤我故，二百億劫，常不
值佛，不聞法，不見僧，千劫於阿鼻地獄受
大苦惱，畢是罪已，復遇常不輕菩薩，教化
阿耨多羅三藐三菩提。得大勢，於汝意云
何，爾時四衆常輕是菩薩者，豈异人乎，今
此會中，跋陀婆羅等五百菩薩，師子月等
五百比丘，尼思佛等，五百優婆塞，皆於阿
耨多羅三藐三菩提不退轉者是。得大勢，
當知是法華經，大饒益諸菩薩摩訶薩，能
令至於阿耨多羅三藐三菩提，是故諸菩薩
摩訶薩，於如來滅後，常應受持，讀誦，解
説，書寫是經。爾時世尊欲重宣此義，而説
偈言：　六
過去有佛，號威音王，神智無量，將導一切，

天人龍神，所共供養。是佛滅後，法欲盡時，
□□菩薩，名常不輕。時諸四衆，計著於法。
不輕菩薩，往到其所，而語之言，我不輕汝，
汝等行道，皆當作佛。諸人聞已，輕毀駡詈，
不輕菩薩，能忍受之。其罪畢已，臨命終時，
得聞此經，六根清净，神通力故，增益壽命，
復爲諸人，廣説是經。諸著法衆，皆蒙菩薩，
教化成就，令住佛道。不輕命終，值無數佛，
説是經故，得無量福，漸具功德，疾成佛道。
彼時不輕，則我身是。時四部衆，著法之者，
聞不輕言，汝當作佛，以是因緣，值無數佛。
此會菩薩，五百之衆，并及四部，清信士女，
今於我前，聽法者是。我於前世，勸是諸人，
聽受斯經，第一之法。開示教人，令住涅槃，
世世受持，如是經典。億億萬劫，至不可議，
時乃得聞，是法華經。億億萬劫，至不可議，
諸佛世尊，時説是經。是故行者，於佛滅後，
聞如是經，勿生疑惑。應當一心，廣説此經，
世世值佛，疾成佛道。

妙法蓮華經如來神力品第二十一

爾時千世界微塵等菩薩摩訶薩，從地涌
出者，皆於佛前，一心合掌，瞻仰尊顔，而白
佛言：世尊，我等於佛滅後，世尊分身所在
國土，滅度之處，當廣説此經，所以者何。我
等亦自欲得是真净大法，受持，讀誦，解説，
書寫，而供養之。爾時世尊於文殊師利等，
無量百千萬億舊住娑婆世界菩薩摩訶
薩，及諸比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，天龍，
夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯
羅伽，人非人等，一切衆前，現大神力，出廣
長舌上至梵世，一切毛孔，放於無量無數
色光，皆悉遍照十方世界。衆寶樹下，師子
座上諸佛，亦復如是，出廣長舌，放無量光。
釋迦牟尼佛，及寶樹下諸佛，現神力時，滿
百千歲，然後還攝舌相。一時謦欬，俱共彈
指，是二音聲，遍至十方諸佛世界，地皆六
種震動。其中衆生，天龍，夜叉，乾闥婆，阿修
羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人等，以

佛神力故，皆見此娑婆世界，無量無邊百
千萬億衆寶樹下，師子座上諸佛，及見釋
迦牟尼佛，共多寶如來，在寶塔中，坐師子
座，又見無量無邊百千萬億菩薩摩訶薩，
及諸四衆，恭敬圍繞釋迦牟尼佛，既見是
已，皆大歡喜，得未曾有。即時諸天，於虛空
中，高聲唱言：過此無量無邊百千萬億阿
僧祇世界，有國，名娑婆，是中有佛，名釋迦
牟尼，今爲諸菩薩摩訶薩說大乘經，名妙
法蓮華，教菩薩法，佛所護念，汝等當深心
隨喜，亦當禮拜供養釋迦牟尼佛。彼諸衆
生，聞虛空中聲已，合掌嚮娑婆世界，作如
是言：南無釋迦牟尼佛。南無釋迦牟尼佛。
以種種華，香，瓔珞，幡蓋，及諸嚴身之具，珍
寶妙物，皆共遥散娑婆世界。所散諸物，從
十方來，譬如雲集，變成寶帳，遍覆此間諸
佛之上。於時十方世界，通達無礙，如一佛
土。爾時佛告上行等菩薩大衆：諸佛神力，
如是無量無邊，不可思議，若我以是神力，
於無量無邊百千萬億阿僧祇劫，爲囑累
故，說此經功德，猶不能盡。以要言之，如來
一切所有之法，如來一切自在神力，如來
一切所秘要之藏，如來一切甚深之事，皆於
此經，宣示顯說。是故汝等於如來滅後，應
一心受持，讀誦，解說，書寫，如說修行。所在
國土，若有受持，讀誦，解說，書寫，如說修行，
若經卷所住之處，若於園中，若於林中，若
於樹下，若於僧坊，若白衣舍，若在殿堂，若
山谷曠野，是中皆應起塔供養。所以者何。
當知是處，即是道場，諸佛於此，得阿耨多
羅三藐三菩提，諸佛於此，轉於法輪，諸佛
於此，而般涅槃。爾時世尊欲重宣此義，而說
偈言：
諸佛救世者，住於大神通，爲悦衆生故，
現無量神力，舌相至梵天，身放無數光，
爲求佛道者，現此稀有事。諸佛謦欬聲，
及彈指之聲，周聞十方國，地皆六種動。
以佛滅度後，能持是經故，諸佛皆歡喜，

現無量神力。囑累是經故，贊美受持者，
於無量劫中，猶故不能盡。是人之功德，
無邊無有窮，如十方虛空，不可得邊際。
能持是經者，則爲已見我，亦見多寶佛，
及諸分身者，又見我今日，教化諸菩薩。
能持是經者，令我及分身，滅度多寶佛，
一切皆歡喜。十方現在佛，并過去未來，
亦見亦供養，亦令得歡喜。諸佛坐道場，
所得秘要法，能持是經者，不久亦當得。
能持是經者，於諸法之義，名字及言辭，
樂説無窮盡，如風於空中，一切無障礙。
於如來滅後，知佛所説經，因緣及次第，
隨義如實説，如日月光明，能除諸幽冥。
斯人行世間，能滅衆生闇，教無量菩薩，
畢竟住一乘。是故有智者，聞此功德利，
於我滅度後，應受持斯經，是人於佛道，
決定無有疑。

妙法蓮華經囑累品第二十二

爾時釋迦牟尼佛從法座起，現大神力，以
右手摩無量菩薩摩訶薩頂，而作是言：我
於無量百千萬億阿僧祇劫，修習是難得
阿耨多羅三藐三菩提法，今以付囑汝等，
汝等應當一心流布此法，廣令增益。如是
三摩諸菩薩摩訶薩頂，而作是言：我於無
量百千萬億阿僧祇劫，修習是難得阿耨
多羅三藐三菩提法，今以付囑汝等，汝等
當受持，讀誦，廣宣此法，令一切衆生，普得
聞知。所以者何。如來有大慈悲，無諸慳吝，
亦無所畏，能與衆生，佛之智慧，如來智慧，
自然智慧，如來是一切衆生之大施主。汝
等亦應隨學如來之法，勿生慳吝，於未來
世，若有善男子，善女人，信如來智慧者，當
爲演説此法華經，使得聞知，爲令其人得
佛慧故。若有衆生不信受者，當於如來餘
深法中，示教利喜，汝等若能如是，則爲
已報諸佛之恩。時諸菩薩摩訶薩，聞佛作
是説已，皆大歡喜，遍滿其身，益加恭敬，曲
躬，低頭，合掌嚮佛，俱發聲言：如世尊敕，當

具奉行，唯，然，世尊，願不有慮。諸菩薩摩訶
薩衆，如是三反，俱發聲言：如世尊敕，當具
奉行，唯，然，世尊，願不有慮。爾時釋迦牟尼
佛令十方來諸分身佛，各還本土，而作是
言：諸佛各隨所安，多寶佛塔，還可如故。説
是語時，十方無量分身諸佛，坐寶樹下師
子座上者，及多寶佛，并上行等無邊阿僧
祇菩薩大衆，舍利弗等聲聞四衆，及一切
世間，天，人，阿修羅，等，聞佛所説，皆大歡喜。

妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三

爾時宿王華菩薩白佛言：世尊，藥王菩薩，
云何游於娑婆世界，世尊，是藥王菩薩，有
若干百千萬億那由他難行苦行，善哉，世
尊，願少解説。諸天，龍，神，夜叉，乾闥婆，阿修
羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等，又
他國土，諸來菩薩，及此聲聞衆，聞皆歡喜。
爾時佛告宿王華菩薩：乃往過去無量恒
河沙劫，有佛，號日月凈明德如來，應供，正
遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御丈
夫，天人師，佛，世尊。其佛有八十億大菩薩
摩訶薩，七十二恒河沙大聲聞衆，佛壽四
萬二千劫，菩薩壽命亦等。彼國無有女人，
地獄，餓鬼，畜生，阿修羅等，及以諸難，地平
如掌，琉璃所成，寶樹莊嚴，寶帳覆上，垂寶
華幡，寶瓶香爐，周遍國界，七寶爲台，一樹
一台，其樹去台，盡一箭道。此諸寶樹，皆有
菩薩，聲聞，而坐其下，諸寶臺上，各有百億
諸天，作天妓樂，歌歎於佛，以爲供養。爾時
彼佛爲一切衆生喜見菩薩，及衆菩薩，諸
聲聞衆，説法華經。是一切衆生喜見菩薩，
樂習苦行，於日月凈明德佛法中，精進經
行，一心求佛，滿萬二千歲已，得現一切色
身三昧。得此三昧已，心大歡喜，即作念言，
我得現一切色身三昧，皆是得聞法華經
力，我今當供養日月凈明德佛，及法華經。
即時入是三昧，於虚空中，雨曼陀羅華，摩
訶曼陀羅華，細末堅黑栴檀，滿虚空中，如
云而下，又雨海此岸栴檀之香，此香六銖，

價值娑婆世界，以供養佛。作是供養已，從
三昧起，而自念言：我雖以神力供養於佛，
不如以身供養。即服諸香，栴檀，薰陸，兜樓
婆，畢力迦，沉水，膠香，又飲瞻卜諸華香油，
满千二百歲已，香油塗身，於日月净明德
佛前，以天寶衣而自纏身，灌諸香油，以神
通力願，而自燃身，光明遍照八十億恒河
沙世界。其中諸佛，同時贊言：善哉，善哉，善
男子，是真精進，是名真法供養如來。若以
華，香，瓔珞，燒香，末香，塗香，天繒，幡蓋，及海
此岸栴檀之香，如是等種種諸物供養，所
不能及，假使國城，妻子，布施，亦所不及。善
男子，是名第一之施，於諸施中，最尊最上，
以法供養諸如來故。作是語已，而各默然。
其身火燃，千二百歲，過是已後，其身乃盡。
一切衆生喜見菩薩，作如是法供養已，命
終之後，復生日月净明德佛國中，於净德
王家，結跏趺坐，忽然化生。即爲其父而説
偈言：
大王今當知，我經行彼處，即時得一切，
現諸身三昧，勤行大精進，捨所愛之身，
供養於世尊，爲求無上慧。
説是偈已，而白父言：日月净明德佛，今故
現在。我先供養佛已，得解一切衆生語言
陀羅尼，復聞是法華經八百千萬億那由
他，甄迦羅，頻婆羅，阿婆，等，偈。大王，我今
當還供養此佛。白已即坐七寶之台，上陞
虛空，高七多羅樹，往到佛所，頭面禮足，合
十指爪，以偈贊佛：
容顔甚奇妙，光明照十方，我適曾供養，
今復還親覲。
爾時一切衆生喜見菩薩説是偈已，而白
佛言：世尊，世尊猶故在世。爾時日月净明
德佛，告一切衆生喜見菩薩：善男子，我涅
槃時到，滅盡時至，汝可安施床座，我於今
夜，當般涅槃。又敕一切衆生喜見菩薩：善
男子，我以佛法，囑累於汝，及諸菩薩，大弟
子，并阿耨多羅三藐三菩提法，亦以三千

大千七寶世界，諸寶樹，寶台，及給侍諸天，
悉付於汝，我滅度後，所有舍利，亦付囑汝，
當令流布，廣設供養，應起若干千塔。如是
日月净明德佛，敕一切衆生喜見菩薩已，
於夜後分，入於涅槃。爾時一切衆生喜見
菩薩見佛滅度，悲感，懊惱，戀慕於佛，即以
海此岸栴檀爲藉，供養佛身，而以燒之。火
滅已後，收取舍利，作八萬四千寶瓶，以起
八萬四千塔，高三世界，表刹莊嚴，垂諸幡
蓋，懸衆寶鈴。爾時一切衆生喜見菩薩復
自念言：我雖作是供養，心猶未足，我今當
更供養舍利。便語諸菩薩大弟子，及天龍，
夜叉，等一切大衆：汝等當一心念，我今供
養日月净明德佛舍利。作是語已，即於八
萬四千塔前，燃百福莊嚴臂七萬二千歲，
而以供養，令無數求聲聞衆，無量阿僧祇
人，發阿耨多羅三藐三菩提心，皆使得住
現一切色身三昧。爾時諸菩薩，天，人，阿修
羅，等，見其無臂，憂惱悲哀，而作是言：此一
切衆生喜見菩薩，是我等師，教化我者，而
今燒臂，身不具足。於時一切衆生喜見菩
薩，於大衆中立此誓言：我捨兩臂，必當得
佛金色之身，若實不虚，令我兩臂還復如
故。作是誓已，自然還復，由斯菩薩福德智
慧淳厚所致。當爾之時，三千大千世界，六
種震動，天雨寶華，一切人天，得未曾有。佛
告宿王華菩薩：於汝意云何，一切衆生喜
見菩薩，豈异人乎，今藥王菩薩是也，其所
捨身布施，如是無量百千萬億那由他數。
宿王華，若有發心欲得阿耨多羅三藐三
菩提者，能燃手指，乃至足一指，供養佛塔，
勝以國城妻子，及三千大千國土山林河
池，諸珍寶物，而供養者，若復有人，以七寶
滿三千大千世界，供養於佛，及大菩薩，辟
支佛，阿羅漢，是人所得功德，不如受持此
法華經，乃至一四句偈，其福最多。宿王華，
譬如一切川流江河，諸水之中，海爲第一，
此法華經，亦復如是，於諸如來所説經中，

最爲深大。又如土山，黑山，小鐵圍山，大鐵
圍山，及十寶山，衆山之中，須彌山爲第一，
此法華經，亦復如是，於諸經中，最爲其上。
又如衆星之中，月天子最爲第一，此法華
經亦復如是，於千萬億種諸經法中，最爲
照明。又如日天子能除諸闇，此經亦復如
是，能破一切不善之闇。又如諸小王中，轉
輪聖王最爲第一，此經亦復如是，於衆經
中，最爲其尊。又如帝釋，於三十三天中王，
此經亦復如是，諸經中王。又如大梵天王，
一切衆生之父，此經亦復如是，一切賢聖，
學，無學，及發菩薩心者之父。又如一切凡
夫人中，須陀洹，斯陀含，阿那含，阿羅漢，辟
支佛，爲第一，此經亦復如是，一切如來所
説，若菩薩所説，若聲聞所説，諸經法中，最
爲第一，有能受持是經典者，亦復如是，於
一切衆生中，亦爲第一。一切聲聞辟支佛
中，菩薩爲第一，此經亦復如是，於一切諸
經法中，最爲第一。如佛爲諸法王，此經亦
復如是，諸經中王。宿王華，此經能救一切
衆生者，此經能令一切衆生離諸苦惱，此
經能大饒益一切衆生，充滿其願。如清凉
池，能滿一切諸渴乏者，如寒者得火，如裸
者得衣，如商人得主，如子得母，如渡得船，
如病得醫，如暗得燈，如貧得寶，如民得王，
如賈客得海，如炬除暗，此法華經亦復如
是，能令衆生離一切苦，一切病痛，能解一
切生死之縛。若人得聞此法華經，若自書，
若使人書，所得功德，以佛智慧，籌量多少，
不得其邊。若書是經卷，華，香，瓔珞，燒香，末
香，塗香，幡蓋，衣服，種種之燈，酥燈，油燈，諸
香油燈，瞻蔔油燈，須曼那油燈，波羅羅油
燈，婆利師迦油燈，那婆摩利油燈，供養，所
得功德，亦復無量。宿王華，若有人，聞是藥
王菩薩本事品者，亦得無量無邊功德。若
有女人，聞是藥王菩薩本事品，能受持者，
盡是女身，後不復受。若如來滅後，後五百
歲中，若有女人，聞是經典，如説修行，於此

命終，即往安樂世界，阿彌陀佛，大菩薩衆，
圍繞住處，生蓮華中，寶座之上，不復爲貪
欲所惱，亦復不爲嗔恚愚痴所惱，亦復不
爲憍慢嫉妒諸垢所惱，得菩薩神通，無生
法忍。得是忍已，眼根清净，以是清净眼根，
見七百萬二千億那由他恒河沙等諸佛
如來。是時諸佛遥共讚言：善哉，善哉，善男
子，汝能於釋迦牟尼佛法中，受持讀誦思
惟是經，爲他人説，所得福德，無量無邊，火
不能燒，水不能漂，汝之功德，千佛共説，不
能令盡。汝今已能破諸魔賊，壞生死軍，諸
餘怨敵，皆悉摧滅。善男子，百千諸佛，以神
通力，共守護汝，於一切世間，天人之中，無
如汝者，惟除如來，其諸聲聞，辟支佛，乃至
菩薩，智慧禪定，無有與汝等者。宿王華，此
菩薩成就如是功德智慧之力。若有人聞
是藥王菩薩本事品，能隨喜贊善者，是人
現世，口中常出青蓮華香，身毛孔中常出
牛頭栴檀之香，所得功德，如上所説。是故
宿王華，以此藥王菩薩本事品，囑累於汝，
我滅度後，後五百歲中，廣宣流布於閻浮
提，無令斷絶，惡魔，魔民，諸天龍，夜叉，鳩槃
荼等，得其便也。宿王華，汝當以神通之力，
守護是經。所以者何。此經則爲閻浮提人，
病之良藥，若人有病，得聞是經，病即消滅，
不老不死。宿王華，汝若見有受持是經者，
應以青蓮花，盛滿末香，供散其上，散已，作
是念言：此人不久，必當取草坐於道場，破
諸魔軍，當吹法螺，擊大法鼓，度脱一切衆
生，老病死海。是故求佛道者，見有受持是
經典人，應當如是生恭敬心。説是藥王菩
薩本事品時，八萬四千菩薩，得解一切衆
生語言陀羅尼。多寶如來，於寶塔中贊宿
王華菩薩言：善哉，善哉，宿王華，汝成就不
可思議功德，乃能問釋迦牟尼佛如此之
事，利益無量一切衆生。
王善圓
　　妙法蓮華經卷第六

（十六）俄 TK321.4《妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三》[1]

施於諸
故作其説
歲過妃是已、
菩薩做如是法
是净名德佛國
心然化生即惡
經行彼處，即
行大精進，舍
復
中轉
衆經
中王
大王

（十七）俄 TK322.5《鐵發亥頭欲護神求修序等》[2]

（1）鐵發亥頭欲護神求修序
鐵發亥頭欲護神求修序
添釋沙門智深述
（2）初學記・星第四・叙事.
虚危青州，營室東壁并州，奎婁□□□□□□
觽以[illegible]反参益州，東井鬼雍州，柳七星□□□□□
堪輿家云：玄枵爲齊之分，星紀吴越之分，析
鶉尾楚
（3）妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三殘片
□珞，燒香，末香，塗香，天繒，幡蓋，及□
□□□栴檀之香，如是等種種諸物供養，所
□□□假使國城，妻子，布施，亦所不及。善
（4）妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三殘片

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 34. 該件文書爲未定名《佛經》，筆者認爲應爲《妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三》殘片。
② 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 82 頁。該件文書由 4 個殘片，其中第三片和第四片爲《妙法蓮華經藥王菩薩本事品第二十三》。

□□□爲第一，此經亦復如是，於一切諸經法
□□爲第一。如佛爲諸法王，此經亦
□□□經中王。宿王華，此經能救一切
□□□□□能令一切衆生離諸苦惱，此

（十八）俄 TK11《妙法蓮華經卷第七》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙。共 37 折半，75 面，高 18.7 釐米，寬 8.7 釐米。版框高 14.8 釐米，天頭 1.5 釐米，地脚 1.5 釐米。每面 8 行，行 16 字，上下單邊。宋體，墨色深匀。首冠佛説法圖 2 面，高 15.4 釐米，寬 17.7 釐米。已裱。

妙法蓮華經卷第七
妙法蓮華經妙音菩薩品第二十四
爾時釋迦牟尼佛放大人相，肉髻光明，及
放眉間白毫相光，遍照東方百八萬億那
由他恒河沙等諸佛世界。過是數已，有世
界，名净光莊嚴，其國有佛，號净華宿王智
如來，應供，正遍知，明行足，善逝世間解，無
上士，調御丈夫，天人師，佛，世尊，爲無量無
邊菩薩大衆恭敬圍繞，而爲説法，釋迦牟
尼佛白毫光明遍照其國。爾時一切净光
莊嚴國中，有一菩薩，名曰妙音，久已植衆
德本，供養親近無量百千萬億諸佛，而悉
成就甚深智慧，得妙幢相三昧，法華三昧，
净德三昧，宿王戲三昧，無緣三昧，智印三
昧，解一切衆生語言三昧，集一切功德三
昧，清净三昧，神通游戲三昧，慧炬三昧，莊
嚴王三昧，净光明三昧，净藏三昧，不共三
昧，日旋三昧，得如是等百千萬億恒河沙
等諸大三昧。釋迦牟尼佛光照其身，即白
净華宿王智佛言：世尊，我當往詣娑婆世
界，禮拜，親近，供養，釋迦牟尼佛，及見文殊
師利法王子菩薩，藥王菩薩，勇施菩薩，宿
王華菩薩，上行意菩薩，莊嚴王菩薩，藥上

[1] 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 257—270 頁。

菩薩。爾時净華宿王智佛告妙音菩薩：汝
莫輕彼國，生下劣想。善男子，彼娑婆世界，
高下不平，土石諸山，穢惡充满，佛身卑小，
諸菩薩衆，其形亦小，而汝身四萬二千由
旬，我身六百八十萬由旬，汝身第一端正，
百千萬福，光明殊妙，是故汝往，莫輕彼國，
若佛菩薩，及國土，生下劣想。妙音菩薩白
其佛言：世尊，我今詣娑婆世界，皆是如來
之力，如來神通游戲，如來功德智慧莊嚴。
於是妙音菩薩不起於座，身不動摇，而入
三昧，以三昧力，於耆闍崛山，去法座不遠，
化作八萬四千衆寶蓮華，閻浮檀金爲莖，
白銀爲葉，金剛爲須，甄叔迦寶以爲其台。
爾時文殊師利法王子，見是蓮華，而白佛
言：世尊，是何因緣，先現此瑞，有若干千萬
蓮華，閻浮檀金爲莖，白銀爲葉，金剛爲須，
甄叔迦寶以爲其台。爾時釋迦牟尼佛告
文殊師利：是妙音菩薩摩訶薩，欲從净華
宿王智佛國，與八萬四千菩薩，圍繞而來，
至此娑婆世界，供養，親近，禮拜，於我，亦欲
供養，聽法華經。文殊師利白佛言：世尊，是
菩薩種何善本？修何功德？而能有是大神
通力？行何三昧？願爲我等説是三昧名字，
我等亦欲勤修行之，行此三昧，乃能見是
菩薩色相大小，威儀進止。惟願世尊以神
通力，彼菩薩來，令我得見。爾時釋迦牟尼
佛告文殊師利：此久滅度多寶如來，當爲
汝等而現其相。時多寶佛告彼菩薩：善男
子，來，文殊師利法王子欲見汝身。於時妙
音菩薩於彼國没，與八萬四千菩薩，俱共
發來，所經諸國，六種震動，皆悉雨於七寶
蓮華，百千天樂，不鼓自鳴。是菩薩目如廣
大青蓮華葉，正使和合百千萬月，其面貌
端正，復過於此，身真金色，無量百千功德
莊嚴，威德熾盛，光明照曜，諸相具足，如那
羅延堅固之身。入七寶台，上陞虚空，去地
七多羅樹，諸菩薩衆恭敬圍繞，而來詣此
娑婆世界耆闍崛山。到已下七寶台，以價

直百千瓔珞，持至釋迦牟尼佛所，頭面禮
足，奉上瓔珞，而白佛言：世尊，净華宿王智
佛問訊世尊，少病，少惱，起居輕利，安樂行
不，四大調和不，世事可忍不，衆生易度不，
無多貪欲，嗔恚，愚痴，嫉妒，慳慢不，無不孝
父母，不敬沙門，邪見，不善心，不攝五情不，
世尊，衆生能降伏諸魔怨不，久滅度多實
如來在七寶塔中，來聽法不，又問訊多寶
如來，安隱，少惱，堪忍久住不。世尊，我今欲
見多寶佛身，惟願世尊，示我令見。爾時釋
迦牟尼佛語多寶佛：是妙音菩薩欲得相
見。時多寶佛告妙音言：善哉，善哉，汝能爲
供養釋迦牟尼佛，及聽法華經，并見文殊
師利等，故來至此。爾時華德菩薩白佛言：
世尊，是妙音菩薩，種何善根，修何功德，有
是神力。佛告華德菩薩：過去有佛，名云雷
音王多陀阿伽度，阿羅訶，三藐三佛陀，國
名現一切世間，劫名喜見，妙音菩薩於萬
二千歲，以十萬種妓樂，供養云雷音王佛，
并奉上八萬四千七寶鉢，以是因緣果報，
今生净華宿王智佛國，有是神力。華德，於
汝意云何，爾時云雷音王佛所，妙音菩薩，
妓樂供養，奉上寶器者，豈异人乎，今此妙
音菩薩摩訶薩是。華德，是妙音菩薩，已曾
供養親近無量諸佛，久植德本，又值恒河
沙等百千萬億那由他佛。華德，汝但見妙
音菩薩，其身在此，而是菩薩，現種種身，處
處爲諸衆生説是經典，或現梵王身，或現
帝釋身，或現自在天身，或現大自在天身，
或現天大將軍身，或現毗沙門天王身，或
現轉輪聖王身，或現諸小王身，或現長者
身，或現居士身，或現宰官身，或現婆羅門
身，或現比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷身，或
現長者居士婦女身，或現宰官婦女身，或
現婆羅門婦女身，或現童男童女身，或現
天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，
摩侯羅伽，人非人，等身，而説是經。諸有地
獄，餓鬼，畜生，及衆難處，皆能救濟，乃至於

王后宫，變爲女身，而説是經。華德，是妙音
菩薩，能救護娑婆世界諸衆生者，是妙音
菩薩如是種種變化現身，在此娑婆國土，
爲諸衆生説是經典，於神通，變化，智慧，無
所損減。是菩薩，以若干智慧，明照娑婆世
界，令一切衆生，各得所知，於十方恒河沙
世界中，亦復如是，若應以聲聞形得度者，
現聲聞形而爲説法，應以辟支佛形得度
者，現辟支佛形而爲説法，應以菩薩形得
度者，現菩薩形而爲説法，應以佛形得度
者，即現佛形而爲説法，如是種種，隨所應
度而爲現形，乃至應以滅度而得度者，示
現滅度，華德，妙音菩薩摩訶薩，成就大神
通智慧之力，其事如是。爾時華德菩薩白
佛言：世尊，是妙音菩薩，深種善根，世尊，是
菩薩，住何三昧，而能如是在所變現，度脱
衆生？佛告華德菩薩：善男子，其三昧，名現
一切色身，妙音菩薩住是三昧中，能如是
饒益無量衆生。説是妙音菩薩品時，與妙
音菩薩俱來者八萬四千人，皆得現一切
色身三昧，此娑婆世界無量菩薩，亦得是
三昧，及陀羅尼。爾時妙音菩薩摩訶薩供
養釋迦牟尼佛，及多寶佛塔已，還歸本土，
所經諸國，六種震動，雨寶蓮華，作百千萬
億種種妓樂。既到本國，與八萬四千菩薩，
圍繞至净華宿王智佛所，白佛言：世尊，我
到娑婆世界，饒益衆生，見釋迦牟尼佛，及
見多寶佛塔，禮拜，供養，又見文殊師利法
王子菩薩，及見藥王菩薩，得勤精進力菩
薩，勇施菩薩等，亦令是八萬四千菩薩，得
現一切色身三昧。説是妙音菩薩來往品
時，四萬二千天子，得無生法忍，華德菩薩，
得法華三昧。

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五

爾時無盡意菩薩，即從座起，偏袒右肩，合
掌嚮佛，而作是言：世尊，觀世音菩薩，以何
因緣，名觀世音？佛告無盡意菩薩：善男子，
若有無量百千萬億衆生，受諸苦惱，聞是

觀世音菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時
觀其音聲，皆得解脱。若有持是觀世音菩
薩名者，設入大火，火不能燒，由是菩薩威
神力故。若爲大水所漂，稱其名號，即得淺
處。若有百千萬億衆生，爲求金，銀，琉璃，硨
磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠，等寶，人於大海，假
使黑風吹其船舫，飄墮羅刹鬼國，其中若
有乃至一人，稱觀世音菩薩名者，是諸人
等，皆得解脱羅刹之難。以是因緣，名觀世
音。若復有人，臨當被害，稱觀世音菩薩名
者，彼所執刀杖，尋段段壞，而得解脱。若三
千大千國土，滿中夜叉，羅刹，欲來惱人，聞
其稱觀世音菩薩名者，是諸惡鬼，尚不能
以惡眼視之，况復加害。設復有人，若有罪，
若無罪，杻械，枷鎖，檢系其身，稱觀世音菩
薩名者，皆悉斷壞，即得解脱。若三千大千
國土，滿中怨賊，有一商主，將諸商人，賫持
重寶，經過險路，其中一人，作是唱言：諸善
男子，勿得恐怖，汝等應當一心稱觀世音
菩薩名號，是菩薩能以無畏施於衆生，汝
等若稱名者，於此怨賊，當得解脱。衆商人
聞，俱發聲言：南無觀世音菩薩。稱其名故，
即得解脱。無盡意，觀世音菩薩摩訶薩威
神之力，巍巍如是。若有衆生，多於淫欲，常
念恭敬觀世音菩薩，便得離欲。若多嗔恚。
常念恭敬觀世音菩薩，便得離嗔。若多愚
痴，常念恭敬觀世音菩薩，便得離痴。無盡
意，觀世音菩薩，有如是等大威神力，多所
饒益，是故衆生，常應心念。若有女人，設欲
求男，禮拜供養觀世音菩薩，便生福德智
慧之男，設欲求女，便生端正有相之女，宿
植德本，衆人愛敬。無盡意，觀世音菩薩有
如是力，若有衆生，恭敬禮拜觀世音菩薩，
福不唐捐，是故衆生皆應受持觀世音菩
薩名號。無盡意，若有人，受持六十二億恒
河沙菩薩名字，復盡形供養飲食，衣服，卧
具，醫藥，於汝意云何，是善男子，善女人，功
德多不？無盡意言：甚多，世尊。佛言：若復有

人，受持觀世音菩薩名號，乃至一時禮拜，
供養，是二人福，正等無异，於百千萬億劫，
不可窮盡，無盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。無盡意菩薩
白佛言：世尊，觀世音菩薩，云何游此娑婆
世界，云何而爲衆生説法，方便之力，其事
云何？佛告無盡意菩薩：善男子，若有國土
衆生，應以佛身得度者，觀世音菩薩即現
佛身而爲説法。應以辟支佛身得度者，即
現辟支佛身而爲説法。應以聲聞身得度
者，即現聲聞身而爲説法。應以梵王身得
度者，即現梵王身而爲説法。應以帝釋身
得度者，即現帝釋身而爲説法。應以自在
天身得度者，即現自在天身而爲説法。應
以大自在天身得度者，即現大自在天身
而爲説法。應以天大將軍身得度者，即現
天大將軍身而爲説法。應以毗沙門身得
度者，即現毗沙門身而爲説法。應以小王
身得度者，即現小王身而爲説法。應以長
者身得度者，即現長者身而爲説法。應以
居士身得度者，即現居士身而爲説法。應
以宰官身得度者，即現宰官身而爲説法。
應以婆羅門身得度者，即現婆羅門身而
爲説法。應以比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷
身得度者，即現比丘，比丘尼，優婆塞，優婆
夷身而爲説法。應以長者，居士，宰官，婆羅
門婦女身得度者，即現婦女身而爲説法。
應以童男，童女身得度者，即現童男，童女
身而爲説法。應以天龍，夜叉，乾闥婆，阿修
羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等身，
得度者，即皆現之而爲説法。應以執金剛
神得度者，即現執金剛神而爲説法。無盡
意，是觀世音菩薩成就如是功德，以種種
形，游諸國土，度脱衆生，是故汝等應當一
心供養觀世音菩薩。是觀世音菩薩摩訶
薩，於怖畏急難之中，能施無畏，是故此娑
婆世界，皆號之爲施無畏者。無盡意菩薩
白佛言：世尊，我今當供養觀世音菩薩。即

解頸衆寶珠瓔珞，價值百千两金，而以與
之，作是言：仁者，受此法施珍寶瓔珞。時觀
世音菩薩不肯受之。無盡意復白觀世音
菩薩言：仁者，湣我等故，受此瓔珞。爾時佛
告觀世音菩薩：當湣此無盡意菩薩，及四
衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那
羅，摩侯羅伽，人非人，等故，受是瓔珞。即時
觀世音菩薩湣諸四衆，及於天，龍，人非人，
等，受其瓔珞，分作二分，一分奉釋迦牟尼
佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，觀世音菩薩
有如是自在神力，游於娑婆世界。爾時無
盡意菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，佛子何因緣，
名爲觀世音。具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，宏誓深如海，
歷劫不思議，侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，心念不空過，
能滅諸有苦。假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。或漂流巨海，
龍魚諸鬼難，念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，念彼觀音力，
如日虚空住。或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。或值怨賊繞，
各執刀加害，念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，念彼觀音力，
刀尋段段壞。或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。咒詛諸毒藥，
所欲害身者，念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，念彼觀音力，
時悉不敢害。若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。蚖蛇及蝮蠍，
氣毒烟火燃，念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，念彼觀音力，
應時得消散。衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。具足神通力，
廣修智方便，十方諸國土，無刹不現身。
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，生老病死苦，
以漸悉令滅。真觀清净觀，廣大智慧觀，

悲觀及慈觀，常願常瞻仰。無垢清净光，
慧日破諸闇，能伏灾風火，普明照世間。
悲體戒雷震，慈意妙大云，澍甘露法雨，
滅除煩惱焰。諍訟經官處，怖畏軍陣中，
念彼觀音力，衆怨悉退散。妙音觀世音，
梵音海潮音、勝彼世間音，是故須常念，
念念勿生疑。觀世音净聖，於苦惱死厄，
能爲作依怙。具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。
爾時持地菩薩即從座起，前白佛言：世尊，
若有衆生，聞是觀世音菩薩品，自在之業，
普門示現神通力者，當知是人功德不少。
佛説是普門品時，衆中八萬四千衆生，皆
發無等等阿耨多羅三藐三菩提心。

妙法蓮華經陀羅尼品第二十六

爾時藥王菩薩，即從座起，偏袒右肩，合掌
嚮佛，而白佛言：世尊，若善男子，善女人，有
能受持法華經者。若讀誦通利，若書寫經
卷，得幾所福？佛告藥王：若有善男子，善女
人，供養八百萬億那由他恒河沙等諸佛，
於汝意云何，其所得福，寧爲多不？甚多，世
尊。佛言：若善男子，善女人，能於是經，乃至
受持一四句偈，讀誦，解義，如説修行，功德
甚多。
爾時藥王菩薩白佛言：世尊，我今當與説
法者陀羅尼咒，以守護之。即説咒曰：
安爾一曼爾二摩禰三摩摩禰四旨隸五遮梨第
六賒咩羊鳴音七賒履多瑋八膻輸乾反帝九目帝十目多
履十一娑履十二阿瑋娑十三桑履十四娑履十五叉裔
十六阿叉裔十七阿耆膩十八膻帝十九賒履二十陀羅尼
二十一阿盧伽婆娑蘇奈反簸蔗毗叉膩二十二禰毗剃二十三
阿便哆都我反邏禰履剃二十四阿亶哆波隸輸地
途賈反二十五漚究隸二十六牟究隸二十七阿羅隸二十八波羅
隸二十九首迦差初幾反三十阿三磨三履三十一佛馱毗吉
利帙帝三十二達磨波利差猪離反帝三十三僧伽涅瞿
沙禰三十四婆舍婆舍輸地三十五曼哆邏三十六曼哆
邏叉夜多三十七郵樓哆三十八郵樓哆憍舍略來加反三
十九惡叉邏四十惡叉冶多冶四十一阿婆盧四十二阿磨若

[佳義反]那多夜[四十三]
世尊，是陀羅尼神咒，六十二億恒河沙等
諸佛所説，若有侵毁此法師者，則爲侵毁
是諸佛已。時釋迦牟尼佛贊藥王菩薩言：
善哉，善哉，藥王，汝湣念擁護此法師故，説
是陀羅尼，於諸衆生，多所饒益。爾時勇施
菩薩白佛言：世尊，我亦爲擁護讀誦受持
法華經者，説陀羅尼，若此法師得是陀羅
尼，若夜叉，若羅刹，若富單那，若吉遮，若鳩
槃荼，若餓鬼，等，伺求其短，無能得便。即於
佛前而説咒曰：
痤[誓蜩反]隸[一]摩訶痤隸[二]鬱枳[三]目枳[四]阿隸[五]阿羅
婆第[六]涅隸第[七]涅隸多婆第[八]伊致[猪履反]柅[九]
韋致柅[十]旨致柅[十一]涅隸墀柅[十二]涅犁墀婆底[十三]
世尊，是陀羅尼神咒，恒河沙等諸佛所説，
亦皆隨喜，若有侵毁此法師者，則爲侵毁
是諸佛已。
爾時毗沙門天王護世者白佛言：世尊，我
亦爲湣念衆生，擁護此法師故，説是陀羅
尼。即説咒曰：
阿梨[一]那梨[二]㝹那梨[三]阿那盧[四]那履[五]拘
那履[六]
世尊，以是神咒，擁護法師，我亦自當擁護
持是經者，令百由旬内，無諸衰患。
爾時持國天王，在此會中，與千萬億那由
他乾闥婆衆，恭敬圍繞，前詣佛所，合掌白
佛言：世尊，我亦以陀羅尼神咒，擁護持法
華經者。即説咒曰：
阿伽禰[一]伽禰[二]瞿利[三]乾陀利[四]旃陀利[五]摩
蹬耆[六]常求利[七]浮樓莎柅[八]頞底[九]
世尊，是陀羅尼神咒，四十二億諸佛所説，
若有侵毁此法師者，則爲侵毁是諸佛已。
爾時有羅刹女等，一名藍婆，二名毗藍婆，
三名曲齒，四名華齒，五名黑齒，六名多發，
七名無厭足，八名持瓔珞，九名睾帝，十名
奪一切衆生精氣，是十羅刹女，與鬼子母，
并其子，及眷屬，俱詣佛所，同聲白佛言：世
尊，我等亦欲擁護讀誦受持法華經者，除

其衰患，若有伺求法師短者，令不得便。即
於佛前，而說咒曰：
伊提履[一]伊提泯[二]伊提履[三]阿提履[四]伊提
履[五]泥履[六]泥履[七]泥履[八]泥履[九]泥履[十]樓醯
[十一]樓醯[十二]樓醯[十三]樓醯[十四]多醯[十五]多醯[十六]多醯[十七]兜
醯[十八]㝹醯[十九]
甯上我頭上，莫惱於法師。若夜叉，若羅刹，
若餓鬼，若富單那，若吉遮，若毗陀羅，若犍
馱，若烏摩勒伽，若阿跋摩羅，若夜叉吉遮，
若人吉遮，若熱病，若一日，若二日，若三日，
若四日，乃至七日，若常熱病，若男形，若女
形，若童男形，若童女形，乃至夢中，亦復莫
惱。即於佛前，而說偈言：　　七九
若不順我咒，惱亂說法者，頭破作七分，
如阿梨樹枝。如殺父母罪，亦如壓油殃，
鬥秤欺誑人，調達破僧罪。犯此法師者，
當獲如是殃。
諸羅刹女說此偈已，白佛言：世尊，我等亦
當身自擁護受持，讀誦，修行，是經者，令得
安隱，離諸衰患，消衆毒藥。佛告諸羅刹女：
善哉，善哉，汝等但能擁護受持法華名者，
福不可量，何况擁護具足受持，供養經卷，
華，香，瓔珞，末香，塗香，燒香，幡蓋，妓樂，燃種
種燈，酥燈，油燈，諸香油燈，蘇摩那華油燈，
瞻卜華油燈，婆師迦華油燈，優鉢羅華油
燈，如是等百千種供養者。睪帝，汝等及眷
屬，應當擁護如是法師。說是陀羅尼品時，
六萬八千人，得無生法忍。

妙法蓮華經妙莊嚴王本事品第二十七

爾時佛告諸大衆：乃往古世，過無量無邊
不可思議阿僧祇劫，有佛，名云雷音宿王
華智，多陀阿伽度，阿羅訶，三藐三佛陀，國
名光明莊嚴，劫名喜見。彼佛法中有王，名
妙莊嚴，其王夫人，名曰净德，有二子，一名
净藏，二名净眼。是二子，有大神力，福德智
慧，久修菩薩所行之道，所謂檀波羅蜜，尸
羅波羅蜜，羼提波羅蜜，毗梨耶波羅蜜，禪
波羅蜜，般若波羅蜜，方便波羅蜜，慈悲喜

舍，乃至三十七品助道法，皆悉明瞭通達。
又得菩薩净三昧，日星宿三昧，净光三昧，
净色三昧，净照明三昧，長莊嚴三昧，大威
德藏三昧，於此三昧，亦悉通達。爾時彼佛
欲引導妙莊嚴王，及湣念衆生故，説是法
華經。時净藏净眼二子，到其母所，合十指
爪掌，白言：願母往詣云雷音宿王華智佛
所，我等亦當侍從，親近供養禮拜。所以者
何。此佛於一切天人衆中，説法華經，宜應
聽受。母告子言：汝父信受外道，深著婆羅
門法，汝等應往白父，與共俱去。净藏，净眼，
合十指爪掌白母：我等是法王子，而生此
邪見家。母告子言：汝等當憂念汝父，爲現
神變，若得見者，心必清净，或聽我等，往至
佛所。於是二子念其父故，涌在虚空，高七
多羅樹，現種種神變，於虚空中，行住坐卧，
身上出水，身下出火，身下出水，身上出火，
或現大身满虚空中，而復現小，小復現大，
於空中滅，忽然在地，入地如水，履水如地，
現如是等種種神變，令其父王心净信解。
時父見子神力如是，心大歡喜，得未曾有，
合掌嚮子言：汝等，師爲是誰，誰之弟子？二
子白言：大王，彼云雷音宿王華智佛，今在
七寶菩提樹下，法座上坐，於一切世間天
人衆中，廣説法華經，是我等師，我是弟子。
父語子言：我今亦欲見汝等師，可共俱往。
於是二子從空中下，到其母所，合掌白母：
父王今已信解，堪任發阿耨多羅三藐三
菩提心。我等爲父，已作佛事，願母見聽，於
彼佛所，出家修道。爾時二子欲重宣其意，
以偈白母：
願母放我等，出家作沙門，諸佛甚難值，
我等隨佛學。如優曇鉢華，值佛復難是，
脱諸難亦難，願聽我出家。
母即告言：聽汝出家。所以者何。佛難值故。
於是二子白父母言：善哉，父母，願時往詣
云雷音宿王華智佛所，親近供養，所以者
何。佛難得值，如優曇鉢羅華，又如一眼之

龜，值浮木孔。而我等宿福深厚，生值佛法，
是故父母當聽我等，令得出家。所以者何。
諸佛難值，時亦難遇。彼時妙莊嚴王后宫
八萬四千人，皆悉堪任受持是法華經。浄
眼菩薩，於法華三昧，久已通達，浄藏菩薩，
已於無量百千萬億劫，通達離諸惡趣三
昧，欲令一切衆生離諸惡趣故。其王夫人，
得諸佛集三昧，能知諸佛秘蜜之藏。二子
如是以方便力，善化其父，令心信解，好樂
佛法。於是妙莊嚴王，與群臣眷屬俱，浄德
夫人，與後宫婇女眷屬俱，其王二子，與四
萬二千人俱，一時共詣佛所，到已，頭面禮
足，繞佛三匝，却住一面。爾時彼佛爲王説
法，示教利喜。王大歡悦。爾時妙莊嚴王，及
其夫人，解頸真珠瓔珞，價值百千，以散佛
上，於虚空中，化成四柱寶台，台中有大寶
床，敷百千萬天衣，其上有佛，結跏趺坐，放
大光明。爾時妙莊嚴王作是念：佛身稀有，
端嚴殊特，成就第一微妙之色。時云雷音
宿王華智佛告四衆言：汝等見是妙莊嚴
王，於我前合掌立不。此王，於我法中，作比
丘，精勤修習，助佛道法，當得作佛，號娑羅
樹王，國名大光，劫名大高王。其娑羅樹王
佛，有無量菩薩衆，及無量聲聞，其國平正，
功德如是。其王即時以國付弟，與夫人，二
子，并諸眷屬，於佛法中，出家修道。王出家
已，於八萬四千歲，常勤精進，修行妙法華
經，過是已後，得一切浄功德莊嚴三昧。即
陞虚空，高七多羅樹，而白佛言：世尊，此我
二子，已作佛事，以神通變化，轉我邪心，令
得安住於佛法中，得見世尊。此二子者，是
我善知識，爲欲發起宿世善根，饒益我故，
來生我家。爾時云雷音宿王華智佛告妙
莊嚴王言：如是，如是，如汝所言，若善男子，
善女人，種善根故，世世得善知識，其善知
識，能作佛事，示教利喜，令入阿耨多羅三
藐三菩提，大王，當知善知識者，是大因緣，
所謂化導令得見佛，發阿耨多羅三藐三

菩提心。大王，汝見此二子不。此二子，已曾
供養六十五百千萬億那由他恒河沙諸
佛，親近恭敬，於諸佛所，受持法華經，愍念
邪見衆生，令住正見。妙莊嚴王即從虚空
中下，而白佛言：世尊，如來甚稀有，以功德
智慧故，頂上肉髻，光明顯照，其眼長廣，而
紺青色，眉間毫相，白如珂月，齒白齊蜜，常
有光明，唇色赤好，如頻婆果。爾時妙莊嚴
王，讚歎佛如是等無量百千萬億功德已，
於如來前，一心合掌，復白佛言：世尊，未曾
有也，如來之法，具足成就不可思議微妙
功德，教誡所行，安隱快善，我從今日，不復
自隨心行，不生邪見，憍慢嗔恚諸惡之心。
説是語已，禮佛而出。佛告大衆：於意云何，
妙莊嚴王，豈异人乎，今華德菩薩是。其净
德夫人，今佛前光照莊嚴相菩薩是，哀愍
妙莊嚴王及諸眷屬故，於彼中生。其二子
者，今藥王菩薩，藥上菩薩是，是藥王藥上
菩薩，成就如此諸大功德，已於無量百千
萬億諸佛所，植衆德本，成就不可思議諸
善功德，若有人，識是二菩薩名字者，一切
世間諸天人民，亦應禮拜。佛説是妙莊嚴
王本事品時，八萬四千人，遠塵離垢，於諸
法中，得法眼净。

妙法蓮華經普賢菩薩勸發品第二十八

爾時普賢菩薩，以自在神通力，威德名聞，
與大菩薩無量無邊不可稱數，從東方來，
所經諸國，普皆震動，雨寶蓮華，作無量百
千萬億種種妓樂。又與無數諸天，龍，夜叉，
乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，
人非人等，大衆圍繞，各現威德神通之力。
到娑婆世界，耆闍崛山中，頭面禮釋迦牟
尼佛，右繞七匝，白佛言：世尊，我於寶威德
上王佛國，遥聞此娑婆世界，説法華經，與
無量無邊百千萬億諸菩薩衆，共來聽受，
惟願世尊當爲説之，若善男子，善女人，於
如來滅後，云何能得是法華經？佛告普賢
菩薩：若善男子，善女人，成就四法，於如來

滅後，當得是法華經，一者，爲諸佛護念，二者，植衆德本，三者，入正定聚，四者，發救一切衆生之心，善男子，善女人，如是成就四法，於如來滅後，必得是經。爾時普賢菩薩白佛言：世尊，於後五百歲，濁惡世中，其有受持是經典者，我當守護，除其衰患，令得安隱，使無伺求，得其便者，若魔，若魔子，若魔女，若魔民，若爲魔所著者，若夜叉，若羅刹，若鳩槃茶，若毗舍闍，若吉遮，若富單那，若韋陀羅等，諸惱人者，皆不得便。是人若行，若立，讀誦此經，我爾時乘六牙白象王，與大菩薩衆，俱詣其所，而自現身，供養守護，安慰其心，亦爲供養法華經故。是人若坐，思惟此經，爾時我復乘白象王，現其人前，其人若於法華經，有所忘失一句一偈，我當教之，與共讀誦，還令通利。爾時受持讀誦法華經者，得見我身，甚大歡喜，轉復精進，以見我故，即得三昧，及陀羅尼，名爲旋陀羅尼，百千萬億旋陀羅尼，法音方便陀羅尼，得如是等陀羅尼。世尊，若後世後五百歲，濁惡世中，比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷，求索者，受持者，讀誦者，書寫者，欲修習是法華經，於三七日中，應一心精進，滿三七日已，我當乘六牙白象，與無量菩薩而自圍繞，以一切衆生所喜見身，現其人前，而爲説法，示教利喜，亦復與其陀羅尼咒，得是陀羅尼故，無有非人，能破壞者，亦不爲女人之所惑亂，我身亦自常護是人，惟願世尊聽我説此陀羅尼咒。即於佛前而説咒曰：

阿檀地(途賣反)一檀陀婆地二檀陀婆帝三檀陀鳩舍隸四檀陀修陀隸五修陀隸六修陀羅婆底七佛駄波膻禰八薩婆陀羅尼阿婆多尼九薩婆婆沙阿婆多尼十修阿婆多尼十一僧伽婆履叉尼十二僧伽涅伽陀尼十三阿僧祇十四僧伽波伽地十五帝隸阿惰僧伽兜略(盧遮反)阿羅帝婆羅帝十六薩婆僧伽三摩地伽蘭地十七薩婆達磨修波利刹帝十八薩婆薩埵樓駄憍捨略阿㝹伽地

十九辛阿毗吉利地帝二十
世尊，若有菩薩得聞是陀羅尼者，當知普
賢神通之力，若法華經，行閻浮提，有受持
者，應作此念：皆是普賢威神之力。若有受
持，讀誦，正憶念，解其義趣，如説修行，當知
是人，行普賢行，於無量無邊諸佛所，深種
善根，爲諸如來，手摩其頭。若但書寫，是人
命終，當生忉利天上，是時八萬四千天女，
作衆妓樂而來迎之，其人即著七寶冠，於
采女中，娱樂快樂，何况受持，讀誦，正憶念，
解其義趣，如説修行。若有人受持，讀誦，解
其義趣，是人命終，爲千佛授手，令不恐怖，
不墮惡趣，即往兜率天上，彌勒菩薩所，彌
勒菩薩，有三十二相大菩薩衆所共圍繞，
有百千萬億天女眷屬，而於中生，有如是
等功德利益。是故智者，應當一心自書，若
使人書，受持，讀誦，正憶念，如説修行。世尊，
我今以神通力故，守護是經，於如來滅後，
閻浮提内，廣令流布，使不斷絶。爾時釋迦
牟尼佛贊言：善哉，善哉，普賢，汝能護助是
經，令多所衆生，安樂利益，汝已成就不可
思議功德，深大慈悲，從久遠來，發阿耨多
羅三藐三菩提意，而能作是神通之願，守
護是經，我當以神通力，守護能受持普賢
菩薩名者。普賢，若有受持，讀誦，正憶念，修
習書寫是法華經者，當知是人，則見釋迦
牟尼佛，如從佛口，聞此經典，當知是人，供
養釋迦牟尼佛，當知是人，佛贊善哉，當知
是人，爲釋迦牟尼佛手摩其頭，當知是人，
爲釋迦牟尼佛衣之所覆，如是之人，不復
貪著世樂，不好外道經書，手筆，亦復不喜
親近其人，及諸惡者，若屠兒，若畜猪羊鷄
狗，若獵師，若炫賣女色，是人心意質直，有
正憶念，有福德力，是人不爲三毒所惱，亦復
不爲嫉妒，我慢，邪慢，增上慢，所惱，是人少
欲知足，能修普賢之行普賢，若如來滅後，
後五百歲，若有人，見受持讀誦法華經者，
應作是念：此人，不久當詣道場，破諸魔衆，

得阿耨多羅三藐三菩提，轉法輪，擊法鼓，
吹法螺，雨法雨，當坐天人大衆中，師子法
座上。普賢，若於後世，受持讀誦是經典者，
是人不復貪著衣服，卧具，飲食，資生之物，
所願不虚，亦於現世得其福報，若有人輕
毁之，言汝狂人耳，空作是行，終無所獲，如
是罪報，當世世無眼，若有供養贊歎之者，
當於今世得現果報。若復見受持是經者，
出其過惡，若實，若不實，此人現世得白癩
病，若有輕笑之者，當世世牙齒疏缺，醜唇，平
鼻，手脚繚戾，眼目角睞，身體臭穢，惡瘡，膿
血，水腹，短氣，諸惡重病，是故普賢，若見受
持是經典者，當起遠迎，當如敬佛。説是普
賢勸發品時，恒河沙等無量無邊菩薩，得
百千萬億旋陀羅尼，三千大千世界微塵
等諸菩薩，具普賢道。佛説是經時，普賢等，
諸菩薩，舍利弗等，諸聲聞，及諸天，龍，人
非人等，一切大會，皆大歡喜，受持佛語，作禮
而去。

妙法蓮華經卷第七

奥以蓮經者入不思議之妙法也，故衣珠設譬謂自
性之無知，火宅導迷宫，窅心之罔覺，以慈悲喜舍之
旨，啓開示悟入之門，雛焚於烈艷之中，永轉於法輪
之内，二十八品皆覺皇宣演之，書七萬餘言，咸真聖
玄微之理，洞究而須推七喻，力窮而在畢三周，誦之
則舌變紅蓮，於億年供之，則帙放華光於滿室，誠釋
門之扃鑰，真苦海之津梁，今有清信弟子，雕字人王
善惠，王善圓，賀善海，郭狗理等同爲法友，特露微誠，
以上殿宗室御史臺正直本，爲結緣之首，命工鏤板
其日費飲食之類，皆宗室給之，雕印斯經一部，普施
一切同欲受持，以兹功德伏願皇基永固同磐石
之安，萬壽無疆，逾後天之算，幾隸有生之庶類□
□□□之洪休時，大夏國人慶三年歲次丙寅五月
□□□□白

【後缺】

（十九）俄 TK90《妙法蓮花經觀世音菩薩普門品第二十五》[①]

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 326—329 頁。

【題解】

西夏刻本。經折裝，甲種本，未染楮紙。共10折半，21面。高29釐米，面寬11釐米。版框高23.5釐米，天頭4釐米，地脚1.4釐米。每面6行，行18字。上下雙邊，寫刻體。墨色中匀。冠佛畫4面，上下雙邊，左右單邊。有榜題：若惡獸圍繞，或囚禁枷鎖，如日空中坐，蚖蛇及蝮蝎，刀兵段段壞，云雷鼓掣電，火坑變成池，還著於本人。經文每5面首行右側上方刻小字“音一”至“音四”。已裱。

妙法蓮華經觀世音菩□□□□[①]第二十五
爾時無盡意菩薩，即從座起，偏袒右肩，合掌嚮
佛，而作是言：世尊，觀世音菩薩，以何因緣，名觀
世音？佛告無盡意菩薩：善男子，若有無量百千
萬億衆生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱
名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脱。若有
持是觀世音菩薩名者，設入大火，火□□□□[②]
是菩薩威神力故。若爲大水所漂，稱其名號，即
得淺處。若有百千萬億衆生，爲求金，銀，琉璃，車
磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠，等寶，入於大海，假使黑
風吹其船舫，飄墮羅刹鬼國，其中若有乃至一
人，稱觀世音菩薩名者，是諸人等，皆得解脱羅
刹之難。以是因緣，名觀世音。若復有人，臨當被
害，稱觀世音菩薩名者，彼所執刀杖，尋段段壞，
而得解脱。若三千大千國土，滿中夜叉，羅刹，欲
來惱人，聞其稱觀世音菩薩名者，是諸惡鬼，尚
不能以惡眼視之，况復加害。設復有人，若有罪，
若無罪，杻械，枷鎖，檢系其身，稱觀世音菩薩名
者，皆悉斷壞，即得解脱。若三千大千國土，滿中
怨賊，有一商主，將諸商人，賫持重寶，經過險路，
其中一人，作是唱言：諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩名號，是菩薩能以無
畏施於衆生，汝等若稱名者，於此怨賊，當得解
脱。衆商人聞，俱發聲言：南無觀世音菩薩。稱其
名故，即得解脱。無盡意，觀世音菩薩摩訶薩威
神之力，巍巍如是。若有衆生，多於淫欲，常念恭
敬觀世音菩薩，便得離欲。若多嗔恚。常念恭敬
觀世音菩薩，便得離嗔。若多愚痴，常念恭敬觀

① 疑爲“薩普門品”。
② 疑爲“不能燒，由”。

世音菩薩，便得離痴。無盡意，觀世音菩薩，有如
是等大威神力，多所饒益，是故衆生，常應心念。
若有女人，設欲求男，禮拜供養觀世音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求女，便生端正有相之
女，宿植德本，衆人愛敬。無盡意，觀世音菩薩有
如是力，若有衆生，恭敬禮拜觀世音菩薩，福不
唐捐，是故衆生皆應受持觀世音菩薩名號。無
盡意，若有人，受持六十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧具，醫藥，於汝意云何，
是善男子，善女人，功德多不？無盡意言□□□[①]
尊。佛言：若復有人，受持觀世音菩薩名號，□□[②]
一時禮拜，供養，是二人福，正等無异，於百千萬
億劫，不可窮盡，無盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。無盡意菩薩白佛
言：世尊，觀世音菩薩，云何游此娑婆世界，云何
而爲衆生説法，方便之力，其事云何？佛告無盡
意菩薩：善男子，若有國土衆生，應以佛身得度
者，觀世音菩薩即現佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛身而爲説法。應以聲
聞身得度者，即現聲聞身而爲説法。應以梵王
身得度者，即現梵王身而爲説法。應以帝釋身
得度者，即現帝釋身而爲説法。應以自在天身
得度者，即現自在天身而爲説法。應以大自在
天身得度者，即現大自在天身而爲説法。應以
天大將軍身得度者，即現天大將軍身而爲説
法。應以毗沙門身得度者，即現毗沙門身而爲
説法。應以小王身得度者，即現小王身而爲説
法。應以長者身得度者，即現長者身而爲説法。
應以居士身得度者，即現居士身而爲説法。應
以宰官身得度者，即現宰官身而爲説法。應以
婆羅門身得度者，即現婆羅門身而爲説法。應
以比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷身得度者，即現
比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷身而爲説法。應以
長者，居士，宰官，婆羅門婦女身得度者，即現婦
女身而爲説法。應以童男，童女身得度者，即現

① 疑爲“甚多，世”。
② 疑爲“乃至”。

童男，童女身而爲説法。應以天龍，夜叉，乾闥婆，
阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人等身
得度者，即皆現之而爲説法。應以執金剛神得
度者，即現執金剛神而爲説法。無盡意，是觀世
音菩薩成就如是功德，以種種形，游諸國土，度
脱衆生，是故汝等應當一心供養觀世音菩薩。
是觀世音菩薩摩訶薩，於怖畏急難之中，能施
無畏，是故此娑婆世界，皆號之爲施無畏者。無
盡意菩薩白佛言：世尊，我今當供養觀世音菩
薩。即解頸衆寶珠瓔珞，價值百千两金，而以與
之，作是言：仁者，受此法施珍寶瓔珞。時觀世音
菩薩不肯受之。無盡意復白觀世音菩薩言：仁
者，湣我等故，受此瓔珞。爾時佛告觀世音菩薩：
當湣此無盡意菩薩，及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，
阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人等故，
受是瓔珞。即時觀世音菩薩湣諸四衆，及於天，
龍，人非人等，受其瓔珞，分作二分，一分奉釋迦
牟尼佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，觀世音菩薩
有如是自在神力，游於娑婆世界。爾時無盡意
菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，佛子何因緣，
名爲觀世音。具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，宏誓深如海，
歷劫不思議，侍多千億佛，發大清凈願。
我爲汝略説，聞名及見身，心念不空過，
能滅諸有苦。假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。或漂流巨海，
龍魚諸鬼難，念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，念彼觀音力，
如日虚空住。或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。或值怨賊繞，
各執刀加害，念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，念彼觀音力，
刀尋段段壞。或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。咒詛諸毒藥，
所欲害身者，念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，念彼觀音力，
時悉不敢害。若惡獸圍繞，利牙爪可怖，

念彼觀音力，疾走無邊方。蚖蛇及蝮蠍，
【後缺】

（二十）俄 TK105，TK113《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙，軟。共7折，14面。高15釐米，面寬4.1釐米，版框高11釐米，天頭1.3釐米，地脚1.3釐米。每面7行，行12字。上下單邊，宋體。墨色偏淡，不勻。首尾缺。

【前缺】
觀世音菩薩名者，皆悉斷壞，即
得解脱。若三千大千國土，満中
怨賊，有一商主，將諸商人，賫持
重寶，經過險路，其中一人，作是
唱言：諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩名號，
是菩薩能以無畏施於衆生，汝
等若稱名者，於此怨賊，當得解
脱。衆商人聞，俱發聲言：南無觀
世音菩薩。稱其名，故即得解脱。
無盡意，觀世音菩薩摩訶薩威
神之力，巍巍如是。若有衆生，多
於淫欲，常念恭敬觀世音菩薩，
便得離欲。若多嗔恚。常念恭敬
觀世音菩薩，便得離嗔。若多愚
痴，常念恭敬觀世音菩薩，便得
離痴。無盡意，觀世音菩薩，有如
是等大威神力，多所饒益，是故
衆生，常應心念。若有女人，設欲
求男，禮拜供養觀世音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求女，便
生端正有相之女，宿植德本，衆
人愛敬。無盡意，觀世音菩薩有
如是力，若有衆生，恭敬禮拜觀

[1] 《俄藏黑水城文獻》第二册，第402—404頁。

世音菩薩，福不唐捐，是故衆生
皆應受持觀世音菩薩名號。無
盡意，若有人，受持六十二億恒
河沙菩薩名字，復盡形供養飲
食，衣服，卧具，醫藥，於汝意云何，
是善男子，善女人，功德多不？無
盡意言：甚多，世尊。佛言：若復有
人，受持觀世音菩薩名號，乃至
一時禮拜，供養，是二人福，正等
無异，於百千萬億劫，不可窮盡，
無盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。無
盡意菩薩白佛言：世尊，觀世音
菩薩，云何游此娑婆世界，云何
而爲衆生説法，方便之力，其事
云何？佛告無盡意菩薩：善男子，
若有國土衆生，應以佛身得度
者，觀世音菩薩即現佛身而爲
説法。應以辟支佛身得度者，即
現辟支佛身而爲説法。應以聲
聞身得度者，即現聲聞身而爲
説法。應以梵王身得度者，即現
梵王身而爲説法。應以帝釋身
得度者，即現帝釋身而爲説法。
應以自在天身得度者，即現自
在天身而爲説法。應以大自在
天身得度者，即現大自在天身
而爲説法。應以天大將軍身得
度者，即現天大將軍身而爲説
法。應以毗沙門身得度者，即現
毗沙門身而爲説法。應以小王
身得度者，即現小王身而爲説
法。應以長者身得度者，即現長
者身而爲説法。應以居士身得
度者，即現居士身而爲説法。應
以宰官身得度者，即現宰官身

□□□□□□□□[1]門身得度
□□□□□□□□□[2]說法。應
以比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷
□[3]得度者，即現比丘，比丘尼，優
婆塞，優婆夷身而爲說法。應以
長者，居士，宰官，婆羅門婦女身
得度者，即現婦女身而爲說法。
應以童男，童女身得度者，即現
童男，童女身而爲說法。應以天
龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，
緊那羅，摩侯羅伽，人非人等身
得度者，即皆現之而爲說法。應
以執金剛身得度者，即現執金
剛身而爲說法。無盡意，是觀世
音菩薩成就如是功德，以種種
形，游諸國土，度脫衆生，是故汝
等應當一心供養觀世音菩薩。
薩摩訶薩，於怖畏急難之中，能施
無畏，是故此娑婆世界，皆號之
爲施無畏者。無盡意菩薩白佛
言：世尊，我今當供養觀世音菩
薩。即解頸衆寶珠瓔珞，價值百
千兩金，而以與之，作是言：仁者，
受此法施珍寶瓔珞。時觀世音
菩薩不肯受之。無盡意復白觀
世音菩薩言：仁者，湣我等故，受
此瓔珞。爾時佛告觀世音菩薩：
當湣此無盡意菩薩，及四衆，天，
龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，
緊那羅，摩侯羅伽，人非人等故，
受是瓔珞。即時觀世音菩薩湣
諸四衆，及於天，龍，人非人等，受
其瓔珞，分作二分，一分奉釋迦

① 疑爲“而爲說法。應以婆羅”。
② 疑爲“者，即現婆羅門身而爲”。
③ 疑爲“身”。

□□□□[①]分奉多寶佛塔。無盡
□□□□□□□[②]有如是自在神
力，游於□□[③]世界。爾時無盡意
菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼
【後缺】

（二十一）俄 TK138《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[④]

【題解】

西夏刻本。經折裝，丙種本。未染楮紙。共 10 折半，21 面。高 25.5 釐米，面寬 11 釐米。版框高 22.8 釐米。天頭 1.8 釐米，地脚 1.1 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。經文每 5 面首行右側上方刻小字“觀音一”“音二”至“音五”。

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五
爾時無盡意菩薩，即從座起，偏袒右肩，合掌嚮
佛，而作是言：世尊，觀世音菩薩，以何因緣，名觀
世音？佛告無盡意菩薩：善男子，若有無量百千
萬億衆生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一心稱
名，觀世音菩薩即時觀其音聲，皆得解脱。若有
持是觀世音菩薩名者，設入大火，火不能燒，由
是菩薩威神力故。若爲大水所漂，稱其名號，即
得淺處。若有百千萬億衆生，爲求金，銀，琉璃，車
磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠，等寶，入於大海，假使黑
風吹其船舫，飄墮羅刹鬼國，其中若有乃至一
人，稱觀世音菩薩名者，是諸人等，皆得解脱羅
刹之難。以是因緣，名觀世音。若復有人，臨當被
害，稱觀世音菩薩名者，彼所執刀杖，尋段段壞，
而得解脱。若三千大千國土，满中夜叉，羅刹，欲
來惱人，聞其稱觀世音菩薩名者，是諸惡鬼，尚
不能以惡眼視之，况復加害。設復有人，若有罪，
若無罪，杻械，枷鎖，檢系其身，稱觀世音菩薩名

---

① 疑爲“牟尼佛，一”。
② 疑爲“意，觀世音菩薩”。
③ 疑爲“娑婆”。
④《俄藏黑水城文獻》第三册，第 193—196 頁。

者，皆悉斷壞，即得解脱。若三千大千國土，滿中
怨賊，有一商主，將諸商人，賫持重寶，經過險路，
其中一人，作是唱言：諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩名號，是菩薩能以無
畏施於衆生，汝等若稱名者，於此怨賊，當得解
脱。衆商人聞，俱發聲言：南無觀世音菩薩。稱其
名故，即得解脱。無盡意，觀世音菩薩摩訶薩威
神之力，巍巍如是。若有衆生，多於淫欲，常念恭
敬觀世音菩薩，便得離欲。若多嗔恚。常念恭敬
觀世音菩薩，便得離嗔。若多愚痴，常念恭敬觀
世音菩薩，便得離痴。無盡意，觀世音菩薩，有如
是等大威神力，多所饒益，是故衆生，常應心念。
若有女人，設欲求男，禮拜供養觀世音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求女，便生端正有相之
女，宿植德本，衆人愛敬。無盡意，觀世音菩薩有
如是力，若有衆生，恭敬禮拜觀世音菩薩，福不
唐捐，是故衆生皆應受持觀世音菩薩名號。無
盡意，若有人，受持六十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧具，醫藥，於汝意云何，
是善男子，善女人，功德多不？無盡意言：甚多，世
尊。佛言：若復有人，受持觀世音菩薩名號，乃至
一時禮拜，供養，是二人福，正等無异，於百千萬
億劫，不可窮盡，無盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。無盡意菩薩白佛
言：世尊，觀世音菩薩，云何游此娑婆世界，云何
而爲衆生説法，方便之力，其事云何？佛告無盡
意菩薩：善男子，若有國土衆生，應以佛身得度
者，觀世音菩薩即現佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛身而爲説法。應以聲
聞身得度者，即現聲聞身而爲説法。應以梵王
身得度者，即現梵王身而爲説法。應以帝釋身
得度者，即現帝釋身而爲説法。應以自在天身
得度者，即現自在天身而爲説法。應以大自在
天身得度者，即現大自在天身而爲説法。應以
天大將軍身得度者，即現天大將軍身而爲説
法。應以毗沙門身得度者，即現毗沙門身而爲
説法。應以小王身得度者，即現小王身而爲説
法。應以長者身得度者，即現長者身而爲説法。

應以居士身得度者，即現居士身而爲説法。應
以宰官身得度者，即現宰官身而爲説法。應以
婆羅門身得度者，即現婆羅門身而爲説法。應
以比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷身得度者，即現
比丘，比丘尼，優婆塞，優婆夷身而爲説法。應以
長者，居士，宰官，婆羅門婦女身得度者，即現婦
女身而爲説法。應以童男，童女身得度者，即現
童男，童女身而爲説法。應以天龍，夜叉，乾闥婆，
阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人等身
得度者，即皆現之而爲説法。應以執金剛神得
度者，即現執金剛神而爲説法。無盡意，是觀世
音菩薩成就如是功德，以種種形，游諸國土，度
脱衆生，是故汝等應當一心供養觀世音菩薩。
是觀世音菩薩摩訶薩，於怖畏急難之中，能施
無畏，是故此娑婆世界，皆號之爲施無畏者。無
盡意菩薩白佛言：世尊，我今當供養觀世音菩
薩。即解頸衆寶珠瓔珞，價值百千两金，而以與
之，作是言：仁者，受此法施珍寶瓔珞。時觀世音
菩薩不肯受之。無盡意復白觀世音菩薩言：仁
者，湣我等故，受此瓔珞。爾時佛告觀世音菩薩：
當湣此無盡意菩薩，及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，
阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人等故，
受是瓔珞。即時觀世音菩薩湣諸四衆，及於天，
龍，人非人，等，受其瓔珞，分作二分，一分奉釋迦
牟尼佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，觀世音菩薩
有如是自在神力，游於娑婆世界。爾時無盡意
菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，佛子何因緣，
名爲觀世音。具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，宏誓深如海，
歷劫不思議，侍多千億佛，發大清浄願。
我爲汝略説，聞名及見身，心念不空過，
能滅諸有苦。假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。或漂流巨海，
龍魚諸鬼難，念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，念彼觀音力，
如日虚空住。或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。或值怨賊繞，

各執刀加害，念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，念彼觀音力，
刀尋段段壞。或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。咒詛諸毒藥，
所欲害身者，念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，念彼觀音力，
時悉不敢害。若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。蚖蛇及蝮蠍，
氣毒烟火燃，念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，念彼觀音力，
應時得消散。衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。具足神通力，
廣修智方便，十方諸國土，無刹不現身。
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，生老病死苦，
以漸悉令滅。真觀清净觀，廣大智慧觀，
悲觀及慈觀，常願常瞻仰。無垢清净光，
慧日破諸闇，能伏灾風火，普明照世間。
悲體戒雷震，慈意妙大云，澍甘露法雨，
滅除煩惱焰。諍訟經官處，怖畏軍陣中，
念彼觀音力，衆怨悉退散。妙音觀世音，
梵音海潮音，勝彼世間音，是故須常念，
念念勿生疑。觀世音净聖，於苦惱死厄，
能爲作依怙。具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。
爾時持地菩薩即從座起，前白佛言：世尊，若有
衆生，聞是觀世音菩薩品，自在之業，普門示現
神通力者，當知是人功德不少。佛説是普門品
時，衆中八萬四千衆生，皆發無等等阿耨多羅
三藐三菩提心。
　　佛説觀世音經

(二十二) 俄 TK154《妙法蓮華經觀世音普門品第二十五》[①]

【題解】

宋刻本。經折裝。未染楮紙。共 8 折，16 面。高 20.5 釐米，面寬 9 釐米。版框高

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 372—374 頁。

18.8 釐米，天頭 1.1 釐米，地脚 0.7 釐米。每面 4 行，行 11 字。上下單邊，楷體，墨色中匀。有斷句，有朱筆圈點。已裂爲 4 段，有佚文。

【前缺】
若有罪，若無罪，杻械，枷鎖，
檢系其身，稱觀世音菩薩名
者，皆悉斷壞，即得解脱。若三
千大千國土，满中怨賊，有一
商主，將諸商人，賫持重寶，
經過險路，其中一人，作是唱
言：諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩名號，
【中缺】
世音菩薩名號，乃至一時禮
拜，供養，是□[①]人福，正等無异，
於百千萬□[②]劫，不可窮盡，無
盡意，受持□□□□[③]薩名□[④]
得如是無量無邊□□□□[⑤]
無盡意菩薩白佛言：□□□[⑥]
世音菩薩，云何游此□□□[⑦]
界，云何而爲衆生説法，□□[⑧]
之力，其事云何？佛告無□□[⑨]
菩薩：善男子，若有國□□□[⑩]
應以佛身得度□□□□[⑪]
薩即現佛身□□□□□□[⑫]

---

① 疑爲“二”。
② 疑爲“億”。
③ 疑爲“觀世音菩”。
④ 疑爲“號”。
⑤ 疑爲“福德之利”。
⑥ 疑爲“世尊，觀”。
⑦ 疑爲“娑婆世”。
⑧ 疑爲“方便”。
⑨ 疑爲“盡意”。
⑩ 疑爲“土衆生”。
⑪ 疑爲“者，觀世音菩”。
⑫ 疑爲“而爲説法。應以”。

辟支佛身得□[①]者，即現辟□[②]
佛身而爲説法。應以聲□□[③]
得度者，即現聲聞身而□□[④]
法。應以梵王身得度者，即□[⑤]
梵王身而爲説法。應□□□[⑥]
身得度者，即現帝釋身□□[⑦]
説法。應以自在天身得□□[⑧]
即現自在天身而爲説法。□[⑨]
以大自在天身得度者，即現
【中缺】
沙門身得度者，即現毗沙門
身而爲説法。應以小王身得
度者，即現小王身而爲説法。
應以長者身得度者，即現長
者身而爲説法。應以居士身
得度者，即現居士身而爲説
法。應以宰官身得度者，即現
宰官身而爲説法。應以婆羅
【中缺】
金，而以與之，作是言：仁者，受
此法施珍寶瓔珞。時觀世音菩
薩不肯受之。無盡意復白
觀世音菩薩言：仁者，湣我等
故，受此瓔珞。爾時佛告觀世
音菩薩：當湣此無盡意菩薩，
及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，阿
修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅
伽，人非人，等故，受是瓔珞。即
時觀世音菩薩湣諸四衆，及

① 疑爲“度”。
② 疑爲“支”。
③ 疑爲“聞身”。
④ 疑爲“爲説”。
⑤ 疑爲“現”。
⑥ 疑爲“以帝釋”。
⑦ 疑爲“而爲”。
⑧ 疑爲“度者”。
⑨ 疑爲“應”。

於天，龍，人非人，等，受其瓔珞，
分作二分，一分奉釋迦牟尼
佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，
觀世音菩薩有如是自在神
力，游於娑婆世界。爾時無盡
意菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。
或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
【後缺】

（二十三）俄 TK155《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[①]

【題解】

宋刻本，經折裝，未染麻紙。兩種不同版本的斷片混編於一號内。（1）共 1 折，2 面。高 20. 8 釐米，面寬 8. 8 釐米。版框高 16. 5 釐米，天頭 2. 4 釐米，地脚 1. 6 釐米。每面 4 行，行 10 字。上下單邊，宋體，墨色中。（2）共 10 折，20 面。高 20. 5 釐米，面寬 8. 5 釐米。版框高 17. 9 釐米，天頭 1. 9 釐米，地脚 0. 9 釐米。每面 4 行，行 11 字。上下單邊。宋體，墨色中。

【前缺】
若有國土衆生，應以佛身
得度者，觀世音菩薩即現
佛身而爲説法。應以辟支佛
身得度者，即現辟支佛
身而爲説法。應以聲聞身

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 375—378 頁。

得度者，即現聲聞身而爲
説法。應以梵王身得度者，
即現梵王身而爲説法。應
【中缺】
土，度脱衆生，是故汝等應當
一心供養觀世音菩薩。是觀
世音菩薩摩訶薩，於怖畏急
難之中，能施無畏，是故此娑
婆世界，皆號之爲施無畏者。
盡意菩薩白佛言：世尊，我
今當供養觀世音菩薩。即解
頸衆寶珠瓔珞，價值百千两
金，而以與之，作是言：仁者，受
此法施珍寶瓔珞。時觀世音
菩薩不肯受之。無盡意復白
觀世音菩薩言：仁者，愍我等
故，受此瓔珞。爾時佛告觀世
音菩薩：當愍此無盡意菩薩，
及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，阿
修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅
伽，人非人，等故，受是瓔珞。即
時觀世音菩薩愍諸四衆，及
於天，龍，人非人等，受其瓔珞，
分作二分，一分奉釋迦牟尼
佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，
觀世音菩薩有如是自在神
力，游於娑婆世界。爾時無盡
意菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。

或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，
念彼觀音力，如日虚空住。
或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。
或值怨賊繞，各執刀加害，
念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，
念彼觀音力，刀尋段段壞。
或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。
咒詛諸毒藥，所欲害身者，
念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，
念彼觀音力，時悉不敢害。
若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。
蚖蛇及蝮蠍，氣毒烟火燃，
念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，
念彼觀音力，應時得消散。
衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。
具足神通力，廣修智方便，
十方諸國土，無刹不現身。
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，
生老病死苦，以漸悉令滅。
真觀清净觀，廣大智慧觀，
悲觀及慈觀，常願常瞻仰。
無垢清净光，慧日破諸闇，
能伏灾風火，普明照世間。
悲體戒雷震，慈意妙大雲，
澍甘露法雨，滅除煩惱焰。
諍訟經官處，怖畏軍陣中，
念彼觀音力，衆怨悉退散。
妙音觀世音，梵音海潮音，
勝彼世間音，是故須常念，

念念勿生疑。觀世音净聖，
於苦惱死厄，能爲作依怙。
具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。
爾時持地菩薩即從座起，前
白佛言：世尊，若有衆生，聞是
觀世音菩薩品，自在之業，普
門示現神通力者，當知是人
【後缺】

（二十四）俄 TK156《妙法蓮花經觀世音菩薩普門品第二十五》[①]

【題解】

宋刻本，經折裝，未染麻紙，共 14 折，28 面。高 20.1 釐米，面寬 8.7 釐米。版框高 17 釐米，天頭 1.6 釐米，地脚 1.6 釐米。每面 4 行，行 10 字。上下單邊，楷體，墨色中。每 5—6 面首行右側上方刻小字“音六”“觀八”。

【前缺】
□[②]號，得如是無量□[③]
德之利。無盡意菩薩白佛
言：世尊，觀世音菩薩云何
□[④]此娑婆世界，云何而爲
□[⑤]生説法，方便之力，其事
□[⑥]何？佛告無盡意菩薩：善
□□[⑦]若有國土衆生，應以
佛身得度者，觀世音菩薩
即現佛身而爲説法。應□□[⑧]
支佛身得度者□□□

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 379—383 頁。
② 疑爲“名”。
③ 疑爲“無邊福”。
④ 疑爲“游”。
⑤ 疑爲“衆”。
⑥ 疑爲“云”。
⑦ 疑爲“男子”。
⑧ 疑爲“以辟”。

□□□□□□□□□□□[1]
聞身得度者，即現聲聞身
而爲説法。應以梵王身得
□[2]者，即現梵王身而爲説
□[3]應以帝釋身得度者，即
□[4]帝釋身而爲説法。應以
□[5]在天身得度者，即現自
在天身而爲説法。應以大
□[6]在天身得度者，即現大
□[7]在天身而爲説法。應以
天大將軍身得度者，即現
□[8]大將軍身而爲説法。應
□□[9]沙門身得度者，即現
□□[10]門身而爲説法。應以
□[11]王身得度者，即現小王
□[12]而爲説法。應以長者身
□[13]度者，即現長者身而爲
□[14]法。應以居士身得度者，
□[15]現居士身而爲説法。應
□[16]宰官身得度者，即現宰
□[17]身而爲説法。應以婆羅
門身得度者，即現婆羅門

---

① 疑爲“即現辟支佛身而爲説法。應以聲”。
② 疑爲“度”。
③ 疑爲“法”。
④ 疑爲“現”。
⑤ 疑爲“自”。
⑥ 疑爲“自”。
⑦ 疑爲“自”。
⑧ 疑爲“天”。
⑨ 疑爲“以毗”。
⑩ 疑爲“毗沙”。
⑪ 疑爲“小”。
⑫ 疑爲“身”。
⑬ 疑爲“得”。
⑭ 疑爲“説”。
⑮ 疑爲“即”。
⑯ 疑爲“以”。
⑰ 疑爲“官”。

身而爲說法。應以比丘，比
丘尼，優婆塞，優婆夷身得
度者，即現比丘，比丘尼，優
婆塞，優婆夷身而爲說法。
應以長者，居士，宰官，婆羅
門婦女身得度者，即現婦
女身而爲說法。應以童男，
童女身得度者，即現童男，
童女身而爲說法。應以天
龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦
樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人
非人等，身得度者，即皆現
之而爲說法。應以執金剛
神得度者，即現執金剛神
而爲說法。無盡意，是觀世
音菩薩成就如是功德，以
種種形，游諸國土，度脱衆
生，是故汝等應當一心供
養觀世音菩薩。是觀世音菩
薩摩訶薩，於怖畏急難
之中，能施無畏，是故此娑
婆世界，皆號之爲施無畏
者。無盡意菩薩白佛言：世
尊，我今當供養觀世音菩
薩。即解頸衆寶珠瓔珞，價
值百千两金，而以與之，作
是言：仁者，受此法施珍寶
瓔珞。時觀世音菩薩不肯
受之。無盡意復白觀世音
菩薩言：仁者，湣我等故，受
此瓔珞。爾時佛告觀世音
菩薩：當湣此無盡意菩薩，
及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，
阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩
侯羅伽，人非人等故，受是
瓔珞。即時觀世音菩薩湣
諸四衆，及於天，龍，人非人
等，受其瓔珞，分作二分，一

分奉釋迦牟尼佛，一分奉
多寶佛塔。無盡意，觀世音
菩薩有如是自在神力，游
於娑婆世界。爾時無盡意
菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。
或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，
念彼觀音力，如日虚空住。
或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。
或值怨賊繞，各執刀加害，
念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，
念彼觀音力，刀尋段段壞。
或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。
咒詛諸毒藥，所欲害身者，
念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，
念彼觀音力，時悉不敢害。
若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。
蚖蛇及蝮蠍，氣毒烟火燃，
念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，
念彼觀音力，應時得消散。
衆生被困厄，無量苦逼身，

觀音妙智力，能救世間苦。
具足神通力，廣修智方便，
十方諸國土，無刹不現身。
【後缺】

（二十五）俄 TK167《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[1]

【題解】

宋刻本，經折裝，甲種本。潢楮紙。共 26 折，52 面。高 21.3 釐米，面寬 8.7 釐米，版框高 18.1 釐米，天頭 1.5 釐米，地脚 1.7 釐米。每面 4 行，行 11 字。上下單邊，宋體。墨色深匀。封面有楷書題簽。冠佛畫 3 面。右側魚尾下刻："杭州晏家重開大字"。經文已斷句。末尾佚文字及尾題"觀世音經"皆以楷書抄補。每隔 6 面第 2 行上方刻小字"二"至"九"。已裱。

妙法蓮華經觀世音菩薩普門
品第二十五真言唵哆唎多唎咄哆唎咄咄哆唎薩婆訶
爾時無盡意菩薩，即從座起，
偏袒右肩，合掌嚮佛，而作是言：
世尊，觀世音菩薩，以何因
緣，名觀世音？佛告無盡意菩
薩：善男子，若有無量百千萬
億衆生，受諸苦惱，聞是觀世
音菩薩，一心稱名，觀世音菩
薩即時觀其音聲，皆得解脱。
若有持是觀世音菩薩名者，
設入大火，火不能燒，由是菩
薩威神力故。若爲大水所漂，
稱其名號，即得淺處。若有百
千萬億衆生，爲求金，銀，琉璃，
硨磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠，等
寶，入於大海，假使黑風吹其
船舫甫妄，飄墮羅刹鬼國，其中
若有乃至一人，稱觀世音菩
薩名者，是諸人等，皆得解脱
羅刹之難。以是因緣，名觀世

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 58—67 頁。

音。若復有人，臨當被害，稱觀
世音菩薩名者，彼所執刀杖，
尋段段壞，而得解脱。若三千
大千國土，满中夜叉，羅刹，欲
來惱人，聞其稱觀世音菩薩
名者，是諸惡鬼，尚不能以惡
眼視之，况復加害。設復有人，
若有罪，若無罪，杻械胡介，枷鎖，
檢系其身，稱觀世音菩薩名
者，皆悉斷壞，即得解脱。若三
千大千國土，满中怨賊，有一
商主，將諸商人，賫持重寶，
經[三]過險路，其中一人，作是唱
言：諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩名
號，是菩薩能以無畏施於衆
生，汝等若稱名者，於此怨賊，
當得解脱。衆商人聞，俱發聲
言：南無觀世音菩薩。稱其名
故，即得解脱。無盡意，觀世音
菩薩摩訶薩威神之力，巍巍
如是。若有衆生，多於淫欲，常
念恭敬觀世音菩薩，便得
離欲。若多嗔恚。常念恭敬
觀世音菩薩，便得離嗔。若多愚
痴，常念恭敬觀世音菩薩，便
得離痴。無盡意，觀世音菩
薩，有如是等大威神力，多所
饒益，是故衆生，常應心念。若
有女人，設欲求男，禮拜供養
觀世音菩薩，便生福德智慧
之男，設欲求女，便生端正有
相之女，宿植德本，衆人愛敬。
無盡意，觀世音菩薩有如是
力，若有衆生，恭敬禮拜觀世
音菩薩，福不唐捐，是故衆生
皆應受持觀世音菩薩名號。
無盡意，若有人，受持六十二

億恒河沙菩薩名字，復盡形
供養飲食，衣服，卧具，醫藥，於
汝意云何，是善男子，善女人，
功德多不？無盡意言：甚多，
世尊。佛言：若復有人，受持觀
世音菩薩名號，乃至一時禮
拜，供養，是二人福，正等無异，
於百千萬億劫，不可窮盡，無
盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。
無盡意菩薩白佛言：世尊，觀
世音菩薩，云何游此娑婆世
界，云何而爲衆生説法，方便
之力，其事云何？佛告無盡意
菩薩：善男子，若有國土衆生，
應以佛身得度者，觀世音菩
薩即現佛身而爲説法。應以
辟支佛身得度者，即現辟支
佛身而爲説法。應以聲聞身
得度者，即現聲聞身而爲説
法。應以梵王身得度者，即現
梵王身而爲説法。應以帝釋
身[五]得度者，即現帝釋身而爲
説法。應以自在天身得度者，
即現自在天身而爲説法。應
以大自在天身得度者，即現
大自在天身而爲説法。應以
天大將軍身得度者，即現天
大將軍身而爲説法。應以毗
沙門身得度者，即現毗沙門
身而爲説法。應以小王身得
度者，即現小王身而爲説法。
應以長者身得度者，即現長
者身而爲説法。應以居士身
得度者，即現居士身而爲説
法。應以宰官身得度者，即現
宰官身而爲説法。應以婆羅
門身得度者，即現婆羅門身

而爲説法。應以比丘，比丘尼，
優婆塞，優婆夷身得度者，即
現比丘，比丘尼，優婆塞，優婆
夷身而爲説法。應以長者，居
士，宰官，婆羅門婦女身得度
者，即現婦女身而爲説法。應
以童男，童女身得度者，即現
童男，童女身而爲説法。應以
天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦
樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非
人，等身，得度者，即皆現之而
爲説法。應以執金剛神得度
者，即現執金剛神而爲説法。
無盡意，是觀世音菩薩成就
如是功德，以種種形，游諸國
土，度脱衆生，是故汝等應當
一心供養觀世音菩薩。是觀
世音菩薩摩訶薩，於怖畏急
難之中，能施無畏，是故此娑
婆世界，皆號之爲施無畏者。
無盡意菩薩白佛言：世尊，我
今當供養觀世音菩薩。即解
頸衆寶珠瓔珞，價值百千两
金，而以與之，作是言：仁者，受
此法施珍寶瓔珞。時觀世音
菩薩不肯受之。無盡意復白
觀世音菩薩言：仁者，湣我等
故，受此瓔珞。爾時佛告觀世
音菩薩：當湣此無盡意菩薩，
及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，阿
修羅，迦樓羅，緊那羅，摩侯羅
伽，人非人，等故，受是瓔珞。即
時觀世音菩薩湣諸四衆，及
於天龍，人非人，等，受其瓔珞，
分作二分，一分奉釋迦牟尼
佛，一分奉多寶佛塔。無盡意，
觀世音菩薩有如是自在神
力，游於娑婆世界。爾時無盡

意菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清浄願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。
或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，
念彼觀音力，如日虚空住。
或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。
或值怨賊繞，各執刀加害，
念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，
念彼觀音力，刀尋段段壞。
或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。
咒詛諸毒藥，所欲害身者，
念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，
念彼觀音力，時悉不敢害。
若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。
蚖蛇及蝮蠍，氣毒烟火燃，
念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，
念彼觀音力，應時得消散。
衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。
具足神通力，廣修智方便，
十方諸國土，無刹不現身。
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，

生老病死苦，以漸悉令滅。
真觀清净觀，廣大智慧觀，
悲觀及慈觀，常願常瞻仰。
無垢清净光，慧日破諸闇，
能伏灾風火，普明照世間。
悲體戒雷震，慈意妙大雲，
澍甘露法雨，滅除煩惱焰。
諍訟經官處，怖畏軍陣中，
念彼觀音力，衆怨悉退散。
妙音觀世音，梵音海潮音，
勝彼世間音，是故須常念，
念念勿生疑。觀世音净聖，
於苦惱死厄，能爲作依怙。
具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。
爾時持地菩薩即從座起，前
白佛言：世尊，若有衆生，聞是
觀世音菩薩品，自在之業，普
門示現神通力者，當知□□[1]
功德不少。佛説是普門品□[2]
衆中八萬四千衆生，皆發無
等等阿耨多羅三藐三菩提
心。□□[3]觀世音經。

（二十六）俄 TK168《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[4]

【題解】

宋刻本，經折裝。未染麻紙。共 17 折，34 面。高 19.4 釐米，面寬 8.3 釐米，版框高 16.5 釐米，天頭 1.6 釐米，地脚 1.5 釐米。每面 4 行，行 10 字。上下單邊，宋體。墨色深匀。首尾缺。

【前缺】

---

① 疑爲“是人”。
② 疑爲“時”。
③ 疑爲“佛説”。
④ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 67—73 頁。

無盡意，觀世音菩薩摩訶
薩威神之力，巍巍如是。若
有衆生，多於淫欲，常念恭
敬觀世音菩薩，便得離欲。
若多嗔恚。常念恭敬觀世
音菩薩，便得離嗔。若多愚
痴，常念恭敬觀世音菩薩，
便得離痴。無盡意，觀世音
菩薩，有如是等大威神力，
多所饒益，是故衆生，常應
心念。若有女人，設欲求男，
禮拜供養觀世音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求
女，便生端正有相之女，宿
植德本，衆人愛敬。無盡意，
觀世音菩薩有如是力，若
有衆生，恭敬禮拜觀世音
菩薩，福不唐捐，是故衆生
皆應受持觀世音菩薩名
號。無盡意，若有人，受持六
十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧
具，醫藥，於汝意云何，是善
男子，善女人，功德多不？無
盡意言：甚多，世尊。佛言：若
復有人，受持觀世音菩薩
名號，乃至一時禮拜，供養，
是二人福，正等無异，於百
千萬億劫，不可窮盡，無盡
意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之
利。無盡意菩薩白佛言：世
尊，觀世音菩薩，云何游此
娑婆世界，云何而爲衆生
説法，方便之力，其事云何？
佛告無盡意菩薩：善男子，
若有國土衆生，應以佛身
得度者，觀世音菩薩即現

佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛
身而爲説法。應以聲聞身
得度者，即現聲聞身而爲
説法。應以梵王身得度者，
即現梵王身而爲説法。應
以帝釋身得度者，即現帝
釋身而爲説法。應以自在
天身得度者，即現自在天
身而爲説法。應以大自在
天身得度者，即現大自在
天身而爲説法。應以天大
將軍身得度者，即現天大
將軍身而爲説法。應以毗
沙門身得度者，即現毗沙
門身而爲説法。應以小王
身得度者，即現小王身而
爲説法。應以長者身得度
者，即現長者身而爲説法。
應以居士身得度者，即現
居士身而爲説法。應以宰
官身得度者，即現宰官身
而爲説法。應以婆羅門身
得度者，即現婆羅門身而
爲説法。應以比丘，比丘尼，
優婆塞，優婆夷身得度者，
即現比丘，比丘尼，優婆塞，
優婆夷身而爲説法。應以
長者，居士，宰官，婆羅門婦
女身得度者，即現婦女身
而爲説法。應以童男，童女
身得度者，即現童男，童女
身而爲説法。應以天龍，夜
叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，
緊那羅，摩侯羅伽，人非人
等，身得度者，即皆現之而爲
説法。應以執金剛神得度
者，即現執金剛神而爲説

法。無盡意，是觀世音菩薩
成就如是功德，以種種形，
游諸國土，度脱衆生，是故
汝等應當一心供養觀世
音菩薩。是觀世音菩薩摩
訶薩，於怖畏急難之中，能
施無畏，是故此娑婆世界，
皆號之爲施無畏者。無盡
意菩薩白佛言：世尊，我今
當供養觀世音菩薩。即解
頸衆寶珠瓔珞，價值百千
两金，而以與之，作是言：仁
者，受此法施珍寶瓔珞。時
觀世音菩薩不肯受之。無
盡意復白觀世音菩薩言：
仁者，湣我等故，受此瓔珞。
爾時佛告觀世音菩薩：當
湣此無盡意菩薩，及四衆，
天，龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，
迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，
人非人等故，受是瓔珞。即
時觀世音菩薩湣諸四衆，
及於天，龍，人非人等，受其
瓔珞，分作二分，一分奉釋
迦牟尼佛，一分奉多寶佛
塔。無盡意，觀世音菩薩有
如是自在神力，游於娑婆
世界。爾時無盡意菩薩以
偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，

念彼觀音力，火坑變成池。
或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，
念彼觀音力，如日虚空住。
或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。
或值怨賊繞，各執刀加害，
念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，
念彼觀音力，刀尋段段壞。
或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。
咒詛諸毒藥，所欲害身者，
念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，
念彼觀音力，時悉不敢害。
若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。
蚖蛇及蝮蠍，氣毒烟火燃，
念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，
念彼觀音力，應時得消散。
衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。
具足神通力，廣修智方便，
十方諸國土，無刹不現身。
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，
生老病死苦，以漸悉令滅。
真觀清净觀，廣大智慧觀，
【後缺】

（二十七）俄 TK169《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[①]

【題解】

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 75 頁。

宋刻本，經折裝。潢楮紙。共 1 折，2 面。高 20. 3 釐米，面寬 8 釐米，版框高 17. 5 釐米，天頭 2. 2 釐米，地脚 0. 7 釐米。每面 4 行，行 12 字。上下單邊，宋體。墨色深。

【前缺】
天大將軍身而爲説法。應以毗
沙門身得度者，即現毗沙門身
而爲説法。應以小王身得度者，
即現小王身而爲説法。應以長
者身得度者，即現長者身而爲
説法。應以居士身得度者，即現
居士身而爲説法。應以宰官身
得度者，即現宰官身而爲説法。
【後缺】

（二十八）俄 TK170《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[①]

【題解】

宋刻本，經折裝。潢楮紙。共 19 折半，37 面。高 21 釐米，面寬 8 釐米，版框高 16. 6 釐米，天頭 2. 6 釐米，地脚 1. 8 釐米。每面 4 行，行 10 字。上下單邊，寫刻體。墨色深勻。已裂成 3 段，有佚文。經文已斷句。

【前缺】
銀，琉璃，硨磲，□□□[②]瑚，琥
珀，真珠，等實，入於大海，假
使黑風吹其船舫，飄墮羅
刹鬼國，其中若有乃至一
人，稱觀世音菩薩名者，是
諸人等，皆得解脱羅刹之
難。以是因緣，名觀世音。若
復有人，臨當被害，稱觀世
音菩薩名者，彼所執刀杖，
尋段段壞，而得解脱。若三
千大千國土，満中夜叉，羅
刹，欲來惱人，聞其稱觀世

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 75—81 頁。
② 疑爲“瑪瑙，珊”。

音菩薩名者，是諸惡鬼，尚
不能以惡眼視之，况復加
害。設復有人，若有罪，若無
罪，杻械，枷鎖，檢系其身，稱
觀世音菩薩名者，皆悉斷
壞，即得解脱。若三千大千
國土，满中怨賊，有一商主，
將諸商人，賫持重寶，經過
險路，其中一人，作是唱言：
諸善男子，勿得恐怖，汝等
應當一心稱觀世音菩薩
名號，是菩薩能以無畏施
於衆生，汝等若稱名者，於
此怨賊，當得解脱。衆商人
聞，俱發聲言：南無觀世音
菩薩。稱其名故，即得解脱。
無盡意，觀世音菩薩摩訶
薩威神之力，巍巍如是。若
有衆生，多於淫欲，常念恭
敬觀世音菩薩，便得離欲。
若多嗔恚。常念恭敬觀世
音菩薩，便得離嗔。若多愚
痴，常念恭敬觀世音菩薩，
便得離痴。無盡意，觀世音
菩薩，有如是等大威神力，
多所饒益，是故衆生，常應
心念。若有女人，設欲求男，
禮拜供養觀世音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求
女，便生端正有相之女，宿
植德本，衆人愛敬。無盡意，
觀世音菩薩有如是力，若
有衆生，恭敬禮拜觀世音
菩薩，福不唐捐，是故衆生
皆應受持觀世音菩薩名
號。無盡意，若有人，受持六
十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧

具，醫藥，於汝意云何，是善
男子，善女人，功德多不？無
盡意言：甚多，世尊。佛言：若
復有人，受持觀世音菩薩
名號，乃至一時禮拜，供養，
是二人福，正等無异，於百
千萬億劫，不可窮盡，無盡
意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之
利。無盡意菩薩白佛言：世
尊，觀世音菩薩，云何游此
娑婆世界，云何而爲衆生
説法，方便之力，其事云何？
佛告無盡意菩薩：善男子，
若有國土衆生，應以佛身
得度者，觀世音菩薩即現
佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛
身而爲説法。應以聲聞身
得度者，即現聲聞身而爲
説法。應以梵王身得度者，
即現梵王身而爲説法。應
以帝釋身得度者，即現帝
釋身而爲説法。應以自在
天身得度者，即現自在天
身而爲説法。應以大自在
天身得度者，即現大自在
天身而爲説法。應以天大
將軍身得度者，即現天大
將軍身而爲説法。應以毗
沙門身得度者，即現毗沙
門身而爲説法。應以小王
身得度者，即現小王身而
爲説法。應以長者身得度
者，即現長者身而爲説法。
應以居士身得度者，即現
居士身而爲説法。應以宰
官身得度者，即現宰官身

而爲説法。應以婆羅門身
得度者，即現婆羅門身而
爲説法。應以比丘，比丘尼，
優婆塞，優婆夷身得度者，
【中缺】
爾時佛告觀世音菩薩：當
湣此無盡意菩薩，及四衆，
天龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，
迦樓羅，緊那羅，摩侯羅伽，
人非人等故，受是瓔珞。即
時觀世音菩薩湣諸四衆，
及於天龍，人非人等，受其
瓔珞，分作二分，一分奉釋
迦牟尼佛，一分奉多寶佛
塔。無盡意，觀世音菩薩有
如是自在神力，游於娑婆
世界。爾時無盡意菩薩以
偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，
佛子何因緣，名爲觀世音。
具足妙相尊，偈答無盡意。
汝聽觀音行，善應諸方所，
宏誓深如海，歷劫不思議，
侍多千億佛，發大清净願。
我爲汝略説，聞名及見身，
心念不空過，能滅諸有苦。
假使興害意，推落大火坑，
念彼觀音力，火坑變成池。
或漂流巨海，龍魚諸鬼難，
念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，
念彼觀音力，如日虚空住。
或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。
或值怨賊繞，各執刀加害，
念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，
念彼觀音力，刀尋段段壞。

或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。
咒詛諸毒藥，所欲害身者，
念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，
念彼觀音力，時悉不敢害。
若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。
蚖蛇及蝮蠍，氣毒烟火燃，
念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，
念彼觀音力，應時得消散。
衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。
具足神通力，廣修智方便，
【中缺】
勝彼世間音，是故須常念，
念念勿生疑。觀世音浄聖，
於苦惱死厄，能爲作依怙。
具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。
爾時持地菩薩即從座起，
前白佛言：世尊，若有衆生，
聞是觀世音菩薩品，自在
【後缺】

（二十九）俄 TK175《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[1]

【題解】

宋刻本，卷軸裝。未染楮紙。高 9.2 釐米，寬 25 釐米，上大部殘損，地脚 1.3 釐米。共 9 行，行存 3 字。下單邊，宋體。墨色中。

損一毛
刀加害
起慈心

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 123 頁。

欲壽終
段段壞
被杻械
得解脱
害身者
於本人

（三十）俄 TK177《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》[1]

【題解】

宋刻本，經折裝，潢麻紙。共 3 折，6 面。高 27.7 釐米，面寬 10.8 釐米，版框高 23.8 釐米，天頭 2.4 釐米，地脚 1.4 釐米。上方佛畫高 5.5 釐米。下方經文版心高 17.6 釐米，每面 5 行，行 10 字。上雙邊，下單邊。寫刻體。墨色深匀。

【前缺】
菩薩，福不唐捐，是故衆生
皆應受持觀世音菩薩名
號。無盡意，若有人，受持六
十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧
具，醫藥，於汝意云何，是善
男子，善女人，功德多不？無
盡意言：甚多，世尊。佛言：若
復有人，受持觀世音菩薩
名號，乃至一時禮拜，供養，
是二人福，正等無异，於百
千萬億劫，不可窮盡，無盡
意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之
利。無盡意菩薩白佛言：世
尊，觀世音菩薩，云何游此
娑婆世界，云何而爲衆生
説法，方便之力，其事云何？
佛告無盡意菩薩：善男子，
若有國土衆生，應以佛身

[1] 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 124 頁。

得度者，觀世音菩薩即現
佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛
身而爲説法。應以聲聞身
得度者，即現聲聞身而爲
説法。應以梵王身得度者，
即現梵王身而爲説法。應
以帝釋身得度者，即現帝
釋身而爲説法。應以自在
天身得度者，即現自在天
【後缺】

（三十一）俄 TK92《佛説觀世音經》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，乙種本。未染楮紙，共 3 折，6 面。高 29 釐米。面寬 10. 5 釐米。版框高 22. 7 釐米，天頭 4 釐米，地脚 2. 5 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊。寫刻體。墨色深匀。冠佛畫 1 面，上下、左單邊。榜題：如日虚空住，還著於本人，刀尋段段壞。配圖與俄 TK90 不同。爲《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》之异稱。每面第 2 行，右側上方刻小字“世音”，下刻“四”“五”等字。

【前缺】
觀世音菩薩即時□□□[2]聲，皆得解脱。若有持
是觀世音菩薩□□[3]，設入大火，火不能燒，由是
菩薩威神力故。若爲大水所漂，稱其名號，即得
淺處。若有百千萬億衆生，爲求金，銀，琉璃，車磲，
瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠等實，入於大海，假使黑風
吹其船舫，飄墮羅刹鬼國，其中若有乃至一人，
稱觀世音菩薩名者，是諸人等，皆得解脱羅刹
之難。以是因緣，名觀世音。若復有人，臨當被害，
稱觀世音菩薩名者，彼所執刀杖，尋段段壞，而
得解脱。若三千大千國土，满中夜叉，羅刹，欲來
惱人，聞其稱觀世音菩薩名者，是諸惡鬼，尚不

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 329—331 頁。
② 疑爲“觀其音”。
③ 疑爲“名者”。

能以惡眼視之，□□□□□[①]復有人，若有罪，若
□□□□□[②]鎖，檢系其身，稱觀世音菩薩名者，
□□□□□□□□□□□□[③]大千國土，滿中怨
□□□□□□□□□□□□[④]重寶，經過險路，
□□□[⑤]人，作是唱言：□[⑥]善男子，勿得恐怖，汝等
□□□[⑦]心稱觀世音菩薩名號，是菩薩能以無
□□□[⑧]衆生，汝等若稱名者，於此怨賊，當得解
【中缺】
是等大威神□[⑨]，多所饒益，是故□□□□[⑩]心念。
若有女人，設欲求男，禮拜□□□□[⑪]音菩薩，便
生福德智慧之男，設欲求女，便生端正有相之
女，宿植德本，衆人愛敬。無盡意，觀世音菩薩有
如是力，若有衆生，恭敬禮拜觀世音菩薩，福不
唐捐，是故衆生皆應受持觀世音菩薩名號。無
盡意，若有人，受持六十二億恒河沙菩薩名字，
復盡形供養飲食，衣服，卧具，醫藥，於汝意云何，
是善男子，善女人，功德多不？無盡意言：甚多，世
尊。佛言：若復有人，受持觀世音菩薩名號，乃至
一時禮拜，供養，是二人福，正等無异，於百千萬
億劫，不可窮盡，無盡意，受持觀世音菩薩名號，
得如是無量無邊福德之利。無盡意菩薩白佛
言：世尊，觀世音菩薩，云何游此娑婆世界，云何
而爲衆生説法，方便之力，其事云何？佛告無盡
意菩薩：善男子，若有國土衆生，應以佛身得度
者，觀世音菩薩即現佛身而爲説法。應以辟支
佛身得度者，即現辟支佛身而爲説法。應以聲
聞身得度者，即現聲聞身而爲説法。應以梵王

① 疑爲“况復加害。設”。
② 疑爲“無罪，杻械，枷”。
③ 疑爲“皆悉斷壞，即得解脱。若三千”。
④ 疑爲“賊，有一商主，將諸商人，賫持”。
⑤ 疑爲“其中一”。
⑥ 疑爲“諸”。
⑦ 疑爲“應當一”。
⑧ 疑爲“畏施於”。
⑨ 疑爲“力”。
⑩ 疑爲“衆生，常應”。
⑪ 疑爲“供養觀世”。

身得度者，即現梵王身而爲説法。應以帝釋身得度者，即現帝釋身而爲説法。應以自在天身得度者，即現自在天身而爲説法。應以大自在天身得度者，即現大自在天身而爲説法。應以天大將軍身得度者，即現天大將軍身而爲説法。應以毗沙門身得度者，即現毗沙門身而爲説法。應以小王身得度者，即現小王身而爲説法。應以長者身得度者，即現長者身而爲説法。應以居士身得度者，即現居士身而爲説法。應以宰官身得度者，即現宰官身而爲説法。應以婆羅門身得度者，即現婆羅門身而爲説法。應

【中缺】

念彼觀音力，火坑變成池。或漂流巨海，
龍魚諸鬼難，念彼觀音力，波浪不能没。
或在須彌峰，爲人所推墮，念彼觀音力，
如日虚空住。或被惡人逐，墮落金剛山，
念彼觀音力，不能損一毛。或值怨賊繞，
各執刀加害，念彼觀音力，咸即起慈心。
或遭王難苦，臨刑欲壽終，念彼觀音力，
刀尋段段壞。或囚禁枷鎖，手足被杻械，
念彼觀音力，釋然得解脱。咒詛諸毒藥，
所欲害身者，念彼觀音力，還著於本人。
或遇惡羅刹，毒龍諸鬼等，念彼觀音力，
時悉不敢害。若惡獸圍繞，利牙爪可怖，
念彼觀音力，疾走無邊方。蚖蛇及蝮蠍，
氣毒烟火燃，念彼觀音力，尋聲自回去。
云雷鼓掣電，降雹澍大雨，念彼觀音力，
應時得消散。衆生被困厄，無量苦逼身，
觀音妙智力，能救世間苦。具足神通力，
廣修智方便，十方諸國土，無刹不現身。

【中缺】

念彼觀音力，衆怨悉退散。妙音觀世音，
梵音海潮音，勝彼世間音，是故須常念，
念念勿生疑。觀世音净聖，於苦惱死厄，
能爲作依怙。具一切功德，慈眼視衆生，
福聚海無量，是故應頂禮。

爾時持地菩薩即從座起，前白佛言：世尊，若有衆生，聞是觀世音菩薩品，自在之業，普門示現

神通力者，當知是人功德不少。佛説是普門品
時，衆中八萬四千衆生，皆發無等等阿耨多羅
三藐三菩提心。
佛説觀世音
【後缺】

(三十二) 俄 TK171《佛説觀世音經》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 6 折，12 面。高 18.1 釐米，面寬 8.1 釐米，版框高 16.1 釐米，天頭 0.9 釐米，地脚 1.1 釐米。每面 5 行，行 14 字。上下單邊，宋體。墨色中。已裂爲 2 段，有佚文。

佛説觀世音經
姚秦三藏沙門鳩摩羅什奉詔譯
爾時無盡意菩薩，即從座起，偏袒右
肩，合掌嚮佛，而作是言：世尊，觀世音
菩薩，以何因緣，名觀世音？佛告無盡
意菩薩：善男子，若有無量百千萬億
衆生，受諸苦惱，聞是觀世音菩薩，一
心稱名，觀世音菩薩即時觀其音聲，
皆得解脱。若有持是觀世音菩薩名
者，設入大火，火不能燒，由是菩薩威
神力故。若爲大水所漂，稱其名號，即
得淺處。若有百千萬億衆生，爲求金，
銀，琉璃，硨磲，瑪瑙，珊瑚，琥珀，真珠，等
寶，入於大海，假使黑風吹其船舫，飄
墮羅刹鬼國，其中若有乃至一人，稱
觀世音菩薩名者，是諸人等，皆得解
脱羅刹之難。以是因緣，名觀世音。若
復有人，臨當被害，稱觀世音菩薩名
者，彼所執刀杖，尋段段壞，而得解脱。
若三千大千國土，满中夜叉，羅刹，欲
來惱人，聞其稱觀世音菩薩名者，是

---

[1] 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 82—83 頁。該題《佛説觀世音經》是《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品第二十五》之别稱。

諸惡鬼，尚不能以惡眼視之，况復加
害。設復有人，若有罪，若無罪，杻械，枷
鎖，檢系其身，稱觀世音菩薩名者，皆
悉斷壞，即得解脱。若三千大千國土，
满中怨賊，有一商主，將諸商人，賫持
重寶，經過險路，其中一人，作是唱言：
諸善男子，勿得恐怖，汝等應當一心
稱觀世音菩薩名號，是菩薩能以無
畏施於衆生，汝等若稱名者，於此怨
賊，當得解脱。衆商人聞，俱發聲言：南
無觀世音菩薩。稱其名故，即得解脱。
無盡意，觀世音菩薩摩訶薩威神之
力，巍巍如是。若有衆生，多於淫欲，常
念恭敬觀世音菩薩，便得離欲。若多
嗔恚。常念恭敬觀世音菩薩，便得離
嗔。若多愚痴，常念恭敬觀世音菩薩，
便得離痴。無盡意，觀世音菩薩，有如
是等大威神力，多所饒益，是故衆生，
常應心念。若有女人，設欲求男，禮拜
【中缺】
薩，於怖畏急難之中，能施無畏，是故
此娑婆世界，皆號之爲施無畏者。無
盡意菩薩白佛言：世尊，我今當供養
觀世音菩薩。即解頸衆寶珠瓔珞，價
值百千两金，而以與之，作是言：仁者，
受此法施珍寶瓔珞。時觀世音菩薩
不肯受之。無盡意復白觀世音菩薩
言：仁者，湣我等故，受此瓔珞。爾時佛
告觀世音菩薩：當湣此無盡意菩薩，
及四衆，天，龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦
樓羅，緊那羅，摩㬋羅伽，人非人，等故，
受是瓔珞。即時觀世音菩薩湣諸四
衆，及於天，龍，人非人，等，受其瓔珞，分
作二分，一分奉釋迦牟尼佛，一分奉
多寶佛塔。無盡意，觀世音菩薩有如
是自在神力，游於娑婆世界。爾時無
盡意菩薩以偈問曰：
世尊妙相具，我今重問彼，佛子何因緣，

名爲觀世音。具足妙相尊，偈答無盡意。
【後缺】

（三十三）俄 TK196《妙法蓮華經普賢菩薩勸發願品第二十八》[①]

【題解】

元寫本。卷軸裝。未染麻紙，軟。高 18.3 釐米，面寬 53 釐米，2 紙。共 16 行，行 14 字。楷書，墨色中。有校補字。

【前缺】
東□□□□□□□□□□□□□□[②]
華，作無量百千萬億種種伎樂。又與無
數諸天，龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓
羅，緊那羅，摩侯羅伽，人非人，等，大衆
圍繞，各現威德神通之力。到娑婆世
界，耆闍崛山中，頭面禮釋迦牟尼佛，右
繞七匝，白佛言：世尊，我於寶威德上王
佛國，遥聞此娑婆世界，説法華經，與
無量無邊百千萬億諸菩薩衆，共
來聽受，惟願世尊當爲説之，若善子
男，善女人，於如來滅後，云何能得是法
華經？佛告普賢菩薩：若善男子，善女
人，成就四法，於如來滅後，當得是法華經，一者，爲
諸佛護念，二者，植衆德本，三者，入正定聚，
四者，發救一切衆生之心，善男子，善女子[③]人，
如是成就四法，於如來滅後，必得是經。爾時
【後缺】

（三十四）俄 B57B《妙法蓮華經提婆達多品第十二》[④]

【題解】

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 200 頁。
② 疑爲“方來，所經諸國，普皆震動，雨寶蓮”。
③ 疑“子”爲衍文。
④ 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 41 頁。

唐寫本，卷軸裝，未染麻紙，粗。高 24 釐米，寬 21. 8 釐米。共 13 行，行 18 字。隱欄，墨色中。另有華嚴三聖版畫 1 面，西夏刻本，未染麻紙，薄，高 24 釐米，寬 11 釐米。板框高 23. 3 釐米，天頭 0. 3 釐米，地脚 0. 7 釐米。上下雙邊。版畫與 TK61 左面同。

【前缺】
共，神通道力，成等正覺，廣度衆生，皆因提
婆達多善知識故。告諸四衆：提婆達多却後
過無量劫，當得成佛，號曰天王如來，應供，正
遍知，明行足，善逝世間解，無上士，調御丈夫，天
人師，佛，世尊。世界名天道。時天王佛，住世二十
中劫，廣爲衆生説於妙法，恒河沙衆生得
阿羅漢果，無量衆生發緣覺心，恒河沙衆生
發無上道心，得無生忍，至不退轉。時天王佛
般涅槃後，正法住世二十中劫。全身舍利，起
七寶塔，高六十由旬，縱廣四十由旬，諸天人民，
悉以雜華，末香，燒香，塗香，衣服，瓔珞，幢
幡，寶蓋，伎樂，歌頌，禮拜，供養七寶妙塔。無量
衆生，得阿羅漢果，無量衆生，悟辟支佛，不可思
【後缺】

俄藏黑水城漢文佛教文獻華嚴部佛經

（一）俄 TK261《大方廣佛華嚴經世界品第五之二》[1]

【題解】

金刻本，經折裝。白楮紙。共 1 面，高 20 釐米，上部被裁去，殘高 12.9 釐米，面寬 9.7 釐米。地脚 3.2 釐米。面 9 行，行存 11 字。下單邊，宋體，墨色中。

【前缺】
普音；佛號：一切智遍照。此上
大樹緊那羅音；佛號：無量福
世界，有世界，名：無邊净光明；
微塵數世界，有世界，名：最勝
刹微塵數世界，有世界，名：衆
過佛刹微塵數世界，有世界，
行光明。此上過佛刹微塵數
海。此上過佛
佛號：寶焰幢。此上過佛
【後缺】

（二）俄 TK185《大方廣佛花嚴經梵行品》[2]

【題解】

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 329 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 162—165 頁。

宋刻本。經折裝。白麻紙，薄。共 7 折，14 面。高 15 釐米，面寬 7 釐米，版框高 11.9 釐米，天頭 2.2 釐米，地脚 1. 釐米。每面 4 行，行 9 字。上下單邊。宋體，墨色中勻。

【前缺】
剃髮是戒耶？著袈裟衣
是戒耶？乞食是戒耶？正
命是戒耶？如是觀已，於
身無所取，於修無所著，
於法無所住；過去已滅，
未來未至，現在空寂；無
作業者，無受報者；此世
不移動，彼世不改變。此
中何法名爲梵行？梵行
從何處來？誰之所有？體
爲是誰？由誰而作？爲是
有，爲是無？爲是色，爲非
色？爲是受，爲非受？爲是
想，爲非想？爲是行，爲非
行？爲是識，爲非識？如是
觀察，梵行法不可得故，
三世法皆空寂故，意無
取著故，心無障礙故，所
行無二故，方便自在故，
受無相[行]法故[五]，觀無相法
故，知佛法平等故，具一
切佛法故，如是名爲清
净梵行。復應修習十種
法。何者爲十？所謂：處非
處智，過現未來業報
智，諸禪解脱三昧智，諸
根勝劣智，種種解智，種
種界智，一切至處道智，
天眼無礙智，宿命無礙
智，永斷習氣智。於如來
十力，一一觀察；一一力
中，有無量義，悉應諮問。
聞已，應起大慈悲心，觀

察衆生而不捨離；思惟
諸法，無有休息；行無上
業，不求果報；了知境界
如幻如夢，如影如響，亦
如變化。若諸菩薩能與
如是觀行相應，於諸法
中不生二解，一切佛法
疾得現前，初發心時即
得阿耨多羅三藐三菩
提，知一切法即心自性，
成就慧身，不由他悟。
大方廣佛花嚴經梵行品
粤以靈靈不昧是萬行
之本源，了了常知乃一
真之心境，夫梵行品者，
意不外此，所以爲三天
之奧義，九會之雄文也。
故特仗鴻勛，虔資抄□
伏願慈航電激作沉迷
曠劫之津梁，寶録套
緜印社稷萬年之席福
辛末伏願王簡迤
【後缺】

（三）俄 TK246《大方廣佛華嚴經梵行品》[①]

【題解】

金刻本。經折裝。未染麻紙。共 10 折，20 面。高 17.3 釐米，面寬 9.3 釐米，版框高 14.5 釐米，天頭 1.7 釐米，地脚 1.1 釐米。每面 5 行，行 9—10 字。上下單邊。宋體，墨色深勾。冠佛畫 1 面。已裱。

大方廣佛華嚴經梵行品
唐于闐國三藏實叉難陀譯
爾時，正念天子白法慧菩
薩言：佛子！一切世界諸菩

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 308—312 頁。

薩衆，依如來教，染衣出家。
云何而得梵行清净，從菩
薩位逮於無上菩提之道？
法慧菩薩言：佛子！菩薩摩
訶薩修梵行時，應以十法
而爲所緣，作意觀察。所謂：
身，身業，語，語業，意，意業，佛，
法，僧，戒。應如是觀：爲身是
梵行耶？乃至戒是梵行耶？
若身是梵行者，當知梵行
則爲非善，則爲非法，則爲
渾濁，則爲臭惡，則爲不净，
則爲可厭，則爲違逆，則爲
雜染，則爲死屍，則爲蟲聚。
若身業是梵行者，梵行則
是行住坐卧，左右顧視，屈
伸俯仰。若語是梵行者，梵
行則是音聲風息，脣舌喉
吻，吐納抑縱，高低清濁。若
語業是梵行者，梵行則是
起居問訊，略説，廣説，喻説，
直説，讚説，毁説，安立説，隨
俗説，顯了説。若意是梵行
者，梵行則應是覺，是觀，是
分别，是種種分别，是憶念，
是種種憶念，是思惟，是種
種思惟，是幻術，是眠夢。若
意業是梵行者，當知梵行
則是思想，寒熱，饑渴，苦樂，
憂喜。若佛是梵行者，爲色
是佛耶？受是佛耶？想是佛
耶？行是佛耶？識是佛耶？爲
相是佛耶？好是佛耶？神通
是佛耶？業行是佛耶？果報
是佛耶？若法是梵行者，爲
寂滅是法耶？涅槃是法耶？
不生是法耶？不起是法耶？
不可説是法耶？無分别是

法耶？無所行是法耶？不合
集是法耶？[①] 若僧是梵行者，
爲預流嚮是僧耶？預流果
是僧耶？一來嚮是僧耶？一
來果是僧耶？不還嚮是僧
耶？不還果是僧耶？阿羅漢
嚮是僧耶？阿羅漢果是僧
耶？三明是僧耶？六通是僧
耶？若戒是梵行者，爲壇場
是戒耶？問清净是戒耶？教
威儀是戒耶？三説羯磨是
戒耶？和尚是戒耶？阿闍梨
是戒耶？剃髮是戒耶？著袈
裟衣是戒耶？乞食是戒耶？
正命是戒耶？如是觀已，於
身無所取，於修無所著，於
法無所住；過去已滅，未來
未至，現在空寂；無作業者，
無受報者；此世不移動，彼
世不改變。此中何法名爲
梵行？梵行從何處來？誰之
所有？體爲是誰？由誰而作？
爲是有，爲是無？爲是色，爲
非色？爲是受，爲非受？爲是
想，爲非想？爲是行，爲非行？
爲是識，爲非識？如是觀察，
梵行法不可得故，三世法
皆空寂故，意無取著故，心
無障礙故，所行無二故，方
便自在故，受無相法故，觀
無相法故，知佛法平等故，
具一切佛法故，如是名爲
清净梵行。復應修習十種
法。何者爲十？所謂：處非處
智，過現未來業報智，諸禪
解脱三昧智，諸根勝劣智，

① 疑有脱文“不隨順是法耶？無所得是法耶？”

種種解智，種種界智，一切
至處道智，天眼無礙智，宿
命無礙智，永斷習氣智。於
如來十力，一一觀察；一一
力中，有無量義，悉應諮問。
聞已，應起大慈悲心，觀察
衆生而不捨離；思惟諸法，
無有休息；行無上業，不求
果報；了知境界如幻如夢，
如影如響，亦如變化。若諸
菩薩能與如是觀行相應，
於諸法中不生二解，一切
佛法疾得現前，初發心時
即得阿耨多羅三藐三菩
提，知一切法即心自性，成
就慧身，不由他悟。□□□□□[1]
　　大方廣佛華嚴經梵行品

(四) 俄 TK256《大方廣佛華嚴經梵行品》[2]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。存 1 面的右半部分，呈月牙形。高 13.6 釐米，寬 6.3 釐米。版框高 11 釐米，天頭 1.8 釐米，地脚 1 釐米。共 4 行，行 11 字。上下單邊，宋體，墨色偏淡。

【前缺】
若戒是梵行者爲壇場是戒
耶問□□□□□教威儀是
□□□□□□□□耶和上
□□□□□□□□□□□發
【後缺】

---

① 疑爲“净信弟子李”。

② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 325 頁。

（五）俄 A20V.2《大方廣佛華嚴經梵行品第十六》①

【前缺】
來未至現在空寂無作□
報者此世不移動彼世□
何法名爲梵行梵行從□
之，所有體爲是誰由誰□
有爲是無爲是色，爲非□
爲非受爲是想爲非想□
非行爲是識爲非識如□
行法不可得，故三世法皆□
【中缺】
牛只□　法耶
有且□　説是
有田絶　法耶
雨鷉□　有爲
藏密大　一來
修白□　還嚮
釣魚□　漢嚮
圓曆□　工表
【中缺】
是僧耶阿羅漢果是僧□
僧耶，六通是僧耶，若戒是□
壇場，是戒耶，問清净具□
儀，是戒耶，三説羯磨是□
戒耶，阿闍梨是戒耶，剃□
【中缺】
隨俗説顯了，若意是
則應是覺是觀是分別
種種憶念是思維是種
術是眠夢，若意業是
梵行則是思想，寒熱饑
細，若佛是梵行者，爲色

① 《俄藏黑水城文獻》第五册，第271—288頁。

是佛耶，爲相是佛耶，好是
是佛耶，業行是佛耶，
佛耶若法是梵行者，爲
涅槃是法耶，不生是法耶
法耶無分别，是法耶，無
不合急是法耶，若僧是
預，流嚮是僧耶，預流果
嚮是僧耶，一來果是僧
是僧耶，不還果是僧耶
□□□□□□□□□□
十行十
等覺
所得
覺明
垢洗
鬼神
提無
若諸
行者
是憶
思維
行者
苦浪
是佛
佛耶
佛耶
菩薩言佛
依如來教
梵行品

（六）俄 TK88《大方廣佛花嚴經卷第四十》[①]

【題解】

西夏刻本。卷軸裝。潢楮紙。已裂爲 2 段，有佚文。（1）高 29.5 釐米，寬 131.5 釐

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 317—325 頁。筆者按：雖然尾題爲《大方廣佛花嚴經卷第四十》但其實應命名爲《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》

米。(2) 高 29.5 釐米，寬 480 釐米。共 12 紙，紙幅 53.5 釐米。版框高 24.2 釐米，天頭 3.6 釐米，地脚 1.6 釐米。每紙 28 行，行 15 字。上下雙邊，宋體，墨色中匀。每紙第 2 行右側上方刻小字"行願經"，空格後刻"三""四"至"十四"，以計用紙序數。首題缺。經文句末常刻各種圓形尾花。

【前缺】
行願力故。起深信解。現前知見。悉以上
妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種
香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如
須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油
燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大
海水。以如是等諸供養具。常爲供養。善
男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。
代衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩
薩業供養。不離菩提心供養。善男子。如
前供養無量功德。比法供養。一念功德。
百分不及一。千分不及一。百千俱胝那
由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊
重法故。以如説修行出生諸佛故。若諸菩
薩。行法供養。則得成就供養如來。如是
修行。是真供養故。此廣大最勝供養。虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我供乃盡。而虚空界。乃□□□□□①
盡故。我此供養。亦無有盡。□□□□□②
有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩□□□③
我於過去無始劫中。由貪嗔疑□□□④
意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業□□⑤
相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清

① 疑爲"至煩惱。不可"。
② 疑爲"念念相續無"。
③ 疑爲"薩自念"。
④ 疑爲"發身口"。
⑤ 疑爲"有體"。

净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛
菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净
戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。
衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚
空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺
悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。

復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修
福聚。不惜身命。經不可説不可説佛刹
極微塵數劫。一一劫中。舍不可説不可
説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切
難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種
種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般
涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三
世一切聲聞。及辟支□□□□□□□[①]
功德。我皆隨□□□[②]菩薩所□□□□□[③]
苦行。志求□□□□[④]菩提。廣大□□[⑤]
我皆隨喜。如是虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。

復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有不可説不可説佛刹極微
塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可
説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤□□□□□[⑥]

---

① 疑爲“佛。有學無學。所有”。
② 疑爲“喜，一切”。
③ 疑爲“修無量難行”。
④ 疑爲“無上正等”。
⑤ 疑爲“功德”。
⑥ 疑爲“勸請。轉妙法”。

輪。如是虚空界盡。衆生□□□□□□[1]
衆生煩惱盡。我常勸請□□□□□□[2]
法輪。無有窮盡。念念相續□□□□□[3]
語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住□□□□□□[4]
界。虚空界。十方三世一切□□□□□[5]
數諸佛如來。將欲示現般涅槃□□□[6]
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。□□□□□[7]
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經□□□[8]
【中缺】
□□□□□□□□[9]示其正路。於闇夜
□□□□□□[10]貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。若菩薩
能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
花果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧花果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生

---

① 疑爲"界盡。衆生業盡"。
② 疑爲"一切諸佛。轉正"。
③ 疑爲"無有間斷。身"。
④ 疑爲"世者。所有盡法"。
⑤ 疑爲"佛刹極微塵"。
⑥ 疑爲"者。及諸"。
⑦ 疑爲"乃至一切諸"。
⑧ 疑爲"於一切"。
⑨ 疑爲"爲作良醫。於失道者"。
⑩ 疑爲"中。爲作光明。於"。

心平等故。則能成就圓滿大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩
如是隨順衆生。虛空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虛空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。
令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虛空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓満。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成満普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以満十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
婆泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。

親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於煙翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓滿普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後剎那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引
導其前。一剎那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛剎
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆
得成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱
大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。

爾時普賢菩薩摩訶薩。欲重宣此義。普[1]
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓満行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓満。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓満無上大菩提。

---

① 脱文如下："觀十方。而説偈言。所有十方世界中，三世一切人師子。我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。普賢行願威神力，普現一切如來前。一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充満。各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。我以廣大勝解心，深信三世一切佛。"

所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數剎，一一剎有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸剎海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴剎。
十方塵剎諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸剎海，解脱一切衆生海。
善能分別諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓满修，以普賢行悟菩提。

一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。

若人誦此普賢願，我說少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行，無邊勝福皆回嚮。
普願沉溺諸衆生，速往無量光佛所。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。說此
普賢廣大願王清净偈已。善財童子。踴
躍無量。一切菩薩皆大歡喜。如來贊言。
善哉善哉。
爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演說
如是不可思議解脱境界勝法門時。文
殊師利菩薩而爲上首。諸大菩薩。及所
成熟。六千比丘。彌勒菩薩而爲上首。賢
劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩薩而爲
上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及
餘十方種種世界。普來集會。一切刹海
極微塵數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利
弗。摩訶目犍連等。而爲上首。諸大聲聞。
并諸人天一切世主。天龍。夜叉。乾闥婆。
阿修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。人。非
人。等一切大衆。聞佛所說。皆大歡喜。信
受奉行。

大方廣佛華嚴經卷第四十

大延壽寺演妙大德沙門守瓊
散施此經功德大安十年八月日流通[①]
上包四重恩，下濟三塗苦，普施盡法界，萬類諸含識，
依經行願行，廣大無有盡，滅除惡業罪，速證佛菩提。

（七）俄 B62《大方廣佛花嚴經》[②]

【題解】

宋寫本，經折裝。白麻紙，粗皺。共9折，18面。楷書，墨色濃勾，已裂爲數段，有佚文。（1）大周新譯大方廣佛華嚴經序，3面，高18釐米，面寬8.7釐米。字心高12.8釐米，天頭3.5釐米，地脚2釐米。每面6行，行13字。上下雙邊，中烏絲欄。（2）大

① 筆者按：此大安年號究竟是西夏大安十年（1084年），還是遼大安十年（1094年），如果以出土文書地點來講，應是西夏大安十年。
② 《俄藏黑水城文獻》第六册，第61—64頁。

方廣佛花嚴經菩薩問明品第十，共10面。高22釐米，面寬8.7釐米，字心高15釐米，天頭4.5釐米，地脚2.2釐米，每面5行，行14字，上下單邊。有佚文。（3）大方廣佛花嚴經入不思議解脱境界普賢行願品。4面。高21釐米，面寬8.2釐米，字心高14.3釐米。天頭4.1釐米，地脚2.4釐米。每面5行，行11字。上下單邊，有佚文。（4）七言偈語。1面。高12.3釐米，面寬8.4釐米。地脚2.2釐米。共3行，行存7字。下單邊，上半部裁去。

大周新譯大方廣佛華嚴經序
天册金輪聖神皇帝　製
蓋聞：造化權輿之首，天道未分；龜
龍系象之初，人文始著。雖萬八千
歲，同臨有截之區；七十二君，詎無
無邊之義。由是人迷四忍，輪回於
六趣之中；家纏五蓋，没施於三塗
之下。及夫鷲岩西峙，象駕東驅，
慧日法王超四大而高視，中天調
禦越十地以居尊，包括鐵圍，延促
沙劫。其爲體也，則不生不滅；其爲
相也，則無去來來。念處、正勤，三
【中缺】
無邊；一毫之中，置刹土而非隘。摩竭
陀，肇興妙會之緣；普光法堂，爰
【中缺】①
譬如他性一，衆生各别住，
地無一异念，諸佛法如是。
亦如火性一，能燒一切物，
火焰無分别，諸佛法如是。
亦如大海一，波濤千萬异，
水無種種殊，諸佛法如是。
【中缺】
如地界一，能生種種芽，
□②地有殊异，諸佛法如是。
如日無云曀，普□③於十方，

① 下文的内容爲：《大方廣華嚴經》卷第十三《菩薩問明品第十》。
② 疑爲“非”。
③ 疑爲“照”。

光明無异性，諸□[①]法如是。
亦如空中月，世間□□□[②]
【中缺】
譬如大梵王，應現滿三千，
其身無别异，諸佛法如是。
爾時，文殊師利菩薩問目首菩薩
言：佛子！如來福田，等一無异。云何而
見衆生布施果報不同？所謂：種種
【中缺】
衆生贊歎布施，或贊持戒，或贊堪忍，
或贊精進，或贊禪定，或贊智慧，或
復贊歎慈、悲、喜、舍？而終無有唯以一
法，而得出離成阿耨多羅三藐三菩
提者。時，智首菩薩以頌答曰：
【中缺】
差别。無有不具一切佛法，而成阿耨
多羅三藐三菩提者。時，賢首菩薩
以頌答曰：
文殊法常爾，法王唯一法，
一切無礙人，一道出生死。
【中缺】
辯才，演暢如來所有境界！何等是
佛境界？何等是佛境界因？何等
是佛境界度？何等是佛境界入？
何等是佛境界智？何等是佛境
界法？何等是佛境界説？何等是
【中缺】
如來深境界，
億萬常宣説
隨其心智惠，
如是度衆生
世間諸國王
【中缺】
智身無有色，
諸佛智自在，

① 疑爲“佛”。
② 疑爲“靡不見”。

如是惠境界，
法界衆生界，
一切悉了知。
【中缺】
無照無所行，平等行世間。
一切衆生心；普在三世中，
如來於一念，一切悉明達。
爾時，此娑婆世界中，一切衆
生所有法差別、業差別、世間差
別、身差別、根差別、受生差別、持
戒果差別、犯戒果差別、國土
果差別，以佛神力，悉皆明現。如
是，東方百千億那由他無數無
邊無等、不可數、不可稱、不可
【中缺】①
善財言。善男子。如來功德。假使
十方一切諸佛經不可説不
可説佛刹極微塵數劫。相續
演説不可窮盡。若欲成就此
功德門。應修十種廣大行願。
【中缺】
生十者普皆回嚮。
善財白言：大聖。云何禮敬乃至
回嚮？普賢菩薩。告善財言：善
男子。言禮敬諸佛者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹
極微塵數諸佛世尊。我以普
賢行願力故。起深信解。如對
目前。悉以清净身語意業。
常修禮敬。一一佛所。皆現不可
説佛刹極微塵數身。一一身
【中缺】
盡。而衆生界。乃至煩惱□□②
盡故。我此禮敬無有窮盡。念
念相續。無有間斷。身語意業

① 下文爲《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》。
② 疑爲“無有”。

無有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。
【中缺】
回嚮法界諸衆生,
同見西方無量方,
成就普賢廣大願。

(八)俄 TK61《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝,乙種本。未染楮紙。共 33 折半,67 面。高 28 釐米,面寬 11 釐米。版框高 23.4 釐米,天頭 2.7 釐米,地脚 1.7 釐米。每面 6 行,行 18 字。上下上邊,寫刻體,墨色中匀。冠華嚴三聖佛畫三面(右爲誤黏《金剛經》佛畫 1 面)。題記款刻與俄 TK14《金剛經》(甲種本)、俄 TK42《金剛經》(乙種本)相同。經文每 5 面首行右側上方另刻小字"行一"至"行十三"。

俄 TK61. TK64. TK65. TK161 爲《華嚴經普賢行願品》的四種刻本,行款大體相似,但個别字刻法不同。在《華嚴感通靈傳記》最後句"紅蓮生於舌表"旁雙行小字排式,俄 TK61 與俄 TK64 完全不同。

大方廣佛華嚴經罽賓國三藏般若奉詔譯
入不思議解脱境界普賢行願品
爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德已。告
諸菩薩及善財言。善男子。如來功德。假使十方
一切諸佛經不可説不可説佛刹極微塵數劫。
相續演説不可窮盡。若欲成就此功德門。應修
十種廣大行願。何等爲十?一者禮敬諸佛,二者
稱贊如來,三者廣修供養,四者懺悔業障,五者
隨喜功德,六者請轉法輪,七者請佛住世,八者
常隨佛學,九者恒順衆生,十者普皆回嚮。
善財白言:大聖。云何禮敬乃至回嚮?普賢菩薩
告善財言:善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。
虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世
尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉
以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不
可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不

---

[1] 《俄藏黑水城文獻》第二册,第 55—65 頁。

可說不可說佛刹極微塵數佛。虛空界盡。我禮
乃盡。而虛空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。
如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無
有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虛空
界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆
有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩
海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以
出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切
如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。
無不周遍。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虛空界乃至煩惱。無
有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虛空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一
切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會
圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。
悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香
燒香末香。如是等雲。一一量如須彌山王。燃種
種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。
一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲
供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如說修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生
苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離
菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法
供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千
俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如說修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則
得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣
大最勝供養。虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生
煩惱盡。我供乃盡。而虛空界。乃至煩惱。不可盡
故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身

語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體相者。盡虛空界不能容受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净戒。一切功德。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虛空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可説不可説極微塵數劫。一一劫中。捨不可説不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經

於一切佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我此勸請無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆世界。毗
盧遮那如來。從初發心。精進不退。以不可説不
可説身命而爲布施。剥皮爲紙。折骨爲筆。刺血
爲墨。書寫經典。積如須彌。爲重法故。不惜身命。
何况王位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示種種神
通。起種種變化。現種種佛身。處種種衆會。或處
一切諸大菩薩衆會道場。或處聲聞辟支佛
衆會道場。或處轉輪聖王小王眷屬衆會道場。
或處刹利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處於如是
種種衆會。以圓滿音。如大雷震。隨其樂欲成熟
衆生。乃至示現入於涅槃。如是一切我皆隨學。
如今世尊毗盧遮那。如是盡法界。虚空界。十方
三世一切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。①
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。虚空界。
十方刹海。所有衆生種種差别。所謂卵生。胎生。
濕生。化生。或有依於地水火風而生住者。或有
依空及諸卉木而生住者。種種生類。種種色身。
種種形狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種種意行。
種種威儀。種種衣服。種種飲食。處於種種村營
聚落城邑宫殿。乃至一切天龍八部人非人等。
無足二足。四足多足。有色無色。有想無想。非有
想。非無想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及阿羅漢。
乃至如來。等無有异。於諸病苦。爲作良醫。於失
道者。示其正路。於闇夜中。爲作光明。於貧窮者。
令得伏藏。菩薩如是平等饒益一切衆生。何以
故。若菩薩能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若

① 疑有脱文“如是虚空界盡衆生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語意業，無有疲厭。”

於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。若令衆
生生歡喜者。則令一切如來歡喜。何以故。諸佛
如來。以大悲心而爲體故。因於衆生。而起大悲。
因於大悲。生菩提心。因菩提心成等正覺。譬如
曠野沙磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如是。一切
衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲花果。以大悲水。
饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智慧花果。何以
故。若諸菩薩。以大悲水。饒益衆生。則能成就阿
耨多羅三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。善男子。
汝於此義。應如是解。以於衆生心平等故。則能
成就圓满大悲。以大悲心。隨衆生故。則能成就
供養如來。菩薩如是隨順衆生。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。乃至隨
順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。虚空界。一切
衆生。願令衆生常德安樂。無諸病苦。欲行惡法皆
悉不成。所修善業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣
門。開示人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令彼衆
生悉得解脱。究竟成就無上菩提。菩薩如是所
修回嚮。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩
惱盡。我此回嚮無有窮盡。念念相續無有間斷。
身語意業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具足圓满。
若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。則能成熟一切
衆生。則能隨順阿耨多羅三藐三菩提。則能成
满普賢菩薩諸行願海。是故善男子。汝於此義。
應如是知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一切世界。
上妙七寶及諸人天最勝安樂。布施爾所一切
世界所有衆生。供養爾所一切世界諸佛菩薩。
經爾所佛刹極微塵數劫。相續不斷。所得功德。
若復有人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優婆泥沙
陀分。亦不及一。若復有人。以深信心。於此大願。

受持讀誦。乃至書寫一四句偈。速能除滅五無
間業。所有世間身心等病。種種苦惱。乃至佛刹
極微塵數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲血啖肉。
諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。親近守護。是故
若人誦此願者。行於世間。無有障礙。如空中月
出於雲翳。諸佛菩薩之所稱贊。一切人天皆應
禮敬。一切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓满普賢所有功德。不久當如普賢菩薩速得
成就微妙色身。具三十二大丈夫相。若生人天。
所在之處。常居勝族。悉能破壞一切惡趣。悉能
遠離一切惡友。悉能制伏一切外道。悉能解脱
一切煩惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一切諸根
悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。一切威勢悉皆
退失。輔相大臣。宫城内外象馬車乘。珍寶伏藏。
如是一切無復相隨。唯此願王不相捨離。於一
切時。引導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢菩薩。
觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸菩薩色相端嚴。
功德具足。所共圍繞。其人自見。生蓮華中。蒙佛
授記。得授記已。經於無數百千萬億那由他劫。
普於十方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降服魔軍。
成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹極微塵數世界
衆生。發菩提心。隨其根性。教化成熟。乃至盡於
未來劫海。廣能利益一切衆生。善男子。彼諸衆
生。若聞若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。聞此願
王。莫生疑念。應當諦受。受已能讀。讀已能誦。誦
已能持。乃至書寫。廣爲人説。是諸人等。於一念
中。所有行願。皆得成就。所獲福聚無量無邊。能
於煩惱大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩訶薩。
欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。

一身復現剎塵身，一一遍禮剎塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住剎塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓滿行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓滿。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切剎，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。

如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓满無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清凈普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清凈，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴凈。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍凈莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清凈一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴凈諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清凈諸行海，圓满一切諸願海。

親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清凈，諸行剎土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍凈普賢行，文殊師利諸大願。
滿彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓滿盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清凈，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊剎，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切剎微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓滿。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。

成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願，我説少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清凈願。
我此普賢殊勝行，無邊勝福皆回嚮。
普願沈溺諸衆生，速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣
大願王清凈偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩
薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。
爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説如是不
可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而
爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩
薩而爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩
薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及
餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵
數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。摩訶目犍連
等。而爲上首。諸大聲聞。并諸人天一切世主。天
龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅
伽。人。非人。等一切大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信
受奉行。

大方廣佛華嚴經卷終

太原崇福寺沙門澄觀校勘詳定譯

華嚴經感通靈應傳記

爾乃十種受持經云十種者，一受持，二讀，三誦，四解說，五寫，六施他，七聽聞，八正
聞演，九思惟，十修習誦偈破鐵城之極苦垂拱三年賢安坊中有郭神亮死經
十日却蘇云：有一使者，追至冥司，引送地獄，忽見一僧云：我欲救汝獄之苦，教念一偈云，若人欲了知，三世
一切佛應觀法界性，一切惟心造，當誦之時受罪者，數千萬人皆得離苦，此乃華嚴經十行品中偈文天
帝請講垂拱三年西域有實意三藏常講華嚴經，忽有二人於大衆中禮三藏曰：弟子從忉利天
帝釋使來請法師天上講
華嚴經，法師當時與都講維那等於高座上一時遷化才觀奧怛
知思議之難窮龍樹祖師於龍宮見此華嚴經稱是不思議之典，上中本非世傳持惟
誦得下本有十萬偈頌因此傳持於世間乍聽靈文弘小典而何及西域
無著菩薩弟天親初業小乘，因聞華嚴大教方，獲信悟，深敬華嚴一乘是諸佛境界，遂舍小乘，深自悔疚，欲以
利刀割舌，無著誡知，曰：爾以汝口激揚權教，今還以汝舌，贊美真乘，自滅深累，何斷舌爲？天親於是入山造華
嚴十地論上聖同推下類知經云：此經十方諸佛同說，同贊，海會菩薩俱來
菩提又云：若菩薩億那由他劫，行六波羅蜜，不聞此經，雖聞不信是等，稱爲假名菩薩但聞其名
不墮修羅之四趣傳云：聞大方廣佛華嚴經題七字者，決定不墮修羅餓鬼，地獄，畜生

等四轍，何況受持法界圓宗真如牓樣華嚴是一乘圓教，乃成佛之宗，得道

之本陞天而能退强敵聖曆年中於闐國中有沙彌，名伽車，誦華嚴，天帝請迎，乃曰：

每被修羅見擾，故屈師表師，受持華嚴經，諸天護持，請爲誦經，以讓彼敵。遂登華座，誦華嚴經，修羅軍衆觀此威神

即便退却修禪習慧真通九會之中顯慶年中，九龍山有一尼師

精佛乘華嚴秘藏，入山受持十餘載，禮誦無替，依教修行，性定心寂，遂證慈眼，得因陀羅□□境界十方世界

微塵刹海，九會道場，了了明見如鏡中像焉·此典幽玄不可妄傳經云此經

不落一切余衆，生手唯除諸大菩薩種佛善根者水洗持華嚴人之手諸

類承著命盡生天總章元年西域有梵僧來至京洛，見僧看華嚴經，乃曰：此土亦

有此不可思議典，西域傳記中說：有人轉華嚴經，以洗手水滴著一蟻子，命終生忉利天，何況受持·非

大非小塵塵諦了此華嚴經是不思議之典，非情量所拘，說大，說小，經云十方諸

佛於一微塵中常轉如是無量法輪，無有間斷金光孕於口中上元年，中洛州敬受寺有

僧歸洛州覲友，路投店宿，與一僧同宿，見此僧問主任索酒肉啖之，其敬受寺僧怒而呵之，續見其僧綴發梵音誦

華嚴經，口角兩邊俱放光明，狀若金色，誦至五帙以上，真光漸收，却如僧口。又禪師修德專業華

嚴，書寫此經，識誦之時，金光遠照徹百餘裏紅蓮生於舌表如意元年，漳州有尼戒行

精苦，常誦華嚴，忽然坐化，三年墳上生紅蓮五莖，因發墳破棺，見從舌上而生，光彩鮮艶。

大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日

正宮皇后羅氏謹施

（九）俄 TK63A《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝，乙種本。參見 TK61。另附 3 塊殘片，分别變爲 A. B. C。

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。高 29. 3 釐米，面寬 11 釐米。版框高 23. 1 釐米，天頭 4 釐米，地脚 2. 2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊。寫刻體。墨色深匀。爲該品最後 2 面經文。

【前缺】

可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而

爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩

薩而爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩

薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及

餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵

數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。摩訶目犍連

【後缺】

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 66 頁。

（十）俄 TK63AV《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【前缺】
等而爲上首；諸大聲聞并諸人天，一切世主，天
龍，夜叉，乾闥婆，阿修羅，迦樓羅，緊那羅，摩睺羅
伽，人非人等一切大衆，聞佛所説，皆大歡喜信
□□□華嚴
【後缺】

（十一）俄 TK64《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[2]

【題解】

西夏刻本。經折裝，丙種本。未染麻紙，粗。共 26 折，52 面。高 27.5 釐米，面寬 11 釐米。版框高 23.3 釐米，天頭 3.2 釐米，地脚 1.1 釐米，每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。冠華嚴三聖佛畫 2 面。最末頁版式與俄 TK61. TK69 不同，與 TK71V 相同。

大方廣佛華嚴經罽賓國三藏般若奉詔譯
入不思議解脱境界普賢行願品
爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德已。告
諸菩薩及善財言。善男子。如來功德。假使十方
一切諸佛經不可説不可説佛刹極微塵數劫。
相續演説不可窮盡。若欲成就此功德門。應修
十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者
稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者
隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者
常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮。
善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩
告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。
虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世
尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉
以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 66 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 67—76 頁。

可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不
可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮
乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。
如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無
有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆
有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩
海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以
出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切
如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。
無不周遍。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無
有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一
切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會
圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。
悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香
燒香末香。如是等雲。一一量如須彌山王。燃種
種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。
一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲
供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生
苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離
菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法
供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千
俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則
得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣
大最勝供養。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生
煩惱盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可盡

故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體相者。盡虛空界不能容受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净戒。一切功德。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虛空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可説不可説極微塵數劫。一一劫中。捨不可説不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸菩薩。聲聞緣覺。有學無

學。乃至一切諸善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經
於一切佛剎極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我此勸請無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆世界。毗
盧遮那如來。從初發心。精進不退。以不可説不
可説身命而爲布施。剥皮爲紙。折骨爲筆。刺血
爲墨。書寫經典。積如須彌。爲重法故。不惜身命。
何况王位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示種種神
通。起種種變化。現種種佛身。處種種衆會。或處
一切諸大菩薩衆會道場。或處聲聞辟支佛
衆會道場。或處轉輪聖王小王眷屬衆會道場。
或處剎利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處於如是
種種衆會。以圓满音。如大雷震。隨其樂欲成熟
衆生。乃至示現入於涅槃。如是一切我皆隨學。
如今世尊毗盧遮那。如是盡法界。虚空界。十方
三世一切佛剎所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。[①]
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。虚空界。
十方剎海。所有衆生種種差别。所謂卵生。胎生。
濕生。化生。或有依於地水火風而生住者。或有
依空及諸卉木而生住者。種種生類。種種色身。
種種形狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種種意行。
種種威儀。種種衣服。種種飲食。處於種種村營
聚落城邑宫殿。乃至一切天龍八部人非人等。
無足二足。四足多足。有色無色。有想無想。非有
想。非無想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及阿羅漢。
乃至如來。等無有异。於諸病苦。爲作良醫。於失
道者。示其正路。於闇夜中。爲作光明。於貧窮者。
令得伏藏。菩薩如是平等饒益一切衆生。何以

---

① 疑有脱文"如是虚空界盡衆生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語意業，無有疲厭。"

故。若菩薩能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲花果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智慧花果。何以故。若諸菩薩。以大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生心平等故。則能成就圓滿大悲。以大悲心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩如是隨順衆生。虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。虛空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩提。菩薩如是所修回嚮。虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具足圓满。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多羅三藐三菩提。則能成满普賢菩薩諸行願海。是故善男子。汝於此義。應如是知。若有善男子善女人。以满十方無量無邊不可説不可説佛刹極微塵數一切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。布施爾所一切世界所有衆生。供養爾所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前功德。百分不及一。千分不及一。乃至優婆泥沙

陀分。亦不及一。若復有人。以深信心。於此大願。
受持讀誦。乃至書寫一四句偈。速能除滅五無
間業。所有世間身心等病。種種苦惱。乃至佛刹
極微塵數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲血啖肉。
諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。親近守護。是故
若人誦此願者。行於世間。無有障礙。如空中月
出於雲翳。諸佛菩薩之所稱贊。一切人天皆應
禮敬。一切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓滿普賢所有功德。不久當如普賢菩薩速得
成就微妙色身。具三十二大丈夫相。若生人天。
所在之處。常居勝族。悉能破壞一切惡趣。悉能
遠離一切惡友。悉能制伏一切外道。悉能解脱
一切煩惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一切諸根
悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。一切威勢悉皆
退失。輔相大臣。宫城内外象馬車乘。珍寶伏藏。
如是一切無復相隨。唯此願王不相捨離。於一
切時。引導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢菩薩。
觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸菩薩色相端嚴。
功德具足。所共圍繞。其人自見。生蓮華中。蒙佛
授記。得授記已。經於無數百千萬億那由他劫。
普於十方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降服魔軍。
成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹極微塵數世界
衆生。發菩提心。隨其根性。教化成熟。乃至盡於
未來劫海。廣能利益一切衆生。善男子。彼諸衆
生。若聞若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。聞此願
王。莫生疑念。應當諦受。受已能讀。讀已能誦。誦
已能持。乃至書寫。廣爲人説。是諸人等。於一念
中。所有行願。皆得成就。所獲福聚無量無邊。能
於煩惱大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩訶薩。
欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。

普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓満行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓満。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清凈妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修凈戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清凈波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。

悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓滿無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。

普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓满修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行剎土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂剎。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊剎，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切剎微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。

速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願，我説少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行，無邊□□□回嚮。
普願沈溺諸衆生，速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。
爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説如是不可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩薩而爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍[1]

華嚴經感通靈應傳記

爾乃十種受持經云十種者，一受持，二讀，三誦，四解説，五寫，六施他，七聽聞，八正聞演，九思惟，十修習誦偈破鐵城之極苦垂拱三年賢安坊中有郭神亮死經十日却蘇云：有一使者，追至冥司，引送地獄，忽見一僧云：我欲救汝獄之苦，教念一偈云，若人欲了知，三世一切佛應觀法界性，一切惟心造，當誦之時受罪者，數千萬人皆得離苦，此乃華嚴經十行品中偈文天帝請講垂拱三年西域有實意三藏常講華嚴經，忽有二人於大衆中禮三藏曰：弟子從切利天帝釋使來請法師天上講華嚴經，法師當時與都講維那等於高座上一時遷化才觀奧恒知思議之難窮龍樹祖師於龍宮見此華嚴經稱是不思議之典，上中本非世傳持惟誦得下本有十萬偈頌因此傳持於世間乍聽靈文弘小典而何及西域無著菩薩弟天親初業小乘，因聞華嚴大義方，獲信悟，深敬華嚴一乘是諸佛境界，遂舍小乘，深自悔狄，欲以利刀割舌，無著誡知，曰：曏以汝口激揚權教，今還以汝舌，贊美真乘，自滅深累，何斷舌爲？天親於是入山造華嚴十地論上聖同推下類知經云：此經十方諸佛同説，同贊；海會菩薩俱來菩提又云：若菩薩億那由他劫，行六波羅蜜，不聞此經，雖聞不信是等，稱爲假名菩薩但聞其名不墮修羅之四趣傳云：聞大方廣佛華嚴經題七字者，决定不墮修羅餓鬼，地獄，畜生等四趣，何况受持法界圓宗真如牓樣華嚴是一乘圓教，乃成佛之宗，得道之本陞天而能退强敵聖歷年中於闐國中有沙彌，名伽車，誦華嚴，天帝請迎，乃曰：每被修羅見擾，故屈師表師，受持華嚴經，諸天護持，請爲誦經，以讓彼敵。遂登華座，誦華嚴經，修羅軍衆觀此威神即便退却修禪習慧真通九會之中顯慶年中，九龍山有一尼師

[1] 中有脱文。

精佛乘華嚴秘藏，入山受持十餘載，禮誦無替，依教修行，性定心寂，遂證慈眼，得因陀羅□□境界十方世界

微塵刹海，九會道場了了明見如鏡中像焉·此典幽玄不可妄傳經云此經

不落一切余衆，生手唯除諸大菩薩種佛善根者水洗持華嚴人之手諸

類承著命盡生天總章元年西域有梵僧來至京洛，見僧看華嚴經，乃曰：此土亦

有此不可思議典，西域傳記中說：有人轉華嚴經，以洗手水滴著一蟻子，命終生忉利天，何况受持·非

大非小塵塵諦了此華嚴經是不思議之典，非情量所拘，說大，說小，經云十方諸

佛於一微塵中常轉如是無量法輪，無有間斷金光孕於口中上元年，中洛州敬愛寺有

僧歸洛州覲友，路投店宿，與一僧同宿，見此僧問主任索酒肉喫之，其敬愛寺僧怒而呵之，續見其僧緩發梵音誦

華嚴經，口角兩邊俱放光明，狀若金色，誦至五帙以上，其光漸收，却如僧口。又禪師修德專業華

嚴，書寫此經，諷誦之時，金光遠照徹百餘裹紅蓮生於舌表如意元年，漳州有尼戒行

精苦，常誦華嚴，忽然坐化，三年墳上生紅蓮五莖，因發墳破棺，見從舌上而生，光彩鮮艷。

（十二）俄 TK65《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，甲種本。潢楮紙。共 30 折半，61 面。高 29. 3 釐米，面寬 11 釐米。版框高 23. 2 釐米，天頭 4 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體。墨色中。

大方廣佛華嚴經罽賓國三藏般若奉□□

入不思議解脱境界普賢行願品

爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德已。告

諸菩薩及善財言。善男子。如來功德。假使十方

一切諸佛經不可説不可説佛刹極微塵數劫。

相續演説不可窮盡。若欲成就此功德門。應修

十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者

稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者

隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者

常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮。

善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩

告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。

虛空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世

尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉

以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不

可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 77—87 頁。

可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮
乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。
如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無
有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆
有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩
海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以
出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切
如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。
無不周遍。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無
有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一
切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會
圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。
悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香
燒香末香。如是等雲。一一量如須彌山王。燃種
種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。
一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲
供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生
苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離
菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法
供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千
俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則
得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣
大最勝供養。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生
煩惱盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可盡
故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身

語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可説不可説極微塵數劫。一一劫中。捨不可説不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經

於一切佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我此勸請無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆世界。毗
盧遮那如來。從初發心。精進不退。以不可説不
可説身命而爲布施。剥皮爲紙。折骨爲筆。刺血
爲墨。書寫經典。積如須彌。爲重法故。不惜身命。
何况王位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示種種神
通。起種種變化。現種種佛身。處種種衆會。或處
一切諸大菩薩衆會道場。或處聲聞辟支佛
衆會道場。或處轉輪聖王小王眷屬衆會道場。
或處刹利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處於如是
種種衆會。以圓满音。如大雷震。隨其樂欲成熟
衆生。乃至示現入於涅槃。如是一切我皆隨學。
如今世尊毗盧遮那。如是盡法界。虚空界。十方
三世一切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。①
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。虚空界。
十方刹海。所有衆生種種差别。所謂卵生。胎生。
濕生。化生。或有依於地水火風而生住者。或有
依空及諸卉木而生住者。種種生類。種種色身。
種種形狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種種意行。
種種威儀。種種衣服。種種飲食。處於種種村營
聚落城邑宫殿。乃至一切天龍八部人非人等。
無足二足。四足多足。有色無色。有想無想。非有
想。非無想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及阿羅漢。
乃至如來。等無有异。於諸病苦。爲作良醫。於失
道者。示其正路。於闇夜中。爲作光明。於貧窮者。
令得伏藏。菩薩如是平等饒益一切衆生。何以
故。若菩薩能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若

① 疑有脱文“如是虚空界盡衆生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語意業，無有疲厭。”

於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。若令衆
生生歡喜者。則令一切如來歡喜。何以故。諸佛
如來。以大悲心而爲體故。因於衆生。而起大悲。
因於大悲。生菩提心。因菩提心成等正覺。譬如
曠野沙磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如是。一切
衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲花果。以大悲水。
饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智慧花果。何以
故。若諸菩薩。以大悲水。饒益衆生。則能成就阿
耨多羅三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。善男子。
汝於此義。應如是解。以於衆生心平等故。則能
成就圓滿大悲。以大悲心。隨衆生故。則能成就
供養如來。菩薩如是隨順衆生。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。乃至隨
順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。虚空界。一切
衆生。願令衆生常德安樂。無諸病苦。欲行惡法皆
悉不成。所修善業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣
門。開示人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令彼衆
生悉得解脱。究竟成就無上菩提。菩薩如是所
修回嚮。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩
惱盡。我此回嚮無有窮盡。念念相續無有間斷。
身語意業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具足圓滿。
若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。則能成熟一切
衆生。則能隨順阿耨多羅三藐三菩提。則能成
滿普賢菩薩諸行願海。是故善男子。汝於此義。
應如是知。若有善男子善女人。以滿十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一切世界。
上妙七寶及諸人天最勝安樂。布施爾所一切
世界所有衆生。供養爾所一切世界諸佛菩薩。
經爾所佛刹極微塵數劫。相續不斷。所得功德。
若復有人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優婆泥沙
陀分。亦不及一。若復有人。以深信心。於此大願。

受持讀誦。乃至書寫一四句偈。速能除滅五無
間業。所有世間身心等病。種種苦惱。乃至佛刹
極微塵數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲血啖肉。
諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。親近守護。是故
若人誦此願者。行於世間。無有障礙。如空中月
出於雲翳。諸佛菩薩之所稱贊。一切人天皆應
禮敬。一切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓满普賢所有功德。不久當如普賢菩薩速得
成就微妙色身。具三十二大丈夫相。若生人天。
所在之處。常居勝族。悉能破壞一切惡趣。悉能
遠離一切惡友。悉能制伏一切外道。悉能解脱
一切煩惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一切諸根
悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。一切威勢悉皆
退失。輔相大臣。宫城内外象馬車乘。珍寶伏藏。
如是一切無復相隨。唯此願王不相捨離。於一
切時。引導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢菩薩。
觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸菩薩色相端嚴。
功德具足。所共圍繞。其人自見。生蓮華中。蒙佛
授記。得授記已。經於無數百千萬億那由他劫。
普於十方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降服魔軍。
成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹極微塵數世界
衆生。發菩提心。隨其根性。教化成熟。乃至盡於
未來劫海。廣能利益一切衆生。善男子。彼諸衆
生。若聞若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。聞此願
王。莫生疑念。應當諦受。受已能讀。讀已能誦。誦
已能持。乃至書寫。廣爲人説。是諸人等。於一念
中。所有行願。皆得成就。所獲福聚無量無邊。能
於煩惱大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩訶薩。
欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。

一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充满。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓满行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓满。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。

如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓满無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。

親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。

成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願，我説少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行，無邊勝福皆回嚮。
普願沈溺諸衆生，速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣
大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩
薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。
爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説如是不
可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而
爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩
薩而爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩
薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及
餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵
數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。摩訶目犍連
等。而爲上首。諸大聲聞。并諸人天一切世主。天
龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅
伽。人。非人。等一切大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信
受奉行。

大方廣佛華嚴經卷終

太原崇福寺沙門澄觀校勘詳定譯

華嚴經感通靈應傳記

爾乃十種受持經云十種者，一受持，二讀，三誦，四解說，五寫，六施他，七聽聞，八正聞演，九思惟，十修習誦偈破鐵城之極苦垂拱三年賢安坊中有郭神亮死經十日却蘇云：有一使者，追至冥司，引送地獄，忽見一僧云：我欲救汝獄之苦，教念一偈云，若人欲了知，三世一切佛應觀法界性，一切惟心造，當誦之時受罪者，數千萬人皆得離苦，此乃華嚴經十行品中偈文天帝請講垂拱三年西域有實意三藏常講華嚴經，忽有二人於大衆中禮三藏曰：弟子從切利天帝釋使來請法師天上講華嚴經，法師當時與都講維那等於高座上一時遷化才觀奧怛知思議之難窮龍樹祖師於龍宮見此華嚴經稱是不思議之典，上中本非世傳持惟誦得下本有十萬偈頌因此傳持於世間乍聽靈文弘小典而何及西域無著菩薩弟天親初業小乘，因聞華嚴大教方，獲信悟，深敬華嚴一乘是諸佛境界，遂舍小乘，深自悔疚，欲以利刀割舌，無著誡知，曰：囊以汝口激揚權教，令還以汝舌，贊美真乘，自滅深累，何斷舌爲？天親於是入山造華嚴十地論上聖同推下類知經云：此經十方諸佛同說，同贊，海會菩薩俱來菩提又云：若菩薩億那由他劫，行六波羅蜜，不聞此經，雖聞不信是等，稱爲假名菩薩但聞其名不墮修羅之四趣傳云：聞大方廣佛華嚴經題七字者，決定不墮修羅餓鬼，地獄，畜生等四趣，何況受持法界圓宗真如牓樣華嚴是一乘圓教，乃成佛之宗，得道

之本陞天而能退强敵聖歷年中於闐國中有沙彌，名伽車，誦華嚴，天帝請迎，乃曰：

每被修羅見擾，故屈師表師，受持華嚴經，諸天護持，請爲誦經，以讓彼敵。遂登華座，誦華嚴經，修羅軍衆觀此威神

即便退却修禪習慧真通九會之中顯慶年中，九龍山有一尼師

精佛乘華嚴秘藏，入山受持十餘載，欖誦無替，依教修行，性定心寂，遂證慧眼，得因陀羅□□境界十方世界

微塵刹海，九會道場，了了明見如鏡中像焉·此典幽玄不可妄傳經云此經

不落一切余衆，除諸大菩薩種佛善根者生手唯水洗持華嚴人之手諸

類承著命盡生天總章元年西域有梵僧來至京洛，見僧看華嚴經，乃曰：此土亦

有此不可思議典，西域傳記中說：有人轉華嚴經，以洗手水滴著一蟻子，命終生切利天，何况受持非

【後缺】

（十三）俄 TK69《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》①

【題解】

西夏刻本，經折裝，戊重本。潢麻紙。共 9 折，18 面。高 29.2 釐米，面寬 11 釐米。版框高 22.3 釐米，天頭 4 釐米，地脚 3.2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊。寫刻體，墨色深匀。首尾缺，已裂爲 7 段，有佚文。版式與俄 TK61 相同。經文每 5 面第二行右側上方另刻小字“行願經”，下面刻四、七、十、十一、十三，以計用紙序數。與俄 TK61（乙種本）、TK64（丙種本）、TK65（甲種本）、TK161（丁種本）刻“行一”完全不同。

【前缺】
初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可
説不可説極微塵數劫。一一劫中。舍不可説
不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難
行苦行。圓滿種種波羅蜜門。證入種種菩薩智
地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所
有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四
生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十
方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功
德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志
求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此
隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業
【中缺】
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是
虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 87—90 頁。

常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不退。以不可説不可説身命而爲布施。剥皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘

【中缺】

供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。經於無數百千萬億那由他劫。普於十方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆□心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降服魔軍。□等正覺。轉妙法輪。能令佛刹極微塵數世界

【中缺】

願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。

隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
□□理趣妙法輪，我深智力普能入。
□□深入於未來，盡一切劫爲一念。
□世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓满修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。

一切圓滿盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
【中缺】
大非小塵塵諦了此華嚴經是不思議之典，非情量所拘，說大，說小，經云十方諸佛於一微塵中常轉如是無量法輪，無有間斷金光孕於口中上元年，中洛州敬受寺有僧歸洛州覲友，路投店宿，與一僧同宿，見此僧問主任索酒肉啖之，其敬受寺僧怒而呵之，續見其僧綏發梵音誦華嚴經，口角两邊俱放光明，狀若金色，誦至五帙以上，真光漸收，却如僧口。又禪師修德專業華嚴，書寫此經，識誦之時，金光遣照徹百餘裹紅蓮生於舌表如意元年，漳州有尼戒行精苦，常誦華嚴，忽然坐化，三年墳上生紅蓮五莖，因發墳破棺，見從舌上而生，光彩鮮艷。
大夏乾祐二十年歲次己酉三月十五日
正宮皇后羅氏謹施

（十四）俄 TK71《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，丙種本。未染楮紙。共 5 折，10 面。高 28.7 釐米，面寬 11 釐米。版框高 23.3 釐米，天頭 3.7 釐米，天頭 1.8 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色淺匀。首尾缺。裂爲 2 段，有佚文。背面爲《華嚴感通靈傳記》最末面，版式與俄 TK64（丙種本）相同，與俄 TK61（乙種本）、TK69（戊重本）不同。

【前缺】
十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者
稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者
隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者
常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮。
善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩
告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。
虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世
尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉
以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 92—94 頁。

可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不
可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮
乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。
如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無
有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆
有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩
海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以
出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切
如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。
無不周遍。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無
有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一
切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會
圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。
悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香
燒香末香。如是等云。一一量如須彌山王。燃種
種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。
一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲
供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生
苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離
菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法
供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千
俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則
得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣
大最勝供養。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生
煩惱盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可盡

故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身
【中缺】
無有疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虛空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不
可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹
中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切
諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是
虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虛空
界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將
【中缺】
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
【後缺】

（十五）俄 TK71V《華嚴感通靈傳記》[1]

【前缺】
大非小塵塵諦了此華嚴經是不思議之典，非情量
所拘，説大，説小，經云十方諸
佛於一微塵中常轉如是
無量法輪，無有間斷金光孕於口中上元年，中洛
州敬受寺有
僧歸洛州覲友，路投店宿，與一僧同宿，見此僧問主任素
酒肉啖之，其敬受寺僧怒而呵之，續見其僧綴發梵音誦
華嚴經，口角兩邊俱放光明，狀若金色，誦至五帙
以上，其光漸收，却如僧口，又禪師修德專業華
嚴，書寫此經，纖誦之
時，金光遠照徹百餘裏紅蓮生於舌表如意元年，漳
州有尼戒行
精苦，常誦華嚴，忽然坐化，三年墳上生紅蓮五
莖，因發墳破棺，見從舌上而生，光彩鮮艷。
【後缺】

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 94 頁。

(十六) 俄 TK72《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，白麻紙，共 43 折半，87 面。高 29 釐米，面寬 10 釐米，版框高 22.5 釐米，天頭 3.7 釐米，地脚 2.5 釐米。每面 5 行，行 15—17 字。上下單邊。宋體，墨色中匀。冠佛畫 5 面，上下雙邊。中央榜題：教主大毗盧遮那佛。右榜題：善財童子。左榜題：威光太子。

大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界
普賢行願品罽賓國三藏般若奉詔譯
爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德
已。告諸菩薩及善財言。善男子。如來
功德。假使十方一切諸佛經不可説不可
説佛刹極微塵數劫。相續演説不可窮
盡。若欲成就此功德門。應修十種廣大
行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者稱
贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五
者隨喜功德，六者請轉法輪，七者請
佛住世，八者常隨佛學，九者恒順衆生，
十者普皆回嚮。
善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普
賢菩薩告善財言：善男子。言禮敬諸佛
者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切
佛刹極微塵數諸佛世尊。我以普賢行
願力故。起深信解。如對目前。悉以清净
身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不
可説不可説佛刹極微塵數身。一一身
體遍禮不可説不可説佛刹極微塵數佛。
虚空界盡。我禮乃盡。而虚空界不可盡
故。我此禮敬無有窮盡。如是乃至衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我禮乃盡。
而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語
意業無有疲厭。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 94—107 頁。

復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切刹土。所有極
微。一一塵中。皆有一切世界極微塵數
佛。一一佛所。皆有菩薩海會圍繞。我當
悉以甚深勝解。現前知見。各以出過辯
才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊
歎一切如來諸功德海。窮未來際。相續
不斷。盡於法界。無不周遍。如是虛空界
盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我贊
乃盡。而虛空界乃至煩惱。無有盡故。
我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有一切世界極微塵數佛。一一
佛所。種種菩薩海會圍繞。我以普賢
行願力故。起深信解。現前知見。悉以上
妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種
香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如
須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油
燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大海
水。以如是等諸供養具。常爲供養。善男
子。諸供養中。法供養最。所謂如説修行
供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代
衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩
業供養。不離菩提心供養。善男子。如前
供養無量功德。比法供養。一念功德。百
分不及一。千分不及一。百千俱胝那由他
分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼沙陀
分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法
供養。則得成就供養如來。如是修行。是
真供養故。此廣大最勝供養。虛空界盡。
衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
供乃盡。而虛空界。乃至煩惱。不可盡故。
我此供養。亦無有盡。念念相續無有間

斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可説不可説。佛刹[1]極微塵數劫。一一劫中。舍不可説不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。

---

① 疑“佛刹”爲衍文。

如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正法
輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念
相續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不
退。以不可説不可説身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王
位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處刹
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓滿音。如大雷震。
隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虚空界。十方三世一
切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。[1]
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虚空界。十方刹海。所有衆生種種差別。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地

---

① 疑有脱文“如是虚空界盡衆生界盡衆生界，盡衆生煩惱，盡我此隨學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語意業，無有疲厭。”

水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種
種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宫殿。乃至一
切天龍八部人非人等。無足二足。四足多
足。有色無色。有想無想。非有想。非無想。
如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種承
事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及阿
羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。爲
作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜中。
爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩如
是平等饒益一切衆生。何以故。若菩薩
能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若於
衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。若
令衆生生歡喜者。則令一切如來歡喜。何
以故。諸佛如來。以大悲心而爲體故。因
於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩提心。
因菩提心成等正覺。譬如曠野沙磧之中。
有大樹王。若根得水。枝葉花果悉皆繁
茂。生死曠野菩提樹王。亦復如是。一切衆
生而爲樹根。諸佛菩薩而爲花果。以大
悲水。饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智
慧花果。何以故。若諸菩薩。以大悲水。饒
益衆生。則能成就阿耨多羅三藐三菩
提故。是故菩提。屬於衆生。若無衆生。一
切菩薩。終不能成無上正覺。善男子。汝
於此義。應如是解。以於衆生心平等故。
則能成就圓滿大悲。以大悲心。隨衆生
故。則能成就供養如來。菩薩如是隨順
衆生。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此隨順無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。乃
至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。虚
空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。無
諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善業。

悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示人
涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸惡
業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令
彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩提。
菩薩如是所修回嚮。虚空□□衆生界
盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮無
有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓满。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成满普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七實及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前功
德。百分不及一。千分不及一。乃至優婆
泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深信心。
於此大願。受持讀誦。乃至書寫一四句
偈。速能除滅五無間業。所有世間身心
等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵數
一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉羅
刹。若鳩槃茶若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於
世間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一切
衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓满普賢所有功德。不久當如普賢
菩薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生

供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆①離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引導
其前。一刹那中。即得往生極樂世界。到
已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢
菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
服魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆
得成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱
大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩
摩訶薩。欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充満。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。

---

① 疑有脱文“遠”。

最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓満行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓満。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓満無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。

願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓满修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。

我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願，我説少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行，無邊勝福皆回嚮。
普願沈溺諸衆生，速往無量光佛刹。

爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。說此普賢廣大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。

爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説如是不可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩薩而爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵數諸菩薩摩訶薩衆。大□舍利弗。摩訶目犍連等。而爲上首。諸大聲聞。并諸人天一切世主。天龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。人。非人。等一切大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信受奉行。京市屬□□□僧雕字人□□

大方廣佛華嚴經普賢行願品

華嚴經感通靈應傳記

爾乃十種受持經云十種者，一受持，二讀，三誦，四解説，五寫，六施他，七聽聞，八正聞演，九思惟，十修習誦偈破鐵城之極苦垂拱三年賢安坊中有郭神亮死經十日却蘇云：有一使者，追至冥司，引送地獄，忽見一僧云：我欲救汝獄之苦，教念一偈云，若人欲了知，三世一切佛應觀法界性，一切惟心造，當誦之時受罪者，數千萬人皆得離苦，此乃華嚴經十行品中偈文天帝請講垂拱三年西域有實意三藏常講華嚴經，忽有二人於大衆中禮三藏曰：弟子從忉利天帝釋使來請法師天上講華嚴經，法師當時與都講維那等於高座上一時遷化才觀奧但知思議之難窮龍樹祖師於龍宮見此華嚴經稱是不思議之典，上中本非世傳持惟誦得下本有十萬偈頌因此傳持於世間□□□□弘小典而何及西域無著菩薩弟天親初業小乘，因聞華嚴大教方，獲信悟，深敬華嚴一乘是諸佛境界，遂舍小乘，深自悔疚，欲以利刀割舌，無著誡知，曰：爾以汝口激揚權教，今還以汝舌，贊美真乘，自滅深累，何斷舌焉？天親於是入山造華嚴十地論上聖同推下類知經云：此經十方諸佛同説，同贊，海會菩薩俱來菩提又云：若菩薩億那由他劫，行六波羅蜜，不聞此經，雖聞不信是等，稱爲假名菩薩但聞其名不墮修羅之四趣傳云：聞大方廣佛華嚴經題七字者，决定不墮修羅餓鬼，地獄，畜生等四趣，何况受持法界圓宗真如牓樣華嚴是一乘圓教，乃成佛之宗，得道之本陞天而能退强敵聖曆年中於闐國中有沙彌，名伽車，誦華嚴，天帝請迎，乃曰：每被修羅見擾，故屈師表師，受持華嚴經，諸天護持，請爲誦經，以讓彼敵，遂登華座，誦華嚴經，修羅軍衆觀此威神即便退却修禪習慧真通九會之中顯慶年中，九龍山有一尼師精佛乘華嚴秘藏，入山受持十餘載，禮誦無替，依教修行，性定心寂，遂證慈眼，得因陀羅□□境界十方世界微塵刹海，九會道場，了了明見如鏡中像焉□典□玄不可妄傳經云此經不落一切余衆，生手唯除諸大菩薩種佛善根者水洗持華嚴人之手諸類承著命盡生天總章元年西域有梵僧來至京洛，見僧看華嚴經，乃曰：此土亦有此不可思議典，西域傳記中説：有人轉華嚴經，以洗手水滴著一蟻子，命終生忉利

天，何况受持非大非小塵塵諦了此華嚴經是不思議之典，非情量所拘，說

大，說小，經云十方諸佛於一微塵中常轉如是無量法輪，無有間斷金光孕於口中上元年，中

洛州敬受寺有僧歸洛州覲友，路投店宿，與一僧同宿，見此僧聞主任索酒肉喫之，其敬受寺僧怒而呵之，續見其僧緩發梵

音誦華嚴經，口角兩邊俱放光明，狀若金色，誦至五帙以上，真光漸收，却如僧口。又禪師修德專業華嚴，書

寫此經，諷誦之時，金光遠照徹百餘裏紅蓮生於舌表如意元年，漳州有尼戒行精苦，

常誦華嚴，忽然坐化，三年墳上生紅蓮五莖，因發墳破棺，見從舌上而生，光彩鮮艷。

大夏□□□十三

【後缺】

（十七）俄 TK73《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》①

【題解】

西夏刻本，經折裝。潢麻紙，粗。共 2 面，不相連接。高 26. 7 釐米，面寬 9. 8 釐米。版框高 22. 3 釐米，天頭 3. 2 釐米，地脚 1. 5 釐米。每面 5 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色中匀。首尾缺。

【前缺】
生而爲樹根。諸佛菩薩而爲花果。以大
悲水。饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智
慧花果。何以故。若諸菩薩。以大悲水。饒
益衆生。則能成就阿耨多羅三藐三菩
提故。是故菩提。屬於衆生。若無衆生。一
【中缺】
諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善業。
皆速②成就。關閉一切諸惡趣門。開示人
天③涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸惡
業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令
彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩提。
【後缺】

（十八）俄 TK98《大方廣華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》④

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 107 頁。

② “皆速”疑爲“悉皆”。

③ 疑“天”爲衍文。

④ 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 360—373 頁。

【題解】

西夏刻本。經折裝，甲種本（不同於 TK65 的另一類甲種本）。未染麻紙。共 32 折半，65 面。高 21 釐米，面寬 9 釐米。版框高 16.2 釐米，天頭 3 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊。宋體。墨色深匀。冠《行願經變相》佛畫 6 面，四周雙邊。第 1 面榜題：教主毗盧遮那佛。自第 2 面至第 6 面爲佛故事和因果報應畫。榜題：一禮敬諸佛，二稱贊如來，四懺除業障，五隨喜功德（補題隨喜及涅槃，分布舍利善根），六請轉法輪，七請佛住世，八常隨佛學（補題：示種種神通，處種種衆會，刺血爲墨，書寫經典），九恒順衆生，十普皆回嚮（補題：極重苦果，我皆代受）。

大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界
普賢行願品
罽賓國三藏般若奉詔譯
爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功
德已。告諸菩薩及善財言。善男子。如來
功德。假使十方一切諸佛經不可説不
可説佛刹極微塵數劫。相續演説不可
窮盡。若欲成就此功德門。應修十種廣
大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者
稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業
障，五者隨喜功德，六者請轉法輪，七者
請佛住世，八者常隨佛學，九者恒順衆
生，十者普皆回嚮。　一
善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普
賢菩薩告善財言：善男子。言禮敬諸佛
者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切
佛刹極微塵數諸佛世尊。我以普賢行
願力故。起深信解。如對目前。悉以清净
身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不
可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體
遍禮不可説不可説佛刹極微塵數佛。
虚空界盡。我禮乃盡。而虚空界不可盡
故。我此禮敬無有窮盡。如是乃至衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我禮乃盡。
而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語
意業無有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切刹土。所有極

微。一一塵中。皆有一切世界極微塵數[①]
中。一一各有一切世界極微塵數佛。一
一佛所。種種菩薩海會圍繞。我以普賢
行願力故。起深信解。現前知見。悉以上
妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種
香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如
須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油
燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大
海水。以如是等諸供養具。常爲供養。善
男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。
代衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩
薩業供養。不離菩提心供養。善男子。如
前供養無量功德。比法供養。一念功德。
百分不及一。千分不及一。百千俱胝那
由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊
重法故。以如説修行出生諸佛故。若諸菩
薩。行法供養。則得成就供養如來。如是
修行。是真供養故。此廣大最勝供養。虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可
盡故。我此供養。亦無有盡。念念相續無
有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。
我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口
意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體
相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清
净三業。遍於法界極微塵剎一切諸佛菩
薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净
戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。

① 中有脱文如下："一佛所。種種菩薩海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。無不周遍。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無有疲厭。復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛剎極微塵"。

衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虛
空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺
悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。　三
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法
界。虛空界、十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修
福聚。不惜身命。經不可説不可説佛刹[1]
極微塵數劫。一一劫中。舍不可説不可
説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切
難行苦行。圓滿種種波羅蜜門。證入種
種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般
涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜及[2]。
彼十方[3]
世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有
功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難
行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。
我皆隨喜。如是虛空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有不可説不可説佛刹極微
塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可
説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法
輪。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正
法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。

---

① 筆者查，其他版本均無“佛刹”。

② 筆者查，其他版本無“及，彼”。

③ 中有脱文如下：“一切世界六趣四生一切種類所有功德乃至一塵，我皆有隨喜十方三”。

復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不
退。以不可説不可説身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王
位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處刹
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓满音。如大雷震。
隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虛空界。十方三世一
切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。如是虛空界盡衆
生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨
學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語
意業，無有疲厭。
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虛空界。十方刹海。所有衆生種種差别。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地
水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。

種種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宮殿。乃至一
切天龍八部人非人等。無足二足。四足
多足。有色無色。有想無想。非有想。非無
想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及
阿羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。
爲作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜
中。爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。菩薩
若能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉華果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
華果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧花果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生
心平等故。則能成就圓滿大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩
如是隨順衆生。虛空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。　五
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虛空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。

令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。　六
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓満。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成満普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以満十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
波泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓満普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内

外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引
導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆得
成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱大
苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往生
阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩
訶薩。欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充满。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。[1]

---

① 中有脱文如下：“如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。我以廣大勝解心，深信三世一切佛。悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。從身語意之所生，一切我今皆懺悔。十方一切諸衆生，二乘有學及無學。一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。十方所有世間燈，最初成就菩提者。我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。”

唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓满行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓满。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清凈妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修凈戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清凈波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓满無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清凈普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清凈，一言具衆音聲海。

隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓滿普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓滿一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
滿彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。

【中缺】

捺麼囉嘚(二合)捺嘚囉(二合)也(引)也唵葛
(上齶)葛禰禰葛(上齶)葛禰浪撈禰浪撈禰
嘚浪(二合)怛禰嘚浪(二合)怛禰嘚囉(二合)薩禰

喝囉(二合)薩禰不囉(二合)帝訶不囉(二合)帝
訶捺薩呤斡(二合)葛呤麻(二合)鉢囉(二合)鉢
囉(引)禰銘莎(引)訶(引)　三
經云若善男子善女人於不動如來所
至誠禮拜稱銘供養於此總持名誦一
遍或帶項上彼人所有罪業及横天惡
夢惡相不詳等兆，悉皆消滅若有衆生
臨命終時以此神咒誦曆耳邊聞已命
終不墮惡趣，若爲利益亡過者，清浄受
齋於舍利塔處，禮拜行道成亡者名誦
持此咒百千億遍設墮地獄即得解脱
生浄居天地宿命智或以芝麻芥子，若
沙若米及以浄水加持誦咒，散灑骨上
屍上或墳冢上其彼亡者，由宿業故設
生惡趣不過七日，必得解脱人天浄土
隨意化生見佛聞法，若以樺皮等上書
寫此咒一心專誦，造一億塔香花供養
其彼塔等或弃河海長流水中彼中衆
生罪苦清浄諸佛前善根圓满，若復
有人不敬三寶，父母尊人造五無間業
四重十惡毁諸賢聖，謗正法罪由，誦此
咒，皆得消滅，臨命終時，彼不動佛與諸
菩薩親來迎接，贊歎慰喻其人，命終决
定往生不動如來清浄佛土。
恭聞舍靈失本猶潜塵之大經正覺開迷
若燭幽之杲日是以王毫散彩，拯苦惱於
群生梵説流徽奥旨於一致今斯
大方廣佛説花嚴經經普賢行願品者，圓宗
至教法界，真詮包括五乘該羅九會十
種願行攝難思之廟門一軸，靈文爲無
盡之教，本情含刹土，誓等虚空示諸佛
之真源，明如來之智，印身同毗盧之
果海，出世玄猶，心心往普賢之因，門利
生要路，繇是一偈，書寫除五逆之深，殃
四句誦持滅三塗之重苦今。
皇太后羅氏慟
先帝之遐陞祈
覺皇而冥薦謹於大祥之辰所作福善

暨三年之中，通興種種利益俱列於後
將兹勝善伏願
仁宗皇帝佛光照體駕龍軒以游净
方，法味資神運嫈乘而禦梵剎乃願
蘿圖鞏固長臨萬國之尊。寶曆彌新
永耀閻浮之境，文臣武職等靈椿以堅
貞玉葉金枝并仙桂而鬱翠兆民賀堯
天之慶，萬姓享舜日之榮，四生悉運於
慈航八難，咸霑於法雨含靈，抱識普會
真源矣。
大法會燒結壇等三千三百五十五次
大會齋一十八次
開讀經文
藏經三百二十八藏
大藏經二百四十七藏
諸般經八十一藏
大部帙經并零經五百五十四萬
八千一百七十八部
度僧西番番漢三千員
散齋僧三萬五百九十員
放神幡一百七十一口
散施
八塔成道像净除業障功德共六
萬七千二百七十六幀
番漢轉女身經，仁王經，行願經共
九萬三千部
數珠一萬六千八十八串
消演番漢大乘經六十一部
大乘懺悔一千一百四十九遍
皇太后宫下應有似然盡有舍放并
作官人
散囚五十二次
設貧六十五次
放生羊七萬七百七十九口
大赦一次
【後缺】

（十九）俄 TK99《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝，乙種本（不同於俄 TK61 的另一類乙種本）。未染麻紙，共 21 折半，43 面。高 21 釐米，面寬 9.5 釐米。版框高 16 釐米，天頭 2.9 釐米。地脚 1.9 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊。宋體，墨色深匀。首尾缺。有小字“三”至“六”，句末常刻各種尾花。但與俄 TK98 明顯不同。

【前缺】

盡。念念相續無有□□□□□□□□□[2]
疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有不可説不可説佛刹極微
塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可
説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法
輪。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正
法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 374—382 頁。
② 疑爲“間斷。身語意業無有”。

退。以不可説不可説身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王
位。城邑聚落。宮殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處剎
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓满音。如大雷震。
隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虚空界。十方三世一
切佛剎所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。如是虚空界盡衆
生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨
學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語
意業，無有疲厭。
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虚空界。十方剎海。所有衆生種種差别。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地
水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種
種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宮殿。乃至一
切天龍八部人非人等。無足二足。四足
多足。有色無色。有想無想。非有想。非無
想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及
阿羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。
爲作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜
中。爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。菩薩
若能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若

於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
化果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧花果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生
心平等故。則能成就圓滿大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩
如是隨順衆生。虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。

復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虚空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。
令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業
無有疲厭。

善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓滿。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成滿普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以滿十方無量

無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
波泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓滿普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引
導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹

極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人說。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人說。是諸人等。於一念中。所有行願。皆得
成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱大
苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往生
阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩
訶薩。欲重宣此義。普觀十方。而說偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清凈身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓滿行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。

未來一切天人師，一切意樂皆圓满。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓满無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。

我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓滿普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓滿一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
滿彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓滿盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。

乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹，莊嚴衆寶供如來。
【後缺】

（二十）俄 TK100《大方廣華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝。乙種本。未染麻紙。共 32 折半，65 面。高 21. 5 釐米，面寬 9. 4 釐米。版框高 16. 4 釐米，天頭 3 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊，宋體墨色深匀。首缺。裂爲 4 段。有佚文。尾題前面 6 經，爲俄 TK98 所無。下接《凈除一切業障如來陀羅尼咒》7 行。有小字“二”至“六”。

【前缺】
盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無有盡故。
我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有一切世界極微塵數佛。一
一佛所。種種菩薩海會圍繞。我以普賢
行願力故。起深信解。現前知見。悉以上
妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種
香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如
須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油
燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大
海水。以如是等諸供養具。常爲供養。善
男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。
代衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩
薩業供養。不離菩提心供養。善男子。如
前供養無量功德。比法供養。一念功德。
百分不及一。千分不及一。百千俱胝那

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 382—394 頁。

由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊
重法故。以如説修行出生諸佛故。若諸菩
薩。行法供養。則得成就供養如來。如是
修行。是真供養故。此廣大最勝供養。虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可
盡故。我此供養。亦無有盡。念念相續無
有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。
我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口
意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體
相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清
净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛
菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净
戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。
衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚
空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺，
悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。
虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修
福聚。不惜身命。經不可説不可説佛刹
極微塵數劫。一一劫中。舍不可説不可
説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切
難行苦行。圓滿種種波羅蜜門。證入種
種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般
涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三
世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有
功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難
行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。
我皆隨喜。如是虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。　三

復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛剎極微塵
中。一一各有不可說不可說佛剎極微
塵數廣大佛剎。一一剎中。念念有不可
說不可說。佛剎極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法
輪。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正
法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛剎極微塵
數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛剎極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不
退。以不可說不可說身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何況王
位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處剎
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓滿音。如大雷震。
隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虛空界。十方三世一
切佛剎所有塵中。一切如來亦皆如是。

於念念中。我皆隨學。如是虛空界盡衆
生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨
學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語
意業，無有疲厭。四
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虛空界。十方刹海。所有衆生種種差别。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地
水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種
種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宫殿。乃至一
切天龍八部人非人等。無足二足。四足
多足。有色無色。有想無想。非有想。非無
想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及
阿羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。
爲作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜
中。爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。菩薩
若能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉華果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
華果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧花果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生
心平等故。則能成就圓满大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩

如是隨順衆生。虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虚空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人天涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。
令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓满。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成满普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
波泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛

菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓満普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引
導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆得
成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱大
苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往生
阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩
訶薩。欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。

於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充满。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓满行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓满。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。

我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓满無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓满普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。

三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。[①]
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。
我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净，我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光，現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方，普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡，衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時，我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹，莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王，一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道。
速見如來無量光，具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命，此人善來人中生。[②]
普願沈溺諸衆生，速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。

---

① 中有脱文如下："我皆供養圓满修，以普賢行悟菩提。一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。"

② 中有脱文如下："此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。往昔由無智慧力，所造極惡五無間。誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。若人於此普賢願，讀誦受持及演説。果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。若人誦此普賢願，我説少分之善根。一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。我此普賢殊勝行，無邊勝福皆回嚮。"

爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説
如是不可思議解脱境界勝法門時。文
殊師利菩薩而爲上首。諸大菩薩。及所
成熟。六千比丘。彌勒菩薩而爲上首。賢劫
一切諸大菩薩。無垢普賢菩薩而爲上首。
一生補處住灌頂位諸大菩薩。及餘十方
種種世界。普來集會。一切刹海極微塵
數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。摩訶
目犍連等。而爲上首。諸大聲聞。并諸人
天一切世主。天龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。迦
樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。人。非人。等一切
大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信受奉行。

大方廣佛華嚴經普賢行願品

净除一切業障如來陀羅尼咒曰
捺麼囉嘚[二合]捺嘚囉[二合]也[引]也唵葛
[上齶]葛禰禰葛[上齶]葛禰浪拶禰浪拶禰
嘚浪[二合]怛禰嘚浪[二合]怛禰嘚囉[二合]薩禰
嘚囉[二合]薩禰不囉[二合]帝訶不囉[二合]帝
訶捺薩吟斡[二合]葛吟麻[二合]鉢囉[合口]鉢
囉[引]禰銘莎[引]訶[引]　十二
經云若善男子善女人於不動如來所
至誠禮拜稱銘供養於此總持名誦一
遍或帶項上彼人所有罪業及横天惡
夢惡相不詳等兆，悉皆消滅若有衆生
臨命終時以此神咒誦曆耳邊聞已命
終不墮惡趣，若爲利益亡過者，清净受
齋於舍利塔處，禮拜行道成亡者名誦
持此咒百千億遍設墮地獄即得解脱
生净居天地宿命智或以芝麻芥子，若
沙若米及以净水加持誦咒，散灑骨上
屍上或墳冢上其彼亡者，由宿業故設
生惡趣不過七日，必得解脱人天净土
隨意化生見佛聞法，若以樺皮等上書
寫此咒一心專誦，造一億塔香花供養
其彼塔等或弃河海長流水中彼中衆
生罪苦清净諸佛前善根圓满，若復
有人不敬三寶，父母尊人造五無聞業
四重十惡毀諸賢聖，謗正法罪由，誦此

咒，皆得消滅，臨命終時，彼不動佛與諸
菩薩親來迎接，贊歎慰喻其人，命終决
定往生不動如來清净佛土。
恭聞舍靈失本猶潜塵之大經正覺開迷
若燭幽之杲日是以王毫散彩，拯苦惱於
群生梵説流徽奥旨於一致今斯
大方廣佛説花嚴經經普賢行願品者，圓宗
至教法界，真詮包括五乘該羅九會十
種願行攝難思之廟門一軸，靈文爲無
盡之教，本情含剎土，誓等虚空示諸佛
之真源，明如來之智，印身同毗盧之[①]
貞玉葉金枝并仙桂而鬱翠兆民賀堯
天之慶，萬姓享舜日之榮，四生悉運於
慈航八難，咸霑於法雨含靈，抱識普會
真源矣。
大法會燒結壇等三千三百五十五次
大會齋一十八次
開讀經文
藏經三百二十八藏
大藏經二百四十七藏
諸般經八十一藏
大部帙經并零經五百五十四萬
八千一百七十八部
度僧西番番漢三千員
散齋僧三萬五百九十員
放神幡一百七十一口
散施
八塔成道像净除業障功德共六
萬七千二百七十六幀
番漢轉女身經，仁王經，行願經共九
萬三千部
數珠一萬六千八十八串
消演番漢大乘經六十一部

---

① 中有缺文如下："果海，出世玄猶，心心往普賢之因，門利生要路，繇是一偈，書寫除五逆之深，殃四句誦持滅三塗之重苦今。皇太后羅氏慟先帝之遐陞祈覺皇而冥薦謹於大祥之辰所作福善暨三年之中，通興種種利益俱列於後將兹勝善伏願仁宗皇帝佛光照體駕龍軒以游净方，法味資神運篗乘而緊梵剎乃願蘿圖鞏固長臨萬國之尊。寶曆彌新永耀閻浮之境，文臣武職等靈椿以堅"。

大乘懺悔一千一百四十九遍
【後缺】

（二十一）俄 TK142. 1《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[①]

【題解】

金刻本。經折裝。未染楮紙。共 45 折半，91 面。高 20 釐米，面寬 9. 5 釐米。版框高 15. 9 釐米。天頭 2. 3 釐米，地脚 1. 9 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下雙邊，宋體，墨色深匀。（1）大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品。冠《大花嚴經/九會聖衆》畫 5 面，榜題：教主大毗盧遮那佛。請法上首。菩薩天主。（2）四分律七佛略説戒偈。有小字注解。尾題同首題，下有“竟”字。（3）大佛起信論立義分。尾題同首題，下有竟字。句末有尾花，已裱。

大方廣佛華嚴經普賢行願品疏序
太原府太崇福寺沙門澄觀奉詔述
大哉真界萬法資始包空有而絶真相，入
言象而無迹，妙有得之而不有真空，得
之而不空生滅，得之而真常緣起，得之
而交映我佛，得之妙踐真覺，廓净塵習，
寂寥於萬化之域，動用於一虚之中，融
身刹以相含，流聲光以遐燭，我皇得之，
靈鑒虚極，保合大和聖文，掩於百王，淳
風吹於萬國，敷玄化以覺夢，垂天真以
性情，是知不有太虚曷展無涯之照，不
有真界，豈净等空之心，大方廣佛華嚴
經者，即窮斯旨趣，盡其源流，故厥廓宏
遠包納冲邃，不可得而思議矣，指其源
也，情塵有經智海，無外妄惑，非取重玄，
不空四句之火，莫焚萬法之門，皆入冥
二際，而不一動千變而非多事理，交徹
而雙亡以性，融相而無盡，若秦鏡之互
照，猶帝珠之相，含重重交光，歷歷齊現，
故得圓至功於頃剋，見佛境於塵毛，諸
佛心内，衆生新新作佛，衆生心中，諸佛
念念證真一字法門，海墨而不盡一，

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 216—229 頁

豪之善空界，盡而無窮，語其定也，最一
如於無心，即萬動而恒寂，海湛真智光，
含性空星，羅法身影，落心水圓，圓音非扣
而長演果海，離念而心傳萬行，忘照而
齊修漸頓，無礙而雙入雖四心被廣八
難，頓超而一極，唱高二乘，絶聽當其器
也，百城詢友，一道栖神明正爲南方盡
南矣，益我爲友人，皆友焉。遇三毒而三
德圓，入一塵而一心净，千化不變其慮，
萬境順通於道契文殊之妙，智宛是初
心，入普賢之玄門，曾無別體，失其旨也，
徒修因於曠劫得其門也，等諸佛於一
朝，杳矣，妙矣，廣矣，大矣，實乃罄諸佛之
靈府，拔玄根之幽，致陞慧日以廓妄扇，
慈風以長春，包性相之洪流掩群經之
光彩，豈唯明逾朝徹静越坐而忘而已耶，
然玄籍百千幽關，半掩我皇禦宇德合
乾坤，光宅萬方，重譯來貢，東風入律西
天輪越海之誠，南印御書，北闕獻朝宗，
之敬，特回明詔，再譯真經，光闡大猷，增
輝新理，澄觀顧多天幸欽矚盛明，奉詔
譯場承旨幽贊，撲躍兢惕，三復竭愚，露
滴天池，喜合百川之味，塵培華岳，無增
萬仞之高，大方廣所證法也，佛華嚴能
證人也，極虚空之可度體無邊涯，大也，
竭滄溟之可飲法門無盡，方也。碎塵殺
而可數用無能測，廣也。離覺所覺，朗萬
法之幽邃，佛也，芬數萬行榮耀，衆德華
也，圓兹行德飾，彼十身，嚴也。貫攝玄妙
以成真光之彩經也。
總斯經七字爲一部之宏網，則無盡法門
思過半矣。
稽首歸依真法界，光明遍照諸如來，
普賢文殊海會尊，願得冥資贊玄妙，
此經，南天竺國王，手自書寫梵本，進奉大唐皇帝於
貞元十二年六月五日奉詔，令長安崇福寺内譯罽
賓三藏般若，宣梵文沙門廣濟譯語，沙門圓照筆受
沙門智深，智通回綴，沙門道宏監，虚潤文，沙門道章

大通校勘證義，太原崇福寺沙門澄觀工道邃詳定。

大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界

普賢行願品

罽賓國三藏般若奉詔譯

爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德已。告諸菩薩及善財言。善男子。如來功德。假使十方一切諸佛經不可説不可説佛刹極微塵數劫。相續演説不可窮盡。若欲成就此功德門。應修十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮。

善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆有一切世界極微塵數一[①]佛所。皆有[②]菩薩海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊

---

① 疑脱文“佛一”。

② “皆有”其他版本爲“所有”。

歎一切如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。無不周遍。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虛空界乃至煩惱。無有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣大最勝供養。虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我供乃盡。而虛空界。乃至煩惱。不可盡故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過去無始劫中。由貪嗔癡。發身口意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體相者。盡虛空界不能容受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净

戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。
衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚
空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺
悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。

復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修
福聚。不惜身命。經不可説不可説佛刹[1]
極微塵數劫。一一劫中。捨不可説不可
説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切
難行苦行。圓滿種種波羅蜜門。證入種
種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般
涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜十方三
世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有
功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難
行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。
我皆隨喜。如是虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。

復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有不可説不可説佛刹極微
塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可
説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法
輪。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正
法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。

復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵

① 其他版本無“佛刹”。

數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不
退。以不可説不可説身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王
位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處刹
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓滿音。如大雷震。
隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虛空界。十方三世一
切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。如是虛空界盡衆
生界盡衆生業，盡衆生煩惱，盡我此隨
學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身語
意業，無有疲厭。
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虛空界。十方刹海。所有衆生種種差别。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地
水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。
種種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宫殿。乃至一

切天龍八部人非人等。無足二足。四足
多足。有色無色。有想無想。非有想。非無
想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及
阿羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。
爲作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜
中。爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。菩薩
若能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉華果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
華果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧華果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若
無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生
心平等故。則能成就圓滿大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩
如是隨順衆生。虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。　五
復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虚空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。皆速成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人天涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。
令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虚空界盡。衆生

界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓满。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成满普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
波泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃茶若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓满普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引

導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣能
利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆得
成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱大
苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往生
阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩
訶薩。欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。

一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓滿行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
未來一切天人師，一切意樂皆圓滿。
我願普隨三世學，速得成就大菩提。
所有十方一切刹，廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來，悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生，願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時，一切趣中成宿命。
常得出家修净戒，無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等。
所有一切衆生語，悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜，恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境，世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫，十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生，盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行，圓滿無上大菩提。
所有與我同行者，於一切處同集會。
身口意業皆同等，一切行願同修學。
所有益我善知識，爲我顯示普賢行。
常願與我同集會，於我常生歡喜心。
願常面見諸如來，及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道，盡未來劫常修習。
我於一切諸有中，所修福智恒無量。
定慧方便及解脱，獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛。

一一佛處衆會中，我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海。
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。
一切如來與清净，一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨，一一流佛辯才海。
三世一切諸如來，於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪，我深智力普能入。
我能深入於未來，盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫，爲一念際我皆入。
我於一念見三世，所有一切人師子。
亦常如佛境界中，如幻解脱及威力。
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端，我皆深入而嚴净。
所有未來照世燈，成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力，普門遍入大乘力。
智行普修功德力，威神普覆大慈力。
遍净莊嚴勝福力，無著無依智慧力。
定慧方便諸威力，普能積集菩提力。
清净一切善業力，摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力，圓滿普賢諸行力。
普能嚴净諸刹海，解脱一切衆生海。
善能分别諸法海，能甚深入智慧海。
普能清净諸行海，圓满一切諸願海。
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願。
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根，願諸智行悉同彼。
願身口意恒清净，諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
滿彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。

我今回嚮諸善根。爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時。除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀。即得往生安樂刹。
我既往生彼國已。現前成就此大願。
一切圓满盡無餘。利樂一切衆生界。
彼佛衆會咸清净。我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光。現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已。化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方。普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡。衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時。我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹。莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人。經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王。一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰。獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識。永離一切諸惡道。
速見如來無量光。具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命。此人善來人中生。
此人不久當成就。如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力。所造極惡五無間。
誦此普賢大願王。一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色。相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧。堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王。坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪。普利一切諸含識。
若人於此普賢願。讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知。决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願。我説少分之善根。
一念一切悉皆圓。成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行。無邊勝福皆回嚮。
普願沈溺諸衆生。速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩薩皆大歡喜。如來贊言。善哉善哉。
爾時世尊。與諸聖者菩薩摩訶薩。演説如是不可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而爲上首。諸大菩薩。及所

成熟。六千比丘。彌勒菩薩爲上首。賢
劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩薩而爲
上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及
餘十方種種世界。普來集會。一切刹海
極微塵數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。
摩訶目犍連等。而爲上首。諸大聲聞。并諸
人天一切世主。天龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。
迦樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。人。非人。等一切
大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信受奉行。
　大方廣佛華嚴經普賢行願品

（二十二）俄 TK146《大方廣華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝。丙種本（不同於俄 TK71 的另一類丙種本）未染麻紙。多塊殘片，面寬 9.4 釐米。天頭 3 釐米，地脚 2.2 釐米。每面 6 行。上下單邊，宋體，墨色深匀。本號與 TK100 同名經乙種本款式、紙質等相似，但尾花不同。

【前缺】
善財□□□[2]云何禮敬乃至回□□[3]
賢□□□□□□□[4]善男子。言禮敬□□[5]
者。所有盡法界。虚空界。十方□□□□[6]
□□□□□□□[7]諸佛世尊。我以□□□[8]
願力故。□□□[9]解。如對目前。悉□□□[10]
身語意□□□[11]禮敬。一一佛所。□□□[12]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 238—240 頁。
② 疑爲“白言：大聖”。
③ 疑爲“嚮普”。
④ 疑爲“菩薩告善財言”。
⑤ 疑爲“諸佛”。
⑥ 疑爲“三世一切”。
⑦ 疑爲“佛刹極微塵數”。
⑧ 疑爲“普賢行”。
⑨ 疑爲“起深信”。
⑩ 疑爲“以清浄”。
⑪ 疑爲“業。常修”。
⑫ 疑爲“皆現不”。

可説不可説佛刹極微塵數身。一□□□[①]
遍禮不可説□[②]可説佛刹極微塵數佛。
虚空界盡。我□[③]乃盡。而虚空界不可盡
□□□□□□[④]有窮盡。如是乃至衆
□□□□□□□[⑤]衆生煩惱盡。我
【中缺】
種燈。酥燈油燈諸香□□□□□□□[⑥]
須彌山。一一燈油。如□□□□□□□[⑦]
諸供養具。常爲供養。□□□□□□□[⑧]
法供養最。所謂如説□□□□□□□[⑨]
生供養。攝受衆生供□□□□□□□[⑩]
勤修善根供養。□□□□□□□□□[⑪]
菩提心供養。善男□□□□□□□□[⑫]
德。比法供養。一念□□□□□□□□[⑬]
分不及一。百千俱胝□□□□□□□[⑭]
算分。數分。諭分。優波□□□□□□□[⑮]
一。何以故。以諸□□□□□□□□□□[⑯]
行出生□□□□□□[⑰]
薩。行法□□□□[⑱]法成就供養如來。如□[⑲]
修行。是真□□[⑳]故。此廣大最勝供養。虚

---

① 疑爲“一身體”。
② 疑爲“不”。
③ 疑爲“禮”。
④ 疑爲“故。我此禮敬無”。
⑤ 疑爲“生界盡。衆生業盡”。
⑥ 疑爲“油燈。一一燈柱。如”。
⑦ 疑爲“大海水。以如是等”。
⑧ 疑爲“善男子。諸供養中”。
⑨ 疑爲“修行供養。利益衆”。
⑩ 疑爲“養。代衆生苦供養”。
⑪ 疑爲“不捨菩薩業供養。不離”。
⑫ 疑爲“子。如前供養無量功”。
⑬ 疑爲“功德。百分不及一。千”。
⑭ 疑爲“那由他分。迦羅分”。
⑮ 疑爲“尼沙陀分。亦不及”。
⑯ 疑爲“如來尊重法故。以如説修”。
⑰ 疑爲“諸佛故。若諸菩”。
⑱ 疑爲“供養。則得”。
⑲ 疑爲“是”。
⑳ 疑爲“供養”。

空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。□□[1]
盡故。我此供養。亦無有盡。念念相續無
有間斷。身語意業無有疲厭。
【中缺】
就諸佛□□□□□□[2]
涅槃。分□□□[3]。所有善根。我皆□□□[4]
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三
世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有
功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無□□[5]
行苦行。□□□[6]上正等菩提。廣□□□[7]
我皆隨喜。□□[8]虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。□□□[9]惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。
復次□□□□[10]請轉法輪□□[11]有盡□□□□[12]
【中缺】
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑□[13]
□[14]界。毗盧遮那如來。從初發心。精□□[15]
退。以不可説不可説身命而爲布施。□[16]

---

① 疑爲“不可”。
② 疑爲“無上菩提。及般”
③ 疑爲“布舍利”。
④ 疑爲“隨喜。及”。
⑤ 疑爲“量難”
⑥ 疑爲“志求無”。
⑦ 疑爲“大功德”。
⑧ 疑爲“如是”。
⑨ 疑爲“衆生煩”。
⑩ 疑爲“善男子言”。
⑪ 疑爲“者，所”。
⑫ 疑爲“法界，虚空”。
⑬ 疑爲“婆”。
⑭ 疑爲“世”。
⑮ 疑爲“進不”。
⑯ 疑爲“剥”。

皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書□□[1]

【中缺】

殿園林。□□□□□□□□□□□□□[2]

乃至樹下成大菩提。□□□□□□□[3]

種種變化。現種種佛身。處□□□□□□□[4]

一切諸大菩薩衆會□□□□□□□[5]

辟支佛。衆會道場。或□□□□□□□□[6]

眷屬衆會道場。或□□□□□□□□[7]

者居士衆會道場。乃□□□□□□□[8]

人非人等衆會道場。□□□□□□□[9]

會。以圓满音。如大雷□□□□□□□[10]

衆生。乃至示現入於□□□□□□□[11]

皆隨學。如今世尊毗□□□□□□□[12]

界。虚空界。十方三□□□□□□□[13]

【中缺】

普會

三千三百五十五次

十七藏

藏

五百五十四萬八

八部

千員

【後缺】

---

① 疑爲“寫經”。

② 疑爲“一切所有。及餘種種難行苦行”。

③ 疑爲“示種種神通。起”。

④ 疑爲“種種衆會。或處”。

⑤ 疑爲“道場。或處聲聞”。

⑥ 疑爲“處轉輪聖王小王”。

⑦ 疑爲“處刹利及婆羅門長”。

⑧ 疑爲“至或處天龍八部”。

⑨ 疑爲“處於如是種種衆”。

⑩ 疑爲“震。隨其樂欲成熟”。

⑪ 疑爲“涅槃。如是一切我”。

⑫ 疑爲“盧遮那。如是盡法”。

⑬ 疑爲“世一切佛刹所”。

（二十三）俄 TK147《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙。共 2 折半，5 面。高 18.5 釐米，面寬 8.4 釐米。版框高 14.8 釐米。天頭 2 釐米，地脚 1.7 釐米。每面 5 行，行 14 字。上下單邊，宋體，墨色深匀。

【前缺】

一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵□□[2]，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充满。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙□□[3]，我悉供養諸如來。
我以廣大□□□[4]，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸□□[5]，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
願將以此勝功德，回嚮無上真法界。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 240—241 頁。
② 疑爲“數佛”。
③ 疑爲“高聚”。
④ 疑爲“勝解心”。
⑤ 疑爲“惡業”。

性相佛法及僧伽，二諦融同三昧印。
如是無量功德海，我今皆悉盡回嚮，
所有衆生身口意，見惑貪謗我法華。[①]
【後缺】

（二十四）俄 TK161《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[②]

【題解】

西夏刻本，經折裝，丁種本。未染麻紙。共 27 折，54 面。高 29.5 釐米，面寬 11 釐米，版框高 22.7 釐米，天頭 4.1 釐米，地脚 2.7 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體。墨色不中。首缺。已裂爲 2 段，佚失 2 面。經文每 5 面首行右側上方另刻小字“行二”至“行十二”。

【前缺】
十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者
稱贊如來，三者廣修供養，四者懺悔業障，五者
隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者
常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮
善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩。
告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。
虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世
尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉
以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不
可説不可説佛刹極微塵數身。一一身體遍禮不
可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮
乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。
如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮
敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無
有疲厭。
復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空

① 筆者按：“願將以此勝功德，回嚮無上真法界。性相佛法及僧伽，二諦融同三昧印。如是無量功德海，我今皆悉盡回嚮，所有衆生身口意，見惑貪謗我法華。”不是華嚴經的内容，見於《瑜伽集要焰口施食儀》而本卷文書全文均見於《瑜伽集要焰口施食儀》故該卷文書應命名爲《瑜伽集要焰口施食儀》而非《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》

② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 15—23 頁。

界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆
有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩
海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以
出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音
聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切
如來諸功得海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。
無不周遍。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虛空界乃至煩惱。無
有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間
斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虛空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一
切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會
圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。
悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。
天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香
燒香末香。如是等云。一一量如須彌山王。然種
種燈。酥燈油燈諸香油燈。一一燈柱。如須彌山。
一一燈油。如大海水。以如是等諸供養具。常爲
供養。善男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。代衆生
苦供養。勤修善根供養。不捨菩薩業供養。不離
菩提心供養。善男子。如前供養無量功德。比法
供養。一念功德。百分不及一。千分不及一。百千
俱胝那由他分。迦羅分。算分。數分。諭分。優波尼
沙陀分。亦不及一。何以故。以諸如來尊重法故。
以如説修行出生諸佛故。若諸菩薩。行法供養。則
得成就供養如來。如是修行。是真供養故。此廣
大最勝供養。虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生
煩惱盡。我供乃盡。而虛空界。乃至煩惱。不可盡
故。我此供養。亦無有盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。我於過
去無始劫中。由貪鎮疑。發身口意。作諸惡業。無
量無邊。若此惡業。有體相者。盡虛空界不能容
受。我今悉以清净三業。遍於法界極微塵刹一
切諸佛菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净
戒。一切功德。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業

盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚空界。乃至衆生
煩惱。不可盡故。我此懺悔無有窮盡。念念相續
無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。從
初發心。爲一切智。勤修福聚。不惜身命。經不可
説不可説極微塵數劫。一一劫中。舍不可説
不可説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切難
行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種種菩薩智
地。成就諸佛無上菩提。及般涅槃。分布舍利。所
有善根。我皆隨喜。及彼十方一切世界。六趣四
生。一切種類。所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十
方三世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有功
德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難行苦行。志
求無上正等菩提。廣大功德。我皆隨喜。如是虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此
隨喜。無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意業
無有疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有不
可説不可説佛刹極微塵數廣大佛刹。一一刹
中。念念有不可説不可説。佛刹極微塵數一切
諸佛成等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法輪。如是
虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我
常勸請一切諸佛。轉正法輪。無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法界。虚空
界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛如來。將
欲示現般涅槃者。及諸菩薩。聲聞緣覺。有學無
學。乃至一切諸善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經
於一切佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我此勸請無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆世界。毗
盧遮那如來。從初發心。精進不退。以不可説不
可説身命而爲布施。剥皮爲紙。折骨爲筆。刺血

爲墨。書寫經典。積如須彌。爲重法故。不惜身命。
何况王位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示種種神
通。起種種變化。現種種佛身。處種種衆會。或處
一切諸大菩薩衆會道場。或處聲聞及辟支佛
衆會道場。或處轉輪聖王小王眷屬衆會道場。
或處刹利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處於如是
種種衆會。以圓满音。如大雷震。隨其樂欲成熟
衆生。乃至示現入於涅槃。如是一切我皆隨學。
如今世尊毗盧遮那。如是盡法界。虚空界。十方
三世一切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。如是虚空界盡，衆生界盡
衆生業盡，衆生煩惱盡，我此隨學無有窮盡，念
念相續無有間斷，身語意業，無有疲厭。
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。虚空界。
十方刹海。所有衆生種種差别。所謂卵生。胎生。
濕生。化生。或有依於地水火風而生住者。或有
依空及諸卉木而生住者。種種生類。種種色身。
種種形狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種種意行。
種種威儀。種種衣服。種種飲食。處於種種村營
聚落城邑宫殿。乃至一切天龍八部人非人等。
無足二足。四足多足。有色無色。有想無想。非有
想。非無想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及阿羅漢。
乃至如來。等無有异。於諸病苦。爲作良醫。於失
道者。示其正路。於闇夜中。爲作光明。於貧窮者。
令得伏藏。菩薩如是平等饒益一切衆生。何以
故。若菩薩能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。若令衆
生生歡喜者。則令一切如來歡喜。何以故。諸佛
如來。以大悲心而爲體故。因於衆生。而起大悲。
因於大悲。生菩提心。因菩提心成等正覺。譬如
曠野沙磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉花果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如是。一切
衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲華果。以大悲水。
饒益衆生。則能成就諸佛菩薩智慧華果。何以

故。若諸菩薩。以大悲水。饒益衆生。則能成就阿
【中缺】
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。令彼衆
生悉得解脱。究竟成就無上菩提。菩薩如是所
修回嚮。虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩
惱盡。我此回嚮無有窮盡。念念相續無有間斷。
身語意業無有疲厭。
善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具足圓满。
若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。則能成熟一切
衆生。則能隨順阿耨多羅三藐三菩提。則能成
满普賢菩薩諸行願海。是故善男子。汝於此義。
應如是知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一切世界。
上妙七寶及諸人天最勝安樂。布施爾所一切
世界所有衆生。供養爾所一切世界諸佛菩薩。
經爾所佛刹極微塵數劫。相續不斷。所得功德。
若復有人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優婆泥沙
陀分。亦不及一。若復有人。以深信心。於此大願。
受持讀誦。乃至書寫一四句偈。速能除滅五無
間業。所有世間身心等病。種種苦惱。乃至佛刹
極微塵數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉
羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲血啖肉。
諸惡鬼神。悉皆遠離。或時發心。親近守護。是故
若人誦此願者。行於世間。無有障礙。如空中月
出於雲翳。諸佛菩薩之所稱贊。一切人天皆應
禮敬。一切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓满普賢所有功德。不久當如普賢菩薩速得成
就微妙色身。具三十二大丈夫相。若生人天。
所在之處。常居勝族。悉能破壞一切惡趣。悉能
遠離一切惡友。悉能制伏一切外道。悉能解脱
一切煩惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一切
悉諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆遠離。一切威勢悉皆
退失。輔相大臣。城宫内外象馬車乘。珍寶伏藏。
如是一切無復相隨。唯此願王不相捨離。於一
切時。引導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普賢菩薩。

觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸菩薩色相端嚴。
功德具足。所共圍繞。其人自見。生蓮華中。蒙佛
授記。得授記已。經於無數百千萬億那由他劫。
普於十方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降服魔軍。
成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹極微塵數世界
衆生。發菩提心。隨其根性。教化成熟。乃至盡於
未來劫海。廣能利益一切衆生。善男子。彼諸衆
生。若聞若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。聞此願
王。莫生疑念。應當諦受。受已能讀。讀已能誦。誦
已能持。乃至書寫。廣爲人説。是諸人等。於一念
中。所有行願。皆得成就。所獲福聚無量無邊。能
於煩惱大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。爾時普賢菩薩摩訶薩。
欲重宣此義。普觀十方。而説偈言。
所有十方世界中。三世一切人師子。
我以清凈身語意。一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力。普現一切如來前。
一身復現刹塵身。一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛。各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然。深信諸佛皆充滿。
各以一切音聲海。普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫。贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘。伎樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香。末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚。我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心。深信三世一切佛。
悉以普賢行願力。普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業。皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生。一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生。二乘有學及無學。
一切如來與菩薩。所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈。最初成就菩提者。
我今一切皆勸請。轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃。我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫。利樂一切諸衆生。

所有禮贊供養福。請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸懺悔。回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學。修行普賢圓满行。
供養過去諸如來。及與現在十方佛。
未來一切天人師。一切意樂皆圓满。
我願普隨三世學。速得成就大菩提。
所有十方一切刹。廣大清净妙莊嚴。
衆會圍繞諸如來。悉在菩提樹王下。
十方所有諸衆生。願離憂患常安樂。
獲得甚深正法利。滅除煩惱盡無餘。
我爲菩提修行時。一切趣中成宿命。
常得出家修净戒。無垢無破無穿漏。
天龍夜叉鳩槃荼。乃至人與非人等。
所又一切衆生語。悉以諸音而所法。
勤修清净波羅蜜。恒不忘失菩提心。
滅除障垢無有餘。一切妙行皆成就。
於諸惑業及魔境。世間道中得解脱。
猶如蓮華不著水。亦如日月不住空。
悉除一切惡道苦。等與一切群生樂。
如是經於刹塵劫。十方利益恒無盡。
我常隨順諸衆生。盡於未來一切劫。
恒修普賢廣大行。圓满無上大菩提。
所有與我同行者。於一切處同集會。
身口意業皆同等。一切行願同修學。
所有益我善知識。爲我顯示普賢行。
常願與我同集會。於我常生歡喜心。
願常面見諸如來。及諸佛子衆圍繞。
於彼皆興廣大供。盡未來劫無疲厭。
願持諸佛微妙法。光顯一切菩提行。
究竟清净普賢道。盡未來劫常修習。
我於一切諸有中。所修福智恒無量。
定慧方便及解脱。獲諸無盡功德藏。
一塵中有塵數刹。一一刹有難思佛。
一一佛處衆會中。我見恒演菩提行。
普盡十方諸刹海。一一毛端三世海。
佛海及與國土海。我遍修行經劫海。
一切如來與清净。一言具衆音聲海。
隨諸衆生意樂旨。一一流佛辯才海。

三世一切諸如來。於彼無盡語言海。
恒轉理趣妙法輪。我深智力普能入。
我能深入於未來。盡一切劫爲一念。
三世所有一切劫。爲一念際我皆入。
我於一念見三世。所有一切人師子。
亦常如佛境界中。如幻解脱及威力。
於一毛端極微中。出現三世莊嚴刹。
十方塵刹諸毛端。我皆深入而嚴凈。
所有未來照世燈。成道轉法悟群有。
究竟佛事示涅槃。我皆往詣而親近。
速疾周遍神通力。普門遍入大乘力。
智行普修功德力。威神普覆大慈力。
遍凈莊嚴勝福力。無著無依智慧力。
定慧方便諸威力。普能積集菩提力。
清凈一切善業力。摧滅一切煩惱力。
降伏一切諸魔力。圓満普賢諸行力。
普能嚴凈諸刹海。解脱一切衆生海。
善能分别諸法海。能甚深入智慧海。
普能清凈諸行海。圓満一切諸願海。
親近供養諸佛海。修行無倦經劫海。
三世一切諸如來。最勝菩提諸行願。
我皆供養圓満修。以普賢行悟菩提。
一切如來有長子。彼名號曰普賢尊。
我今回嚮諸善根。願諸智行悉同彼。
願身口意恒清凈。諸行刹土亦復然。
如是智慧號普賢。願我與彼皆同等。
我爲遍凈普賢行。文殊師利諸大願。
満彼事業盡無餘。未來際劫恒無倦。
我所修行無有量。獲得無量諸功德。
安著無量諸行中。了達一切神通力。
文殊師利勇猛智。普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根。隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎。如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根。爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時。除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀。即得往生安樂刹。
我既往生彼國已。現前成就此大願。
一切圓満盡無餘。利樂一切衆生界。

彼佛衆會咸清净。我時於勝蓮華生。
親睹如來無量光。現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已。化身無數百俱胝。
智力廣大遍十方。普利一切衆生界。
乃至虚空世界盡。衆生及業煩惱盡。
如是一切無盡時。我願究竟恒無盡。
十方所有無邊刹。莊嚴衆寶供如來。
最勝安樂施天人。經一切刹微塵劫。
若人於此勝願王。一經於耳能生信。
求勝菩提心渴仰。獲勝功德過於彼。
即常遠離惡知識。永離一切諸惡道。
速見如來無量光。具此普賢最勝願。
此人善得勝壽命。此人善來人中生。
此人不久當成就。如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力。所造極惡五無間。
誦此普賢大願王。一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色。相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧。堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王。坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪。普利一切諸含識。
若人於此普賢願。讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知。决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願。我説少分之善根。
一念一切悉皆圓。成就衆生清净願。
我此普賢殊勝行。無邊勝福皆回嚮。
普願沈溺諸衆生。速往無量光佛刹。
爾時普賢菩薩摩訶薩。於如來前。説此普賢廣
大願王清净偈已。善財童子。踴躍無量。一切菩
【中缺】
可思議解脱境界勝法門時。文殊師利菩薩而
爲上首。諸大菩薩。及所成熟。六千比丘。彌勒菩
薩爲上首。賢劫一切諸大菩薩。無垢普賢菩
薩而爲上首。一生補處住灌頂位諸大菩薩。及
餘十方種種世界。普來集會。一切刹海極微塵
數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利弗。摩訶目犍連
等。而爲上首。諸大聲聞。并諸人天一切世主。天
龍。夜叉。乾闥婆。阿修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅
伽。人。非人。等一切大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信

受奉行。

大方廣佛華嚴經卷終

太原崇福寺沙門澄觀校勘詳定譯

華嚴經感通靈應傳記

爾乃十種受持經云十種者，一受持，二讀，三誦，四解說，五寫，六施他，七聽聞，八正闡演，九思惟，十修習誦偈破鐵城之極苦垂拱三年賢安坊中有郭神亮死經十日却蘇云：有一使者，追至冥司，引送地獄，忽見一僧云：我欲救汝獄之苦，教念一偈云，若人欲了知，三世一切佛應觀法界性，一切惟心造，當誦之時受罪者，數千萬人皆得離苦，此乃華嚴經十行品中偈文天帝請講垂拱三年西域有實意三藏常講華嚴經，忽有二人於大衆中禮三藏曰：弟子從忉利天帝釋使來請法師天上講華嚴經，法師當時與都講維那等於高座上一時遷化才觀奧怛知思議之難窮龍樹祖師於龍宮見此華嚴經稱是不思議之典，上中本非世傳持惟誦得下本有十萬偈頌因此傳持於世間乍聽靈文弘小典而何及西域無著菩薩弟天親初業小乘，因聞華嚴大教方，獲信悟，深敬華嚴一乘是諸佛境界，遂舍小乘，深自悔疚，欲以利刀割舌，無著誡知，曰：嚮以汝口激揚權教，令還以汝舌，贊美真乘，自滅深累，何斷舌爲？天親於是入山造華嚴十地論上聖同推下類知經云：此經十方諸佛同說，同贊，海會菩薩俱來

【下缺】

（二十五）俄 TK243《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[①]

【題解】

金刻本。經折裝。白楮紙。共 25 半，51 面。高 202.5 釐米，面寬 9.2 釐米，版框高 16.8 釐米，天頭 3.5 釐米，地脚 2.1 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊。宋體，墨色深。冠佛畫 2 面。上下雙邊，中央榜題：毗盧遮那佛。已裂爲 5 段，有佚文。接紙處刻印小字“行六”“行七”。

大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界

普賢行願品

大唐罽賓國三藏般若奉詔譯

爾時普賢菩薩摩訶薩。稱歎如來勝功德已。告諸菩薩及善財言。善男子。如來功德。假使十方一切諸佛經不可說不可說佛刹極微塵數劫。相續演說不可窮盡。若欲成就此功德門。應修十種廣大行願。何等爲十？一者禮敬諸佛，二者稱贊如來，三者廣修供養，四者懺除業

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 296—305 頁。

障，五者隨喜功德，六者請轉法輪，七者請佛住世，八者常隨佛學，九者恒順衆生，十者普皆回嚮。

善財白言：大聖。云何禮敬乃至回嚮？普賢菩薩告善財言：善男子。言禮敬諸佛者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵數諸佛世尊。我以普賢行願力故。起深信解。如對目前。悉以清净身語意業。常修禮敬。一一佛所。皆現不可説不可説佛刹極微塵數身。一一身遍禮不可説不可説佛刹極微塵數佛。虚空界盡。我禮乃盡。而虚空界不可盡故。我此禮敬無有窮盡。如是乃至衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我禮乃盡。而衆生界。乃至煩惱無有盡故。我此禮敬無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言稱贊如來者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切刹土。所有極微。一一塵中。皆有一切世界極微塵數佛。一一佛所。皆有菩薩海會圍繞。我當悉以甚深勝解。現前知見。各以出過辯才天女微妙舌根。一一舌根。出無盡音聲海。一一音聲。出一切言辭海。稱揚贊歎一切如來諸功德海。窮未來際。相續不斷。盡於法界。無不周遍。如是虚空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我贊乃盡。而虚空界乃至煩惱。無有盡故。我此贊歎無有窮盡。念念相續。無有間斷。身語意業無有疲厭。

復次善男子。言廣修供養者。所有盡法界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵中。一一各有一切世界極微塵數佛。一一佛所。種種菩薩海會圍繞。我以普賢行願力故。起深信解。現前知見。悉以上妙諸供養具。而爲供養。所謂華雲鬘雲。天音樂雲。天傘蓋雲。天衣服雲。天種種香塗香燒香末香。如是等雲。一一量如

須彌山王。燃種種燈。酥燈油燈諸香油
燈。一一燈柱。如須彌山。一一燈油。如大
海水。以如是等諸供養具。常爲供養。善
男子。諸供養中。法供養最。所謂如説修
行供養。利益衆生供養。攝受衆生供養。
代衆生苦供養。勤修善根供養。不捨菩
【中缺】
薩。行法供養。則得成就供養如來。如是
修行。是真供養故。此廣大最勝供養。虚
空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆生煩惱
盡。我供乃盡。而虚空界。乃至煩惱。不可
盡故。我此供養。亦無有盡。念念相續無
有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言懺除業障者。菩薩自念。
我於過去無始劫中。由貪嗔疑。發身口
意。作諸惡業。無量無邊。若此惡業。有體
相者。盡虚空界不能容受。我今悉以清
净三業。遍於法界極微塵刹一切諸佛
菩薩衆前。誠心懺悔。後不復造。恒住净
戒。一切功德。如是虚空界盡。衆生界盡。
衆生業盡。衆生煩惱盡。我懺乃盡。而虚
空界。乃至衆生煩惱。不可盡故。我此懺
悔無有窮盡。念念相續無有間斷。身語
意業無有疲厭。
復次善男子。言隨喜功德者。所有盡法
界。虚空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。從初發心。爲一切智。勤修
福聚。不惜身命。經不可説不可説佛刹
極微塵數劫。一一劫中。捨不可説不可
説佛刹極微塵數頭目手足。如是一切
難行苦行。圓满種種波羅蜜門。證入種
種菩薩智地。成就諸佛無上菩提。及般
涅槃。分布舍利。所有善根。我皆隨喜。及
彼十方一切世界。六趣四生。一切種類。
所有功德。乃至一塵。我皆隨喜。十方三
世一切聲聞。及辟支佛。有學無學。所有
功德。我皆隨喜。一切菩薩所修無量難
行苦行。志求無上正等菩提。廣大功德。

我皆隨喜。如是虛空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨喜。無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。
復次善男子。言請轉法輪者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵
中。一一各有不可説不可説佛刹極微
塵數廣大佛刹。一一刹中。念念有不可
説不可説。佛刹極微塵數一切諸佛成
等正覺。一切菩薩海會圍繞。而我悉以
身口意業。種種方便。殷勤勸請。轉妙法
輪。如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。
衆生煩惱盡。我常勸請一切諸佛。轉正
法輪。無有窮盡。念念相續無有間斷。身
語意業無有疲厭。
復次善男子。言請佛住世者。所有盡法
界。虛空界。十方三世一切佛刹極微塵
數諸佛如來。將欲示現般涅槃者。及諸
菩薩。聲聞緣覺。有學無學。乃至一切諸
善知識。我悉勸請。莫入涅槃。經於一切
佛刹極微塵數劫。爲欲利樂一切衆生。
如是虛空界盡。衆生界盡。衆生業盡。衆
生煩惱盡。我此勸請無有窮盡。念念相
續無有間斷。身語意業無有疲厭。
復次善男子。言常隨佛學者。如此娑婆
世界。毗盧遮那如來。從初發心。精進不
退。以不可説不可説身命而爲布施。剥
皮爲紙。折骨爲筆。刺血爲墨。書寫經典。
積如須彌。爲重法故。不惜身命。何况王
位。城邑聚落。宫殿園林。一切所有。及餘
種種難行苦行。乃至樹下成大菩提。示
種種神通。起種種變化。現種種佛身。處
種種衆會。或處一切諸大菩薩衆會道
場。或處聲聞辟支佛衆會道場。或處
轉輪聖王小王眷屬衆會道場。或處刹
利及婆羅門長者居士衆會道場。乃至
或處天龍八部人非人等衆會道場。處
於如是種種衆會。以圓满音。如大雷震。

隨其樂欲成熟衆生。乃至示現入於涅
槃。如是一切我皆隨學。如今世尊毗盧
遮那。如是盡法界。虚空界。十方三世一
切佛刹所有塵中。一切如來亦皆如是。
於念念中。我皆隨學。如是虚空界盡衆
生界盡，衆生業，盡衆生煩惱，盡我此
隨學，無有窮盡，念念相續無有間斷，身
語意業，無有疲厭。
復次善男子。言恒順衆生者。謂盡法界。
虚空界。十方刹海。所有衆生種種差别。
所謂卵生。胎生。濕生。化生。或有依於地
水火風而生住者。或有依空及諸卉木
而生住者。種種生類。種種色身。種種形
狀。種種相貌。種種壽量。種種族類。種種
名號。種種心性。種種知見。種種欲樂。種
種意行。種種威儀。種種衣服。種種飲食。
處於種種村營聚落城邑宫殿。乃至一
切天龍八部人非人等。無足二足。四足
多足。有色無色。有想無想。非有想。非無
想。如是等類。我皆於彼。隨順而轉。種種
承事。種種供養。如敬父母。如奉師長。及
阿羅漢。乃至如來。等無有异。於諸病苦。
爲作良醫。於失道者。示其正路。於闇夜
中。爲作光明。於貧窮者。令得伏藏。菩薩
如是平等饒益一切衆生。何以故。菩薩
若能隨順衆生。則爲隨順供養諸佛。若
於衆生。尊重承事。則爲尊重承事如來。
若令衆生生歡喜者。則令一切如來歡
喜。何以故。諸佛如來。以大悲心而爲體
故。因於衆生。而起大悲。因於大悲。生菩
提心。因菩提心成等正覺。譬如曠野沙
磧之中。有大樹王。若根得水。枝葉華果
悉皆繁茂。生死曠野菩提樹王。亦復如
是。一切衆生而爲樹根。諸佛菩薩而爲
華果。以大悲水。饒益衆生。則能成就諸
佛菩薩智慧華果。何以故。若諸菩薩。以
大悲水。饒益衆生。則能成就阿耨多羅
三藐三菩提故。是故菩提。屬於衆生。若

無衆生。一切菩薩。終不能成無上正覺。
善男子。汝於此義。應如是解。以於衆生
心平等故。則能成就圓满大悲。以大悲
心。隨衆生故。則能成就供養如來。菩薩
如是隨順衆生。虚空界盡。衆生界盡。衆
生業盡。衆生煩惱盡。我此隨順無有窮
盡。念念相續無有間斷。身語意業無有
疲厭。

復次善男子。言普皆回嚮者。從初禮拜。
乃至隨順。所有功德。悉皆回嚮。盡法界。
虚空界。一切衆生。願令衆生常德安樂。
無諸病苦。欲行惡法皆悉不成。所修善
業。悉皆成就。關閉一切諸惡趣門。開示
人天涅槃正路。若諸衆生。因其積集諸
惡業故。所感一切極重苦果。我皆代受。
令彼衆生悉得解脱。究竟成就無上菩
提。菩薩如是所修回嚮。虚空界盡。衆生
界盡。衆生業盡。衆生煩惱盡。我此回嚮
無有窮盡。念念相續無有間斷。身語意
業無有疲厭。

善男子。是爲菩薩摩訶薩十種大願具
足圓满。若諸菩薩。於此大願。隨順趣入。
則能成熟一切衆生。則能隨順阿耨多
羅三藐三菩提。則能成满普賢菩薩諸
行願海。是故善男子。汝於此義。應如是
知。若有善男子善女人。以满十方無量
無邊不可説不可説佛刹極微塵數一
切世界。上妙七寶及諸人天最勝安樂。
布施爾所一切世界所有衆生。供養爾
所一切世界諸佛菩薩。經爾所佛刹極
微塵數劫。相續不斷。所得功德。若復有
人。聞此願王。一經於耳。所有功德。比前
功德。百分不及一。千分不及一。乃至優
婆泥沙陀分。亦不及一。若復有人。以深
信心。於此大願。受持讀誦。乃至書寫一
四句偈。速能除滅五無間業。所有世間
身心等病。種種苦惱。乃至佛刹極微塵
數一切惡業。皆得銷除。一切魔軍。夜叉

羅刹。若鳩槃荼若毗舍闍。若部多等。飲
血啖肉。諸惡鬼神。悉皆捨離。或時發心。
親近守護。是故若人誦此願者。行於世
間。無有障礙。如空中月出於雲翳。諸佛
菩薩之所稱贊。一切人天皆應禮敬。一
切衆生悉應供養。此善男子。善得人身。
圓満普賢所有功德。不久當如普賢菩
薩速得成就微妙色身。具三十二大丈
夫相。若生人天。所在之處。常居勝族。悉
能破壞一切惡趣。悉能遠離一切惡友。
悉能制伏一切外道。悉能解脱一切煩
惱。如師子王摧伏群獸。堪受一切衆生
供養。又復是人。臨命終時。最後刹那。一
切諸根悉皆散壞。一切親屬悉皆捨離。
一切威勢悉皆退失。輔相大臣。宫城内
外象馬車乘。珍寶伏藏。如是一切無復
相隨。唯此願王不相捨離。於一切時。引
導其前。一刹那中。即得往生極樂世界。
到已即見阿彌陀佛。文殊師利菩薩。普
賢菩薩。觀自在菩薩。彌勒菩薩等。此諸
菩薩色相端嚴。功德具足。所共圍繞。其
人自見。生蓮華中。蒙佛授記。得授記已。
經於無數百千萬億那由他劫。普於十
方不可説不可説世界。以智慧力。隨衆
生心。而爲利益。不久當坐菩提道場。降
伏魔軍。成等正覺。轉妙法輪。能令佛刹
極微塵數世界衆生。發菩提心。隨其根
性。教化成熟。乃至盡於未來劫海。廣
能利益一切衆生。善男子。彼諸衆生。若聞
若信此大願王。受持讀誦。廣爲人説。所
有功德。除佛世尊餘無知者。是故汝等。
聞此願王。莫生疑念。應當諦受。受已能
讀。讀已能誦。誦已能持。乃至書寫。廣爲
人説。是諸人等。於一念中。所有行願。皆
得成就。所獲福聚無量無邊。能於煩惱
大苦海中。拔濟衆生。令其出離。皆得往
生阿彌陀佛極樂世界。
爾時普賢菩薩摩訶薩。欲重宣此義。普

觀十方。而説偈言。
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，普現一切如來前。
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。
於一塵中塵數佛，各處菩薩衆會中。
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充满。
各以一切音聲海，普出無盡妙言辭。
盡於未來一切劫，贊佛甚深功德海。
以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋。
如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。
最勝衣服最勝香，末香燒相與燈燭。
一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。
我以廣大勝解心，深信三世一切佛。
悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。
我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚疑。
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。
十方一切諸衆生，二乘有學及無學。
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。
十方所有世間燈，最初成就菩提者。
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請。
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸衆生。
所有禮贊供養福，請佛住世轉法輪。
隨喜懺悔諸善根，回嚮衆生及佛道。
我隨一切如來學，修行普賢圓满行。
供養過去諸如來，及與現在十方佛。
【中缺】
我爲遍净普賢行，文殊師利諸大願。
满彼事業盡無餘，未來際劫恒無倦。
我所修行無有量，獲得無量諸功德。
安住無量諸行中，了達一切神通力。
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然。
我今回嚮諸善根，隨彼一切常修學。
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願。
我今回嚮諸善根，爲得普賢殊勝行。
願我臨欲命終時，除盡一切諸障礙。
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。

我既往生彼國已，現前成就此大願。
一切圓满盡無餘，利樂一切衆生界。
【中缺】
此人善得勝壽命，此人善來人中生。
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。
往昔由無智慧力，所造極惡五無間。
誦此普賢大願王，一念速疾皆銷滅。
族姓種類及容色，相好智慧咸圓满。
諸魔外道不能摧，堪爲三界所應供。
速詣菩提大樹王，坐已降服諸魔衆。
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。
若人於此普賢願，讀誦受持及演説。
果報唯佛能證知，决定獲勝菩提道。
若人誦此普賢願，我説少分之善根。
一念一切悉皆圓，成就衆生清净願。
【中缺】
極微塵數諸菩薩摩訶薩衆。大智舍利
弗。摩訶目犍連等。而爲上首。諸大聲聞。
并諸人天一切世主。天龍。夜叉。乾闥婆。阿
修羅。迦樓羅。緊那羅。摩睺羅伽。人。非人。等
一切大衆。聞佛所説。皆大歡喜。信受奉行。
　　大方廣佛華嚴經普賢行願品

（二十六）俄 TK258《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙，軟。存 1 面，高 20.2 釐米，面寬 8.8 釐米。版框高 15.7 釐米，天頭 2.8 釐米，地脚 1.9 釐米。面 5 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色淡。此爲發願文之斷片。

【前缺】
終不墮惡趣，若爲利益亡過者，清净受
齋於舍利塔處，禮拜行道成亡者名誦
持此咒百千億遍設墮地獄即得解脱
生净居天地宿命智或以芝麻芥子，若

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 326 頁。

沙若米及以净水加持誦咒，散灑骨上
屍上或墳冢上其彼亡者，由宿業故設
【後缺】

（二十七）俄 ИНВ. No. 951A《大方廣佛華嚴經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。白麻紙，共 1 折，2 面餘。高 19. 8 釐米，面寬 9. 3 釐米。版心高 16 釐米，天頭 2. 1 釐米，地脚 1. 7 釐米。每面 6 行，行 15 字。宋體墨色深。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》。

【前缺】
悉能制伏一切外道，悉能解脱一切煩
惱，如師子王摧伏群獸，堪受一切衆生
供養。又復，是人臨命終時，最後剎那一
切諸根悉皆散壞，一切親屬悉皆捨離，
一切威勢悉皆退失，輔相、大臣、宫城内
外，象馬車乘，珍寶伏藏，如是一切無復
相隨，唯此願□□□□□□□□□□□[②]
導其前。一剎那中即得往生極樂世界，
到已即見阿彌陀佛、文殊師利菩薩、普
賢菩薩、觀自在菩薩、彌勒菩薩等，此諸
菩薩色相端嚴，功德具足，所共圍繞。其
人自見生蓮華中，蒙佛授記；得授記已，
經於無數百千萬億那由他劫，普於十
【後缺】

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 287 頁。該卷文書題名爲《佛經》，據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《大方廣佛華嚴經入不思議解脱境界普賢行願品》。

② 應爲“王不相捨離，於一切時引”。

俄藏黑水城漢文佛教文獻寶積部佛經

（一）俄 TK140. ДX1336《佛説三十五佛名經》[1]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙。共 8 折，16 面。高 20. 3 釐米，面寬 10 釐米。版框高 16. 1 釐米。天頭 2. 6 釐米，地脚 1. 5 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊，宋體，墨色深匀。冠佛畫 1 面，榜題：長者居士。

佛説三十五佛名經（出大寶積經優波離會第二十四）
大唐三藏菩提流志奉詔譯
復次，舍利弗，若有菩薩犯波羅夷者，應
對清净十比丘前以質直心殷重懺悔。
犯僧殘者，對五净僧殷重懺悔。若爲女
人染心所觸，及因相顧而生愛著，應對
一二清净僧前殷重懺悔。舍利弗，若諸
菩薩成就五無間罪，犯波羅夷，或犯僧
殘戒，犯塔犯僧，及犯餘罪。菩薩應當於
三十五佛前晝夜獨處殷重懺悔。應自
稱云：我（某甲）。
歸依十方盡虚空界一切諸佛
歸依十方盡虚空界一切尊法
歸依十方盡虚空界一切賢聖僧
南無釋迦牟尼佛
南無金剛不壞佛

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 201—204 頁。

南無寶光佛
南無龍尊王佛
南無精進軍佛
南無精進喜佛
南無寶火佛
南無寶月光佛
南無現無愚佛
南無寶月佛
南無無垢佛
南無離垢佛
南無勇施佛
南無清净佛
南無清净施佛
南無娑留那佛
南無水天佛
南無堅德佛
南無栴檀功德佛
南無無量掬光佛
南無光德佛
南無無憂德佛
南無那羅延佛
南無功德花佛
南無蓮花光游戲神通佛
南無財功德佛
南無德念佛
南無善名稱功德佛
南無紅炎帝幢王佛
南無善游步功德佛
南無鬥戰勝佛
南無善游步佛
南無周匝莊嚴功德佛
南無寶花游步佛
南無寶蓮花善住娑羅樹王佛
如是等一切世界諸佛世尊常住在世，
是諸世尊當慈念我。若我此生，若我前
生，從無始生死已來所作衆罪，若自作
若教他作，見作隨喜。若塔若僧，若四方
僧物，若自取，若教他取，見取隨喜。五無

間罪，若自作□□□[①]作，見作隨喜。十不
【後缺】

（二）俄 TK245《佛説三十五佛名經》[②]

【題解】

西夏刻本。經折裝。未染楮紙。共 6 折半，12 面。高 8.2 釐米，面寬 8.7 釐米，版框高 15.4 釐米，天頭 1.1 釐米，地脚 1.1 釐米。每面 5 行，行 10 字。上下單邊。宋體，墨色深。因曾斷裂，故有佚文。而藏書家重裱，致成錯簡。

佛説三十五佛名經出大寶積經優波離會第二十四
大唐三藏菩提流志奉詔□
復次，舍利弗，若有菩薩犯波羅
夷者，應對清净十比丘前以質
直心殷重懺悔。犯僧殘者，對五净
僧殷重懺悔。若爲女人□□
所觸，及因相顧而生愛著。
應對一二清净僧前殷重
懺悔。舍利弗，若諸菩薩成
就五無間罪，犯波羅夷，或
【中缺】
南無精進喜佛
南無寶火佛
南無寶月光佛
南無現無愚佛
南無寶月佛
南無無垢佛
南無離垢佛
南無勇施佛
南無清净佛
南無清净施佛
南無娑留那佛
南無水天佛
南無堅德佛

① 疑爲“若教他”。
② 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 306—308 頁。

南無栴檀功德佛
南無無量掬光佛
南無光德佛
南無無憂德佛
南無那羅延佛
南無功德花佛
南無蓮花光游戲神通佛
【中缺】
皆得解脱
　　佛説三十五佛名經三
所有十方世界中，三世一切人師子。
我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。
普賢行願威神力，[①] □□□□□□□
一切如來應作如是□□□懺悔，菩
薩若能滅除此罪，爾時諸佛即現
其身爲度一切諸衆生，故示現如
是種種之相而於法界亦無所動。
隨請衆生種種樂，欲悉令圓満。
及請佛功德，願成無上智，
去來現在佛，於衆生最勝，
無量功德海，我今歸命禮。
如是舍利弗。菩薩應當一心觀
此三十五佛而爲□□。復應頂禮[②]
【中缺】
□集校計算量皆□□□
耨多羅三藐三菩提，如過去未
來現在諸佛所作回嚮，我亦如
是回嚮。
衆罪皆懺悔，諸福盡隨喜。
言若我此生，若於生曾行布
施或守净戒乃至施與畜生一博
之食或修净行所有善根，成就
衆生所有善根，修行菩提所有

① “所有十方世界中，三世一切人師子。我以清净身語意，一一遍禮盡無餘。普賢行願威神力，”見於《華嚴經普賢行願品》

② “及請佛功德，願成無上智，去來現在佛，於衆生最勝，無量功德海，我今歸命禮。如是舍利弗。菩薩應當一心觀此三十五佛而爲□□。復應頂禮”見於《大寶積經》。

善根，及無上智所有善根，一切
覆藏魔墮地獄餓鬼畜生諸
餘惡趣，邊地下賤及蔑度車如
是等處，所作罪障，今皆懺悔，
今諸佛世尊當證知，我當憶念，
我我復於諸佛世尊前作如是

俄藏黑水城漢文佛教文獻經集部佛經

(一) 俄 TK108《佛説阿彌陀經》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝，未染麻紙。共 3 折半，7 面。下部殘損。天頭 1.5 釐米。每面 8 行，上單邊，宋體。墨色中勻。

佛説阿彌陀經
如是我聞，一時佛在舍衛國□□□□□□[②]
園，與大比丘僧千二百五□□□□□□□[③]
阿羅漢，衆所知識：長老舍□□□□□□□[④]
連，摩訶迦葉，摩訶迦旃延，摩□□□□□□[⑤]
婆多，周利盤陀伽，難陀，阿□□□□□□□[⑥]
梵波提，賓頭盧頗羅墮，迦□□□□□□□[⑦]
賓那，薄拘羅，阿㝹樓馱，如是□□□□□□[⑧]
并諸菩薩摩訶薩：文殊師□□□□□□□[⑨]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 16—17 頁。
② 疑爲“祇樹給孤獨”。
③ 疑爲“十人俱，皆是大”。
④ 疑爲“利弗，摩訶目犍”。
⑤ 疑爲“訶俱絺羅，離”。
⑥ 疑爲“難陀，羅睺羅，憍”。
⑦ 疑爲“留陀夷，摩訶劫”。
⑧ 疑爲“等諸大弟子”。
⑨ 疑爲“利法王子，阿逸”。

多菩薩，乾陀訶提菩薩，常精進□□□□[①]
是等諸大菩薩，及釋提桓因□□□□□□[②]
大衆俱。
爾時，佛告長老舍利弗：從□□□□□□□[③]
億佛土，有世界名曰極樂。□□□□□□□[④]
彌陀，今現在説法。舍利弗，□□□□□□□[⑤]
極樂？其國衆生，無有衆苦，□□□□□□□[⑥]
極樂。
又舍利弗，極樂國□□□□□□□□□□[⑦]
七重行樹，皆是四寶□□□□□□□□□[⑧]
名爲極樂。
又舍利弗，極樂國土游有□□□□□□□[⑨]
充満其中。池底純以金沙布地。□□□□[⑩]
金，銀，琉璃，玻璃合成。上有樓閣，亦以□□[⑪]
琉璃，玻璃，硨磲，赤珠，瑪瑙而嚴飾□□□[⑫]
蓮花，大如車輪，青色青光，黄色□□□□[⑬]
赤光，白色白光，微妙香潔。舍利弗□□□[⑭]
土成就如是功德莊嚴。
又舍利弗，彼佛國土，常□□□□□□□[⑮]
晝夜六時，雨天曼陀羅□□□□□□□[⑯]
清旦，各以衣裓盛衆□□□□□□□□[⑰]

① 疑爲“菩薩，與如”。
② 疑爲“等，無量諸天”。
③ 疑爲“是西方，過十萬”。
④ 疑爲“其土有佛，號阿”。
⑤ 疑爲“彼土何故名爲”。
⑥ 疑爲“但受諸樂，故名”。
⑦ 疑爲“土，七重欄楯，七重羅網”。
⑧ 疑爲“周匝圍繞，是故彼國”。
⑨ 疑爲“七寶池，八功德水”。
⑩ 疑爲“四邊階道”。
⑪ 疑爲“金，銀”。
⑫ 疑爲“之。池中”。
⑬ 疑爲“黄光，赤色”。
⑭ 疑爲“極樂國”。
⑮ 疑爲“作天樂，黄金爲地”。
⑯ 疑爲“花。其土衆生，常以”。
⑰ 疑爲“妙花，供養他方十萬”。

億佛。即以食時□□□□□□□□□□①
弗，極樂國土成□□□□□□□②
復次舍利弗，□□□□□□□□□□□③
鳥，白鶴，孔雀，鸚□□□□□□□□□□④
鳥。是諸衆鳥，晝□□□□□□□□□□⑤
暢五根，五力，七菩提分，□□□□□□□⑥
法。其土衆生，聞是音已，□□□□□□□⑦
僧。
舍利弗，汝勿謂此鳥實是罪□□□□□⑧
者何？彼佛國土無三惡道。□□□□□□⑨
土尚無惡道之名，何况有□□□□□□⑩
是阿彌陀佛欲令法音宣流，□□□□□⑪
利弗，彼佛國土，微風吹動諸□□□□□⑫
羅網，出微妙音。譬如□□□□□□□□⑬
聞是音者，自然皆生念□□□□□□□⑭
舍利弗，其佛國土成□□□□□□□□⑮
利弗，於汝意云何？□□□□□□□□□⑯
利弗，彼佛光明□□□□□□□□□□⑰
是故號爲阿□□□□□□□□□□□⑱
其人民，無量□□□□□□□□□□□⑲

---

① 疑爲“還到本國，飯食經行。舍利”。
② 疑爲“就如是功德莊嚴”。
③ 疑爲“彼國常有種種奇妙雜色之”。
④ 疑爲“鵡，舍利，迦陵頻伽，共命之”。
⑤ 疑爲“夜六時，出和雅音，其音演”。
⑥ 疑爲“八聖道分，如是等”。
⑦ 疑爲“皆悉念佛，念法，念”。
⑧ 疑爲“報所生。所以”。
⑨ 疑爲“舍利弗，其佛國”。
⑩ 疑爲“實？是諸衆鳥，皆”。
⑪ 疑爲“變化所作。舍”。
⑫ 疑爲“寶行樹及寶”。
⑬ 疑爲“百千種樂，同時俱作”。
⑭ 疑爲“佛，念法，念僧之心”。
⑮ 疑爲“就如是功德莊嚴。舍”。
⑯ 疑爲“彼佛何故號阿彌陀？舍”。
⑰ 疑爲“無量，照十方國，無所障礙”。
⑱ 疑爲“彌陀。又舍利弗，彼佛壽命，及”。
⑲ 疑爲“無邊阿僧祇劫，故名阿彌陀”。

舍利弗，阿彌陀佛成□□□□□□□□□[1]
舍利弗，彼佛有無量無□□□□□□□□[2]
羅漢，非是算數之所能□□□□□□□□[3]
如是。舍利弗，彼佛國土成□□□□□□□[4]
嚴。
又舍利弗，極樂國土衆生生□□□□□□□[5]
【後缺】

（二）俄 TK109《佛説阿彌陀經》[6]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染楮紙，共 4 折，8 面。高 20.6 釐米，面寬 6.8 釐米，版框 18.3 釐米，天頭 1.8 釐米，地脚 1.4 釐米，每面 4 行，行 13 字。上下單邊，宋體墨色深匀。已裂爲 2 段。有佚文。

【前缺】
及釋提桓因等，無量諸天大衆俱。
爾時，佛告長老舍利弗：從是西方，過十
萬億佛土，有世界名曰極樂。其土有佛，
號阿彌陀，今現在説法。舍利弗，彼土何
故名爲極樂？其國衆生，無有衆苦，但受
諸樂，故名極樂。又舍利弗，極樂國土，七
重欄楯，七重羅網，七重行樹，皆是四寶
周匝圍繞，是故彼國名爲極樂。
又舍利弗，極樂國土有七寶池，八功德
水充滿其中。池底純以金沙布地。四邊
階道，金，銀，琉璃，玻璃合成。上有樓閣，亦
以金，銀，琉璃，玻璃，硨磲，赤珠，瑪瑙而嚴
飾之。池中蓮花，大如車輪，青色青光，黄
色黄光，赤色赤光，白色白光，微妙香潔。

---

① 疑爲“佛以來，於今十劫。又”。
② 疑爲“邊聲聞弟子，皆阿”。
③ 疑爲“知。諸菩薩衆，亦復”。
④ 疑爲“就如是功德莊”。
⑤ 疑爲“者，皆是阿鞞跋致”。
⑥ 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 19—20 頁。

舍利弗，極樂國土成就如是功德莊嚴。
又舍利弗，彼佛國土，常作天樂，黄金爲
地。晝夜六時，雨天曼陀羅花。其土衆生，
常以清旦，各以衣裓盛衆妙花，供養他[1]
【中缺】
其音演暢五根，五力，七菩提分，□□□[2]
分，如是等法。其土衆生，聞是音已，皆悉
念佛，念法，念僧。舍利弗，汝勿謂此鳥實
是罪報所生。所以者何？彼佛國土無三
惡道。舍利弗，其佛國土尚無惡道之名，
何况有實？是諸衆鳥，皆是阿彌陀佛欲
令法音宣流，變化所作。舍利弗，彼佛國
土，微風吹動諸寶行樹及寶羅網，出微
妙音。譬如百千種樂，同時俱作。聞是音
者，自然皆生念佛，念法，念僧之心。舍利
弗，其佛國土成就如是功德莊嚴。
舍利弗，於汝意云何？彼佛何故號阿彌
□□□□□□[3]光明無量，照十方國，無
所障礙，是故號爲阿彌陀。又舍利弗，彼
佛壽命，及其人民，無量無邊阿僧祇劫，
故名阿彌陀。舍利弗，阿彌陀佛成佛已
來，於今十劫。又舍利弗，彼佛有無量無
邊聲聞弟子，皆阿羅漢，非是算數之所
能知。諸菩薩衆，亦復如是。舍利弗，彼佛
國土成就如是功德莊嚴。
又舍利弗，極樂國土衆生生者，皆是阿
鞞跋致。其中多有一生補處，其數甚多，
非是算數所能知之，但可以無量無邊
阿僧祇説。舍利弗，衆生聞者，應當發
願，願生彼國。所以者何？得與如是諸上
善人，俱會一處。舍利弗，不可以少善根，
福德，因緣，得生彼國。舍利弗，若有善男

---

① 闕文如下：“方十萬億佛。即以食時，還到本國，飯食經行。舍利弗，極樂國土成就如是功德莊嚴。復次舍利弗，彼國常有種種奇妙雜色之鳥，白鶴，孔雀，鸚鵡，舍利，迦陵頻伽，共命之鳥。是諸衆鳥，晝夜六時，出和雅音”。

② 疑爲“八聖道”。

③ 疑爲“陀？舍利弗，彼佛”。

子，善女人，聞説阿彌陀佛，執持名號，若
一日，若二日，若三日，若四日，若五日，若
六日，若七日，一心不亂，其人臨命終時，
【後缺】

（三）俄 TK110《佛説阿彌陀經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 11 折，22 面。高 27.8 釐米，面寬 7.6 釐米。版框高 25.8 釐米，天頭 0.8 釐米，地脚 1.2 釐米。每面 7 行，行 16 字。上下單邊，宋體，墨色深淺不匀。首缺。

【前缺】
暢五根，五力，七菩提分，八聖道分，如是等
法。其土衆生，聞是音已，皆悉念佛，念法，念
僧。
舍利弗，汝勿謂此鳥實是罪報所生。所以
者何？彼佛國土無三惡道。舍利弗，其佛國
土尚無惡道之名，何況有實？是諸衆鳥，皆
是阿彌陀佛欲令法音宣流，變化所作。舍
□□□□□□□[②]風吹動諸寶行樹及寶
□□□□□□□[③]如百千種樂，同時俱作。
□□□□□[④]然皆生念佛，念法，念僧之心。
□□□□□[⑤]國土成就如是功德莊嚴。舍
□□□□[⑥]意云何？彼佛何故號阿彌陀？舍
□□□□[⑦]光明無量，照十方國，無所障礙，

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 20—22 頁。
② 疑爲“利弗，彼佛國土，微”。
③ 疑爲“羅網，出微妙音。譬”。
④ 疑爲“聞是音者，自”。
⑤ 疑爲“舍利弗，其佛”。
⑥ 疑爲“利弗，於汝”。
⑦ 疑爲“利弗，彼佛”。

□□□[1]爲阿彌陀。又舍利弗，彼佛壽命，及[2]
若四日，若五日，□□□□□□[3]，一心不亂，
其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖衆，現在
其前。是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌
陀佛極樂國土。舍利弗，我見是利，故説此
言。若有衆生聞是説者，應當發願，生彼國
土。

舍利弗，如我今者，贊歎阿彌陀佛不可思
議功德之利，東方亦有阿閦鞞佛，須彌相
佛，大須彌佛，須彌光佛，妙音佛，如是等恒
河沙數諸佛，各於其國出廣長舌相，遍覆
三千大千世界，説誠實言：汝等衆生，當信
是稱贊不可思議功德一切諸佛所護念
經。

舍利弗，南方世界有日月燈□□□□□□[4]
大焰肩佛，須彌燈佛，無量精進佛，□□□[5]
恒河沙數諸佛，各於其國出廣長舌□□[6]
覆三千大千世界，説誠實言：汝等衆生，當
信是稱贊不可思議功德一切諸佛所護
念經。

舍利弗，西方世界有無量壽佛，無量相佛，
無量幢佛，大光佛，大明佛，寶相佛，净光佛，
如是等恒河沙數諸佛，各於其國出廣長
舌相，遍覆三千大千世界，説誠實言：汝等
衆生，當信是稱贊不可思議功德一切諸
佛所護念經。舍利弗，北方世界有焰肩佛，

---

① 疑爲“是故號”。

② 闕文如下：“其人民，無量無邊阿僧祇劫，故名阿彌陀。舍利弗，阿彌陀佛成佛以來，於今十劫。又舍利弗，彼佛有無量無邊聲聞弟子，皆阿羅漢，非是算數之所能知。諸菩薩衆，亦復如是。舍利弗，彼佛國土成就如是功德莊嚴。又舍利弗，極樂國土衆生生者，皆是阿鞞跋致。其中多有一生補處，其數甚多，非是算數所能知之，但可以無量無邊阿僧祇説。舍利弗，衆生聞者，應當發願，願生彼國。所以者何？得與如是諸上善人，俱會一處。舍利弗，不可以少善根，福德，因緣，得生彼國。舍利弗，若有善男子，善女人，聞説阿彌陀佛，執持名號，若一日，若二日，若三。”

③ 疑爲“若六日，若七日”。

④ 疑爲“佛，名聞光佛”。

⑤ 疑爲“如是等”。

⑥ 疑爲“相，遍”。

最勝音佛，難沮佛，日生佛，網明佛，如□□[①]
恒河沙數諸佛，各於其國出廣長舌□□[②]
覆三千大千世界，説誠實言：汝□□□□[③]
信是稱贊不可思議功德一切諸佛所護
念經。
舍利弗，下方世界有獅子佛，名聞佛，名光
佛，達摩佛，法幢佛，持法佛，如是等恒河沙
數諸佛，各於其國出廣長舌相，遍覆三千
大千世界，説誠實言：汝等衆生，當信是稱
贊不可思議功德一切諸佛所護念經。
舍利弗，上方世界有梵音佛，宿王佛，香上
佛，香光佛，大焰肩佛，雜色寶花嚴身佛，娑
羅樹王佛，寶華德佛，見一切義佛，如須彌
山佛，如是等恒河沙數諸佛，各於其國出
廣長舌相，遍覆三千大千世界，説誠實言：
汝等衆生，當信是稱贊不可思議功德一
切諸佛所護念經。
舍利弗，於汝意□□□□□□[④]一切諸佛
所護念經？
舍利弗，若有善男子，善女人，聞是經受持
者，及聞諸佛名者，是諸善男子，善女人，皆
爲一切諸佛之所護念，皆得不退轉於阿
耨多羅三藐三菩提。是故舍利弗，汝等皆
當信受我語及諸佛所説。
舍利弗，若有人已發願，今發願，當發願，欲
生阿彌陀佛國者，是諸人等，皆得不退轉
於阿耨多羅三藐三菩提，於彼國土若已
生，若今生，若當生。是故舍利弗，諸善男子，
善女人，若有信者，應當發願，生彼國土。
舍利弗，如我今者稱贊諸佛不可思議功
德，彼諸佛等，亦稱贊我不可思議功德，而
作是言：釋迦牟尼佛，能爲甚難稀有之事，
能於娑婆國土，五濁惡世，劫濁，見濁，煩惱

---

① 疑爲“是等”。
② 疑爲“相，遍”。
③ 疑爲“等衆生，當”。
④ 疑爲“云何？何故名爲”。

濁，衆生濁，命濁中，得阿耨多羅三藐三菩
提，爲諸衆生説是一切世間難信之法。舍
利弗，當知我於五濁惡世行此難事，得阿
耨多羅三藐三菩提，爲一切世間説此難
信之法，是爲甚難。
佛説此經已，舍利弗及諸比丘，一切世間
天，人，阿修羅等，聞佛所説，歡喜信受，作禮
而去。
佛説阿彌陀經
無量壽佛説往生净土咒
南無阿彌多婆夜，哆他伽哆夜，哆地夜他

(四) 俄 TK111《佛説阿彌陀經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝。未染麻紙。共 5 折半，11 面，高 20.5 釐米，面寬 9.5 釐米，版框高 17.2 釐米，天頭 1.5 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 15 字。上下單邊，宋體墨色中匀。首尾缺。已裂爲 3 段。

【前缺】
俱絺羅，離婆多，周利盤陀伽，難陀，阿難
陀，羅睺羅，憍梵波提，賓頭盧頗羅墮，迦
留陀夷，摩訶劫賓那，薄拘羅，阿㝹樓馱，
如是等諸大弟子，并諸菩薩摩訶□□[②]
殊師利法王子，阿逸多菩□□□□□□[③]
菩薩，常精進菩薩，與如是□□□□□□□[④]
【中缺】
□□□□□□□□[⑤]白光，微妙香潔。
□□□□□□□□[⑥]成就如是功德莊嚴。

---

① 《俄藏黑水城文獻》第三册，第 22—24 頁。
② 疑爲“薩：文”。
③ 疑爲“薩，乾陀訶提”。
④ 疑爲“等諸大菩薩，及”。
⑤ 疑爲“光，赤色赤光，白色”。
⑥ 疑爲“舍利弗，極樂國土”。

□□□□[1]彼佛國土，常作天樂，黄金爲
天□□□□□□[2]天雨曼陀羅花。其土衆生，
□□□□□□□[3]衣裓□[4]衆妙花，供養他
□□□□□□□[5]以食時，還到本國，飯食
□□□□[6]弗，極樂國土成就如是功德
□□[7]
□□□□□□□□[8]常有種種奇妙雜色
□□□□□□□□□□□□□[9]利，迦陵頻伽，共
□□□□□□□□□□□□□[10]出和雅音，
【中缺】
□□□□□□□□□□[11]照十方國，無
□□[12]礙，是故號爲阿彌陀。又舍利弗，彼
□□□[13]及其人民，無量無邊阿僧祇劫，
□□□[14]彌陀。舍利弗，阿彌陀佛成佛已
□□□[15]十劫。又舍利弗，彼佛有無量無
□□□□□[16]皆阿羅漢，非是算數之所
□□□□□□□[17]亦復如是。舍利弗，彼佛
□□□□[18]如是功德莊嚴。
□□□□[19]極樂國土衆生生者，皆是阿
□□□[20]其中多有一生補處，其數甚多，

① 疑爲“又舍利弗”。
② 疑爲“地。晝夜六時”。
③ 疑爲“常以清旦，各以”。
④ 疑爲“盛”。
⑤ 疑爲“方十萬億佛。即”。
⑥ 疑爲“經行。舍利”。
⑦ 疑爲“莊嚴”。
⑧ 疑爲“復次舍利弗，彼國”。
⑨ 疑爲“之鳥，白鶴，孔雀，鸚鵡，舍”。
⑩ 疑爲“命之鳥。是諸衆鳥，晝夜六時”。
⑪ 疑爲“舍利弗，彼佛光明無量”。
⑫ 疑爲“所障”。
⑬ 疑爲“佛壽命”。
⑭ 疑爲“故名阿”。
⑮ 疑爲“來，於今”。
⑯ 疑爲“邊聲聞弟子”。
⑰ 疑爲“能知。諸菩薩衆”。
⑱ 疑爲“國土成就”。
⑲ 疑爲“又舍利弗”。
⑳ 疑爲“鞞跋致”。

□□[①]算數所能知之，但可以無量無邊
□□□□[②]舍利□□□[③]聞者，應當發
□□□[④]彼國。所以者何？得與如是諸上
□[⑤]人，俱會一處。舍利弗，不可以少善根，
□□[⑥]因緣，得生彼國。舍利弗，若有善男
□□□[⑦]人，聞説阿彌陀佛，執持名號，若
□□□[⑧]二日，若三日，若四日，若五日，若
□□□□□□□[⑨]心不亂，其人臨命終時，
□□□□□[⑩]諸聖衆，現在其前。是人終
□□□□[⑪]倒，即得往生阿彌陀佛極樂
□□□[⑫]利弗，我見是利，故説此言。若有
□□[⑬]聞是説者，應當發願，生彼國土。
□[⑭]利弗，如我今者，贊歎阿彌陀佛不可
□□□□□[⑮]利，東方亦有阿閦鞞佛，須
□□□□□[⑯]彌佛，須彌光佛，妙音佛，如
□□[⑰]恒河沙數諸佛，各於其國出廣長
□□□[⑱]覆三千大千世界，説誠實言：汝
□□□□[⑲]信是稱贊不可思議功德一
□□□□[⑳]護念經。

---

① 疑爲“非是”。
② 疑爲“阿僧祇説”。
③ 疑爲“弗，衆生”。
④ 疑爲“願，願生”。
⑤ 疑爲“善”。
⑥ 疑爲“福德。
⑦ 疑爲“子，善女”。
⑧ 疑爲“一日，若”。
⑨ 疑爲“六日，若七日，一”。
⑩ 疑爲“阿彌陀佛與”。
⑪ 疑爲“時，心不顛”。
⑫ 疑爲“國土。舍”。
⑬ 疑爲“衆生”。
⑭ 疑爲“舍”。
⑮ 疑爲“思議功德之”。
⑯ 疑爲“彌相佛，大須”。
⑰ 疑爲“是等”。
⑱ 疑爲“舌相，遍”。
⑲ 疑爲“等衆生，當”。
⑳ 疑爲“切諸佛所”。

□□□□□□□[1]界有日月燈佛，名聞光
□□□□□□□□[2]燈佛，無量精進佛，如
□□□□□□[3]數諸佛，各於其國出廣長
□□□□[4]三千大千世界，説誠實言：汝
□□[5]生，當信是稱贊不可思議功德一
切諸佛所護念經。
□□□□□[6]世界有無量壽佛，無量相
□□□□□□□[7]光佛，大明佛，寶相佛，净
□□□□□□[8]恒河沙數諸佛，各於其國
□□□□□□[9]遍覆三千大千世界，説誠
□□□□□□□[10]當信是稱贊不可思議
□□□□□□□[11]所護□[12]經。
□□□□□□□□□□□□□□□□[13]
□□□□□□□□□□□□□[14]恒河沙
□□□□□□□□□[15]廣長舌相，遍覆三
□□□□□□□□□[16]言：汝等衆生，當信
□□□□□□□□[17]功德一切諸佛所護
【後缺】

（五）俄 TK176《佛説阿彌陀經》[18]

---

① 疑爲“舍利弗，南方世”。
② 疑爲“佛，大焰肩佛，須彌”。
③ 疑爲“是等恒河沙”。
④ 疑爲“舌相，遍覆”。
⑤ 疑爲“等衆”。
⑥ 疑爲“舍利弗，西方”。
⑦ 疑爲“佛，無量幢佛，大”。
⑧ 疑爲“光佛，如是等”。
⑨ 疑爲“出廣長舌相”。
⑩ 疑爲“實言：汝等衆生”。
⑪ 疑爲“功德一切諸佛”。
⑫ 疑爲“念”。
⑬ 疑爲“舍利弗，北方世界有焰肩佛，最勝音佛”。
⑭ 疑爲“難沮佛，日生佛，網明佛，如是等”。
⑮ 疑爲“數諸佛，各於其國出”。
⑯ 疑爲“千大千世界，説誠實”。
⑰ 疑爲“是稱贊不可思議”。
⑱ 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 123 頁。

【題解】

宋刻本，經折裝，甲種本。未染楮紙。共 1 面。高 23. 2 釐米，寬 11. 1 釐米，上方佛畫高 8. 9 釐米，下方經文版框高 12. 8 釐米，地脚 1. 8 釐米。共 6 行，行 10 字。上下單邊，宋體。墨色深。

【前缺】
羅，阿㝹樓駄，如是等□□[1]
弟子，并諸菩薩摩訶薩：文
殊師利法王子，阿逸多菩
薩，乾陀訶提菩薩，常精進
菩薩，與如是等諸大菩薩，
及釋提桓因等，無量諸天
【後缺】

（六）俄 TK48P《佛名經》[2]

【題解】

西夏刻本，黏補俄 TK48《金剛般若波羅蜜經》折縫的小殘片，已脱落。潢麻紙。最長著高 25. 7 釐米，寬 2. 2 釐米。版框高 22. 7 釐米，天頭 1. 2 釐米，地脚 1. 8 釐米。上下雙邊，宋體墨色深。有坐佛左半像。

南無龍尊王佛
德佛
無憂

（七）俄 ИНВ. No. 1366D《佛名經》[3]

【前缺】
南無威神大佛，南無□名稱
南無覺光佛，南無最音如
南無堅意佛，南無力

① 疑爲“諸大”。
② 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 37 頁。
③ 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 295—296 頁。

【中缺】
南無盈利意佛，南無護王
南無蓮華眼佛，南無思名稱
南無樹幢佛，南無净護
南無師子步佛，南無德悦
南無德香悦佛，南無智者□
南無下
南無上
如是十
南無莫能
已
南無普
南無大游
南無堅固
南無天所
南無最
南無堅
南無大音
南無大
【後缺】

（八）俄 TK296《佛説佛名經等》[1]

【題解】

西夏刻本。未染麻紙，粗，厚。楷書，墨色濃匀。（1）佛説佛名經，高 18.2 釐米，寬 8.3 釐米。共 4 行。（2）律藏文獻。高 18.2 釐米，寬 8.5 釐米。共 4 行，行存 11 字。有朱點。另有小殘片。

【前缺】
南無□□□，南無世紀牟尼□
南無勇施佛，南無清净
南無清净施佛，南無娑留那
【中缺】
□從今以□□□□誓當□
無邊現前一切衆□一起大慈悲

---

① 《俄藏黑水城文獻》第四册，第 384 頁。

際衆生若有三塗重罪，若有□
難某甲等誓不□□□□□□
□□□□□□□□集念不可稱
不可
【後缺】

（九）俄 TK58《觀彌勒菩薩上生兜率天經》①

【題解】

西夏刻本。經折裝，甲種本，潢麻紙，硬。共 25 折，50 面，高 29. 5 釐米，面寬 11. 1 釐米。版框高 23. 6 釐米，天頭 4. 2 釐米，地脚 2. 2 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。冠佛畫 8 面，四周雙邊。分三部分。（1）2 面，右側榜題：釋迦麼禰佛於給孤獨園内與彌勒菩薩授記處。（2）5 面。中央榜題：牢度大神額寶珠，中化四十九重宫殿供養彌勒之處。右側中部榜題：五百億天子奉施寶冠。（3）1 面，共 6 幅德行圖。

觀彌勒菩薩上生兜率天經宋居士沮渠京聲譯
如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾
時世尊於初夜分舉身放光。其光金色。繞雙陀
園周遍七匝。照須達舍亦作金色。有金色光猶
如段云。遍舍衛國處處皆雨金色蓮花。其光明
中。有無量百千諸大化佛。皆唱是言。今於此中
有千菩薩。最初成佛名拘留孫。最後成佛名曰
樓至。說是語已。尊者阿若憍陳如即從禪起。與
其眷屬二百五十人俱。尊者摩訶迦葉。與其眷
屬二百五十人俱。尊者大目犍連。與其眷屬二
百五十人俱。尊者舍利弗。與其眷屬二百五十人
俱。摩訶波闍波提比丘尼。與其眷屬千比丘尼
俱。須達長者與三千優婆塞俱。毗舍佉母與二
千優婆夷俱。復有菩薩摩訶薩。名跋陀婆羅。與
其眷屬十六菩薩俱。文殊師利法王子。與其眷
屬五百菩薩俱。天龍夜叉乾闥婆等一切大衆。
睹佛光明皆悉雲集。
爾時世尊出廣長舌相放千光明。一一光明各
有千色。一一色中有無量化佛。是諸化佛异口

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 41—48 頁。

同音。皆説清净諸大菩薩甚深不可思議諸陀
羅尼法。所謂阿難陀目佉陀羅尼，空慧陀羅尼，
無礙性陀羅尼，大解脱無相陀羅尼。爾時世尊
以一音聲。説百億陀羅尼門。説此陀羅尼已。爾
時會中有一菩薩名曰彌勒。聞佛所説。應時即
得百萬億陀羅尼門。即從座起整衣服。叉手合
掌住立佛前
爾時優波離亦從座起。頭面作禮而白佛言。世
尊。世尊往昔於毗尼中及諸經藏説阿逸多次
當作佛。此阿逸多具凡夫身未斷諸漏。此人命
終當生何處。其人今者雖復出家。不修禪定不
斷煩惱。佛記此人成佛無疑。此人命終生何國土。
佛告優波離。諦聽諦聽善思念之。如來應正遍
知。今於此衆説彌勒菩薩摩訶薩阿耨多羅三
藐三菩提記。此人從今十二年後命終。必得往
生兜率陀天上。爾時兜率陀天上。有五百萬億天子。
一一天子皆修甚深檀波羅蜜。爲供養一生補
處菩薩故。以天福力造作宫殿。各各脱身栴檀
摩尼寶冠。長跪合掌發是願言。我今持此無價
寶珠及以天冠。爲供養大心衆生故。此人來世
不久當成阿耨多羅三藐三菩提。我於彼佛莊
嚴國界得受記者。令我寶冠化成供具。如是諸
天子等各各長跪。發弘誓願亦復如是。時諸天
子作是願已。是諸寶冠化作五百萬億寶宫。一
一寶宫有七重垣。一一垣七寶所成。一一寶出
百億光明。一一光明中有五百億蓮華。一一蓮華化
作五百億七寶行樹。一一樹葉有五百億寶
色。一一寶色有五百億閻浮檀金光。一一閻浮
檀金光中。出五百億諸天寶女。一一寶女住立
樹下。執百億寶無數瓔珞。出妙音樂。時樂音中
演説不退轉地法輪之行。其樹生果如頗黎色。
一切衆色入頗梨色中。是諸光明右旋婉轉流出
衆音。衆音演説大慈大悲法。一一垣墻高六
十二由旬厚十四由旬。五百億龍王圍繞此
垣。一一龍王雨五百億七寶行樹。莊嚴垣上。自
然有風吹動此樹。樹相振觸。演説苦空無常無
我諸波羅蜜。
爾時此宫有一大神。名牢度跋提。即從座起遍

禮十方佛。發弘誓願。若我福德應爲彌勒菩薩
造善法堂。令我額上自然出珠。既發願已額上
自然出五百億寶珠。琉璃頗梨一切衆色無不具
足。如紫紺摩尼表裹映徹。此摩尼光回旋空中。
化爲四十九重微妙寶宮。一一欄楯萬億梵摩
尼寶所共合成。諸欄楯間自然化生九億天子
五百億天女。一一天子手中化生無量億萬七
寶蓮華。一一蓮華上有無量億光。其光明中具
諸樂器。如是天樂不鼓自鳴。此聲出時。諸女自
然執衆樂器。競起歌舞。所咏歌音演説十善四
弘誓願。諸天聞者皆發無上道心。時諸園中有
八色琉璃渠。一一渠有五百億寶珠而用合成。
一一渠中有八味水。八色具足。其水上涌游梁
棟間。於四門外化生四花。水出華中如寶華流。
一一華上有二十四天女。身色微妙如諸菩薩
莊嚴身相。手中自然化五百億寶器。一一器中
天諸甘露自然盈满。左肩荷佩無量瓔珞。右肩
復負無量樂器。如云住空從水而出。贊歎菩薩
六波羅蜜。若有往生兜率天上。自然得此天女
侍禦。亦有七寶大師子座。高四由旬。閻浮檀金
無量衆寶以爲莊嚴。座四角頭生四蓮華。一一
蓮華百寶所成。一一寶出百億光明。其光微妙
化爲五百億衆寶雜花莊嚴寶帳。時十方面百
千梵王。各各持一梵天妙寶。以爲寶鈴懸寶帳
上。時小梵王持天衆寶。以爲羅網彌覆帳上。爾
時百千無數天子天女眷屬。各持寶華以布座
上。是諸蓮花自然皆出五百億寶女。手執白拂
侍立帳内持宫四角有四寶柱一一寶柱有百
千樓閣。梵摩尼珠以爲絞絡。時諸閣間有百千
天女。色妙無比手執樂器。其樂音中演説苦空
無常無我諸波羅蜜。如是天宫有百億萬無量
寶色。一一諸女亦同寶色。爾時十方無量諸天
命終。皆願往生兜率天宫。時兜率天宫有五大神
第一大神名曰寶幢。身雨七寶散宫墻内。一一
寶珠化成無量樂器。懸處空中不鼓自鳴。有無
量音適衆生意。
第二大神名曰花德。身雨衆花彌覆宫墻化成
花蓋。一一花蓋百千幢幡以爲導引。

第三大神名曰香音。身毛孔中雨出微妙海此
岸旃檀香。其香如云作百寶色繞宫七匝。
第四大神名曰喜樂。雨如意珠。一一寶珠自然
住在幢幡之上。顯説無量歸佛歸法歸比丘僧。
及説五戒。無量善法諸波羅蜜。饒益勸助菩提
意者。
第五大神名曰正音聲。身諸毛孔流出衆水。一
一水上有五百億花。一一華上有二十五玉女。
一一玉女身諸毛孔。出一切音聲勝天魔後所
有音樂。佛告優波離。此名兜率陀天十善報應
勝妙福處。若我住世一小劫中廣説一生補處
菩薩報應及十善果者不能窮盡。今爲汝等略
而解説佛告優波離。若有比丘及一切大衆。不
厭生死樂生天者。愛敬無上菩提心者。欲爲彌
勒作弟子者。當作是觀。作是觀者應持五戒八
齋具足戒身心精進不求斷結修十善法一一思
惟兜率陀天上上妙快樂。作是觀者名爲正觀。
若他觀者名爲邪觀。爾時優波離即從座起。整
衣服頭面作禮。白佛言。世尊兜率陀天上乃有
如是極妙樂事。今此大士何時於閻浮提没生
於彼天。佛告優波離却後十二年二月十五日。
於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅門家本
所生，處結加趺坐如入滅定。身紫金色光明艷[①]
赫如百千日。上至兜率陀天。其身舍利如鑄金
像不動不摇。身圓光中有首楞嚴三昧般若波
羅蜜字義炳然。時諸人天尋即爲起衆寶妙塔
供養舍利。時兜率陀天七寶台内摩尼殿上師
子床座忽然化生。於蓮華上結加趺坐。身如閻
浮檀金色長十六由旬。三十二相八十種好皆悉
具足。頂上肉髻發紺琉璃色。釋迦毗楞伽摩尼。
百千萬億甄叔迦寶以嚴天冠。其天寶冠有百
萬億色。一一色中有無量百千化佛。諸化菩薩以
爲侍者。復有他方諸大菩薩。作十八變隨意自
在住天冠中。彌勒眉間有白毫相光。流出衆光
作百寶色。三十二相一一相中有五百億寶色。

---

① 此處爲倒文：“十二年二月十五日。於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅門家本所生，處結加趺坐如入滅定。身紫金色光明艷。”

一一好亦有五百億寶色。一一相好艷出八萬
四千光明云。與諸天子各坐花座。晝夜六時常
説不退轉地法輪之行。經一時中成就五百億
天子。令不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。如是
處兜率陀天晝夜恒説此法。此不退轉法輪度諸天[1]
子。閻浮提歲數五十六億萬歲。爾乃下生於閻
浮提。如彌勒下生經説。佛告優波離。是名彌勒
菩薩於閻浮提没生兜率陀天因緣。佛滅度後
我諸弟子。若有精勤修諸功德威儀不缺掃塔
塗地。以衆名香妙花供養行衆三昧深入正受
讀誦經典。如是等人應當至心。雖不斷結如得
六通。應當繫念念佛形像稱彌勒名。如是等輩
若一念頃受八戒齋。修諸净業發弘誓願。命終
之後譬如壯士屈申臂頃。即得往生兜率陀天。
於蓮華上結加趺坐。百千天子作天妓樂。持天
曼陀羅花摩訶曼陀羅華。以散其上贊言。善哉
善哉善男子。汝於閻浮提廣修福業來生此處。
此處名兜率陀天。今此天主名曰彌勒。汝當歸
依。應聲即禮禮已。諦觀眉間白毫相光。即得超
越九十億劫生死之罪。是時菩薩隨其宿緣爲
説妙法。令其堅固不退轉於無上道心。如是等
衆生若净諸業行六事法。必定無疑當得生於
兜率天上。值遇彌勒亦隨彌勒下閻浮提。第一
聞法。於未來世值遇賢劫一切諸佛。於星宿劫
亦得值遇諸佛世尊。於諸佛前受菩提記。佛告
優波離。佛滅度後。比丘比丘尼優婆塞優婆夷。
天龍夜叉乾闥婆阿修羅迦樓羅緊那羅摩睺
羅伽等。是諸大衆。若有得聞彌勒菩薩摩訶薩
名者。聞已歡喜恭敬禮拜。此人命終如彈指頃
即得往生。如前無异。但得聞是彌勒名者。命終
亦不墮黑闇處邊地邪見諸惡律儀。恒生正見
眷屬成就不謗三寶。佛告優波離。若善男子善
女人。犯諸禁戒造衆惡業。聞是菩薩大悲名字。
五體投地誠心懺悔。是諸惡業速得清净。未來
世中諸衆生等。聞是菩薩大悲名稱。造立形像
香華衣服繒蓋幢幡禮拜繫念。此人命欲終時。彌

---

[1] 疑“此不退轉法輪度諸天”爲衍文。

勒菩薩放眉間白毫大人相光。與諸天子雨曼
陀羅花。來迎此人。此人須臾即得往生。值遇彌
勒頭面禮敬。未舉頭頃便得聞法。即於無上道
得不退轉。於未來世得值恒河沙等諸佛如來。
佛告優波離。汝今諦聽。是彌勒菩薩於未來
世當爲衆生。作大歸依處。若有歸依彌勒菩薩
者。當知是人於無上道得不退轉。彌勒菩薩成
多陀阿伽度阿羅訶三藐三佛陀時。如此行人
見佛光明即得授記。佛告優波離。佛滅度後四
部弟子天龍鬼神。若有欲生兜率陀天者。當作是
觀繫念思惟。念兜率陀天持佛禁戒。一日至七日。
思念十善行十善道。以此功德回嚮願生彌勒
前者。當作是觀。作是觀者。若見一天人見一蓮
花。若一念頃稱彌勒名。此人除却千二百劫生
死之罪。但聞彌勒名合掌恭敬。此人除却五十
劫生死之罪。若有敬禮彌勒者。除却百億劫生
死之罪。設不生天未來世中龍花菩提樹下亦
得值遇。發無上心説是語時。無量大衆即從
坐起。頂禮佛足禮彌勒足。繞佛及彌勒菩薩百
千匝。未得道者各發誓願。我等天人八部。今於
佛前發誠實誓願。於未來世值遇彌勒。舍此身
已皆得上生兜率陀天。世尊記曰。汝等及未來
世修福持戒。皆當往生彌勒菩薩前爲彌勒菩
薩之所攝受。佛告優波離。作是觀者名爲正觀。
若他觀者名爲邪觀
爾時尊者阿難即從座起。叉手長跪白佛言。世
尊。善哉世尊。快説彌勒所有功德。亦記未來世
修福衆生所得果報。我今隨喜。唯然世尊此法
之要云何受持。當何名此經。佛告阿難。汝持佛
語慎勿忘失。爲未來世開生天路示菩提相莫
斷佛種。此經名彌勒菩薩般涅槃。亦名觀彌勒
菩薩生兜率陀天勸發菩提心如是受持。佛
説是經時。他方來會十萬菩薩。得首楞嚴三
昧。八萬億諸天發菩提心。皆願隨從彌勒下生。
佛説是經時。四部弟子天龍八部。聞佛所説皆
大歡喜禮佛而退。

觀彌勒菩薩上生兜率天經

慈氏真言

曩謨阿隸野梅麽哩拽冒地薩棰野怛
你也二合他唵海麽哩梅麽哩梅怛羅摩曩洗
薩婆訶

生内院真言

曩謨三満哆没馱喃阿日擔拽野薩縛薩
棰杜野努誐哆娑縛二合訶

夫持上生經者，行住坐卧或持經或誦心咒及
念彌勒名號，皆得往生兜率内宫，如無功，則四
威儀中但念三歸依，亦定上生兜率内宫也。
應誦彌勒尊佛心咒曰：
唵昧引嚩呤二合也莎引訶引
或念彌勒尊佛名號曰：
南無大慈大悲大聖彌勒尊佛㐆
或念三歸依曰：
南無歸依一切佛，南無歸依一切法，
南無歸依一切僧。

施經發願文

朕聞蓮花秘藏，總萬發以指迷，進口遺言示三
乘而化衆。世尊大教誠益斷民，今觀彌勒菩
薩上生經者，義統玄機，道存至理，乃啓優波離之
發問，以彰阿逸多之前因，具闡上生之善緣，
廣説兜率之勝境，十萬天衆，願生此中，若習十
善，而持八齋，及守五戒而修六事。命終如壯士
伸臂隨願，力往陞彼。夫寶蓮中生彌勒來接，未
舉頭須，即聞法音，令發無上不退堅固之心，得
超九十億劫生死之罪。聞名號則不墜黑暗邊
地之聚。若歸依，則必預成道授記之中。佛言未
來修此，衆生亦得，彌勒攝受，感佛奧理，鏤板斯
經，謹施於乾祐己酉二十年九月十五日，恭請宗
律國師，净戒國師，大乘玄秘國師禪法師僧衆
等，就大度民寺作求生兜率内宫彌勒廣大法
會，燒結壇作廣大供養，奉廣大施食并念佛，誦
咒，讀西番，番漢藏經及大乘經典説法，作大乘
懺悔，散施番漢觀彌勒菩薩上生兜率天經一
十萬卷，漢金剛經，普賢行願經，觀音經等各五
萬卷，暨飯僧放生，濟貧，設囚諸般法事，凡七晝
夜，所成功德，伏願：一祖，四宗證内宫之寶位
祟考皇妣登兜率之蓮臺，歷數無疆宫闈

有慶不殺享黄髮之壽，四海視生平之年，福同
三輪之體，空理契一真而言絶，謹施。
奉天顯道耀武宣文深謀睿智制義去
邪惇睦懿恭皇帝謹施

（十）俄 TK60《觀彌勒菩薩上生兜率天經》[1]

【題解】

西夏刻本，經折裝，丙種本。白麻紙。共 20 折半，41 面。高 28 釐米，面寬 10. 7 釐米。版框高 22. 5 釐米，天頭 3. 5 釐米，地脚 1. 5 釐米。每面 6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色稍淺。卷中有殘破處。

彌勒菩薩上生兜率天經，宋居士沮渠京聲譯
如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾
時世尊於初夜分舉身放光。其光金色。繞雙陀
園周遍七匝。照須達舍亦作金色。有金色光猶
如段云。遍舍衛國處處皆雨金色蓮花。其光明
中唱是言。今於此中
有千留孫。最後成佛名曰
樓至。説是語已。尊者阿若憍陳如即從禪起。與
其眷屬二百五十人俱。尊者摩訶迦葉。與其眷
屬二百五十人俱。尊者大目犍連。與其眷屬二
百五十人俱。尊者舍利弗。與其眷屬二百五十
人俱。摩訶波闍波提比丘尼。與其眷屬千比丘
尼俱。須達長者與三千優婆塞俱。毗舍佉母與
二千優婆夷俱。復有菩薩摩訶薩。名跋陀婆羅。
與其眷屬十六菩薩俱。文殊師利法王子。與其
眷屬五百菩薩俱。天龍夜叉乾闥婆等一切大
衆。睹佛光明皆悉雲集。
爾時千光明。一一光明各
有千色。有無量化佛。是諸化佛异口
同音。皆説清净諸大菩薩甚深不可思議諸陀羅
尼法。所謂阿難陀目佉陀羅尼. 空慧陀羅尼. 無
礙性陀羅尼. 大解脱無相陀羅尼。爾時世尊以
一音聲。説百億陀羅尼門。説此陀羅尼已。爾時

[1] 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 49—55 頁。

會中有一菩薩名曰彌勒。聞佛所説。應時即得
百萬億陀羅尼門。即從座起整衣服。叉手合掌
住立佛前
爾時優波離亦從座起。頭面作禮而白佛言。世
尊。世尊往昔於毗尼中及諸經藏説阿逸多次
當作佛。此阿逸多具凡夫身未斷諸漏。此人命
終當人今者雖復出家。不修禪定不
斷煩成佛無疑。此人命終生何國土。
佛告優波離。諦聽諦聽善思念之。如來應正遍
知。今於此衆説彌勒菩薩摩訶薩阿耨多羅三
藐三菩提記。此人從今十二年後命終。必得往
生兜率陀天上。爾時兜率陀天上。有五百萬億天子。
一一天子皆修甚深檀波羅蜜。爲供養一生補
處菩薩故。以天福力造作宫殿。各各脱身栴檀
摩尼寶冠。長跪合掌發是願言。我今持此無價
寶珠及以天冠。爲供養大心衆生故。此人來世
不久當成阿耨多羅三藐三菩提。我於彼佛莊
嚴國界得受記者。令我寶冠化成供具。如是諸
天子等發弘誓願亦復如是。時諸天
子作是寶冠化作五百萬億寶宫。一
一寶宫有七重垣。一一垣七寶所成。一一寶出
五百億光明。一一光明中有五百億蓮華。一一蓮華
化作五百億七寶行樹。一一樹葉有五百億寶
色。一一寶色有五百億閻浮檀金光。一一閻浮
檀金光中。出五百億諸天寶女。一一寶女住立
樹下。執百億寶無數瓔珞。出妙音樂。時樂音中
演説不退轉地法輪之行。其樹生果如頗黎色。
一切衆色入頗梨色中。是諸光明右旋婉轉流
出衆音。衆音演説大慈大悲法。一一垣墻高六
十二由旬厚十四由旬。五百億龍王圍繞此
垣。一一龍王雨五百億七寶行樹。莊嚴垣上。自
然有風樹相振觸。演説苦空無常無
我諸波羅蜜。
爾時此宫有一大神。名牢度跋提。即從座起遍
禮十方佛。發弘誓願。若我福德應爲彌勒菩薩
造善法堂。令我額上自然出珠。既發願已額上
自然出五百億寶珠。琉璃頗梨一切衆色無不具
足。如紫紺摩尼表裏映徹。此摩尼光回旋空中。

化爲四十九重微妙寶宫。一一欄楯萬億梵摩
尼寶所共合成。諸欄楯間自然化生九億天子
五百億天女。一一天子手中化生無量億萬七
寶蓮華。一一蓮華上有無量億光。其光明中具
諸樂器。如是天樂不鼓自鳴。此聲出時。諸女自
然執衆樂器。競起歌舞。所咏歌音演説十善四
弘誓願。諸天聞者皆發無上道心。時諸園中有
八色琉璃渠。一一渠有五百億寶珠而用合成。
一一渠中有八味水。八色具足。其水上涌游梁
棟間。於四門外化生四花。水出華中如寶花流。
一一華上有二十四天女。身色微妙如諸菩薩
莊嚴身相。手中自然化五百億寶器。一一器中
天諸甘露自然盈满。左肩荷佩無量瓔珞。右肩
復負無量樂器。如云住空從水而出。贊歎菩薩
六波羅蜜。若有往生兜率天上。自然得此天女
侍禦。亦有七寶大師子座。高四由旬。閻浮檀金
無量衆寶以爲莊嚴。座四角頭生四蓮華。一一
蓮華百寶所成。一一寶出百億光明。其光微妙
化爲五百億衆寶雜花莊嚴寶帳。時十方面百
千梵王。各各持一梵天妙寶。以爲寶鈴懸寶帳上。
時小梵王持天衆寶。以爲羅網彌覆帳上。爾時
百千無數天子天女眷屬。各持寶華以布座上。
是諸蓮花自然皆出五百億寶女。手執白拂侍
立帳内持宫四角有四寶柱一一寶柱有百千
樓閣。梵摩尼珠以爲絞絡。時諸閣間有百千天
女。色妙無比手執樂器。其樂音中演説苦空無
常無我諸波羅蜜。如是天宫有百億萬無量寶
色。一一諸女亦同寶色。爾時十方無量諸天
命終。皆願往生兜率天宫。時兜率天宫有五大神
第一大神名曰寶幢。身雨七寶散宫墻内。一一
寶珠化成無量樂器。懸處空中不鼓自鳴。有無
量音適衆生意。
第二大神名曰花德。身雨衆花彌覆宫墻化成
花蓋。一一花蓋百千幢幡以爲導引。
第三大神名曰香音。身毛孔中雨出微妙海此
岸旃檀香。其香如云作百寶色繞宫七匝。
第四大神名曰喜樂。雨如意珠。一一寶珠自然
住在幢幡之上。顯説無量歸佛歸法歸比丘僧。

及説五戒。無量善法諸波羅蜜。饒益勸助菩提
意者。
第五大神名曰正音聲。身諸毛孔流出衆水。一
一水上有五百億花。一一華上有二十五玉女。
一一玉女身諸毛孔。出一切音聲勝天魔後所
有音樂。
佛告優波離。此名兜率陀天十善報應勝妙福
處。若我住世一小劫中廣説一生補處菩薩報
應及十善果者不能窮盡。今爲汝等略而解説
佛告優波離。若有比丘及一切大衆。不厭生死
樂生天者。愛敬無上菩提心者。欲爲彌勒作弟
子者。當作是觀。作是觀者應持五戒八齋具足[1]
身心精進不求斷結修十善法一一思惟兜率陀
天上上妙快樂。作是觀者名爲正觀。若他觀者
名爲邪觀。爾時優波離即從座起。整衣服頭面
作禮。白佛言。世尊兜率陀天上乃有如是極妙
樂事。今此大士何時於閻浮提没生於彼天。佛
告優波離[2]却後十二年二月十五日。於波羅捺[3]
國劫波利村波婆利大婆羅門家[4]本生處結
加趺坐如入滅定。身紫金色光明艷赫如百千
日。上至兜率陀天。其身舍利如鑄金像不動不
摇。身圓光中有首楞嚴三昧般若波羅蜜字義
炳然。時諸人天尋即爲起衆寶妙塔供養舍利。
時兜率陀天七寶台内摩尼殿上師子床座忽然
化生。於蓮華上結加趺坐。身如閻浮檀金色
長十六由旬。三十二相八十種好皆悉具足。頂
上肉髻發紺琉璃色。釋迦毗楞伽摩尼。百千萬
億甄叔迦寶以嚴天冠。其天寶冠有百萬億色。
一一色中有無量百千化佛。諸化菩薩以爲侍
者。復有他方諸大菩薩。作十八變隨意自在住
天冠中。彌勒眉間有白毫相光。流出衆光作百
寶色。三十二相一一相中有五百億寶色。一一好
亦有五百億寶色。一一相好艷出八萬四千光

---

① 疑後有脱文“戒”。
② 疑此處有脱文“彌勒先於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅門家生”。
③ 疑“於波羅捺”爲衍文。
④ 疑“國劫波利村波婆利大婆羅門家”爲衍文。

明云。與諸天子各坐花座。晝夜六時常說不退
轉地法輪之行。經一時中成就五百億天子。令
不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。如是處兜率
陀天晝夜恒説此不退轉輪法。度諸天子。閻浮
提歲數五十六億萬歲。爾乃下生於閻浮提。如
彌勒下生經説。佛告優波離。是名彌勒菩薩於
閻浮提没生兜率陀天因緣。佛滅度後我諸弟
子。若有精勤修諸功德威儀不缺掃塔塗地。以
衆名香妙花供養行衆三昧深入正受讀誦經
典。如是等人應當至心。雖不斷結如得六通。應
當繫念念佛形像稱彌勒名。如是等輩若一念
頃受八戒齋。修諸净業發弘誓願。命終之後譬
如壯士屈申臂頃。即得往生兜率陀天。於蓮華
上結加趺坐。百千天子作天妓樂。持天曼陀羅
花摩訶曼陀羅華。以散其上贊言。善哉善哉善
男子。汝於閻浮提廣修福業來生此處。此處名
兜率陀天。今此天主名曰彌勒。汝當歸依。應聲
即禮禮已。諦觀眉間白毫相光。即得超越九十
億劫生死之罪。是時菩薩隨其宿緣爲説妙法。
令其堅固不退轉於無上道心。如是等衆生若
净諸業行六事法。必定無疑當得生於兜率天
上。值遇彌勒亦隨彌勒下閻浮提。第一聞法。於
未來世值遇賢劫一切諸佛。於星宿劫亦得值
遇諸佛世尊。於諸佛前受菩提記。佛告優波離。
佛滅度後。比丘比丘尼優婆塞優婆夷。天龍夜
叉乾闥婆阿修羅迦樓羅緊那羅摩睺羅伽等。
是諸大衆。若有得聞彌勒菩薩摩訶薩名者。聞
已歡喜恭敬禮拜。此人命終如彈指頃即得往
生。如前無异。但得聞是彌勒名者。命終亦不墮
黑闇處邊地邪見諸惡律儀。恒生正見眷屬成
就不謗三寶。佛告優波離。若善男子善女人。犯
諸禁戒造衆惡業。聞是菩薩大悲名字。五體投
地誠心懺悔。是諸惡業速得清净。未來世中諸
衆生等。聞是菩薩大悲名稱。造立形像香華衣
服繒蓋幢幡禮拜繫念。此人命欲終時。彌勒菩
薩放眉間白毫大人相光。與諸天子雨曼陀羅
華。來迎此人。此人須臾即得往生。值遇彌勒頭
面禮敬。未舉頭頃便得聞法。即於無上道得不

退轉。於未來世得值恒河沙等諸佛如來。佛告
優波離。汝今諦聽。是彌勒菩薩於未來世一
切衆生。作大歸依處。若有歸依彌勒菩薩者。當
知是人於無上道得不退轉。彌勒菩薩成多陀
阿伽度阿羅訶三藐三佛陀時。如此行人見佛
光明即得授記。佛告優波離。佛滅度後四部弟
子天龍鬼神。若有欲生兜率陀天者。當作是觀系
念思惟。念兜率陀天持佛禁戒。一日至七日。思
念十善行十善道。以此功德回嚮願生彌勒前者。
當作是觀。作是觀者。若見一天人見一蓮華。若
一念頃稱彌勒名。此人除却千二百劫生死之
罪。但聞彌勒名合掌恭敬。此人除却五十劫生
死之罪。若有敬禮彌勒者。除却百億劫生死之
罪。設不生天未來世中龍花菩提樹下亦得值
遇。發無上心説是語時。無量大衆即從坐起。頂
禮佛足禮彌勒足。繞佛及彌勒菩薩百千匝。未
得道者各發誓願。我等天人八部。今於佛前發
誠實誓願。於未來世值遇彌勒。舍此身已皆得
上生兜率陀天。世尊記曰。汝等及未來世修福
持戒。皆當往生彌勒菩薩前爲彌勒菩薩之所
攝受。佛告優波離。作是觀者名爲正觀。若他觀
者名爲邪觀爾時尊者阿難即從座起。叉手長
跪白佛言。世尊。善哉世尊。快説彌勒所有功德。
亦記未來世修福衆生所得果報。我今隨喜。唯
然世尊此法之要云何受持。當何名此經。佛告
阿難。汝持佛語慎勿忘失。爲未來世開生天路
示菩提相莫斷佛種。此經名彌勒菩薩般涅槃。
亦名觀彌勒菩薩生兜率陀天勸發菩提心
如是受持。佛説是語時。他方來會十萬菩薩。得
首楞嚴三昧。八萬億諸天發菩提心。皆願隨從
彌勒下生。佛説是語時。四部弟子天龍八部。聞
佛所説皆大歡喜作禮佛而退

觀彌勒菩薩上生兜率天經

慈氏真言

曩謨阿隸野梅麼哩拽冒地薩棰野怛
你也㕧他唵海麼哩梅麼哩梅怛羅摩曩洗
薩婆訶

生内院真言

曩謨三滿哆没馱喃阿日擔拽野薩縛薩
棰杜野訶
夫持□□經者□□□□□□□或誦心咒及
念彌勒名號，皆得往生兜率内宫，如無功，則四
威儀中但念三歸依，亦定上生兜率内宫也。
應誦彌勒尊佛心咒曰：
唵昧(引)嘚吟(二合)也莎(引)訶(引)
或念彌勒尊佛名號曰：
南無大慈大悲大聖彌勒尊佛𠂢
或念三歸依曰：
南無歸依一切佛，南無歸依一切法，
南無歸依一切僧。
　　施經發願文
朕聞示三
乘而觀彌勒菩
薩上生經者，義統玄□□□□□乃啓優波離之
發問，以彰阿逸多之前因，具闡上生之善緣，
廣説兜率之勝境，十萬天衆，願生此中，若習十
善，而持八齋，及守五戒而修六事。命終如壯士
伸臂隨願，力往陞彼。夫寶蓮中生彌勒來接，未
舉頭須，即聞法音，令發無上不退堅固之心，得
超九十億劫生死之罪。聞名號則不墜黑暗邊
地之聚。若歸依，則必預成道授記之中。佛言未
來修此，衆生亦得，彌勒攝受，感佛奥理，鏤板斯
經，謹施於乾祐己酉二十年□□十五日，恭請宗
律法師僧衆
等，就彌勒廣大法
會，燒結壇作廣大供養，奉廣大施食并念佛，誦
咒，讀西番，番漢藏經及大乘經典説法，作大乘
懺悔，散施番漢觀彌勒菩薩上生兜率天經一
十萬卷，漢金剛經，普賢行願經，觀音經等各五
萬卷，暨飯僧放生，濟貧，設囚諸般法事，凡七晝
夜，所成功德，伏願：一祖，四宗證内宫之寶位
崇考皇妣登兜率之蓮臺，歷數無疆宫闈
有慶不穀享黄髮之壽，四海視生平之年，福同
三輪之體，空□□一真□□□□□願。
去
【後缺】

（十一）俄 TK81，TK82，TK83《觀彌勒菩薩上生兜率天經》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，潢麻紙。共 25 折。高 29.3 釐米，面看 11 釐米，版框高 22.9 釐米，天頭4 釐米，地脚 2.3 釐米。每面6 行，行 18 字。上下雙邊，寫刻體，墨色深匀。字體較俄 TK58（甲種本）稍肥。以俄 TK81 佛畫、俄 TK83 經文并慈氏真言、生内院真言、俄 TK82 宋體彌勒尊佛心咒、彌勒尊佛名號、三皈依及施經發願文（前 3 面，19 行），俄 TK81 施經發願文（後 2 面 6 行）拼配而成。

觀彌勒菩薩上生兜率天經宋居士沮渠京聲譯
如是我聞。一時佛在舍衛國祇樹給孤獨園。爾
時世尊於初夜分舉身放光。其光金色。繞雙陀
園周遍七匝。照須達舍亦作金色。有金色光猶
如段云。遍舍衛國處處皆雨金色蓮花。其光明
中。有無量百千諸大化佛。皆唱是言。今於此中
有千菩薩。最初成佛名拘留孫。最後成佛名曰
樓至。説是語已。尊者阿若憍陳如即從禪起。與
其眷屬二百五十人俱。尊者摩訶迦葉。與其眷
屬二百五十人俱。尊者大目犍連。與其眷屬二
百五十人俱。尊者舍利弗。與其眷屬二百五十人
俱。摩訶波闍波提比丘尼。與其眷屬千比丘尼
俱。須達長者與三千優婆塞俱。毗舍佉母與二
千優婆夷俱。復有菩薩摩訶薩。名跋陀婆羅。與
其眷屬十六菩薩俱。文殊師利法王子。與其眷
屬五百菩薩俱。天龍夜叉乾闥婆等一切大衆。
睹佛光明皆悉雲集。
爾時世尊出廣長舌相放千光明。一一光明各
有千色。一一色中有無量化佛。是諸化佛异口
同音。皆説清净諸大菩薩甚深不可思議諸陀
羅尼法。所謂阿難陀目佉陀羅尼，空慧陀羅尼，
無礙性陀羅尼，大解脱無相陀羅尼。爾時世尊
以一音聲。説百億陀羅尼門。説此陀羅尼已。爾
時會中有一菩薩名曰彌勒。聞佛所説。應時即
得百萬億陀羅尼門。即從座起整衣服。叉手合

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 307—315 頁。

掌住立佛前
爾時優波離亦從座起。頭面作禮而白佛言。世
尊。世尊往昔於毗尼中及諸經藏説阿逸多次
當作佛。此阿逸多具凡夫身未斷諸漏。此人命
終當生何處。其人今者雖復出家。不修禪定不
斷煩惱。佛記此人成佛無疑。此人命終生何國土。
佛告優波離。諦聽諦聽善思念之。如來應正遍
知。今於此衆説彌勒菩薩摩訶薩阿耨多羅三
藐三菩提記。此人從今十二年後命終。必得往
生兜率陀天上。爾時兜率陀天上。有五百萬億天子。
一一天子皆修甚深檀波羅蜜。爲供養一生補
處菩薩故。以天福力造作宫殿。各各脱身栴檀
摩尼寶冠。長跪合掌發是願言。我今持此無價
寶珠及以天冠。爲供養大心衆生故。此人來世
不久當成阿耨多羅三藐三菩提。我於彼佛莊
嚴國界得受記者。令我寶冠化成供具。如是諸
天子等各各長跪。發弘誓願亦復如是。時諸天
子作是願已。是諸寶冠化作五百萬億寶宫。一
一寶宫有七重垣。一一垣七寶所成。一一寶出
百億光明。一一光明中有五百億蓮華。一一蓮華化
作五百億七寶行樹。一一樹葉有五百億寶
色。一一寶色有五百億閻浮檀金光。一一閻浮
檀金光中。出五百億諸天寶女。一一寶女住立
樹下。執百億寶無數瓔珞。出妙音樂。時樂音中
演説不退轉地法輪之行。其樹生果如頗黎色。
一切衆色入頗梨色中。是諸光明右旋婉轉流
出衆音。衆音演説大慈大悲法。一一垣墻高六
十二由旬厚十四由旬。五百億龍王圍繞此
垣。一一龍王雨五百億七寶行樹。莊嚴垣上。自
然有風吹動此樹。樹相振觸。演説苦空無常無
我諸波羅蜜。
爾時此宫有一大神。名牢度跋提。即從座起遍
禮十方佛。發弘誓願。若我福德應爲彌勒菩薩
造善法堂。令我額上自然出珠。既發願已額上
自然出五百億寶珠。琉璃頗梨一切衆色無不具
足。如紫紺摩尼表裏映徹。此摩尼光回旋空中。
化爲四十九重微妙寶宫。一一欄楯萬億梵摩
尼寶所共合成。諸欄楯間自然化生九億天子

五百億天女。一一天子手中化生無量億萬七
寶蓮華。一一蓮華上有無量億光。其光明中具
諸樂器。如是天樂不鼓自鳴。此聲出時。諸女自
然執衆樂器。競起歌舞。所咏歌音演説十善四
弘誓願。諸天聞者皆發無上道心。時諸園中有
八色琉璃渠；一一渠有五百億寶珠而用合成。
一一渠中有八味水。八色具足。其水上涌游梁
棟間。於四門外化生四花。水出華中如寶華流。
一一華上有二十四天女。身色微妙如諸菩薩
莊嚴身相。手中自然化五百億寶器。一一器中
天諸甘露自然盈满。左肩荷佩無量瓔珞。右肩
復負無量樂器。如云住空從水而出。贊歎菩薩
六波羅蜜。若有往生兜率天上。自然得此天女
侍禦。亦有七寶大師子座。高四由旬。閻浮檀金
無量衆寶以爲莊嚴。座四角頭生四蓮華。一一
蓮華百寶所成。一一寶出百億光明。其光微妙
化爲五百億衆寶雜花莊嚴寶帳。時十方面百
千梵王。各各持一梵天妙寶。以爲寶鈴懸寶帳
上。時小梵王持天衆寶。以爲羅網彌覆帳上。爾
時百千無數天子天女眷屬。各持寶華以布座
上。是諸蓮花自然皆出五百億寶女。手執白拂
侍立帳内持宫四角有四寶柱一一寶柱有百
千樓閣。梵摩尼珠以爲絞絡。時諸閣間有百千
天女。色妙無比手執樂器。其樂音中演説苦空
無常無我諸波羅蜜。如是天宫有百億萬無量
寶色。一一諸女亦同寶色。爾時十方無量諸天
命終。皆願往生兜率天宫。時兜率天宫有五大
神第一大神名曰寶幢。身雨七寶散宫墻内。一
一寶珠化成無量樂器。懸處空中不鼓自鳴。有
無量音適衆生意。
第二大神名曰花德。身雨衆花彌覆宫墻化成
花蓋。一一花蓋百千幢幡以爲導引。
第三大神名曰香音。身毛孔中雨出微妙海此
岸旃檀香。其香如云作百寶色繞宫七匝。
第四大神名曰喜樂。雨如意珠。一一寶珠自然
住在幢幡之上。顯説無量歸佛歸法歸比丘僧。
及説五戒。無量善法諸波羅蜜。饒益勸助菩提
音者。

第五大神名曰正音聲。身諸毛孔流出衆水。一
一水上有五百億花。一一華上有二十五玉女。
一一玉女身諸毛孔。出一切音聲勝天魔後所
有音樂。佛告優波離。此名兜率陀天十善報應
勝妙福處。若我住世一小劫中廣説一生補處
菩薩報應及十善果者不能窮盡。今爲汝等略
而解説佛告優波離。若有比丘及一切大衆。不
厭生死樂生天者。愛敬無上菩提心者。欲爲彌
勒作弟子者。當作是觀。作是觀者應持五戒八
齋具足戒身心精進不求斷結修十善法一一思
惟兜率陀天上上妙快樂。作是觀者名爲正觀。
若他觀者名爲邪觀。爾時優波離即從座起。整
衣服頭面作禮。白佛言。世尊兜率陀天上乃有
如是極妙樂事。今此大士何時於閻浮提没生
於彼天。佛告優波離却後[1]
赫如百千日。上至兜率陀天。其身舍利如鑄金
像不動不摇。身圓光中有首楞嚴三昧般若波
羅蜜字義炳然。時諸人天尋即爲起衆寶妙塔
供養舍利。時兜率陀天七寶台内摩尼殿上師
子床座忽然化生。於蓮華上結加趺坐。身如閻
浮檀金色長十六由旬。三十二相八十種好皆悉
具足。頂上肉髻發紺琉璃色。釋迦毗楞伽摩尼。
百千萬億甄叔迦寶以嚴天冠。其天寶冠有百
萬億色。一一色中有無量百千化佛。諸化菩薩以
爲侍者。復有他方諸大菩薩。作十八變隨意自
在住天冠中。彌勒眉間有白毫相光。流出衆光
作百寶色。三十二相一一相中有五百億寶色。
一一好亦有五百億寶色。一一相好艷出八萬
四千光明云。與諸天子各坐花座。晝夜六時常
説不退轉地法輪之行。經一時中成就五百億
天子。令不退轉於阿耨多羅三藐三菩提。如是
處兜率陀天晝夜恒説此法。此不退轉法輪度諸天[2]
子。閻浮提歲數五十六億萬歲。爾乃下生於閻
浮提。如彌勒下生經説。佛告優波離。是名彌勒

---

① 此處有倒文："十二年二月十五日。於波羅捺國劫波利村波婆利大婆羅門家本所生，處結加趺坐如入滅定。身紫金色光明艷。"

② 疑"此不退轉法輪度諸天"爲衍文。

菩薩於閻浮提没生兜率陀天因緣。佛滅度後
我諸弟子。若有精勤修諸功德威儀不缺掃塔
塗地。以衆名香妙花供養行衆三昧深入正受
讀誦經典。如是等人應當至心。雖不斷結如得
六通。應當繫念念佛形像稱彌勒名。如是等輩
若一念頃受八戒齋。修諸净業發弘誓願。命終
之後譬如壯士屈申臂頃。即得往生兜率陀天。
於蓮華上結加趺坐。百千天子作天妓樂。持天
曼陀羅花摩訶曼陀羅華。以散其上贊言。善哉
善哉善男子。汝於閻浮提廣修福業來生此處。
此處名兜率陀天。今此天主名曰彌勒。汝當歸
依。應聲即禮禮已。諦觀眉間白毫相光。即得超
越九十億劫生死之罪。是時菩薩隨其宿緣爲
説妙法。令其堅固不退轉於無上道心。如是等
衆生若净諸業行六事法。必定無疑當得生於
兜率天上。值遇彌勒亦隨彌勒下閻浮提。第一
聞法。於未來世值遇賢劫一切諸佛。於星宿劫
亦得值遇諸佛世尊。於諸佛前受菩提記。佛告
優波離。佛滅度後。比丘比丘尼優婆塞優婆夷。
天龍夜叉乾闥婆阿修羅迦樓羅緊那羅摩睺
羅伽等。是諸大衆。若有得聞彌勒菩薩摩訶薩
名者。聞已歡喜恭敬禮拜。此人命終如彈指頃
即得往生。如前無异。但得聞是彌勒名者。命終
亦不墮黑闇處邊地邪見諸惡律儀。恒生正見
眷屬成就不謗三寶。佛告優波離。若善男子善
女人。犯諸禁戒造衆惡業。聞是菩薩大悲名字。
五體投地誠心懺悔。是諸惡業速得清净。未來
世中諸衆生等。聞是菩薩大悲名稱。造立形像
香華衣服繒蓋幢幡禮拜繫念。此人命欲終時。彌
勒菩薩放眉間白毫大人相光。與諸天子雨曼
陀羅花。來迎此人。此人須臾即得往生。值遇彌
勒頭面禮敬。未舉頭頃便得聞法。即於無上道
得不退轉。於未來世得值恒河沙等諸佛如來。
佛告優波離。汝今諦聽。是彌勒菩薩於未來
世一切衆生。作大歸依處。若有歸依彌勒菩薩
者。當知是人於無上道得不退轉。彌勒菩薩成
多陀阿伽度阿羅訶三藐三佛陀時。如此行人
見佛光明即得授記。佛告優波離。佛滅度後四

部弟子天龍鬼神。若有欲生兜率陀天者。當作是
觀繫念思惟。念兜率陀天持佛禁戒。一日至七日。
思念十善行十善道。以此功德回嚮願生彌勒
前者。當作是觀。作是觀者。若見一天人見一蓮
花。若一念頃稱彌勒名。此人除却千二百劫生
死之罪。但聞彌勒名合掌恭敬。此人除却五十
劫生死之罪。若有敬禮彌勒者。除却百億劫生
死之罪。設不生天未來世中龍花菩提樹下亦
得值遇。發無上心説是語時。無量大衆即從
坐起。頂禮佛足禮彌勒足。繞佛及彌勒菩薩百
千匝。未得道者各發誓願。我等天人八部。今於
佛前發誠實誓願。於未來世值遇彌勒。舍此身
已皆得上生兜率陀天。世尊記曰。汝等及未來
世修福持戒。皆當往生彌勒菩薩前爲彌勒菩
薩之所攝受。佛告優波離。作是觀者名爲正觀。
若他觀者名爲邪觀
爾時尊者阿難即從座起。叉手長跪白佛言。世
尊。善哉世尊。快説彌勒所有功德。亦記未來世
修福衆生所得果報。我今隨喜。唯然世尊此法
之要云何受持。當何名此經。佛告阿難。汝持佛
語慎勿忘失。爲未來世開生天路示菩提相莫
斷佛種。此經名彌勒菩薩般涅槃。亦名觀彌勒
菩薩生兜率陀天勸發菩提心如是受持。佛
説是經時。他方來會十萬菩薩。得首楞嚴三
昧。八萬億諸天發菩提心。皆願隨從彌勒下生。
佛説是經時。四部弟子天龍八部。聞佛所説皆
大歡喜禮佛而退。

觀彌勒菩薩上生兜率天經

慈氏真言

曩謨阿隸野梅麼哩拽冒地薩桗野怛
你也(二合)他唵海麼哩梅麼哩梅怛羅摩曩洗
薩婆訶

生内院真言

曩謨三满哆没馱喃阿日擔拽野薩縛薩
桗杜野努誐哆娑縛(二合)訶

夫持上生經者，行住坐卧或持經或誦心咒及
念彌勒名號，皆得往生兜率内宫，如無功，則四
威儀中但念三歸依，亦定上生兜率内宫也。

應誦彌勒尊佛心咒曰：
唵昧[引]㖿吟[二合]也莎[引]訶[引]
或念彌勒尊佛名號曰：
南無大慈大悲大聖彌勒尊佛𠲿
或念三歸依曰：
南無歸依一切佛，南無歸依一切法，
南無歸依一切僧。

施經發願文

朕聞蓮花秘藏，總萬發以指迷，進口遺言示三乘而化衆。世尊大教誠益斷民，今觀彌勒菩薩上生經者，義統玄機，道存至理，乃啓優波離之發問，以彰阿逸多之前因，具闡上生之善緣，廣説兜率之勝境，十萬天衆，願生此中，若習十善，而持八齋，及守五戒而修六事。命終如壯士伸臂隨願，力往陞彼。夫寶蓮中生彌勒來接，未舉頭須，即聞法音，令發無上不退堅固之心，得超九十億劫生死之罪。聞名號則不墜黑暗邊地之聚。若歸依，則必預成道授記之中。佛言未來修此，衆生亦得，彌勒攝受，感佛奥理，鏤板斯經，謹施於乾祐己酉二十年九月十五日，恭請宗律國師，净戒國師，大乘玄秘國師禪法師僧衆等，就大度民寺作求生兜率内宫彌勒廣大法會，燒結壇作廣大供養，奉廣大施食并念佛，誦咒，讀西番，番漢藏經及大乘經典説法，作大乘懺悔，散施番漢觀彌勒菩薩上生兜率天經一十萬卷，漢金剛經，普賢行願經，觀音經等各五萬卷，暨飯僧放生，濟貧，設囚諸般法事，凡七晝夜，所成功德，伏願：一祖，四宗證内宫之寶位崇考皇妣登兜率之蓮臺，歷數無疆宫闈有慶不殺享黄髪之壽，四海視生平之年，□□[①]三輪之體，空理契一真而言絶，謹施。
奉天顯道耀武宣文深謀睿智□□□[②]
邪惇睦懿恭皇帝謹施

---

① 疑爲“福同”。
② 疑爲“制義去”。

（十二）俄 TK86《觀彌勒菩薩上生兜率天經》[①]

【題解】

西夏刻本。經折裝，乙種本。未染麻紙。共 1 折，2 面。高 24.5 釐米，面寬 11 釐米。上部殘，地脚 2.3 釐米。每面 6 行，下雙邊。寫刻體。墨色中匀。

【前缺】
有千色。一一色中有無量化佛。□□□□□□[②]
同音。皆説清净諸大菩薩甚深不可思議諸陀
□[③]尼法。所謂阿難陀目佉陀羅尼，空慧陀羅尼，
□[④]礙性陀羅尼，大解脱無相陀羅尼。爾時世尊
□[⑤]一音聲。説百億陀羅尼門。説此陀羅尼已。爾
□[⑥]會中有一菩薩名曰彌勒。聞佛所説。應時即
□□□□□□□□□□[⑦]從座起整衣服。叉手合
掌住立佛前
□[⑧]時優波離亦從座起。頭面作禮而白佛言。世
□[⑨]。世尊往昔於毗尼中及諸經藏説阿逸多次
當作佛。此阿逸多具凡夫身未斷諸漏。此人命
終當生何處。其人今者雖復出家。不修禪定不
【後缺】

（十三）俄 TK87《觀彌勒菩薩上生兜率天經》[⑩]

【題解】

---

① 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 316 頁。
② 疑爲“是諸化佛异口”。
③ 疑爲“羅”。
④ 疑爲“無”。
⑤ 疑爲“以”。
⑥ 疑爲“時”。
⑦ 疑爲“得百萬億陀羅尼門。即”。
⑧ 疑爲“爾”。
⑨ 疑爲“尊”。
⑩ 《俄藏黑水城文獻》第二册，第 316 頁。

西夏刻本，經折裝，乙種本。潢麻紙。共 1 面。高 14.5 釐米，面寬 11 釐米。上半部裁去。地脚 2.4 釐米。面 6 行，行 10 字。寫刻體。墨色中匀。

【前缺】
□□□□□□□□□[①]量百千化佛。諸化菩薩以
□□□□□□□□□[②]菩薩。作十八變隨意自
□□□□□□□□[③]間有白毫相光。流出衆光
□□□□□□□□[④]一一相中有五百億寶色。
□□□□□□□□[⑤]寶色。一一相好艷出八萬
□□□□□□□□□[⑥]各坐花座。晝夜六時常
【後缺】

(十四) 俄 TK17P1《佛經》[⑦]

【題解】

漢文佛經寫本。未染麻紙。高 18.3 釐米，寬 8.5 釐米。共兩行，行 12—13 字。楷書，墨色濃。有圈點。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，此爲《佛説觀彌勒菩薩上生兜率天經殘字》。

【前缺】
最初命拘。留孫最後樓至。有此嬌
陳。迦葉大目揵連。舍利佛天。龍

(十五) 俄 TK8《佛説轉女身經一卷》[⑧]

【題解】

西夏刻本，經折裝，白麻紙。共 62 折半，125 面。高 21.5 釐米，面寬 10 釐米，版框

① 疑爲“萬億色。一一色中有無”。
② 疑爲“爲侍者。復有他方諸大”。
③ 疑爲“在住天冠中。彌勒眉”。
④ 疑爲“作百寶色。三十二相”。
⑤ 疑爲“一一好亦有五百億”。
⑥ 疑爲“四千光明云。與諸天子”。
⑦《俄藏黑水城文獻》第一册，第 347 頁。
⑧《俄藏黑水城文獻》第一册，第 198—224 頁。

高 15.8 釐米，天頭 3.4 釐米，地脚 2 釐米。每面 6 行，行 14 字，上下雙邊。宋體。有尾題，經音和印施發願文。本號文書與俄 TK22 同名經行款，字體一致，唯經中段落尾花不同。已裱。

宋罽賓三藏曇摩蜜多譯
如是我聞，一時佛住王舍城耆闍崛
山中，與大比丘衆一千人俱，菩薩八
千，皆是衆所知識。或有他方佛土來
在會者，及諸天龍夜叉乾闥婆阿修
羅緊那羅摩睺羅伽等，與百千眷屬
俱來在會。爾時世尊，四衆圍繞而爲
説法。初語亦善，中語亦善，後語亦善。
文義巧妙，具足顯説梵行之相。爾時
會中，有婆羅門，名須達多，其妻净日，
身懷女胎，在衆中坐。其所懷女雖處
胎中，諸根具足不雜垢穢，一心合掌嚮
佛聽法，欲有所問。爾時尊者阿泥盧
豆，已得不增減明净天眼過於人眼，
見净日身中所懷之女，諸根具足不
雜垢穢，一心合掌嚮佛聽法，欲有所問。
爾時尊者阿泥盧豆，見是事已。白佛
言：世尊，是净日所懷之女，諸根具足
不雜垢穢，一心合掌嚮佛聽法，欲有所
問。佛言：阿泥盧豆，我先明見此女在
胎而不説之，所以者何？若有衆生，不信
如來誠諦之言，此人長夜受大苦惱。
爾時世尊，放大光明，普照三千大千
世界，悉令周遍。復以神力。令此衆會
皆見此女在母胎中，諸根具足不雜
垢穢，一心合掌嚮佛聽法，欲有所問。
爾時世尊，出一切衆生樂聞之音，其
音清净，所謂易解聲，質直聲，清净聲，
可適耳根無過失聲，能令身心生歡
喜樂聲，離諸煩亂如净月聲，美妙相
續不斷絶聲，不粗强聲，善入人心能去
貪欲嗔恚愚痴之聲，令人歡喜信樂
之聲。過梵音聲，如雷震聲，如天樂
聲，如師子吼演法之聲。於百千萬億

阿僧祇那由他劫積集善根果報之聲。
以如是等和雅音聲，而告女言，汝
爲何事而來聽受。欲有所問。佛威神
故。女在胎中，而白佛言：世尊，有諸衆
生貪著我見，虚妄分别從顛倒生，無
有衆生起衆生相，無我計我。無命無
人，無有長養，計命人長養，爲如是等
諸衆生故。欲有所問，復有衆生貪著
我見。於一乘道不能解了。欲爲開悟
一乘道故，復有衆生，爲無明有愛之
所覆系，不能解了明解脱法。欲令解
了明解脱，故復有衆生，爲貪欲嗔恚
愚痴盲冥之所覆蔽，不能進求空無相
無作三解脱門，欲令修證三解脱故。
復有衆生墮四顛倒。無常計常。苦謂
爲樂。無我見我，不净見净。欲爲解説
四諦法故。所謂是苦，是苦集，是苦滅，
是苦滅道。復有衆生，爲五蓋所覆，不
修五根。欲令具足五根法故。復有衆
生，貪依六入不證六通。欲爲解説六
通法故復有衆生樂七識住。不能曉
了七菩提分。欲爲解説七覺法故復
有衆生行八邪道。不能解了八聖道
分。欲爲解説聖道分故復有衆生心
懷九惱。不能得入九次第定。欲爲解
説諸禪解脱三摩提故。有衆生住
十惡業。不能勤修十善業道。欲令满
足十善道故。復有衆生。墮於邪聚或
不定聚。於無漏法便爲非器。欲令曉
了正聚法故。欲令衆生成就善根。而
自調伏。隨所願求而爲説法。世尊。我
今爲如是等諸因緣故。嚮佛聽法欲
有所問。爾時一切衆會。歎未曾有而
作是言。如來之法甚爲稀有。菩提薩
埵雖處胎中。饒益衆生法言不廢。若
善男子善女人。有見聞者。其誰不發
阿耨多羅三藐三菩提心。爾時此女
以佛神力。猶如後邊身菩薩。從母右

脅忽然化生。此女福慧因緣力故。令
其母身無諸惱患。平復如故。其女生
已未久之間。地大震動雨衆天華。一
切樂器不鼓自鳴。陸地生華大如車
輪。種種莊嚴色香妙好悦可人心。有
百千葉。黄金爲莖。白銀爲葉。馬瑙爲
須。赤真珠台。女在上立。身形猶如二
三歲兒。顔貌端政甚可愛敬。皆從前
世善果報生。爾時釋提桓因。持天衣
瓔珞。往詣其所。而語之言。善女著此
衣服瓔珞。莫裸形立。女報釋提桓因
言。夫爲菩薩。不以是衣服瓔珞而自
莊嚴。所以者何。菩薩恒以菩提之心。
以爲衣服瓔珞。而自莊嚴。則勝一切
世間天人莊嚴。復次憍尸迦。菩薩有
十種衣服瓔珞而自莊嚴。何等爲十。
所謂不失菩提之心。不忘廢深心。常
以大慈爲一切衆生而作救護。大悲
爲本勤行精進。度諸衆生不捨成就
一切衆生。常以慚愧莊嚴身口意業。
一切物施不望其報。持諸戒行頭陀
功德終不違犯。住忍辱力能忍難忍。
以正方便求勝善根。其心雖住禪無
量等諸三昧中。終不求證非時解脱。
憍尸迦。是名菩薩十種衣服瓔珞莊
嚴。於一切時常不遠離。復次憍尸迦。
菩薩以相好嚴身。勝諸瓔珞。而此相
好從福慧生。何等福慧。所謂種種布
施愛重之物。能舍與他。於諸衆生無
恚恨心。常求善行不限布施令他满
足。觀一切衆生皆是福田。憍尸迦。是
名菩薩第一衣服瓔珞莊嚴。若菩薩
欲證聲聞辟支佛乘。不名莊嚴。若住
慳心破戒心。嗔恚心懈怠心。亂想心
惡慧。雜諸煩惱卑小之心。我不能得
阿耨多羅三藐三菩提。驚怖悔恨。則
非菩薩莊嚴。所以者何。遠離菩薩莊
嚴法故。爾時衆會。聞説菩薩諸莊嚴

法。有萬二千諸天及人。先種善根。皆
發阿耨多羅三藐三菩提心。
爾時世尊告此女言。汝可受是釋提
桓因衣服瓔珞。女白佛言。世尊。我不
堪受。所以者何。共我志同應同衣服
瓔珞莊嚴。而此帝釋。願求小智所樂
卑下。厭患生死常懷怖畏。欲速入涅
槃。恒從他邊聽受法要。所有慧明惟
獨照已不及他人。如執草束欲度江
河。不能爲人作净福田。永離諸佛清
净智眼。不能曉了諸衆生根。世尊。我
今著堅固鎧願求大乘。欲饒益一切。
集大法船度未度者。求自然智轉於
法輪。不於他人有所悕求。以如來智
而自莊嚴。亦令一切悉得諸佛清净
智眼。世尊。我從彼國來生此間。欲見
如來釋迦牟尼。禮拜供養聽説法耳。
彼佛世尊。自當與我衣服瓔珞。使我
著之。爾時衆會諸天人等。皆作是念。
此女來處世界名何。去此近遠。爲在
何方。彼國如來復名何等。今爲現在
説法教不
爾時世尊。知此衆會心之所念。告舍
利弗言。東南方去此世界。過三十六
那由他佛土。有世界名净住。佛號無
垢稱王如來應等正覺。今現在説法。
舍利弗。此女從净住世界没。來生此
間。欲成就衆生。亦欲禮拜供養於我。
聽説法教。佛説是已未久之間。彼無
垢稱王如來。發滑念心。即以神力送
諸菩薩所著衣服瓔珞莊嚴。來在女
前懸虚空中。又出聲言。善女。净住世
界。無垢稱王如來遣此衣服瓔珞與
汝。汝可著之。當如此間諸菩薩等。若
著衣服瓔珞莊嚴。即時皆得具五神
通。汝亦應爾。其女爾時。於虚空中。取
衣服瓔珞。即便著之。須臾之間。衣服
瓔珞出妙光明。除如來光。其餘梵釋

護世天王。日月光明悉不復現。其女
即時具五神通。下蓮華台行詣佛所。
舉足下足。大地即時六種震動。到佛
前已。頭面禮足繞佛七匝。白佛言。世
尊。惟願如來。爲諸菩薩摩訶薩。説攝
菩提增長之法。令諸菩薩於無上道。
而不退轉過諸魔行。速成阿耨多羅
三藐三菩提。
爾時世尊告此女言。若菩薩成就四
法。能攝菩提亦令增長。何等爲四。一
者净心。二者深心。三者方便。四者不
舍菩提之心。是名爲四。復有四法。一
者恒欲利益一切衆生。二者常當慈
心滑諸衆生。三者當以大悲度脱衆
生。四者堅固精進具足一切佛法。是
名爲四。復有四法。一者分别諸法多
生信心。二者遠離聲聞辟支佛心。三
者樂觀勝法。欲具滿一切佛法。四者
勤行精進必成其果。是名爲四。復有
四法。一者離於憍慢。二者除自大心。
三者敬重尊長。四者易可教誨。是名
爲四。復有四法。一者於來求者不生
恚恨。二者舍一切物不求其報。三者
已施不悔。四者所有善根盡回嚮菩
提。是名爲四。復有四法。一者不破戒。
二者不穿戒。三者不雜戒。四者不濁
戒。是名爲四。復有四法。一者性和能
忍。二者善護他意。三者自護己身終
不犯他。四者回嚮菩提。是名爲四。復
有四法。一者堅固精進。二者明净精
進。三者不怯弱精進。四者回嚮菩提。
是名爲四。復有四法。一者身强堪能。
二者心强堪能。三者善能修集諸禪
及支。四者恒不忘失菩提之心。是名
爲四。復有四法。一者布施。二者愛語。
三者利益。四者同事。是名爲四。復有
四法。一者慈心遍一切處。二者大悲無
有厭惓。三者喜心深愛敬法。四者

舍心離於憎愛。是名爲四。復有四法。
一者聽法無厭。二者正觀思惟。三者
隨法能行。四者回嚮菩提。是名爲四。
復有四法。一者知諸行無常。二者决
定知陰是苦。三者定知諸法而無有
我。四者定知涅盤是寂滅法。是名爲
四。復有四法。一者得利不喜。二者失
利不憂。三者雖有名譽其心常等。四
者雖聞惡名心亦不惱。是名爲四。復
有四法。一者他毁不嗔。二者稱贊不
喜。三者遭苦能忍。四者雖樂不逸亦
不輕他。是名爲四。復有四法。一者觀
因。二者知果。三者離二邊見。四者覺
緣起法。是名爲四。復有四法。一者知
内無我。二者知外無有衆生。三者俱
知内外無有壽命。四者畢竟清凈無
人。是名爲四。復有四法。一者行空不
畏。二者觀無相不没。三者不分别無
願。四者樂觀諸法無作。是名爲四。復
有四法。一者不證苦智。二者不證集
智。三者不證滅智。四者不證道智。是
名爲四。復有四法。一者深觀菩提。二
者不謗正法。三者身在僧數終不退
轉。四者於法不起諍訟。是名爲四。復
有四法。一者能令貪欲不起。二者亦
斷攀緣。三者斷貪欲嗔恚愚痴。四者
及餘煩惱亦復如是。是名爲四。復有
四法。一者於諸衆生心常平等。二者
等觀衆生皆是福田。三者佛及衆生
皆悉平等。四者法及衆生亦悉平等。
是名爲四。復有四法。一者不顯己身。
二者不下他人。三者不輕未學。四者
於已學者愛敬如師。是名爲四。復有
四法。一者遠離無益之言。二者恒求
閒静。三者樂住阿蘭若處而無厭足。
四者勤求阿蘭若諸功德利。是名爲
四。復有四法。一者少欲。二者知足。三
者凈物知量。四者樂行頭陀不貪上

妙衣服飲食。是名爲四。復有四法。一
者知己。二者知他。三者知時。四者知
義。是名爲四。復有四法。一者樂法。二
者樂義。三者樂諦。四者樂成就衆生。
是名爲四。復有四法。一者内净能
護自心。二者外净能護衆生。三者法净
行善之處。四者智净能離憍慢。是名
爲四。復有四法。一者離我。二者去我
所。三者除諸見。四者斷愛恚。是名爲
四。復有四法。一者善權攝慧。二者慧
攝善權。三者大悲攝一切施。四者精
進攝一切道品之法。善女。菩薩成就
如是四法。能攝菩提亦令增長
爾時世尊。説此四法能攝菩提。亦令
增長之。時會中有三萬二千諸天及
人。皆發阿耨多羅三藐三菩提心。爾
時尊者舍利弗。問此女言。汝父母爲
汝作字。名曰何等。時女報言。尊者舍
利弗。一切諸法本無名字。雖隨分别
而立名字。非是真實。無定主故。又尊
者舍利弗。菩薩摩訶薩。隨其所行而
立名字。若得净心名净心者。若逮深
心名深心者。若行方便名净方便者。
若行布施名善能施者。若修屍羅名
净戒者。若住忍辱名有忍力者。若勤
精進名著精進鎧者。若住諸禪名常
三昧者。逮得智慧名大慧者。若住慈
悲喜舍。名大慈大悲大喜大舍者。若
住阿蘭若處。名閒居無事者。若不捨
頭陀。名行清净功德者。若樂集善法。
名喜求法者。略而言之。隨其以何善
根發趣大乘。而得名字
爾時世尊。告舍利弗言。當此女著衣
服瓔珞之時。放大光明普照大衆。是
故此女名無垢光。當憶持之。爾時尊
者舍利弗。復問無垢光女言。汝從净
住世界無垢稱王佛所。受此女身來
此間也。無垢光女答言。尊者舍利弗。

彼佛世界無有女人。舍利弗言。汝今
何故。以此女形來生此間。女即答言。
我今不以男形女形。亦不以色受想
行識來生此間。所以者何。尊者舍利
弗。於意云何。如來所作化人。從一佛
國至一佛國。爲有男女陰界諸入差
別相不。舍利弗言。不也。所以者何。如
來所化無有差別。女言。尊者舍利弗。
如如來所化無有差別。一切諸法皆
悉如化。若知諸法悉同化相。從一佛
國至一佛國不見差別。舍利弗言。汝
於諸法見無差別。云何能成就衆生。
女答言。尊者舍利弗。若於諸法見差
別者。是則不能成就衆生。若於諸法
不見差別。是則必能成就衆生。舍利
弗問女言。汝今爲已成就幾所衆生。
女答言。如尊者舍利弗所斷煩惱。舍
利弗言。我所斷煩惱性無所有。女言。
衆生之性。亦無所有。舍利弗言。無性
衆生何所成就。女言。煩惱無性復何
所斷。舍利弗言。無分別故是名爲斷。
女言。如尊者舍利弗所言。若不分別
彼我。是亦名爲成就衆生。舍利弗復
問女言。云何名衆生成就。女答言。於
諸有中不起染愛。是名衆生成就。舍
利弗又問女言。汝於三乘。爲以何乘
成就衆生。女答言。尊者舍利弗。譬如
空中等霔甘雨。於上中下種子苗稼。
藥草樹木皆令生長。其雨頗有分別
相不。舍利弗言。其水雖能生長苗稼。
而無分別。如是舍利弗。諸佛菩薩。其
所説法亦無分別。隨諸衆生於三乘
道善根熟者而調伏之。舍利弗復問
女言。云何調伏。其義云何。時女答曰。言
調伏者。能觀邪道即是正道。是名調
伏。所以者何。凡夫顛倒不能正觀故
不調伏。若觀邪道平等之相。不隨不
顛倒諸邪道者。是則名爲畢竟調伏。

又舍利弗。言調伏者。於我無我亦名
調伏。所以者何。無我見者。於諸煩惱
不愛不起。是名解脱。女問舍利弗言。
尊者得解脱耶。舍利弗言。我得解脱。
女言。誰縛汝者。言得解脱。舍利弗言。
無有縛者而得解脱。而其本性是解
脱相。是故我言得解脱耳。女言。若其
本性無縛無解。是解脱相。汝何故言
我得解脱。舍利弗言。一切諸法皆解
脱相。是故我言我得解脱。女言。如尊
者舍利弗所言。若知諸法皆解脱相。
是則名爲究竟解脱。舍利弗言。若
諸漏盡阿羅漢所説。汝今所説等無
有异。
女言。尊者舍利弗。今我亦是漏盡阿
羅漢。舍利弗言。以何緣故而作是説。
女言。我亦遠離一切塵垢。緣覺聲
聞所有道品。我悉知見而不願樂。惟
求佛智。是故我言。是阿羅漢諸漏
已盡。
舍利弗言。頗有因緣。而諸菩薩作羅
漢耶。女答言有。舍利弗言。以何緣有。
女言。若有衆生先種善根。應以聲聞
身得度者。即現聲聞身。而作是言。我
是阿羅漢。爲衆生説證羅漢法。是名
菩薩作羅漢也。説此法時。二百比丘
不受漏法。心得解脱。是諸比丘白佛
言。世尊。此女辯才。是佛威神爲自力
耶。佛言。是佛威神。其女亦自有辯才
之力。　四
爾時無垢光女。白佛言。世尊。今此會
中諸比丘比丘尼。優婆塞優婆夷願
樂欲聞。修何善行。得離女身速成男
子。能發無上菩提之心。惟願世尊當
爲解説。爾時世尊。欲利益成就四部
衆故。告無垢光女言。若女人成就一
法。得離女身速成男子。何謂爲一。所
謂深心求於菩提。所以者何。若有女

人發菩提心。則是大善人心。大丈夫
心。大仙人心。非下人心。永離二乘狹
劣之心。能破外道异論之心。於三世
中最是勝心。能除煩惱不雜結習清
净之心。若諸女人發菩提心。則更不
雜女人諸結縛心。以不雜故。永離女
身得成男子。所有善根亦當回嚮無
上菩提。是名爲一。
復次女人成就二法。能離女身速成男
子。何謂爲二。所謂除其慢心。離於欺誑。
不作幻惑。所有善根。遠離女身速成
男子。悉以回嚮無上菩提。是名爲二。
復次女人成就三法。能離女身速成男
子。何謂爲三。一身業清净持身三戒。二
口業清净離口四過。三意業清净離於
嗔恚邪見愚痴。以此十善所生善根。願
離女身速成男子。回嚮菩提。是名爲三。
復次女人成就四法。得離女身速成
男子。何謂爲四。一不恚害。二不嗔恨。三
不隨煩惱。四住忍辱力。是名爲四。
復次女人成就五法。得離女身速成
男子。何謂爲五。一樂求善法。二尊重正
法。三以正法而自娱樂。四於説法者敬
如師長。五如説修行。以此善根。願離
女身速成男子。回嚮菩提。是名爲五。
復次女人成就六法。得離女身速成
男子。何謂爲六。一常念佛願成佛身。
二常念法欲轉法輪。三常念僧欲覆
護僧。四常念戒欲满諸願。五常念施
欲舍一切諸煩惱垢。六常念天欲满
天中之天一切種智。是名爲六。
復次女人成就七法。得離女身速成
男子。何謂爲七。一於佛得不壞信。二
於法得不壞信。三於僧得不壞信。四
不事餘天惟奉敬佛。五不積聚慳惜
隨言能行。六出言無過恒常質直。七
威儀具足。是名爲七。
復次女人成就八法。得離女身速成

男子。何謂爲八。一不偏愛己男。二不
偏愛己女。三不偏愛己夫。四不專念
衣服瓔珞。五不貪著華飾塗香。六不
爲美食因緣。猶如羅刹殺生食之。七
不吝所施之物。常追憶之而生歡喜。
八所行清净常懷慚愧。是名爲八。
復次女人成就九法。得離女身速成
男子。何謂爲九。所謂息九惱法。憎我
所愛。已憎今憎當憎。愛我所憎。已愛
今愛當愛。於我已憎今憎當憎。是名
爲九。
復次女人成就十法。得離女身速成
男子。何謂爲十。一不自大。二除憍慢。
三敬尊長。四所言必實。五無嫌恨。六
不粗言。七不難教。八不貪惜。九不暴
惡。十不調戲。是名爲十。
復次善女。若有女人。能如實觀女人
身過者。生厭離心。速離女身疾成男
子。女人身過者。所謂欲嗔痴心并餘
煩惱。重於男子。又此身中有一百户
蟲。恒爲苦患愁惱因緣。是故女人煩
惱偏重。應當善思觀察。此身便爲不
净之器。臭穢充滿。亦如枯井空城破
村。難可愛樂。是故於身應生厭離。又
觀此身。猶如婢使不得自在。恒爲男
女衣服飲食。家業所須之所苦惱。必
除糞穢涕唾不净。於九月中懷子在
身衆患非一。及其生時受大苦痛命
不自保。是故女人應生厭離女人之
身。又復女人雖生在王宫。必當屬他
盡其形壽。猶如婢使隨逐大家。亦如
弟子奉事於師。又爲種種刀杖瓦石
手拳打擲惡言罵辱。如是等苦不得
自在。是故女人應於此身生厭離心。
又此女身常被系閉。猶如蛇鼠在深
穴中不得妄出。又女人法制不由身。
常於他邊稟受飲食衣服花香。種種
瓔珞嚴身之具象馬車乘。是故應當

厭離女身。又此女身。爲他所使不得
自在。執作甚多擣藥舂米。若炒若磨。
大小豆麥。抽㲲紡疊。如是種種苦役
無量。是故女人應患此身。欲求永離
如是衆苦。當以此法教示餘人。常念
如來所言誠實。贊歎出家。能報佛恩。
當發此心。願離女身速成男子。於佛
法中出家修道。不復貪求花鬘瓔珞
游戲園林。衣服飲食嚴身之具。當觀
自身及侍立眷屬。猶如機關木人。筋
牽屈申舉下而已。此身虚伪血肉所
成不久壞滅。此身如厠九孔流出種
種不净。此身愚小之人於中起著。而
恒四大所成。此身諸陰猶如怨家。此
身虚伪中無堅實。如空聚落。此身無
主從父母生。復以行業而嚴飾之。此
身不净純盛臭穢。此身即是屎尿之
器。不久弃捐無可貪處。此身歸死。出
息入息必當斷故。此身無我。如草木
瓦石。此身無作者。從因緣生。此身是
衆鳥狼狗野幹之食。弃冢間故。此身
是苦聚。四百四病之所困故。此身恒
爲風寒冷熱等分衆病之所壞散。恒
以藥力得存立故。此身不知恩。以飲
食養之無止足故。此身無知。内無作
者故。此身是後邊。必當死故。是故女
人應當如是觀察此身。生厭離心修
行善法。修善行時。若得新好花果可
食之物。先奉諸佛菩薩無上福田及
師長父母。然後自食。應作是念。如我
今者以新花果。施與尊重清净福田。
願離穢故女人之身。更得新好男子
之身。當佛説此法時。會中五百比丘
尼。皆發阿耨多羅三藐三菩提心。而
作是言。我等所有善根。願離女身速
成男子。爾時會中。有七十五諸居士
婦。聞説此法心大歡喜。即持身上所
著瓔珞以散佛上。佛神力故。所散瓔

珞即於空中當佛頂上。化成七十五
四柱寶台。端嚴殊妙甚可愛樂。台中
悉有衆寶之座。各有如來而坐其上。
與比丘僧菩薩大衆。前後圍繞自然
顯現。爾時諸居士婦。見此神變倍復
歡喜踴躍無量。前詣佛所頭面禮足
右繞三匝。作如是言。世尊。我等所有
善根今悉合集。同發阿耨多羅三藐
三菩提心。得離女身。亦回嚮無上菩
提。世尊大悲廣説女人受身過惡。悉
如佛言無不實者。我等今當勤修方
便。永離如是諸惡過咎。從今已去盡
其形壽。奉持五戒净修梵行。以此善
根共一切衆生成等正覺。爾時尊者
舍利弗。語諸居士婦言。姊妹能作如
是大師子吼。甚爲稀有。然汝等夫。爲
聽汝等修梵行不。應當問之。諸居士
婦白尊者舍利弗言。若我等各問其
夫。我從何處來生此間。從此間没當
生何處。雖爲我夫而不能答。何用問
爲。尊者舍利弗。若問如來我等從何
處没來生此間。於此間没當生何處。
如來明見。悉爲我等分别説之。是故
如來。是我等父母。是我等所尊。是我
等大師。是我等福田。是我等寶洲歸
依之處。今修梵行。何用問其夫爲。從
今已去。我等勤修方便。更不屬夫
如余女人。所以者何。若人能除貪欲嗔
恚愚痴諸結縛者。終不更能患累其
人。今我身心便是我夫。心修梵行不
亦快乎。又尊者舍利弗。若非我夫而
作夫想。奪我命者自守其心。净修梵
行無悔恨也。爾時尊者舍利弗。語諸
居士婦言。當勤方便離女人身。所以
者何。女人之身。不能得阿耨多羅三
藐三菩提。諸居士婦。白尊者舍利弗
言。我等從今不復更起女人煩惱。即
禮佛足而作是言。世尊。今於佛前頭

面禮足。不轉女身成男子者。終不起
也。佛言。諸姊妹我常説言。或有女人。
能爲男子勇猛之行。然諸姊妹。有十
六法若能修行。隨所願求皆得從意。
何等十六。一戒清净。二心清净。三空
清净。四無願清净。五無相清净。六無
作清净。七知身業如影。八知口業如
響。九知意業如幻。十知緣起法。十一
離二邊見。十二善知因緣。十三觀法
如幻。十四知法如夢。十五相法如炎。
十六深心寂静。當佛説此十六清净
法時。大地震動。佛之威神。七十五居
士婦。其夫即時來詣佛所。各見其妻
頂禮佛足。問尊者舍利弗言。今我曹
妻以何緣故頂禮佛足。舍利弗言。此
諸姊等。聞佛解説離女身法。心大歡
喜踴躍無量。即發阿耨多羅三藐三
菩提心。盡其形壽奉持五戒净修梵
行。今於佛前頭面禮足。作是誓言。若
我於此不轉女身成男子者。終不起
也。又諸居士。汝當放此諸姊妹等。於
佛法中出家修道。諸居士曰。如尊者
言。悉聽出家。又尊者舍利弗。我等今
者。於佛法中貪得出家。先度我等。
然後女人。爾時舍利弗白佛言。世尊。
是諸居士。於佛正法欲得出家。願佛
聽之。佛告諸居士。於我法中隨意出
家。時諸居士白佛言。願爲我等出家。
佛言。善來比丘。皆成沙門袈裟著身
成就威儀。爾時諸居士婦。佛之威神。
自善根力正觀思惟。得離女身變成
男子。佛神力故。即陞虚空高七多羅
樹。异口同音而説偈言：
諸法悉如幻，但從分别生，於第一義中，
無有男女相，幻師以幻術，於四衢道中，
化作男女像，兵衆共鬥戰，皆共相侵害，
其事非真實，我今觀生死，如幻無有异，
如人於夢中，造作種種事，以其無真實，

覺已無所見，諦觀於我見，惟是陰入界，
無有真實體，但從顛倒生，譬如水中月，
可見不可捉，法性同水月，其實無去來，
亦如熱時炎，現有動摇相，或見是河池，
而無有真實，諸法皆如炎，其性無所有，
但從顛倒生，畢竟無有我，我本爲女身，
而從顛倒生，今觀男子身，皆空無所有，
若有能知空，不應分别生，則於見中空，
身證無挂礙，是佛境界力，復從宿福生，
亦修現前法，得離女人身，若有諸女人，
欲成男子身，當發菩提心，所願便成就。
爾時轉女身出家菩薩。從虚空中下
頂禮佛足。語其本夫諸居士言。善知
識。汝曹皆當發阿耨多羅三藐三菩
提心。佛出世難。不生諸難亦復甚難。
以大悲心爲諸衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。此亦復難。若人能發菩
提之心。則爲供養去來今佛。時諸比
丘。語轉女身諸菩薩言。汝曹皆是我
等大善知識能教化我等。爲衆生故。
發阿耨多羅三藐三菩提心。我等今
於佛前發菩提心。願未來世得成爲
佛。悉如世尊釋迦牟尼如來阿羅訶
三藐三佛陀。爾時轉女身諸菩薩等
白佛言。世尊。願爲我等出家。莫如善
來比丘出家之法。亦不欲於聲聞人
邊而得出家。
爾時世尊。告彌勒菩薩。汝當爲此諸
善男子。如法出家。彌勒菩薩白佛言。
唯然世尊。當爲出家。爾時無垢光女。
詣其母所白言。阿婆當發阿耨多羅
三藐三菩提心。若母發心。我爲已報
庵婆之恩。母言。我已發心。所以者何。
汝於十月在我腹中。從是已來不生
慳心破戒心。嗔恚懈怠亂念惡慧邪
見貪欲嗔恚愚痴之心。常歡喜踴躍
身心安樂。恒於夢中見諸如來共比
丘僧。前後圍繞而爲説法。我於是時

心自念言。今我腹中所懷之子。必是
菩薩。我於夢中見於如來身心歡樂。
即發阿耨多羅三藐三菩提心。汝今
勸我。當隨汝語重更發心。爾時無垢
光女。左手之中自然而出上妙寶蓋。
持至母所而白母言。以此寶蓋奉上
如來。當發大願爲諸天世人。作法寶
之蓋。爾時净日夫人。取其寶蓋奉上
如來。發是願言。以此善根。令我將來
爲諸天世人。作法寶之蓋。
爾時世尊。告舍利弗言。此無垢光女。
游戲神通。從無垢稱王佛國。現受女
身來生此間。又舍利弗。此女本是
菩薩。名無垢光。已於阿耨多羅三藐
三菩提。而不退轉。爲成就衆生故現
受女身。非因行業。又舍利弗。汝見是
七十五居士婦皆成男子者不。舍利
弗言。已見。佛告舍利弗。皆是此女前
世父母。舍利弗。無垢光女長夜發願。
若有衆生是我父母者。必當令其於
阿耨多羅三藐三菩提而不退轉。又
舍利弗。此三千大千世界。所有星宿
其數易知。此無垢光女前世父母。受
其勸導修行善法。於阿耨多羅三藐
三菩提而不退轉者。其數難知。爾時
無垢光女。前禮佛足而作是言。一切
諸法無男無女。此言若實。令我女身
化成男子。發此言時。三千大千世界
六種震動。無垢光女女形即滅。變化
成就相好莊嚴男子之身。爾時尊者
舍利弗語無垢光菩薩言。仁者。未得
阿耨多羅三藐三菩提。能作佛事。乃
至如此甚爲稀有。無垢光菩薩。語尊
者舍利弗。誠如所言。諸菩薩摩訶薩。
大誓莊嚴。欲利益成就一切衆生。甚
爲稀有。譬如阿伽樓樹所有華葉。但
出阿伽樓香。如是諸菩薩摩訶薩。乃
至發一心之善。皆爲阿耨多羅三藐

三菩提。恒出佛法功德之香。説是法
時。會中萬二千衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。地大震動。虚空諸天雨
種種華。諸天樂器不鼓自鳴。咸作是
言。此無垢光菩薩。説真净法。若有衆
生聞其法者。深心信樂得大威勢。離
衆患難修諸善行。若有女人得聞此
經。當知此身最是後邊。所以者何。此
經廣説女人之身種種過患。亦廣解
説種種諸行。得離女身清净法故。
爾時世尊告阿難言。汝當受持此經
讀誦通利。爲他解説廣令流布。所以
者何。阿難。若有女人。以種種珍寶
滿閻浮提。施佛世尊。以其善根求離女
身復有女人。得聞此經信解歡喜。以
其善根求離女身。阿難當知。聞此經
名斯則疾矣。阿難白佛言。此經名何等。
云何受持。佛言。阿難。此經名轉女
人身。亦名無垢光菩薩所問。復名無
過稱菩薩道教。當念受持。佛説是已。
無垢光菩薩。并他方國土來會菩薩。
及無垢光父母。長老阿難。時會諸天
乾闥婆阿修羅人非人等。聞佛所説。
皆大歡喜。作禮奉行。

佛説轉女身經一卷

經音此下實音字如本韵内無者，就鄰韵同聲字而借音之，若全無者，但安切脚
厮音計曇音曇耆音其闍音殿崛渠物切闥他達切
睺音侯適音釋粗音粗强音狂震之刃切稚除買切
瞋音嗔恚音位覆音副蔽音閉倒音到埵音朵
耨奴歎切貊彌樂切肋音肋陸音六碼音馬礎音採須
音須貊音弁詣音議裸胡瓦切慚音慚愧音貴憍音嬌慳
若閑切懈音戒怠音代厭音厭渡音杜鎧若改切瓔音英
珞音落懸音玄臾音餘誨音會怯音匱弱音肉譽音喻諍
音爭訟音誦攀普班切蘭音蘭若音惹逮音代稼音嫁頗
音叵狹音匣誑居況切娛音愚樂音落偏音篇飾音□□
協力切憎音增嫌胡兼切暴音瀑戲音戲蟲音蟲臭音臭
村千尊切糞音分涕音弟唾音惰保音寶拳音權打音□
擲音直被音譬擊音計穴胡使切稟彼錦切捧音□舂書容切

燉音龍抽田由切毳音毫紡音仿氎音牒役音疫鬘音蠻筋
音斤牽音愆伪危睡切厠初事切屎音矢尿奴吊切捐音緣狼
音郎冢音種柱音處踴音勇躍音藥姊音紫妹音昧洲音周
奪徒活切鄉音鄉袈音加升音升幻音患術音述衢
音渠焰音焰搖音遙書音書礙音碍庵烏含切腹音覆蓋音蓋
夫女人身者，過患之本，惡業之根，系鏁
三拘纏縛，五障隨情，起染八十四嬌態，
難防觸境生迷一十種惡因，易就同毒
樹而可伐，類蚖虵以寧，親圊厠不堪猛
焰無比是，故應當厭弃女身，故律云十
方國土，有女人處，則有地獄，又稱揚諸
佛功德，經云若能斷弃女人身，則爲
斷絶衆生無量諸苦壞，衆惡行閉絶，三
塗開，泥洹門，故佛世尊説轉女身法經
云：若有讀誦此經，聽聞受持，厭離女身，
速成男子，如不能讀誦但能志心歸
依三寶，或稱佛名號，或念六字神咒，必
離女身，决定無疑，今依諸經僅録於後
弟子某甲南無歸依佛南無歸
依法南無歸依僧
大威德陀羅尼經云：婦人有六種法具足轉
婦女身得丈夫根。何等爲六？歸依佛，歸依法，
歸依僧，護己夫，主不妒嫉
心發願爲先厭惡女身
南無藥師琉璃光佛
藥師琉璃光七佛本願功德經云：若有女
人爲女，衆苦之所逼切，極生厭離，願舍女
身，若聞我名，至心稱念，即於現身轉成男
子，具丈夫相，乃至菩提。又云：若是女人得
心受持，於後不復更受女身
南無阿彌陀佛
無量壽經云：設我得佛，其有女人聞我名
字，歡喜信樂，發菩提心，厭惡女身，壽終之
後復爲女像
者不取正覺
南無寶王大光照佛
金光明長勝王經云：若有女人聞是佛名
者，臨命終時得見，彼佛來至其所見佛

已究竟不復
更受女身
唵麻彌鉢喃喃二合銘吽
大悲總持經云：若有女人厭女求男，誦大
悲咒或誦心咒六字咒也不成男子者我誓不取正覺
然准大藏經説轉女身成男子法
門甚多，依諸聖教略陳七種：一者歸依
三寶，二者稱念佛名，三者持誦神咒，四
者造佛形象，五者供佛菩薩師長父母
六者聽聞此經，七者如法修行前之三門如上
說已四造佛形象者，大乘造像功德經云：
佛告彌勒菩薩言：若有女人能造佛像，
永不復受女人之身，五供佛菩薩師長
父母者，此經云若得新好華菓可食之
物，先奉諸佛菩薩，無上福田及師長父
母，然後自食。應作是念，如我今者以新
華菓施與尊重清净福田願離故穢女
人之身，更得新好男子之身，六聽聞此
經者，經云復有女人得聞此經，信解歡
喜以其善根求離女身，聞此經名，斯則
疾矣。又云若有女人得聞此經，當知此
身，最是後邊，七如法修行者，此經廣
説離女身法從一至十增數十法，又云
若有女人能如實觀女人身過者，生厭
離心速離女身，疾成男子。或有不能讀
誦此經者，如上所説七種法門之中隨
修一行，稱一佛名，誦一神咒等，皆得轉
離女人之身，又不唯女人聽聞修習速
離女身，獲諸功德，若有男子聽聞讀誦
修行此法，永離諸難疾證菩提
恭聞竺乾大覺特開甘露之玄門沙
界含靈普獲真常之寶藏今斯
轉女身經者上乘秘典了義真詮，談
無相無名之妙，心願非男非女之真
性，大權應迹，右肋化生，摧天帝不受，
珠衣挫聲聞直談妙理，慈親獻蓋報
此世之洪恩，諸婦轉形酬多生之育
德，聞經歡喜，定轉女身，信樂受持，速

登聖果，今皇太后羅氏自惟生居
末世，去聖時遥宿植良因，幸逢真教
每思。
仁宗之厚德，仰憑法力，以薦資遂於
【後缺】

（十六）俄 TK12《佛説轉女身經一卷》①

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 70 折，140 面，高 21.5 釐米，面寬 9.8 釐米。版框高 15.7 釐米，天頭 3 釐米，地脚 2.5 釐米。每面 6 行，行 14 字。上下雙邊。宋體，墨色深匀。首缺。

【前缺】
已白佛
言：世尊，是净日所懷之女，諸根具足
不雜垢穢，一心合掌嚮佛聽法，欲有所
問。佛言：阿泥盧豆，我先明見此女在
胎而不説之，所以者何？若有衆生，不信
如來誠諦之言，此人長夜受大苦惱。
爾時世尊，放大光明，普照三千大千
世界，悉令周遍。復以神力。令此衆會
皆見此女在母胎中，諸根具足不雜
垢穢，一心合掌嚮佛聽法，欲有所問。
爾時世尊，出一切衆生樂聞之音，其
音清净，所謂易解聲，質直聲，清净聲，
可適耳根無過失聲，能令身心生歡
喜樂聲，離諸煩亂如净月聲，美妙相
續不斷絶聲，不粗强聲，善入人心能
去貪欲嗔恚愚痴之聲，令人歡喜信
樂之聲。過梵音聲，如雷震聲，如天樂
聲，如師子吼演法之聲。於百千萬億
阿僧祇那由他劫積集善根果報之
聲。以如是等和雅音聲，而告女言，汝
爲何事而來聽受。欲有所問。佛威神

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 271—292 頁。

故。女在胎中，而白佛言：世尊，有諸衆
生貪著我見，虚妄分别從顛倒生，無
有衆生起衆生相，無我計我。無命無
人，無有長養，計命人長養，爲如是等
諸衆生故。欲有所問，復有衆生貪著
我見。於一乘道不能解了。欲爲開悟
一乘道故，復有衆生，爲無明有愛之
所覆系，不能解了明解脱法。欲令解
了明解脱，故復有衆生，爲貪欲嗔恚
愚痴盲冥之所覆蔽，不能進求空無相
無作三解脱門，欲令修證三解脱故。
復有衆生墮四顛倒。無常計常。苦謂
爲樂。無我見我，不净見净。欲爲解説
四諦法故。所謂是苦，是苦集，是苦滅，
是苦滅道。復有衆生，爲五蓋所覆，不
修五根。欲令具足五根法故。復有衆
生，貪依六入不證六通。欲爲解説六
通法故復有衆生樂七識住。不能曉
了七菩提分。欲爲解説七覺法故復
有衆生行八邪道。不能解了八聖道
分。欲爲解説聖道分故復有衆生心
懷九惱。不能得入九次第定。欲爲解
説諸禪解脱三摩提故。有衆生住
十惡業。不能勤修十善業道。欲令满
足十善道故。復有衆生。墮於邪聚或
不定聚。於無漏法便爲非器。欲令曉
了正聚法故。欲令衆生成就善根。而
自調伏。隨所願求而爲説法。世尊。我
今爲如是等諸因緣故。嚮佛聽法欲
有所問。爾時一切衆會。歎未曾有而
作是言。如來之法甚爲稀有。菩提薩
埵雖處胎中。饒益衆生法言不廢。若
善男子善女人。有見聞者。其誰不發
阿耨多羅三藐三菩提心。爾時此女
以佛神力。猶如後邊身菩薩。從母右
脅忽然化生。此女福慧因緣力故。令
其母身無諸惱患。平復如故。其女生
已未久之間。地大震動雨衆天華。一

切樂器不鼓自鳴。陸地生華大如車
輪。種種莊嚴色香妙好悦可人心。有
百千葉。黄金爲莖。白銀爲葉。馬瑙爲
須。赤真珠台。女在上立。身形猶如二
三歲兒。顔貌端正甚可愛敬。皆從前
世善果報生。爾時釋提桓因。持天衣
瓔珞。往詣其所。而語之言。善女著此
衣服瓔珞。莫裸形立。女報釋提桓因
言。夫爲菩薩。不以是衣服瓔珞而自
莊嚴。所以者何。菩薩恒以菩提之心。
以爲衣服瓔珞。而自莊嚴。則勝一切
世間天人莊嚴。復次憍屍迦。菩薩有
十種衣服瓔珞而自莊嚴。何等爲十。
所謂不失菩提之心。不忘癈深心。常
以大慈爲一切衆生而作救護。大悲
爲本勤行精進。度諸衆生不捨成就
一切衆生。常以慚愧莊嚴身口意業。
一切物施不望其報。持諸戒行頭陀
功德終不違犯。住忍辱力能忍難忍。
以正方便求勝善根。其心雖住禪無
量等諸三昧中。終不求證非時解脱。
憍屍迦。是名菩薩十種衣服瓔珞莊
嚴。於一切時常不遠離。復次憍屍迦。
菩薩以相好嚴身。勝諸瓔珞。而此相
好從福慧生。何等福慧。所謂種種布
施愛重之物。能舍與他。於諸衆生無
恚恨心。常求善行不限布施令他满
足。觀一切衆生皆是福田。憍屍迦。是
名菩薩第一衣服瓔珞莊嚴。若菩薩
欲證聲聞辟支佛乘。不名莊嚴。若住
慳心破戒心。嗔恚心懈怠心。亂想心
惡慧。雜諸煩惱卑小之心。我不能得
阿耨多羅三藐三菩提。驚怖悔恨。則
非菩薩莊嚴。所以者何。遠離菩薩莊
嚴法故。爾時衆會。聞説菩薩諸莊嚴
法。有萬二千諸天及人。先種善根。皆
發阿耨多羅三藐三菩提心。
爾時世尊告此女言。汝可受是釋提

桓因衣服瓔珞。女白佛言。世尊。我不
堪受。所以者何。共我志同應同衣服
瓔珞莊嚴。而此帝釋。願求小智所樂
卑下。厭患生死常懷怖畏。欲速入涅
盤。恒從他邊聽受法要。所有慧明惟
獨照已不及他人。如執草束欲度江
河。不能爲人作净福田。永離諸佛清
净智眼。不能曉了諸衆生根。世尊。我
今著堅固鎧願求大乘。欲饒益一切。
集大法船度未度者。求自然智轉於
法輪。不於他人有所悕求。以如來智
而自莊嚴。亦令一切悉得諸佛清净
智眼。世尊。我從彼國來生此間。欲見
如來釋迦牟尼。禮拜供養聽説法耳。
彼佛世尊。自當與我衣服瓔珞。使我
著之。爾時衆會諸天人等。皆作是念。
此女來處世界名何。去此近遠。爲在
何方。彼國如來復名何等。今爲現在
説法教不
爾時世尊。知此衆會心之所念。告舍
利弗言。東南方去此世界。過三十六
那由他佛土。有世界名净住。佛號無
垢稱王如來應等正覺。今現在説法。
舍利弗。此女從净住世界没。來生此
間。欲成就衆生。亦欲禮拜供養於我。
聽説法教。佛説是已未久之間。彼無
垢稱王如來。發滑念心。即以神力送
諸菩薩所著衣服瓔珞莊嚴。來在女
前懸虚空中。又出聲言。善女。净住世
界。無垢稱王如來遣此衣服瓔珞與
汝。汝可著之。當如此間諸菩薩等。若
著衣服瓔珞莊嚴。即時皆得具五神
通。汝亦應爾。其女爾時。於虚空中。取
衣服瓔珞。即便著之。須臾之間。衣服
瓔珞出妙光明。除如來光。其餘梵釋
護世天王。日月光明悉不復現。其女
即時具五神通。下蓮華台行詣佛所。
舉足下足。大地即時六種震動。到佛

前已。頭面禮足繞佛七匝。白佛言。世
尊。惟願如來。爲諸菩薩摩訶薩。說攝
菩提增長之法。令諸菩薩於無上道。
而不退轉過諸魔行。速成阿耨多羅
三藐三菩提。
爾時世尊告此女言。若菩薩成就四
法。能攝菩提亦令增長。何等爲四。一
者净心。二者深心。三者方便。四者不
舍菩提之心。是名爲四。復有四法。一
者恒欲利益一切衆生。二者常當慈
心滑諸衆生。三者當以大悲度脱衆
生。四者堅固精進具足一切佛法。是
名爲四。復有四法。一者分别諸法多
生信心。二者遠離聲聞辟支佛心。三
者樂觀勝法。欲具满一切佛法。四者
勤行精進必成其果。是名爲四。復有
四法。一者離於憍慢。二者除自大心。
三者敬重尊長。四者易可教誨。是名
爲四。復有四法。一者於來求者不生
恚恨。二者舍一切物不求其報。三者
已施不悔。四者所有善根盡回嚮菩
提。是名爲四。復有四法。一者不破戒。
二者不穿戒。三者不雜戒。四者不濁
戒。是名爲四。復有四法。一者性和能
忍。二者善護他意。三者自護己身終
不犯他。四者回嚮菩提。是名爲四。復
有四法。一者堅固精進。二者明净精
進。三者不怯弱精進。四者回嚮菩提。
是名爲四。復有四法。一者身强堪能。
二者心强堪能。三者善能修集諸禪
及支。四者恒不忘失菩提之心。是名
爲四。復有四法。一者布施。二者愛語。
三者利益。四者同事。是名爲四。復有
四法。一者慈心遍一切處。二者大悲
無有厭惓。三者喜心深愛敬法。四者
舍心離於憎愛。是名爲四。復有四法。
一者聽法無厭。二者正觀思惟。三者
隨法能行。四者回嚮菩提。是名爲四。

復有四法。一者知諸行無常。二者決
定知陰是苦。三者定知諸法而無有
我。四者定知涅盤是寂滅法。是名爲
四。復有四法。一者得利不喜。二者失
利不憂。三者雖有名譽其心常等。四
者雖聞惡名心亦不惱。是名爲四。復
有四法。一者他毁不嗔。二者稱贊不
喜。三者遭苦能忍。四者雖樂不逸亦
不輕他。是名爲四。復有四法。一者觀
因。二者知果。三者離二邊見。四者覺
緣起法。是名爲四。復有四法。一者知
内無我。二者知外無有衆生。三者俱
知内外無有壽命。四者畢竟清净無
人。是名爲四。復有四法。一者行空不
畏。二者觀無相不没。三者不分别無
願。四者樂觀諸法無作。是名爲四。復
有四法。一者不證苦智。二者不證集
智。三者不證滅智。四者不證道智。是
名爲四。復有四法。一者深觀菩提。二
者不謗正法。三者身在僧數終不退
轉。四者於法不起諍訟。是名爲四。復
有四法。一者能令貪欲不起。二者亦
斷攀緣。三者斷貪欲嗔恚愚痴。四者
及餘煩惱亦復如是。是名爲四。復有
四法。一者於諸衆生心常平等。二者
等觀衆生皆是福田。三者佛及衆生
皆悉平等。四者法及衆生亦悉平等。
是名爲四。復有四法。一者不顯己身。
二者不下他人。三者不輕未學。四者
於已學者愛敬如師。是名爲四。復有
四法。一者遠離無益之言。二者恒求
閒静。三者樂住阿蘭若處而無厭足。
四者勤求阿蘭若諸功德利。是名爲
四。復有四法。一者少欲。二者知足。三
者净物知量。四者樂行頭陀不貪上
妙衣服飲食。是名爲四。復有四法。一
者知己。二者知他。三者知時。四者知
義。是名爲四。復有四法。一者樂法。二

者樂義。三者樂諦。四者樂成就衆生。是名爲四。復有四法。一者内净能護自心。二者外净能護衆生。三者法净行善之處。四者智净能離憍慢。是名爲四。復有四法。一者離我。二者去我所。三者除諸見。四者斷愛恚。是名爲四。復有四法。一者善權攝慧。二者慧攝善權。三者大悲攝一切施。四者精進攝一切道品之法。善女。菩薩成就如是四法。能攝菩提亦令增長

爾時世尊。説此四法能攝菩提。亦令增長之。時會中有三萬二千諸天及人。皆發阿耨多羅三藐三菩提心。爾時尊者舍利弗。問此女言。汝父母爲汝作字。名曰何等。時女報言。尊者舍利弗。一切諸法本無名字。雖隨分别而立名字。非是真實。無定主故。又尊者舍利弗。菩薩摩訶薩。隨其所行而立名字。若得净心名净心者。若逮深心名深心者。若行方便名净方便者。若行布施名善能施者。若修屍羅名净戒者。若住忍辱名有忍力者。若勤精進名著精進鎧者。若住諸禪名常三昧者。逮得智慧名大慧者。若住慈悲喜舍。名大慈大悲大喜大舍者。若住阿蘭若處。名閒居無事者。若不捨頭陀。名行清净功德者。若樂集善法。名喜求法者。略而言之。隨其以何善根發趣大乘。而得名字。

爾時世尊。告舍利弗言。當此女著衣服瓔珞之時。放大光明普照大衆。是故此女名無垢光。當憶持之。爾時尊者舍利弗。復問無垢光女言。汝從净住世界無垢稱王佛所。受此女身來此間也。無垢光女答言。尊者舍利弗。彼佛世界無有女人。舍利弗言。汝今何故。以此女形來生此間。女即答言。我今不以男形女形。亦不以色受想

行識來生此間。所以者何。尊者舍利
弗。於意云何。如來所作化人。從一佛
國至一佛國。爲有男女陰界諸入差
別相不。舍利弗言。不也。所以者何。如
來所化無有差別。女言。尊者舍利弗。
如如來所化無有差別。一切諸法皆
悉如化。若知諸法悉同化相。從一佛
國至一佛國不見差別。舍利弗言。汝
於諸法見無差別。云何能成就衆生。
女答言。尊者舍利弗。若於諸法見差
別者。是則不能成就衆生。若於諸法
不見差別。是則必能成就衆生。舍利
弗問女言。汝今爲已成就幾所衆生。
女答言。如尊者舍利弗所斷煩惱。舍
利弗言。我所斷煩惱性無所有。女言。
衆生之性。亦無所有。舍利弗言。無性
衆生何所成就。女言。煩惱無性復何
所斷。舍利弗言。無分別故是名爲斷。
女言。如尊者舍利弗所言。若不分別
彼我。是亦名爲成就衆生。舍利弗復
問女言。云何名衆生成就。女答言。於
諸有中不起染愛。是名衆生成就。舍
利弗又問女言。汝於三乘。爲以何乘
成就衆生。女答言。尊者舍利弗。譬如
空中等霔甘雨。於上中下種子苗稼。
藥草樹木皆令生長。其雨頗有分別
相不。舍利弗言。其水雖能生長苗稼。
而無分別。如是舍利弗。諸佛菩薩。其
所説法亦無分別。隨諸衆生於三乘
道善根熟者而調伏之。舍利弗復問
女言。云何調伏。其義云何。時女答曰。言
調伏者。能觀邪道即是正道。是名調
伏。所以者何。凡夫顛倒不能正觀故
不調伏。若觀邪道平等之相。不隨不
顛倒諸邪道者。是則名爲畢竟調伏。
又舍利弗。言調伏者。於我無我亦名
調伏。所以者何。無我見者。於諸煩惱
不愛不起。是名解脱。女問舍利弗言。

尊者得解脱耶。舍利弗言。我得解脱。
女言。誰縛汝者。言得解脱。舍利弗言。
無有縛者而得解脱。而其本性是解
脱相。是故我言得解脱耳。女言。若其
本性無縛無解。是解脱相。汝何故言
我得解脱。舍利弗言。一切諸法皆解
脱相。是故我言我得解脱。女言。如尊
者舍利弗所言。若知諸法皆解脱相。
是則名爲究竟解脱。舍利弗言。若
諸漏盡阿羅漢所説。汝今所説等無
有异。
女言，尊者舍利弗。今我亦是漏盡阿
羅漢。舍利弗言。以何緣故而作是説。
女言，我亦遠離一切塵垢。緣覺聲
聞所有道品。我悉知見而不願樂。惟
求佛智。是故我言。是阿羅漢諸漏
已盡。
舍利弗言。頗有因緣。而諸菩薩作羅
漢耶。女答言有。舍利弗言。以何緣有。
女言。若有衆生先種善根。應以聲聞
身得度者。即現聲聞身。而作是言。我
是阿羅漢。爲衆生説證羅漢法。是名
菩薩作羅漢也。説此法時。二百比丘
不受漏法。心得解脱。是諸比丘白佛
言。世尊。此女辯才。是佛威神爲自力
耶。佛言。是佛威神。其女亦自有辯才
之力。　四
爾時無垢光女。白佛言。世尊。今此會
中諸比丘比丘尼。優婆塞優婆夷願
樂欲聞。修何善行。得離女身速成男
子。能發無上菩提之心。惟願世尊當
爲解説。爾時世尊。欲利益成就四部
衆故。告無垢光女言。若女人成就一
法。得離女身速成男子。何謂爲一。所
謂深心求於菩提。所以者何。若有女
人發菩提心。則是大善人心。大丈夫
心。大仙人心。非下人心。永離二乘狹
劣之心。能破外道异論之心。於三世

中最是勝心。能除煩惱不雜結習清
净之心。若諸女人發菩提心。則更不
雜女人諸結縛心。以不雜故。永離女
身得成男子。所有善根亦當回嚮無
上菩提。是名爲一。
復次女人成就二法。能離女身速成男
子。何謂爲二。所謂除其慢心。離於欺誑。
不作幻惑。所有善根。遠離女身速成
男子。悉以回嚮無上菩提。是名爲二。
復次女人成就三法。能離女身速成男
子。何謂爲三。一身業清净持身三戒。二
口業清净離口四過。三意業清净離於
嗔恚邪見愚痴。以此十善所生善根。願
離女身速成男子。回嚮菩提。是名爲三。
復次女人成就四法。得離女身速成
男子。何謂爲四。一不恚害。二不嗔恨。三
不隨煩惱。四住忍辱力。是名爲四。
復次女人成就五法。得離女身速成
男子。何謂爲五。一樂求善法。二尊重正
法。三以正法而自娱樂。四於説法者敬
如師長。五如説修行。以此善根。願離
女身速成男子。回嚮菩提。是名爲五。
復次女人成就六法。得離女身速成
男子。何謂爲六。一常念佛願成佛身。
二常念法欲轉法輪。三常念僧欲覆
護僧。四常念戒欲滿諸願。五常念施
欲舍一切諸煩惱垢。六常念天欲滿
天中之天一切種智。是名爲六。
復次女人成就七法。得離女身速成
男子。何謂爲七。一於佛得不壞信。二
於法得不壞信。三於僧得不壞信。四
不事餘天惟奉敬佛。五不積聚慳惜
隨言能行。六出言無過恒常質直。七
威儀具足。是名爲七。
復次女人成就八法。得離女身速成
男子。何謂爲八。一不偏愛己男。二不
偏愛己女。三不偏愛己夫。四不專念
衣服瓔珞。五不貪著華飾塗香。六不

爲美食因緣。猶如羅刹殺生食之。七
不吝所施之物。常追憶之而生歡喜。
八所行清浄常懷慚愧。是名爲八。
復次女人成就九法。得離女身速成
男子。何謂爲九。所謂息九惱法。憎我
所愛。已憎今憎當憎。愛我所憎。已愛
今愛當愛。於我已憎今憎當憎。是名
爲九。
復次女人成就十法。得離女身速成
男子。何謂爲十。一不自大。二除憍慢。
三敬尊長。四所言必實。五無嫌恨。六
不粗言。七不難教。八不貪惜。九不暴
惡。十不調戲。是名爲十。
復次善女。若有女人。能如實觀女人
身過者。生厭離心。速離女身疾成男
子。女人身過者。所謂欲嗔痴心并餘
煩惱。重於男子。又此身中有一百户
蟲。恒爲苦患愁惱因緣。是故女人煩
惱偏重。應當善思觀察。此身便爲不
浄之器。臭穢充满。亦如枯井空城破
村。難可愛樂。是故於身應生厭離。又
觀此身。猶如婢使不得自在。恒爲男
女衣服飲食。家業所須之所苦惱。必
除糞穢涕唾不浄。於九月中懷子在
身衆患非一。及其生時受大苦痛命
不自保。是故女人應生厭離女人之
身。又復女人雖生在王宫。必當屬他
盡其形壽。猶如婢使隨逐大家。亦如
弟子奉事於師。又爲種種刀杖瓦石
手拳打擲惡言駡辱。如是等苦不得
自在。是故女人應於此身生厭離心。
又此女身常被系閉。猶如蛇鼠在深
穴中不得妄出。又女人法制不由身。
常於他邊稟受飲食衣服花香。種種
瓔珞嚴身之具象馬車乘。是故應當
厭離女身。又此女身。爲他所使不得
自在。執作甚多搗藥舂米。若炒若磨。
大小豆麥。抽毳紡疊。如是種種苦役

無量。是故女人應患此身。欲求永離
如是衆苦。當以此法教示餘人。常念
如來所言誠實。贊歎出家。能報佛恩。
當發此心。願離女身速成男子。於佛
法中出家修道。不復貪求花鬘瓔珞
游戲園林。衣服飲食嚴身之具。當觀
自身及侍立眷屬。猶如機關木人。筋
牽屈申舉下而已。此身虚僞血肉所
成不久壞滅。此身如厠九孔流出種
種不浄。此身愚小之人於中起著。而
恒四大所成。此身諸陰猶如怨家。此
身虚僞中無堅實。如空聚落。此身無
主從父母生。復以行業而嚴飾之。此
身不浄純盛臭穢。此身即是屎尿之
器。不久弃捐無可貪處。此身歸死。出
息入息必當斷故。此身無我。如草木
瓦石。此身無作者。從因緣生。此身是
衆鳥狼狗野乾之食。弃冢間故。此身
是苦聚。四百四病之所困故。此身恒
爲風寒冷熱等分衆病之所壞散。恒
轉女身經　十六
【中缺】
我於此不轉女身成男子者。終不起
也。又諸居士。汝當放此諸姊妹等。於
佛法中出家修道。諸居士曰。如尊者
言。悉聽出家。又尊者舍利弗。我等今
者。於佛法中貪得出家。先度我等。
然後女人。爾時舍利弗白佛言。世尊。
是諸居士。於佛正法欲得出家。願佛
聽之。佛告諸居士。於我法中隨意出
家。時諸居士白佛言。願爲我等出家。
佛言。善來比丘。皆成沙門袈裟著身
成就威儀。爾時諸居士婦。佛之威神。
自善根力正觀思惟。得離女身變成
男子。佛神力故。即陞虚空高七多羅
樹。异口同音而説偈言：
諸法悉如幻，但從分别生，於第一義中，
無有男女相，幻師以幻術，於四衢道中，

化作男女像，兵衆共鬥戰，皆共相侵害，
其事非真實，我今觀生死，如幻無有异，
如人於夢中，造作種種事，以其無真實，
覺已無所見，諦觀於我見，惟是陰入界，
無有真實體，但從顛倒生，譬如水中月，
可見不可捉，法性同水月，其實無去來，
亦如熱時炎，現有動摇相，或見是河池，
而無有真實，諸法皆如炎，其性無所有，
但從顛倒生，畢竟無有我，我本爲女身，
而從顛倒生，今觀男子身，皆空無所有，
若有能知空，不應分别生，則於見中空，
身證無挂礙，是佛境界力，復從宿福生，
亦修現前法，得離女人身，若有諸女人，
欲成男子身，當發菩提心，所願便成就。
爾時轉女身出家菩薩。從虚空中下
頂禮佛足。語其本夫諸居士言。善知
識。汝曹皆當發阿耨多羅三藐三菩
提心。佛出世難。不生諸難亦復甚難。
以大悲心爲諸衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。此亦復難。若人能發菩
提之心。則爲供養去來今佛。時諸比
丘。語轉女身諸菩薩言。汝曹皆是我
等大善知識能教化我等。爲衆生故。
發阿耨多羅三藐三菩提心。我等今
於佛前發菩提心。願未來世得成爲
佛。悉如世尊釋迦牟尼如來阿羅訶
三藐三佛陀。爾時轉女身諸菩薩等
白佛言。世尊。願爲我等出家。莫如善
來比丘出家之法。亦不欲於聲聞人
邊而得出家。
爾時世尊。告彌勒菩薩。汝當爲此諸
善男子。如法出家。彌勒菩薩白佛言。
唯然世尊。當爲出家。爾時無垢光女。
詣其母所白言。阿婆當發阿耨多羅
三藐三菩提心。若母發心。我爲已報
菴婆之恩。母言。我已發心。所以者何。
汝於十月在我腹中。從是已來不生
慳心破戒心。嗔恚懈怠亂念惡慧邪

見貪欲嗔恚愚痴之心。常歡喜踴躍
身心安樂。恒於夢中見諸如來共比
丘僧。前後圍繞而爲説法。我於是時
心自念言。今我腹中所懷之子。必是
菩薩。我於夢中見於如來身心歡樂。
即發阿耨多羅三藐三菩提心。汝今
勸我。當隨汝語重更發心。爾時無垢
光女。左手之中自然而出上妙寶蓋。
持至母所而白母言。以此寶蓋奉上
如來。當發大願爲諸天世人。作法寶
之蓋。爾時净日夫人。取其寶蓋奉上
如來。發是願言。以此善根。令我將來
爲諸天世人。作法寶之蓋。
爾時世尊。告舍利弗言。此無垢光女。
游戲神通。從無垢稱王佛國。現受女
身來生此間。又舍利弗。此女本是
菩薩。名無垢光。已於阿耨多羅三藐
三菩提。而不退轉。爲成就衆生故現
受女身。非因行業。又舍利弗。汝見是
七十五居士婦皆成男子者不。舍利
弗言。已見。佛告舍利弗。皆是此女前
世父母。舍利弗。無垢光女長夜發願。
若有衆生是我父母者。必當令其於
阿耨多羅三藐三菩提而不退轉。又
舍利弗。此三千大千世界。所有星宿
其數易知。此無垢光女前世父母。受
其勸導修行善法。於阿耨多羅三藐
三菩提而不退轉者。其數難知。爾時
無垢光女。前禮佛足而作是言。一切
諸法無男無女。此言若實。令我女身
化成男子。發此言時。三千大千世界
六種震動。無垢光女女形即滅。變化
成就相好莊嚴男子之身。爾時尊者
舍利弗語無垢光菩薩言。仁者。未得
阿耨多羅三藐三菩提。能作佛事。乃
至如此甚爲稀有。無垢光菩薩。語尊
者舍利弗。誠如所言。諸菩薩摩訶薩。
大誓莊嚴。欲利益成就一切衆生。甚

爲稀有。譬如阿伽樓樹所有華葉。但
出阿伽樓香。如是諸菩薩摩訶薩。乃
至發一心之善。皆爲阿耨多羅三藐
三菩提。恒出佛法功德之香。説是法
時。會中萬二千衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。地大震動。虚空諸天雨
種種華。諸天樂器不鼓自鳴。咸作是
言。此無垢光菩薩。説真浄法。若有衆
生聞其法者。深心信樂得大威勢。離
衆患難修諸善行。若有女人得聞此
經。當知此身最是後邊。所以者何。此
經廣説女人之身種種過患。亦廣解
説種種諸行。得離女身清浄法故。
爾時世尊告阿難言。汝當受持此經
讀誦通利。爲他解説廣令流布。所以
者何。阿難。若有女人。以種種珍寶満
閻浮提。施佛世尊。以其善根求離女
身復有女人。得聞此經信解歡喜。以
其善根求離女身。阿難當知。聞此經
名斯則疾矣。阿難白佛言。此經名何
等。云何受持。佛言。阿難。此經名轉女
人身。亦名無垢光菩薩所問。復名無
過稱菩薩道教。當念受持。佛説是已。
無垢光菩薩。并他方國土來會菩薩。
及無垢光父母。長老阿難。時會諸天
乾闥婆阿修羅人非人等。聞佛所説。
皆大歡喜。作禮奉行。

佛説轉女身經一卷

經音(此下實音字如本韵内無者，就鄰韵同聲字而借音之，若全無者，但安切脚)
罽(音計)曇(音譚)耆(音其)闍(音成)崛(渠物切)闥(他達切)
睺(音候)適(音釋)粗(音粗)强(音狂)震(之刃切)雅(魚賈切)
瞋(音嗔)恚(音位)覆(音副)蔽(音閉)倒(音到)埵(音朶)
耨(奴歎切)貊(彌樂切)肋(音肋)陸(音六)碼(音馬)礎(音保)須
(音須)貊(音弁)詣(音議)裸(胡瓦切)慚(音慚)愧(音貴)憍(音嬌)慳
(若閑切)懈(音戒)怠(音代)厭(音厭)渡(音杜)鎧(若改切)瓔(音英)
珞(音落)懸(音玄)臾(音餘)誨(音會)怯(音繳)弱(音肉)譽(音喻)諍
(音爭)訟(音誦)攀(普班切)蘭(音蘭)若(音惹)逮(音代)稼(音嫁)頗
(音叵)狹(音匣)誑(居況切)娛(音愚)樂(音落)偏(音篇)飾(音□)□

協力切憎音增嫌胡兼切暴音瀑戲音戲蟲音蟲臭音臭
村千尊切糞音分涕音弟唾音倩保音會拳音權打音項
擲音直被音譬擊音計穴胡使切稟彼錦切捧音□春書容切
燉音瞰抽田由切毳音墜紡音仿氎音牒役音疫鬢音鬢筋
音斤牽音獄偽危睡切廁初事切屎音矢尿奴吊切捐音緣狼
音郎家音稼柱音處踴音勇躍音藥姊音紫妹音昧洲音周
奪徒活切鄉音鄉袈音加升音升幻音患術音述衢
音渠焰音焰搖音遙書音書礙音尋庵烏含切腹音覆蓋音蓋
夫女人身者，過患之本，惡業之根，系鏁
三拘纏縛，五障隨情，起染八十四嬌態，
難防觸境生迷一十種惡因，易就同毒
樹而可伐，類蚖虵以寧，親圊厠不堪猛
焰無比是，故應當厭弃女身，故律云十
方國土，有女人處，則有地獄，又稱揚諸
佛功德，經云若能斷弃女人身，則爲
斷絶衆生無量諸苦壞，衆惡行閉絶，三
塗開，泥洹門，故佛世尊説轉女身法經
云：若有讀誦此經，聽聞受持，厭離女身，
速成男子，如不能讀誦但能志心歸
依三寶，或稱佛名號，或念六字神咒，必
離女身，決定無疑，今依諸經僅録於後
弟子某甲南無歸依佛南無歸
依法南無歸依僧
大威德陀羅尼經云：婦人有六種法具足轉
婦女身得丈夫根。何等爲六？歸依佛，歸依法，
歸依僧，護己夫，主不妒嫉
心發願爲先厭惡女身
南無藥師琉璃光佛
藥師琉璃光七佛本願功德經云：若有女
人爲女，衆苦之所逼切，極生厭離，願舍女
身，若聞我名，至心稱念，即於現身轉成男
子，具丈夫相，乃至菩提。又云：若是女人得
聞藥師琉璃光如來名號
心受持，於後不復更受女身
南無阿彌陀佛
無量壽經云：設我得佛，其有女人聞我名
字，歡喜信樂，發菩提心，厭惡女身，壽終之
後復爲女像

者不取正覺
南無寶王大光照佛
金光明長勝王經云：若有女人聞是佛名
者，臨命終時得見，彼佛來至其所見佛
已究竟不復
更受女身、
唵麻彌鉢𠰒二合銘吽
大悲總持經云：若有女人厭女求男，誦大
悲咒或誦心咒六字咒也不成男子者我誓不取正覺
然准大藏經説轉女身成男子法
門甚多，依諸聖教略陳七種：一者歸依
三寶，二者稱念佛名，三者持誦神咒，四
者造佛形象，五者供佛菩薩師長父母
六者聽聞此經，七者如法修行前之三說門如上已
四造佛形象者，大乘造像功德經云：
佛告彌勒菩薩言：若有女人能造佛像，
永不復受女人之身，五供佛菩薩師長
父母者，此經云若得新好華菓可食之
物，先奉諸佛菩薩，無上福田及師長父
母，然後自食。應作是念，如我今者以新
華菓施與尊重清净福田願離故穢女
人之身，更得新好男子之身，六聽聞此
經者，經云復有女人得聞此經，信解歡
喜以其善根求離女身，聞此經名，斯則
疾矣。又云若有女人得聞此經，當知此
身，最是後邊，七如法修行者，此經廣
説離女身法從一至十增數十法，又云
若有女人能如實觀女人身過者，生厭
離心速離女身，疾成男子。或有不能讀
誦此經者，如上所説七種法門之中隨
修一行，稱一佛名，誦一神咒等，皆得轉
離女人之身，又不唯女人聽聞修習速
離女身，獲諸功德，若有男子聽聞讀誦
修行此法，永離諸難疾證菩提
恭聞竺乾大覺特開甘露之玄門沙
界舍靈普獲真常之寶藏今斯
轉女身經者上乘秘典了義真詮，談
無相無名之妙，心願非男非女之真

性，大權應迹，右肋化生，摧天帝不受，
珠衣挫聲聞直談妙理，慈親獻蓋報
此世之洪恩，諸婦轉形酬多生之育
德，聞經歡喜，定轉女身，信樂受持，速
登聖果，今皇太后羅氏自惟生居
末世，去聖時遥宿植良因，幸逢真教
每思。
仁宗之厚德，仰憑法力，以薦資遂於
二周之忌，晨命工鏤板印造斯典，番
漢共三萬餘卷，并彩繪功德三萬餘
幀，散施國内臣民，普令見聞，蒙益所
鳩勝善伏願
仁宗聖德皇帝抛離濁境安住净方，
早超十地之因，速滿三身之果，仍願
龍圖永霸，等南山而崇高帝業長
隆，齊北海而深廣皇女享千春之
福，宗親延萬業之禎，武職文臣恒榮
顯於禄位。黎民士庶克保慶於休祥，
六趣四生，咸捨生死法界，捨識悉證
菩提矣。
天慶乙卯二年九月二十日
皇太后羅氏發願謹施

（十七）俄 TK13《佛説轉女身經一卷》[①]

【題解】

西夏刻本，經折裝，未染麻紙。共 14 折，28 面。高 21.5 釐米，面寬 9.8 釐米。版框高 15.7 釐米，天頭 3.5 釐米，地脚 2.3 釐米。每年 6 行，行 14 字。上下雙邊，宋體，墨色深匀。

轉女身經　十七
爾時轉女身出家菩薩。從虚空中下
頂禮佛足。語其本夫諸居士言。善知
識。汝曹皆當發阿耨多羅三藐三菩
提心。佛出世難。不生諸難亦復甚難。

① 《俄藏黑水城文獻》第一册，第 293—298 頁。

以大悲心爲諸衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。此亦復難。若人能發菩
提之心。則爲供養去來今佛。時諸比
丘。語轉女身諸菩薩言。汝曹皆是我
等大善知識能教化我等。爲衆生故。
發阿耨多羅三藐三菩提心。我等今
於佛前發菩提心。願未來世得成爲
佛。悉如世尊釋迦牟尼如來阿羅訶
三藐三佛陀。爾時轉女身諸菩薩等
白佛言。世尊。願爲我等出家。莫如善
來比丘出家之法。亦不欲於聲聞人
邊而得出家。
爾時世尊。告彌勒菩薩。汝當爲此諸
善男子。如法出家。彌勒菩薩白佛言。
唯然世尊。當爲出家。爾時無垢光女。
詣其母所白言。阿婆當發阿耨多羅
三藐三菩提心。若母發心。我爲已報
蕃婆之恩。母言。我已發心。所以者何。
汝於十月在我腹中。從是已來不生
慳心破戒心。嗔恚懈怠亂念惡慧邪
見貪欲嗔恚愚痴之心。常歡喜踴躍
身心安樂。恒於夢中見諸如來共比
丘僧。前後圍繞而爲説法。我於是時
心自念言。今我腹中所懷之子。必是
菩薩。我於夢中見於如來身心歡樂。
即發阿耨多羅三藐三菩提心。汝今
勸我。當隨汝語重更發心。爾時無垢
光女。左手之中自然而出上妙寶蓋。
持至母所而白母言。以此寶蓋奉上
如來。當發大願爲諸天世人。作法寶
之蓋。爾時净日夫人。取其寶蓋奉上
如來。發是願言。以此善根。令我將來
爲諸天世人。作法寶之蓋。
爾時世尊。告舍利弗言。此無垢光女。
游戲神通。從無垢稱王佛國。現受女
身來生此間。又舍利弗。此女本是
菩薩。名無垢光。已於阿耨多羅三藐
三菩提。而不退轉。爲成就衆生故現

受女身。非因行業。又舍利弗。汝見是
七十五居士婦皆成男子者不。舍利
弗言。已見。佛告舍利弗。皆是此女前
世父母。舍利弗。無垢光女長夜發願。
若有衆生是我父母者。必當令其於
阿耨多羅三藐三菩提而不退轉。又
舍利弗。此三千大千世界。所有星宿
其數易知。此無垢光女前世父母。受
其勸導修行善法。於阿耨多羅三藐
三菩提而不退轉者。其數難知。爾時
無垢光女。前禮佛足而作是言。一切
諸法無男無女。此言若實。令我女身
化成男子。發此言時。三千大千世界
六種震動。無垢光女女形即滅。變化
成就相好莊嚴男子之身。爾時尊者
舍利弗語無垢光菩薩言。仁者。未得
阿耨多羅三藐三菩提。能作佛事。乃
至如此甚爲稀有。無垢光菩薩。語尊
者舍利弗。誠如所言。諸菩薩摩訶薩。
大誓莊嚴。欲利益成就一切衆生。甚
爲稀有。譬如阿伽樓樹所有華葉。但
出阿伽樓香。如是諸菩薩摩訶薩。乃
至發一心之善。皆爲阿耨多羅三藐
三菩提。恒出佛法功德之香。説是法
時。會中萬二千衆生。發阿耨多羅三
藐三菩提心。地大震動。虚空諸天雨
種種華。諸天樂器不鼓自鳴。咸作是
言。此無垢光菩薩。説真净法。若有衆
生聞其法者。深心信樂得大威勢。離
衆患難修諸善行。若有女人得聞此
經。當知此身最是後邊。所以者何。此
經廣説女人之身種種過患。亦廣解
説種種諸行。得離女身清净法故。
爾時世尊告阿難言。汝當受持此經
讀誦通利。爲他解説廣令流布。所以
者何。阿難。若有女人。以種種珍寶満
閻浮提。施佛世尊。以其善根求離女
身復有女人。得聞此經信解歡喜。以

其善根求離女身。阿難當知。聞此經
名斯則疾矣。阿難白佛言。此經名何。
等云何受持。佛言。阿難。此經名轉女
人身。亦名無垢光菩薩所問。復名無
過稱菩薩道教。當念受持。佛説是已。
無垢光菩薩。并他方國土來會菩薩。
及無垢光父母。長老阿難。時會諸天
乾闥婆阿修羅人非人等。聞佛所説。
皆大歡喜。作禮奉行。

佛説轉女身經一卷

經音此下實音字如本韻内無者，就鄰韻同聲字而借音之，若全無者，但安切脚
厮音許曇音談耆音其闍音成崛衢物切闥他達切
睺音猴適音釋粗音粗强音狂震之刃切雅魚賈切
瞋音嗔恚音位覆音副蔽音閉倒音到埵音朵
耨奴歌切貊彌樂切肋音肋陸音六碼音馬礎音休須
音須貊音弁詣音議裸胡瓦切慚音慚愧音貴憍音嬌慳
若閑切懈音戒怠音代厭音厭渡音杜鎧苦改切瓔音英
珞音落懸音玄臾音餘誨音會怯音賤弱音肉譽音喻諍
音爭訟音誦攀普班切蘭音蘭若音惹逮音代稼音嫁頗
音叵狹音匣誑居況切娛音愚樂音落偏音篇飾音□□
協力切憎音增嫌胡兼切暴音瀑戲音戲蟲音蟲臭音臭
村千尊切糞音分涕音弟唾音椯保音寶拳音權打音□
擲音直被音譬擊音計穴胡決切稟彼錦切擣音□舂書容切
燉音龕抽田由切毳音毳紡音仿氎音牒役音役鬘音鬘筋
音斤牽音愆伪危睡切厠初事切屎音矢尿奴吊切捐音緣狼
音郎冢音種柱音處踴音勇躍音藥姊音紫妹音昧洲音周
奪徒活切鄉音鄉袈音加升音升幻音患術音述衢
音渠焰音焰摇音遥書音書礙音碍庵烏含切腹音覆蓋音蓋

夫女人身者，過患之本，惡業之根，系鏁
三拘纏縛，五障隨情，起染八十四嬌態，
難防觸境生迷一十種惡因，易就同毒
樹而可伐，類蚖虵以寧，親圊厠不堪猛
焰無比是，故應當厭弃女身，故律云十
方國土，有女人處，則有地獄，又稱揚諸
佛功德，經云若能斷弃女人身，則爲
斷絶衆生無量諸苦壞，衆惡行閉絶，三
塗開，泥洹門，故佛世尊説轉女身法經
云：若有讀誦此經，聽聞受持，厭離女身，

速成男子，如不能讀誦但能志心歸
依三寶，或稱佛名號，或念六字神咒，必
離女身，決定無疑，今依諸經僅録於後
弟子某甲南無歸依佛南無歸
依法南無歸依僧
大威德陀羅尼經云：婦人有六種法具足轉
婦女身得丈夫根。何等爲六？歸依佛，歸依法，
歸依僧，護己夫，主不妒嫉
心發願爲先厭惡女身
南無藥師琉璃光佛
藥師琉璃光七佛本願功德經云：若有女
人爲女，衆苦之所逼切，極生厭離，願舍女
身，若聞我名，至心稱念，即於現身轉成男
子，具丈夫相，乃至菩提。又云：若是女人得
聞藥師琉璃光如來名號至
心受持，於後不復更受女身
南無阿彌陀佛
無量壽經云：設我得佛，其有女人聞我名
字，歡喜信樂，發菩提心，厭惡女身，壽終之
後復爲女像
者不取正覺
南無寶王大光照佛
金光明長勝王經云：若有女人聞是佛名
者，臨命終時得見，彼佛來至其所見佛
已究竟不復
更受女身
唵麻彌鉢㖿二合銘吽
大悲總持經云：若有女人厭女求男，誦大
悲咒或誦心咒六字咒也不成男子者我誓不取正覺
然准大藏經説轉女身成男子法
門甚多，依諸聖教略陳七種：一者歸依
三寶，二者稱念佛名，三者持誦神咒，四
者造佛形象，五者供佛菩薩師長父母
六者聽聞此經，七者如法修行門之三說如上已
四造佛形象者，大乘造像功德經云：
佛告彌勒菩薩言：若有女人能造佛像，
永不復受女人之身，五供佛菩薩師長
父母者，此經云若得新好華菓可食之

物，先奉諸佛菩薩，無上福田及師長父
母，然後自食。應作是念，如我今者以新
華菓施與尊重清净福田願離故穢女
人之身，更得新好男子之身，六聽聞此
經者，經云復有女人得聞此經，信解歡
喜以其善根求離女身，聞此經名，斯則
疾矣。又云若有女人得聞此經，當知此
身，最是後邊，七如法修行者，此經廣
説離女身法從一至十增數十法，又云
若有女人能如實觀女人身過者，生厭
離心速離女身，疾成男子。或有不能讀
誦此經者，如上所説七種法門之中隨
修一行，稱一佛名，誦一神咒等，皆得轉
離女人之身，又不唯女人聽聞修習速
離女身，獲諸功德，若有男子聽聞讀誦
修行此法，永離諸難疾證菩提
恭聞竺乾大覺特開甘露之玄門沙
界舍靈普獲真常之寶藏今斯
轉女身經義真詮，談
無相無
性，大權應
珠衣挫聲
【後缺】

(十八) 俄 Φ335《供養偈》[①]

【題解】

宋刻本。白楮紙，上蠟。高 16.5 釐米，寬 19.2 釐米，上殘，地脚 1.6 釐米。共 11 行，行存 9 字。下單邊，寫刻體，墨色淡。已裱。據蘇州戒幢佛學研究所宗舜研究，文出《金光明最勝王經喜生王品第二十一》。與 Дx1447 爲同卷遺物。上下可拼接。

【前缺】
□□□□□□□，合掌一心唱隨喜，
□□□□□□□，身心大喜皆充遍，
□□□□□□□，爲欲供養此經故，

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 128 頁。

□□□□□□□寶，發願咸爲諸衆生，
□□□□□□葉洲，普雨七寶瓔珞具，
□□□□□□□者，皆得隨心受安樂，
□□□□□□□寶，悉皆充足四洲中，
□□□□□□□須，衣服飲食皆無之，
□□□□□□□王，漸次四洲雨珍貴，
□□□□□□□□，所有遺教苾蒭僧，
□□□□□□□□，即我釋迦牟尼是。
【後缺】

（十九）俄 ДХ1447《金光明最勝王經善生品第二十一》[1]

【題解】

宋刻本，白楮紙，上蠟。高 15.1 釐米，寬 20.4 釐米。天頭 3.3 釐米，下殘。共 11 行，行存 7 字。上單邊，寫刻體，墨色深。與 Φ335 爲同卷遺物，上下可拼接。

【前缺】
王即得聞如是法
聞法稀有泪交流
於時國主善生
受持如意末尾
今可於斯贍□
所有匱乏資財
即便遍雨於七
瓔珞嚴身隨所
爾時國主善生
咸持供養寶髻佛
應知過去善生王
【後缺】

（二十）俄 TK310A《佛經》[2]

---

① 《俄藏黑水城文獻》第六册，第 135 頁。
② 《俄藏黑水城文獻》第五册，第 98 頁。筆者按：該經爲《正法念處經》卷第四十一《觀天品》第六之《二十夜摩天》之六。

【題解】

唐寫本，原卷軸裝，改爲經折裝，未染麻紙。高 24.9 釐米，寬 23.3 釐米。卷心高 19 釐米，天頭 3.4 釐米，地脚 2.5 釐米。共 15 行，行 17 字。上下單邊，楷書，墨色偏淡。

【前缺】
少物施。得物更多。或得十倍。或得八倍。如
是惡貪，善人則舍。又舍惡貪言惡貪者。所謂法師。説法取物。得
如是物。非三寶用。[①]
非法中用。人中□□□□□□□□□□□□□[②]
世間法。智者呵毁。智者捨離。
云何名爲天中惡貪。汝等天中。如是大樂。猶
故惡貪。如是現見此金銀山。毗琉璃山。青寶
之山大青寶山。頗梨山中。汝等一一游戲受
樂。於一山中既受樂已。復嚮餘山。共諸天女
種種受樂。天衆圍繞。如是一切。由貪故爾。非
餘所作。汝等天衆。愛共貪縛。墮於惡道。而不
覺知。不生怖畏。
【後缺】

（二十一）俄 TK326.4《佛説護净經一卷》[③]

佛説護净經一卷　失譯人　今附東晋録　□字號
佛往昔共阿難行。遇值一池。東西四十裹。南北四十裹。深四十裹。
池中有蟲。其形似科蚪形黑如墨。佛語阿難。識此池中蟲不。答言
不識。佛語阿難。此池中蟲者。十方世界大衆僧。食不净食。
墮此臭穢糞屎池中。常食不净。五百萬世中受此苦惱竟。後復五百萬世
中復墮餓狗中。常食不净。復墮猪中。五百世常食不净。復墮
蜣螂中常食不净。亦五百世得出爲人。常生貧窮家。衣不
覆形。食不充口。常食糠飯。恒饑不足。佛語諸比丘。有
如是者。受罪尤苦。無量無邊。誡語後世末法中諸比丘。不
可不慎。一切衆僧。有住止處。作不净食。不足往食。欲净食者。一
切白衣食。如法著衣持鉢。稱四威儀。如法往造。乞是真比丘。

---

① 闕文如下："此是惡貪。則應捨離。又舍惡貪言惡貪者。謂出家人。或白象牙所作佛像。或刺綉像。或氎等上畫作佛像。或刻木像。或銅等像。賣如是像。彼是惡貪。既得物已。"

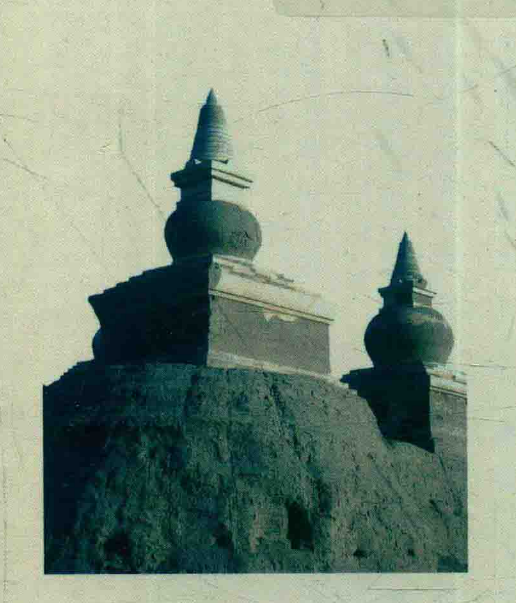
② 疑爲"則有如是惡貪。妨世間法出"。

③《俄藏黑水城文獻》第五册，第 105—106 頁。

除其邪命。如法活命。佛不妄言。福報如影響。往昔比丘。新得
阿羅漢有結業身有便利患。夜闇上厠。見一比丘。
在厠邊呻吟。阿羅漢語是比丘。汝本好用意人。云何墮餓鬼
中。呻吟如是。餓鬼比丘答言。我餓渴來久。五百餘年。不見
漿水。正欲趣厠用食不净。護厠鬼神。鐵杖打我。不得
近厠。憶念本曾作比丘。知僧事時。是用觸衆僧净。食以不净
食食衆僧。故致此殃。遇值阿羅漢善知識。阿羅漢。爲比丘僧
中。燒香咒願。即免餓鬼。還復人道。佛語諸比丘。不可不慎。一
【後缺】
落二萬夫人婇女。王有慈悲。憐念一切。人民之類。靡不蒙賴。爾
時國中。有火星現。相師尋見。而白王言。若火星現當旱不雨經
十二年。今有此變。當如之何。王聞是語。甚大憂愁。若有此灾。奈何
民物。民命不濟。無復國土。即合群臣。而共議之。衆臣咸曰。當下
諸國計現民口。復令算數倉篅現穀。知定斛斗。十二年中
人得幾許。王從其議。即時宣令。急敕算之。都計算竟。一
切人民。日得一升。猶尚不足。從是已後。人民饑餓。死亡者衆。王自
念曰。當設何計濟活人民。因與夫人婇女。出游園觀。到各休息。王
伺衆眠寐。即從座起。嚮四方禮。因立誓言。今此國人。饑羸
無食。我舍此身。願爲大魚。以我身肉。充濟一切。即上樹端。自[1]
【後缺】

① 從“落二萬……即上樹端。自”爲《賢愚經設頭羅健寧品丹本爲二十一》的内容。

责任编辑：洪文雄
封面设计：徐道会




ISBN 978-7-5077-5493-3
9 787507 754933 >

定价：840.00元
（上下册）